This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google books

http://books.google.com

UNIVERSITY OF MICHIGAN
GENERAL LIBRARY

GALEN C. HARTMAN
LIBRARY FUND

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

THE SARUM MISSAL

Digitized by Google

Digitized by Google

Catholic Church. Liturgy and ritual. Missal.
= Salisbury.

Alcuin Club Collections

XI

THE SARUM MISSAL IN ENGLISH

NEWLY TRANSLATED BY

FREDERICK E. WARREN, B.D., F.S.A.

Rector of Bardwell, Hon. Canon of Ely, Late Fellow of St. John's College, Oxford

PART II

Alcuin Club Edition. Printed by Alexander Moring Ltd. at The De La More Press, 32 George Street, Hanover Square, W.

A. R. MOWBRAY & CO. LTD.

LONDON: 28 Margaret Street, Oxford Circus, W.

OXFORD: 9 High Street

MILWAUKEE, U.S.A.: YOUNG CHURCHMAN CO.

1913

Digitized by Google

BX
5013
A36
A2
no.11
pt.2

Digitized by Google

CONTENTS OF PART I.

	PAGE
Introduction	i.
Kalendar	1
Blessing of Salt and Water	13
The Asperges	15
Blessing of Bread on Sundays	17
Prayers before Mass	17
Ordinary of the Mass	20
Canon of the Mass	42
Thanksgiving after Mass	56
Prayers in Prostration	58
Prayers after Mass	61
Mass in Remembrance of the Feasts of the B.V.M.	63
The Proper of Seasons	67
Anniversary of Dedication of a Church	414
Consecration of a Church	421
Reconciliation of a Church	423

CONTENTS OF PART II.

Common of Saints	1
Votive Masses	55
Common Memories	125
Order of Matrimony	143

For Part I.

Digitized by Google

CONTENTS OF PART II.—*continued.*

	PAGE
Mass in honour of the B.V.M.	161
Order of Service for Pilgrims	166
Office for the Dead	174
Mass to turn away Pestilence	202
Passion of Pope John XXII.	207
Mass of St. Sebastian in Time of Pestilence	208
Commemorative Masses of SS. Erasmus, Roch, Christopher, Anthony, Raphael, Gabriel	212
Mass of the Compassion of the B.V.M.	227
Mass of St. Barbara	234
Prayers of the Passion of our Lord	235
Of the Kyrie Eleyson	237
Proper of Saints	244
Scriptural Index	591
Index of Proper Names	617
General Index and Glossary	627

Digitized by Google

[Common of Saints.][1]

VIGIL OF AN APOSTLE OR EVANGELIST.

At Mass. *Office.*

As for me, I am like a green olive-tree in the house of God: my trust is in the tender mercy of God for ever and ever. I will always give thanks unto thee for that thou hast done: and I will hope in thy name, for thy saints like it well.[2]

Ps. Why boastest thou thyself, thou tyrant: that thou canst do mischief?[3]

Collect.

We beseech thee, almighty God, to grant that our service preceding the festival of blessed *N.*, thy apostle, may obtain for us the aid of his intercession more and more. Through etc.

1. *Lesson.* Ecclus. xliv. 22, 23; xlv. 1—7.

The blessing of . . . robe of glory.

2. *Lesson.* Prov. iii. 13—20.

Happy is the man . . . drop down the dew.

Gradual.

The righteous shall flourish like a palm tree: and shall spread abroad like a cedar in Libanus, in the house of the Lord.[4]

℣. To tell of thy loving-kindness early in the morning: and of thy truth in the night season.[5]

If it be a Sunday the Alleluya *is taken from the Common of an Apostle.*[6]

[1] *Commune Sanctorum proprium non habentium.*
[2] Ps. lii. 9, 10. [3] *Ib.* 1. [4] Ps. xcii. 11, 12. [5] *Ib.* 2.
[6] *i.e.* the Alleluiatic Verse, see pp. 3, 4.

Digitized by Google

1. *Gospel.* St. John, xv. 1—7.

I am the true vine . . . done unto you.

2. *Gospel.* St. John, xv. 5—7.

I am the vine . . . done unto you.

Offertory.

Thou hast crowned him with glory and worship, and madest him to have dominion over the works of thy hands, O Lord.[1]

Secret.

May the offering of our worship be acceptable unto thee, O Lord, and make us to come in greater purity to the apostolic festival. Through, etc.

Ferial Preface.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[2]

Postcommunion.

Grant to us, eternal Benefactor, that we may everywhere be protected by the pious intercession of him whose festival we have prevented with devotion, through those holy gifts which we have received. Through, etc.

Common of an Apostle.

At Mass. *Office.*

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them![3]

In Easter-tide Alleluya.

Ps. O Lord, thou hast searched me out and known me: thou knowest my down-sitting and mine up-rising.[4]

[1] Ps. viii. 5, 6. [2] Ps. xxi. 5. [3] Ps. cxxxix. 17. [4] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Collect.

Hearken unto thy people, O Lord, who pray to thee under the patronage of thy holy apostle *N.*, that they being ever defended by thy help, may be able to serve thee in godly quietness. Through etc.

1. *Epistle.* Ephes. ii. 19—22.

Now, therefore, ye are . . . through the Spirit.

2. *Lesson.* Acts, v. 12—16.

And by the hands . . . healed every one.

1. *Graduat.*

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[1]

℣. If I tell them, they are more in number than the sand.[2]

2. *Gradual.*

Their sound is gone out into all lands: and their words into the ends of the world.[3]

℣. The heavens declare the glory of God: and the firmament sheweth his handy-work.[4]

3. *Gradual.*

Thou shalt make them princes in all lands. I will remember thy name, O Lord.[5]

℣. Instead of thy fathers thou shall have children: therefore shall the people give thanks unto thee.[6]

1. Alleluya. How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[7]

2. Alleluya. ℣. Their sound is gone out into all lands: and their words into the ends of the world.[8]

3. Alleluya. ℣. By the hands of the apostles were many signs and wonders wrought among the people.[9]

[1] Ps. cxxxix. 17. [2] *Ib.* 18. [3] Ps. xix. 4. [4] *Ib.* 1.
[5] Ps. xlv. 17, 18. [6] *Ib.* [7] Ps. cxxxix. 17.
[8] Ps. xix. 4. [9] Acts, v. 12.

Digitized by Google

4. Alleluya. ℣. Ye have not chosen me, but I have chosen you, and ordained you, that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain.[1]

Tract in Septuagesima.

Blessed is the man that feareth the Lord: he hath great delight in his commandments.[2]

℣. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the faithful shall be blessed.[2]

℣. Riches and plenteousness shall be in his house: and his righteousness endureth for ever.[2]

1. *Sequence.*

Illustrious council of apostles holy,
ruling the divers kingdoms of the world,
The Church's guide in life and conversation,
Which, by thy doctrines, in the faith stand fast.
Lo! Antioch and Rome yield unto thee,
O Peter, both their kingdom and their throne:
Greece, Alexander's realm, thou Paul hast seized.
The savage Ethiopians, Matthew, thou
Hast with the white fleece of the lamb invested,
Which with no spot or blemish is defiled.
Thomas, Bartholomew, John, Philip, Simon,
James, both the Great and Less, Andrew, Thaddæus,
Ye warriors of God of high renown,
The east and west, yea, and the whole round world,
Account it joy that they may call you fathers
For whom they look to sit in judgment on them;
For which cause unto you, ye holy men,
The universe, as is its bounden duty,
Doth tribute pay of reverence and honour.

2. *Sequence.*

Let the Church catholic sing Alleluia!
Extolling high the apostolic band;

[1] St. John, xv. 16. [2] Ps. cxii. 1-3.

Digitized by Google

Of whom, by virtue of the holy cross,
Peter, their prince, ascended up to heaven.
The Doctor of the world his triumph wins
In Nero's time, in Romulus' great city.
The cross on Andrew glory doth confer,
And both the Jameses wear the martyr wreath;
The one Ægeas'[1] hand, the other twain
The nation of the Jews to heaven consigned.
In token of their Master's approbation
Matthew and John have each a special favour:
The one by Hyrtacus[2] is slain, the other
Jesus himself to his own banquet bids.
Philip, that learned teacher of the truth,
In Scythia, preaching, finishèd his course.
Thomas in India by a lance was slain;
Simon and Jude, whilst they the holy message
Intrusted to their lips to Persia bear,
Each in the blood-red martyr-robe are clad;
Bartholomew speaks words of life to Ind;
By lot Matthias was apostle named.
Then let the earth, the courts of heaven, applaud,
The Church here present add her acclamations,
The apostles high and holy acts extolling.
These are the candlesticks before God's face;
These in the palace of the mighty King
Exalted sit, in place pre-eminent.
Salt of the earth, light of the world, are these,
Like heavenly luminaries brightly shining
These bear the palm, these wear the crown already;
Already for them is the table set.
Oh, then, how great, how glorious, how joyous
Their festal day, which now we celebrate!
Let this our annual commemoration,
Our mention of their acts, our praises due,
Be pleasing to them in the courts above.

[1] Proconsul of Achaia.

[2] Hyrtacus (Hirtacus), king of Ethiopia, under whom St. Matthew suffered martyrdom.

Digitized by Google

1. *Gospel.* St. John, xv. 17—25.[1]

These things I command . . . without a cause.

2. *Gospel.* St. Matt. x. 16—22.

Behold, I send you . . . shall be saved.

3. *Gospel.* St. Matt. xix. 27—29.

Then answered Peter . . . everlasting life.

4. *Gospel.* St. Matt. xvi. 13—19.

When Jesus came . . . loosed in heaven.

5. *Gospel.* St. Luke, xxii. 24—30.

There was also a strife . . . tribes of Israel.

1. *Offertory.*

Their sound is gone out into all lands; and their words into the ends of the world.[2]

2. *Offertory.*

Thou shalt make them princes in all lands: they shall remember thy name from one generation to another.[3]

3. *Offertory.*

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[4]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

We beseech thee, O Lord, that we who keep the feast of thy blessed apostle *N.* may receive thy favours through his aid for whom we offer to thee the sacrifice of praise. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech thee etc.[5]

[1] Omitting verse 23 and part of verses 21 and 22, but evidently accidentally through homœocatarcton.

[2] Ps. xix. 4. [3] Ps. xlv. 17, 18. [4] Ps. cxxxix. 17.

[5] Preface [No. 8], p. 39.

Digitized by Google

Communion.

Ye which have followed me shall sit upon thrones judging the twelve tribes of Israel, saith the Lord.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

Defend us, O merciful God, by these holy gifts which we have received, and ever rule us under the guardianship of thy blessed apostle *N.* whose festival we celebrate. Through etc.

Common of an Evangelist.

At Mass. *Office.*

The mouth of the righteous is exercised in wisdom; and his tongue will be talking of judgment: the law of his God is in his heart.[2]

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil-doers.[3]

Lord have mercy etc.

Collect.

We beseech thee, O Lord, that thy holy evangelist *N.* may intercede for us, who continually bare about in his body the mortification of the cross, for the honour of thy name. Through etc.

Lesson. Ezek. i. 10—14.

As for the likeness . . . flash of lightning.

Gradual.

The mouth of the righteous is exercised in wisdom: and his tongue will be talking of judgment.[4]

℣. The law of his God is in his heart: and his goings shall not slide.[5]

[1] From St. Matt. xix. 28. [2] Ps. xxxvii. 31, 32. [3] *Ib.* 1. [4] Ps. xxxvii. 31. [5] *Ib.* 32.

Digitized by Google

Alleluya. ℣. The first shall say to Sion, Behold, behold them: and I will give an evangelist to Jerusalem.[1]

Sequence.

To Christ your voices raise
in glorifying praise,
  ye reverential quire;
Who the evangelists,
truth's earnest dogmatists,
  did with his grace inspire:
Who, as him doth beseem,
who by the lightning's gleam
  unto the world gives light;
By these whom he chose out
he heresies doth rout,
  and schism puts to flight.
These are the fountains four
from whence the rivers pour
  o'er hill and glade to reach;
From paradise they spring,
the world illumining
  with undivided speech.
Four living creatures show
these four to us below,
  so holy vision says:
Each differing in form,
in action uniform,
  before the prophet's gaze.
With wings of fashion fair,
poised o'er the earth in air,
  forth with their wheels they go;
Calm and composed of mien,
and full of eyes, and keen
  the Word of God to show.
In these we may behold
the twice two rings of gold,
  which Israel's ark did bear;

[1] Is. xli. 27 (Vulg.).

Digitized by Google

Their doctrine's wholesome sound,
Christ's Church wherever found,
  its keeper, doth declare.
On such a car conveyed,
the queen of Sheba paid
  her court to Solomon;
These the Lamb's chariots are,
who, for the love he bare
  towards us, to death was done.
Christ is the head and end,
who all doth comprehend,
  in these four gospels found;
Upon their teaching staid,
their instrumental aid,
  the Church her faith doth ground.
At their blest intercessions
may Christ from all transgressions
  deliver us through grace;
And by the word they teach,
direct us till we reach
  in heaven a resting-place.

Gospel. St. Luke, x. 1—7.

The Lord appointed . . . worthy of his hire.

(*In Easter-tide*) St. John, xv. 1—7.

I am the true vine . . . done unto you.

Creed.

Offertory.

Thou shalt set a crown of pure gold upon his head: he asked life of thee, and thou gavest it him.[1] Alleluya.

Alleluya *is always to be said at the close, outside Septuagesima.*

[1] Ps. xxi. 3, 4.

Digitized by Google

Secret.

Grant, we beseech thee, O Lord, that we may wait on thy heavenly gifts with an undisturbed mind; and that the offerings which we present may work for us both healing and pardon, through the intercession of thy blessed evangelist *N.* Through etc.

Preface.

And humbly to beseech thee, etc.[1]

The words through thy blessed evangelists *being substituted for* through thy blessed apostles *in this Preface.*[2]

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shall thou lay upon him, O Lord.[3]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, almighty God, that what we have received at thy holy altar may save our souls, through the prayers of thy blessed evangelist *N.*, so that thereby we may be preserved for ever. Through etc.

Common of a Martyr.

At Mass. 1. *Office.*

The righteous shall flourish like a palm-tree, and shall spread abroad like a cedar in Libanus. Such as are planted in the house of the Lord shall flourish in the courts of the house of our God.[4]

Ps. It is a good thing to give thanks unto the Lord: and to sing praises unto thy name, O most highest.[5]

[1] Preface No [8], p. 39.

[2] In this rubric the words 'evangelists' and 'apostles' were accidentally transposed in the edition of 1526.

[3] Ps. xxi. 5. [4] Ps. xcii. 11, 12. [5] *Ib.* 1.

Digitized by Google

2. *Office.*

The righteous shall not be cast away, for the Lord upholdeth him with his hand. He is ever merciful, and lendeth: and his seed is blessed; they are preserved for ever.[1]

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil doers.[2]

3. *Office.*

Thou hast crowned him with glory and worship; and thou makest him to have dominion of the works of thy hands.[3]

Ps. O Lord our Governor! how excellent is thy name in all the world![4]

4. *Office.*

The just shall rejoice in thy strength; exceeding glad shall he be of thy salvation. Thou hast given him his heart's desire.[5]

Ps. For thou shalt prevent him with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[6]

5. *Office.*

The righteous shall rejoice in the Lord, and put his trust in him: and all they that are true of heart shall be glad.[7]

In Easter-tide, alleluya, alleluya.

Ps. Hear my voice, O God, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.[8]

6. *Office.*

Hide me, O God, from the gathering together of the froward, alleluya: and from the insurrection of wicked doers,[9] alleluya, alleluya.

[1] From Ps. xxxvii. 24, 26.
[2] *Ib.* 1.
[3] From Ps. viii. 5, 6.
[4] *Ib.* 1.
[5] From Ps. xxi. 1, 2.
[6] *Ib.* 3.
[7] Ps. lxiv. 10.
[8] *Ib.* 1.
[9] *Ib.* 2.

Digitized by Google

Ps. Hear my voice, O God, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.[1]

Collect.

Be favourable, O Lord, to our prayers, and through the intercession of thy blessed martyr *N.* graciously bestow upon us thy everlasting mercy. Through etc.

1. *Lesson.* Ecclus. xiv. 20; xv. 3—6.
Blessed is the man . . . everlasting name.

2. *Epistle.* Eph. i. 3—8.
Blessed be the God . . . abounded towards us.

3. *Lesson.* Ecclus. xxxi. 8—11.
Blessed is the rich . . . declare his alms.

4. *Epistle.* 2 Tim. iv. 1—8.
I charge thee . . . love his appearing.

5. *Epistle.* 2 Tim. ii. 4—10.
No man that warreth . . . eternal glory.

6. *Epistle.* Gal. v. 10—12; vi. 12—14.
I have confidence . . . unto the world.

1. *Gradual.*

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[2]

℣. Thou hast given him his heart's desire: and hast not denied him the request of his lips.[3]

2. *Gradual.*

Blessed is the man that feareth the Lord: he hath great delight in his commandments.[4]

℣. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the faithful shall be blessed.[5]

3. *Gradual.*

The righteous shall not be cast away: for the Lord upholdeth him with his hand.[6]

℣. He is ever merciful and lendeth: and his seed is blessed.[7]

[1] Ps. lxiv. 1. [2] Ps. xxi. 3. [3] *Ib.* 2.
[4] Ps. cxii. 1. [5] *Ib.* 2. [6] Ps. xxxvii. 24. [7] *Ib.* 26.

Digitized by Google

4. *Gradual.*

The righteous shall flourish like a palm tree: and shall spread abroad like a cedar in Libanus, in the house of the Lord.[1]

℣. To tell of thy loving-kindness early in the morning: and of thy truth in the night season.[2]

1. Alleluya. ℣. Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[3]

2. Alleluya. ℣. The righteous shall rejoice in the Lord, and put his trust in him: and all they that are true of heart shall be glad.[4]

3. Alleluya. ℣. Blessed is the man that endureth temptation, for when he is tried he shall receive the crown of life.[5]

4. Alleluya. ℣. Blessed is the man that feareth the Lord: he hath great delight in his commandments.[6]

5. Alleluya. ℣. Thou crownest him with glory and worship: thou makest him to have dominion of the works of thy hands.[7]

6. Alleluya. ℣. The righteous shall not be cast away, for the Lord upholdeth him with his hand.[8]

Sequence.

Now let us sing with instruments well tuned
the feast of *N.* in divers kinds of voice,
Paying our due thanksgivings to the Lord,
much to be had in reverence of his saints,
Whom with high gifts and virtues manifold
he doth adorn and richly beautify.
In them, as though in instruments of music,
faith doth with her own finger touch the strings
discoursing high of virtues excellent;
As on each single string she lays her hand
she blends it in the fourfold melody,
which she, that mother of all grace, evokes,
Composing their harmonious symphony,
without which all is dissonant,
yea, trifling, poor, and vain;

[1] Ps. xcii. 11. [2] *Ib.* 2. [3] Ps. xxi. 3.
[4] Ps. lxiv. 10. [5] St. James, i. 12. [6] Ps. cxii. 1.
[7] Ps. viii. 5, 6. [8] Ps. xxxvii. 24.

Digitized by Google

With which all is unisonant,
yea, fraught with endless gain;
Aided by faith the just in holy lives,
seeking to climb the heights of starry heaven,
sing forth new songs, and tune their harps in gladness.
May we who keep their feast be counted meet
to hold with them in heaven communion sweet.

Tract.

Thou hast given him his heart's desire: and hast not denied him the request of his lips.[1]

℣. For thou shalt prevent him with the blessings of goodness.[2]

℣. And shalt set a crown of pure gold upon his head.[3]

1. *Gospel.* St. John, xii. 24—26.
Verily, verily, I say . . . my Father honour.

2. *Gospel.* St. Luke, x. 16—20.
He that heareth you . . . written in heaven.

3. *Gospel.* St. Matt. xvi. 24—28.
Then said Jesus . . . in his kingdom.

4. *Gospel.* St. Luke, xiv. 26—33.
If any man come . . . be my disciple.

5. *Gospel.* St. Matt. x. 26—32.
There is nothing covered . . . which is in heaven.

In Easter-tide.

6. *Gospel.* St. John, xv. 1—7.
I am the true vine . . . done unto you.

[1] Ps. xxi. 2. [2] *Ib.* 3. [3] *Ib.*

Digitized by Google

1. *Offertory.*

The righteous shall rejoice in thy strength, O Lord: exceeding glad shall he be of thy salvation. Thou hast given him his heart's desire.[1]

In Easter-tide Alleluya, alleluya.

2. *Offertory.*

Thou shalt set a crown of pure gold upon his head. He asked life of thee, and thou gavest it him.[2] Alleluya.

To be always followed by Alleluya, *except within Septuagesima.*

3. *Offertory.*

The righteous shall flourish like a palm-tree: and shall spread abroad like a cedar in Libanus.[3]

In Easter-tide Alleluya, [alleluya.]

4. *Offertory.*

O Lord, the very heavens shall praise thy wondrous works: and thy truth in the congregation of the saints,[4] alleluya, alleluya.

5. *Offertory.*

Thou hast crowned him with glory and worship: and hast made him to have dominion over the works of thy hands, O Lord.[5]

Secret.

We beseech thee, O Lord, to look with loving-kindness upon the gifts now presented unto thee; that the blessing of the Holy Ghost may be poured forth upon them, so that they may more powerfully infuse into our hearts that love through which thy holy martyr *N.* overcame all bodily tortures. Through etc.

1. *Communion.*

He that will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.[6]

[1] From Ps. xxi. 1, 2. [2] From *Ib.* 3, 4. [3] Ps. xcii. 11.
[4] Ps. lxxxix. 5. [5] Ps. viii. 5, 6. [6] St. Matt. xvi. 24.

Digitized by Google

2. *Communion.*

If any man serve me, let him follow me; and where I am, there shall also my servant be.[1]

3. *Communion.*

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[2]

4. *Communion.*

The righteous shall rejoice in the Lord, and put his trust in him: and all they that are true of heart shall be glad.[3]

5. *Communion.*

I am the true vine, and ye are the branches. He that abideth in me and I in him, the same bringeth forth much fruit,[4] alleluya, alleluya.

6. *Communion.*

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[5]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, mercifully to absolve from all their sins those whom thou hast refreshed with this heavenly mystery; and by the intercession of thy blessed martyr *N.* grant that our hearts may be purified, and that we may have full fruition of thy divine gift. Through etc.

Common of a Martyr and Bishop.

At Mass. *Office.*

Thou hast crowned him with glory and worship, and hast made him to have dominion over the works of thy hands.[6]

Ps. O Lord, our Governor, how excellent is thy name in all the world![7]

[1] St. John, xii. 26.
[2] Ps. xxi. 3.
[3] Ps. lxiv. 10.
[4] St. John, xv. 5.
[5] Ps. xxi. 5.
[6] Ps. viii. 5, 6.
[7] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Collect.

O God, who hast sanctified unto us this joyful day for the commemoration of thy blessed martyr and bishop *N.*, be favourable to the prayers of thy family, and grant that we may be succoured through the merits and intercession of him whose feast we celebrate to-day. Through etc.

1. *Epistle.* Heb. v. 1—4, 6.
Every high priest . . . Melchisedech.

2. *Epistle.* Heb. xiii. 9—16.
Be not carried about . . . is well pleased.

Gradual.

Thou hast set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[1]
℣. Thou hast given him his heart's desire: and hast not denied him the request of his lips.[2]
Alleluya. ℣. Thou shalt set a crown of pure gold upon his head.[3]

Sequence.

Now let us sing etc.[4]

Tract.

Thou hast given him etc.[5]

1. *Gospel.* St. Matt. ix. 35—38; x. 7, 8, 16.
And Jesus went about . . . harmless as doves.

The following Gospel is said on the feast of every exiled bishop, whether a martyr or confessor.

2. *Gospel.* St. Luke, xix. 12—28.
A certain nobleman . . . up to Jerusalem.

In Easter-tide.

3. Gospel. St. John, xv. 1—7.
I am the true vine . . . done unto you.

[1] Ps. xxi. 3. [2] *Ib.* 2. [3] *Ib.* 3.
[4] As in the Common of a Martyr, p. 13. [5] *Ib.* p. 14.

Digitized by Google

Offertory.

Thou shalt set a crown of pure gold upon his head: he asked life of thee, and thou gavest it him.[1]

Alleluya *is not to be added in Septuagesima.*

Secret.

Graciously regard, we beseech thee, O Lord, these gifts now offered unto thee; and sanctify both us and them, through the intercession of thy blessed martyr and bishop *N.*, in commemoration of whom we do present them. Through etc.

Communion.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[2]

Postcommunion.

We have received, O Lord, this heavenly sacrament on the feast of thy holy martyr and bishop *N.*, and we beseech thee to grant that through his intercession this our temporal service may be consummated in joys eternal. Through etc.

Common of many Martyrs.

At Mass. 1. *Office.*

O let the sorrowful sighing of the prisoners come before thee; reward thou them, O Lord, sevenfold into their bosom. O let the vengeance of thy servants' blood that is shed be openly shewed upon the heathen in our sight.[3]

At Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. O God, the heathen are come into thine inheritance: thy holy temple have they defiled, and made Jerusalem an heap of stones.[4]

[1] Ps. xxi. 3, 4.
[2] *Ib.* 3.
[3] Ps. lxxix. 12, 13, 11.
[4] *Ib.* 1.

Digitized by Google

2. *Office.*

O fear the Lord, ye that are his saints: for they that fear him lack nothing. The lions do lack and suffer hunger: but they who seek the Lord shall want no manner of thing that is good.[1]

Ps. I will always give thanks unto the Lord: his praise shall ever be in my mouth.[2]

3. *Office.*

Let the righteous be glad and rejoice before God: let them also be merry and joyful.[3]

Ps. Let God arise, and let his enemies be scattered: let them also that hate him flee before him.[4]

4. *Office.*

The people will tell of the wisdom of the saints, and the congregation will shew forth their praise: their name liveth for evermore.[5]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. Rejoice in the Lord, O ye righteous: for it becometh well the just to be thankful.[6]

5. *Office.*

But the salvation of the righteous cometh of the Lord: who is also their strength in the time of trouble.[7]

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil-doers.[8]

6. *Office.*

Thy saints give thanks unto thee, O Lord: they shew the glory of thy kingdom,[9] alleluya.

Ps. I will magnify thee, O God my king: and I will praise thy name for ever and ever.[10]

[1] Ps. xxxiv. 9, 10. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. lxviii. 3. [4] *Ib.* 1.
[5] Ecclus. xliv. 15, 14. [6] Ps. xxxiii. 1.
[7] Ps. xxxvii. 40. [8] *Ib.* 1. [9] Ps. cxlv. 10, 11.
[10] *Ib.* 1. The following additional *Office* and *Ps.* are found in the S. Gradual:—

Office.

The poor crieth, and the Lord heareth him: yea, and saveth him out of all his troubles. (Ps. xxxiv. 6.)

Ps. I will alway give thanks etc. (*Ib.* 1.)

Digitized by Google

Of many martyrs not bishops.

Collect.

Almighty and everlasting God, grant us so worthily to venerate the merits of thy holy martyrs *N.* and *N.* that we may both be set free from present dangers, and be made meet for everlasting joys. Through etc.

Of many martyrs and bishops.

Collect.

Almighty and everlasting God, who didst kindle the flame of thy love in the hearts of thy martyrs and bishops *N.* and *N.*, grant unto our hearts the same force of faith and charity, that as we rejoice in their triumphs we may also profit by their examples. Through etc.

1. *Epistle.* Heb. xi. 33—39.

Who through faith . . . good report through faith.

2. *Lesson.* Wisdom, iii. 1—8.

The souls of the righteous . . . for ever.

3. *Lesson.* Wisdom, v. 15—19.

But the righteous . . . invincible shield.[1]

4. *Epistle.* Heb. x. 32—38.

Call to remembrance . . . live by faith.

5. *Epistle.* 1 Cor. iv. 9—14.

We are made . . . I warn you.

6. *Lesson.* Prov. xv. 2—4, 6—9.

The tongue of the wise . . . after righteousness.

7. *Lesson.* Wisdom, x. 17—20.

God shall render . . . fought for them.

[1] Followed by these words from Vulg.; "Then shall the promises go directly, and the Lord our God shall lead them to the appointed place."

Digitized by Google

8. *Lesson.* Ecclus. xliv. 10—15.

These were merciful . . . shew forth their praise.

1. *Gradual.*

The Lord is glorious in his saints, marvellous in his majesty, doing wonders.[1]

℣. Thy right hand, O Lord, is become glorious in power: thy right hand hath dashed in pieces the enemy.[2]

2. *Gradual.*

The righteous cry, and the Lord heareth them: yea, and saveth them out of all their troubles.[3]

℣. The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and will save such as be of an humble spirit.[4]

3. *Gradual.*

O fear the Lord, ye that are his saints: for they that fear him lack nothing.[5]

℣. But they who seek the Lord shall want no manner of thing that is good.[6]

4. *Gradual.*

The souls of the righteous are in the hand of God: and there shall no torment touch them.[7]

℣. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace.[8]

5. *Gradual.*

Let the saints be joyful with glory: let them rejoice in their beds.[9]

℣ O sing unto the Lord a new song: let the congregation of saints praise him.[10]

6. *Gradual.*

Avenge, O Lord, the blood of the saints which is shed.[11]

℣. The dead bodies of thy servants have they given to be meat unto the fowls of the air: and the flesh of thy saints unto the beasts of the land.[12]

[1] From Exod. xv. 11. [2] *Ib.* 6. [3] Ps. xxxiv. 17. [4] *Ib.* 18.
[5] Ps. xxxiv. 9. [6] *Ib.* 10. [7] Wisdom, iii. 1. [8] *Ib.* 2, 3.
Ps. cxlix. 5. [10] *Ib.* 1. [11] Ps. lxxix. 11. [12] *Ib.* 2.

Digitized by Google

7. *Gradual.*

Behold, how good and joyful a thing it is: brethren, to dwell together in unity.[1]

℣. It is like the precious ointment upon the head, that ran down unto the beard: even unto Aaron's beard.[2]

℣. For there the Lord promised his blessing: and life for evermore.[3]

8. *Gradual.*

Our soul is escaped even as a bird out of the snare of the fowler.[4]

℣. The snare is broken, and we are delivered. Our help standeth in the name of the Lord: who hath made heaven and earth.[5]

1. Alleluya. ℣. Thy saints give thanks unto thee, O Lord: they shew the glory of thy kingdom.[6]

2. Alleluya. ℣. Thy saints, O Lord, shall flourish as a lily: and as the odour of balsam shall they be before thee.[7]

3. Alleluya. ℣. Rejoice in the Lord, O ye saints and righteous: God hath chosen you to be his inheritance.[8]

4. Alleluya. ℣. The voice of joy and health is in the dwellings of the righteous.[9]

5. Alleluya. ℣. Let the righteous be glad and rejoice before God: let them also be merry and joyful.[10]

6. Alleluya. ℣. God rendered to the righteous a reward of their labours, and guided them in a marvellous way.[11]

7. Alleluya. ℣. Our Lord is wonderful in his saints.[12]

8. Alleluya. ℣. The noble army of martyrs praise thee, O Lord.[13]

Tract.

They that sow in tears: shall reap in joy.[14]

℣. He that now goeth on his way weeping, and beareth forth good seed:

℣. Shall doubtless come again with joy, and bring his sheaves with him.[15]

[1] Ps. cxxxiii. 1. [2] *Ib.* 2. [3] *Ib.* 4.
[4] Ps. cxxiv. 6. [5] *Ib.* 6, 7. [6] Ps. cxlv. 10, 11.
[7] Ecclus. xxiv. 21; xxxix. 19 (Vulg.). [8] From Ps. xxxiii. 1.
[9] Ps. cxviii. 15. [10] Ps. lxviii. 3.
[11] Wisdom, x. 17. [12] Ps. lxviii. 36 (Vulg.).
[13] Te Deum laudamus, verse 9. [14] Ps. cxxvi. 6. [15] *Ib.* 7.

Digitized by Google

1. *Sequence.*

Alleluias softly sounding,
  Chant the martyr's requiem;
Angel hosts in joy abounding,
  Bright in heavenly glory gleam:
Holy, holy, holy, crying,
  As Christ's herald's doth beseem.
In the brilliant habitations
  Where apostles throned in state
Judge all tribes and tongues and nations,
  Shining with effulgence great,
These who all as loss have counted,
  Lesser stars, in order wait.
Martyrs o'er the world victorious
  Stand in raiment white arrayed,
Saints in snowy chaplets glorious
  There are seen, who undismayed
Witnessèd a good confession,
  Ne'er the faith and truth betrayed.
Heaven is now their habitation,
  Uttering words for triumph meet,
Chanting hymns of exultation,
  Blending skill with voices sweet,
They before him lowly bowing,
  Christ the King submissive greet.
Much the spirits sing thy praises,
  Virgin choirs rejoice in thee,
All the heavenly host upraises
  In harmonious jubilee,
Alleluia, alleluia,
  To thy spotless purity.
Praise to thee who aidest ever
  All who so thee glorify;
We to Christ with tuneful fervour
  Lift our alleluias high:
In that kingdom fair and shining
  May we sing unceasingly.

Digitized by Google

2. *Sequence.*

God is much to be admired
In the saints whom he inspired,
Great and wondrous acts they wrought,
Firmly 'gainst the world they fought.
Judges' threatenings they o'ercame,
Stripes could not their courage tame;
Vain each soft cajoling breath;
For their king they welcomed death.
Therefore now they triumph high,
Laurel-crowned in victory:
Following with duteous heed
Where Christ's holy footsteps lead.
To the Lamb, renownèd Name,
Hymns they pour with sweet acclaim:
O may we who keep their day,
Join, through him, their bright array!

1. *Gospel.* St. Luke, vi. 20—23.
And he lifted up . . . great in heaven.

2. *Gospel.* St. Matt. v. 1—12.
And seeing the multitudes . . . reward in heaven.

3. *Gospel.* St. Matt. x. 23—26.
When they persecute . . . them not therefore.

4. *Gospel.* St. Luke, xxi. 14—19.
Settle it therefore . . . ye your souls.

5. *Gospel.* St. Luke, vi. 17—23.
And he came down . . . great in heaven.

6. *Gospel.* St. Luke, xxi. 9—19.
When ye shall hear . . . ye your souls.

7. *Gospel.* St. Luke, xii. 1—8.
Beware ye of the leaven . . . angels of God.

Digitized by Google

8. *Gospel.* St. Matt. xxiv. 3—13.
And as he sat . . . shall be saved.

9. *Gospel.* St. Luke, xi. 47—54.
Woe unto you . . . might accuse him.

10. *Gospel.* St. Mark, xiii. 1—13.
And as he went out . . . shall be saved.

11. *Gospel.* St. Mark, xiii. 5—13.
Take heed lest any man . . . shall be saved.

12. *Gospel.* St. Matt. x. 34—42.
Think not that I . . . lose his reward.

13. *Gospel.* St. Matt. x. 16—22.
Behold I send . . . shall be saved.

14. *Gospel.* St. Matt. xxiv. 1—13.
And Jesus went out . . . shall be saved.

In Easter-tide.

15. *Gospel.* St. John, xv. 1—7.
I am the true vine . . . done unto you.

1. *Offertory.*

O God, wonderful art thou in thy holy places[1]: even the God of Israel, he will give strength and power unto his people; blessed be God,[2] alleluya.

The Offertory is always to be concluded with Alleluya.

2. *Offertory.*

They that love thy name shall be joyful in thee: for thou, Lord, wilt give thy blessing unto the righteous: and with thy favourable kindness wilt thou defend him as with a shield.[3]

3. *Offertory.*

Be glad, O ye righteous, and rejoice in the Lord: and be joyful all ye that are true of heart.[4]

In Easter-tide, Alleluya, [alleluya.]

[1] Or 'in thy saints.' [2] Ps. lxviii. 35. [3] Ps. v. 12, 13. [4] Ps. xxxii. 12.

Digitized by Google

4. *Offertory.*

Let the saints be joyful with glory: let them rejoice in their beds. Let the praises of God be in their mouth.[1]

At Easter-tide, Alleluya, alleluya.

5. *Offertory.*

Our soul is escaped even as a bird out of the snare of the fowler: the snare is broken, and we are delivered.[2]

6. *Offertory.*

O Lord, the very heavens shall praise thy wondrous works: and thy truth in the congregation of the saints,[3] alleluya, alleluya.

7. *Offertory.*

O satisfy us with thy mercy, and that soon: so shall we rejoice and be glad,[4] alleluya.

1. *Secret.*

Of many martyrs [not being bishops].

Receive, we beseech thee, O Lord, the gifts of thy people in honour of the feast of thy holy martyrs; and make us to take part in their commemoration with a pure heart. Through etc.

2. *Secret.*

Of many martyrs, being bishops.

We offer these gifts to thy majesty, O Lord, in veneration of the glorious merits of thy holy martyrs and bishops *N.* and *N.*, beseeching thee that as we exhibit reverence for them, we may obtain pardon for ourselves. Through etc.

1. *Communion.*

Rejoice in the Lord, ye righteous, alleluya: for it becometh well the just to be thankful,[5] alleluya.

Alleluya, *when said, is said after the Communion.*

[1] Ps. cxlix. 5, 6. [2] Ps. cxxiv. 6. [3] Ps. lxxxix. 5.
[4] Ps. xc. 14. [5] Ps. xxxiii. 1.

Digitized by Google

2. *Communion.*

A great multitude of sick, and they that were vexed with unclean spirits came unto him; for there went virtue out of him, and healed them all.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

3. *Communion.*

The dead bodies of thy servants have they given to be meat unto the fowls of the air, and the flesh of thy saints unto the beasts of the land: according to the greatness of thy power preserve thou those that are appointed to die.[2]

4. *Communion.*

The souls of the righteous are in the hand of God, and there shall no torment touch them. In the sight of the unwise they seemed to die; but they are in peace.[3]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

5. *Communion.*

I have chosen you out of the world, that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain.[4]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

6. *Communion.*

For though they be punished in the sight of men, God proved them. As gold in the furnace hath he tried them, and received them as a burnt-offering.[5]

7. *Communion.*

Our soul is escaped as a bird out of the snare of the fowler.[6]

8. *Communion.*

I am the true vine, and ye are the branches: he that abideth in me, and I in him, the same bringeth forth much fruit,[7] alleluya, alleluya.

9. *Communion.*

But I say unto you, my friends, be not afraid of them which persecute you.[8]

[1] Adapted from St. Luke, vi. 18, 19.
[2] Ps. lxxix. 2, 12.
[3] Wisdom, iii. 1, 2, 3.
[4] From St. John, xv. 16.
[5] Wisdom, iii. 4, 5, 6.
[6] Ps. cxxiv. 6.
[7] St. John, xv. 5.
[8] From St. Luke, xii. 4.

Digitized by Google

10. *Communion.*

What I tell you in darkness, that speak ye in the light, saith the Lord: and what ye hear in the ear, that preach ye upon the house-tops.[1]

11. *Communion.*

Verily I say unto you, inasmuch as ye have done it unto one of the least of these my brethren, ye have done it unto me. Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world.[2]

1. *Postcommunion.*

Of many martyrs [not being bishops].

Rejoicing in the reception of thy sacrament, O Lord, we humbly beseech thee that thou wouldest make us to imitate the constancy of those whose merits thou vouchsafest unto us to celebrate. Through etc.

2. *Postcommunion.*

Of many martyrs, being bishops.

O God, who purifiest us by the reception of thy adorable sacrament, grant unto us, we beseech thee, the continued guardianship of thy saints, whereby we may be found fit to have a portion in the mystery of salvation. Through etc.

Of many martyrs, not being bishops.

[*Collect.*]

O God, who grantest unto us to celebrate the festival of thy holy martyrs *N.* and *N.*, vouchsafe unto us the enjoyment of their fellowship in eternal bliss. Through etc.

Secret.

We offer unto thee, O Lord, these gifts of our devotion; grant that in honour of thy saints they may be pleasing unto thee, and that by thy mercy they may further our salvation. Through etc.

[1] St. Matt. x. 27.

[2] St. Matt. xxv. 40, 34.

Digitized by Google

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, through the intercession of thy holy martyrs, *N.* and *N.*, that what we have partaken of with our mouth, we may receive with a pure heart. Through etc.

COMMON OF A CONFESSOR [AND BISHOP].

1. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. My song shall be always of the loving-kindness of the Lord.[2]

2. *Office.*

Let thy priests, O Lord, be clothed with righteousness: and let thy saints sing with joyfulness. For thy servant David's sake turn not away the presence of thine anointed.[3]

In Paschal-tide, Alleluya, [alleluya.]

Ps. Lord, remember David, and all his trouble.[4]

3. *Office.*

O ye priests of the Lord, bless ye the Lord: O ye holy and humble men of heart, praise ye God.[5]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. O all ye works of the Lord, bless ye the Lord: praise him, and magnify him for ever.[6]

[1] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30).
[2] Ps. lxxxix. 1.
[3] Ps. cxxxii. 9, 10.
[4] *Ib.* 1.
[5] From Song of the Three Children, 62, 65.
[6] *Ib.* 35.

Digitized by Google

1. *Collect.*

Almighty and everlasting God, who makest us to rejoice this day in the feast of thy blessed confessor and bishop *N.*, we humbly pray thy mercy, that through the holy prayers of him whose feast we devoutly venerate, we may obtain the recompense of eternal life. Through etc.

2. *Collect.*

Grant, we beseech thee, almighty God, that in honouring the feast of thy blessed confessor and bishop *N.* we may both increase our devotion and further our salvation. Through etc.

1. *Lesson.* Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.
Behold, a high priest . . . a sweet savour.

The following Epistle is to be read upon both the feasts of St. Edmund, archbishop and confessor.[1]

2. *Lesson.* Ecclus. l. 1, 4, 5—12, 15, 23.[2]
Behold, a high priest . . . Israel for ever.

3. *Lesson.* Wisdom, x. 10—14.
The Lord guided him . . . perpetual glory.

4. *Lesson.* Ecclus. xlv. 1—5.
He was beloved . . . and knowledge.

1. *Gradual.*

Behold, a high priest: who in his days pleased God.[3]

℣. There was none found like unto him, who kept the law of the Most High.[4]

[1] viz., his Deposition, November 16th, and his Translation, June 9th, where, however, in the Kalendar, he has been confused with St. Edmund, [King and] Martyr.

[2] Free adaptations from these verses.

[3] Adapted from Ecclus. xliv. 16.

[4] From *Ib.* 19, 20.

Digitized by Google

2. *Gradual.*

The Lord sware, and will not repent: thou art a priest for ever after the order of Melchisedech.[1]

℣. The Lord said unto my Lord: Sit thou on my right hand.[2]

3. *Gradual.*

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast, and my arm shall strengthen him.[3]

℣. The enemy shall not be able to do him violence: the son of wickedness shall not hurt him.[4]

4. *Gradual.*

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[5]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[6]

1. Alleluya. ℣. The righteous shall grow up as a lily: and shall flourish for ever before the Lord.[7]

2. Alleluya. ℣. The Lord loved him, and adorned him: and clothed him with a robe of glory.[8]

3. Alleluya. ℣. I have made a covenant with my chosen: I have sworn unto David my servant.[9]

4. Alleluya. ℣. The Lord chose thee to be a high priest to himself among his people.[10]

5. Alleluya. ℣. I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him.[11]

6. Alleluya. ℣. I have laid help upon one that is mighty: I have exalted one chosen out of the people.[12]

Tract.

Blessed is the man that feareth the Lord: he hath great delight in his commandments.

℣. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the faithful shall be blessed.

[1] Ps. cx. 4. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. lxxxix. 21, 22. [4] *Ib.* 23.
[5] Ps. xxi. 3. [6] *Ib.* 4. [7] From Hos. xiv. 6 (Vulg.).
[8] See Ecclus. xv. 5. [9] Ps. lxxxix. 3.
[10] Source not identified. [11] Ps. lxxxix. 21. [12] *Ib.* 20.

Digitized by Google

℣. Riches and plenteousness shall be in his house: and his righteousness endureth for ever.[1]

Sequence.

The festive day is come
Which brings to us great joy,
When holy Church gives thanks acceptable to God.
This day the heavenly host sings, Glory in the highest,
With voice and symphony melodious.
This day the holy armies of the heavens
Unite with us in praise of God our king,
Christ, of the holy virgin Mary born.
Hail, noble prelate *N.*, thou flower of saints!
With stedfast faith, Christ's footsteps following,
Thou hast attained the everlasting kingdom;
Already to their courts the blessèd welcome thee.
To thee unitedly our suit we make,
Our frail life by thy blest protection aid.
Praise, glory to thee, blessèd, holy *N.*
Entreat for us, O blessèd, holy *N.*,
That in the heavenly temple we may stand,
Fulness of joy beholding in thy presence.
Praise, honour, and thanksgiving pure
Be unto God, who doth for evermore endure.
Let all things say, Amen.

2. *Sequence.*

Now, holy band, tell out your highest praise abroad,
To give resplendent honours unto *N.*,
Who shines above the moon, and sun, and stars,
And glitters with high deeds in place pre-eminent;
For this is he whom wisdom's mystic lore
Did marvellously grace, and gave him lustre,
Which richly lighted the whole universe.
Upon the field of souls he scattered wide
The seed prolific of the Word divine,
Dispersing all the darkness of the night.

[1] Ps. cxii. 1-3.

Digitized by Google

Earnest in speech, as bearing in himself
A heavenly inspiration, by his preaching
The whole church catholic he builded up.
Now set on high, in glory he exults,
Midst the bright tents of angels triumphing.
There, lifted up to loftiest place, he stands,
In full fruition of exhaustless life,
In Christ's rich pastures of salvation.
Worthy of praise is that most eminent
Prelate, who hath such joys attained
For excellency of his deeds,
Whereby he shone resplendent as a torch.
We, with loud voice, rejoicingly
Pour forth our willing supplications to him,
That he would bring us aid, and by his prayer
Obtain for us eternal recompense.
Thou gem of prelates, such the boon we crave
With meet devotion, and with minds sincere,
Instantly for thy favour making prayer,
That we may pass beyond the sacred threshold,
And, standing there within the lofty palace,
Find joyful welcome in that kingly realm.
In this thy court we, holy prelate, wait,
And with great joy and festal jubilee
Sing now our sweet and lofty alleluias.

1. *Gospel.* St. Matt. xxv. 14—23.
The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

2. *Gospel.* St. Mark, xiii. 33—37.
Take ye heed . . . say unto all, Watch.

3. *Gospel.* St. Matt. xxiv. 42—47.
Watch therefore . . . over all his goods.

4. *Gospel.* St. Luke, xix. 12—28.
A certain nobleman . . . Jerusalem.

Digitized by Google

in Easter-tide,

5. *Gospel.* St. John, xv. 1—7.

I am the true vine . . . done unto you.

1. *Offertory.*

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[1]

In Easter-tide, Alleluya.

2. *Offertory.*

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[2]

In Easter-tide, Alleluya.

1. *Secret.*

We beseech thee, O Lord, graciously to receive our supplications, and through the intercession for us of thy blessed confessor and bishop *N.* grant that we who wait on this heavenly sacrament may be freed from all sin, and that through thy purifying grace we may be cleansed by these same mysteries at which we serve. Through etc.

2. *Secret.*

Regard, we beseech thee, O Lord, the gifts of thy people presented unto thee in honour of thy blessed confessor and bishop *N.*, and may the witness of thy truth be profitable to our salvation. Through etc.

1. *Communion.*

Lord, thou deliveredst unto me five talents: behold I have gained beside them five talents more. Well done, thou good and faithful servant: thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy Lord.[3]

2. *Communion.*

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[4]

[1] Ps. lxxxix. 25.
[2] *Ib.* 21, 22.
[3] St. Matt. xxv. 20, 21.
[4] St. Matt. xxiv. 46, 47.

Digitized by Google

3. *Communion.*

Faithful and wise is that servant whom his lord shall make ruler over his household, to give them their portion of meat in due season.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

1. *Postcommunion.*

Grant, we beseech thee, O Lord our God, that having been cleansed by the divine mysteries through the intercession of thy blessed confessor and bishop *N.*, we may attain to the fulness of that heavenly and holy sacrament of which we have partaken. Through etc.

2. *Postcommunion.*

Graciously raise up, O Lord, those whom thou dost refresh with thy sacrament, through the prayer of thy holy confessor and bishop *N.*, so that in these mysteries, as also in our minds, we may attain unto the end of our redemption. Through etc.

Common of a Confessor and Doctor.

Office.

O ye priests of the Lord, bless ye the Lord: O ye holy and humble men of heart, bless ye the Lord.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. O all ye works of the Lord, bless ye the Lord: praise him, and magnify him for ever.[3]

Glory etc.

Collect.

Hear, O Lord, we beseech thee, the prayers which we offer unto thee on the feast of thy holy confessor and doctor *N.*, and through the prayers of him who served thee worthily absolve us from all our sins. Through etc.

[1] St. Luke, xii. 42.
[2] Song of the Three Children, 62, 65.
[3] *Ib.* 35.

Digitized by Google

1. *Lesson.* Ecclus. xlvii. 8, 7, 9—11; xxiv. 1—4.
In all his works . . . shall be blessed.[1]

2. *Lesson.* Wisdom, vii. 7—13.
Wherefore I prayed . . . hide her riches.

Gradual.

The Lord sware and will not repent: thou art a priest for ever after the order of Melchisedech.[2]

℣. The Lord said unto my Lord: Sit thou on my right hand.[3]

℣. The Lord loved him and adorned him, and clothed him with a robe of glory.[4]

Sequence.

The festive day is come etc.[5]

Tract.

Blessed is the man etc.[6]

Gospel. St. Matt. v. 13—19.
Ye are the salt . . . kingdom of heaven.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[7]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

Sanctify, we beseech thee, O Lord, the gifts now dedicated unto thee, and at the intercession of thy blessed confessor and doctor *N.* turn thy face in reconciliation unto us, through the same. Through etc.

Communion.

Faithful and wise is that servant whom his lord shall make ruler over his household, to give them their portion of meat in due season.[8]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

[1] Vulg. [2] Ps. cx. 4. [3] *Ib.* 1. [4] See Ecclus. xv. 5.
[5] As in the Common of a Confessor and Bishop, p. 32.
[6] Ps. cxii. 1-3, as in Common of a Confessor and Bishop, p. 31.
[7] Ps. lxxxix. 25. [8] St. Luke, xii. 42.

Digitized by Google

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, almighty God, that while we render thanks unto thee for the gifts which we have received, we may obtain yet further benefits, through the intercession of thy blessed confessor and doctor *N.* Through etc.

Common of a Confessor and Abbot.

Office.

The mouth of the just is exercised in wisdom: and his tongue will be talking of judgment: the law of his God is in his heart.[1]

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil doers.[2]

Collect.

O God, who didst decorate with the grace of holiness thy blessed confessor and abbot *N.*, make us through his merits to abound in good works, that we may be found worthy to obtain from thee, the highest good, all that is expedient for us. Through etc.

Lesson. Ecclus. xxxix. 5—9.

He will give his heart . . . to generation.

Gradual.

The mouth of the righteous is exercised in wisdom: and his tongue will be talking of judgment.[3]

℣. The law of his God is in his heart: and his goings shall not slide.[4]

Alleluya. ℣. I have laid help upon one that is mighty: I have exalted one chosen out of my people.[5]

[1] Ps. xxxvii. 31, 32. [2] Ps. xxxvii. 1. [3] *Ib.* 31. [4] *Ib.* 32. [5] Ps. lxxxix. 20.

Digitized by Google

Sequence.

The festive day is come etc.[1]

Tract.

Thou hast given him etc.[2]

Gospel. St. Luke, xi., 33—36.

No man when he hath lighted . . . give thee light.

Offertory.

Thou hast given him his heart's desire, O Lord: and hast not denied him the request of his lips. Thou shalt set a crown of pure gold upon his head.[3]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the sacrifice which we offer on the feast of thy holy confessor and abbot *N.* may be acceptable unto thee, and that through the intervention of his merits, and by thy gift, it may increase our acceptability before thee. Through etc.

Communion.

Faithful and wise is that servant whom his lord shall make ruler over his household: to give them their portion of meat in due season.[4]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, to extend thy mercy unto us who partake of these most holy mysteries, that by the intercession of thy blessed confessor and abbot *N.* we may obtain, through a conversation well pleasing unto thee, that which we seek in our prayers. Through etc.

[1] As in the Common of a Confessor and Bishop, p. 32.
[2] Ps. xxi. 2, 3, as in the Common of a Martyr, p. 14.
[3] Ps. xxi. 2, 3.
[4] St. Luke, xii. 42.

Digitized by Google

Common of any Confessor.

Office.

The mouth of the just is exercised in wisdom: and his tongue will be talking of judgment. The law of his God is in his heart.[1]

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil doers.[2]

Collect.

Give ear, Lord, to our prayers which we present unto thee on the feast of thy holy confessor *N.*, that we who put not our trust in our own righteousness may be assisted by the merits and prayers of him who was well-pleasing unto thee. Through etc.

Lesson. Wisdom, x. 10—14.

The Lord guided him . . . perpetual glory.

Gradual.

The mouth of the righteous is exercised in wisdom: and his tongue will be talking of judgment.[3]

℣. The law of his God is in his heart: and his goings shall not slide.[4]

Alleluya. ℣. I have laid help upon one that is mighty; I have exalted one chosen out of my people.[5]

Sequence.

The festive day is come etc.[6]

Tract.

Thou hast given him etc.[7]

Gospel. St. Mark, xiii. 33—37.

Take ye heed . . . unto all, Watch.

[1] Ps. xxxvii. 31, 32. [2] *Ib.* 1.
[3] Ps. xxxvii. 31. [4] *Ib.* 32. [5] Ps. lxxxix. 20.
[6] As in the Common of a Confessor and Bishop, p. 32.
[7] As in the Common of a Martyr, p. 14.

Digitized by Google

Offertory.

Thou hast given him his heart's desire, O Lord: and hast not denied him the request of his lips: thou shalt set a crown of pure gold upon his head.[1]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

Receive, O Lord, this sacrifice of propitiation and praise; and grant that through the intervention of thy blessed confessor *N.* it may lead us to pardon, and establish us in acts of perpetual thanksgiving. Through etc.

Communion.

Faithful and wise is that servant whom his lord shall make ruler over his household, to give them their portion of meat in due season.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, almighty God, that by his intercession on whose festival this sacrament is celebrated, the same may be made profitable to our salvation. Through etc.

Common of many Confessors.

Office.

Let thy priests be clothed with righteousness: and let thy saints sing with joyfulness.[3]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya, alleluya.

Ps. Lord, remember David: and all his trouble.[4]

[1] Ps. xxi. 2, 3.
[2] St Luke, xii. 42.
[3] Ps. cxxxii. 9.
[4] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Collect.

Defend us, we beseech thee, O Lord, by the protection of thy blessed confessors *N.* and *N.*, that by the intercession of those whose feast we devoutly celebrate year by year, we may be delivered from all adversities. Through etc.

Another Collect.

O God, who dost compass and protect us by the glorious confessions of thy holy confessors *N.* and *N.*, grant unto us that we may both profit by their example, and also rejoice in their intercession. Through etc.

Epistle. Heb. vii. 23—27.

And they truly . . . offered up himself.

Gradual.

Let thy priests be clothed with righteousness: and let thy saints sing with joyfulness.[1]

℣. There shall I make the horn of David to flourish: I have ordained a lantern for mine anointed.[2]

Alleluya. ℣. The righteous shall shine, and run to and fro like sparks among the stubble.[3]

No Sequence is said, even though it be a feast of nine lessons.

1. *Gospel.* St. Luke, xii. 35—40.

Let your loins . . . when ye think not.

2. *Gospel.* St. Matt. x. 5—8.

These twelve Jesus sent . . . freely give.

Offertory.

Let the saints be joyful with glory, let them rejoice in their beds: let the praises of God be in their mouth.[4]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

[1] Ps. cxxxii. 9.
[2] *Ib.* 18.
[3] Wisdom, iii. 7.
[4] Ps. cxlix. 5, 6.

Digitized by Google

Secret.

Be present, O Lord, be present with the prayers and gifts of thy people; that through the intercession of the saints, the oblations in these holy mysteries may be pleasing in thy sight. Through etc.

Communion.[1]

I have chosen you out of the world, that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

Let thy faithful people, O Lord, be refreshed with the healing of thy heavenly gift; and through the prayers of thy holy confessors, we beseech thee that they may be cleansed from all their sins. Through etc.

Common of a Virgin and Martyr.

1. *Office.*

Thou hast loved righteousness, and hated iniquity: wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.[3]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[4]

2. *Office.*

I will speak of thy testimonies also even before kings, and will not be ashamed: and my delight shall be in thy commandments which I have loved.[5]

Ps. Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[6]

[1] Misprinted *Offertorium.*
[2] Adapted from St. John, xv. 19, 16.
[3] Ps. xlv. 8.
[4] Ps. xlv. 1.
[5] Ps. cxix. 46, 47.
[6] *Ib.* 1.

Digitized by Google

3. *Office.*

The ungodly laid wait for me to destroy me: but I will consider thy testimonies, O Lord. I see that all things come to an end: but thy commandment is exceeding broad.[1]

Ps. Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[2]

Collect.

Hear us, O God of our salvation, that like as we do rejoice in the festival of thy blessed virgin and martyr *N.*, so we may be perfectly taught in piety, love, and devotion. Through etc.

1. *Lesson.* Ecclus. li. 9—12.

Then lifted I up . . . thy name, O Lord.

2. *Lesson.* Ecclus. li. 1—8.

I will thank thee . . . of the enemies.

3. *Lesson.* Ecclus. xxiv. 1—5, 21, 22.[3]

Wisdom shall praise . . . honour and grace.

1. *Gradual.*

Thou hast loved righteousness, and hated iniquity.[4]

℣. Wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.[5]

2. *Gradual.*

According to thy worship and renown, good luck have thou with thine honour: ride on.[6]

℣. Because of the word of truth, of meekness, and righteousness: and thy right hand shall teach thee terrible things.[7]

3. *Gradual.*

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[8]

[1] Ps. cxix. 95, 96. [2] *Ib.* 1. [3] Vulg. [4] Ps. xlv. 8. [5] *Ib.* [6] Ps. xlv. 4, 5. [7] *Ib.* 5. [8] *Ib.* 3.

Digitized by Google

℣. Because of the word of truth, of meekness, and righteousness; and thy right hand shall teach thee terrible things.[1]

4. *Gradual.*

Hearken, O daughter, and consider, incline thine ear. So shall the king have pleasure in thy beauty.[2]

℣. According to thy worship and renown, good luck have thou with thine honour; ride on.[3]

5. *Gradual.*

Because of the word of truth, of meekness, and righteousness; and thy right hand shall teach thee terrible things.[1]

℣. Hearken, O daughter, and consider, incline thine ear. So shall the king have pleasure in thy beauty.[2]

1. Alleluya. ℣. For I am jealous over you with a godly jealousy, for I have espoused you to one husband, that I may present you as a chaste virgin to Christ.[4]

2. Alleluya. ℣. Come, my elect one, and I will set thee on my throne: so shall the king have pleasure in thy beauty.[5]

3. Alleluya. ℣. According to thy worship and renown, good luck have thou with thine honour: ride on.[3]

4. Alleluya. ℣. Full of grace are thy lips: because God hath blessed thee for ever.[6]

5. Alleluya. ℣. This is the wise virgin: whom the Lord hath found watching.[7]

6. Alleluya. ℣. I will speak of thy testimonies before kings: and will not be ashamed, O Lord.[8]

Tract.

Within Septuagesima.

Full of grace are thy lips: because God hath blessed thee for ever.[6]

℣. According to thy worship and renown: good luck have thou with thine honour, ride on.[3]

℣. Because of the word of truth, of meekness, and righteousness: and thy right hand shall teach thee terrible things.[1]

[1] Ps. xlv. 5. [2] *Ib.* 11, 12. [3] *Ib.* 4, 5.
[4] 2 Cor. xi. 2. [5] Last part from Ps. xlv. 12. [6] Ps. xlv. 3.
[7] Based on St. Matt. xxv. 1-13. [8] Ps. cxix. 46.

Digitized by Google

℣. Hearken, O daughter, and consider, incline thine ear. So shall the king have pleasure in thy beauty.[1]

Sequence.

Let us exult upon this festive day,
The mighty acts commending of the Lord,
Who in his saints his greatest works doth show—
Whose power in virgin deeds most brightly shineth;
For by his grace they the world's pomp despised,
And virgin courage kings' commands withstood.
Wrath madly rages; vanquished spite, embittered
'Gainst tender flesh, more torments doth devise.
But now more steadfast do the virgins stand,
While tortures new are multiplied upon them,
Rejoicing that their bodies are afflicted
For everlasting glory, which they look for,
Seeing the joys of this world pass away,
And suddenly glide by and fade as flowers.
In such a virgin lot shone brightly *N.*,
Whose holy feast we celebrate to-day,
As amidst lesser lights the day-star gleams.
Blest virgin, who didst bear all fearlessly,
And for that glory willingly didst die,
Devoutly intercede for us with God,
That with thee we may joy in heavenly courts.
O radiant virgin, may we praise the Lord
In glory, in the saints' eternal peace.

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.

1. *Offertory.*

Kings' daughters were among thy honourable women: upon thy right hand did stand the queen in a vesture of gold, wrought about with divers colours.[2]

[1] Ps. xlv. 11, 12. [2] *Ib.* 10.

Digitized by Google

2. *Lesser Offertory.*

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[1]

In Easter-tide, Alleluya.

3. *Greater Offertory.*

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee. With joy and gladness shall they be brought: and shall enter into the king's palace.[2]

4. *Offertory.*

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever, and for ever and ever.[3]

Secret.

Favourably regard, O Lord, the offerings which we present unto thee; and at the intercession of thy blessed virgin and martyr *N.* loose the chains of our sins. Through etc.

1. *Communion.*

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[3]

2. *Communion.*

Princes have persecuted me without a cause: but my heart standeth in awe of thy word. I am as glad of thy word: as one that findeth great spoils. My soul hath kept thy testimonies, O Lord: and loved them exceedingly.[4]

3. *Communion.*

I deal with the thing that is lawful and right: O Lord, give me not over unto mine oppressors. Therefore hold I straight all thy commandments: and all false ways I utterly abhor.[5]

4. *Communion.*

The kingdom of heaven is like unto a merchant man seeking goodly pearls; who when he hath found one pearl of great price, sold all that he had, and bought it.[6]

[1] Ps. xlv. 15. [2] *Ib.* 15, 16. [3] *Ib.* 3.
[4] Ps. cxix. 161, 162, 167. [5] *Ib.* 121, 128.
[6] St. Matt. xiii. 45, 46.

Digitized by Google

5. *Communion.*

The five wise virgins took oil in their vessels with their lamps. And at midnight there was a cry made, Behold the bridegroom cometh: go ye out to meet Christ the Lord.[1]

Postcommunion.

Merciful God, we beseech thee that our obedient service may be acceptable unto thee; and that the most holy mysteries which we have received, may through the intercession of thy blessed virgin and martyr *N.* both procure for us thy grace, and minister to us the joy of eternal happiness. Through etc.

Common of a Virgin not a Martyr.

Office.

Thou hast loved righteousness and hated iniquity: wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya, alleluya.

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[3]

Glory be etc. As it was etc.

Collect.

Almighty, everlasting God, the author of virtue and lover of virginity, grant, we beseech thee, that we may be commended by the merits of the holy virgin *N.*, which were well pleasing unto thee, and whose life of chastity deserved to win thy favour. Through etc.

1. *Epistle.* 2 Cor. x. 17, 18; xi. 1, 2.
He that glorieth . . . virgin to Christ.

2. *Lesson.* Wisdom, vii. 30; viii. 1—4.
Vice shall not prevail . . . lover of his works.

[1] St. Matt. xxv. 4, 6. [2] Ps. xlv. 8. [3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

3. *Lesson.* Is. lxi. 10, 11; lxii. 5.

I will greatly rejoice . . . rejoice over thee.

Gradual.

Thou hast loved righteousness, and hated iniquity.[1]

℣. Wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness.[2]

Alleluya. ℣. Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[3]

Alleluya. ℣. I am jealous over you with godly jealousy; for I have espoused you to one husband, that I may present you as a chaste virgin to Christ.[4]

Sequence.

A holy virgin, worthy to be reckoned
Amongst the wise, O friends, we celebrate;
A daughter she of the king's mother Mary,
Adopted sister of the Son of God.
She with the curb of fasting tamed her flesh,
And cut off luxury by suffering's sword.
With all the enemy's assaults she wrestled;
Trusting in Christ, she smote and vanquished him.
With joyous spirit following the bridegroom,
Who from the courts of heaven did visit her,
Into his chamber hasted she to enter.
O thou, in fulness of delights abiding,
Plead before Christ our present low estate,
And ask for us a plenteous consolation.

Gospel. St. Matt. xxv. 1—13.

The kingdom of heaven is like . . . day nor the hour.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[5]

[1] Ps. xlv. 8. [2] *Ib.* [3] *Ib.* 3. [4] 2 Cor. xi. 2.
[5] Ps. xlv. 15.

Digitized by Google

Secret.

Rejoicing, O Lord, we offer unto thee prayers and gifts, in honour of thy holy virgin *N.* Grant, we beseech thee, that we may both fitly perform this service, and may also prevail to obtain everlasting healing. Through etc.

Communion.

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[1]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the mysteries which we have received may be profitable unto us; and that through the intercession of thy blessed virgin *N.* they may both deliver us from our sins, and exalt us by the protection of thy favour. Through etc.

COMMON OF MANY VIRGINS.

Office.

The rich also among the people shall make their supplication before thee: the virgins that be her fellows shall be brought unto the king; with joy and gladness shall they be brought unto thee.[2]

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[3]

Collect.

O God, who, that thou mightest provoke mankind to the confession of thy name, hast bestowed even on the weak sex the victory of martyrdom, grant, we beseech thee, that thy Church being admonished[4] by this example may not fear to suffer for thy sake, and may long after the glory of the heavenly reward. Through etc.

[1] Ps. xlv. 3. [2] *Ib.* 13, 15, 16. [3] *Ib.* 1.
[4] *commonita.* Other editions read *communita, i.e.,* fortified.

Digitized by Google

Epistle. 1 Cor. vii. 25—34.

Now concerning virgins . . . and in spirit.

Lesson. Wisdom, iv. 1—7.

Better it is to have . . . be in rest.

1. *Gradual.*

Let the saints be joyful with glory: let them rejoice in their beds.[1]

℣. O sing unto the Lord a new song: let the congregation of saints praise him.[2]

2. *Gradual.*

God is glorious in holiness, marvellous in majesty, doing wonders.[3]

℣. Thy right hand, O Lord, is become glorious in power: thy right hand hath dashed in pieces the enemy.[4]

Alleluya. ℣. The virgins that be her fellows shall be brought unto the king. With joy and gladness shall they be brought unto thee.[5]

Gospel. St. Matt. xxv. 1—13.

The kingdom of heaven is like . . . day nor the hour.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[6]

Secret.

Make us, O Lord, we beseech thee, to be helped continually by the protection of thy blessed virgins and martyrs *N.* and *N.*, in whose revered commemoration we offer these gifts to be dedicated to thy majesty. Through etc.

Communion.

The five wise virgins took oil in their vessels with their lamps: and at midnight there was a cry made, Behold, the bridegroom cometh: go ye out to meet Christ the Lord.[7]

[1] Ps. cxlix. 5. [2] *Ib.* 1. [3] Exod. xv. 11. [4] *Ib.* 6.
[5] Ps. xlv. 15, 16. [6] *Ib.* 15. [7] St. Matt. xxv. 4, 6.

Digitized by Google

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, almighty God, that we who have received the divine mysteries on the feast of thy holy virgins and martyrs *N.* and *N.*, may through their intercession be found worthy to attain unto eternal restoration. Through etc.

Common of Virgins not Martyrs.

Collect.

Almighty and everlasting God, tried in whose balance we are not fit to worship thee as is due, cause thy holy virgins *N.* and *N.* to intervene on behalf of our sins, and through their merits grant us pardon. Through etc.

Secret.

We beseech thee, O Lord, to sanctify the gifts of thy people through the intercession of thy holy virgins *N.* and *N.*, that they being freed from all things hurtful, may obtain those things which shall be profitable for them both here and hereafter. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord our God, that the gift of this holy mystery now vouchsafed to us, may through the intercession of thy holy virgins *N.* and *N.* procure for us both succour in the present life, and also the consummation of life eternal. Through etc.

Common of Matrons.[1]

Introit.

Let us all rejoice in the Lord, celebrating this festal day in honour of blessed *N.*, on whose festival the angels rejoice and praise the Son of God.[2]

[1] *De non virginibus.*

[2] Origin unknown.

Digitized by Google

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[1]

Glory be to the Father etc.

Collect.

Hear us, O God of our salvation, that like as we do rejoice on the feast of blessed *N.*, so also we may gain instruction from her piety, devotion, and love. Through etc.

Lesson. Prov. xxxi. 10—31.

Who can find . . . in the gates.

Gradual.

Because of the word of truth, of meekness, and righteousness: and thy right hand shall teach thee terrible things.[2]

℣. Hearken, O daughter, and consider, incline thine ear. So shall the king have pleasure in thy beauty.[3]

Alleluya. ℣. Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[4]

Prose.[5]

A woman justly praised,
a parent firm and chaste,
with no reproach to vex her
which barrenness doth cast.

Fruit thirty-fold she yielded
while yet a wedded wife;
but sixty-fold she rendered
when in a widowed life.

Her loins with strength she girded,
and practised self-command;
her candle went not out by night,
so busy was her hand.

[1] Ps. xlv. 1. [2] *Ib.* 5. [3] *Ib.* 11, 12. [4] *Ib.* 3.
[5] *For* Sequence.

Digitized by Google

Her marriage honourable was,
pure was her widow's grief;
amongst the aged reverence
was paid to her in chief.

As holy scripture teacheth us,
a virtuous woman's price
is far above the richest gems
of earthly treasuries.

In silence it was her delight
to learn in wisdom's school,
nor sought she any wise to gain
over her husband rule.

Not she a widow who is said
in wanton pleasure to be dead,
  but doing good alway;
Finding a holy occupation
in acts of prayer and supplication
  throughout the night and day.

Strangers with hospitality
she lodged, and washed with charity
  the saints' wayfaring feet;
And those on whom affliction weighed,
with kind relief and holy aid
  she graciously did greet.

O holy *N.*, whom we revere,
whose feast with the revolving year
  hath now returned again;
Chaste, prudent, faithful matron, pray
for us, that, this life o'er, we may
  in joys eternal reign. Amen.

Digitized by Google

Tract.

When Alleluya *is not said.*

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[1]

℣. Gird thee with thy sword upon thy thigh, O thou most mighty.[2]

℣. According to thy worship and renown: good luck have thou with thine honour, ride on.[3]

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.

1. *Offertory.*

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[1]

2. *Offertory.*

Kings' daughters were among thine honourable women: upon thy right hand did stand the queen in a vesture of gold, wrought about with divers colours.[4]

Secret.

Let the offering of thy holy people be acceptable unto thee, O Lord, in honour of thy saints, through whose merits they acknowledge that they have received help in tribulation. Through etc.

Communion.

The kingdom of heaven is like unto a merchant seeking goodly pearls, who when he had found one pearl of great price, sold all that he had, and bought it.[5]

Postcommunion.

Thou hast fed thy family, O Lord, with these sacred gifts: comfort us, we beseech thee, by the intervention of her whose feast we celebrate. Through etc.

[1] Ps. xlv. 3. [2] *Ib.* 4. [3] *Ib.* 4, 5. [4] *Ib.* 10.
[5] St. Matt. xiii. 45, 46.

Digitized by Google

[Votive Masses.]

Here follow votive or common Masses, which can be said throughout the week. First, the Mass of the most Holy Trinity, on sunday; of the angels, on monday; I am the salvation of the people, *on tuesday; of the Holy Spirit, on wednesday; of the venerable sacrament, on thursday; of the holy cross, on friday; of our lady, on saturday.*

Of the most Holy Trinity. [Sunday.]

[*All as in the Mass for Trinity Sunday, except the two alternative Epistles, and a second alleluiatic Verse after the Gradual, which are as follows:*]

1. *Epistle.* Rom. xi. 33—36.

O the depth . . . for ever. Amen.

2. *Epistle.* 2 Cor. xiii. 14.

The grace . . . be with you all, in Christ Jesus, our Lord.

2. Alleluya. ℣. Praise the Lord, ye servants; O praise the name of the Lord. Blessed be the name of the Lord: from this time forth for evermore.[1]

Mass of the Angels. [Monday.]

[*All as on Michaelmas Day (September 29) except the Collect, Epistle, Gospel, Secret, Postcommunion, which are as follows. There is no Sequence.*]

Collect.

Grant the perpetual help of thy mercy, O Lord, unto us, to whom thou hast granted not to lack the ministrations[2] of angels. Through etc.

[1] Ps. cxiii. 1, 2.

[2] *suffragia.*

Digitized by Google

Lesson. Rev. xix. 9, 10.
And he said . . . worship God.

Gospel. St. John, v. 1—4.
Jesus went up . . . disease he had.

Secret.

We offer to thee, O Lord, the sacrifice of praise, humbly beseeching thee that, through the intercession and intervention of angels on our behalf, thou wouldest both mercifully receive the same, and grant that it may be profitable to our salvation. Through etc.

Postcommunion.

Having been fulfilled, O Lord, with thy heavenly benediction, we humbly beseech thee that the service which we celebrate in weakness, may by the aid of the holy angels and archangels, and of all the heavenly spirits, be perceptibly profitable unto us. Through etc.

Note, that throughout the whole of Advent, and from the second Sunday after the Epiphany[1] *until Ash Wednesday, and from the octave of Easter until Ascension Day, and from Trinity Sunday until the first Sunday in Advent, the mass* I am the salvation of the people[2] *is wont to be said once in each week, on behalf of our brothers and sisters; but under these conditions, namely, if there shall be a day unoccupied by the feast of a saint; and if it shall be outside any octave with ruling of the quire; and if the Sunday mass to be sung in the week shall have been completed; and the commemoration of blessed Mary, and of the local feast; and if the proper Epistles and proper Gospels for that mass shall not have been omitted, then if there shall be a day vacant, the mass* I am the salvation of the people *is to be sung. But if the proper*

[1] *Domine ne in ira:* see Index.

[2] *Salus populi ego sum.* Under the abbreviated name of *Salus populi* this mass was very popular in the Middle Ages, and was often ordered by the bishops to be said in time of war, or other emergency.

Digitized by Google

Epistles and proper Gospels which are annexed by their titles to Wednesdays are frequently unable to be then said, they should be said on the weekdays next following, if they should be unoccupied; nor ought they in any way, or anywhere, throughout the whole year, to be omitted on account of the mass I am the salvation of the people, *or the mass of the holy cross.*[1]

In the mass I am the salvation of the people, *and in the mass of the holy cross,*[1] *the ferial chant is always employed for* Kyrie, Sanctus, *and* Agnus.

Note also, that throughout the whole of the time aforesaid, when the sunday mass shall have been sung on the sunday, or the monday, and the tuesday shall be unoccupied, the mass I am the salvation of the people *is always to be said on the tuesday itself; and if the tuesday is not unoccupied, then it is to be sung on some other ferial day in that week which shall be unoccupied and available for the purpose.*

It is to be recognized that it lies with the precentor to decide at what time and on which weekday the mass I am the salvation of the people *can most conveniently be said. When, however, it is said, then no memorial of sunday, nor of any mass of a feast of three lessons, is said, except in advent.*

The mass I am the salvation of the people *is to be said once in every week, except in Lent, or unless some feast interfere with it, or an octave with ruling of the quire; and except within Christmas-tide, and Easter week, and Whitsun week.*

MASS.—I AM THE SALVATION, ETC. [TUESDAY.]

At Mass. *Office.*

I am the salvation of the people, saith the Lord: in whatsoever distress they shall call upon me, I will hear them; and I will be their Lord for ever.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

[1] Called *Nos autem* from the opening two words of the office for this mass.

[2] Source unknown. Compare 2 Chron. xx. 9.

Digitized by Google

Ps. Hear my law, O my people: incline your ears unto the words of my mouth.[1]

Glory be to God on high etc. *is not said in this mass.*

Collect.

O God, who by the grace of the Holy Spirit dost pour the gift of charity into the hearts of thy faithful people, grant unto thy servants and handmaidens, our brethren and sisters, for whom we entreat thy mercy, health of mind and body; that they may love thee with their whole strength, and with perfect love fulfil those things which are pleasing unto thee. Through etc.

Lesson. Is. xix. 4, 19, 21, 22, 24, 25.[2]

In that day . . . mine inheritance.

Gradual.

Be merciful to our sins, O Lord: wherefore do the heathen say, Where is now their God?[3]

℣. Help us, O God of our salvation, and for the glory of thy name deliver us, O Lord.[4]

Alleluya. ℣. Shew us thy mercy, O Lord: and grant us thy salvation.[5]

In Easter-tide the second Alleluya *will be that of the sunday mass throughout the week, as on feasts without ruling of the quire. Nevertheless, when a station takes place in Procession the second* Alleluya *shall not be said. The same method is to be observed in the mass for Peace, and in similar masses.*

Gospel. St. Mark, xii. 41—44.

And Jesus sat . . . all her living.

Offertory.

Hear my prayer, O God: and hide not thyself from my petition. Take heed unto me, and hear me.[6]

In Easter-tide, Alleluya.

[1] Ps. lxxviii. 1. [2] An adaptation from these verses.
[3] Ps. lxxix. 9, 10. [4] *Ib.* 9. [5] Ps. lxxxv. 7. [6] Ps. lv. 1, 2.

Digitized by Google

The following two verses are said alternately in Advent, and from Septuagesima to Quinquagesima only.

℣. I am vexed; the enemy crieth so, and the ungodly cometh on so fast; I would make haste to escape.[1]

℣. As for me, I will call upon God; deliver my soul: and thou shalt put forth thine hand against them.[2]

Secret.

Have mercy, we beseech thee, O Lord, upon thy servants and handmaidens, for whom we offer this sacrifice of praise unto thy majesty, and grant that through these holy things they may receive the grace of heavenly benediction, and obtain the glory of everlasting felicity. Through etc.

Communion.

Verily I say unto you, what things soever ye desire when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them.[3]

In Easter-tide Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

Receiving with our lips the divine mysteries, we beseech thee, O Lord, that this saving sacrament may be profitable for the peace and prosperity of those out of love for whom we have offered it unto thy majesty. Through etc.

Mass of the Holy Ghost.[4] [Wednesday.]

At Mass. *Office.*

The spirit of the Lord filleth the world, alleluya: and that which containeth all things hath knowledge of the voice,[5] alleluya, alleluya, alleluya.

Ps. Let God arise, and let his enemies be scattered: let them also that hate him flee before him.[6]

[1] Ps. lv. 2, 3, 8.
[2] *Ib.* 17, 21 (Vulg.).
[3] St. Mark, xi. 24.
[4] *In commemoratione Sancti Spiritus.*
[5] Wisdom, i. 7.
[6] Ps. lxviii. 1.

Digitized by Google

Collect.

God, who as at this time didst teach the hearts of thy faithful people by the sending to them the light of thy Holy Spirit, grant us by the same Spirit to have a right judgment in all things, and evermore to rejoice in his comfort. Through etc.

Lesson. Acts, viii. 14—17.

When the apostles . . . the Holy Ghost.

Gradual.

Blessed are the people whose God is the Lord Jehovah: and blessed are the folk that he hath chosen to him to be his inheritance.[1]

℣. By the word of the Lord were the heavens made: and all the host of them by the breath of his mouth.[2]

Alleluya. ℣. Come, Holy Ghost, fill the hearts of thy faithful people, and kindle in them the fire of thy love.[3]

In Easter-tide—

1. Alleluya. ℣. When thou lettest thy breath go forth, they shall be made: and thou shalt renew the face of the earth.[4]

2. Alleluya. ℣. Come, Holy Ghost, fill the hearts of thy faithful people, and kindle in them the fire of thy love.[5]

Sequence.

Come, O Holy Ghost, inspire
hallowed thought and pure desire,
with thy bright celestial fire.
Come, thou parent of the poor,
come, thy blessed gifts assure,
come, thou heart-enlightener pure.
Comforter, with us condole,
kind host of the pilgrim soul,
sweetest refuge of our fears.
Thou, who art in toil a rest,
shade, when with the heat oppressed,
solace in this vale of tears.

[1] Ps. xxxiii. 12. [2] *Ib.* 6. [3] Source unknown.
[4] Ps. civ. 30. [5] Source unknown.

Digitized by Google

O thou very blessed light,
make our hearts' recesses bright;
knowledge of thyself bestow;
For without thy rays divine,
nought can e'er unsullied shine,
nought escape from guilt and woe.
Wash all that is vile away;
with soft dews our drought allay;
heal the wounds of Satan's fray.
Bend the stubborn to obey;
warm these icy frames of clay;
guide the erring lest they stray.
Grant thou to the pure and just,
who in thy protection trust,
of thy sevenfold gifts the store;
O'er them grace and virtue pour,
open wide salvation's door,
give us joy for evermore.[1]

Gospel. St. John, xiv. 23—31.
If a man love me . . . so I do.

Offertory.

Stablish the thing, O God, that thou hast wrought in us. For thy temple's sake at Jerusalem: so shall kings bring presents unto thee,[2] alleluya.

Secret.

Sanctify, we beseech thee, O Lord, the gifts we offer, and cleanse our hearts by the light of thy Holy Spirit. Through etc.

Preface.

Who ascending above, etc.[3]

In this Preface the words on this day *are omitted, except in Whitsun week only.*

[1] A better known translation is given in Hymns A. and M., complete edition (1889), No. 156.
[2] Ps. lxviii. 28, 29.
[3] Page 37 (Part I.).

Digitized by Google

Communion.

Suddenly there came a sound from heaven, as of a rushing mighty wind, where they were sitting, alleluya; and they were all filled with the Holy Ghost, and spake of the wonderful works of God,[1] alleluya, alleluya.

Postcommunion.

May the outpouring of the Holy Spirit cleanse our hearts, O Lord, and render them fruitful by the inward dew of his grace. Through etc.

Mass of the Blessed Sacrament.[2] [Thursday.]

[*All as on the Feast of Corpus Christi.*][3]

[Mass of the holy Cross.]

Note, that the mass of the [*holy*] *Cross is said on every friday from the first Sunday after Trinity*[4] *till Advent, unless a feast of nine lessons intervenes, or an octave with ruling of the quire, or an octave day, or because the sunday mass has necessarily to be said, or some such feast of three lessons as otherwise has no proper service. But if a feast of three lessons which has no proper service fall on a friday, then it shall lie with the precentor to decide whether to have the mass of the* [*holy*] *Cross, or not. But when a friday is entirely unoccupied by any feast, and it is a matter of necessity that the sunday mass should be said, the mass of the* [*holy*] *Cross is always to said within the period aforesaid, although all the Hours are said of the weekday. And there shall be no memory of the sunday mass. Yet if the mass* I am the salvation of the people *ought to be said, the mass of the* [*holy*] *Cross should be omitted altogether.*

[1] Mainly from Acts, ii. 2, 4, 11. [2] *In commemoratione Corporis Christi.*
[3] Page 361 (Part I.). [4] *Deus omnium.*

Digitized by Google

MASS OF THE HOLY CROSS. [FRIDAY.]

Office.

But we ought to glory in the cross of our Lord Jesus Christ, in whom is our salvation, life, and resurrection; through whom we have been saved and freed.[1]

In Easter-tide Alleluya, alleluya.

Ps. God be merciful unto us and bless us, and shew the light of his countenance upon us, and be merciful unto us.[2]

Glory be to God on high, etc., *is not said.*

Collect.

O God, who has willed to sanctify the banner of the life-giving cross by the precious blood of thy only begotten Son, Jesus Christ, our Lord, grant, we beseech thee, that they who rejoice in the honour of the same holy cross, may also everywhere rejoice in thy protection. Through etc.

Epistle. Phil. ii. 8—11.

He became obedient . . . God the Father.

Gradual.

Christ became obedient for us unto death, even the death of the cross.[3]

℣. Wherefore God also hath highly exalted him, and given him a name which is above every name.[4]

Alleluya. ℣. Sweet wood, sweet nails, sweet weight thou bearest, who alone wast found worthy to sustain the Lord and King of heaven.[5]

Gospel. St. Matt. xx. 17—19.

And Jesus going . . . shall rise again.

[1] Partly from Gal. vi. 14.
[2] Ps. lxvii. 1.
[3] Phil. ii. 8.
[4] *Ib.* 9.
[5] Adapted from lines in the hymn "Pange lingua," etc., p. 259 (Part I.).

Digitized by Google

Offertory.

Protect, O Lord, thy people, by the sign of the holy cross, from all the lying in wait of all our enemies, that we may present a service well pleasing unto thee, and that our sacrifice may be acceptable unto thee.

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

We beseech thee, O Lord, that this sacrifice may purify us from all sin, which having been offered upon the altar of the cross[1] did bear the offences even of the whole world. Through etc.

Preface.

Who hast established the salvation etc.[2]

Communion.

By a tree we were enslaved; and by the holy cross we have been set free: the fruit of a tree beguiled us: the Son of God redeemed us, alleluya,

to be always concluded with Alleluya, *except from Septuagesima to Easter.*

Postcommunion.

Be present with us, O Lord our God, and grant that those whom thou makest to rejoice in honour of the holy cross, may also be defended by its continual aid. Through etc.

St. Boniface, pope,[3] *was sick even unto death, and he earnestly prayed God that his life in this world might be prolonged. The Lord sent the holy archangel Raphael to him with the office of the mass of the five wounds of Christ, and he said to the pope,* '*Rise, and write down this office, and say it*

[1] *ara crucis.* [2] See p. 39 (Part I.)

[3] It is not certain whether this was Boniface VIII., 1294-1303, or Boniface IX., 1389-1404.

Digitized by Google

five times, and forthwith thou shalt receive health. And every priest who shall devoutly celebrate this office five times for himself or for another sick person, shall receive health and grace, and shall hereafter possess life eternal, if he persevere in good. And in whatsoever tribulation a man shall find himself in this world, if he shall have procured this office to be said five times by a priest for himself, without doubt he shall be delivered from it. And if it be said on behalf of the soul of a deceased person, directly after it has been said completely, that is to say, five times, that soul shall be freed from punishment.' Therefore, St. Boniface, the pope, on hearing these things, immediately raised himself in the place where he lay sick, and conjured him, by almighty God, that he would retire without any danger to himself, and forthwith reveal to him who he was, and for what purpose he had come. He immediately stated that he was the archangel Raphael, and that he had been sent to him by God, and he promised that the statements made above should be fulfilled without doubt. Then St. Boniface, pope, ratified the office with his apostolic authority, granting to all persons who shall say that mass devoutly five times, a seventh part of the remission of all their sins. And in the same way for those who procure the aforesaid office to be said, he remitted forty days of [punishment for] mortal sins, and one year of [punishment for] venial sins, in the Lord.

Here beginneth the Office of the Mass of the Five Wounds of our Lord Jesus Christ.

Office.

Our Lord Jesus Christ humbled himself, and became obedient unto death, even the death of the cross. Wherefore, God also hath highly exalted him, and given him a name which is above every name.[1]

Ps. My song shall be alway of the loving kindness of the Lord.[2]

Glory be to God on high etc. *is said, except throughout Advent and from Septuagesima to Easter.*

[1] Phil. ii. 8, 9. [2] Ps. lxxxix. 1.

Digitized by Google

Collect.

O Lord Jesus Christ, Son of the living God, who didst come down from heaven to earth from the bosom of the Father, and didst bear five wounds on the wood of the cross, and didst shed thy precious blood for the forgiveness of our sins, we humbly beseech thee that on the day of judgment we may be set at thy right hand, and be found worthy to hear from thee that most sweet word, Come, ye blessed, into the kingdom of my Father. Who livest etc.

One additional Collect shall also be used at pleasure, according to the number and exigency of the season, on behalf of some living or deceased person, for whom these [five] masses are celebrated.

Lesson. Zech. xii. 10, 11; xiii. 6, 7.

And I will pour . . . shall be scattered.

Gradual.

Thy rebuke hath broken my heart; I am full of heaviness: I looked for some to have pity on me, but there was no man, neither found I any to comfort me.[1]

℣. They gave me gall to eat: and when I was thirsty they gave me vinegar to drink.[2]

Alleluya. ℣. Hail, our king, Jesu Christ; thou alone in pity hast borne our sins and wickednesses: obeying thy Father thou wast led to the cross, as a gentle lamb to the slaughter; glory be to thee, osanna to thee, most high in the quire of praise and honour.[3]

Tract.

Give sentence with me, O God, and defend my cause against the ungodly people: O deliver me from the deceitful and wicked man.[4]

℣. For thou art the God of my strength: why hast thou put me from thee? and why go I so heavily, while the enemy oppresseth me?[5]

[1] Ps. lxix. 21. [2] *Ib.* 22. [3] Source unknown.
[4] Ps. xliii. 1. [5] *Ib.* 2.

Digitized by Google

℣. For there are false witnesses risen up against me, and such as speak wrong.[1]

℣. The plowers plowed upon my back, and made long furrows.[2]

℣. They stand staring and looking upon me. They part my garments among them, and cast lots upon my vesture.[3]

℣. They pierced my hands and my feet: I may tell all my bones: and they added sorrow upon sorrow to my wounds.[4]

Sequence.

Thou, Christ, with thy disciples, the feast didst celebrate,
Thy death to the apostles didst openly relate;
And Judas, the arch-traitor, all-knowing didst foreshow,
And forthwith thence departing didst to the garden go.
Upon the earth then falling the Lord did prostrate lie,
And prayed that cup might from him, if possible, pass by.
Unto the Father's judgment he yet commended all,
And lo! his sweat as blood-drops upon the ground did fall.
To kiss that face so sacred then Judas did presume,
Whereat the Lord said gently, "Friend, wherefore art thou come?
Him thou hast sold already with a kiss dost thou betray?"
Forthwith the soldiers seized him, and led the Lord away.
Jesus through those night hours in sleepless watch remained,
Nor sympathy nor respite on any side obtained.
By magistrates ungodly reviled and mocked he stands;
And innocent is buffeted and smitten by men's hands.
While Jesus to deliver Pilate himself essayed,
The madness of the people more fiercely is arrayed;
And crowds a mighty uproar stirred up on every side,
In wrath their voices thundered, and "Crucify him!" cried.

[1] Ps. xxvii. 14.
[2] Ps. cxxix. 3.
[3] Ps. xxii. 17, 18.
[4] Partly from *Ib.* 17.

Digitized by Google

Captive and bound the Saviour away the soldiers bore,
With cruel blows his body they mangled then full sore;
Upon the king of glory they set a thorny crown;
Then all, to do him despite, with bended knees bowed down.
The pitiful Redeemer, who in tender flesh is found,
With thongs is to the pillar iniquitously bound.
The torturer's vile scourging he then doth undergo,
His precious blood in rivers on every side doth flow.
Next Jesus through the city in slow procession came,
Bearing upon his shoulder the cross of bitter shame,
Unto the gates of outlet streamed forth the populace,
To all men was revealèd his manifold disgrace.
Indignity most crowning, of clothing all bereft,
To winds and cold, O Jesu, exposèd thou wast left;
The curse of sin, all sinless, thou on the cross didst bear;
And 'midst the malefactors chief ignominy share.
With outstretched arms his hands, lo! are nailed to the tree;
Flesh, nerves, and veins, with iron are tortured piteously;
His feet and soles transfixèd in like wise torn we see.
Then, after these things speaking, "I thirst!" the Saviour said.
Forthwith one ran and vinegar with gall comminglèd,
And on a sponge he put it unto his mouth with haste,
And yet he would not drink it, but scarce thereof would taste.
O Jesu, wonder-worker, how dost thou this explain?
Thou of the cross art silent, yet dost of thirst complain.
Didst thou feel thirst more keenly than all that bitter pain?
Or rather, our salvation didst thou so thirst to gain?
Then, on the Father calling, of words thou mad'st an end,
And to his holy keeping thy spirit didst commend;
At length, with loud voice crying, thou gavest up the ghost,
And so thy work didst finish—the saving of the lost.
Now I, alas! deal proudly; thou dost full lowly lie:
Mine are the foul transgressions; thine is the penalty:

Digitized by Google

I eat the fruit forbidden; thou drink'st the cup of gall:
I seek mine ease and pleasure; dread sorrows on thee fall.
What mind or tongue, moreover, of living men can tell
The bitter pain and grief which the virgin's heart befell,
When she beheld them pierce his already lifeless side,
And her Son's holy body by a lance riven wide?
That lifeless body, truly, no more the pang could feel;
But her sad heart was piercèd by the soldier's spear of steel,
When standing by she saw it in her Son's side infixed,
And forthwith thereout flowing came blood and water mixed.
Rivers of blood most precious the Saviour's fountains give;
With speedy steps run hither, O sinner's soul, and live.
Let all with thirsty longing that sacred draught drink in,
That each may oft gain healing of all the wounds of sin.
Unto that Saviour's fountain betake thee then with speed,
That on the sweets thence flowing thy inmost soul may feed;
Purchased by that blood's shedding, the fount of life we see;
May healing for thy sickness thence flow eternally!

Gospel. St. John, xix. 28—35.

After this Jesus . . . record is true.

Offertory.

False witnesses did rise up against me: without mercy they sought to slay me, and they spared not to spit upon my face; and with their spears they wounded me, and all my bones were out of joint.[1]

Secret.

O Lord Jesu Christ, who for the redemption of the world didst mount upon the wood of the cross, that all the world which was in darkness might be enlightened,

[1] A cento of incidents of the Passion.

Digitized by Google

pour forth, we beseech thee, that light upon our souls and bodies through which we may be found worthy to attain unto light everlasting. Who livest etc.

Preface.

Who hast established the salvation etc.[1]

Communion.

They pierced my hands and my feet: I may tell all my bones.[2]

Postcommunion.

O Lord Jesu Christ, who at the sixth hour of the day didst ascend upon the cross for the redemption of the world, and didst shed thy precious blood for the forgiveness of our sins, grant, we humbly beseech thee, that through the merits of thy passion and thy wounds we may, after our death, be found worthy to enter with joy the gate of paradise. Who livest etc.

Feast of the Crown of our Lord.

Office.

Let us all rejoice in the Lord, celebrating a feast in honour of the crown of the Lord, on which festival angels rejoice and praise the Son of God.[3]

Ps. Angels rejoice, and archangels exult; and all the saints are joyful and glad.[3]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that we, who in memory of the passion of our Lord Jesus Christ, adore his crown of thorns upon earth, may be accounted worthy to be crowned by him with honour and glory in heaven. Who liveth etc.

[1] Preface, No. [9], p. 39 (Part I.).
[2] Ps. xxii. 17.
[3] Source unknown.

Digitized by Google

Epistle. Song of Songs, iii. 7—11; iv. 1, 8.
Three score valiant men . . . from Lebanon.

Alleluya. ℣. We adore thy crown, O Lord: we celebrate thy glorious triumph.[1]

℣. A crown of thorns we venerate to-day, through whose sharp points is won a wreath of glory.[1]

Sequence.

Would'st thou boast thyself aright,
and by God in glory bright
  in eminence be crowned?
Learn this crown to venerate,
and his course to imitate,
  whose brow it did surround.
The king of heaven wore this crown,
and gave it honour and renown
  by his own sanctity;
In this casque he fought the fight,
and put the ancient foe to flight,
  and triumphed on the tree.
A knightly helm in this we see,
in this a palm of victory,
  the high priest's mitre, too:
Though with thorns 'twas first arrayed,
hallowed by that sacred head,
  it bare a golden hue.
For the sharpness of the thorns
by his passion Christ adorns
  with rays of golden light.
Souls beset with thorns of sin,
hopeless ever life to win,
  find blessings infinite.
For the sinner thorns arise;
of his own iniquities
  a thorny crown is twined:

[1] Source unknown.

Digitized by Google

But the thorns are changed to gold,
when he turns and seeks the fold
  that he may mercy find.
These are right mysterious joys:
but the matter that employs
  our gratulations now,
Is the tale which doth convey
signal fame to France to-day
  to decorate her brow.
To her care the holy crown
is entrusted as her own,
  whereof we keep the day;
All the honour that is due,
with devotion yearly new,
  unto this feast we pay.
Holding such a priceless treasure,
to be longed for above measure,
  thou art enriched indeed;
Happy land beyond compare,
to the Lord exceeding dear,
  unequalled is thy meed.
Other realms to thee concede
three distinctions that exceed
  the honours they can claim:
Faith unfeignèd, valour great,
oil thy kings to consecrate;
  so flourisheth thy fame.
City of illustrious name,
brilliant in thy peerless fame,
  mother to science dear;
Paris, the pride of Gallic race,
in thee the crown hath found a place[1]
  which faithful men revere.
God's holy name to magnify
thy utmost energies apply,
  this for thy duty own;

[1] The crown of thorns was brought to Paris by St. Louis in 1239. See Gibbon's "Roman Empire," edit. 1862, vol. vii., p. 341.

Digitized by Google

Palladium of Christ divine,
selected for the sacred shrine
of that most holy crown.
O Jesu gentle, Jesu mild,
to us when pressed in conflict wild
grant victory over sin:
So deign our lives to rule and guide,
that we who in thy aid confide
an endless crown may win. Amen.

Gospel. St. John, xix. 1—5.

Then Pilate, therefore, . . . purple robe.

Creed.

Offertory.

Thou hast crowned him with glory and worship: thou makest him to have dominion over the works of thy hands.[1]

Secret.

Strengthen, O almighty king, the valour of thy soldiers; that they who in the course of this mortal life are made glad by the crown of thy only-begotten Son, may, when their conflict is finished, receive the prize of immortality. Through etc.

Preface of the [holy] cross.

Who hast established the salvation etc.[2]

Communion.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[3]

Postcommunion.

We humbly beseech thee, almighty God, that this sacrament which we have received may profit us to our healing, through the virtue of the most holy crown of thy Son, of which we celebrate the feast. Through etc.

[1] Ps. viii. 5, 6. [2] Preface, No. [9], p. 39. [3] Ps. xxi. 3.

Digitized by Google

MASSES OF THE BLESSED VIRGIN MARY

On saturday a mass of the blessed Virgin is celebrated: and this is how the saturday mass in honour of the blessed Virgin originated. In a certain church at Constantinople there was an image of the blessed Virgin, before which hung a veil, which concealed the whole image; but on friday, after vespers, this veil receded from the image, without any one moving it, solely by a miracle of God, as if it were taken up into heaven, so that the image could be completely seen. After the celebration of vespers on saturday the veil descended before the same image, and remained there until the friday following. It was the sight of this miracle which led to it being enacted that a mass of the blessed Virgin should always be celebrated on Saturday.

Another reason also is, because when the Lord was crucified and died, and when the disciples fled in despair of a resurrection, a full faith remained in her alone. For she knew that she had borne him without labour, and brought him forth without sorrow, and therefore was certain that he was the Son of God, and that he was due to rise on the third day from the dead. And this is the reason why saturday is appropriated rather than any other day to the blessed Mary.

A third reason is because saturday is a door and entrance to sunday: but sunday is a day of rest, and signifies eternal life. Hence, when we are in the grace of our lady, we are as it were in the door of paradise. Therefore, because she is to us the gate into the kingdom of heaven, which is signified by sunday, we solemnize her mass on saturday, which precedes sunday.

A fourth reason is that the solemnity of the mother should be attached continuously to the solemnity of the Son.

A fifth reason is that there should be a more festive celebration of the day on which God rested from all his works.

Digitized by Google

REGULATIONS *for the daily mass of the blessed Virgin, which is called,* "HAIL, [HOLY MOTHER.]"[1]

When the bell has sounded for the mass of the blessed Mary, the clerks shall assemble who have been assigned for that purpose throughout the week. They shall first recite the Hours of the blessed Virgin in her chapel, viz., prime, terce, sext, and none, and then solemnly celebrate mass. There shall be this addition, that the Angelic Salutation, that is to say, Hail, Mary, etc., *is to be said at the commencement of each hour, a genuflection being made in silence.*

At the daily mass of blessed Mary, a deacon and sub-deacon shall assist the priest, ministering to him in dalmatics and tunicles, on every double feast throughout the year, and throughout the octaves of Christmas, Easter, and Whitsunday, on saturdays, and on sundays, and on all feasts which have a triple Invitatory. On all these occasions Alleluya *shall be sung by two persons of superior rank in surplices; on other occasions by clerks of inferior rank, vested always in the same way. A solemn mass of the blessed Virgin is also celebrated every day throughout the year in her chapel, except on the two days next before Easter.*

MASS *of the blessed Virgin to be said daily in the* [*Lady*]*chapel, and in the quire, in Advent, when there is high service, except on the feast of her Conception.*[2]

Office.

Drop down, ye heavens, from above, and let the skies pour down righteousness: let the earth open, and bring forth a Saviour.[3]

Ps. And let righteousness spring up together: I the Lord have created it.[4]

[1] See p. 95.
[2] *i.e.* on December 8th.
[3] Is. xlv. 8 (Vulg.).
[4] *Ib.*

Digitized by Google

Then shall be repeated the Office Drop down etc., Glory be to the Father etc. *Then shall the Office be repeated a third time. And so at this point throughout the whole year, even in Passion-tide.*

At the daily mass of St. Mary, in her chapel, on every day throughout the year, except on the two days before Easter, viz., on all simple[1] *feasts, whether the quire service be the proper of season, or the proper of saints, one* Kyrie *is to be said out of the following, without its verses, that is to say,* O Lord, King resplendent, etc.,[2] O Lord, Fountain of goodness etc. *One of the same two kyries is said, likewise, on all sundays, without its verses, or the following, viz.,* O Lord, King, father, etc.; *on monday,* O King, merciful etc.; *on tuesday,* O Lord, maker etc.; *on wednesday,* O Lord, almighty Father, etc.; *on thursday,* O Lord, maker of the world etc.; *on friday,* O Lord, light and source etc.; *on saturday,* O Lord, almighty etc.

Collect.

O God, who wast pleased that thy Word should take flesh in the womb of blessed ever-virgin Mary, through the message of an angel, grant unto us thy suppliants, that as we believe her to be truly the mother of God, so we may be aided by her intercessions before thee. Through etc.

The following memories shall be made at her mass in the [*Lady*]*chapel, throughout the whole year.*

The second Collect, of the Trinity.

2. *Collect.*

Almighty and everlasting God, who hast given etc.[3]

[1] Probably a mistake for "double." See rubric before Kyries.

[2] For this and the following Kyries, except that for Monday, see Index under Kyrie eleyson.

[3] Page 92.

Digitized by Google

The third Collect for living bishops.

3. *Collect.*

Almighty and everlasting God, who alone etc.[1]

The fourth Collect for deceased benefactors.

4. *Collect.*

Almighty and everlasting God, the only salvation of mankind etc.[2]

The fifth Collect, a general intercession.

5. *Collect.*

Almighty and everlasting God, who rulest etc.[3]

The aforesaid Collects, with their Secrets and Postcommunions, may be seen before the Office [of the Mass of the B. V. M.] commencing, Hail, holy mother etc.[4] *And be it noted that the second Collect at the daily mass of St. Mary shall always be that of the saint in whose honour the altar or the church is dedicated where the celebration is taking place.*

Lesson. Is. vii. 10—15.

Moreover the Lord . . . choose the good.

In the chapel of the blessed Virgin, throughout the whole year, the Gradual with its verse shall be sung by the full choir.

Gradual.

Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up ye everlasting doors: and the king of glory shall come in.[5]

℣. Who shall ascend into the hill of the Lord? or who shall rise up in his holy place? even he that hath clean hands and a pure heart.[6]

[1] Page 92. [2] *Ib.* [3] *Ib.* [4] Page 95.
[5] Ps. xxiv. 7. [6] *Ib.* 3, 4.

Digitized by Google

The Gradual should never be repeated after its verse in daily masses of St. Mary, nor of the Trinity, nor of other commemorations, except only at a high service.

Alleluya. ℣. Hail, Mary, full of grace; the Lord is with thee: blessed art thou among women.[1]

The same Alleluya *is said throughout the whole of Advent in commemoration of blessed Mary, both in the quire and likewise in the* [*lady*]*chapel.*

The Sequence, No one lower in grade etc. [No. 2], *or any other Sequence, may be used at discretion. This applies to the daily mass of St. Mary throughout the whole year.*

Note also, that a Sequence is said daily throughout the year in the chapel of the blessed Virgin; and likewise in quire, when solemn mass is said.

Whenever there is high service[2] *of St. Mary, throughout Advent, one of the following Sequences is used in order. They are said in the same way at the daily mass.*

1. *Sequence.*

From heaven Gabriel was sent,
the messenger intelligent,
to speak in accents reverent
  with Mary, blessed maid;
An excellent and kindly word
is in that lowly chamber heard;
Eva the angel doth discard,
  and Ave saith instead.

The fulness of the time is come,
behold the Word is flesh become;
yet to that holy virgin's womb
  is no dishonour done.
She bears who doth no husband know;
no pains of travail or of woe
doth the unsullied virgin show,
  when she brings forth a Son.

[1] From St. Luke, i. 28 (Vulg.)

[2] *plenum servitium.*

Digitized by Google

New is the thing and strange to see—
believe, it is enough for thee:
for such as thee it may not be
  to loose the sandal's tie.
A sign beyond thy power to know
the unconsumèd bush doth show;
lest any with unloosened shoe
  dare rashly to draw nigh.

The sapless rod, devoid of dew,
by a new rite, a manner new,
decked both with flower and fruit we view,
  so did the virgin bear.
Right blessed is such fruit, I trow—
fruit of rejoicing, not of woe.
Adam had triumphed o'er his foe,
  if such had been his fare.

Jesus our Saviour, Lord alone,
a holy mother's holy son,
who hath in highest heaven his throne,
  is in a manger laid.
May he who came in such a guise
blot out all our iniquities,
seeing our earthly sojourn is
  with danger overspread.

2. *Sequence.*

No one lower in grade
  to the virgin is sent,
but an archangel dread,
  mighty Gabriel, went
on that message of love.
Such a herald renowned
  might such message explain,
and the new grace expound,
  and a forecast most plain
of her child-bearing prove.

Digitized by Google

For the glorious king
  nature's orders and laws
in subjection did bring,
  the old leaven and dross
casting out in his might.
The high looks of the proud
  to confusion he turned,
and the arrogant crowd
  underneath him he spurned,
as one valiant in fight.

The world's prince in his pride
  let him cast forth in shame,
and give parts to his bride
  of the kingdom and fame
of his Father on high.
On thy embassage go
  these great gifts to narrate,
back the curtain to throw
  from the mystery great,
which in scripture doth lie.

With thy message draw nigh,
  say, "Hail," reverently,
full of grace from on high,
  lo! the Lord is with thee;
fear not, thou blessed one.
Do thou, virgin, comply
  with what God doth reveal,
so thy vowed chastity
  shall keep sacred its seal,
yet his will shall be done.

The chaste maiden believes
  when the words she doth hear,
and forthwith she conceives,
  and a Son she doth bear—

Digitized by Google

Him of wonderful name,
him the counsellor grave,
all the world for to guide,
God, the mighty to save,
Father, aye to abide,
in peace ever the same.

3. *Sequence.*

Now let that good and gracious word
'ave' with our sweet strain accord,
which makes thy chamber ready, Lord,
the virgin, mother, child.
She to that 'ave' giving heed,
virgin of David's stock decreed,
without delay conceivèd seed,
lily midst briars wild.

Hail mother of true Solomon,
hail, wondrous fleece of Gideon,
the magi to thine infant son
their triple offerings bring.
Hail, thou of whom a sun is born,
hail, thou who to a world forlorn
and lost by sin, a child hast borne,
who is both God and King.

Hail, mother of the Word divine,
safe harbour, of the bush the sign,
pillar of smoke of incense fine,
mistress of angel bands.
We supplicate thee, us amend,
and when amended us commend;
let us have joys that never end
at thy Son's bounteous hands.

Gospel. St. Luke, i. 26—38.

And in the sixth . . . to thy word.

Digitized by Google

The Gospel of blessed Mary is to be said at mass in her chapel, daily throughout the year, with the same intonation as that employed at the Gospel for the mass of the day.

Note, that at the daily mass of blessed Mary the Creed is always said when it is appointed to be said at the mass for the day.

Offertory.

Hail, Mary, full of grace; the Lord is with thee: blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.[1]

Without a Verse, or any other introduction at pleasure, throughout the whole year at the daily Mass of St. Mary. The same rule shall be observed with regard to the Communion.

Secret.

Strengthen, we beseech thee, O Lord, our minds in the mysteries of the true faith; that we who stedfastly confess him who was conceived of a virgin to be very God and very man, may, by the power of the same saving incarnation, be found worthy to attain unto everlasting happiness. Through etc.

Preface.

And thee in veneration etc.[2]

This Preface is said daily in the [Lady]chapel, and also in commemorations of St. Mary throughout the whole year, except from Christmas Day to the Purification.

Communion.

Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Emmanuel.[3]

Postcommunion.

Pour down, we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts, that as we have known the incarnation of thy

[1] From St. Luke, i. 28 (Vulg.), 42. [2] No. [10], p. 39.
[3] Is. vii. 14.

Digitized by Google

Son Christ by the message of an angel, so by his cross and passion we may be brought unto the glory of his resurrection. Through etc.

This Postcommunion, namely, Pour down, we beseech thee, O Lord, *is said in Easter-tide till the vigil of the Ascension exclusively, when after any mass memory is made of blessed Mary, with the Office,* Hail, holy mother, etc.[1]

It is to be noted that on all feasts of blessed Mary throughout the whole year, and daily within the octave, and on the octave of the same, the same mass is said in the [Lady]chapel, which is to be said in the quire, with the condition that the epistle is not to be changed throughout the octave.

MASS OF ST. MARY, *to be said daily in the [Lady]chapel, and in the quire, from Christmas Day to the Purification, when there is a high service.*

Office.

The rich also among the people shall make their supplication before thee. The virgins that be her fellows shall be brought unto the king. With joy and gladness shall they be brought unto thee.[2]

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[3]

When Glory be to God on high etc. *is said with the verse* Spirit and kind comforter of orphans,[4] *it has to be said on all saturdays in the [Lady]chapel with this chant.*[5]

Four times a year, in the quire, Spirit and kind comforter of orphans, *together with its following verses, is to be said by the whole quire, namely, on the last commemoration of the blessed Virgin before Advent, and before Septuagesima, and*

[1] Page 95. [2] Ps. xlv. 13, 15, 16. [3] *Ib.* 1. [4] See p. 26.
[5] Here follows the musical notation to the first four words of the "Gloria in Excelsis," not reproduced here.

Digitized by Google

on the octaves of her Assumption and Nativity. On the two latter occasions it shall be said by three clerks of higher rank in surplices, at the step of the quire.

Note, that whenever the verse Spirit and kind comforter of orphans *is said, within or without the quire, the [fourth] Kyrie is chanted,* O Lord, almighty Father, unbegotten,[1] *and the* Sanctus *and the* Agnus *are both sung, with the addition,* Blessed Son of Mary.

Collect.

O God, who by the fruitful virginity of blessed Mary hast bestowed upon mankind the reward of eternal salvation; grant to us we beseech thee, to perceive that she intercedes for us, by whom we have been counted worthy to receive the author of life, our Lord Jesus Christ, thy Son. Who liveth etc.

Epistle. Titus, iii. 4—7.

But after that . . . of eternal life.

Gradual.

Thou art fairer than the children of men: full of grace are thy lips.[2]

℣. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king. My tongue is the pen of a ready writer.[3]

Alleluya. ℣. After child-bearing thou remainedst a virgin undefiled: O mother of God, intercede for us.[4]

This Alleluya *is said in commemoration of blessed Mary during Christmas-tide, and also daily in the [Lady]chapel. On the day of the Purification* Alleluya. ℣. I will worship etc. *is said both in the quire and in the [Lady]chapel, as in the mass for the Purification.*

Whenever there is high service of St. Mary, one of the following Sequences is said, in rotation:

[1] Kyrie, see Index. [2] Ps. xlv. 3. [3] *Ib.* 1, 2.
[4] Source unknown.

Digitized by Google

1. *Sequence.*

Mary, after travail, virgin,
Mother who gavest birth to God,
Made by his power full of grace,
Hail, Lady of all earth below!
Hail, gracious Queen of heaven above!
Let heaven and all the concourse of the saints,
To thee pour forth harmonious symphonies;
Let earth, woods, waters, cry aloud to thee,
Illustrious Parent, blessed mother, hail!
Whence light and truth were to the world made known,
Thou at thy holy paps hast Jesus fed,
Virgin which hast brought forth—a mother yet a maid!
Wherefore, O Lady, listen to our vows;
For man's salvation intercede with Christ.
Through thee, O mother, let, we pray,
Thy children's sins be done away;
And unto us be entrance given
To everlasting joys of heaven;
And glory may be there secure,
Where life for ever doth endure.

2. *Sequence.*

Hail, Mary, highly favoured!
The Lord is with thee, gentle Maid,
Thou art above all women blest,
Who peace to all mankind broughtest,
  Joy to the angel's heart.
The fruit of thy womb blessed be,
Who hath ordained us graciously
  With thee to have a part.
By this salutation,
Sweet sign of salvation,
  A thing wondrous to hear,
Thou didst bring forth a child:
A new star undefiled,
  A new sun thou didst bear—

Digitized by Google

Thou the temple wast made,
An immaculate maid,
Of Christ our salvation,
The Lamb and the lion,
The flower and the Dew,
By a miracle new,
Bread and Shepherd, were born
Of thee, rose without thorn,
Of all virgins the Queen.
Of righteousness thou art the city,
Thou art the mother, too, of pity:
Theophilus thou didst reclaim
Out of the pit of guilt and shame.
Wherefore, star of the sea,
Sojourn of Deity,
Of the sun dawning ray,
Portal of paradise,
From which light did arise,
To thy holy Son pray,
That we, from all our sins set free,
May by his grace accepted be,
And gain a habitation bright,
Where ever shines unclouded light.

3. *Sequence.*

Now let the faithful quire with joy exulting sing,
Alleluya;
The undefiled brings forth of mighty kings the King;
A wonder rare.
The heaven-descended Counsellor, born of a virgin, doth appear
sun of a star:
A sun that doth no setting know, a star whose rays do ever glow,
gleaming afar.
As a star puts forth its ray, so the virgin in like way
her Son doth bear.

Digitized by Google

Bright the star doth still endure, so the virgin still is pure,
no stain is there.
Of Lebanon the cedar tall is with the hyssop on the wall
made lowly here:
The self-existent Word on high took on him flesh, and bodily
his passion bare.
Esaias this foretold, the synagogue of old knew this, yet fast did hold
its blindness drear.
Though prophets may rehearse, and heathen Sybil's verse confirm, hearts still averse
will not give ear.
Believe without delay; unhappy nation say, why will ye go away;
lost people, hear.
No more the scripture scorn, think on the Child new-born,
whom for this world forlorn,
Mary did bear.

4. *Sequence.*

Hail, holy parent, rose
On which thorn never grows;
Hail, thou fair ocean star,
Deliver us from war.
Mother, do thou increase
The gift of real peace;
Our miseries relieve,
Reverse the name of Eve.
Our ills and troubles stay,
Draw us in thy sweet way;
Gain pardon for our sin,
All blessings for us win.
By thee, our mother kind,
We Son and Father find;
E'en as he, born of thee,
Deigned also thine to be.

Digitized by Google

Cast down high-mindedness,
O Saviour limitless!
Make thou the haughty mild,
Exalt the undefiled.
So let thy grace prevail,
O virgin, mother, hail,
Let us on high with thee
Sing praises endlessly.
O Father, I this day
To thee due homage pay,
And to thy gracious Son,
In mystic union.
Let us praise God, the Father's Son,
Whom Mary in her womb hath borne;
Whom let the earth, the sea, and sky,
Praise and adore incessantly.
Let all arise with one consent
To turn away his anger bent;
Each one acknowledging his sway,
Whom moon, and stars, and all obey.
Blest mother, in thy low estate,
Us by thy prayers exalted high,
Above the heavens elevate,
Blest in the gift bestowed on thee.
O virgin, most compassionate,
Full of the holy Spirit's grace,
Protect us, to thy Son present,
Blest in the message to thee sent.
Through thee let us attain to joy,
And, joining with the choirs above,
Sing in Christ's name, with one accord,
Glory to thee on high, O Lord.
O Lady with much glory clad,
Our uncouth, crafty enemies,
The lost, bewildered powers below,
Condemned to hell, thou dost o'erthrow.
That which sad Eva lost of yore,
Thou only, mother, dost restore;

Digitized by Google

Through thee mankind, raised up at length,
Recover all their pristine strength.
Thou sittest as a queen in state,
Uplifted at the palace gate
By which to us is entrance given
To holy joys with saints in heaven.
Glory to thee, O Lord, on high,
Born of a virgin wondrously,
Together with the Father be,
And Holy Ghost eternally.

5. *Sequence.*

On this bright day the festive band gives praise,
And in sweet concert calls on Mary's name.
Purest of virgins, thou alone divine
Queen of the world; salvation's cause thou art,
The gate of light and heaven, full of grace.
To her was erst th' angelic message sent,
"Hail, Mary! of God's grace for ever full,
Thou among women blessed ever, virgin,
And mother spotless; glorious in thine offspring."
To which address thus Mary answering said:
"How can these things thou tell'st of be in me,
Seeing I certainly know not a man,
And am myself born undefiled of man?"
To whom the angel thus gives holy answer:
"The holy Ghost shall come upon thee, Mary;
And thou shalt give new cause of joy to heaven,
By bringing in thy Son into the world;
Bearing within the cloister of thy womb
Him who doth govern the expanse of heaven,
Who upon earth in all times giveth peace."

6. *Sequence.*

Hail, Mary, hope of all mankind, etc.[1]

[1] As on the Annunciation of the B. V. M., March 25th, *q.v.*

Digitized by Google

7. *Sequence.*

The light of this auspicious day
beholds the honours which we pay
  to her who God did bear;
On this high festival we raise
to Mary, ever virgin, praise,
  and her deserts declare.

Let every man, at every hour,
before her humble vows outpour,
  seek her protecting face;
Bring their best energies to sing,
With heart and soul, with voice and string,
  Hail, Mary, full of grace!

Hail, Lady, mistress of the skies,
hail, ever-maiden, chaste and wise,
  thou peerless mother fair.
Unwedded thou didst seed conceive,
thou didst the wondrous grace receive,
  daughter the Sire to bear.

Fresh garden which south breezes fan,
path secret kept, untrod by man,
  gate closed most jealously;
Sweet earth by dews of heaven renewed;
pure fleece of Gideon, bedewed
  by showers of Deity.

Hail, brightness of the firmament,
with thy rays circumambient,
  visit our darkened soul.
Star of the sea! the storm appease,
lest tempest-tossed the raging seas
  destructive o'er us roll.

The above seven Sequences are said whenever there is high service of St. Mary outside Advent, throughout the whole year,

Digitized by Google

including Septuagesima up to Ash Wednesday. In the Church of Sarum a Tract is never said at a mass in commemoration of blessed Mary, but always a Sequence, even through the whole of Lent, at her daily mass, and then as many as possible say on Sundays the Sequence, Hail, Mary, of the sea bright star, etc.[1]

Gospel. St. Luke, ii. 15—20.

And it came to pass . . . told unto them.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[2]

Secret.

By the gifts now offered we humbly beseech thee, O Lord, that we who adore with faith the very incarnation of thy Word, may perceive for our salvation in this present mystery the very substance of his flesh and blood, which the virgin mother brought forth by the operation of the Holy Ghost. Through etc.

Preface.

Because by the mystery of the incarnate etc.[3]

Communion.

Full of grace are thy lips because God hath blessed thee for ever.[4]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, merciful God, that we may be quickened by her continual intercession through whose inviolate virginity we have received the author of our salvation, Jesus Christ, thy Son, our Lord. Who liveth etc.

[1] See Octave of the Assumption, August 22nd.
[2] Ps. xlv. 15.
[3] No. [1], p. 34.
[4] Ps. xlv. 3.

Digitized by Google

General Memories.

The following Memories shall be said throughout the whole year at her mass in the [Lady]chapel.

Second Collect of the Trinity.

Almighty and everlasting God, who hast given unto us thy servants grace, by the confession of a true faith, to acknowledge the glory of the eternal Trinity, and in the power of thy majesty to worship the Unity, we beseech thee that thou wouldest keep us stedfast in this faith, and evermore defend us from all adversities. Who livest etc.

Third Collect. For living bishops and their flocks.[1]

Almighty and everlasting God, who alone workest great marvels, send down upon thy servants our bishops, and all congregations committed to their charge, the healthful Spirit of thy grace; and that they may truly please thee, pour upon them the continual dew of thy blessing. Through etc.

Fourth Collect. For deceased benefactors.

Almighty and merciful God, the only salvation of mankind, we humbly entreat thee on behalf of the souls of thy servants and handmaidens, our parents and benefactors, that at the intercession of Mary, the blessed mother of God, together with all thy saints, thou wouldest deign to bestow abundantly upon them forgiveness of their sins, and in the last day the joy of a blessed resurrection. Through etc.

Fifth Collect. For quick and dead.

Almighty and everlasting God, who rulest quick and dead alike, and hast mercy on those whom thou foreknowest by their faith and works to be thine hereafter; we humbly beseech thee on behalf of those for whom we have decided to pour forth our supplications, and whom

[1] *et subditis.*

Digitized by Google

either this present world yet retaineth in the flesh, or whom the future world hath received, having laid aside their mortal bodies, that through thy pitying love they may be found worthy to obtain pardon of all their sins, and eternal joys. Through etc.

1. *Secret. Of the Trinity.*

Sanctify, we beseech thee, O Lord God, holy Trinity, through the invocation of thy holy name, the offering of this oblation, and through it perfect ourselves to be an eternal gift unto thee. Who livest etc.

2. *Secret. For living bishops and their flocks.*

We beseech thee, O Lord, graciously to accept the oblations of thy servants; and grant that they may perceive in themselves the saving effect of that [sacrament] which we devoutly celebrate on their behalf, and to the honour of thy name. Through etc.

3. *Secret. For deceased benefactors.*

Sanctify, we beseech thee, O Lord, this life-giving sacrament of all the faithful; and grant, through the intercession of Mary, the blessed mother of God, together with all thy saints, that it may profit the souls of thy servants and thy handmaidens, of our parents and our benefactors, that they may be cleansed from all their sins, and refreshed with the food of everlasting life. Through etc.

4. *Secret. For quick and dead.*

O God, to whom alone is known the number of the elect to be placed in joy supernal; grant, we beseech thee, that the book of the predestination of the blessed may retain the names of all those whom we have received for commendation unto thee in prayer, and likewise of all thy faithful people. Through etc.

Digitized by Google

1. *Postcommunion. Of the Trinity.*

May the reception of this sacrament, O Lord our God, and the confession of the everlasting holy Trinity, and of the undivided Unity of the same, be profitable to our salvation, both in body and soul. In which [Unity] thou livest etc.

2. *Postcommunion. For bishops and their flocks.*

Further, O Lord with thy continual protection, those whom thou dost refresh with thy heavenly gift; and grant that they whom thou dost never fail to comfort, may be made worthy of eternal redemption. Through etc.

3. *Postcommunion. For benefactors.*

We beseech thee, O Lord, that the saving sacrament on which we have been fed may quicken us; and, through the intercession of Mary, the blessed mother of God, together with all thy saints, grant that it may be profitable to the souls of thy servants and thy handmaidens, our parents and benefactors, procuring for them thy grace and pardon, and the attainment of everlasting glory in the future resurrection. Through etc.

4. *Postcommunion. For quick and dead.*

We give thee thanks, our king and priest, for the sweetness of this heavenly banquet, humbly beseeching thy majesty, that this most holy offering of thy body and blood may not become to us a cause of guilt and punishment, but a life-giving intercession to win our pardon. Let it be the washing away of our sins, the strengthening of the weak, our fortification against all the dangers of the world, and the forgiveness of all the sins of the faithful, both quick and dead, through thee, O saviour of the world,[1] King of glory. Who livest etc.

[1] *salvator mundi.*

Digitized by Google

Mass of the B.V.M. Purification to Advent.

In the [Lady]chapel and in the quire, when there is high service; except on her feasts and through their octaves.

Office.

Hail, holy mother, who didst bring forth in childbirth the king who ruleth over heaven and earth for ever and ever.[1]

In Easter-tide, Alleluya.

Ps. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.[2]

Collect.

Grant, we beseech thee, O Lord God, that we thy servants may enjoy continual health of mind and body; and through the glorious intercession of the blessed ever-virgin Mary, may be delivered from present sorrow, and may have the fruition of everlasting joy. Through etc.

Lesson. Ecclus. xxiv. 9—12.

He created me . . . the Lord's inheritance.[3]

Gradual.

Blessed and to be venerated art thou, O virgin Mary, who without touch of shame wast found the mother of the Saviour.[4]

℣. O virgin mother of God, he whom the whole world cannot contain hid himself in thy womb, and was made man.[4]

Be it noted, that when in Easter-tide there is service of the feast of the Annunciation of blessed Mary in the [Lady]chapel, the following will be used: 1. Alleluya. ℣. Through thee, mother of God, etc.[5]; 2. Alleluya. ℣. Hail, Mary etc.[6] *Also on the day of the Assumption of blessed Mary, and on the sunday within its octave, and on the octave*

[1] Sedulius, Carmen Pasch., ii. 63.
[2] St. Luke, i. 42.
[3] Ecclus. xxiv. 9-12 (Vulg.)
[4] Source unknown.
[5] See p. 96.
[6] See p. 78.

Digitized by Google

itself, Alleluya. ℣. This day the virgin Mary etc.[1] *both in the quire and in the* [*Lady*]*chapel; and throughout the octave*, Alleluya. ℣. Mary was taken up,[2] *both in the quire and in the* [*Lady*]*chapel. Also on the Nativity of blessed Mary, on the Sunday within the octave, and on the octave itself*, Alleluya. ℣. The nativity of the glorious etc.,[3] *both in the quire and in the* [*Lady*]*chapel; and throughout the octave* Alleluya. ℣. By thee, O mother of God, etc.[4] *both in the quire and in the* [*Lady*]*chapel.*

Be it noted, that from Purification to Septuagesima, and from the first Sunday after Trinity[5] *up to Advent, when there is high service of St. Mary, on whatever weekday it may fall, the following is always said:*

Alleluya. ℣. Hail, virgin mother of God, temple of the Holy Ghost, who alone hast been found worthy to be called queen and mistress of heaven.[6]

except in Easter-tide; for then the first ℣. *will always be,*

Alleluya. ℣. Through thee, mother of God, our lost life hath been given back to us, who didst conceive seed from heaven, and didst bear a Saviour to the world.

The second Alleluya, *when there is high service, will be of the Resurrection, as on a feast with ruling of the quire. For the Sequence, one of the above noted Sequences will be made use of.*

In the [*Lady*]*chapel the first* Alleluya *will be* Alleluya. ℣. Through thee, mother of God, etc.[7] *The second* Alleluya *varies throughout the week, thus:*

[1] As on the Feast of the Assumption [August 15th], *q.v.* [2] *Ib.*
[3] As on the Feast of the Nativity [September 8th], *q.v.* [4] *Ib.*
[5] *Deus omnium.* [6] Source unknown. [7] See above.

Digitized by Google

On sunday:

Alleluya. O gentle mother of God, obtain pardon of their sins for thy suppliants by thy holy prayers.[1]

On monday:

Alleluya. ℣. After child-bearing thou remainedst a virgin undefiled. O mother of God, intercede for us.[2]

On tuesday:

Alleluya. ℣. Pray for us, O gentle virgin Mary; thou of whom Christ was born, pray for us sinners.[3]

On wednesday

Alleluya. ℣. The powers of heaven reverence thee, O virgin Mary, as they contemplate thy only-begotten [One] at the right hand of God the Father, in power and great majesty.[4]

On thursday:

Alleluya. ℣. Come, my elect, and I will place thee on my throne, because the king hath had pleasure in thy beauty.[5]

On friday:

Alleluya. ℣. Hail, virgin mother of God, temple of the Holy Ghost, who alone hast been found worthy to be called queen and mistress of heaven.[6]

On saturday:

Alleluya. ℣. The rod of Jesse hath budded: a virgin hath borne God and man: God hath given back peace, reconciling in himself the lowest with the highest.[7]

These seven Alleluyas *are said in the chapel of blessea Mary from the Purification to Advent, except for the period from Septuagesima to Easter, except also that outside Eastertide in place of the* [*monday*] Alleluya. ℣. After child-bearing etc. *there shall be said* Alleluya. ℣. Through thee, mother of God, our etc.[8] *as above, and except in the*

[1-7] None of these seven alleluiatic verses are from H. S., though scriptural references occur in 5 and 7.

[8] See p. 96.

Digitized by Google

previously named seasons. In the same way within Easter-tide, when a mass of St. Mary is celebrated without music, or a memory of her is made after mass, then the first Alleluya *will be* ℣. Through thee, mother of God, etc., *and the second* Alleluya *will be* ℣. After childbearing etc. *In Easter-week the Gradual* Blessed and to be venerated etc.[1] *is always said at the daily mass of St. Mary up to the saturday, but not on the saturday itself. Sequences are said in order, one of the above noted seven Sequences being used, or any other at pleasure, throughout the whole year.*

1. *Gospel.* St. Luke, xi. 27—28.
And it came to pass . . . and keep it.

In Easter-tide,

2. *Gospel.* St. John, xix. 25—27.
Now there stood . . . his own home.

Offertory.

For happy art thou, O holy virgin Mary, and most worthy of all praise, because from thee hath risen the sun of righteousness, Christ our God, alleluya.

This Offertory is to be concluded with Alleluya *whenever it is said, except from Septuagesima to Easter, and except on the vigil of the Assumption of blessed Mary only.*

Secret.

By thy mercy, O Lord, and by the intercession of Mary ever virgin, may this oblation avail to our everlasting and present prosperity and peace. Through etc.

Preface.

And thee in veneration etc.[2]

1. *Communion.*

Blessed be the womb of the virgin Mary, which bare the Son of the eternal Father.

[1] Page 95. [2] No. [10], p. 39.

Digitized by Google

In Easter-tide,

2. *Communion.*

The true faith of the Son purged away the sins of the world, and thy virginity remaineth to thee inviolate, alleluya, alleluya.[1]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, that we who have received this assistance towards our salvation, may be preserved everywhere by her intercession in veneration of whom we have presented this oblation to thy majesty. Through etc.

Mass for Peace.

At Mass. *Office.*

Give peace, O Lord, to them that wait for thee, and let thy prophets be found faithful. Hear the prayer of thy servant, and of thy people Israel.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. I was glad when they said unto me: We will go into the house of the Lord.[3]

Collect.

O God, from whom all holy desires, all good counsels, and all just works do proceed, give unto thy servants that peace which the world cannot give; that both our hearts may be set to obey thy commandments, and also that by thee we being defended from the fear of our enemies may pass our time in rest and quietness. Through etc.

Lesson. 2 Macc. i. 23, 2—5.

And the priests . . . in time of trouble.

[1] In the Latin this is a partly rhyming Communion in five lines of seven or eight syllables each.

[2] Adapted from Ecclus. xxxvi. 16, 17.

[3] Ps. cxxii. 1.

Digitized by Google

Gradual.

I was glad when they said unto me: We will go into the house of the Lord.[1]

℣. Peace be within thy walls: and plenteousness within thy palaces.[2]

Alleluya. ℣. He maketh peace in thy borders: and filleth thee with the flour of wheat.[3]

Gospel. St. John, xvi. 32, 33.

Behold the hour cometh . . . overcome the world.

Offertory.

Wilt thou not turn again and quicken us, O God: that thy people may rejoice in thee? Shew us thy mercy, O Lord: and grant us thy salvation.[4]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Secret.

O God, who sufferest not them that believe in thee to be shaken by any terrors; vouchsafe to accept the prayers and offerings of thy people which is dedicated unto thee, so that peace, being granted unto us by thy lovingkindness, may keep the borders of all Christians secure from every enemy. Through etc.

Communion.

Verily I say unto you, whatsoever things ye desire, when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them.[5]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

O God, who art the author of peace and lover of concord, in knowledge of whom standeth our eternal life, whose service is perfect freedom, defend us thy humble servants in all assaults of our enemies, that we surely trusting in thy defence, may not fear the power of any adversaries. Through etc.

[1] Ps. cxxii. 1. [2] *Ib.* 7. [3] Ps. cxlvii. 14.
[4] Ps. lxxxv. 6, 7. [5] St. Mark, xi. 24.

Digitized by Google

Mass for the King.

At Mass. *Office.*

Behold, O God our defender, and look upon the face of thine anointed. For one day in thy courts is better than a thousand.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. O how amiable are thy dwellings: thou Lord of hosts. My soul hath a desire and longing to enter into the courts of the Lord.[2]

Collect.

We beseech thee, almighty God, that thy servant *N.*, our king, who through thy mercy hath undertaken the government of the kingdom, may also be endued plenteously with all virtues; that being therewith meetly arrayed, he may by thy grace be enabled to escape the whirlpool of vice, and to overcome his enemies, and finally to attain unto thee, who art the way, the truth, and the life. Through etc.

Epistle. 2 Macc. i. 23, 2—5.

And the priests . . . in time of trouble.

Gradual.

My God, save thy servant that putteth his trust in thee.[3]
℣. Give ear, Lord, unto my prayer.[4]
Alleluya. ℣. Deliver me from mine enemies, O my God: defend me from them that rise up against me.[5]

Gospel. St. Mark, xi. 23—26.

Offertory.

Hear my prayer, O God, and hide not thyself from my petition. Take heed unto me, and hear me.[6]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

[1] Ps. lxxxiv. 9, 10. [2] *Ib.* 1, 2.
[3] Ps. lxxxvi. 2. [4] *Ib.* 6. [5] Ps. lix. 1. [6] Ps. lv. 1, 2.

Digitized by Google

Secret.

Sanctify, we beseech thee, O Lord, the gifts here offered unto thee, that they may be made unto us the body and blood of thy only-begotten [Son], and may through thy bounty be ever profitable to thy servant *N.*, our king, for obtaining health both of soul and body, and for the performance of the duty enjoined upon him. Through etc.

Communion.

Verily I say unto you: whatsoever things ye desire, when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the reception of this saving sacrament may preserve thy servant *N.*, our king, from all adversities, to the end that he may both obtain peace and tranquillity for the Church, and that after the course of this life is passed, he may attain unto an eternal inheritance. Through etc.

Mass for Invoking the Grace of the Holy Ghost.

At Mass. *Office.*

The Spirit of the Lord filleth the world, alleluya; and that which containeth all things hath knowledge of the voice,[2] alleluya, alleluya, alleluya.

Ps. Let God arise, and let his enemies be scattered: let them also that hate him flee before him.[3]

Collect.

O God, unto whom all hearts be open, all desires known, and from whom no secrets are hid; cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of thy Holy Spirit, that we may be found worthy perfectly to love, and worthily to magnify thee. Through etc.

[1] St. Mark, xi. 24. [2] Wisdom, i. 7. [3] Ps. lxviii. 1.

Digitized by Google

Epistle. 1 Cor. xii. 7—11.

The manifestation . . . severally as he will.

Gradual.

Blessed are the people whose God is the Lord Jehovah: and blessed are the folk that he hath chosen to him to be his inheritance.[1]

℣. By the word of the Lord were the heavens made: and all the hosts of them by the breath of his mouth.[2]

Alleluya. ℣. Come, Holy Ghost, fill the hearts of thy faithfull people; and kindle in them the fire of thy love.[3]

Gospel. St. John, iv. 21—24.

Jesus saith unto her . . . and in truth.

Offertory.

When thou lettest thy breath go forth, they shall be made: and thou shalt renew the face of the earth. The glorious majesty of the Lord shall endure for ever.[4]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

We beseech thee, O Lord, that this oblation may cleanse away the stains of our heart, that it may be made a worthy habitation of the Holy Ghost. Through etc.

Communion.

The Holy Ghost shall teach you all things, alleluya: whatsoever I have said unto you,[5] alleluya, alleluya.

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, unto us, who offer to thee the sacrifice of our salvation, that having our minds purified by the grace of the Holy Spirit, we may celebrate more frequently this mystery of thy loving kindness. Through etc.

[1] Ps. xxxiii. 12. [2] *Ib.* 6. [3] Source unknown.
[4] Ps. civ. 30, 31. [5] St. John, xiv. 26.

Digitized by Google

A Mass for Oneself.

At Mass. *Office.*

Save me, O God, for thy name's sake; avenge me in thy strength. Hear my prayer, O God.[1]

In Easter-tide Alleluya, alleluya.

Ps. For strangers are risen up against me: and tyrants seek after my soul.[2]

Collect.

Almighty and everlasting God, who hast willed that I a sinner should stand at thy holy altar and praise the power of thy holy name; grant unto me, I beseech thee, through the mystery of this sacrament, the forgiveness of my sins, that I may be found meet to minister worthily to thy majesty. Through etc.

Epistle. Rom. vii. 22—25.

I delight in the law . . . Christ our Lord.

Gradual.

Be thou my stronghold and house of defence: that thou mayest save me.[3]

℣. In thee, O Lord, have I put my trust: let me never be put to confusion.[4]

Alleluya. ℣. Deliver me from mine enemies, O Lord my God: and defend me from them that rise up against me.[5]

Gospel. St. John, xv. 7—11.

If ye abide . . . joy might be full.

Offertory.

O hearken thou unto the voice of my calling, my king, and my God: for unto thee will I make my prayer, O Lord.[6]

In Easter-tide,

Alleluya. ℣. Ponder my words, O Lord: consider my meditation.[7]

[1] Ps. liv. 1, 2. [2] *Ib.* 3. [3] From Ps. lxxi. 2. [4] *Ib.* 1.
[5] Ps. lix. 1. [6] Ps. v. 2. [7] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Secret.

O God, who commandest that thou shouldest be entreated of sinners, and that the sacrifice of a contrite heart should be offered unto thee; vouchsafe to accept this sacrifice which I offer with my unworthy hands; and mercifully grant that I myself may be found meet to be an offering and a sacrifice unto thee; and that through the setting forth of this mystery I may receive forgiveness of all my sins. Through etc.

Communion.

Cleanse me from my secret faults, O Lord, and keep thy servant from presumptuous sins.[1]

In Easter-tide, Alleluya.

Postcommunion.

Incline thy pitiful ears, most merciful God, to my prayers; and through the mystery of this divine sacrament of the flesh and blood of thy Son our Lord Jesus Christ, which I unworthy have received, enlighten my heart by the grace of the Holy Spirit, that I may be found meet to minister worthily at thy mysteries, and to love thee with an everlasting love, and to be a partaker of the joys eternal. Through etc.

There is also another non-Sarum 'Collect for Oneself,' O God, the Father almighty, etc., *as follows afterwards.*[2]

Mass of Request for the Gift of the Holy Ghost.

At Mass. *Office.*

The love of God is shed abroad in your hearts, alleluya, by his Spirit which dwelleth in you,[3] alleluya, alleluya.

Ps. O Lord God of my salvation, I have cried day and night before thee.[4]

[1] Ps. xix. 12, 13.
[2] See the non-Sarum 'Mass for oneself' p. 131.
[3] From Rom. v. 5.
[4] Ps. lxxxviii. 1.

Digitized by Google

Collect.

Almighty and everlasting God, who with thy finger writest in the hearts of believers the righteousness of thy law, give unto us the increase of faith, hope, and charity; and that we may obtain that which thou dost promise, make us to love that which thou dost command. Through etc.

Epistle. 1 Cor. xiii. 4—13.

Charity suffereth long . . . is charity.

Gradual.

O Lord our Governor, how excellent is thy name in all the world![1]

℣. Thou that hast set thy glory above the heavens.[2]

Alleluya. ℣. O Lord God of my salvation, I have cried day and night before thee.[3]

Gospel. St. John, xiii. 33—36.

Little children . . . follow me afterwards.

Offertory.

Praise the Lord, O my soul; while I live will I praise the Lord; yea, as long as I have any being I will sing praises unto my God.[4]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

Send forth, we beseech thee, O Lord, the Spirit of love, that he may both make these present gifts thy sacrament to us, and cleanse our hearts to receive the same. Through etc.

Communion.

Seek ye first the kingdom of God, and all these things shall be added unto you, saith the Lord.[5]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

[1] Ps. viii. 1. [2] *Ib.* [3] Ps. lxxxviii. 1. [4] Ps. cxlvi. 1. [5] St. Matt. vi. 33.

Digitized by Google

Postcommunion.

Pour forth upon us, O Lord, the spirit of thy love; that in thy loving-kindness thou mayest make to be of one mind those whom thou hast fed with thy heavenly wine and bread. Through etc.

Mass for Sinners.

At Mass. *Office.*

If thou, Lord, wilt be extreme to mark what is done amiss: O Lord, who may abide it? For there is mercy with thee, O God of Israel.[1]

Ps. Out of the deep have I called unto thee, O Lord: Lord, hear my voice.[2]

Collect.

O Lord, we beseech thee, hear the prayers of thy suppliants, and spare those that confess their sins unto thee; and in thy loving-kindness grant unto us both pardon and peace. Through etc.

Epistle. Rom. v. 8—11.

While we were yet . . . Lord Jesus Christ.

Gradual.

Be merciful unto our sins, O Lord. Wherefore do the heathen say, Where is now their God?[3]

℣. Help us, O God of our salvation: and for the glory of thy name, O Lord, deliver us.[4]

Alleluya. ℣. Shew us thy mercy, O Lord: and grant us thy salvation.[5]

Gospel. St. Luke, v. 27—32.

Jesus saw a publican . . . to repentance.

[1] Ps. cxxx. 3, 4. [2] *Ib.* 1.
[3] Ps. lxxix. 9, 10. [4] *Ib.* 9. [5] Ps. lxxxv. 7.

Digitized by Google

Offertory.

Wilt thou not turn again and quicken us, O Lord: that thy people may rejoice in thee. Shew us thy mercy, O Lord: and grant us thy salvation.[1]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

We offer unto thee, O Lord, the oblation of reconciliation; beseeching thee that thou wouldest of thy mercy forgive us our sins, and direct our wavering hearts. Through etc.

Communion.

Bow down thine ear, make haste to deliver us.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

Grant unto us, O eternal Saviour, that we receiving pardon by this gift, may hereafter flee from sin. Through etc.

Mass for Penitents.

At Mass. *Office.*

Righteous art thou, O Lord; and true is thy judgment. O deal with thy servant according unto thy loving mercy.[3]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[4]

Collect.

Almighty and everlasting God, of thy loving-kindness pardon the sins of thy servant *N.*, who now confesseth them unto thee, that the accusation of his conscience may not prevail more for his punishment than thy merciful forgiveness for his pardon. Through etc.

[1] Ps. lxxxv. 6, 7. [2] Ps. xxxi. 2.
[3] Ps. cxix. 137, 124. [4] Ps. cxix. 1.

Digitized by Google

Epistle. Gal. vi. 1, 2.

Brethren, if a man . . . law of Christ.

Gradual.

My God, save thy servant, that putteth his trust in thee.[1]
℣. Give ear, Lord, unto my prayer.[2]
Alleluya. ℣. Ye that fear the Lord, put your trust in the Lord: he is their helper and defender.[3]

Gospel. St. Matt. ix. 10—13.

And it came to pass . . . but sinners.

Offertory.

And they that know thy name will put their trust in thee: for thou, Lord, hast never failed them that seek thee. O praise the Lord which dwelleth in Sion: for he forgetteth not the complaint of the poor.[4]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

Grant, we beseech thee, almighty and merciful God, that this saving offering may both unceasingly deliver thy servant *N.* from his own sins, and defend him from all adversity. Through etc.

Communion.

Verily I say unto you, whatsoever things ye desire, when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them.[5]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

Almighty and merciful God, who wouldest rather amend than destroy every penitent soul that confesseth; mercifully look upon this thy servant *N.*, and by this sacrament which we have received, turn from him thy wrath and indignation, and forgive him all his sins. Through etc.

[1] Ps. lxxxvi. 2. [2] *Ib.* 6. [3] Ps. cxv. 11.
[4] Ps. ix. 10, 11, 12. [5] St. Mark, xi. 24.

Digitized by Google

Mass for the Inspiration of Divine Wisdom.

At Mass. *Office.*

The law of the Lord is an undefiled law, converting the soul: the testimony of the Lord is sure, and giveth wisdom unto the simple.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. The heavens declare the glory of God: and the firmament sheweth his handy-work.[2]

Collect.

O God, who by wisdom co-eternal with thyself didst create man when he was not, and when lost didst mercifully renew him; grant, we beseech thee, that through the same [wisdom] inspiring our souls we may love thee with our whole soul, and follow thee with our whole heart. Through etc.

Epistle. St. James, i. 5—7.

If any of you lack . . . of the Lord.

Gradual.

Come, ye children, and hearken unto me: I will teach you the fear of the Lord.[3]

℣. They had an eye unto him and were lightened: and their faces were not ashamed.[4]

Alleluya. ℣. Shew us thy mercy, O Lord: and grant us thy salvation.[5]

Gospel. St. John, xvii. 1—3.

These words spake . . . thou hast sent.

Offertory.

Blessed art thou, O Lord: O teach me thy statutes. Blessed art thou, O Lord: O teach me thy statutes. With my lips have I been telling: of all the judgments of thy mouth.[6]

In Easter-tide, Alleluya.

[1] Ps. xix. 7. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. xxxiv. 11. [4] *Ib.* 5. Ps. lxxxv. 7. [6] Ps. cxix. 12, 13.

Digitized by Google

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the gift of this our oblation may be sanctified by the operation of thy wisdom, so as to enable it to redound to thy good pleasure and praise, and to our salvation. Through etc.

Communion.

Thou hast charged: that we shall diligently keep thy commandments. O that my ways were made so direct: that I might keep thy statutes.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord God, to pour into our hearts the light of thy wisdom through this holy [sacrament] which we have received, that we may truly know thee, and faithfully love thee. Through etc.

Mass for Trouble of Heart.

At Mass. *Office.*

Righteous art thou, O Lord: and true is thy judgment. O deal with thy servant according unto thy loving mercy.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the way of the Lord.[3]

Collect.

O God, who despisest not the sighing of a contrite heart, nor the desire of such as be sorrowful, assist our prayers which we make unto thy loving mercy in our trouble, beseeching thee that thou wouldest look graciously upon us; and with the look of thy accustomed loving-kindness, wouldest grant that those evils which the craft of devil or man worketh against us may be brought to

[1] Ps. cxix. 4, 5. [2] *Ib.* 137, 124. [3] Ps. cxix. 1.

Digitized by Google

naught, and by the providence of thy goodness they may be dispersed; that we, being hurt by no adversity, but delivered from all tribulation and from every strait, may give thanks unto thee for our consolation in thy church. Through etc.

Epistle. 2 Cor. i. 3—5.

Blessed be God . . . aboundeth by Christ.

Gradual.

When I was in trouble, I called upon the Lord: and he heard me.[1]

℣. Deliver my soul, O Lord, from lying lips: and from a deceitful tongue.[2]

Alleluya. ℣. Ye that fear the Lord, put your trust in the Lord: he is their helper and defender.[3]

Gospel. St. John, xvi. 20—22.

Verily, verily, I say . . . taketh from you.

Offertory.

The angel of the Lord tarrieth round about them that fear him: and delivereth them. O taste and see how gracious the Lord is.[4]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

O God, who healest those that are broken in heart, and makest those that are sorrowful to rejoice; vouchsafe to look favourably upon this offering, by which thou hast willed to remit the sins of the whole world, and mercifully accept it in this our time of trouble: pardon all our sins; remove our tribulation; banish our miseries; remove our straits and afflictions; that having been delivered from all the ills which we suffer, we may evermore delight and rejoice in thy blessings. Through etc.

[1] Ps. cxx. 1.
[2] *Ib.* 2.
[3] Ps. cxv. 11.
[4] Ps. xxxiv. 7, 8.

Digitized by Google

Communion.

Deliver me, O God of Israel, out of all my troubles.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

Put away our sins, we beseech thee, O Lord God, and grant us thy mercy; hearken unto the words of our mouth; give ear to us in our low estate; loose our chains; blot out our misdeeds; look upon our affliction; drive away adversity; and, giving an abundant answer to our petition, continually of thy mercy hear us. Through etc.

Mass for a Sick Person.

At Mass. *Office.*

Righteous art thou, O Lord: and true is thy judgment. O deal with thy servant according unto thy loving mercy.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[3]

Collect.

Almighty and everlasting God, the eternal salvation of them that believe, hearken unto us on behalf of thy servant *N.* for whom we implore the help of thy mercy, that he may recover his health, and render thanks to thee in thy church. Through etc.

Epistle. St. James, v. 13—16.

Is any among you . . . may be healed.

Gradual.

Have mercy upon me, O Lord, for I am weak: O Lord, heal me.[4]

℣. For my bones are vexed. My soul also is sore troubled.[5]

Alleluya. ℣. He healeth those that are broken in heart: and giveth medicine to heal their sickness.[6]

[1] From Ps. cxxx. 8. [2] Ps. cxix. 137, 124. [3] *Ib.* 1.
[4] Ps. vi. 2. [5] *Ib.* 2, 3. [6] Ps. cxlvii. 3.

Digitized by Google

Gospel. St. Luke, iv. 38—40.

And he arose . . . and healed them.

Offertory.

Turn thee, O Lord, and deliver my soul: O save me for thy mercy's sake.[1]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

O God, at whose bidding the moments of our life are numbered, receive the prayers and offerings of thy servant *N.* for whom we implore thy merciful aid, that we may rejoice in the restored health of him for whose danger we are now in fear. Through etc.

Communion.

Deliver me, O God of Israel, out of all my troubles.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

O God, who art a special protection to human infirmity, show the power of thy help upon our sick one; that assisted by the help of thy mercy, he may be found worthy to be presented again in health to thy holy Church. Through etc.

Mass for the Welfare of a Friend.

At Mass. *Office.*

Righteous art thou, O Lord: and true is thy judgment. O deal with thy servant according unto thy loving-mercy.[3]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[4]

[1] Ps. vi. 4. [2] From. Ps. cxxx. 8, or xxv. 21.
[3] Ps. cxix. 137, 124. [4] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Collect.

Almighty and everlasting God, have mercy upon thy servant *N.*, and of thy clemency direct him in the way of eternal salvation; that, of thy gift, he may desire what is pleasing unto thee, and perform it with his whole heart. Through etc.

Epistle. 2 Macc. i. 23, 2—5.

And the priests . . . in time of trouble.

Gradual.

My God, save thy servant that putteth his trust in thee.[1]
℣. Give ear unto my prayer.[2]
Alleluya. ℣. Ye that fear the Lord, put your trust in him: he is their helper and defender.[3]

Gospel. St. Mark, xi. 23—26.

Verily I say . . . forgive your trespasses.

Offertory.

All they that know thy name will put their trust in thee: for thou, Lord, hast never failed them that seek thee. O praise the Lord which dwelleth in Sion, for he forgetteth not the complaint of the poor.[4]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

We beseech thee, O Lord, that this oblation, which we humbly offer to thy majesty, may avail for the welfare of thy servant *N.*, that his life may in all places be directed by thy providence, both in prosperity and adversity. Through etc.

Communion.

Verily I say unto you, whatsoever things ye desire, when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them.[5]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

[1] Ps. lxxxvi. 2. [2] *Ib.* 6. [3] Ps. cxv. 11.
[4] Ps. ix. 10, 11, 12. [5] St. Mark, xi. 24.

Digitized by Google

Postcommunion.

Receiving the sacrament of everlasting salvation we entreat thy mercy, O Lord, that by it thou wouldest protect thy servant *N.* from all adversity. Through etc.

Other prayers for a friend.

Collect.

O God who justifiest, etc.[1]

Mass for Fair Weather.

At Mass. *Office.*

I am the salvation of the people, saith the Lord: in whatsoever distress they call upon me, I will hear them, and I will be their Lord for ever.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. Hear my law, O my people, incline your ears unto the words of my mouth.[3]

Collect.

Hear us, O Lord, when we cry unto thee, and grant fair weather unto us thy suppliants; that we who are justly punished for our offences, may through thy preventing mercy be partakers of thy clemency. Through etc.

Lesson. Lament. ii. 19, 20; iii. 47—50, 54—58.

Arise, cry out . . . redeemed my life.

Gradual.

Be merciful to our sins, O Lord: wherefore do the heathen say, Where is now their God?[4]

℣. Help us, O God of our salvation, and for the glory of thy name deliver us, O Lord.[5]

Alleluya. ℣. Lord, thou hast been our refuge: from one generation to another.[6]

[1] See p. 126. [2] See 2 Chron. xx. 9. [3] Ps. lxxviii. 1.
[4] Ps. lxxix. 9, 10. [5] *Ib.* 9. [6] Ps. xc. 1.

Digitized by Google

Gospel. St. Luke, viii. 22—25.

Now it came to pass . . . obey him.

Offertory.

Though I walk in the midst of trouble yet shalt thou refresh me, O Lord: thou shalt stretch forth thy hand upon the furiousness of mine enemies, and thy right hand shalt save me.[1]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

O Lord, hear our prayers, and accept the vows of thy people; and bid the immoderate outpourings of rain to cease; and turn this scourge of the elements to the setting forth of thy mysteries, that they who rejoice to have been born again in the water of regeneration may also rejoice in their correction by this chastisement. Through etc.

Communion.

Verily I say unto you, what things soever ye desire, when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, graciously to hear the prayers of thy people; and by virtue of this sacrament let a calm change of weather bring to us a message of thy peace; so that thou, who dost scourge us for our iniquities, mayest spare us when we confess our sins unto thee. Through etc.

Mass for Rain.

At Mass. *Office.*

Let the heart of them rejoice that seek the Lord. Seek the Lord, and his strength: seek his face evermore.[3]

In Easter-tide, Alleluya.

[1] Ps. cxxxviii. 7. [2] St. Mark, xi. 24. [3] Ps. cv. 3, 4.

Digitized by Google

Ps. O give thanks unto the Lord, and call upon his name: tell the people what things he hath done.[1]

Collect.

O God, in whom we live and move and have our being, grant us seasonable rain, that sufficiently assisted by thy support in this life, we may with more confidence reach out after things everlasting. Through etc.

Lesson. Jer. xiv. 19—22.

Hast thou utterly . . . all these things.

Gradual.

The eyes of all wait upon thee, O Lord: and thou givest them their meat in due season.[2]

℣. Thou openest thine hand: and fillest all things living with plenteousness.[3]

Alleluya. ℣. Out of the deep have I called unto thee, O Lord: Lord hear my voice.[4]

Gospel. St. Matt. vi. 31—33.

Take no thought . . . added unto you.

Offertory.

The Lord opened the doors of heaven; he rained down manna also upon them for to eat: and gave them food from heaven. So man did eat angels' food.[5]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

Favourably receive, O Lord, the gifts now offered unto thee; and grant unto us the seasonable aid of sufficient rain. Through etc.

Communion.

The earth, O Lord, is filled with the fruit of thy works, that thou mayest bring food out of the earth, and wine that maketh glad the heart of man: and oil to make him a cheerful countenance, and bread to strengthen men's heart.[6]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

[1] Ps. cv. 1. [2] Ps. cxlv. 15. [3] Ps. cxlv. 16.
[4] Ps. cxxx. 1. [5] Ps. lxxviii. 24, 25, 26. [6] Ps. civ. 13, 15.

Digitized by Google

Postcommunion.

O God, who sendest rain upon the just and upon the unjust; we beseech thee that we, being delivered from our offences by this sacrament, may receive abundantly, of thy bounty, the rain we have waited for, whereby both health and nourishment may be granted to us. Through etc.

Mass in time of War.

At Mass. *Office.*

Call to remembrance, O Lord, thy tender mercies: and thy lovingkindnesses, which have been ever of old. Let not our enemies triumph over us. Deliver us, O Lord God of Israel, out of all our troubles.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. Unto thee, O Lord, will I lift up my soul: my God, I have put my trust in thee, let me not be confounded.[2]

Collect.

O God, the ruler of all kingdoms and kings, who both by smiting healest us, and by forgiving preservest us; extend unto us thy mercy, that we may use for our remedy and correction the peace and quietness established by thy power. Through etc.

Lesson. Esther, xiii. 9—11; 15—17.

O Lord . . . praise thee, O Lord.

Gradual.

Be merciful to our sins, O Lord: wherefore do the heathen say, Where is now their God?[3]

℣. Help us, O God of our salvation, and for the glory of thy name, deliver us, O Lord.[4]

Alleluya. ℣. Shew us thy mercy, O Lord, and grant us thy salvation.[5]

[1] Ps. xxv. 5, 1, 21. [2] *Ib.* 1.
[3] Ps. lxxix. 9, 10. [4] *Ib.* 9. [5] Ps. lxxxv. 7.

Digitized by Google

Gospel. St. Mark, xi. 23—26.

Verily I say . . . forgive your trespasses

as in the Mass for the King.[1]

Offertory.

Wilt thou not turn again, and quicken us, O God: that thy people may rejoice in thee? Shew us thy mercy, O Lord: and grant us thy salvation.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Secret.

We beseech thee, O Lord, mercifully be present with thy people, and as thou dost imbue them with the mystery of thy heavenly banquet, so by these gifts which they devoutly offer unto thee, defend them, of thy pity, from the fury of all their enemies. Through etc.

Communion.

Bow down thine ear; make haste to deliver us.[3]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

Having been strengthened with the most holy food of the body and blood of our Lord Jesus Christ, we humbly beseech thee, almighty God, that by this special remedy thou wouldest cleanse us from all pollution of sin, and protect us from the assault of all dangers. Through etc.

Mass for one in prison.

At Mass. *Office.*

Now I know of a surety that the Lord hath sent his angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews.[4]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. And when Peter was come to himself, he said.[5]

[1] Page 101. [2] Ps. lxxxv. 7. [3] Ps. xxxi. 2. [4] Acts, xii. 11. [5] *Ib.*

Digitized by Google

Collect.

O God of pardon, God of all comfort, we humbly beseech thee that thou wouldest mercifully loose thy servant *N.* from all the bonds of his sins, and from the chains in which he is held captive by his enemies, through the intercession of Mary, the blessed mother of God, and of thy holy apostles Peter and Paul and John, and that thou wouldest take him under thy care, after thou hast corrected him by thy fatherly goodness, and bring him to everlasting joy. Through etc.

Lesson. Acts, xii. 12—15.

And when he had . . . that it was even so.

Gradual.

Thou shalt make them princes in all lands: they shall remember thy name, O Lord.[1]

℣. Instead of thy fathers thou shalt have children: therefore shall the people give thanks unto thee.[2]

Alleluya. ℣. At the bidding of God loose the chains of the world, O Peter, who makest the kingdom of heaven to be open to the blessed.[3]

Gospel. St. Matt. xvi. 13—19.

When Jesus came . . . loosed in heaven.

Offertory.

Thou shalt make them princes in all lands: they shall remember thy name from one generation to another.[4]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

O Lord, let this sacrifice of propitiation and praise cleanse thy servant *N.*, who putteth his trust in thee, from all the defilements of sin; and at the intercession of Saint Mary, and of thy blessed apostles Peter and Paul

[1] Ps. xlv. 17, 18. [2] *Ib.* [3] Source unknown. [4] Ps. xlv. 17, 18.

Digitized by Google

and John, cause him to be set unharmed, unfettered, and free from the snares and bonds wherewith his enemies oppress him. Through etc.

Communion.

Thou art Peter, and upon this rock I will build my church.[1]

In Easter-tide, Alleluya.

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, that this gift of our redemption, which we unworthy have received, may, at the intercession of Mary the blessed mother of God, and of thy blessed apostles Peter and Paul and John, protect thy servant from all dangers, and give him an escape in safety from the straits and bonds now suffered by him. Through etc.

Mass in time of plague.[2]

At Mass. *Office.*

I am the salvation of the people, saith the Lord: in whatsoever distress they shall call upon me, I will hear them, and I will be their Lord for ever.[3]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. Hear my law, O my people: incline your ears unto the words of my mouth.[4]

Collect.

O God, who of thy sole mercy didst remove the destruction impending upon the Ninevites, and that thou mightest shew thy pity, didst grant unto them repentance and conversion; regard, we beseech thee, thy people, prostrate before the presence of thy mercy; and for thy loving-kindness' sake suffer not those whom thou hast redeemed with the blood of thy Only-begotten one to perish under the chastisement of this plague. Who livest etc.

[1] St. Matt. xvi. 18.
[2] *Missa contra mortalitatem hominum.*
[3] Compare 2 Chron. xx. 9.
[4] Ps. lxxviii. 1.

Digitized by Google

Lesson. Jer. xiv. 7—9.[1]

O Lord, though . . . leave us not.

Gradual.

Be merciful to our sins, O Lord: wherefore do the heathen say, Where is now their God?[2]

℣. Help us, O God of our salvation, and for the glory of thy name deliver us, O Lord.[3]

Alleluya. ℣. Lord, thou hast been our refuge: from one generation to another.[4]

Gospel. St. Luke, xi. 9—13.

Ask, and it shall be given . . . that ask him.

Offertory.

And they that know thy name will put their trust in thee: for thou, Lord, hast never failed them that seek thee. O praise the Lord which dwelleth in Sion: for he forgetteth not the complaint of the poor.[5]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

Almighty God, we beseech thee to regard graciously the gift of thy Church, and let thy pity rather than thine anger prevent us; for if thou wilt be extreme to mark what is done amiss, no creature shall be able to stand before thee; but in thy marvellous loving-kindness, wherewith thou hast made us, suffer not the works of thine own hands to perish. Through etc.

Communion.

Verily I say unto you, what things soever ye desire, when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

[1] With abbreviation. [2] Ps. lxxix. 9, 10. [3] *Ib.* 9.
[4] Ps. xc. 1. [5] Ps. ix. 10, 11, 12.

Digitized by Google

Postcommunion.

Almighty and merciful God, look upon thy people now subject to thy majesty; and let the reception of thy holy sacrament prevent the fury of the deadly sickness from overtaking us. Through etc.

Mass in time of murrain.[2]

At Mass. *Office.*

I am the salvation of the people, saith the Lord, in whatsoever distress they shall call upon me, I will hear them, and I will be their Lord for ever.[3]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. Hear my law, O my people: incline your ears unto the words of my mouth.[4]

Collect.

O God, who hast supplied relief to man's labours, even by dumb animals, we humbly beseech thee that thou wouldest not cause them, without which mankind cannot subsist, to fail us in our need, and to perish. Through etc.

Epistle. Jer. xiv. 7—9.

O Lord, though . . . leave us not.[5]

Gradual.

Be merciful to our sins, O Lord: wherefore do the heathen say, Where is now their God?[6]

℣. Help us, O God of our salvation, and for the glory of thy name deliver us, O Lord.[5]

Alleluya. ℣. Lord, thou hast been our refuge: from one generation to another.[6]

1 St. Mark, xi. 24.
2 *Pro peste animalium.*
3 Compare 2 Chron. xx. 9.
4 Ps. lxxviii. 1.
5 With abbreviation.
6 Ps. lxxix. 9, 10.
5 Ps. lxxix. 9.
6 Ps. xc. 1.

Digitized by Google

Gospel. St. Luke, xi. 9—13.

Ask, and it shall be given . . . that ask him.

Offertory.

And they that know thy name will put their trust in thee; for thou Lord, hast never failed them that seek thee. O praise the Lord which dwelleth in Sion, for he forgetteth not the complaint of the poor.[1]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the offering of this present sacrifice may succour us, both mightily setting us free from all errors, and delivering us from all calamities which assail us, that the beasts also which do us service in our need may be set free by thy power. Through etc.

Communion.

Verily I say unto you, what things soever ye desire when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that by these holy gifts which we have received, thou wouldest avert all errors from thy faithful people and drive far away the disease and destruction which attack the beasts of the field; and that as thou dost scourge those that err, according to their deserts, so when thou hast corrected them, thou wouldest comfort them in thy compassion. Through etc.

Common Memories.

In any trouble.

All shall be said as in the Mass for trouble of heart,[3] *with the following:*

[1] Ps. ix. 10, 11, 12.

[2] St. Mark, xi. 24.

[3] Page 111.

Digitized by Google

Collect.

Graciously shew us, O Lord, thine unspeakable mercy; that thou mayest at once both put away from us all our sins, and mercifully rescue us from the punishment which wè deserve for the same. Through etc.

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the sacrifice to be offered unto thee may purify our hearts, and win for us the gift of thy indulgence, and cause us to experience prosperity after adversity. Through etc.

Postcommunion.

Defend, O Lord, with thy divine power those whom thou dost refresh with this heavenly gift; that they who have the fruition of thy mysteries may be subject to no adversities. Through etc.

FOR A FRIEND.

Collect.

O God, who justifiest the ungodly, and wouldest not the death of a sinner; we humbly beseech thy majesty, that thou wouldest graciously protect thy servant *N.*, who trusteth in thy mercy, with thy heavenly aid, and keep him under thy continual protection; that he may both constantly serve thee, and be separated from thee by no temptations. Through etc.

Secret.

We beseech thee, O Lord, by the virtue of this mystery, both cleanse us from our own offences, and absolve thy servant *N.* from all his sins. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the sacrament which we have received may purify us, and grant that thy servant

Digitized by Google

N. may be freed from all sin; that he whose conscience by sin is accused, may glory in the fulness of heavenly healing. Through etc.

For a sick person very near to death.

Collect.

Almighty and everlasting God, preserver of souls, who correctest those whom thou dost love, and for their amendment lovingly chastisest those whom thou dost receive; we beseech thee, O Lord, to bestow thy healing, that the soul of thy servant, at the hour of its departure from the body, may be found worthy to be presented unto thee, by the hand of thy holy angels, without spot of sin. Through etc.

Secret.

Mercifully assent, we beseech thee, O Lord, to these our supplications, and receive the oblation, which we now offer unto thee on behalf of thy servant who seeketh the health, not of his body, but of his soul; grant unto him, we beseech thee, the pardon of all his sins, that through this sacrifice which we present to thee, his soul may be received by the holy angels, and may be accounted worthy to attain unto thy glorious kingdom. Through etc.

Postcommunion.

Refreshed by thy life-giving sacrament, wherewith thou art wont to satisfy the souls of them that trust in thee, we yield thanks unto thee, O Lord; and leaning on thy tender mercy, we humbly and devoutly beseech thee, deign to have mercy on thy servant, that the enemy prevail not against him in the hour of his departure from the body, but that he may be found meet to pass into life. Through etc.

For Travellers.

Collect.

Assist us, O Lord, in these our supplications, and dispose the way of thy servants towards the attainment of

Digitized by Google

thy salvation, that among all the changes and chances of their journey and of this life, they may ever be defended by thy help. Through etc.

Secret.

Be favourable, O Lord, to our supplications, and graciously accept these oblations which we offer unto thee on behalf of thy servants; that thou wouldest vouchsafe to direct their way by thy prevenient grace, and to accompany it by thy grace following; so that we may rejoice in their safe performance of their journey by thy merciful protection. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the reception of the sacrament of the heavenly mystery may further the good success of thy servants' journey, and bring them to all things profitable to their salvation. Through etc.

For the Pope.

Collect.

O God, the shepherd and ruler of all the faithful, mercifully regard thy servant *N.*, whom thou hast willed to appoint as chief pastor of thy Church; grant unto him, we beseech, to profit, both by word and example, those over whom he is set, so that together with the flock committed unto him he may attain unto life everlasting. Through etc.

Secret.

Favourably receive, we beseech thee, O Lord, the gifts now offered unto thee; and govern with thy continual protection thy servant *N.*, whom thou hast willed to be the chief shepherd of thy people, Through etc.

Digitized by Google

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the reception of this divine sacrament may be our protection; and that it may ever save and defend thy servant *N.*, whom thou hast willed to be the chief pastor of thy Church, together with the flock committed unto him. Through etc.

For the Bishop [i.].

Collect.

Govern, we beseech thee, O Lord, thy servant *N.*, our bishop, and through the intercession of Mary, the blessed mother of God, and of all thy saints, multiply in him the gifts of thy grace; that he may be delivered from all evil, and that not being destitute of temporal aid he may rejoice in the ordinances of life eternal. Through etc.

Secret.

Receive, we beseech thee, O Lord, the gifts now offered unto thee, and through the intercession of Mary, the blessed mother of God, and of all thy saints, in thy mercy and pity everywhere preserve thy servant *N.*, our bishop, and keep him safe from all the adversities which he deserveth, that he, being delivered from the snares of all his enemies, both visible and invisible, may serve thee with a devout mind. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, through the intercession of Mary, the blessed mother of God, and of all thy saints, that the favour of heaven may be multiplied upon thy servant *N.*, our bishop, who is subject unto thee; so that he may both be delivered out of the perils of this present life, and may be strengthened with gifts everlasting. Through etc.

Digitized by Google

For the Bishop [ii.].

Collect.

Grant, we beseech thee, O Lord, to thy servant our bishop, that by preaching and doing such things as be rightful, he may by the example of good works edify the minds of those who are subject to him, and may receive of thee, most kind shepherd, an eternal recompence and reward. Through etc.

Secret.

We beseech thee, O Lord, favourably to accept our gifts, and of thy mercy and loving-kindness always and everywhere to protect thy servant our bishop, and the flock committed to him. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that this communion may purge us from sin, and of thy loving-kindness preserve thy servant our bishop, and the flock committed unto him. Through etc.

For Bishops and their Flocks.

Collect.

Almighty and everlasting God, who alone workest great marvels, send down upon thy servants the bishops, and all congregations committed to their charge, the healthful spirit of thy grace; and that they may truly serve thee, pour upon them the continual dew of thy blessing. Through etc.

Secret.

Mercifully regard, we beseech thee, O Lord, the offerings of thy servants, and let them perceive in themselves the saving effect of that which we devoutly celebrate[1] to the honour of thy name. Through etc.

[1] Here most editions add *pro eis* ("on their behalf").

Digitized by Google

Postcommunion.

Further, O Lord, with thy continual protection those whom thou dost refresh with thy heavenly gift; and grant that they, whom thou dost never fail to comfort, may be made worthy of eternal redemption. Through etc.

For Oneself: not Sarum.

Collect.

O God, the Father almighty, maker of all things, I humbly beseech thee, that while I confess before thy almighty majesty that I thy servant have grievously offended, thou wouldest stretch out to me the right hand of thy mercy; to the end that whilst I present unto thy pity this offering for my sins, thou, O most merciful, wilt deign to absolve me from the wickednesses which I have committed. Through etc.

Secret.

God of mercy, God of pity, God of pardon, forgive, I beseech thee, and have mercy upon me thy servant; graciously deign to accept the sacrifice which I offer for my sins; and of thy pity, loving-kindness, and mercy forgive the sins which I have committed through a weak and vicious will; and grant unto me space for repentance and rivers of tears, that I may be found worthy to receive from thee remission of sins. Through etc.

Postcommunion.

O God, who art the Saviour of them that live, who wouldest not the death of sinners nor rejoicest in the death of them that perish; I humbly beseech thee, that thou wouldest grant unto me pardon of my sins, that I may weep over the sins which I have committed, and hereafter may commit no more; so that whensoever my last day, and the end of my life shall come, the angel of holiness may receive me cleansed from all sin. Through etc.

Digitized by Google

For Temptation of the Flesh.

Collect.

Kindle, O Lord, our reins and our hearts with the fire of the Holy Ghost, that we may serve thee with a chaste body, and please thee with a pure mind. Through etc.

Secret.

Burst asunder, O Lord, by the fire of the Holy Ghost, the chains of our sins; and that we may be able to offer unto thee the sacrifice of praise with perfect freedom and a pure mind, restore that which thou didst formerly bestow upon us, and save us by pardon whom thou hast vouchsafed to save by grace. Through etc.

Postcommunion.

O Lord God, our helper and protector, help us, who receive thy holy gifts, by the power of the Holy Ghost, that the strength of chastity and holiness may be renewed and revived in our flesh; and that having rescued it from the hand of hell thou wouldest bid it to be presented unto thee in the joy of the resurrection. Through etc.

Against bad Thoughts.

Collect.

Almighty and most merciful God, favourably regard our prayers, and deliver our hearts from the temptation of bad thoughts; so that we may be found worthy to become a fit habitation for the Holy Ghost. Through etc.

Secret.

We offer unto thee, O Lord God, these oblations for our salvation; beseeching thee that thou wouldest vouchsafe to enlighten our souls with the grace of the Holy Ghost, that so by thy mercy we may be freed from bad thoughts. Through etc.

Digitized by Google

Postcommunion.

Cleanse our hearts, we beseech thee, O Lord, from all temptations, through this sacrifice which we have offered unto thy majesty; that we may be made worthy of the grace of the Holy Ghost. Through etc.

For Petition for Tears.

Collect.

Almighty and merciful God, who for thy thirsting people didst bring a spring of living water out of the rock; draw forth tears of compunction from our hard hearts, that we may be able to bewail our sins, and that we may be found worthy to obtain pardon for them through thy mercy. Through etc.

Secret.

Mercifully regard, O Lord, this oblation which we offer to thy majesty for our sins; and draw from our eyes plenteous floods of tears, whereby we may be able to quench the fiery flames which we deserve. Through etc.

Postcommunion.

Having been fed with thy body and blood, O Lord, we beseech thee alway freely to bestow upon us compunction of heart and sorrow for our sins, and floods of tears; that we may be found worthy to obtain heavenly comfort in the future. Who livest etc.

Against aerial storms.[1]

Collect.

We beseech thee, O Lord, that spiritual wickednesses may be driven away from thy house, and that the fierceness of aerial tempests may depart. Through etc.

[1] *contra aerias tempestates.* The wording of the prayers implies that storms spiritual as well as natural are here referred to.

Digitized by Google

Secret.

We offer unto thee, O Lord, our gifts and praise, rendering thanks for benefits received, and humbly entreating thee for benefits to be conferred. Through etc.

Postcommunion.

Almighty and everlasting God, who both by chastening dost heal us, and by pardoning dost preserve us, grant unto us thy suppliants that we may both rejoice in the tranquillity of the comfort we desire, and may ever more use the gift of thy lovingkindness. Through etc.

Against Invaders of the Church.

Collect.

Almighty and most merciful God, with whom is no unrighteousness, grant unto us, that they who invade and lay waste the possessions of this thy sanctuary, may be speedily corrected and chastised. Through etc.

Secret.

We offer to thee, O Lord, the sacrifice of propitiation and praise, beseeching thee in thy pity to correct those whom the enemy by his persuasion hath stirred up to invade the possessions of thy sanctuary. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, favourably to hear our prayers, and of thine accustomed mercy defer not speedily to accomplish that which we ask concerning the enemies and plunderers of thy holy Church. Through etc.

For Travellers by Sea.

Collect.

O God, who didst bring our parents through the red sea, and bear them through the great waters, we sing praise to thy name, and humbly beseech thee, that thou

Digitized by Google

wouldest vouchsafe to turn away all adversities from thy servants travelling by sea, and to bring them unto the haven where they would be. Through etc.

Secret.

Receive, we beseech thee, O Lord, the prayers and oblations of thy people; and graciously defend from all adversities, thy servants who are travelling by water in thy name. Through, etc.

Postcommunion.

Having been sanctified by the divine mystery, we humbly beseech thy majesty, O Lord, that through the wood of the holy cross thou wouldest mercifully protect thy servants travelling by sea, who trust in thee, from all dangers. Through etc.

For Benefactors and for the Health of the Living.

Collect.

Stretch out, O Lord, the right hand of thy heavenly help unto thy servants and thy handmaidens; that they may seek thee with their whole heart, and may obtain that which they ask rightly. Through etc.

Secret.

Be favourable, O Lord, to our supplications, and graciously receive these oblations of thy servants and handmaidens, which we offer unto thee for their safety; and that the prayer of none be in vain, and the request of none unavailing, grant, we beseech thee, that what we ask faithfully we may obtain effectually. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, to grant sincerity and constancy in thy faith unto thy servants and handmaidens; that being grounded in divine charity, they may not be

Digitized by Google

torn away from holding it in its integrity by any temptations. Through etc.

Against Adversaries.

Collect.

Break down, we beseech thee, O Lord, the pride of our enemies, and lay it low by the might of thy right hand; that iniquity may not prevail over righteousness, but that falsehood may ever give place unto truth. Through etc.

Secret.

We beseech thee, O Lord, that by virtue of this mystery we may both be cleansed from our secret faults, and delivered from the snares of our enemies. Through etc.

Postcommunion.

Purify us, we beseech thee, O Lord, by our participation in thy holy mysteries, and through it bestow upon us alike pardon and protection. Through etc.[1]

Of SS. Katherine, Margaret, and Mary Magdalene.

Collect.

O God, who hast granted to thy most holy virgins Katherine and Margaret, the palm of martyrdom, and to the most blessed Mary Magdalene pardon of her sins; mercifully grant unto us that, through the intervention of their merits and prayers we may be found worthy to be decorated with the grace of chastity, and to be absolved from the bonds of our sins. Through etc.

Secret.

May this gift which we offer be acceptable to thee, O Lord; and that we may be enabled to minister worthily unto thee let the holy virgins Katherine and Margaret

[1] At this point some editions of the Sarum Missal insert a "Mass for a pregnant woman" indulgenced by Pope Celestine.

Digitized by Google

obtain for us purity of mind, and the blessed Mary Magdalene a saving penitence. Through etc.

Postcommunion.

Having been partakers of heavenly food, we beseech thee, almighty God, that through the intercession of the merits of thy holy virgins Katherine and Margaret, and of the blessed Mary Magdalene, we may have power to serve thee with a chaste body, and always to cleave unto thy love. Through etc.

For those sick of a Fever.

A Memory of St. Sigismund, King and Martyr, as he lay in the city of Sens.[1]

Collect.

Almighty and everlasting God, who through thy holy apostles and martyrs has deigned to bestow divers gifts of healing; vouchsafe, we beseech thee, through the intercession of thy servant Sigismund, king and martyr, to raise up to health, by thy medicine, thy servant *N.*, who is grievously vexed with fever, and mercifully to restore him whole as before. Through etc.

Secret.

We offer unto thee, O Lord, holy gifts in the name of Sigismund, thy chosen king and martyr, that thou wouldest order the burning fever to be driven away from this sick person, and that he may ever hereafter be defended by thy protection. Through etc.

[1] *in civitate Subdunensi*, an error for *Senonensi*. This Votive Mass of St. Sigismund, King of Burgundy, A.D. 516-24, became very popular, *e.g.* it is found in a Winchcombe Sacramentary (Martene, *De Antiq. Eccles. Rit.*, tom. ii., p. 379). Another Mass of St. Sigismund occurs in a Gallican Sacramentary (Mabillon, *Mus. Ital.*, Paris, 1724, tom. i., p. 544), which unfortunately led a later editor to change Mabillon's title of "Sacramentarium Gallicanum" into "Missale Vesontionense," *i.e.* of Besançon. Forbes, G. H., *The Ancient Gallican Liturgies*, part ii., p. 278, London, 1858.

Digitized by Google

Postcommunion.

Almighty and everlasting God, who hast granted to thy ministers to obtain all those things which they ask aright; mercifully receive our prayers which we offer on behalf of thy servant *N.*, in honour of thy blessed Sigismund, king and martyr, and grant that what we ask for him with a devout mind we may be found worthy to obtain speedily by thy favour. Through etc.

Against Pagans.

Collect.

O everlasting Trinity, one God, in whose power it is to put down the mighty, and exalt the meek, we humbly beseech thy mercy, in this holy ordinance, that thou wouldest afford thine help to thy whole Church; and as thou didst deliver the children of Israel out of the hands of the Egyptians, so deliver thy Christian people from the oppression of the pagans, and give victory unto thy servants, that the estate of thy Church may be raised on high, and the infidels cast down to hell through faith; so that Christians may rejoice in thine inheritance, and that the Catholic Church may ever give thanks for the protection of thy right hand in all things. Who livest etc.

Secret.

Almighty and everlasting God, receive our unworthy prayers, and give ear to our supplications at these holy offerings; and as thou wast present with Moses and Aaron in Egypt, so vouchsafe to be present with us, and with the whole Christian army, and to deliver them from the tyrants' yoke. Through etc.

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, that we whom thou hast satisfied with the heavenly gift, may be cleansed from our secret faults, and freed from the snares of the enemy;

Digitized by Google

so that by thy aid we may be found worthy to rejoice evermore in thy comfort. Through etc.

Of the Incarnation of our Lord.

Collect.

We beseech thee, O Lord, that the holy splendour of the incarnation, nativity, passion, resurrection, and ascension of thy Son, and of the coming of the Holy Ghost, may mercifully illuminate our hearts as we think upon them; so that we may have power to free ourselves from the darkness of this world, and by his guidance attain unto the land of everlasting light. Through etc.

Secret.

We beseech thee, O Lord, to confirm in our hearts the mysteries of the true faith; that we who confess him who was conceived of a virgin to be very God and man, may by the power of his life-giving incarnation, nativity, passion, resurrection, ascension, and of the coming of the Holy Ghost, be found worthy to attain to the land of everlasting life. Through etc.

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, almighty God, that we who celebrate with due veneration and praise the memory of the incarnation, nativity, passion, resurrection, and ascension of thy Son, our Lord Jesus Christ, and of the coming of the Holy Ghost, may ourselves by the grace of the same Holy Ghost, rise again from the death of the soul, and for ever live in thy holiness. Through etc.

For Penitents.

Collect.

O Lord, we beseech thee, hear the prayers of thy servants, and spare them that confess their sins unto thee; so that thou mayest mercifully grant unto us pardon and peace. Through etc.

Digitized by Google

Secret.

We offer to thee, O Lord, the sacrifice of propitiation; beseeching thee that thou wouldest both mercifully pardon our sins, and direct our wavering hearts. Through etc.

Postcommunion.

Grant unto us, eternal Saviour, that through this gift we may receive the pardon of our sins, and avoid such sins hereafter. Through etc.

A Memory of the Resurrection, in Easter-tide.

Collect.

O God, who through thy Only-begotten one hast overcome death, and opened unto us the gate of everlasting life; as by thy special grace thou dost put into our minds good desires, so by thy continual help bring the same to good effect. Through etc.

Secret.

Receive, we beseech thee, O Lord, the prayers and oblations of thy people; that being consecrated in these paschal mysteries, they may by thy assistance avail to our eternal healing. Through etc.

Postcommunion.

Pour upon us, O Lord, the spirit of thy love; so that those whom thou hast fed by thy paschal sacrament may be made of one mind in thy love. Through etc.

OF ALL SAINTS, THROUGHOUT THE YEAR.

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that the intercession of Mary, the holy mother of God, and of all the holy and heavenly powers, and of the blessed patriarchs, prophets, apostles, evangelists, martyrs, confessors, and

Digitized by Google

virgins, and of all thy elect, may everywhere make us glad; so that while we commemorate their merits we may be conscious of their assistance. Through etc.

Secret.

Graciously receive, O Lord, the gifts which we offer; and through the intercession of Mary, the blessed, and glorious, and ever virgin mother of God, together with all thy saints, defend us from every danger. Through etc.

Postcommunion.

We have received, O Lord, this heavenly sacrament, celebrating the memory of the blessed mother of God, the ever virgin Mary, and of all thy saints; grant, we beseech thee, that assisted by their prayers, what we now do in this transitory life, we may fulfil in joy everlasting. Through etc.

For the Church universal.

Collect.

Mercifully receive, O Lord, the prayers of thy Church; that being delivered from all adversities and errors, it may serve thee in perfect liberty. Through etc.

Secret.

Protect us, O Lord, we beseech thee, as we wait upon thy mysteries; that adhering to things divine we may serve thee both in body and soul. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord our God, that thou wilt not suffer those whom thou makest to rejoice as partakers of thy divine gifts, to be subject to any human peril. Through etc.

Digitized by Google

For Peace.

Collect.

O God, from whom all holy desires, all good counsels, and all just works do proceed; give unto thy servants that peace which the world cannot give; that both our hearts may be set to obey thy commandments, and also that by thee we being defended from the fear of our enemies, may pass our time in rest and quietness.[1] Through etc.

Secret.

O God, who sufferest not the nations which believe in thee to be shaken by any terrors; vouchsafe to receive the prayers and offerings of thy people dedicated to thee, that peace may be granted unto them by thy loving-kindness, and may make the territories of Christians secure from every enemy. Through etc.

Postcommunion.

O God, who art the author of peace and lover of concord, in knowledge of whom standeth our eternal life, whose service is perfect freedom; defend us thy humble servants in all assaults of our enemies; that we, surely trusting in thy defence, may not fear the power of any adversaries. Through etc.

For the King and Queen.[2]

Collect.

O God, in whose hand are the hearts of kings, who consolest the humble, and strengthenest the faithful, and protectest them that trust in thee; grant unto *N.* our

[1] In the case of this Collect and the following Postcommunion, the Prayer-book translation has been followed *verbatim;* which, if a little free, is singularly beautiful.

[2] The King and Queen in 1526, the date of this edition of the Sarum Missal, were Henry VIII. and Katherine of Arragon.

Digitized by Google

king, and to *N.* our queen, and to all Christian people, that they may know and adorn the triumph of thy power; so that through thee they may ever be renewed, and find pardon. Through etc.

Secret.

Accept, we beseech thee, O Lord, the prayers and offerings of thy Church, which we offer unto thy majesty for the health and wealth of thy servants our king and queen, and for the protection of thy faithful people; beseeching thee that as thou workedst with thine arm thy miracles of old, our enemies may be overcome and all Christians may serve thee in perfect freedom. Through etc.

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, almighty God, that through these holy mysteries which we have received, our king and queen, and all Christian people may ever think that which is wise, and perform both in word and deed that which is well pleasing unto thee. Through etc.

ORDER OF MATRIMONY.

The question is asked when matrimony can be solemnized. In the first place, matrimonial union is not to take place before the benediction has been pronounced over the parties marrying, nor on solemn feasts; and this is the reason why the solemnization of matrimony is prohibited at certain seasons; yet not engagement: nevertheless, if the marriage is then solemnized, it would not thereby become invalid. Thus note is to be made of the seasons in which it is not lawful to solemnize matrimony. Hence the verse:

'Aspiciens, veterem, circum, qua, quis, benedicta.'

Aspiciens[1]: *that is to say, people must abstain from*

[1] *Aspiciens*, the opening word of the Respond to the first Lesson at Mattins on the first Sunday in Advent.

Digitized by Google

marriage from the first sunday in Advent onward till Veterem hominem,[1] *that is to say, the octave after the feast of the Epiphany, inclusive. Secondly, from* Circumdederunt,[2] *that is to say, from Septuagesima onward to* Quasi modo geniti,[3] *that is, to the octave of Easter-day inclusive, that is, until the day following the octave, which is called Low Sunday.*[4] *Thirdly, from the monday in Rogation week, on which day the Gospel* Quis vestrum[5] *is read, and onward until* Benedicta,[6] *after the octave of Whitsunday*[7] *inclusive, that is, until the day after Trinity Sunday. See the chapter entitled "Capellanus," under the heading 'De feriis,' in Hostiensis.*[8] *At other times of the year matrimony can lawfully be solemnised. See xxxii. quæst. iv. cap.* Non oportet, *ii. and iii., glossa extra, de feriis. Chap. "Capellanus" in the gloss of Hostiensis, in book iv. of the Sentences dist. xxxii. last chap.*

Form of Solemnization of Matrimony.[9]

The man and the woman are to be placed before the door of the church, or in the face of the church, in the presence of God, and the priest, and the people. The man should stand on the right hand of the woman, and the woman on the left hand of the man, the reason being that she was formed out of a rib in the left side of Adam. Then shall the priest ask the banns,

[1] *Veterem hominem*, the opening words of the first Anthem at Lauds and Prime on the Octave of the Epiphany.

[2] *Circumdederunt*, the opening word of the Office for LXX. Sunday.

[3] *Quasimodo geniti*, the opening words of the Office for Low Sunday.

[4] *Dominica in Albis.*

[5] *Quis vestrum*, the opening words of the Gospel (St. Luke xi. 5-13) for Rogation Monday.

[6] *Benedicta*, the opening word of the Office for Trinity Sunday.

[7] *Pentecostes.*

[8] *Henricus de Segusio, Cardinalis Hostiensis.* See Petri Lombardi Opp. Migne, Pat. Lat. cxcii. 924.

[9] This Order is also found in the "Sarum Manual," its more natural place. See reprint in Surtees Society, vol. lxiii., p. 17.* There are unimportant rubrical and orthographical variations, which are not described or discussed here.

Digitized by Google

and afterwards he shall say in the vulgar tongue, in the hearing of all,

Brethren, we are gathered together here, in the sight of God, and his angels, and all the saints, and in the face of the Church, to join together two bodies, to wit, those of this man and this woman,

Here shall the priest look upon both persons,

that henceforth they may be one body; and that they may be two souls in the faith and law of God, to the end they may earn together eternal life; and whatsoever they may have done before this,

Then let a charge be made to the people in the vulgar tongue, thus—

I charge you all by the Father, and the Son, and the Holy Ghost, that if any of you know any cause why these persons[1] may not be lawfully joined together in matrimony, he do now confess it.

The same charge shall be made to the man and woman; so that if aught hath been done by them secretly, or if they have made any vow, or know aught in any way concerning themselves, why they may not lawfully contract matrimony, they may then confess it. If anyone shall wish to allege any impediment, and shall give security for proving it, the marriage must be deferred until the truth of the matter be ascertained. If, however, no impediment be alleged, the priest is to enquire about the dower of the woman. The priest shall not betroth, or consent to a betrothal between a man and woman, before the third publication of banns. Banns ought to be asked on three distinct holy days, so that at least one week-day intervene between each of such holy days. After this, the priest shall say to the man, in the audience of all, in the vulgar tongue,

N. wilt thou have this woman to thy wedded wife, wilt thou love her, and honour her, keep her and guard her,

[1] Adolescentes.

Digitized by Google

in health and in sickness, as a husband should a wife, and forsaking all others on account of her, keep thee only unto her, so long as ye both shall live?

The man shall answer, I will.

Then shall the priest say unto the woman,

N. wilt thou take this man to thy wedded husband, wilt thou obey him, and serve him, love, honour, and keep him, in health and sickness, as a wife should a husband, and forsaking all others on account of him, keep thee only unto him, so long as ye both shall live?

The woman shall answer, I will.

Then let the woman be given by her father or a friend; if she be a maid, let her have her hand uncovered; if she be a widow, covered; and let the man receive her, to be kept in God's faith and his own, as he hath vowed in the presence of the priest[1]*; and let him hold her by her right hand in his right hand. And so let the man give his troth to the woman, by word of mouth, presently, after the priest, saying thus:*

I *N.* take the *N.* to my weddyd wyf to have et to holde fro this day wafort bettur for wurs for richere, for porer: in sikenis se and in helte tyll deth us departe, if holi chyrche wol it ordeyne: and ther to I plycht the my trouth[2] (*withdrawing his hand*).

Then shall the woman say, after the priest,

I *N.* take te *N.* to my weddyd husbonde, tho have et to holde for ths day for bettur, for wurs, for richere, for porer, in sykenesse and in belthe, to be bonowre et buxum, in bed et atbord, tyll deth vs departe, if holy chirche wol it ordeyne: et ther to I plyche te my throute[2] (*withdrawing her hand*).

Then shall the man lay gold, or silver, and a ring upon a dish[3] *or book; and then the priest shall ask whether the ring*

[1] *sacerdote.* [2] As printed at Paris in 1526. [3] *scutum.*

Digitized by Google

have been previously blessed or not; if it be answered not, then shall the priest bless the ring, thus,

℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

Let us pray.

O creator and preserver of mankind, giver of spiritual grace, bestower of eternal salvation, do thou, O Lord, send thy bles + sing upon this ring, that she who shall wear it may be armed with the strength of heavenly defence, and that it may be profitable unto her eternal salvation. Through etc. ℟. Amen.

Let us pray.

Collect.

Bless, O Lord, this ring, which we bless in thy holy name; that whosoever she be that shall wear it, may abide in thy peace, and continue in thy will, and live, and increase, and grow old in thy love; and let the length of her days be multiplied. Through etc.

Then let holy water be sprinkled over the ring. If, however, the ring shall have been previously blessed, then immediately after the man has placed the ring upon the book, the priest shall take up the ring, and deliver it to the man. The man shall take it in his right hand with his three principal fingers, holding the right hand of the bride with his left hand, and shall say, after the priest,

With thys ryng I the wedde and tys gold and silver I the geue: and wyth my body I te worscype, and wyth all my wordly catell I the honore.[1]

Then shall the bridegroom place the ring upon the thumb of the bride, saying, In the name of the Father; *then upon the second finger, saying,* and of the Son; *then upon the third*

[1] As printed in 1526. The words vary in different editions, sometimes being more close to the wording in the Book of Common Prayer.

Digitized by Google

finger, saying, and of the Holy Ghost; *then upon the fourth finger, saying,* Amen, *and there let him leave it, according to* Decretum xxx. q. v. c. Feminæ *ad finem,*[1] *because in that finger there is a certain vein, which runs from thence as far as the heart; and inward affection, which ought always to be fresh between them, is signified by the true ring*[2] *of the silver. Then, while they bow their heads, the priest shall pronounce a blessing upon them.*

Be ye blessed of the Lord, who hath made the world out of nothing. ℟. Amen.

Then shall be said this Psalm following:

Thy God hath sent forth strength for thee: stablish the thing, O God, that thou hast wrought in us.

For thy temple's sake at Jerusalem: so shall kings bring presents unto thee.

When the company of spearmen, and multitude of the mighty are scattered abroad among the beasts of the people, so that they humbly bring pieces of silver.[3]

Glory be to the Father etc. As it was etc.

Lord, have mercy [upon us].
Christ, have mercy [upon us].
Lord, have mercy [upon us].

Our Father etc.

℣. And lead us not into temptation.
℟. But deliver us from evil.
℣. Let us bless the Father, and the Son, with the Holy Ghost.
℟. Let us praise and exalt him for ever.
℣. Let us praise the Lord, whom the angels praise.
℟. To whom cherubin and seraphin do cry, Holy, holy, holy.
℣. Lord, hear my prayer.
℟. And let my cry come unto thee.

[1] Migne, Pat. Lat., tom. clxxxvii., col. 1450. [2] *sonoritate.*
[3] Ps. lxviii. 28-30.

Digitized by Google

℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

Let us pray.

Collect.[1]

The God of Abraham, the God of Isaac, the God of Jacob, be with you; and may he himself unite you, and fill you with the fulness of his blessing. Who liveth etc.

Another Collect with Let us pray.

Collect.[2]

God the Father bl+ess you; Jesus Christ keep you, the Holy Ghost enlighten you; the Lord make his face to shine upon you, and be merciful unto you; may he turn his countenance upon you, and give you peace; and so fill you with all spiritual benediction for the remission of your sins, that ye may have life eternal, and may live for ever and ever. Amen.

Here they shall go into the church, as far as the step of the altar; and the priest, together with his ministers, shall say, as they are going, the Psalm Blessed are all they etc.[2] *without note, and with* Glory be to the Father etc. *and* As it was etc.

Lord, have mercy [upon us].
Christ, have mercy [upon us].
Lord, have mercy [upon us].

Then the bridegroom and bride kneeling before the step of the altar, the priest shall ask the bystanders to pray for them, saying,

Our Father etc.
℣. And lead us not into temptation.
℟. But deliver us from evil.

[1] These forms are called "Collects," though they are rather Benedictions.

[2] Ps. cxxviii.

Digitized by Google

℣. Save thy servant, and thy handmaid,
℟. My God, who put their trust in thee.
℣. O Lord, send them help from thy holy place.
℟. And defend them out of Zion.
℣. Be unto them, O Lord, a tower of strength,
℟. From the face of their enemy.
℣. Lord, hear my prayer.
℟. And let my cry come unto thee.
℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

Let us pray.

Collect.

The Lord bless you out of Sion, that ye may behold Jerusalem in prosperity all the days of your life, and that ye may see your children's children, and peace upon Israel. Through etc.

Let us pray.

Collect.

O God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, bless these young persons,[1] and sow the seed of eternal life in their hearts, that whatsoever they shall profitably learn, they may indeed fulfil the same. Through Jesus Christ thy Son, the restorer of mankind. Who with thee etc. ℟. Amen.

Let us pray.

Collect.

Look down, O Lord, from heaven, and bl+ess this compact; and as thou sentest thy holy angel Raphael to Tobias, and to Sarah, the daughter of Raguel; so vouchsafe, O Lord, to send thy bless+ing upon these young persons[1]; that they abiding in thy will, and continuing under thy protection, may both live, and grow, and grow

[1] *adolescentes.*

Digitized by Google

old in thy love; that they may be both worthy and peaceful, and that the length of their days may be multiplied. Through etc.

Let us pray.

Collect.

Look down, O Lord, mercifully upon this thy servant and upon this thy handmaid; that in thy name they may receive heavenly bless + ing, and that they may see the sons of their sons and daughters, to the third and fourth generation, in safety, and that they may ever remain stedfast in thy will, and hereafter attain to the kingdom of heaven. Through etc.

Let us pray.

Collect.

The almighty and merciful God, who by his power did create our first parents Adam and Eve, and did knit them together by his own sanctification, himself sanctify and bless your souls and bodies, and join you together in the union and love of true affection. Through etc.

Then shall he bless them, saying thus:

God almighty bl + ess you with all heavenly blessing, and make you worthy in his sight; pour upon you the riches of his glory,[1] and teach you with the word of truth, that ye may be able to please him both in body and soul. ℟. Amen.

These prayers being finished, they shall be brought into the presbytery, that is to say, between the quire and the altar, on the south side of the church, and the woman being placed on the right hand side of the man, that is to say, between him and the altar, there shall be begun

[1] *gloriæ* probably by error for *gratiæ*, the reading of some other editions.

Digitized by Google

Mass of the Trinity.

Office.

Blessed be the Holy Trinity and the Undivided Unity; we will praise him because he hath dealt mercifully with us.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. Let us bless the Father and the Son with the Holy Ghost.[2]

Nothing is said further.

The Kyrie is said with its verses.

The order and method of this Mass shall be the same throughout as that observed on double feasts, Glory be to God on high etc.

The two Collects following are said under one Let us pray, *and under one* Through our Lord etc.

Collect.

Almighty and everlasting God, who hast given unto us thy servants grace, by the confession of a true faith, to acknowledge the glory of the eternal Trinity, and in the power of thy majesty to worship the Unity; we beseech thee that thou wouldest keep us stedfast in this faith, and evermore defend us from all adversities.

Collect.

Hear us, almighty and merciful God, that what is ministered by our office may by thy blessing be more abundantly fulfilled. Through our Lord etc.

Epistle. 1 Cor. vi. 15—20.

Know ye not that . . . in your body.

[1] See Tobit xii. 6 (Vulg.).

[2] Not in H. S.

Digitized by Google

Gradual.

Blessed art thou, O Lord, who beholdest the depths, and sittest upon the cherubin.[1]

℣. O ye heavens, bless ye God; for he hath dealt mercifully with us.[2]

Alleluya. ℣. Blessed art thou, O Lord God of our fathers, and to be praised for ever.[3]

If it shall happen to be in Easter-tide, the second Alleluya *shall be one of those for Easter-week, or one of those which are written after the Office.*

Sequence.

Now let the sacred band etc.[4]

Gospel. St. Matt. xix. 3—6.

The Pharisees also came . . . put asunder.

Creed.

Offertory.

Blessed be God the Father, and the Only-begotten Son of God; also the Holy Ghost, because he hath dealt mercifully with us.[5]

In Easter-tide, Alleluya.

Note that the bridegroom and bride are never censed in church with incense which has been blessed. Therefore, if blessed incense has been offered upon the altar, if the censer be passed down to the clerks or the laity, other incense must be supplied for that purpose.

1. *Secret.*

Sanctify, we beseech thee, O Lord God, Holy Trinity, through the invocation of thy holy name, the offering of this oblation, and through it perfect ourselves to be an eternal gift unto thee, through the co-operation of the Holy Ghost.

[1] Song of the Three Children, 32. [2] *Ib.* 36 (partly).
[3] *Ib.* 29. [4] As in Part I., p. 351.
[5] Partly from Tobit xii. 6 (Vulg.).

Digitized by Google

2. *Secret.*

Accede, O Lord, to our supplications, and be pleased mercifully to accept this oblation, which we offer unto thee on behalf of thy servants whom thou hast vouchsafed to bring to mature life, and to the day of their espousals.

To be concluded with one Through our Lord etc.

Preface.

Who with thy Only-begotten Son etc.[1]

After the Sanctus *the bridegroom and bride shall prostrate themselves in prayer at the step of the altar, a pall being extended over them, which four clerks in surplices shall hold at the four corners, unless one or both shall have been previously married and blessed, because in that case the pall is not held over them, nor is the sacramental blessing given.*

Then, after the conclusion of the Lord's Prayer, before The peace of the Lord etc. *is said, after the fraction of the Eucharist in the usual manner, and having left the host on the paten in three pieces, the priest shall turn to them, and say the prayers following in reading tone, while they in the meanwhile kneel under the pall.*

℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

Let us pray.

Collect.

Be favourable, O Lord, unto our supplications, and of thy goodness assist the ordinances whereby thou hast ordained that mankind should be increased; that they who are joined together by thy authority may be preserved by thy help. Through etc.

Let us pray.

[1] Preface No. [7], Part I., p. 38.

Digitized by Google

Collect.

O God, who by thy mighty power hast made all things out of nothing, who after other things set in order in the world didst create for man, made after thine own image, the inseparable assistance of the woman; that out of man's flesh woman should take her beginning, teaching that what thou hast been pleased to make one, it should never be lawful to put asunder.

The priest is to beware with regard to the following clause:

O God, who hast consecrated the state of matrimony to such an excellent mystery, that in it is signified the sacramental and nuptial union betwixt Christ and his Church,

because it is omitted in second marriages as far as the words O God, by whom woman etc. *See below.*

O God, by whom woman is joined to man, and the union, instituted in the beginning, is gifted with that bles + sing, which alone has not been taken away either through the punishment of original sin, or through the sentence of the deluge, look graciously, we beseech thee, on this thy handmaiden, who now to be joined in wedlock, seeketh to be guarded by thy protection. May the yoke of love and peace be upon her; may she be a faithful and chaste wife in Christ, and abide a follower of holy matrons. May she be amiable to her husband as Rachel, wise as Rebecca, long-lived and faithful as Sara. Let not the father of lies get any advantage over her through her doings; bound to thy faith and thy commandments may she remain united to one man; may she flee all unlawful unions; may she fortify her weakness with the strength of discipline. May she be bashful and grave, reverential and modest, well-instructed in heavenly doctrine. May she be fruitful in child-bearing, innocent and of good report, attaining to a desired old age, seeing her children's children unto the third and fourth generation; and may

Digitized by Google

she attain to the rest of the blessed, and to the kingdom of heaven. Through etc.

Be it noted that this clause in the foregoing prayer O God, who hast consecrated etc., *as far as* O God, by whom woman etc., *is not said in the case of a second marriage, as has been laid down above. For a man or a woman entering on a second marriage ought not to be blessed again by the priest; because as they have been blessed once, their blessing ought not to be repeated; and because flesh which has been blessed attracts to itself flesh which has not been blessed. It is forbidden in the section entitled "Of second marriages," decret. xxv. q.v.* 1. *The blessing is not given at a second marriage for this reason, as blessed Ambrose thus bears witness: "First marriages were instituted by the Lord; but second marriages were permitted. First marriages are celebrated with full benediction; but second marriages are without any benediction."*[1]

But since there are many benedictions in the marriage service, that is to say, at the entry of the quire, under the pall, at the conclusion of mass, and over the bed at a late hour, query, which benediction is to be repeated at a second marriage, and which not? It must be stated that in this prayer, O God, who by thy mighty power etc., *there are three benedictions which have the same commencement, that is to say,* O God, etc., *but the middle one is to be entirely omitted at second marriages, namely, this one,* O God, who hast consecrated the state of matrimony to such an excellent mystery, that in it is signified the sacramental and nuptial union betwixt Christ and his Church, *as above, because in this benediction reference is made to the unity of Christ and his Church, which is symbolized in a first marriage, but not in a second. Whence also the Apostle writing to the Corinthians says,* Two shall be one flesh,[2] *and see Extra de bigamis cap.* "Debitum unius uxoris."[3] *But he who is connected with several wives*

[1] Com. on 1 Cor. vii. 40. No longer attributed to St. Ambrose.

[2] 1 Cor. vi. 16.

[3] "Decretal. Greg. IX.," lib. iv., tit. xxi., cap. i., *secundæ nuptiæ non benedicendæ.*

Digitized by Google

dissolves the unity, or the bond of unity; and therefore the benediction which treats of unity, that is to say, O God, who hast consecrated etc., *is not said in the case of second marriages. And this is equally true in the case both of a man and of a woman marrying a second time, because in both cases flesh which has been blessed is attracting to itself flesh which has not been blessed. But all other benedictions may be used indifferently, according to the Roman church, according to Hostiensis, and according to Thomas Aquinas,*[1] *and Morardus, the doctor.*[2] *And be it known that this question was discussed and determined in the sacred palace of our lord the Pope, and that the determination was conveyed to England by master John Haystede, in the year of our Lord thirteen hundred and twenty-one. What caused the subject to be discussed was the fact that many priests at that time flocked together to the apostolic see, for the sake of obtaining the benefit of absolution for indiscreetly bestowing benedictions on second marriages. Therefore, a new constitution was drawn up on this point by Pope John XXII., which begins thus:*

> Wishing to put an end to an ancient controversy, we declare by the present decree, that although a man or a woman contracting a second marriage ought not to be blessed, because they have been blessed on another occasion; yet if, perchance, either or both of the persons about to contract a second marriage were not blessed beforehand, then the blessing is to be given to them on their second marriage. Wishing now to moderate ancient rigour, we grant that a presbyter who has knowingly pronounced a blessing upon a second marriage, shall not by any means be bound in consequence to approach the apostolic see, but that he can be absolved by his own diocesan from the penalty of

[1] "Summa Theol.," quest. lxiii., art. ii. Edit. 1869, tom. vi., p. 568.

[2] The Burntisland reprint of the 1526 edition reads Morandus. The form of the word in the 1526 edition is Morardus. Morardus is also the form in the London 1504 edition ("Pro Sponsalibus," fol. xxviii. *v.*), and in the London 1557 edition ("Pro Sponsalibus," fol. ccxxxii. *r.*), etc. We have not been able to identify the author or verify the reference.

Digitized by Google

suspension, which had in this case been rightly inflicted upon him. If some, however, following the opinion of certain people, and not thinking themselves hitherto to have been suspended, have received any orders, or any benefices, their diocesans shall have the lawful power to absolve them from the penalty of the aforesaid suspension, and to give them a dispensation in the matter of the execution of the function of orders, and of their retention of benefices of this kind.

Here the enquiry may be made why second marriages are not blessed. To this I reply that a second marriage, though considered in itself it have [the nature of] a sacrament, yet considered in order, as compared with the first sacrament, it has somewhat of a sacramental defect, because it has not a full signification, since it is not a union of one and one, as in the case of the marriage of Christ and his Church; and it is because of this defect that the blessing is withheld from second marriages. But this must be understood of cases where the marriage is a second marriage, both on the part of the man, and on the part of the woman, or on the part of the woman only. For if a spinster makes a marriage contract with a man who has had another wife, the marriage is blessed nevertheless. The signification is also preserved in another way, even in its order with regard to a first marriage; because Christ, although he has one Church, nevertheless has many persons married to him in that one Church. But the soul cannot be the bride of any other person than Christ, because that would be a case of committing fornication with a devil, and not a spiritual marriage. Therefore, when a woman marries a second time, the marriage is not blessed, on account of a sacramental defect.

After this the priest shall turn to the altar, and say, The peace of the Lord etc. *and* O Lamb of God etc. *in the usual way. Then, after the pall has been removed, the bridegroom and bride shall rise from prayer, and the bridegroom shall receive the pax from the priest, and convey it to the bride, kissing her; neither the bridegroom nor the bride are to kiss any one else; but a clerk shall forthwith receive the pax*

Digitized by Google

from the presbyter, and offer it to others in the accustomed manner.

Communion.

We bless the God of heaven, and we will give thanks unto him in the sight of all that live, because he hath dealt mercifully with us.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

May the reception of this sacrament, O Lord our God, and the confession of the everlasting holy Trinity, and of the undivided Unity of the same, be profitable to our salvation both in body and soul.

Another Postcommunion to be said under one Let us pray, *and under one* Through our Lord etc.

We beseech thee, almighty God, to accompany this institution of thy providence with thy tender love, and to preserve in old age and peace those whom thou dost join together in lawful union. Through etc.

After Mass let bread and wine, or some other good liquid in a vessel be blessed, and let them partake thereof in the name of the Lord, the priest saying:

℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

Let us pray.

Collect.

Bl + ess, O Lord, this bread and this draught and this vessel, as thou didst bless the five loaves in the wilderness, and the six water-pots in Cana of Galilee; that all they who taste of them, may be discreet, sober, and undefiled, O Saviour of the world,[2] Who livest etc.

[1] Tobit, xii. 6.

[2] *Salvator mundi.*

Digitized by Google

On the following night, when the bridegroom and bride have gone to bed, the priest shall approach and bless the bed-chamber, saying:

℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

Let us pray.

Collect.

Bl + ess, O Lord, this chamber and all that dwell therein, that they may be established in thy peace and abide in thy will, and live and grow in thy love, and that the length of their days may be multiplied. Through etc.

Blessing over the bed only.

℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

Let us pray.

Collect.

Bl + ess, O Lord, this sleeping-chamber, who neither slumberest nor sleepest; thou who watchest over Israel watch over these thy servants who rest in this bed, guarding them from all phantasies and illusions of devils; guard them waking that they may meditate on thy commandments; guard them sleeping that in their slumber they may think of thee; and that here and everywhere they may ever be defended by the help of thy protection. Through etc.

Then shall this blessing be said over them in bed:

Let us pray.

Collect.

God bl + ess your bodies and souls; and bestow his bless + ing upon you, as he blessed Abraham, Isaac, and Jacob. ℟. Amen.

Digitized by Google

Another blessing over them.

Let us pray.

May the hand of the Lord be over you; and may he send his holy angel, to guard and tend you all the days of your life. ℟. Amen.

Another blessing over them.

Let us pray.

Collect.

The Father, and the Son, and the Holy Ghost bl + ess you, triune in number, and one in name. ℟. Amen.

This done, the priest shall sprinkle them with holy water, and dismissing them in peace, so depart.

MASS IN HONOUR OF THE GLORIOUS VIRGIN.

ON BEHALF OF WOMEN LABOURING WITH CHILD.[1]

Office.

Kind virgin of virgins, holy mother of God, present on behalf of thy devoted handmaidens their earnest prayers to the Son, thou that art the benign assister of women in travail.

Ps. The Lord hath made a faithful oath unto David; and he shall not shrink from it.

Of the fruit of thy body: shall I set upon thy seat.[2]

Glory be etc.

Collect.

Hearken, O most merciful Father, to the entreaty of thy servant on behalf of thy poor handmaidens who are now, or who shall be hereafter, in labour; most humbly entreating thy majesty, that as by thy providence thou hast ordered that they do conceive, so by thy blessing thou

[1] *pro mulieribus prægnantibus aut alias in partu laborantibus.*
[2] Ps. cxxxii. 11, 12.

Digitized by Google

wouldest go before them, and bring matters to a speedy and successful issue, to the honour of thy holy name, through the intercession of the glorious virgin. Through etc.

Lesson. Gen. iii. 11—19.

Hast thou eaten of . . . shalt thou return.

Gradual.

Behold a virgin hath conceived, and without pain hath borne to us a son, whose name was called Jesus.

℣. Who descended into the virgin's womb as the rain into a fleece of wool, and as the sun, the door being shut, hath penetrated unto us from the virgin's womb.

Alleluya. ℣. Poor women, labouring with child, flee to thy succour, O Mary; whom I entreat thee that thou despise not in the hour of their necessity, but deliver them from all dangers, virgin ever blessed.

Sequence.

O Mary, handmaid of Christ, mother of God, hear a poor sinner truly sighing after thee, lest infants be in peril in their mothers' womb.

Who on account of the defect of baptism, caught in the meshes of original sin, descend together into limbus, which is a part of hell.

Therefore, Mary, succour the unhappy little children who on account of the heavy cloud [of sin] of our first parents Adam [and Eve] are there for ever without the vision of God.

O the great depth of the judgments of God; for though they perish without their fault, yet they perish not without cause.

How deadly, therefore, was Eve's bite of the forbidden fruit, through which death was thus involved on her posterity.

But O how happy and how joyful, O Mary, was the dialogue between thee and the angel, through which life sprang up for the whole world.

Digitized by Google

For thy most blessed and painless parturition seemeth to outshine all others.

Through which the curse of Eve was done away, and equally a blessing was imparted to all women.

To whom, therefore, shall desolate women with child flee save to thee, O thou consoler of all women, with lamentations and tears?

Hear them, O spotless virgin, and let not thy Only-begotten one regard the sins of our fathers.

But mercifully hear the wailing of the little ones, lest for ever they should be plunged by God into the fearful punishment of hell.

At length after they have been regenerated in the water of holy baptism, vouchsafe to lead them to joys everlasting.

Gospel. St. John, xvi. 21, 23, 24.

A woman when . . . joy may be full.

Offertory.

Hail, Mary, consoler of women in labour, full of grace, helper of infants; because the Lord is with thee, be their protector; that thou mayest be blessed above women, and that the fruit of thy womb may be extolled by all Christians[1] as blessed above all.

Secret.

Most tender Christ Jesus, who in thy condescension didst deign to come forth into the world, without contact with pain, from the virgin womb of thy benign mother, through a gate most holy and closed, mercifully vouchsafe to arrange that the fruit of thine handmaids may come into the world in such wise whole and sane that they may be found fit to be born again with thee at the baptismal font. Who livest etc.

Communion.

In childbirth, O Mary, let the sun of thy pity shine, before the shining whereof other lights, after God, are as though they were not.

[1] *Christicoli.*

Digitized by Google

Postcommunion.

Most blessed Spirit, by whom all things were made, we pray thee that thou wouldest vouchsafe to hear thy handmaidens, on behalf of whom we present these prayers to thy tender mercy; that as they hope to be delivered by thy auspicious holy assistance, so through the intercession of the most blessed mother of God thou wouldest deign to pour forth the light of thy grace upon their speedy delivery. Who with the Father etc.

Blessing of a Woman after Childbirth before the Church Porch.

First, the priest shall say these Psalms:

I will lift up mine eyes etc.[1]
Blessed are all they etc.[2]

with Glory be to the Father etc.

Lord, have mercy [upon us.]
Christ, have mercy [upon us.]
Lord, have mercy [upon us.]

Our Father, etc.

℣. And lead us not into temptation,
℟. But deliver us from evil.
℣. O Lord, save thine handmaiden,
℟. My God, who trusteth in thee.
℣. Send her help from thy holy place,
℟. And defend her out of Sion.
℣. Be thou to her, O Lord, a strong tower.
℟. From the face of her enemy.
℣. Lord, hear my prayer,
℟. And let my prayer come unto thee.
℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

Let us pray.

[1] Ps. cxxi. [2] Ps. cxxviii.

Digitized by Google

Collect.

O God, who hast delivered this woman thy servant from the peril of childbirth, and hast made her to be devoted to thy service; grant that when the course of this life hath been faithfully finished, she may obtain eternal life, and rest under the wings of thy mercy. Through etc.

Then shall the woman be sprinkled with holy water by the priest, saying,

Thou shalt purge me, O Lord, with hyssop.

Then shall the priest lead her by the right hand into the church, saying,

Enter into the temple of God, that thou mayest have eternal life, and live for ever and ever. Amen.

Blessing of Bread on Sundays.

First the priest shall read the Gospel, In the beginning etc.[1]

Afterwards shall be said the Versicle,

℣. Blessed be the name of the Lord,
℟. From this time forth for evermore.
℣. Let us bless the Lord.
℟. Thanks be to God.

Then shall he say:

℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

Let us pray.

Bl + ess, O Lord, this creature of bread, as thou didst bless the five loaves in the wilderness, that all who partake thereof may receive health both of body and soul. In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. Amen.

Then shall the priest sprinkle holy water upon the bread.

[1] St. John i. 1-14.

Digitized by Google

Order of Service for Pilgrims.

First, the following Psalms are said over them prostrate in front of the altar, after they have made their confessions, beginning thus:

Psalm.

Unto thee, O Lord, will I lift up etc.[1]

Psalm.

Have mercy upon me, O God etc.[2]

Psalm.

Whoso dwelleth under the defence etc.[3]

with Glory be to the Father etc. *after each Psalm.*

Lord, have mercy [upon us.]
Christ, have mercy [upon us.]
Lord, have mercy [upon us.]

Our Father etc.

℣. And lead us not into temptation,
℟. But deliver us from evil.
℣. I said, Lord, be merciful unto me;
℟. Heal my soul, for I have sinned against thee.
℣. The Lord show thee his ways;
℟. And teach thee his paths.
℣. The Lord direct thy steps according to his word;
℟. That no unrighteousness get the dominion over thee.
℣. O that thy ways were made so direct;
℟. That thou mightest keep the statutes of the Lord.
℣. The Lord uphold thy goings in his paths;
℟. That thy footsteps slip not.
℣. Blessed be the Lord God daily;
℟. The God of our salvation prosper thy way before thee.

[1] Ps. xxv. [2] Ps. li. [3] Ps. xci.

Digitized by Google

℣. The good angel of the Lord accompany thee;
℟. And dispose thy way and thine actions aright, that thou mayest return again to thine own place with joy.
℣. Blessed are those that are undefiled in the way;
℟. And walk in the law of the Lord.
℣. Let the enemy have no advantage against thee;
℟. And let not the son of wickedness approach to hurt thee.
℣. O Lord, arise, help us,
℟. And deliver us for thy name's sake.
℣. Turn us again, O Lord God of hosts;
℟. And show the light of thy countenance upon us, and we shall be whole.
℣. Lord, hear my prayer;
℟. And let my crying come unto thee.
℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

Let us pray.

Collect.

Assist us, O Lord, in these our supplications, and dispose the way of thy servant *N.* towards the attainment of thy salvation, that among all the changes and chances of the journey through life, he may ever be defended by thy help. Through etc.

Let us pray.

Collect.

O God, who leadest unto life, and guardest with thy fatherly protection them that trust in thee, we beseech thee that thou wouldest grant unto these thy servants *N.* here present, going forth from amongst us, an escort of angels; that they, being protected by thy aid, may be shaken by no fear of evil, nor be depressed by any lingering adversity, nor be troubled by any enemy lying in

Digitized by Google

wait to assail them; but that having prosperously accomplished the course of their appointed journey, they may return unto their own homes; and having been received back in safety, may pay due thanks unto thy name. Through etc.

Let us pray.

Collect.

O God, who ever bestowest thy pity upon them that love thee, and who art in no place far distant from them that serve thee; direct the way of this thy servant *N.* according to thy will, that thou being his protector and guide, he may walk without stumbling in the paths of righteousness. Through etc.

Here shall the pilgrims rise from their prostration, and the blessing of the scrip and staff shall follow, thus:

℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

Let us pray.

O Lord Jesu Christ, who of thy unspeakable mercy, and at the bidding of the Father, and with the co-operation of the Holy Ghost, didst will to come down from heaven, and to seek the sheep that was lost through the wiles of the devil, and to bear it back on thine own shoulders to the flock of the heavenly country, and didst command the sons of mother Church by prayer to ask, by holy living to seek, and by knocking to persevere, that they may be able to find more quickly the rewards of saving life; we humbly beseech thee that thou wouldest vouchsafe to sanctify and bl + ess these scrips (*or* this scrip), and these staves (*or* this staff); that whosoever, for love of thy name, shall desire to wear the same, like the armour of humility, at his side, or to hang it from his neck, or to carry it in his hands, and so on his pilgrimage to seek the prayers of

Digitized by Google

the saints, with the accompaniment of humble devotion, may be found worthy, through the protecting defence of thy right hand, to attain unto the joys of the everlasting vision, through thee, O Saviour of the world.[1] Who livest etc.

Here the priest shall sprinkle the scrip with holy water, and place it on the neck of the pilgrim, saying:

In the name of our Lord Jesus Christ receive this scrip, the habit of thy pilgrimage; that after being well chastened thou mayest be found worthy both to reach in safety the thresholds of the saints, whither thou desirest to go; and that when thy journey is finished thou mayest return to us in safety. Through etc.

Let it thus be done to each person, if there be more than one.

Then shall the priest deliver the staff to each one, saying:

Receive this staff for the support of thy journey, and for the labour of thy pilgrimage; that thou mayest be able to overcome all the hosts of the enemy, and to arrive in safety at the thresholds of the saints, whither thou desirest to go; and that when thy journey hath been obediently accomplished, thou mayest again return to us with joy. Through etc.

And thus let him say to others, if there be more than one.

Blessing of a cross for one on a pilgrimage to Jerusalem.

℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

Let us pray.

O God of unconquered power, and boundless pity, the entire aid and consolation of pilgrims, who givest to thy servants most invincible armour; we pray thee that thou

[1] *Salvator mundi.*

Digitized by Google

wouldest vouchsafe to bl + ess this cross, which is humbly dedicated to thee; that the banner of the venerated cross, the figure whereof hath been depicted upon it, may be a most invincible strength to thy servant against the wickedest temptation of the ancient enemy; that it may be a defence by the way, a guard in thy house, and a protection to us everywhere. Through etc.

Here shall holy water be sprinkled upon the dress. Then if any of those present be about to journey to Jerusalem, a vestment shall be given to him marked with the cross, the priest saying thus:

Receive this vestment, marked with the cross of our Lord and Saviour, that through it there may accompany thee safety, blessing, and strength for a prosperous journey to the sepulchre of him, who with God the Father etc.

And thus shall it be done to the rest, if there be more than one present.

The branding of a cross upon the flesh of pilgrims going to Jerusalem has been forbidden by canon law under pain of the greater excommunication. This done, there shall be said a

Mass for Travellers,

after the manner of a simple feast of nine lessons.

Office.

Be thou my strong rock, and house of defence: that thou mayest save me. For thou art my strong rock and my castle: be thou also my guide, and lead me for thy name's sake.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. In thee, O Lord, have I put my trust; let me never be put to confusion, deliver me in thy righteousness.[2]

[1] Ps. xxxi. 3, 4. [2] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Collect.

Assist us, O Lord, in these our supplications, and dispose the way of thy servants *N.* and *N.* towards the attainment of thy salvation; that among all the changes and the chances of their journey through this life, they may ever be defended by thy help. Through etc.

Lesson. Gen. xxiv. 7.

The Lord God . . . angel before thee.

Gradual.

Be thou my strong rock and house of defence: that thou mayest save me.[1]

℣. In thee, O Lord, have I put my trust: let me never be put to confusion.[2]

The Gradual shall be repeated.

Alleluya. ℣. Ye that fear the Lord, put your trust in the Lord: he is their helper and defender.[3]

If this service happen to be used in Easter-tide, then the second Alleluya *will be one of those which are written down after the Office,* As new-born babes etc.[4]

Gospel. St. Matt. x. 7—15.

And as ye go . . . for that city.

Offertory.

And all they that know thy name will put their trust in thee: for thou, Lord, hast never failed them that seek thee. O praise the Lord which dwelleth in Sion. For he forgetteth not the complaint of the poor.[5]

In Easter-tide, Alleluya.

Here shall the pilgrims make their offering.

[1] Ps. xxxi. 3. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. cxv. 11.
[4] Sunday after Easter, Part I., p. 315. [5] Ps. ix. 10, 11, 12.

Digitized by Google

Secret.

Be favourable, we beseech thee, O Lord, to our supplications, and graciously receive these offerings which we present unto thee on behalf of thy servants; that thou wouldest direct their way by thy preventing grace, and accompany and follow them, so that we may rejoice in their safe performance of their journey by thy merciful protection. Through etc.

Communion.

Thou hast charged: that we shall diligently keep thy commandments: O that my ways were made so direct: that I might keep thy statutes![1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the reception of the sacrament of the heavenly mystery may further the good success of thy servants' journey, and bring them to all things profitable to their salvation. Through etc.

After mass the priest shall say these prayers following over the pilgrims prostrate before the altar, whether they shall be travelling to Jerusalem, or to the threshold of St. James,[2] or on any other pilgrimage.

℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

Let us pray.

O God of infinite mercy and boundless majesty, whom neither space nor time separate from those whom thou defendest, be present with thy servant (*or* thy servants) who everywhere putteth his trust (*or* their trust) in thee, and vouchsafe to be his (*or* their) leader and companion in every way in which he (*or* they) shall go: let no adversity harm him (*or* them), no difficulty hinder him (*or*

[1] Ps. cxix. 4, 5. [2] *i.e.* the shrine of St. James of Compostella.

Digitized by Google

them); let all things be healthful, and all things be prosperous for him (*or* them); that whatsoever he (*or* they) shall rightly ask, he (*or* they) may speedily and effectually obtain by the aid of thy right hand. Through etc.

Let us pray.

Collect.

May the almighty and everlasting God, who is the way, the truth, and the life, dispose thy (*or* your) journey according to his good pleasure; may he send his angel Raphael to be thy (*or* your) guardian in thy (*or* your) pilgrimage; to conduct thee on thy way, in peace, to the place whither thou wouldest go, and to bring thee back again in safety on thy return to us. May Mary, the blessed mother of God, intervene for thee (*or* you), together with all angels and archangels, and patriarchs, and prophets. May the holy apostles Peter and Paul intercede for thee (*or* you), together with the rest of the apostles, martyrs, confessors, and virgins; and may the saints, whose prayers thou askest (*or* ye ask), together with all the saints, obtain for thee (*or* for you) just desires, and prosperity, and remission of all sins, and life everlasting. Through etc.

Then shall the pilgrims be communicated, and so depart in the name of the Lord.

Digitized by Google

OFFICE FOR THE DEAD.

Be it known that mass is said daily in chapter,[1] *before Terce, on behalf of the faithful departed, throughout Advent (when the quire is not ruled) till Christmas Eve, and from the octave of the Epiphany till the Wednesday before Easter, and from the Monday after Trinity Sunday till Advent. It is said with deacon and subdeacon vested in albs and amices only, unless a double feast or an octave with rulers occur on the day before; for in that case there will be no mass for the dead in chapter, except also when the corpse is present, and in the case of anniversaries of bishops; for then mass is sometimes said at the high altar,*[2] *sometimes at other altars, near which their bodies lie buried. Also mass in chapter for the dead is not said on any weekday in Easter-tide, unless the body be present, or it be an anniversary or trental.*

Office.

Grant them, O Lord, eternal rest, and let perpetual light shine upon them.[3]

Ps. Thou, O God, art praised in Sion: and unto thee shall the vow be performed in Jerusalem. Thou that hearest the prayer, unto thee shall all flesh come.[4]

Note, that at any mass which is celebrated in the presence of the corpse, whosoever it be, except in the case of a king or queen, or some great lord, five prayers are said:

1. Almighty and everlasting God, we humbly entreat thy mercy etc.[5]
2. O God, who hast caused etc.[6]
3. O God, the bestower of pardon etc.[7]
4. Almighty and merciful God, the only salvation etc.[8]

[1] *in capitulo.* [2] *altare authenticum.*
[3] 4 Esdras [A.V. 2 Esdras] ii. 34, 35. [4] Ps. lxv. 1, 2.
[5] Page 182. [6] Page 184. [7] Page 185. [8] Page 185.

Digitized by Google

5. O God, the creator and redeemer of all etc.[1]

Within a trental five prayers are said:

1. O God, whose property is always etc.[2]

and the other prayers as above, when the corpse is present.

Also on the thirtieth day all prayers are said as within the trental.

On all anniversaries five prayers are said:

1. O Lord God of pardon etc.[3]

The other prayers as above, when the corpse is present.

But on the simple anniversaries of any canon, or of any other person, the prayer shall be offered thus:

O Lord God of pardon etc.[3]

If mass shall be offered in the presence of a corpse, or if it be the anniversary of any person's death, it should be celebrated within the trental.

1. *The first prayer said is that to be used when the corpse is present, or on an anniversary.*
2. *The second prayer is that appointed for the trental, namely,* O God, whose property is always etc.[2]
3. O God, who hast caused etc.[4]
4. O God, the bestower of pardon etc.[5]
5. O God, the creator and redeemer of all etc.[1]

But when a ferial mass is said in chapter for the dead, these three prayers are said:

1. O God, who hast caused etc.[4]
2. O God, the bestower of pardon etc.[5]
3. O God, the creator and redeemer of all etc.[1]

Whenever the corpse is present, and on the anniversaries of bishops and deans of the church, after that the officiant at the beginning of mass has censed the altar, the deacon shall

[1] Page 194. [2] Page 183. [3] Page 183.
[4] Page 184. [5] Page 185.

Digitized by Google

advance with the censer, and cense the corpse on the bier or in the tomb; [secondly] in the same way before the Gospel, while the Tract is being sung, after the altar has been first censed; and, thirdly, after the priest has censed the sacrifice arranged in its proper place, before the lavabo, the same deacon shall cense [the corpse] as before; not going round the corpse on the bier or in the tomb, but [censing it] on both sides, each time, beginning from the head, and censing unceasingly. For the corpse is never censed at Vespers[1] *or Mattins,*[2] *according to the use of Sarum, but always at the above points, unless it should be the corpse of a king, bishop, earl, or baron.*

The following prayer is said daily, until the day of burial, in the presence of the corpse, whosesoever corpse it may be:

O God, whose property is always to have mercy and to forgive, we humbly beseech thee on behalf of the soul of thy servant, which thou hast this day commanded to depart out of this world; that thou wouldest not deliver it into the hand of the enemy, nor forget it at the last, but that thou wouldest command it to be received by the holy angels, and be carried to the land of the living; and because he hoped and believed in thee, let him be accounted worthy to rejoice in the communion of thy saints. Through etc.

In the presence of a corpse, and on anniversaries and trentals of bishops, and on all souls' day only.

Epistle. 1 Thess. iv. 13—18.

I would not have you . . . with these words.

On the anniversaries and trentals of all other persons.

Lesson. 2 Macc. xii. 43—45.

When he had made . . . delivered from sin.

[1] *Placebo.* [2] *Dirige.*

Digitized by Google

The two following Epistles are to be read throughout the whole year, at the daily Mass for the dead, alternately throughout the whole week.

Lesson. Rev. xiv. 13.
I heard a voice . . . do follow them.

[*Epistle*]. 1 Cor. xv. 20—23.
Now is Christ . . . his own order.

Whenever the corpse is present, whosesoever it may be, and in all masses for bishops, the Gradual is said by three clerks of the second rank, without change of vestments; standing at the head of the deceased person, if the corpse is present, otherwise at the step of the quire.

Gradual.

Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me, O Lord.[1]
℣. Thy rod and thy staff comfort me.[2]

This same Gradual shall always be begun, and its verse shall be sung through, by three clerks of the second rank, without change of vestments; standing at the head of the deceased person, if the corpse be present, otherwise at the step of the quire. In all other masses for the dead, the following Gradual shall be said by the full quire, simultaneously, all seated, except on all souls' day.

Gradual.

Grant them, O Lord, eternal rest; and let perpetual light shine upon them.[3]
℣. Their souls shall dwell at ease: and their seed shall inherit the land.[4]

The above Gradual shall be begun, and its Verse sung through, by three clerks of the second rank, without change of

[1] Ps. xxiii. 4.
[2] *Ib.*
[3] 4 Esdras [A.V. 2 Esdras] ii. 34, 35.
[4] Ps. xxv. 12.

Digitized by Google

vestments, standing at the head of the deceased person, only whenever the corpse is present; otherwise at the step of the quire; and on all souls' day in the pulpit. On other occasions this same Gradual, Grant them, O Lord, etc., *and its Verse,* Their souls shall dwell etc., *as often as they are sung on anniversaries, and trentals, and in ferial Masses for the dead, shall be sung through to the end without any cadence, after they have been begun by the full quire, who shall be seated throughout.*

Whenever the corpse is present, and in all masses for defunct bishops, the Tract Like as the hart etc. *shall be said in the same place where the Gradual is said by four clerks of the upper rank, without change of vestments, in no ways alternately, and while seated, as in the case of other Tracts, but standing continuously the whole time at the head of the corpse, even of a defunct bishop, if the corpse is present; otherwise at the step of the quire, until they have finished the whole Tract. All these four clerks shall begin the first Verse simultaneously, which two on the principal side of the quire shall follow up. The next Verse shall be sung by two other clerks on the other side of the quire. Thus the several Verses of the whole Tract are said alternately by these four clerks, the quire in the meantime being likewise seated, yet in such wise that all shall finish the Tract at the same time.*

Tract.

Like as the hart desireth the water-brooks: so longeth my soul after thee, O God.

℣. My soul is athirst for God, yea, even for the living God: when shall I come to appear before the presence of my God?

℣. My tears have been my meat day and night: while they daily say unto me, Where is now thy God?[1]

On anniversaries and trentals, and in all other Masses for the dead, the following Tract Out of the deep etc. *is said*

[1] Ps. xlii. 1-3.

Digitized by Google

alternately by the whole quire seated throughout, to the chant which is noted in the Gradual for this purpose, except only on all souls' day. On that day it is said with the same chant as on Septuagesima Sunday by four clerks of higher rank, without change of vestments, standing at the step of the quire, in the way described above for saying the Tract Like as the hart etc.

Tract.

Out of the deep have I called unto thee, O Lord; Lord, hear my voice.

℣. O let thine ears consider well: the voice of thy servant.

℣. If thou, Lord, wilt be extreme to mark what is done amiss: O Lord, who may abide it?

℣. For there is mercy with thee: therefore shalt thou be feared, O Lord.[1]

The following Gospel is said on behalf of a person whose corpse is present, and on all anniversaries and trentals of bishops, and on all souls' day, likewise on sundays, and on mondays when ferial mass is said in chapter, or elsewhere.

Gospel. St. John, xi. 21—27.

Then said Martha . . . come into the world.

On tuesday.

Gospel. St. John, vi. 37—40.

All that the Father . . . at the last day.

On wednesday.

Gospel. St. John, v. 24—29.

Verily, verily, I say . . . of damnation.

On thursday.

Gospel. St. John, v. 21—24.

As the Father raiseth . . . from death unto life.

[1] Ps. cxxx. 1-4.

Digitized by Google

On friday.

Gospel. St. John, vi. 51—54.

I am the living . . . at the last day.

On saturday.

Gospel. St. John, vi. 53, 54.

Verily, verily, I say . . . at the last day.

Offertory.

O Lord Jesu Christ, king of glory, deliver the souls of all the faithful departed from the hand of hell, and from the deep pit; deliver them from the lion's mouth, lest hell swallow them up, lest they fall into the blackness of darkness; but let saint Michael, the standard bearer, bring them into the holy light which thou promisedst to Abraham and to his seed of old.

Be it noted, that whenever the corpse is present, and on all anniversaries and trentals, after washing his hands the priest, standing in the midst of the altar, and with joined hands, shall begin to say,

We offer unto thee, O Lord, sacrifices and prayers.

The quire shall answer,

Do thou receive them for those souls whose memory we keep this day; make them, O Lord, to pass from death unto life.

And meanwhile the priest shall say privately, In the spirit of humility, *in the accustomed way.*

Then turning to the people he shall say in a similar way, privately,

Brethren and sisters, pray for the faithful departed.

The quire shall answer by chanting this Verse,

Grant them, O Lord, eternal rest, and let perpetual light shine upon them, which thou promisedst to Abraham and to his seed of old.[1]

[1] 4 Esdras [A.V. 2 Esdras] ii. 34, 35.

Digitized by Google

This is said at all other ferial Masses for the dead, not, however, when the office for the dead is finished for the last time before easter, and not on all souls' day.

On all souls' day only.

Offertory.

O loving God, who hast called back the first man unto eternal glory; O good shepherd, who didst bring back the lost sheep on thy kind shoulder to the sheepfold; O just judge, when thou shalt come to judge, deliver from death the souls of those whom thou hast redeemed; give not the souls which confess thee a portion with the beasts; abandon them not for ever.

Before the day of burial.

Secret.

Accept, we beseech thee, O Lord, merciful Father, the oblation which we offer unto thee for the soul of thy servant *N.* which thou hast delivered this day from the corruption of the flesh; and grant that by this remedy all the excesses of this mortal state may be expiated, and that in everlasting rest he may await the day of resurrection. Through etc.

In all Masses when the corpse is present, and on all anniversaries and trentals, and on all souls' day, and on the last occasion on which service for the dead is held before Easter, this Communion is said:

Communion.[1]

Grant unto those, O Lord, in memory of whom the body of Christ is received, eternal rest;

℣. And let perpetual light shine upon them. Grant unto those, O Lord, in memory of whom the blood of Christ is received, eternal rest.

In all other masses for the dead this Communion is said:

Communion.[1]

Let eternal light shine upon them, O Lord: together with thy saints for ever, because thou art kind.

[1] Both these Communions are adapted from 4 Esdras [A.V. 2 Esdras] ii. 34, 35.

Digitized by Google

℣. Grant unto them, O Lord, eternal rest, and let perpetual light shine upon them,

and with the repetition,

together with thy saints for ever, because thou art kind.

According to all the books of the Church of Sarum.

Before the day of burial.

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, almighty God, that thou wouldest cause the soul of thy servant *N.* to be received by the angels of light, and to be carried to the habitations prepared for the blessed. Through etc.

On the Day of Burial.

Whosesoever corpse it may be, the following Collect is said:

Collect.

Almighty and everlasting God, we humbly entreat thy mercy, that thou wouldest commend the soul of thy servant, for whose body we perform the due office of burial, to be laid in the bosom of thy patriarch Abraham; that, when the day of recognition shall arrive, he may be raised up, at thy bidding, among the saints and thy elect. Through etc.

Secret.

Receive, O Lord, on behalf of the soul of thy servant the sacrifice which thou hast graciously offered to God the Father for us; and because for the sake of man thou didst come down from heaven, when thou shalt come again, let it be counted worthy to be united to the company of thy saints. Through thee, O Saviour of the world.[1] Who etc.

[1] *Salvator mundi.*

Digitized by Google

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, that the soul of thy servant, for whose body we this day perform the duty of humanity, having been cleansed by this sacrifice, may give thanks to thee for the perpetual gift of thy salvation. Through etc.

On the Thirtieth Day.

Collect.

O God, whose property is always to have mercy and to forgive, be favourable unto the soul of thy servant, and forgive all his sins, that being loosed from the bonds of death he may be counted worthy to pass into life. Through etc.

Secret.

Look down, we beseech thee, almighty everlasting God, and vouchsafe favourably to receive this sacrifice, which we offer unto thee on behalf of the soul of thy servant; and grant unto him perpetual peace and everlasting rest. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the celebration of this divine sacrament may be profitable unto the soul of thy servant; that through thy mercy he may attain unto eternal fellowship with him in whom he trusted and believed. Who liveth etc.

On Anniversaries.

Collect.

O Lord God of pardon, grant unto the soul of thy servant, the anniversary of whose burial we now commemorate, a place of refreshment, a blessed rest, and the clearness of thy light. Through etc.

Digitized by Google

Secret.

We beseech thee, O Lord, mercifully to hear our prayers on behalf of the soul of thy servant, whose anniversary is kept to-day, and for whom we offer unto thee the sacrifice of praise, that thou wouldest vouchsafe to admit him to the fellowship of thy saints. Through etc.

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, that the soul of thy servant, the anniversary of whose burial we are keeping, may be cleansed by this sacrifice, and may obtain alike pardon and everlasting rest. Through etc.

For Bishops.

Collect.

O God, who hast caused thy servants to be reckoned as of episcopal dignity in the apostolic ministry, grant, we beseech thee, that they may rejoice in everlasting fellowship in heaven with those whose office they bore awhile on earth. Through etc.

Secret.

We offer unto thee, O Lord, our oblation in this service on behalf of the souls of thy servants our bishops; beseeching thee that they may be found worthy to have their portion in everlasting bliss, together with the prelates of apostolic dignity, whose office they executed. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the celebration of the divine mystery may be profitable to the souls of thy servants, our bishops; that those who while on earth thou madest to be dispensers of this thy gift, may by thy command be numbered among thy elect prelates. Through etc.

Digitized by Google

For Brethren and Sisters.

Collect.

O God, the bestower of pardon, and the lover of man's salvation, we beseech thy mercy that the brethren and sisters of our congregations who have departed this life, may, at the intercession of the blessed ever-virgin Mary. and of the blessed archangel Michael, together with all thy saints, be permitted to attain unto their company in everlasting bliss. Through etc.

Secret.

O God, whose mercies are unnumbered, graciously receive our humble prayers; and grant unto the souls of the brethren and sisters of our congregations to whom thou didst give grace to confess thy name, the remission of all their sins by this sacrament of our salvation. Through etc.

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, almighty and merciful God, that the souls of the brethren and sisters of our congregations, on behalf of whom we have offered to thy majesty this sacrifice of praise,[1] being by virtue of this sacrament purified from all sin, may by thy mercy attain unto the blessedness of perpetual light. Through etc.

For Benefactors.

Collect.

Almighty and merciful God, the only salvation of mankind, we humbly beseech thee on behalf of the souls of thy servants and handmaidens, our parents and benefactors, that at the intercession of Mary, the blessed mother of God, together with all thy saints, thou wouldest vouchsafe to grant unto them the forgiveness of their sins, and the joy of a blessed resurrection at the last day. Through etc.

[1] *hoc sacrificium laudis.*

Digitized by Google

Secret.

Hallow, we beseech thee, O Lord, this life-giving sacrament of all the faithful, and by it grant, at the intercession of Mary the blessed mother of God, together with all thy saints, that profit may come to the souls of thy servants and handmaidens, our parents and benefactors, that they may be cleansed from all their sins, and be refreshed with the food of eternal life. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that we may be quickened by the life-giving sacrament whereon we have been fed; and at the intercession of Mary the blessed mother of God, together with all thy saints, grant that it may profit the souls of thy servants and handmaidens, our parents and benefactors, to procure for them thy grace and pardon, and the attainment of everlasting glory in the resurrection to a life to come. Through etc.

For an Abbot.

Collect.

Grant, we beseech thee, O Lord, that the soul of thy servant and abbot, whom, whilst he abode in this world, thou didst adorn with thy holy gifts, may for ever rejoice in a glorious throne in heaven. Through etc.

Secret.

Receive, we beseech thee, O Lord, the sacrifice which we humbly offer unto thee, on behalf of the soul of thy servant and abbot, entreating thy mercy that he on whom thou didst bestow the sacerdotal office may also have the reward thereof. Through etc.

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, almighty God, that through these holy mysteries the soul of thy servant and abbot, who faithfully ministered unto thee, may stand pure in thy sight. Through etc.

Digitized by Google

For a Priest.

Collect.

O God, whose mercies are unnumbered, accept our prayers on behalf of the soul of thy servant and priest, and grant unto him to enter the land of light and joy in the fellowship of thy saints. Through etc.

Secret.

We beseech thee, O Lord our God, graciously to accept the offering which we make unto thee on behalf of the soul of thy servant and priest; and grant that he to whom thou didst assign the duty of serving at thine altars, may at thy bidding attain unto the fellowship of thy saints in bliss. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, almighty God, by these holy mysteries, that thou wouldest grant unto the soul of thy servant and priest, whom thou didst permit to minister at thy holy altar, a part and lot in eternal joy. Through etc.

For a Father and Mother.

Collect.

O God, who hast bidden us honour our father and mother, of thy mercy have compassion on the souls of my father and mother; and forgive their sins, and make me to live with them in the joy of eternal light. Through etc.

Secret.

Receive, O Lord, this sacrifice which is offered unto thee on behalf of the souls of my father and mother; and grant unto them everlasting joy in the land of the living, and make me to be numbered with them among thy blessed saints. Through etc.

Digitized by Google

Postcommunion.

May the partaking, O Lord, of this holy sacrament obtain perpetual rest and light for the souls of my father and mother; and let me share with them through thy grace the crown that fadeth not away. Through etc.

For anyone deceased.

Collect.

O Lord, who alone canst heal after death, grant, we beseech thee, that the soul of thy servant may be cleansed from all sin, and may be gathered unto the company of thine elect. Through etc.

Secret.

Accept, we beseech thee, O Lord, this oblation which we offer unto thee on behalf of the soul of thy servant, that thou wouldest grant unto him eternal rest among thy elect saints, that he may enjoy fellowship with them in life eternal. Through etc.

Postcommunion.

May our prayers ascend unto thee, O Lord; and through these holy gifts which we have received, may the soul of thy servant attain unto eternal joy, that he whom thou madest thine own by adoption may, at thy bidding, have a share in thine inheritance. Through etc.

For a deceased friend.

Collect.

Help us, O God of our salvation, and entreated by the prayers of the most blessed mother of God, the ever-virgin Mary, place the soul of thy servant in the blessedness of everlasting light. Through etc.

Digitized by Google

Secret.

Accept, we beseech thee, O Lord, the sacrifice of reconciliation and praise which we offer unto thee to be consecrated unto thy name, in honour of Mary, the blessed mother of God, and our humble supplication for the repose of thy servant. Through etc.

Postcommunion.

May our prayers ascend unto thee, O Lord, and may the soul of thy servant obtain eternal joy, that he whom thou madest thine own by adoption, may through the intercession of Mary, the blessed mother of God, and at thy bidding, have a share in thine inheritance. Through etc.

FOR ONE OVERTAKEN BY SUDDEN DEATH.

Collect.

Almighty and merciful God, in whose power rest all the conditions of human life, absolve, we beseech thee, the soul of thy servant from all his sins; that he may not lose by a sudden death the fruits of that repentance which his will desired. Through etc.

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the offering of this present sacrifice may make satisfaction unto thee for the soul of thy servant, that he may find that pardon of sins which he sought; and that though he cannot fulfil it with the voice of his lips, by thy kindness he may receive the fruits of that penitence which he desired. Through etc.

Postcommunion.

O God, by whom all that is good is imparted to the hearts of men, grant through these holy gifts which we have received, that as thou didst give to the soul of thy servant the will to repent, so in thy pity thou wouldest bestow upon him the pardon which he desired. Through etc.

Digitized by Google

For male relations.

Collect.

Almighty and everlasting God, unto whom no prayer is ever made without hope of thy compassion, be favourable unto the souls of thy servants, so that those who have departed this life in the confession of thy name, may by thy action be gathered into the number of thy saints. Through etc.

Secret.

We beseech thee, O Lord, to have mercy upon the souls of thy servants on behalf of whom we offer this sacrifice of reconciliation; and forasmuch as in the light of this life they remained in the catholic faith, let a most merciful recompense be bestowed upon them in the life to come. Through etc.

Postcommunion.

May this communion, O Lord, cleanse us from sin, and convey unto the souls of thy servants their portion in the joys of heaven; that before the judgement seat of the glory of thy Christ, they may be set apart with those on the right hand, and have no fellowship with those on the left. Through etc.

For female relations.

Collect.

We beseech thee, O Lord, of thy loving-kindness, to have mercy upon the souls of thine handmaidens, that they may be purified from the corruptions of this mortal life, and may have their share in eternal salvation. Through etc.

Secret.

By this sacrifice, O Lord, may the souls of thine handmaidens be freed from all their sins, without which none

Digitized by Google

is free from guilt, and grant that through this pious office of reconciliation they may obtain perpetual mercy. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the souls of thine handmaidens may find a part in the light eternal, as they have attained unto the sacrament of thy everlasting loving-kindness. Through etc.

For a deceased woman.

Collect.

We humbly entreat thy majesty, O Lord, that the soul of thy handmaiden may be freed from all the sins which in this human life she hath committed, and that she may be numbered in the lot of thy just ones. Through etc.

Secret.

With humble supplications we offer this oblation unto thee, O Lord, entreating thy majesty that through this pious office of reconciliation, the soul of thine handmaiden may be accounted worthy to attain unto everlasting rest. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, to bestow thine eternal compassion upon the soul of thine handmaiden, that being freed from all mortal coils, it may possess the light of eternity. Through etc.

For trentals.

Collect.

Incline thine ear, O Lord, to our prayers, whereby we humbly entreat thy mercy that thou wouldest place the souls of thy servants and handmaidens, whom thou hast bidden to depart out of this life, in the land of peace and light, and that thou wouldest bid them be numbered among thy saints. Through etc.

Digitized by Google

Secret.

We beseech thee, O Lord, that this sacrifice may absolve the souls of thy servants and handmaidens from all the sins of their human life; forasmuch as when it was offered it also bare the sins of the whole world. Through etc.

Postcommunion.

Vouchsafe unto us, O Lord, by this sacrifice which we have received, that the souls of thy servants and of thy handmaidens may be counted worthy to receive that remission of their sins, for which they have ever wished. Through etc.

FOR BENEFACTORS.

Collect.

We beseech thee, O Lord, to have mercy upon the souls of all our deceased benefactors; and in return for the benefits which they bestowed upon us on earth, may they obtain eternal reward in heaven. Through etc.

Secret.

Let the offering of this present sacrifice, O Lord, be well-pleasing unto thee, on behalf of our own salvation, and that of all our benefactors whose memory we recall with special affection; and in thy pity have mercy upon all Christians, both quick and dead. Through etc.

Postcommunion.

May the sacrament which we have received release us, O Lord, from the chains of our sins, and obtain for the souls of all our deceased benefactors fellowship with the spirits of the blest. Through etc.

FOR THOSE AT REST IN A CEMETERY.

Collect.

O God, in whose tender mercy the souls of the faithful are at rest, mercifully grant forgiveness of sins unto

Digitized by Google

the souls of all thy servants and handmaidens here and everywhere asleep in Christ; that they may be absolved from all their guilt, and rejoice in thee for evermore. Through etc.

Secret.

Graciously accept, O Lord, the sacrifice which is offered unto thee on behalf of the souls of thy servants and handmaidens here and everywhere asleep in Christ; that by this one only sacrifice they may be freed from the chains of the horror of death, and may be found worthy to attain unto life eternal. Through etc.

Postcommunion.

O God, the light of faithful souls, graciously hear us when we call upon thee, and grant unto thy servants and handmaidens, whose bodies here and everywhere are at rest in Christ, a place of refreshment, a blessed rest, and a clear light. Through etc.

FOR THOSE FOR WHOM WE ARE BOUND TO PRAY.

Collect.

Grant, we beseech thee, O Lord our God, that the souls of thy servants and handmaidens, the commemoration of whom we keep with special reverence, and for whom we are bidden and bound to pray, and the souls of all our benefactors, and of all our relations and connections, and of all the faithful, may repose in the bosom of thy saints, and being presently raised from the dead, may please thee in the land of the living. Through etc.

Secret.

We beseech thee, O Lord, that these gifts which we offer in the presence of thy majesty may forward the salvation of the souls of all thy servants and handmaidens, the commemoration of whom we keep with special reverence, and for whom we are bidden and are bound to

Digitized by Google

pray, and of all our benefactors, and relations, and connections, and of all the faithful, that they, being delivered by thy loving-kindness from the bonds and terrors of death, may be found meet to be partakers of eternal happiness. Through etc.

Postcommunion.

O God, who of thine inestimable mercy transferrest the souls of mortal men from trouble to rest, mercifully regard our supplications on behalf of the souls of thy servants and handmaidens, the commemoration of whom we keep with special reverence, and for whom we are bidden and bound to pray, and of all our benefactors and relations, and of all the faithful; that thou wouldest restore them to paradise, and number them in the lot of thy just ones. Through etc.

FOR ALL THE FAITHFUL DEAD.

Collect.

O God, the creator and redeemer of all the faithful, grant unto the souls of all the faithful dead the remission of all their sins, that by our devout supplications, they may obtain that pardon which they have always desired. Who livest etc.

Secret.

Mercifully regard, we beseech thee, O Lord, the oblation which we offer unto thee, on behalf of the souls of all the faithful dead; and as thou wast pleased to bestow upon them the gift of the Christian faith, grant them also its reward. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the prayers of thy suppliants may profit the souls of all thy faithful dead; that thou wouldest both free them from all their sins, and make them to be partakers of thy redemption. Through etc.

Digitized by Google

General Prayers.

[*Collect.*]

We beseech thee, O Lord, of thy loving-kindness to loose the bonds of all our sins; and at the intercession of blessed Mary, the glorious and ever virgin mother of God, together with that of all thy saints, to preserve in perfect holiness our lord the pope, kings, and princes, and bishops, and abbots, and all the people committed to their charge, and us thy servants, and our places: and do thou purify from all sin, and illuminate with virtue all persons united to us by relationship or friendship, or by confession, yea, the whole catholic people; grant unto us peace and safety; remove all enemies visible and invisible; drive far away pestilence and famine; impart true love to our enemies and our friends, and health to the sick, and dispose the way of thy servants towards the attainment of thy salvation, and grant unto all the faithful, both quick and dead, life in the land of the living, and eternal rest. Through etc.

Secret.

O God, who by the singular sacrifice of thy body hast loosed the sins of the whole world, mercifully wash away the stains of our sins through this oblation, and forgive the sins of all faithful Christians, both quick and dead; and through the intercession of Mary, the blessed and glorious ever virgin mother of God, together with all thy saints, grant unto us rewards eternal, O Saviour of the world.[1] Who with God the Father etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the sacrament which we have received may wipe away all our sins, and drive far from us all wickedness, and all assaults of the enemy, both visible and invisible, and sickness, and sudden death; through the merits of the blessed mother of God, the ever virgin Mary, and of all thy saints; and may it avail

[1] *Salvator mundi.*

Digitized by Google

for the pardon of all faithful men and women, both quick and dead, for whose salvation it hath been offered unto thee. Through the same etc.

General Prayers.

[*Collect.*]

We beseech thee, almighty God, to grant unto us thy mercy, appeased by the merits and prayers of Mary, the most holy and ever virgin mother of God, and of all the blessed heavenly virtues, and of the holy patriarchs, prophets, apostles, evangelists, martyrs, confessors, and virgins, and of all thy saints; and grant unto thy people an inviolate firmness of faith and peace; drive far from us the enemy, and famine, and pestilence; grant unto us constancy and firmness in thy strength; send fear and weakness upon our foes; reward with the blessedness of eternal life all that do us good; grant recognition and pardon to our enemies and persecutors; give the remission of their sins and everlasting rest to our departed ones, and to all who repose in Christ. Through etc.

Secret.

We beseech thee, almighty God, that our offerings and prayers may ascend and be found acceptable in the presence of thy divine majesty, through the intercession of the most holy mother of God, the ever virgin Mary, and of all the heavenly powers, and of the holy patriarchs, prophets, apostles, evangelists, martyrs, confessors, and virgins, together with all thy saints; and under thy protection grant unto us pardon and peace; drive far away from us every enemy, famine, and pestilence; bestow upon us faith, hope, and charity; guard us ever under thy protection; break down the pride and strength of our foes; impart the abundance of thy grace to all who are doing us good; convert those who are at enmity to the blessings of peace; give rest to our dead, and grant unto all thy faithful life everlasting. Through etc.

Digitized by Google

Postcommunion.

Almighty Lord our God, we beseech thee through the mysterious power of this sacrament, and through the intercession of the most holy mother of God, the ever virgin Mary, and of all the heavenly powers, and of the holy patriarchs, prophets, apostles, evangelists, martyrs, confessors, and virgins, together with all thy saints, that the stains of our sins may be blotted out, and that our prayers may be found acceptable in the sight of thy majesty; and that thy people may be freed from their sins and from their enemies; and that the pride and strength of our enemies may be laid low; and that pestilence and famine may be driven far away; that those who are doing us good may be filled with the abundance of thy grace; that those at discord may be recalled to brotherly peace; that our dead may obtain peace, and that all thy faithful may be found worthy to attain unto life eternal. Through etc.

General Prayers.

Collect.

We beseech thee, O Lord, through the intercessions of all thy saints, ever protect us by thy grace, and extend thy pity everywhere to all Christians both quick and dead, that by thy aid the living may be defended from all assaults, and the dead may be made worthy to receive the remission of all their sins. Through etc.

Secret.

Mercifully regard, we beseech thee, O Lord, our offerings, and for the honour of all thy saints, grant unto us pardon for our sins, and may this present offering obtain for all Christians, both quick and dead, assistance in this present life, and eternal reward in the life to come. Through etc.

Digitized by Google

Postcommunion.

May this sacrifice which we have received, O Lord, profit us for our salvation, through the merits and intercessions of all thy saints; and through thy favour mercifully acquire for all Christians, both quick and dead, rewards both temporal and eternal. Through etc.

General Prayers.

Collect.

Almighty everlasting God, who rulest quick and dead alike etc.[1]

Secret.

O God, to whom alone is known etc.[2]

Postcommunion.

We give thee thanks, our king and priest etc.[3]

Trental of St. Gregory.

If any one should be disposed to celebrate the Trental of St. Gregory, he ought to celebrate three Masses of the Lord's Nativity, three of the Lord's Epiphany, three of the Purification of blessed Mary, three of her Annunciation, three of our Lord's Resurrection, three of our Lord's Ascension, three of Pentecost, three of the Trinity, three of the Assumption of the blessed virgin Mary, and three of her Nativity; and these Masses are to be celebrated within the octaves of the said feasts, in the same way as on the first day, with the same Kyrie eleison, Gloria in excelsis, Credo, *Sequence, and Preface,* Communicantes, *and* Hunc igitur, Sanctus *and* Agnus, *as they are contained in the Canon, with these Prayers following, which are to be said together with the Collect of the feast under one* Let us pray, *and under one* Through our Lord etc. *And Vespers and Mattins for the dead*[4] *ought to be said daily*

[1] Part II., p. 92. [2] *Ib.* p. 93. [3] *Ib.* 94.
[4] *Placebo et Dirige.*

Digitized by Google

throughout the year, with nine Psalms, and nine Lessons, and nine Anthems, except in Easter-tide, when [Mattins] will be said with three Lessons; and the commendation of souls shall be said an equal number of times, the first Collect at Mattins and Vespers, as also at the commendation of souls, being, O God, the supreme hope etc. *The aforesaid Collect is also said by the celebrant daily at Mass throughout the whole year.*

Collect.

O God, the supreme hope of our redemption, who didst choose to be born in the land of promise before all lands, and didst there suffer death; graciously deliver the soul of thy servant *N.* out of the hands of evil spirits, and the same land out of the power of the pagans, that the people who do not believe in thee may receive correction by thy power; and of thy great loving-kindness, succour all those who put their trust in thee. Who with etc.

Secret.

Almighty and everlasting God, the redeemer of souls that shall be saved, and the price of the redemption of mankind, have mercy and pity on the soul of thy servant *N.*, and whatsoever defilement it hath contracted by the fraud of the devil, or through its own iniquity, do thou, of thy loving-kindness and pity, pardon and wash away; deliver also the land, which thou hast hallowed by thine own blood, from the hand of the enemy; and mercifully dispose the children of Israel who are instant in prayer for its liberation, after the way of eternal salvation. Who livest etc.

Postcommunion.

O God, whose mercies are unnumbered, to whom alone it belongeth to heal after death, who art the life of the living, the hope of the dying, and the salvation of all that hope in thee, who hast deigned to hallow with thy precious blood the land of thine inheritance, polluted by the sins of the sons of Esau; do thou free the soul of thy servant

Digitized by Google

N. from all his sins by virtue of this sacrament, and deliver it from the punishment deserved for them, and make the unbelieving and rebellious to be thy peculiar people through thy grace; and most pitifully extend thy helping hand to all those who put their trust in thy mercy. Who livest etc.

A PROSE FOR THE DEAD.

To be said if any desire it.

Day of wrath, O day of mourning,
lo! the world in ashes burning—
Seer and Sibyl gave the warning.

O, what fear man's bosom rendeth,
when from heaven the judge descendeth,
on whose sentence all dependeth.

Wondrous sound the trumpet flingeth,
through earth's sepulchres it ringeth,
all before the throne it bringeth.

Death is struck, and nature quaking,
all creation is awaking,
to its judge an answer making.

Lo! the book exactly worded,
wherein all hath been recorded—
thence shall judgment be awarded.

When the judge his seat attaineth,
and each hidden deed arraigneth,
nothing unavenged remaineth.

What shall I, frail man, be pleading?
who for me be interceding,
when the just are mercy needing?

Digitized by Google

King, of majesty tremendous,
who dost free salvation send us,
fount of pity, then befriend us.

Think, kind Jesu, my salvation
caus'd thy wondrous incarnation—
leave me not to reprobation.

Faint and weary thou hast sought me,
on the cross of suffering bought me;
shall such grace be vainly brought me?

Righteous judge of retribution,
grant thy gift of absolution
ere that reck'ning day's conclusion.

Guilty, now I pour my moaning,
all my shame with anguish owning:
spare, O God, thy suppliant groaning.

Thou the sinful Mary savest,
thou the dying thief forgavest,
and to me a hope vouchsafest.

Worthless are my prayers and sighing,
yet, good Lord, in grace complying,
rescue me from fires undying.

With thy favoured sheep, O place me;
nor among the goats abase me,
but to thy right hand upraise me.

While the wicked are confounded,
doom'd to flames of woe unbounded,
call me, with thy saints surrounded.

Low I kneel, with heart-submission;
see, like ashes, my contrition,
help me in my last condition.

Digitized by Google

Ah, that day of tears and mourning,
from the dust of earth returning,
man for judgment must prepare him.

Spare, O God, in mercy spare him;
Lord, who didst our souls redeem,
Grant a blessed requiem. Amen.

A MASS TO TURN AWAY PESTILENCE,

which our lord the Pope Clement[1] *composed, and ordained in college with all the cardinals, and he granted to all penitents, truly contrite and confessed, who hear the following mass, two hundred and forty days' indulgence. And all who hear the following mass ought to carry a single burning candle in their hand through the five days following, and to hold it in their hand throughout the whole of the mass, themselves kneeling, and sudden death shall not be able to hurt them. This is certain, and has been proved at Avignon and in the surrounding neighbouring parts.*

Office.

Remember thy covenant, O Lord, and say to the destroying angel, Stay now thy hand, that the land be not laid desolate, and that thou destroy not every living soul.[2]

In Easter-tide, Alleluya.

Ps. Hear, O thou Shepherd of Israel: thou that leadest Joseph like a sheep.[3]

Glory be to the Father etc.

Collect.

O God, who desirest not the death of a sinner, but rather that he should repent, we beseech thee graciously

[1] *i.e.* Clement VII. at Avignon in the papal schism, 1378-94, but Clement V. (1309-14) and Clement VI. (1342-52) both lived at Avignon.

[2] Based upon 2 Sam. xxiv. and 1 Chron. xxi. [3] Ps. lxxx. 1.

Digitized by Google

to convert thy people unto thyself; that whilst they remain devoted unto thee thou mayest mercifully put away from them the rod of thy wrath. Through etc.

Lesson. 2 Sam. xxiv. 15—19.

So the Lord sent . . . the Lord commanded.

Gradual.

The Lord sent his word and healed them: and they were saved from their destruction.[1]

℣. O that men would therefore praise the Lord for his goodness: and declare the wonders that he doeth for the children of men.[2]

Alleluya. ℣. I will save my people in the midst of Jerusalem, and I will be to them a God in truth and justice.[3]

Sequence.

With pious minds let us rejoice,
our hearts responding to our voice,
the Trinity to praise;
The Father and the Son entreat,
and Holy Ghost with reverence meet,
while lauding hymns we raise.

To him together let us cry,
beseeching of the Lord on high
that he will pitying hear:
Our hearts are faint, our souls oppressed,
the nation now is sore distressed,
the plague strikes all with fear.

Fierce pestilence doth taint the air,
disease prevails, and none doth dare
to hope for safety more;
The waves with poison mingled flow,
and storms and tempests wildly blow;
the people mourn full sore.

[1] Ps. cvii. 20. [2] *Ib.* 21. [3] Zech. viii. 8.

Digitized by Google

If thou dost for our sins chastise,
now it is time thou should'st arise—
  have mercy, Jesu kind:
The lion seeks the flock to tear;
good Shepherd, if thou art not there
  no succour can we find.

The earth, the sea, the firmament,
and each obedient element,
  thy hand divine declare:
As thou didst walk the sea confessed,
thy footsteps on her waters pressed;
  the floods their Maker bare.

At thy command all tumults cease,
and in a moment there is peace,
  nought moves, and all is still;
All rests on thee, all reverence pays,
the whole creation thee doth praise,
  O power of kindly will.

Send us propitious gales, we pray,
  and bear us to the goal of life;
the pestilence drive far away,
  and rid us of the tempest's strife.

We that were long time bound by sin,
  turn back to thee, regaining strength;
chastised, and sad of heart within,
  in thee alone we trust at length.

Converted sinners the old law
  ne'er to receive refused;
and mercifully did chastise
  those who its grace abused.

As Joab after Abner went,
pursuing him with fierce intent,
  good words for peace prevailed;

Digitized by Google

In safety o'er the mountain height
Joab, returning, marched by night,
  else life for all had failed.

According to the appointed word,
pardon the prophet doth accord
  to David's great offence;
His grievous crime is cleansed away,
when "I have sinnèd," he doth say,
  in tones of penitence.

King Hezekiah sore doth weep;
forthwith at his repentance deep,
  his sin is put aside;
He weeps, and profits by his tears,
for God doth add unto his years
  a longer term beside.

The gentle Esther seeks relief
of Assuerus in her grief,
  her nation's life to win:
Hence Mordecai deliverance found:
on his own gallows, Haman bound,
  doth expiate his sin.

Whilst heavenly valour from on high
  Judith illuminates,
headless she leaves her enemy,
  and captives liberates.

Thee, mother of the highest king,
  the true Anointed One we see,
you both the law prefiguring,
  thou Esther, Assuerus he.

O blessed virgin, intercede,
  us from the pestilence to save;
Those whom thy Son redeemed and freed,
  let him deliver from the grave.

Digitized by Google

O virgin mother, the Word's cell,
star of the sea, thou garden-well,
the pestilential storm dispel;
  let us poor sinners live;
O mother, wipe our tears away,
the raging tempest still this day,
now in our trouble for us pray,
  our drooping hearts revive.

Thy Son doth spare if thou dost pray,
O mother, then, no more delay,
  thy holy Child implore;
Let the fell plague, the deadly blast,
together cease, and now at last
  health to our land restore.

Our guilt and punishment, we pray,
let thy Son wholly take away,
  and us with comfort greet;
And grant us of his realm a share
whose citizens eternal are:
  let all "Amen" repeat.

Gospel. St. Luke, iv. 38—44.

And he arose . . . synagogues of Galilee.

Offertory.

The high-priest stood between the living and the dead, having a golden censer in his hand; and offering the sacrifice of incense he appeased the anger of the Lord, and the plague was stayed from the house and people of Israel.[1]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the effect of this present sacrifice may be to succour thy people; that it may mightily save us from all errors and terrors, and guard us and defend us from all assault and loss. Through etc.

[1] Adapted from Num. xvi. 46-8.

Digitized by Google

Communion.

A multitude of diseased, and they that were vexed with unclean spirits, came unto Jesus; for there went virtue out of him, and healed them all.[1]

Postcommunion.

Hear us, O Lord God of our salvation, and at the intercession of Mary, the blessed mother of God, set thy people free from the terror of thy anger, and of thy mercy make them to rest securely on thy bounty. Through etc.

[THE PASSION OF OUR LORD.]

The following Gospel was composed by Pope John XXII.[2] at Avignon, on the third day before his death; for which he granted to all who said or heard it, being truly confessed and contrite, three hundred days' indulgence.

Passion of our Lord Jesus Christ according to John:

At that time Pilate took . . . record is true.[3]

℣. The Lord be with you,
℟. And with thy spirit.

Let us pray.

O Lord Jesu Christ, who didst place thy hands and thy feet, and thy whole body, for us sinners, upon the wood of the cross, and didst bear the crown of thorns set upon thy head by the Jews in dishonour of thy most sacred body, and who upon the gibbet of the cross didst suffer five wounds for the sake of us sinners, and hast redeemed us by thy holy blood; grant unto us, we

[1] S. Luke, vi. 17-19.

[2] John XXII., Pope at Avignon, 1316-34.

[3] Although nominally this Gospel is the Passion according to St. John, it is in reality a cento from the following passages: St. John, xix. 1-3; St. Matt. xxvii. 30; St. John, xix. 16-18, 28, 29; St. Matt. xxvii. 34; St. John, xix. 30; St. Matt. xxvii. 51-4; St. John, xix. 34, 35.

Digitized by Google

beseech thee, O Lord, this day and every day, the practice of penitence, abstinence, and patience, humility, chastity, with light, sense, and understanding, and knowledge of the truth even unto the end. Through thee, Jesus Christ, saviour of the world,[1] king of glory, Who with the Father etc.

Mass of St. Sebastian,
in time of pestilence.

Office.

O noble martyr Sebastian, prince and propagator of most holy precepts, lo! thy name hath been written in the heavenly book of life; and the memorial of thee shall not be left out for ever.

Ps. I will alway give thanks unto the Lord.[2]

Collect.

Almighty and everlasting God, who through the merits of thy most glorious martyr, the blessed Sebastian, didst recall a general and pestilential epidemic of plague amongst men; grant unto thy suppliants, that they who trusting in thee have fled unto him for the recall of a similar pestilence, may by his merits and prayers be set free from that epidemic of plague, and from all tribulation. Through etc.

Epistle.

Blessed is the man etc.[3]

Gradual.

O holy Sebastian,
most glorious athlete of Christ,
who for Christ didst relinquish
the command of an earthly army,
and didst undergo heavy punishment,
intercede for us unto the Lord.

[1] *Salvator mundi.* [2] Ps. xxxiv. 1.
[3] Ecclus. xiv. 20; xv. 3-6. See Part II., p. 12.

Digitized by Google

℣. O holy Sebastian,
noble martyr of Christ,
by whose merits the whole of Lombardy
was freed from a deadly plague,
free us from it and from a malignant foe.

Alleluya. ℣. O holy Sebastian,
we trembling,
and weeping,
implore thy merciful aid,
that we may be able to obtain,
through thy prevailing with Christ,
healing of our deadly plague.

ii. *In Easter-tide.*

Alleluya. ℣. O how glorious is thy temple,
O blessed Sebastian,
in which rests the divine promise,
and the forgiveness of sins,
splendour, and light perpetual,
and endless joy.

Sequence of St. Sebastian.

Let us all with voiceful ring,
our great martyr's praises sing,
praises of Sebastian.
Chosen out by God was he
sufferers from sad plague to free,
languor and infection.

He to Christ himself devoted,
be to him new reverence given,
Christ hath highly him promoted
in the realm of heaven.

He to sorrowers all brought aid;
instantly a plague was stayed
by his merits solely:
And if now his help we claim,
humbly honouring the name
of that martyr holy,

Digitized by Google

Us that sickness shall not kill,
he will quell the deathful ill
  that hath seized our nation.
We for evil deeds now pay,
therefore plague our folk doth slay,
  cause for lamentation.

O Sebastian, martyr saint,
save us from the spreading taint.

Let not for our sins' sad weight
this our land lie desolate,
  we with prayer adore thee;
Look on us with pitying eyes,
stay the plague that on us lies,
  humbly we implore thee.

Keep our people; not for ever
let these arrows keen of fever
  waste our England's plain:
All our hope on thee doth rest,
martyr thou, of this our pest
  ward the deadly bane.

Saint Sebastian, be from ill
helper and defender still
  of our English race.
Make thou now to God thy prayer
that this raging plague his care
  Soon away may chase.

May thy holy words prevail,
nor this sickness bring our bale;
let it from our homes refrain,
chant, ye people all, Amen.

Gospel. St. John, xii. 24—26.

Verily, verily, I say . . . my Father honour.

Digitized by Google

Offertory.

O noble martyr,
glorious soldier,
faithful athlete,
beseech the Son of God
to turn away
his indignation
from us;
pour forth, O martyr,
thy pious prayers,
that the epidemic
hurt us not
in this our country,
nor in any other;
demand this
through thy assistance;
we yield unto thee
such praises;
here by devout prayer
grant unto us reward,
quick, O soldier,
alleluya![1]

Secret.

Mercifully help us, O Lord, through the intercession of thy blessed martyr Sebastian; that we may be found worthy to be saved, by thy protection, from the dangers which through our sins are imminent, and that by his prayers we may be freed from the epidemic pestilence, and from all tribulation. Through etc.

Communion.

Blessed art thou, and it shall be well with thee, O noble martyr Sebastian, because thou shalt rejoice with the saints, and shalt exult with the angels eternally.

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, unto thy people health both of mind and body; that through the inter-

[1] Of the twenty-one short lines forming this Offertory, two end in 'e' or 'ae,' two in 'i,' one in 'am,' and sixteen in 'a.' It has been found impossible to reproduce this rhyme or assonance in a translation.

Digitized by Google

vention of thy blessed martyr Sebastian, by adherence to good works, by thy perpetual gift, and by the pleading of their own merits, they may by thee be protected and defended from the epidemic pestilence, and from all tribulation. Through etc.[1]

Commemoration of St. Erasmus, Martyr and Bishop.

At Mass. *Office.*

The righteous shall rejoice in the Lord, and put his trust in him: and all they that are true of heart shall be glad.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. Hear my voice, O God, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.[3]

Collect.

O God, who hast made this day holy and glad unto us for the commemoration of thy blessed martyr and bishop Erasmus; be favourable to the prayers of thy family, and grant that we may be assisted by his merits and intercessions, whose commemoration we celebrate to-day. Through etc.

Epistle.

Every high priest etc.[4]

Gradual.

Thou shalt set a crown of pure gold upon his head.[5]

℣. Thou hast given him his heart's desire: and hast not denied him the request of his lips.[6]

[1] Here follow in other printed editions of the Sarum Missal votive Masses of St. Roch and St. Genevieve (Genovefa), the former different from the Mass of St. Roch on p. 213.

[2] Ps. lxiv. 10. [3] *Ib.* 1.

[4] Heb. v. 1-4, 6. [5] Ps. xxi. 3. [6] *Ib.* 2.

Digitized by Google

Alleluya. ℣. Thou hast crowned him with glory and worship. Thou makest him to have dominion of the works of thy hands.[1]

Sequence.

Now let us sing with instruments etc.[2]

Gospel.

And Jesus went about etc.[3]

Offertory.

Thou shalt set a crown of pure gold upon his head, O Lord: He asked life of thee, and thou gavest it him.[4] Alleluya.

Secret.

Favourably regard, we beseech thee, O Lord, these gifts offered unto thee; and sanctify us and them through the intercession of thy blessed martyr and bishop Erasmus, in whose commemoration we offer them. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him.[5]

Postcommunion.

We have received, O Lord, this heavenly sacrament in commemoration of thy holy martyr and bishop Erasmus; grant that our temporal action may be consummated in eternal joy. Through etc.

Mass of St. Roch,

Confessor.

At Mass. *Office.*

The righteous shall rejoice in the Lord, and put his trust in him: and all they that are true of heart shall be glad.[6]

[1] Ps. viii. 5, 6. [2] See Part II., p. 13.
[3] St. Matt. ix. 35-8; x. 7, 8, 16.
[4] From Ps. xxi. 3, 4. [5] *Ib.* 5. [6] Ps. lxiv. 10.

Digitized by Google

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. Hear my voice, O God, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.[1]

Collect.

Almighty and merciful God, who didst graciously recall a certain epidemic plague amongst men, through the merits and prayer of thy most blessed confessor Roch; grant unto thy servants, that they who flee in trust to thee for the recall of a similar plague, may be freed from that distress, and from all trouble, through the intercession of the same glorious confessor. Through etc.

Epistle.

The Lord guided him etc.[2]

Gradual.

The righteous shall flourish like a palm-tree: and shall spread abroad like a cedar in the house of the Lord.[3]

℣. To tell of thy loving-kindness early in the morning: and of thy truth in the night season.[4]

Alleluya. ℣. The righteous shall grow like a lily, and shall flourish for ever before the Lord.[5]

Sequence.

Let us to the Saviour's glory
of saint Roch record the story,
worthiest confessor.
To his mother heaven foretold
and by angel did unfold
that a son should bless her.

From the womb at once when born,
him a cross mark did adorn
on his left side glowing.

[1] Ps. lxiv. 1.
[2] Wisdom, x. 10-14.
[3] Ps. xcii. 11.
[4] *Ib.* 2.
[5] From Hos. xiv. 6 (Vulg.).

Digitized by Google

On the fourth and sixth days sparely
took he milk but once, thus early
sanctity foreshadowing.

Able in the world to dwell,
he, the world's stain knowing well,
stainless stay there making
All his father's riches spurn'd,
for his mind was upwards turn'd
lower aims forsaking.

When his father died and left him,
and of mother fate bereft him,
then abroad he roams.
Sufferers sick he cheers with pity,
seeks each plague-afflicted city,
hastens to their homes:

Jesus Christ as God revealing,
with the sign of cross bears healing,
giving watchful care.
Whereso'er the blest one wended
perfect healing him attended,
power divine was there.

Healing to all Italy,
States of Rome, and Lombardy
through his prayers was given.
In Placentia's hospital
sick himself he from the wall
rudely stoned was driven.

In a wood athirst he lay
God then show'd the misty spray
of a spring up-welling;
Bread to bring him to and fro
went a dog from Gotard, so
man in love excelling.

Digitized by Google

Thus for Gotard's consolation
reap'd the saint a compensation
  in his vale of sadness;
And from God an angel came,
Raphael he was by name,
  bearing health and gladness.

Afterwards in Lombardy,
in Angleria's province, he
  was in prison laid;
Where the saint by angels tended
saw, while joy from heaven descended,
  wondrous light display'd.

Roch his life there closed; and there—
gift of God—a tablet rare
  came, thro' angel given;
Graved it was with script divine,
golden all the letters shine
  from the God of heaven.

The name of Roch above, below,
written stands that all who show
  honour due to him,
plague and sore from them shall flee,
they shall gain by God's decree
  health to life and limb.

Thou to God so dear, now bright
in his happy realms of light,
  us, who serve thee, save:
Plague and sickness from us ward,
vainly then, if thou but guard,
  shall their arrows rave.

Now to him, so great, so blest,
who in honour'd place doth rest
  in the court of heaven,

Digitized by Google

Pay we vow, record his story,
that through him true bliss and glory
may to us be given.

Gospel. St. Matt. ix. 35—38; x. 7, 8, 16.

And Jesus went about . . . harmless as doves.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[1]

Secret.

We beseech thee, O Lord, to sanctify the gifts now offered unto thee, and through the intercession of blessed Roch, thy confessor, on our behalf, graciously wash away through them all the stains of our sins, and grant us health both of body and soul. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him.[2]

Postcommunion.

We have partaken of thy holy gifts, O Lord, recalling the merits of blessed Roch; grant, we beseech thee, that we may be always protected by his faithful aid, and profit by his magnificent example. Through etc.

COMMEMORATION OF ST. CHRISTOPHER, MARTYR.

At Mass. *Office.*

Thou hast crowned him with glory and worship: and thou makest him to have dominion of the works of thy hands.[3]

Ps. O Lord, our Governor, how excellent is thy name in all the world.[4]

[1] Ps. lxxxix. 25.
[2] Ps. xxi. 5.
[3] Ps. viii. 5, 6.
[4] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty and merciful God, that we who celebrate the memory of thy blessed martyr Christopher may be freed on earth through his pious merits and intercessions from everlasting death, sudden pestilence, famine, fear, poverty, and from all the assaults of our enemies; through thee, Jesus Christ, saviour of the world,[1] king of glory, whom the same Christopher was found worthy to carry on his shoulders. Who livest etc.

Lesson. Ecclus. xxxi. 8—11.

Blessed is the rich . . . declare his alms.

Gradual.

Thou, O Lord, shalt set a crown of pure gold upon his head.[2]

℣. Thou hast given him his heart's desire: and hast not denied him the request of his lips.[3]

Alleluya. ℣. The righteous shall rejoice in the Lord, and put his trust in him; and all they that are true of heart shall be glad.[4]

Sequence.

Now let us sing with instruments etc.[5]

Gospel.

There is nothing covered etc.[6]

In Easter-tide, I am the true vine etc.[7]

Offertory.

Thou hast crowned him etc.[8]

Secret.

May our devotion be acceptable in thy sight, O Lord, and may it procure salvation for us, through the inter-

[1] *Salvator mundi.* [2] Ps. xxi. 3. [3] *Ib.* 2. [4] Ps. lxiv. 10.
[5] Part II., p. 13. [6] St. Matt. x. 26-32.
[7] St. John, xv. 1-7. [8] Ps. viii. 5-6.

Digitized by Google

cession of him in whose commemoration it is offered. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him.[1]

Postcommunion.

Replenished by thy sacred gift we humbly beseech thee, O Lord, that in celebrating this office, which is our bounden duty and service, we may, through the intercession of thy blessed martyr Christopher, perceive in ourselves the increase of thy salvation. Through etc.

Mass of St. Anthony, Confessor.

At Mass. *Office.*

Rejoice we all in the Lord, as we celebrate this festal day in honour of thy blessed confessor Anthony, in whose commemoration the angels rejoice and praise the Son of God.

Ps. Rejoice in the Lord, O ye righteous: for it becometh well the just to be thankful.[2]

Collect.

O God, who grantest morbid fires to be extinguished, and sick members to be refreshed through the intervention of thy blessed confessor Anthony; make us by his merits to be delivered from the fires of hell, and sound in mind and body to be presented to thee in joy and glory. Through etc.

Lesson. Ecclus. l. 1, 6—11.

Behold, a great confessor . . . holiness honourable.[3]

[1] Ps. xxi. 5. [2] Ps. xxxiii. 1.
[3] Altered and adapted to suit the case of St. Anthony.

Digitized by Google

Gradual.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[1]

℣. He asked life of thee and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[2]

Alleluya. ℣. Happy body and happy soul,
happy virtue of St. Anthony,
whose name all nature praises,
and nations and peoples venerate;
the flames of fire, the conflagrations of hell,[3]
are soon extinguished by the vanquisher of devils;
through thy prayers, in praise and glory,
unite us to the assembly of the saints.

Alleluya. ℣. O Anthony, shepherd of renown, who refreshest those that are tormented, and healest and destroyest diseases, and dost quench the heat of fire, tender father, pray unto the Lord for us miserable [sinners.]

Sequence.

This our day of holy joy
let glad quire in dance employ,
  waking song and psaltery;
Yea, on this triumphal day
special vows and praises pay
  to the sainted Anthony.

Him of noble lineage born,
God with gifts was pleased t' adorn,
  virtues brightly shining:
But to lone cave he repairs,
vice he flees and all its snares,
  worldly wealth resigning.

That old serpent saw him go,
to Christ's servant still a foe,
  and prepared his trickeries;

[1] Ps. xxi. 3. [2] *Ib.* 4. [3] *Orcus.*

Digitized by Google

To the cell he hastes, and there
clad in guise of damsel fair,
  hisses wily witcheries.

Him that soldier brave discerning,
"Lie," said he, "and perish burning
  on these coaly ashes."
Fled the demon, yet again
coming on with demon train,
  scourged the saint with lashes.

World-despising, worn by fast,
pleasing Christ, he paid at last
  debt by all flesh owing:
But who cruel death shall die,
slain by flames, his merit high
  frees from hell-fire glowing.

Now to him in heights of heaven,
crown, and robe of life is given
  that his form enfoldeth:
There God's royal throne, among
all the blessèd spirit-throng,
  joyful he beholdeth.

Holy, precious father, pour
prayers for us in plenteous store
  to the king all-glorious.
For this congregation pray,
that in heavenly courts we may
  sing glad song victorious.

Gospel. St. Matt. xix. 27—29.

Then answered Peter . . . everlasting life.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[1]

[1] Ps. lxxxix. 25.

Digitized by Google

Secret.

We beseech thee, O Lord, graciously to regard our sacrifice; by virtue of which, as thou dost not cease to heal temporal torments through the prayers of blessed Anthony, so in thy mercy grant us to obtain exemption from torments everlasting. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching: verily, I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[1]

Postcommunion.

May the offering of this holy gift avail, O Lord, to our salvation; and through it, supported by the prayers of the blessed Anthony, and quenching all the fiery darts of the wicked one after his example, may we be found worthy to be admitted to the company of the blessed. Through etc.

Mass of the Archangel Raphael.

The following office of the Archangel Raphael can be celebrated for pilgrims or travellers, that as he conducted and re-conducted Tobias safe and sound, so he would also bring back others in safety. It can also be celebrated for all infirmities, and also on behalf of demoniacs; because the angel is the angel of healing, who restored sight to Tobit, and delivered Sara, the wife of his son, from a devil.

At Mass. *Office.*

I am Azarias, the son of Ananias the great: I am Raphael, one of the seven holy angels who stand in the presence of the Lord. Peace be unto you; fear not. The Lord hath heard your prayers, and hath sent me to you to heal you.[2] Alleluya.

Ps. Praise the Lord, all ye his chosen: keep a day of joy: and confess unto him.[3]

[1] St. Matt. xxiv. 46, 47.
[2] From Tobit, v. 12; xii. 15, 17, 14. [3] *Ib.* xii. 10 (Vulg.).

Digitized by Google

Collect.

O God, who didst direct the blessed archangel to be a guide to thy servant Tobias hastening on his way, and didst give him as a guardian amidst all the changes and the chances of this mortal life; grant, we beseech thee, that we may be protected by the aid of the same angel, so that we may both avoid the dangers of this present life and may reach securely the joys of heaven. Through etc.

Lesson. Tobit, xii. 7—22.

It is good . . . wonderful works of God.

Gradual.

The angel Raphael seized and bound the evil spirit.[1]

℣. Great is our Lord: and great is his power.[2]

Alleluya. ℣. The angel Raphael was sent by God unto Tobias, and saluted him, and said unto him: joy be ever with thee.[3]

Alleluya. ℣. Angel of healing,
be with me perpetually,
and as thou wast with Tobias,
so be with me on my way.

Alleluya. ℣. Send down to us from heaven the angel Raphael, the giver of health, that he may heal all the sick, and equally direct our actions.

Alleluya. ℣. The angel of the Lord descended from heaven, and came and rolled back the stone from the door and sat upon it.[4]

Gospel. St. John, v. 1—4.

After this there was . . . disease he had.

Offertory.

The church militant sings in honour of saint Raphael, who by the power of God the Father bound the evil spirit, and restored his sight to Tobit, of which he had been deprived. Alleluya.

[1] *Ib.* viii. 3.
[2] Ps. cxlvii. 5.
[3] Tobit, v. 9.
[4] St. Matt. xxviii. 2.

Digitized by Google

Secret.

Send, O God, thine archangel Raphael, the worker of healing, to convey unto us health of soul and body; and may he pour upon us the gift of heavenly pity, and put away from us those things which are adverse; that it may be granted to us who do waste away through our iniquity, to be found worthy to rejoice in thy undeserved pity. Through etc.

Communion.

Let the shout of highest praise resound in the mouth of all, in praise of the blessed archangel Raphael, that he whose memory we keep on earth, may intercede for us before God in heaven. Alleluya.

Postcommunion.

Vouchsafe, O Lord God, to direct the archangel Raphael to our assistance; and may he whom we believe to be ever standing in the presence of thy majesty, assign our poor prayers to be blessed by thee. Through etc.

Mass of St. Gabriel.

At Mass. *Office.*

Let us all rejoice in the Lord, celebrating this festal day in honour of the archangel Gabriel, in whose solemnity the angels rejoice, and together praise the Son of God.

Ps. O praise the Lord, all ye his hosts: ye servants of his that do his pleasure.[1]

Collect.

Dispel, we beseech thee, O Lord, the darkness of the Christian people by the brightness of thy light; and grant that through the salutation of thine archangel Gabriel, and fortified by the protection of all thine angels, they may always be illumined by thy visitation. Through etc.

[1] Ps. ciii. 21.

Digitized by Google

Lesson. Dan. ix. 20—25.

And whiles I was speaking . . . built again.

Gradual.

Herald shining with exceeding splendour
jewel glistening with celestial ray,
be thou consolation to the desolate
and a firm protection to the tempted.
℣. Thou, Gabriel, who burstest prisons,
regard the poor among the captives,
and bring them swiftly forth to life.

Alleluya. ℣. Through thee, O herald, a wonderful work is accomplished, exceeding deep and notable: through thee may that we ask become both possible and attainable.

Tract.

Through thee, O herald, a virgin adorable, made to conceive in a way supernatural, is venerated, that our God may be appeased, and that he be not terrible.

℣. And the cheering face and the wonderful beauty of the virgin causeth thee, Gabriel, to rejoice. May we have rest in which, if it please thee, thou shalt make us one with thee.

℣. Now, therefore, do thou, O herald, hasten to implore the bowels of mercy of the loving mother, that she would shew her bosom and breasts to her son; do thou deliver us with thyself from the enemy.

Prose.

Gabriel's first greeting now recite we,
and thus ourselves to love incite we,
and others to the same invite we,
with heart and voice due praise indite we.

O empress in whose empery
delights heav'n's high consistory,
whose praise is in thy Son's nativity,
unfathomed man-transcending mystery.

Blessèd art thou, and worthy prayer,
wise art thou, pious, noble, fair,
beyond all others past compare,
whose like low earth did never bear.

Digitized by Google

Thou th' unborn Father's by creation,
thou th' one-born Son's by obumbration,
thou th' Holy Ghost's by impregnation,
divine by threefold operation.

God wrought thee, wondrous, fav'ring-eyed,
his lowly handmaid, sought for bride
with love, nor ever hath beside
fashioned thy like in worlds most wide.

All saints would praise thy blessedness;
yet still their theme is in excess:
thy merits great and numberless
no human praises can express.

Yet, first of virgins, since thy name
unending laud doth ever claim,
angels and men their songs must frame,
next to the Lord, to praise thy name.

When to men that herald high
closed his speech and ministry,
farewell to th' empress of the sky
he spake, whose seat is set on high.

Farewell, by faithful sons confest,
praise-worthiest, saintliest, and best,
palace, home, hall of Christ all-blest,
wherein the Godhead deigned to rest.

Gospel. St. Luke, i. 26—38.

The angel Gabriel . . . according to thy word.

And the Creed is said.

Offertory.

Herald strong, we all in common are violently assaulted by the enemy, and sometimes we are vanquished disgracefully; but in thy pity help us.

Digitized by Google

Secret.

Change, we beseech thee, almighty God, our gift of sacrifice into the body and blood of thy Son: whom the most divine archangel Gabriel announced as to be born of the blessed virgin Mary, even Jesus Christ thy Son our Lord, the Saviour of the world.[1] Who liveth etc.

Communion.

O Gabriel, comfort the mourners,
heal the sick, strengthen the weak,
make us ever gentle and humble,
and strong and established in the faith.

Postcommunion.

As we recall, O our God, the memory of thy blessed archangel Gabriel, and of all the holy heavenly powers, may their intercession make us glad; and may the sacrament which we have received in veneration of them be profitable to our salvation. Through etc.

MASS OF THE COMPASSION, OR LAMENTATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY.

At Mass. *Office.*

Behold, O Lord, for I am in distress; my bowels are troubled; mine heart is turned within me, for I am full of bitterness.[2]

Ps. The Lord hath made me desolate and faint all the day.[3]

Glory be to the Father etc.

Collect.

We implore thy loving-kindness, O most merciful Lord Jesus, who when thou didst endure temporal death for us sinners, didst will to spare neither thine own body nor thy mother's grief; grant that as we recall the

[1] *Salvator mundi.*

[2] Lam. i. 20 (Vulg.).

[3] *Ib.* 13.

Digitized by Google

memory of thy passion, and thy mother's grief, we may be partakers of eternal happiness with you.[1] Who livest etc.

Lesson. Lam. ii. 13, 15—19.

What thing shall I take . . . face of the Lord.

Gradual.

All mine enemies have heard of my trouble: they are glad that thou hast done it: because I sigh and there is none to comfort me.[2]

℣. For my sighs are many, and my heart is faint, because the Lord hath dealt bitterly with me.[3]

Alleluya. ℣. Behold, this [child] is set for the fall and rising again of many in Israel, and for a sign which shall be spoken against; yea, a sword shall pierce through thine own soul also.[4]

In Easter-tide.

2. Alleluya. ℣. All her persecutors overtook her between the straits; hence she was greatly desolate, she had no comforter.[5]

3. Alleluya. ℣. The Lord hath made me desolate and filled with grief all the day.[6]

Tract, in Lent.

How long wilt thou forget me, O Lord, for ever: how long wilt thou hide thy face from me?[7]

℣. How long shall I seek counsel in my soul, and be so vexed in my heart?[8]

℣. How long shall mine enemies triumph over me? Consider and hear me, O Lord my God.[9]

℣. For thou, Lord, art good and gracious: and of great mercy unto all them that call upon thee.[10]

℣. Draw nigh unto my soul and save it: O deliver me because of mine enemies.[11]

℣. And hide not thy face from thy servant, for I am in trouble: O haste thee, and hear me.[12]

[1] *vobiscum.* [2] Lam. i. 21. [3] *Ib.* 22; Ruth, i. 20.
[4] St. Luke, ii. 34, 35. [5] Lam. i. 3, 9.
[6] *Ib.* 13. This ℣. is headed with this rubrical direction "aluid Alleluya in eodem Responsorio," which apparently means that it is an alternative ℣. in Easter-tide.
[7] Ps. xiii. 1. [8] *Ib* 2. [9] *Ib.* 2, 3. [10] Ps. lxxxvi. 5.
[11] Ps. lxix. 19. [12] *Ib.* 18.

Digitized by Google

℣. O turn thee then unto me, and have mercy upon me: give thy strength unto thy servant, and help the son of thine handmaid.[1]

Sequence.

Alas! now recall to mind,
O people redeemed with the blood
of the gentle Lamb,
the tears of Mary,
the mournful mother of Christ.

Who having suffered blood-stained wounds
on the empurpled cross,
washed out the stain
of the fallen human race.

Spitting, nails, and mockery,
thorns, and savage blows he bare;
his mother such suffering beholding,
smote her breast and bosom, weeping.

Ah me! she cries; ah me! she moans,
repeating frequently the sad lament:
sweetest Son, why sufferest thou thus?

Why diest thou transfixed upon the cross,
as if thou hadst been guilty of some crime,
who never didst an evil thing at all?

Ah me! she cries, with deep-drawn sighs,
asking why anxious life doth dure so long;
why die I not? why doth death spare me?

Was there ever a mother could gaze
on a loved son's so great suffering,
and continue to live?

Is that the favour thou broughtest unto me,
O Gabriel, when thou saidst to me,
Hail, Mary, full of grace?

[1] Ps. lxxxvi. 16.

Digitized by Google

'Tis the contrary
of that thou first didst promise,
when now instead of grace to me
there cometh grief and suffering.

Amongst all women
thou didst call me blessed:
all may now behold me
mourning and afflicted.

The aged Symeon prophesied of this,
saying, as narrateth the evangelist,
Behold, this thy child is set
for the falling [of many],
and through thine own soul also
a sword shall pierce.

Joyfully, mother, thou didst conceive,
and wast not sensible of pain,
when as a virgin thou broughtest forth
the only-begotten one.

Now thou hast paid with usury
for the pains thou didst then escape,
gazing but now on the sad death
died by thy Son.

Thus the mother standeth mournful,
no longer mother, but bereft
of her sweet Son.

Waiting, lamenting, she awaiteth
until the body
is deposed from the cross.

O mournful sight,
the mother seated half-dead,
clasping to her bosom the stripped
and life-extinguished corpse.

Digitized by Google

Her hands wander over every wound,
and the cruel rents of the nails,
and every stripe.

She gazeth on the crown of thorns
garlanding his temples,
and his heart's door gaping open
in his side.

O heavy grief
and lamentation.

The mother handleth in her tender hands
the once beautiful, now disfigured,
limbs of her Son.

She embraceth, she kisseth
the face made all pallid
through pains and savage blows.

Wringing her hands she cried out,
and watered the corpse with her tears,
which flowed forth from her eyes like a river.

At length devout Joseph cometh,
And wrappeth the body in linen,
and Nicodemus[1] cometh
anointing it with unguents,
preparing it for after burial
in a new-hewn sepulchre.

Who could restrain his tears
though his heart were of stone?
who could but sympathise
in this virgin wail?
He who cannot weep with her
hath no compassion in him.

[1] Nichodemus.

Digitized by Google

Whoso readeth holy writ
will see account of the bitterest
lamentations of women.

Anna, Samuel's mother prayeth,
and praying she is charged with drunkenness
by envious ones.

The voice of Rachel wailing
resounded in Rama,
lamenting her children,
refusing to be comforted.

Naomi was grieved and sad
when cruel death drew from her
her husband and her sons:
and Anna wept for Tobias
when his father sent him
to Rages for money.

Anna, mother of Samuel,
and Anna, mother of Tobias,
Naomi, and Rachel,
if we believe Jeremiah,
lamented with tears.

But to the bitter tears
of the virgin Mary,
mother of Christ crucified,
and of the true Messiah,
no other mourning can be compared.

Therefore, mother of Jesus Christ,
for the pains which thou hast borne
for thy sweet Son,
grant us here to share thy sorrow,
and to pierce our hearts
with the sword of compassion.

Digitized by Google

Thus, O virgin, full of sorrows,
make us so to sympathize
with thy tears and sighs,
that after this unhappy life
we may have thee as our conductress
into joys eternal.

Gospel. St. John, xix. 25—27.

Now there stood . . . unto his own home.

Offertory.

The mournful mother beholds with tender affection Christ dead upon the cross for our sins; and tearing her hair, beating her bosom, she cried aloud: Ah me! my son lies here despised, who was formerly the chiefest among thousands; as a bundle of myrrh so was my beloved.[1]

Secret.

Almighty Redeemer, we beseech thee graciously to behold the offerings to be consecrated unto thee, in memory of thy most bitter passion, and of the tearful grief which the tender virgin, thy most mournful mother, sustained on account of thy death; and grant that through those tears of pity and compassion we may be enabled to make an offering unto thee, the living and true God, together with the same thy most holy mother. Who livest etc.

Preface.

Who hast established the salvation etc.[2]

Communion.

Beholding the body of Christ
taken down from the cross,
the mournful mother weeping,
and with sad face, said:

[1] The Offertory and Communion in this Mass are in rhyming metre in alternate lines of seven and six syllables.

[2] Preface [9] of the Holy Cross, Part I., p. 39.

Digitized by Google

O sweetest son,
what hast thou done,
that thou hast undergone
the sharp penalty of death?

Postcommunion.

Eternal God, our Redeemer and Saviour, vouchsafe to regard with a pitiful eye us thy weak creatures; and grant that we who have received the most sacred mysteries of thy precious body and blood, offered for the salvation of all people, may more easily be excited to tears of compassion, and to devotion to thy most sorrowful mother. Who livest etc.

Mass of St. Barbara.

Office.

I will speak of thy testimonies also, even before kings: and will not be ashamed; and my delight shall be in thy commandments: which I have loved.[1]

Ps. Blessed are those that are undefiled in the way; and walk in the law of the Lord.[2]

Collect.

O God, whose favour the blessed Barbara preferred to all earthly love; grant, we beseech thee, that through the prayers of her whose triumphant martyrdom we celebrate to-day, we may be enabled to reach the kingdom of heaven. Through etc.

Epistle. Is. lxi. 10—11; lxii. 5.

I will greatly rejoice . . . rejoice over thee.[3]

Gradual.

God is in the midst of her, therefore shall she not be removed: God shall help her and that right early.[4]

℣. The rivers of the flood thereof shall make glad the city of God: the holy place of the tabernacle of the most Highest.[5]

[1] Ps. cxix. 46, 47. [2] *Ib.* 1.
[3] Part II., p. 48. [4] Ps. xlvi. 5. [5] *Ib.* 4.

Digitized by Google

Alleluya. ℣. This is the wise virgin, whom the Lord hath found watching.[1]

Sequence.

A holy virgin, worthy to be reckoned etc.[2]

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.[3]

Offertory.

Kings' daughters were among thy honourable women: upon thy right hand did stand the queen in a vesture of gold, wrought about with divers colours.[4]

Secret.

We offer the oblation of our devotion to thee, O Lord; beseeching thee that through the prayers of thy blessed martyr Barbara it may be acceptable to thy majesty. Through etc.

Communion.

Princes have persecuted me without a cause: but my heart standeth in awe of thy word. I am as glad of thy word: as one that findeth great spoils. My soul hath kept thy testimonies: and loved them exceedingly.[5]

Postcommunion.

May the prayer of thy blessed martyr Barbara ever commend us unto thee, O Lord, that the reception of the true body and blood of thy Son may bring forth fruit within us. Through etc.

[Prayers of the Passion of our Lord.]

Note, that the three following prayers Of the Passion of our Lord *were composed by Pope Innocent III.,*[6] *who granted many indulgences to persons saying them with devotion.*

[1] Referring to St. Matt. xxv. 1-13.
[2] Part II., p. 48.
[3] Part II., p. 45.
[4] Ps. xlv. 10.
[5] Ps. cxix. 161, 162, 167.
[6] A.D. 1198-1216.

Digitized by Google

[*Collect.*]

O Lord Jesu Christ, Son of the living God, who for our redemption didst will to be born and circumcised, and to be rejected by the Jews, to be betrayed by Judas with a kiss, to be seized, and bound, and to be taken in chains before Annas, Cayphas, Herod, Pilate, and in their presence to be mocked, to be struck with blows of closed fists and open hand, of rods, and reed, to be blindfolded, to be spat upon, to be crowned with thorns, to be accused also by false witnesses, to be judged, and as an innocent lamb to be led bearing thy cross to be a victim, to be given gall and vinegar to drink, to be condemned to a most shameful death upon the cross, and to be wounded by a spear; by these most sacred penalties do thou deliver us from all sins and penalties, and by thy sacred cross lead us miserable sinners to that place whither thou hast led along with thee the late-repenting crucified thief. Who livest etc.

Secret.

O gentle Lord Jesus Christ, may all thy sufferings help us, and defend us from all grief and sadness, and from all danger and unhappiness, from all sin and uncleanness of heart, from all scandal and infamy, from evil diseases of mind and body, and from a sudden and unforeseen death, and from all persecution of enemies visible and invisible; for we know that in whatsoever hour or day we shall have thy passion in memory, we shall be safe. Therefore, trusting in thy boundless loving-kindness, we entreat thee, O most gentle Saviour, by thy most benign and most sacred sufferings, that thou wouldest protect us by thy kind help, and through thy continual loving-kindness preserve us from all evil. Who livest etc.

Postcommunion.

O Lord, God of God, Light of light, who at thy Father's command hast deigned to redeem the human race by thine own blood, on the gibbet of the cross; we

Digitized by Google

humbly beseech thee, that thou wouldest not deal with us according to our sins, but that according to thy tender mercy thou wouldest save us thine unworthy servants; do thou also arise and help us, and be unto us a strong tower, and an invincible shield of righteousness, from the face of the enemy both bodily and spiritual; and mercifully deliver us from all sin and punishment, and of thy clemency defend us from all adversity both of body and soul. Who livest etc.

[Of the Kyrie eleyson.]

On all double feasts throughout the year, whether the service be of the Proper of Seasons or of the Proper of Saints, one of the following Kyrie etc. *is said with its verses, according to the arrangement of the precentor, yet in such a way that on all greater double feasts* [1] O God, the creator of all things etc. *is said, and on other double feasts they are said in order thus:*

[2] O Lord, king, father etc.
[3] O Lord, fountain of goodness etc.
[4] O Lord, almighty etc.
[5] O Lord, king resplendent etc.
[6] O Light and source etc.
[7] Almighty father etc.
[8] O Lord, maker, etc.
[9] Maker of the world, king etc.

Nevertheless, on the day of Epiphany, and on the day of Pentecost, and on the feast of Corpus Christi, [3] O Lord, fountain etc. *is said. On the feast of St. Michael in the month of September,*[1] [5] O Lord, king resplendent etc. *is said with its verses. On the feasts of St. Dunstan,*[2] *and of St. Michael in the mountain Tomb,*[3] [5] O Lord, king resplendent, etc. *is said without its verses. On both feasts of the Holy Cross*[4] [6] O Light and source *is said with its verses.*

[1] September 29th. [2] May 19th. [3] October 16th.
[4] The Invention, May 3rd, and the Exaltation, September 14th.

Digitized by Google

[*Kyrie eleyson.* No. 1.]

O God, the Creator of all things, thou our God, in thy pity, have mercy upon us.[1]

Singing praise together unto thee, O Christ, the king of kings, we pray thee, have mercy upon us.

O thou, to whom ever and endlessly belong praise, virtue, peace, and dominion, have mercy upon us.

O Christ, our only king, co-eternal Son of the gracious Father, have mercy upon us.

Thou who didst save lost man, restoring him from death unto life, have mercy upon us.

Lest the sheep of thy pasture should perish, Jesu, good shepherd, have mercy upon us.

O Spirit, the Comforter, we thy suppliants entreat thee, have mercy upon us.

O Lord, our strength and our eternal salvation, have mercy upon us.

Supreme and one God, mercifully grant unto us the gifts of life, and in thy condescension, have mercy upon us.

[*Kyrie eleyson.* No. 2.]

O Lord, king, father unbegotten, true being, have mercy upon us.

O Lord, the fountain of light, and the maker of all things, have mercy upon us.

O Lord, who hast sealed us with the form of thine image, have mercy upon us.

O Christ, in the form of God, partaker of our human nature, have mercy upon us.

O Christ, the orient light, by whom are all things, have mercy upon us.

O Christ, who art perfect wisdom, have mercy upon us.

O Lord, quickening spirit, power of life, have mercy upon us.

[1] "eleyson" here and throughout.

Digitized by Google

O Lord, exhalation from both,[1] in whom are all things, have mercy upon us.

O Lord, the cleanser of iniquities, and bestower of grace, [have mercy upon us.]

We beseech thee, on account of our offences, leave us not.

O comforter of the sorrowing soul, have mercy upon us.

[*Kyrie eleyson.* No. 3.]

O Lord, fountain of goodness, Father unbegotten, from whom all good things do come, have mercy upon us.

O Lord, who didst send thy Son to suffer for the sins of the world, that he might save it, have mercy upon us.

O Lord, who bestowest the sevenfold gifts of the Spirit,[2] by which heaven and earth are filled, have mercy upon us.

O Christ, the only-begotten of God the Father, whom the holy prophets wondrously foretold as hereafter to be born into the world of a virgin, have mercy upon us.

O Christ, holy sharer of the palace of heaven, theme of glorious song, before whom the highest angels ever stand, chanting the praise of thy divinity, have mercy upon us.

O Christ, from heaven accept our prayers; whom we devoutly and reverently worship upon earth, calling, gentle Jesu, unto thee, have mercy upon us.

O Lord, gracious Spirit, cohering with the Father and the Son, consisting of one nature, proceeding from both, have mercy upon us.

O Lord, who when Christ was baptized in the water of Jordan, didst shine forth, and appear in the shape of a dove, have mercy upon us.

O Lord, fire divine, kindle our hearts that we may ever be equally able and worthy to proclaim thee, [and] have mercy upon us.

[*Kyrie eleyson.* No. 4.]

O Lord, almighty Father, unbegotten, have mercy upon us miserable [sinners.]

[1] *utriusque vapor.* [2] *Pneuma.*

Digitized by Google

O Lord, who by thine own Son hast redeemed the work of thine hands,[1] have mercy upon us.

O Lord, Adonay, blot out our sins, and have mercy upon thy people.

O Christ, the brightness of the glory of the Father, and the express image of his person, have mercy upon us.

O Christ, who by command of the Father, didst save the world, have mercy upon us.

O Christ, the salvation of men, and the eternal life of the angels, have mercy upon us.

O Lord, the Spirit, the Paraclyte, bestower of pardon, have mercy upon us.

O Lord, the fountain of mercy, and of sevenfold grace, have mercy upon us.

O Lord, the most pitiful forgiver, proceeding from both [the Father, and the Son,]

Most bountiful giver of gifts, teacher, quickener, compassionate, have mercy upon us.

[*Kyrie eleyson.* No. 5.]

O Lord, king resplendent in the citadel of heaven, hail for evermore, and in thy lovingkindness ever have mercy upon thy people.

Thou, whom the chanting hosts of cherubin, with everlasting praise continually do proclaim, have mercy upon us.

Thou, to whom the companies of seraphin on high illustriously respond, in praising thee, have mercy upon us.

O Christ, king enthroned on high, whom the nine fair ranks of the angels praise incessantly, vouchsafe ever to have mercy on thy servants.

O Christ, whom the one only Church throughout the whole world doth hymn forth, sun and moon, stars, earth, sea: and to whom they evermore do service, have mercy upon us.

Thou the same, whom all the saints, heirs of the glorious eternal kingdom, triumphantly proclaim in worthy strains, have mercy upon us.

[1] *plasmatum*, by error for *plasma tuum*.

Digitized by Google

O gracious offspring of the loving virgin Mary, king of kings, blessed redeemer, ever have mercy on those whom thou hast ransomed from the power of death by thine own blood.

O thou most illustrious, unbegotten, O thou begotten already without beginning, and without effort excelling all things, in thy pity have mercy upon this thy congregation.[1]

O sun of most clear glory, dispenser of justice, when thou shalt strictly judge all nations, we earnestly beseech thee, in thy pity have mercy upon thy people then standing before thee.

[*Kyrie eleyson.* No. 6.]

O light, source of the highest light, God, have mercy upon us.

Thou, at whose command all things ever consist, have mercy upon us.

Thou, who alone art able to pity, have mercy upon us.

O redeemer of men and their salvation, in thy loving-kindness have mercy upon us.

By thy cross redeemed from everlasting death, we beseech thee, have mercy upon us.

Thou who art the Word of the Father, author of pity, light of truth, have mercy upon us.

O Paraclyte, Holy Spirit, God, have mercy upon us.

O thou, our compassionate physician, have mercy upon us.

O holy trinity and unity, ever have mercy upon us.

[*Kyrie eleyson.* No. 7.]

O almighty sire, God, creator of all things, have mercy upon us.

O fount and kindly source of good, and light everlasting, have mercy upon us.

[1] *catervae.*

Digitized by Google

O good ruler, let thy loving-kindness save us, and have mercy upon us.

O Christ, the brightness of God, the strength and wisdom[1] of the Father, have mercy upon us.

Thou, the maker of the image[2] of man, and the restorer of him when fallen, have mercy upon us.

That the work of thy hands be not condemned, Jesu, graciously have mercy upon us.

Holy Spirit of both, the bond of love, have mercy upon us.

Kindling fire, proceeding [from both], fountain of life, purifying force, have mercy upon us.

Purger of sin, most excellent bestower of pardon,
Blot out our offences, fill us with thy holy gift,
O gracious Spirit, have mercy upon us.

[*Kyrie eleyson.* No. 8.]

O Lord, maker of all creatures, have mercy upon us.[3]

Do thou blot out our sins, and without ceasing have mercy upon us.

Suffer not man whom thou hast made to perish; but in thy pity have mercy upon him.

O Christ, only Son of the Father, born of a virgin, have mercy upon us.

Thou who by thy blood hast saved a lost world from death, have mercy upon us.

Pitifully hearken unto the prayer of them that now call upon thee.

Kindly Spirit, fill us with thy grace, and have mercy upon us.

Thou who procedest continually from the Father and the Son, have mercy upon us.

Holy Trinity, trine Unity, together to be adored,
Loose the bands of our sins, redeeming us from death.
Let us all now proclaim with the voice of melody,
O God, have mercy upon us.

[1] *sophia.* [2] *plasma.* [3] *ymas.*

Digitized by Google

[*Kyrie eleyson.* No. 9.]

Maker of the world, king eternal, have mercy upon us. Fount of boundless pity, have mercy upon us. Drive away from us all that is harmful, have mercy upon us.

Christ, who art the light of the world, giver of life, have mercy upon us.

Look upon us wounded by the craft of the devil; have mercy upon us.

Thou that keepest them that believe on thee, and strengthenest them, have mercy upon us.

Thy Father, and thee,[1] and the Spirit proceeding from both, have mercy upon us.

We know thee to be one God, and trine; have mercy upon us.

Mercifully be present with us, O Paraclyte, that we may live in thee; have mercy upon us.

A DEVOUT PRAYER.

O God of pity and of truth, I humbly entreat thy clemency, that thou wouldest grant unto me a most miserable sinner the pardon of my numberless sins, wherewith I have provoked the power of thy wrath, so that by thy merciful pity I may be purged in this life according to thy will, and may attain unto the lot of everlasting felicity. Stretch out, likewise, thy merciful hand to all the faithful, whether in the body or out of the body, who are spiritually or carnally connected with me, and who have entrusted themselves to me in confession or prayer; and also to those whose money or alms I have received; or who have been corrupted by my malice or negligence. Stretch out thy merciful hand, and of thy unspeakable bounty grant unto them that forgiveness of sins for which they crave, and lead them to the rest of the blessed. Amen.

[1] *Patrem tuum, teque.*

Digitized by Google

Proper of Saints.

Here beginneth the proper of the festivals of holy men and holy women according to the use of the church of Sarum; and firstly on the Vigil of St. Andrew, the apostle.

Vigil of St. Andrew the Apostle [Nov. 29th.]

At Mass. *Office.*

The Lord walking by the sea of Galilee saw two brethren, Peter and Andrew, and he called them, Follow me, and I will make you fishers of men.[1]

Ps. The heavens declare the glory of God: and the firmament sheweth his handy-work.[2]

Collect.

We beseech thee, almighty God, that the blessed apostle Andrew may implore thy aid on our behalf; and that, being absolved from all our sins, we may likewise be delivered from all dangers. Through etc.

The memory of the martyrs shall be made if this vigil shall fall before Advent, but not if it shall fall within.

Collect.

O God, who permittest us to keep the festival[3] of thy blessed martyrs, Saturninus and Sisinnius, grant unto us that we may be aided by their merits. Through etc.

Epistle. Ecclus. xliv. 26, 27; xlv. 1—7.

The blessing of . . . robe of glory.[4]

[1] St. Matt. iv. 18, 19.
[2] Ps. xix. 1.
[3] *natalitiis perfrui.*
[4] As in Part II., p. 1.

Digitized by Google

Gradual.

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[1]

℣. If I tell them, they are more in number than the sand.[2]

If this vigil fall on a Sunday, the following is said:

Alleluya. ℣. Their sound is gone out into all lands: and their words unto the ends of the world.[3]

And Mass shall be said in chapter. And this rule is to be observed in the case of all Masses proper to vigils which fall on a Sunday, except only in the case of the vigil of Christmas Day.

Gospel. St. John, i. 35—51.

Again, the next day . . . the Son of man.

Offertory.

Thou hast crowned him with glory and worship, and madest him to have dominion over the works of thy hands, O Lord.[4]

Secret.

We offer, O Lord, this gift to be consecrated unto thee, whereby we who celebrate the feast of thy blessed apostle Andrew, with fasting and devout services, implore also the purification of our minds. Through etc.

ii. *Secret.*

Graciously accept, O Lord, the gift offered unto thee for the passion of thy blessed martyrs Saturninus and Sisinnius; and at their intercession let it be acceptable to thy majesty. Through etc.

Ferial Preface.

Communion.

Andrew said to his own brother Simon, We have found the Messias which is called the Christ: and he brought him to Jesus.[5]

[1] Ps. cxxxix. 17. [2] *Ib.* 18.
[3] Ps. xix. 4. [4] Ps. viii. 5, 6. [5] St. John, i. 41, 42.

Digitized by Google

Postcommunion.

Having received the sacrament of salvation, we humbly beseech thee, O Lord, that through the intercession of thy blessed apostle Andrew, the service which we have celebrated on his revered feast may be profitable to our salvation. Through etc.

ii. *Postcommunion.*

We beseech thee, O Lord, that the pious intercession of thy blessed martyr Saturninus and his companions may ever plead that this communion may make us worthy of thy visitation. Through etc.

St. Andrew. [Nov. 30.]

At Mass. *Office.*

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[1]

Ps. O Lord, thou hast searched me out and known me: thou knowest my downsitting and mine uprising.[2]

Glory be to the Father, etc.

If this Feast fall outside Advent Glory be to God on high, etc., *is said: but if it fall within Advent, then after the Collect* We make our humble supplications etc. *there shall be a memory of Advent and of St. Mary. And this rule shall be observed in the case of all feasts of saints which shall fall within Advent.*

Collect.

We make our humble supplications unto thy majesty, O Lord, that like as the blessed apostle Andrew was set to be both a preacher and ruler of thy Church, so he may be the perpetual intercessor before thee on our behalf. Through etc.

[1] Ps. cxxxix. 17. [2] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Epistle. Rom. x. 10—18.

For with the heart . . . ends of the world.

Gradual.

Thou shalt make them princes in all lands; I will remember thy name, O Lord.[1]

℣. Instead of thy fathers thou shalt have children: therefore shall the people give thanks unto thee.[2]

Alleluya. ℣. The Lord loved Andrew for an odour of sweet savour.

Sequence.

The sacred honours of this festival
With praises due let the whole Church ordain;
The gentlest of the saints she celebrates,
Andrew, for wondrous grace conspicuous.
When from John Baptist the apostle learned
That One had come who should take sins away,
Entering his house forthwith, he heard his word;
And, having found his brother Barjona,
Rejoicing saith, "Messias we have found!"
And led him to the Saviour's gentle presence.
By the sea-side Christ called him, and exchanged
His fisher's craft for apostolic rank—
His soul, after the glorious Paschal feast,
The Holy Ghost did hallow by his power,
And sent him forth to call men to repentance,
And through the Son show God the Father's mercy,
In such a Father boast thyself, Achaia!
Illuminated by his saving doctrine,
Honoured by divers signs and miracles.
Lament and groan, fierce murderer Egeas,[3]
Thee plagues of hell and death eternal hold;
Whilst Andrew through the cross in joy abides.
Now thou dost see thy king; now thou adorest;
Now, Andrew, in his presence thou dost stand.

[1] Ps. xlv. 17, 18. [2] *Ib.*

[3] Or Ægeas, the proconsul of Achaia, by whose orders St. Andrew was crucified.

Digitized by Google

Sweet odours now thou dost inhale
Of love divine the spicy gale.
Be thou to us an excellent perfume,
Health-breathing balsam of the life to come.

Note that a Sequence is to be said at Mass on all feasts of nine or three lessons, with ruling of the quire, outside the period between Septuagesima and Easter, except on feasts of many Confessors, and on the feast of St. Michael in the mountain Tomb [*Oct.* 16]. *But on octaves and within octaves, whether they be kept with ruling of the quire or not, a Sequence is not said at Mass, except throughout the octaves and on the octaves of the Visitation, the Assumption, and the Nativity of blessed Mary; and on the Sunday within the octave, and on the octave of the Dedication of a church, and on the octave of the apostles Peter and Paul.*

Gospel. St. Matt. iv. 18—22.

And Jesus walking . . . and followed him.

Creed.

Offertory.

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[1]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the holy prayers of blessed Andrew may render our sacrifice acceptable unto thee; and that it may be efficaciously received through his merits in whose name it is solemnly set forth. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech etc.[2]

This Preface is said on all feasts of apostles and evangelists, and throughout the octaves of the apostles Peter and Paul, and

[1] Ps. cxxxix. 17. [2] No. [8], Part I., p. 39.

Digitized by Google

Andrew, except on the feast of St. John the apostle in Christmas week. But it is to be said on the octave of that same festival, and on the festival of that same saint in Easter-tide.[1]

Communion.

Follow me; I will make you fishers of men: and they left their nets and the ship, and followed the Lord.[2]

Postcommunion.

We have received, O Lord, the divine mysteries, and rejoiced in the festival of blessed Andrew; and we beseech thee, that as thou makest thy saints to be thereby glorified, so thou wouldest also make it to be profitable for our pardon. Through etc.

The Mass of St. Andrew is said throughout the octave as on the first day, but without Sequence and Creed, and except when the Mass I am the salvation etc.[3] *remains to be sung; and except on Saturday when there is a full service of St. Mary, and except within the season of Advent. Within Advent there will be no part of the Mass of St. Andrew except the memory, until the octave: then the whole service shall be of that saint, unless it shall fall on a saturday or a sunday. In that case the Mass of the octave is said in chapter. But when the feast of St. Andrew is deferred from sunday to monday, then on the following sunday the Mass of the octave shall be said in chapter, together with one Collect. In the same way when the feast of St. Nic[h]olas is deferred from sunday to monday, then the Mass of the octave is said in chapter on the monday itself, similarly with one Collect. In the same way only one Collect is said at the mass which is said in chapter on the octave of St. Laurence, and at the Mass of St. Sabina.*

St. Osmund, Bishop and Confessor. [Dec. 4.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary,

[1] May 6th. [2] St. Matt. iv. 19, 20. [3] *Salus populi*, Part II., p. 57.

Digitized by Google

and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[1]

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[2]

Collect.

Almighty and everlasting God who makest us to rejoice this day in the feast of thy blessed confessor and bishop Osmund; we humbly pray thy mercy, that through the holy prayers of him whose feast we devoutly venerate, we may obtain the recompense of eternal life. Through etc.

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.

Behold a high priest . . . a sweet savour.

Gradual.

The Lord sware and will not repent: thou art a priest for ever after the order of Melchisedech.[3]

℣. The Lord said unto my Lord: sit thou on my right hand.[4]

Alleluya. ℣. The righteous shall grow up as a lily, and shall flourish for ever before the Lord.[5]

Sequence.

The festive day is come etc.[6]

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.

The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

Offertory.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[7]

Secret.

We beseech thee, O Lord, graciously to receive our supplications, and through the intercession for us of thy blessed confessor and bishop Osmund, grant that we who

[1] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30).
[2] Ps. lxxxix. 1.
[3] Ps. cx. 4.
[4] *Ib.* 1.
[5] From Hos. xiv. 6 (Vulg.).
[6] As in Part II., p. 32.
[7] Ps. lxxxix. 21, 22.

Digitized by Google

wait on this heavenly sacrament may be freed from all sin, and that through thy purifying grace we may be cleansed by these same mysteries at which we serve. Through etc.

Communion.

Lord, thou deliveredst unto me five talents: behold, I have gained besides them five talents more. Well done, thou good and faithful servant: thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy Lord.[1]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord our God, that having been cleansed by the divine mysteries through the intercession of thy blessed confessor and bishop Osmund, we may attain to the fulness of that heavenly and holy sacrament, of which we have partaken. Through etc.

St. Nicolas, Bishop and Confessor. [Dec. 6.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary, and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[2]

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[3]

Collect.

O God, who didst adorn thy blessed bishop Nicolas with many miracles, grant, we beseech thee, that through his merits and prayers we may be saved from the fires of hell. Through etc.

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.
Behold a high priest . . . a sweet savour.

[1] St. Matt. xxv. 20, 21. [2] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30).
[3] Ps. lxxxix. 1.

Digitized by Google

Gradual.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[1]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[2]

Alleluya. ℣. The righteous shall grow up as a lily, and shall flourish for ever before the Lord.[3]

Sequence.

Now triumphing in concord meet
  let us our voices raise,
Upon this yearly festival
  saint Nicolas to praise,
Who fasted while an infant yet
  he did in cradle lie;
And at the very breast began
  to merit joys on high.
To learning he rejoiced in youth
  his reason to apply;
Refraining from all vicious stains
  of sensuality.
A blest Confessor; such his dignity
  a voice from heaven proclaimed;
By which advancing to the highest grade
  of bishop he is named.
Firm in his soul all excellence
  of piety was found;
And many kindnesses he showed
  to the oppressed around,
By gifts of gold he from disgrace
  the virgin's honour saved,
Relieving, too, their father's need,
  by poverty depraved.

Whilst certain shipmen made voyage,
contending with the ocean's rage,
  their vessel lost well nigh;

[1] Ps. xxi. 3. [2] *Ib.* 4.
[3] From Hos. xiv. 6 (Vulg.).

Digitized by Google

When now of safety they despair,
in danger's height uplifting prayer
  all with one voice outcry:

O Nicolas, thou blessed saint!
in bitterness of death we faint,
  us to some harbour lead;
Lead us to some safe sheltering place,
thou who dost by thy kindly grace
  so many help in need;

While yet, and not in vain, they cried,
"lo! I am present," one replied,
  "for your protection sent."
Forthwith a gentle breeze arose,
the roaring seas sank to repose,
  the tempest's rage was spent.

Out of his tomb of holy oil
  distils a fountain rare;
Diseases at its touch recoil,
  by virtue of his prayer:

We who in this sad world abide,
already shipwrecked in the tide
  of guilt and sin and pain,
Thee, glorious Nicolas, we pray
to that safe harbour shew the way,
  Where peace and glory reign.

That unction unto us accord,
by intercession to the Lord,
Whereby the sins he healèd then
which wounded Mary Magdalen.

Let those who celebrate his feast
  rejoice for evermore;
And Christ reward them with a crown
  when this life's race is o'er.

Digitized by Google

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.

The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[1]

Secret.

Hallow, we beseech thee, O Lord, these gifts which we offer in veneration of thy holy bishop Nicolas, that through them our life may be everywhere guided both in adversity and prosperity. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant, whom his lord when he cometh shall find watching: verily, I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[2]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the sacrifice which we have received on the festival of thy holy bishop Nicolas may strengthen us with everlasting protection. Through etc.

Octave of St. Andrew, Apostle. [Dec. 7.]

At Mass. *Office.*

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[3]

Ps. O Lord, thou hast searched me out and known me: thou knowest my downsitting and my uprising.[4]

Glory be to the Father etc. As it was etc.

Collect.

We beseech thee, O Lord, that the repeated feast of thy blessed apostle Andrew, may be our protection, that

[1] Ps. lxxxix. 25. [2] St. Matt. xxiv. 46, 47.
[3] Ps. cxxxix. 17. [4] *Ib.* 1.

Digitized by Google

we may have a sense of his perpetual defence, whose patronage we call to mind with pious devotion. Through etc.

Epistle. Rom. x. 10—18.

For with the heart . . . ends of the world.

Gradual.

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[1]

℣. If I tell them, they are more in number than the sand.[2]

Alleluya. ℣. The Lord loved Andrew: for an odour of sweet savour.

Gospel. St. Mark, i. 14—18.

Now after that John . . . followed him.

Offertory.

Their sound is gone out into all lands: and their words unto the end of the world.[3]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that these gifts which are offered with the prayers of thy blessed apostle Andrew, may procure for us a more abundant pardon. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech etc.[4]

Communion.

Follow me; I will make you fishers of men; and they left their nets and the ship, and followed the Lord.[5]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the blessed apostle Andrew may bestow upon us the protection which we desire, that thereby the saving sacrament which we have received may be profitable to us. Through etc.

[1] Ps. cxxxix. 17. [2] *Ib.* 18. [3] Ps. xix. 4.
[4] No. [8], Part I., p. 39. [5] St. Matt. iv. 19, 20.

Digitized by Google

The Conception of the Blessed Virgin Mary.

[Dec. 8.]

At Mass. *Office.*

Let us all rejoice in the Lord, celebrating this feast in honour of the virgin Mary; over whose conception angels rejoice, and praise the Son of God.

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[1]

Glory be to the Father etc.

Gloria in Excelsis *is not said.*

Collect.

O merciful God, hear the supplication of thy servants; that we who are assembled together on the conception of the virgin mother of God, may through her intercession be delivered by thee from the dangers which beset us. Through etc.

Epistle. Ecclus. xxiv. 17—22 (Vulg. 23—31).

As the vine . . . shall not do amiss.

Gradual.

Hearken, O daughter, and consider, incline thine ear. So shall the king have pleasure in thy beauty.[2]

℣. According to thy worship and renown. Good luck have thou with thine honour. Ride on.[3]

Alleluya. ℣. The conception of the glorious virgin Mary, of the seed of Abraham, of the tribe of Judah, of the bright root of David.

Sequence.

Let us celebrate this day
whereon piously we say
  Mary was conceived.
Begotten is the mother maid,
conceived, created, channel made
  of pardon to the world.

[1] Ps. xlv. 1. [2] Ps. xlv. 11, 12. [3] *Ib.* 4, 5.

Digitized by Google

Adam's primeval banishment
and Joachim's own discontent
there find a remedy.

This the prophets have foreshown,
this was to the patriarchs known:
the virgin whence a flower should spring,
the star which forth the sun should bring,
on this day is conceived;
the flower which from the rod should bloom,
the sun which of the star should come,
is Christ interpreted.

O how happy, O how fair;
sweet to us, to God how dear,
hath this conception been!
Misery now is at an end,
mercy doth on earth descend,
for sorrow joy is seen.
A mother new new offspring bears,
from a new star new sun appears,
new grace doth all inspire;
The mother bears the generator,
the creature brings forth the creator,
the daughter bears the sire.

O unexampled novelty!
O new, unheard of dignity!
the mother's holy chastity
The Son's conception shows.
Rejoice, O gracious virgin mild!
fair rod with blossoms undefiled,
mother ennobled by her child,
Such grace no other knows.

That which lay hid, in figure sealed,
by clouds mysterious concealed,
the future mother hath revealed.

Digitized by Google

For once a virgin pure and good
reversed the laws of motherhood:
nature, surprised, beheld a flood
of deity outpoured.

Whoe'er thou art, without delay
open thy lips, her praises pay;
offer her homage, to her pray,
at every hour, on every day.
With swelling voice, with spirit sage,
by supplicating prayer engage
a portion in her patronage.

Thou of the sad art comfort sure,
true mother of the orphans poor,
of the opprest the help secure,
thou of the sick the healing cure,
all things to all thou givest.
With one consent we ask of thee,
whom praise awaits especially,
conduct us wanderers o'er this sea
unto salvation's port, where we
by grace may be at rest. Amen.

Gospel. St. Matt. i. 1—16.

The book of the generation . . . called Christ.

Creed.

Offertory.

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[1]

Secret.

O Lord, let the human nature of thine Only-begotten one succour us; that he who being born of a virgin diminished not, but sanctified the chastity of his mother,

[1] Ps. xlv. 3.

Digitized by Google

may free us from our offences on the festival of her conception, and may make our oblation to be acceptable to himself, Jesus Christ our Lord. Who liveth etc.

Preface.

And thee on the conception etc.[1]

Communion.

True faith in thy Son hath purged the sins of the world; and thy virginity abideth immaculate.

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, that through the intercession of the blessed ever-virgin Mary, the sacrament which we have received of our bounden duty on this annual celebration, may afford us relief in life both temporal and eternal. Through etc.

Depart, the mass is finished, *is not said.*

St. Lucy, Virgin and Martyr. [Dec. 13.]

At Mass. *Office.*

Thou hast loved righteousness and hated iniquity: wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.[2]

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[3]

Collect.

Hear us, O God of our salvation, that as we rejoice in the festival of thy blessed virgin and martyr Lucy, so we may be perfectly taught in piety, love, and devotion. Through etc.

[1] No. [10], Part I., p. 39. [2] Ps. xlv. 8. [3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Epistle. Ecclus. li. 9—12.

Then lifted I up . . . thy name, O Lord.

Gradual.

Thou hast loved righteousness and hated iniquity.[1]

℣. Wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.[1]

Alleluya. ℣. For I am jealous over you with a godly jealousy, for I have espoused you to one husband, that I may present you as a chaste virgin to Christ.[2]

Sequence.

Let us exult[3] etc.

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[4]

Secret.

Look down, we beseech thee, O Lord, upon the gifts which are to be dedicated unto thee with joy, and which we humbly offer unto thy name, on the feast of thy virgin and martyr saint Lucy. Through etc.

Communion.

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[5]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the intercession of thy virgin and martyr saint Lucy may be well-pleasing, and reconcile us unto thee; so that through these holy gifts which we have received we may perceive our salvation. Through etc.

[1] Ps. xlv. 8. [2] 2 Cor. xi. 2. [3] Part II., p. 45.
[4] Ps. xlv. 15. [5] *Ib.* 3.

Digitized by Google

Vigil of St. Thomas, Ap. [Dec. 20.]

All as in the Common for the vigil of an apostle.[1] *If this vigil shall fall on a sunday, or on a wednesday, friday, or saturday in Ember-week, there shall be said no part of the vigil service at Mass, except the memory; but if it shall fall on any other weekday the Mass of the Vigil shall be said.*

St. Thomas, Ap. [Dec. 21.]

At Mass. *Office.*

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[2]

Ps. O Lord, thou hast searched me out and known me: thou knowest my down-sitting and mine up-rising.[3]

Collect.

Grant unto us, we beseech thee, O Lord, so to rejoice in the feast of thy blessed apostle Thomas, that we may both be ever assisted by his protection and follow his faith with befitting devotion. Through etc.

Epistle. Eph. ii. 19—22.

Now, therefore, ye are . . . through the spirit.

Gradual.

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[2]

℣. If I tell them, they are more in number than the sand.[4]

Alleluya. ℣. Their sound is gone out into all lands: and their words unto the ends of the world.[5]

Sequence.

Illustrious council of apostles, etc.[6]

Gospel. St. John, xx. 24—29.

But Thomas, one of . . . yet have believed.

[1] Part II., p. 1. [2] Ps. cxxxix. 17. [3] *Ib.* 1. [4] *Ib.* 18. [5] Ps. xix. 4. [6] Part II., p. 4.

Digitized by Google

Creed.

Offertory.

Thou shalt make them princes in all lands: they shall remember thy name from one generation to another.[1]

Secret.

We render unto thee, O Lord, our bounden duty and service, humbly beseeching thee that thou wouldest protect thy gifts in us through the prayers of thy blessed apostle Thomas, in honour of whose confession we offer unto thee the sacrifice of praise. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech etc.[2]

Communion.

Reach hither thy hand, and behold the prints of the nails, alleluya: and be not faithless, but believing, alleluya, alleluya.[3]

Postcommunion.

May the partaking of this divine sacrament and the intercession of thy blessed apostle Thomas be profitable to thy people, O merciful God, that they may unceasingly ask and abundantly receive the salvation of soul and body. Through etc.

St. Felix, Bp. and Mart. [Jan. 14.]

At Mass. *Office.*

O ye priests of the Lord, bless ye the Lord: O ye holy and humble men of heart, praise ye God.[4]

Ps. O all ye works of the Lord, bless ye the Lord: praise him and magnify him for ever.[5]

Glory be to the Father etc.

[1] Ps. xlv. 17, 18. [2] No. [8], Part I., p. 39.
[3] From St. John, xx, 27. [4] Song of the Three Children, 62, 65.
[5] *Ib.* 35.

Digitized by Google

Glory be to God on high etc.

And it is said on every festival of saints outside Advent, and from Septuagesima to Easter; except on the feast of St. Petronilla, virgin, when it falls after the octave of holy Trinity and of Corpus Christi; and on the feasts of St. Bertin, abbot, and St. Thecla, virgin, and St. Romanus, bishop and confessor, on which days nocturn is said.[1]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that the example of saint Felix, thy martyr and bishop, may provoke us to lead a better life, so that we may imitate the acts of him whose feast we celebrate. Through etc.

Epistle. 2 Tim. iv. 1—8.

I charge thee . . . love his appearing.

Gradual.

The Lord sware, and will not repent: thou art a priest for ever after the order of Melchisedech.[2]

℣. The Lord said unto my Lord: sit thou on my right hand.[3]

Alleluya. ℣. I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him.[4]

Gospel. St. Luke, x. 16—20.

He that heareth you . . . written in heaven.

Offertory.

Thou hast crowned him with glory and worship, and made him to have dominion over the works of thy hands, O Lord.[5]

Secret.

Graciously receive, O Lord, the sacrifice dedicated unto thee through the merits of thy blessed martyr and bishop Felix; and grant that he may come forward to our perpetual succour. Through etc.

[1] These festivals are marked in the Sarum Use as *cum nocturno*. See Cambridge Reprint of Breviary, 1882, Fascic. i., col. MDXX.

[2] Ps. cx. 4. [3] *Ib.* 1. [4] Ps. lxxxix. 21. [5] Ps. viii. 5, 6.

Digitized by Google

Communion.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[1]

Postcommunion.

Receiving thy holy gifts we humbly beseech thee, O Lord, that we may experience the protection of thy blessed martyr and bishop Felix, whose feast we celebrate. Through etc.

Be it known that if any feast of three lessons, or any octave without ruling of the quire fall on a saturday from the octave of the Epiphany till Lent, and from the octave of Easter until the sunday next before Ascension Day, and again from the first sunday after Trinity[2] *until Advent, or if it fall on a sunday throughout the whole year, or on an Ember fast-day, or on a vigil, no part of the saint's day Mass shall be used, except the memory only; except when the Mass of some saint or some octave is said in chapter, in consequence of some special connection, then the memory of the saint's day is not made at the Mass of the day. On saturday it is usual for the whole service to be of St. Mary, unless a feast of nine lessons, or a feast of three lessons with proper Responsories, or Lauds, or a vigil, or an Ember day, or an octave with ruling of the quire block the way. In that case the Mass of St. Mary shall be held on some other day in the week. But on sundays the sunday Mass is to be sung, unless a feast or an octave with ruling of the quire block the way; yet, even then, if a new history is due to be begun, the feast, if it be a simple feast, shall be deferred, and the sunday Mass is to be said; except in the case of the feast of the translation of St. Edmund, bishop, or of St. Barnabas, apostle, or of St. Peter's chains, or of the decollation of St. John Baptist, or some other such feast of nine lessons as is not followed by another feast of nine lessons on the next day, and if the history is not one that will last for more than one week, and if there be not a sufficient number of ferial days vacant in the week itself in which the history can be sung*

[1] Ps. xxi. 3.

[2] *ab inceptione Deus omnium.*

Digitized by Google

through, then the feast should be deferred, and the sunday mass should be said.

But on vigils and Ember days the mass of the fast is always to be said, with the modifications which are laid down above in the case of the vigil of St. Andrew.[1] *But if a feast of nine lessons shall happen to fall then, the mass of the feast shall be said after terce, and the mass of the fast after sext, both at the high altar. The deacon and the subdeacon are to be vested in albs and amices, without tunics or chasubles, for the mass of the fast, and the clerks in the quire are to wear black copes. Prostration is to be made after the* Sanctus *in the accustomed manner, and ferial prayers are said even although a double feast occur on the same day. Certain feasts of three lessons are, however, excepted, namely, the feasts of SS. John and Paul, of Hippolitus and his companions, of St. Brice, bishop, and of the eleven thousand virgins, according to the directions of an ancient Ordinal. If these festivals fall on a saturday, the mass proper to them is said, and the mass in commemoration of blessed Mary is to be celebrated on some other day of the week. If, however, any of these festivals, that is to say, of SS. John and Paul, of Hippolitus, and of St. Brice, fall on a sunday, high mass of those festivals is said, and the sunday mass is said in chapter, unless, perchance, as has been said above, a new history is due to be begun on that sunday: in that case mass of the sunday shall be said, and feasts of this class shall be transferred to the morrow.*

St. Maurus, Ab. and Conf. [Jan. 15.]

At Mass. *Office.*

The righteous shall flourish like a palm-tree: and shall spread abroad like a cedar in Libanus. Such as are planted in the house of the Lord: shall flourish in the courts of the house of our God.[2]

Ps. It is a good thing to give thanks unto the Lord: and to sing praises unto thy name, O most highest.[3]

[1] Pages 244-5. [2] Ps. xcii. 11, 12. [3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Collect.

O God, who didst grant unto thy blessed deacon and abbot Maurus to become a partaker of thine eternal glory; mercifully grant unto us an entrance into the kingdom of heaven, through the intercession of him by whose example we are taught to live aright. Through etc.

Epistle. Ecclus. xxxix. 5—7.

He will give his heart . . . to generation.

Gradual.

The mouth of the righteous is exercised in wisdom: and his tongue will be talking of judgment.[1]

℣. The law of his God is in his heart: and his goings shall not slide.[2]

Alleluya. ℣. The Lord loved him, and adorned him: and clothed him with a robe of glory.[3]

Gospel. St. Luke, xi. 33—36.

No man when . . . give thee light.

Offertory.

Thou hast given him his heart's desire, O Lord: and hast not denied him the request of his lips: thou shalt set a crown of pure gold upon his head.[4]

Secret.

Graciously hallow, O Lord, the gifts of thy church, and grant that by this adorable communion, through the intercession of thy blessed confessor and abbot Maurus, we may be found worthy to be refreshed with the bread of heaven. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[5]

[1] Ps. xxxvii. 31. [2] *Ib.* 32. [3] See Ecclus. xv. 5.
[4] Ps. xxi. 2, 3. [5] Ps. xxi. 5.

Digitized by Google

Postcommunion.

Almighty God, we humbly beseech thee that at the intercession of thy blessed confessor and abbot Maurus, thou wouldest both multiply thy gifts in us, and direct our days. Through etc.

St. Marcellus, Pope and Mart. [Jan. 16.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary, and of his people, and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[1]

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[2]

Collect.

Mercifully hear, O Lord, we beseech thee, the prayers of thy people, that we may be helped through the merits of thy blessed martyr and bishop Marcellus, in whose passion we rejoice. Through etc.

Epistle. Heb. v. 1—4, 6.

Every high priest . . . Melchisedech.

Gradual.

I have found David, my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[3]

℣. The enemy shall not be able to do him violence: the son of wickedness shall not hurt him.[4]

Alleluya. ℣. The Lord chose thee to be a high priest to himself among his people.[5]

Gospel. St. Matt. xxiv. 42—47.

Watch, therefore, . . . all his goods.

[1] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30). [2] Ps. lxxxix. 1. [3] *Ib.*, 21, 22. [4] *Ib.* 23. [5] Source not identified.

Digitized by Google

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[1]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the saving intercession of thy holy martyr and bishop Marcellus, may procure for us that the gifts which we have offered may be profitable for our salvation. Through etc.

Communion.

Lord, thou deliveredst unto me five talents: behold, I have gained beside them five talents more. Well done, thou good and faithful servant, thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things; enter thou into the joy of thy Lord.[2]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, that having been nourished by the partaking of thy sacrament, we may also be helped by the prayers of thy holy martyr and bishop Marcellus. Through etc.

St. Sulpicius, Bp. and Conf. [Jan. 17.]

At Mass. *Office.*

O ye priests of the Lord, bless ye the Lord: O ye holy and humble men of heart, praise ye God.[3]

Ps. O all ye works of the Lord, bless ye the Lord: praise him and magnify him for ever.[4]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that we who commemorate the deposition of thy blessed confessor and bishop Sulpicius, may be helped by his intercession before thee. Through etc.

[1] Ps. lxxxix. 24.
[2] St. Matt. xxv. 20, 21.
[3] Song of the Three Children, 62, 65.
[4] *Ib.* 35.

Digitized by Google

Epistle. Wisdom, x. 10—14.

The Lord guided him . . . perpetual glory.

Gradual.

Behold a high priest, who in his days pleased God.[1]

℣. There was none found like unto him, who kept the law of the most High.[2]

Alleluya. ℣. I have laid help upon one that is mighty: I have exalted one chosen out of the people.[3]

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.

The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

Offertory.

I have found David, my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[4]

Secret.

May our oblation, together with our prayers, be alike acceptable to thee, O Lord, which we offer in commemoration of thy holy confessor and bishop Sulpicius, and abundantly bestow thy favour upon us through his prayers. Through etc.

Communion.

Faithful and wise is that servant whom his lord hath made ruler over his household, to give unto them their portion of meat in due season.[5]

Postcommunion.

May these holy gifts afford to us protection, O Lord, and through the intervention and merits of thy blessed confessor and bishop Sulpicius may they absolve us from all our sins. Through etc.

[1] Adapted from Ecclus. xliv. 16. [2] From *ib.* 19, 20.
[3] Ps. lxxxix. 20. [4] *Ib.* 21, 22. [5] St. Luke, xii. 42.

Digitized by Google

St. Prisca, Virg. and Mart. [Jan. 18.]

At Mass. *Office.*

I will speak of thy testimonies even before kings, and will not be ashamed: and my delight shall be in thy commandments which I have loved.[1]

Ps. Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[2]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that we who keep the feast-day of thy blessed virgin and martyr Prisca, may both rejoice in the yearly solemnity, and profit by the example of so great faith. Through etc.

Epistle. Ecclus. li. 9—12.

Then lifted I up . . . thy name, O Lord.

Gradual.

According to thy worship and renown: good luck have thou with thine honour, ride on.[3]

℣. Because of the word of truth, and meekness, and righteousness: and thy right hand shall teach thee terrible things.[4]

Alleluya. ℣. According to thy worship and renown: good luck have thou with thine honour, ride on.[3]

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.

Offertory.

Kings' daughters were among thy honourable women: upon thy right hand did stand the queen in a vesture of gold, wrought about with divers colours.[5]

Secret.

Graciously accept our gifts, we beseech thee, O Lord; and through the intervention of thy blessed virgin and

[1] Ps. cxix. 46, 47. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. xlv. 4, 5.
[4] *Ib.* 5. [5] *Ib.* 10.

Digitized by Google

martyr Prisca, turn the hearts of us all to the practice of true religion. Through etc.

Communion.

I deal with the thing that is lawful and right: O Lord, give me not over to mine oppressors. Therefore hold I straight all thy commandments: and all false ways I utterly abhor.[1]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that these holy mysteries which we have received, and the intercession of thy blessed virgin and martyr Prisca, may help us. Through etc.

If a feast of nine lessons of any saint fall on a Sunday between the octave of the Epiphany and Septuagesima, and between the octave of Easter and Pentecost, and between the first Sunday after Trinity[2] *and Advent, the service shall be of the saint's day.*

There shall also be a saint's day procession, with nine Responsories of the common History, or with some Responsory of the saint's day History, if there be a proper of the saint. In returning, that is to say, at the entrance of the quire, some Anthem or Responsory of St. Mary is said together with a Verse and Collect suitable to the occasion. Nevertheless, if it be a greater double feast of any saint, then both in going and returning the whole service shall be of the saint. But on the Sunday within the octave, and on the octave of the Assumption and of the Nativity of blessed Mary, if it be a Sunday, the service is said of St. Mary; at the entrance of the quire, of all saints. Anthem, O Saviour of the world, etc.[3] ℣. Rejoice etc.[3] *Collect,* Graciously regard our infirmity etc.[3] *But when the anthem* O Saviour of the world, etc., *is said at first Vespers then the Anthem* The glorious company etc. *is said at the procession before Mass, together with the aforesaid Verse and Collect of all saints.*

[1] Ps. cxix. 121, 128. [2] *Deus omnium.*

[3] *Salvator mundi* etc. For the full wording of these forms see Sarum Processional Reprint, London, 1882, p. 136.

Digitized by Google

St. Wulstan,[1] Bp. and Conf. [Jan. 19.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[2]

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[3]

Collect.

Pour upon us, O Lord, the spirit of thy love, that through the intercession of thy blessed confessor and bishop Wulstan, we may be counted worthy to taste of thy sweetness in everlasting felicity. Through etc.

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.

Behold a high priest . . . a sweet savour.

Gradual.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[4]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[5]

Alleluya. ℣. I have found David, my servant: with my holy oil have I anointed him.[6]

Sequence.

Now, holy band, tell out etc.[7]

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.

The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[8]

[1] The original spelling is "Wlstanus" throughout this Mass.
[2] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30). [3] Ps. lxxxix. 1. [4] Ps. xxi. 3.
[5] *Ib.* 4. [6] Ps. lxxxix. 21. [7] Part II., p. 32. [8] Ps. lxxxix. 25.

Digitized by Google

Secret.

Receive, we beseech thee, O Lord, the gift which is offered by thy family which prayeth; and through the intercession of the blessed Wulstan let thy loving-kindness bestow upon us that which a guilty conscience dare not hope for. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily I say unto you that he shall make him ruler over all his goods.[1]

Postcommunion.

Satisfied with the mystery of thy salvation we humbly implore thy mercy, O Lord; that his prayers may never cease on our behalf, whom thou hast granted to be our governor and patron. Through etc.

SS. Fabian and Sebastian, Martt. [Jan. 20.]

At Mass. *Office.*

O let the sorrowful sighing of the prisoners come before thee: reward thou them, O Lord, sevenfold into their bosom: O let the vengeance of thy servants' blood that is shed be openly showed upon the heathen in our sight.[2]

Ps. O God, the heathen are come into thine inheritance: thy holy temple have they defiled, and made Jerusalem an heap of stones.[3]

Collect.

O God, who didst strengthen thy blessed martyrs Fabian and Sebastian with the virtue of constancy in their passion; grant unto us, out of love for them, and in imitation of thee, to despise the prosperity of this world, and to fear none of its adversities. Through etc.

[1] St. Matt. xxiv. 46, 47. [2] Ps. lxxix. 12, 13, 11.
[3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Epistle. Heb. xi. 33—39.

Who through faith . . . good report through faith.

Gradual.

The Lord is glorious in his saints, marvellous in his majesty, doing wonders.[1]

℣. Thy right hand, O Lord, is become glorious in power: thy right hand hath dashed in pieces the enemy.[2]

Alleluya. ℣. Thy saints give thanks unto thee, O Lord: they show the glory of thy kingdom.[3]

If this feast shall fall before Septuagesima, a Sequence from the Common [of many Martyrs] is said. But if it fall within Septuagesima, neither Alleluya, *nor Sequence, nor Tract are said. This rule is to be observed in all feasts of nine lessons up to Passion-tide. On feasts without ruling of the quire a Tract is never said, nor should the Gradual be repeated. But on double feasts, both within and without Passion-tide, a Tract is said, except on the feasts of the Purification and Annunciation of blessed Mary, and of the Dedication [of a Church].*

Tract.

They that sow in tears: shall reap in joy.

℣. He that now goeth on his way weeping, and beareth forth good seed,

℣. Shall doubtless come again with joy, and bring his sheaves with him.[4]

Gospel. St. Luke, vi. 17—23.

And he came down . . . great in heaven.

Offertory.

Be glad, O ye righteous, and rejoice in the Lord: and be joyful, all ye that are true of heart.[5]

[1] Exod. xv. 11. [2] *Ib.* 6. [3] Ps. cxlv. 10, 11.
[4] Ps. cxxvi. 6, 7. [5] Ps. xxxii. 12.

Digitized by Google

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the offering of our devotion may be acceptable in thy sight; and that it may further our salvation through the supplication of those for whose passion it is offered. Through etc.

Communion.

A great multitude of sick, and they that were vexed with unclean spirits, came unto him: for there went virtue out of him and healed them all.[1]

Postcommunion.

We humbly beseech thee, O Lord, that being fulfilled with the blessing of thy sacrament, and fortified by the glorious confession of thy blessed martyrs Fabian and Sebastian, we may thereby be cleansed from all our sins. Through etc.

St. Agnes, Virg. and Mart. [Jan. 21.]

At Mass. *Office.*

The ungodly laid wait for me to destroy me: but I will consider thy testimonies, O Lord. I see that all things come to an end: but thy commandment is exceeding broad.[2]

Ps. Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[3]

Collect.

Almighty and everlasting God, who dost choose the weak things of this world to confound the things which are mighty; mercifully grant that we who celebrate the feast of thy blessed martyr Agnes, may be sensible of her patronage before thee. Through etc.

Epistle. Ecclus. li. 1—8.

I will thank thee . . . of the enemies.

[1] Adapted from St. Luke, vi. 18, 19.
[2] Ps. cxix. 95, 96. [3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Gradual.

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[1]

℣. Because of the word of truth, of meekness, and righteousness: and thy right hand shall teach thee terrible things.[2]

Alleluya. ℣. Come, my elect one, and I will set thee on my throne: so shall the king have pleasure in thy beauty.[3]

Sequence.

Let us exult etc.[4]

If it be within Septuagesima this Tract is said:

Full of grace are thy lips because God hath blessed thee for ever.[5]

℣. According to thy worship and renown: good luck have thou with thine honour, ride on.[6]

℣. Because of the word of truth, of meekness, and of righteousness: and thy right hand shall teach thee terrible things.[7]

℣. Hearken, O daughter, and consider, incline thine ear. So shall the king have pleasure in thy beauty.[8]

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee. With joy and gladness shall they be brought: and shall enter into the king's palace.[9]

Secret.

Receive, we beseech thee, O Lord, this sacrifice, by the offering of which thou hast deigned to be appeased; and grant, through the intercession of thy blessed virgin and

[1] Ps. xlv. 3. [2] *Ib.* 5. [3] Last part from Ps. xlv. 12.
[4] Part II., p. 45. [5] Ps. xlv. 3. [6] *Ib.* 4, 5. [7] *Ib.* 5.
[8] *Ib.* 11, 12. [9] *Ib.* 15, 16.

Digitized by Google

martyr Agnes, and through the effectual working of this ordinance, that we may offer our reasonable service well-pleasing unto thee. Through etc.

Communion.

The five wise virgins took oil in their vessels with their lamps. And at midnight there was a cry made, Behold the bridegroom cometh: go ye out to meet Christ the Lord.[1]

Postcommunion.

Having been refreshed with the divine libation, we beseech thee, O Lord our God, that through the intercession of thy blessed virgin and martyr Agnes, thou wouldest grant unto us to find help in this present life, and happiness in the life eternal. Through etc.

St. Vincent, Mart. [Jan. 22.]

At Mass. *Office.*

The righteous shall rejoice in the Lord, and put his trust in him: and all they that are true of heart shall be glad.[2]

Ps. Hear my voice, O God, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.[3]

Collect.

Be favourable, O Lord, to our supplications, that we whose consciences by sin are accused, may through the intercession of thy blessed martyr Vincent be delivered. Through etc.

Epistle. Ecclus. xiv. 20; xv. 3—6.

Blessed is the man . . . everlasting name.

Gradual.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[4]

[1] St. Matt. xxv. 4, 6. [2] Ps. lxiv. 10. [3] *Ib.* 1.
[4] Ps. xxi. 3.

Digitized by Google

℣. Thou hast given him his heart's desire: and hast not denied him the request of his lips.[1]

Alleluya. ℣. The righteous shall rejoice in the Lord, and put his trust in him: and all they that are true of heart shall be glad.[2]

Sequence.

This day the Lord girds with a robe of gladness,
his faithful soldier Vincent: Alleluia!
With more than wonted acclamation, now
let the assembled company rejoice.

This day the martyr brave to God
brought pleasing offering;
this day the fiery torment bare,
and cruel suffering:

And from the aged saint's address
drawing encouragement,
refused not to submit his limbs
to sharpest punishment.

Before the judge's presence cited,
touching the Church's faith united
they inquisition make:
He is not caught by guile concealed,
doth not to bitter torture yield,
nor constancy forsake.

Thus Dacianus mocked appears,
while the undaunted martyr fears
no bitterness of pain;
And to his baffled torturer's crowd
abundant thanks to give aloud,
his love doth not refrain.

The prefect, fiercely angerèd,
bade next prepare the fiery bed:
the bowels of that insolent
are by the flaming wicker brent.

[1] Ps. xxi. 2. [2] Ps. lxiv. 10.

Digitized by Google

The martyr strains in that fell strife,
hoping to win the crown of life,
which faithful combatants shall gain
who for Christ's sake the fight maintain.

For his triumphant warfare's sake
the courts of heaven rejoicings make:
because this day he gained success
o'er ministers of wickedness.

That we his countenance may gain,
and so the gift of life obtain,
on this his yearly festival
let joy throughout our quire prevail;
and in the Church with cheerful sound,
let Alleluias echo round.

If this feast fall within Septuagesima, the following Tract is said:

Tract.

Thou hast given him his heart's desire: and hast not denied him the request of his lips.[1]

℣. For thou shalt prevent him with the blessings of goodness,[2]

℣. And shalt set a crown of pure gold upon his head.[3]

Gospel. St. John, xii. 24—26.

Verily, verily, I say unto you . . . my Father honour.

Offertory.

Thou hast crowned him with glory and worship: and made him to have dominion over the works of thy hands, O Lord.[4]

Secret.

Make, O Lord, we beseech thee, the sacrifice which we now offer to be well-pleasing and acceptable unto thee, through the intervention of thy glorious martyr Vincent. Through etc.

[1] Ps. xxi. 2. [2] *Ib.* 3. [3] *Ib.* [4] Ps. viii. 5, 6.

Digitized by Google

Communion.

He that will come after me, let him deny himself, and take up his cross and follow me.[1]

Postcommunion.

Defend us, we beseech thee, O Lord, prevailed upon by the prayers of thy blessed martyr Vincent, and by virtue of the sacrament which we have received. Through etc.

Conversion of St. Paul. [Jan. 25.]

At Mass. *Office.*

Let us all rejoice in the Lord, and solemnly celebrate this day, on which the blessed Paul made this present world glorious by his conversion.

Ps. Concerning the enlightenment of holy preaching, and concerning the conversion of blessed Paul.

Collect.

O God, who hast instructed the whole world by the preaching of thy blessed apostle Paul, grant unto us, we beseech thee, that we, who this day have his conversion in remembrance, may by his example advance towards thee. Through etc.

Memory of St. Præjectus, Martyr.

Collect.

We beseech thee, O Lord, that the glorious intervention of thy holy martyr Præjectus may commend us unto thee; that we may obtain through his prayers what we deserve not by our own actions. Through etc.

Lesson. Acts, ix. 1—22.

And Saul yet breathing . . . is very Christ.

[1] St. Matt. xvi. 24.

Digitized by Google

Gradual.

He that wrought effectually in Peter to the apostleship, was also mighty in me towards the gentiles, and they perceived the grace of God which was given unto me.[1]

℣. The grace of God which was bestowed upon me was not in vain; but his grace abideth in me always.[2]

Alleluya. ℣. Great saint Paul, a chosen vessel, is very worthy to be extolled.[3]

Sequence.

The feast of holy Paul let us devoutly keep,
Whom with such grace the Lord endowed, that he
Is by the Church called teacher of the gentiles.
The wolf a lamb, the persecutor preacher
Becomes; with actions changed the name is changed—
Paul he is called who Saul was called before,
By madness urged he poisonous rage breathed forth,
Christ's members with fell cruelty pursuing.
A light from heaven shining round about him
Of sight deprived him, but within enlightened.
Christ buffets him, lest he should be exalted;
He casts him down, but raises him while falling:
Rebukes him prostrate, but rebuking heals him.
To him the teaching of the faith commits,
Ordains him a defender of the Church.
To him, who once had been an enemy,
Believing, the deep mysteries reveals
Which were not lawful for a man to utter.
Him whom at first the synagogue brought up
Afterwards mother Church rejoices over.
Those mysteries which he had learned, he went
Through the whole world to publish by his preaching.
He comes to Rome, and there one God proclaims;
Nero resists, who worshipped images.

[1] Gal. ii. 8, 9. [2] Partly from 1 Cor. xv. 10.
[3] With one phrase, *vas electionis*, from Acts, ix. 15.

Digitized by Google

Forthwith he puts him to a cruel death;
From the world takes him, sends him to the stars.
Whither may God bring us, too, of his mercy
Through aid of holy Paul's prayers. Alleluia!

If this feast fall within Septuagesima, the following Tract is said:

Thou art a chosen vessel, thou holy apostle Paul: very worthy art thou to be extolled.

℣. A preacher of truth and a teacher of the gentiles in faith and verity.

℣. Through thee all nations have known the grace of God.

℣. Intercede for us to God who chose thee.

Gospel. St. Matt. xix. 27—29.

Then answered Peter . . . everlasting life.

Creed.

Offertory.

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[1]

Secret.

We beseech thee, O Lord, to hallow the gifts of thy people through the prayers of thy blessed apostle Paul, that those things which are pleasing unto thee by reason of thine own ordinance, may become yet more pleasing unto thee by the aid of his supplication. Through etc.

(ii.) *Secret of St. Præjectus.*

Graciously receive our prayer, O Lord, together with the oblations laid upon thine altar, and through the pleading of thy blessed martyr Præjectus, cause them graciously to be acceptable to thy loving-kindness. Through etc.

[1] Ps. cxxxix. 17.

Digitized by Google

Preface.

And humbly to beseech thee etc.[1]

Communion.

Verily, I say unto you, that ye who have left all and followed me shall receive an hundredfold, and shall inherit everlasting life.[2]

Postcommunion.

Having been refreshed by the mystery of salvation, we beseech thee, almighty God, that as thou hast willed this day to be had in honour of the conversion of thy blessed apostle Paul, so also thou wouldest cause us to be converted from sin, and evermore to rejoice in thy service. Through etc.

(ii.) *Postcommunion of St. Præjectus.*

Grant unto us, we beseech thee, O Lord our God, that like as we do rejoice in this present mystery, on the feast of thy blessed martyr Præjectus, so we may be gladdened by the perpetual vision thereof. Through etc.

St. Julian, Bp. [Jan. 27.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[3]

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[4]

Collect.

O God, who didst give the blessed Julian to be the wondrous leader of thy Church, mercifully grant that we may be alway found worthy to have him as a devout intercessor before thee. Through etc.

[1] Preface No. [8], Part I., p. 39.
[2] From St. Matt. xix. 29.
[3] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30).
[4] Ps. lxxxix. 1.

Digitized by Google

Epistle. Ecclus. xlvii. 8, 7, 9—11; xxiv. 1, 2.
In all his works . . . shall be blessed.

Gradual.

Behold a high priest etc.[1]
℣. There was none found etc.[1]
Alleluya. ℣. The Lord loved him.[1]

Gospel. St. Matt. xxiv. 42—47.
Watch, therefore, . . . all his goods.

Offertory.

I have found David my servant, etc.[2]

Secret.

Regard, we beseech thee, O Lord, these gifts which we offer unto thee, and through the merits of the blessed bishop Julian deliver us from all our sins. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant etc.[3]

Postcommunion.

Being filled with the divine sacrament we humbly beseech thee, O Lord, that through the merits of the blessed bishop Julian thou wouldest make us worthy of thy heavenly ordinances. Through etc.

St. Agnes ii. [Jan. 28.]

At Mass. *Office.*

The rich also among the people shall make their supplication before thee; the virgins that be her fellows shall be brought unto the king; with joy and gladness shall they be brought unto thee.[4]

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[5]

[1] As in the Common of a Confessor and Bishop, Part II., pp. 30, 31.
[2] *Ib.* p. 34. [3] *Ib.* [4] Ps. xlv. 13, 15, 16. [5] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Collect.

O God, who dost gladden us with the yearly feast of thy blessed martyr Agnes, grant that we may follow the example of the holy conversation of her whom we honour in this service. Through etc.

Epistle. 2 Cor. x. 17, 18; xi. 1, 2.

He that glorieth . . . virgin to Christ.

Gradual.

According to thy worship and renown. Good luck have thou with thine honour; ride on.[1]

℣. Because of the word of truth, of meekness, and righteousness: and thy right hand shall teach thee terrible things.[2]

Alleluya. ℣. This is the wise virgin, whom the Lord hath found watching.[3]

If this feast, or any other feast of three lessons, shall fall between Septuagesima and Ash Wednesday, Alleluya *is not said after the Epistle nor a Tract, but only the Gradual with its Verse.*

Gospel. St. Matt. xxv. 1—13.

The kingdom of heaven . . . the day nor the hour.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[4]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that our gifts may be acceptable unto thee, with which the glorious feast of the holy virgin and martyr Agnes is again celebrated. Through etc.

Communion.

The kingdom of heaven is like unto a merchantman seeking goodly pearls, who when he had found one pearl of great price, sold all that he had, and bought it.[5]

[1] Ps. xlv. 4, 5. [2] *Ib.* 5. [3] Based upon St. Matt. xxv. 1-13.
[4] Ps. xlv. 15. [5] St. Matt. xiii. 45, 46.

Digitized by Google

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the holy mysteries which we have received may preserve us both inwardly in our souls and outwardly in our bodies; and that at the intercession of thy blessed martyr Agnes, they may bestow upon us both present and eternal mercy. Through etc.

St. Bathild, Queen. [Jan. 30.]

At Mass. *Office.*

Thou hast loved righteousness and hated iniquity: wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.[1]

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[2]

Collect.

Let thy Church, we beseech thee, O Lord, devoutly celebrate the holy festival of blessed Bathild, both waxing more fervent through love of the great glory bestowed upon her, and profiting by the example of so great faith. Through etc.

Epistle. Wisdom, vii. 30; viii. 1—4.

Vice shall not prevail . . . lover of his works.

Gradual.

Thou hast loved righteousness and hated iniquity.[3]

℣. Wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness.[4]

Alleluya. ℣. Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[5]

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.

[1] Ps. xlv. 8. [2] *Ib.* 1. [3] *Ib.* 8. [4] *Ib.* 2. [5] *Ib.* 3.

Digitized by Google

Offertory.

The virgins that be her fellows shall be brought unto thee. With joy and gladness shall they be brought, and shall enter into the king's palace.[1]

Secret.

May the merits of St. Bathild obtain for us, O Lord, that these gifts may be acceptable unto thee, who presented herself a sacrifice living, holy, and well-pleasing unto thee. Through etc.

Communion.

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[2]

Postcommunion.

Having been refreshed with heavenly food we beseech thy loving-kindness, O Lord, that through the intercession of saint Bathild we may be found worthy to obtain the grace of thy compassion. Through etc.

St. Bridget, Virgin. [Feb. 1.]

At Mass. *Office.*

The rich also among the people etc., *as above.*[3]

Collect.

We beseech thee, O Lord, that the prayers of saint Bridget, thy virgin, which are pleasing to thee, may aid us, and may never cease to demand thy loving-kindness towards us. Through etc.

Epistle. 2 Cor. x. 17, 18; xi. 1, 2.

He that glorieth . . . virgin to Christ.

Gradual.

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[4]

[1] *Ib.* 15, 16. [2] *Ib.* 3.
[3] In Mass for St. Agnes ii., p. 284. [4] Ps. xlv. 3.

Digitized by Google

℣. Because of the word of truth, of meekness, and righteousness; and thy right hand shall teach thee terrible things.[1]

Alleluya. ℣. According to thy worship and renown. Good luck have thou with thine honour; ride on.[2]

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[3]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that being reconciled unto us by the sacrifice now offered unto thee, through the intercession of blessed Bridget thy virgin, thou wouldest mercifully grant us thy assistance in our time. Through etc.

Communion.

The five wise virgins took oil in their vessels with their lamps. And at midnight there was a cry made, Behold the bridegroom cometh; go ye out to meet Christ the Lord.[4]

Postcommunion.

May the gifts which we have received, O Lord, result favourably to thy faithful people, through the prayers of blessed Bridget thy virgin; and may she who pleased thee implore thy assistance for us. Through etc.

Purification of the Blessed Virgin Mary. [Feb. 2.]

After sext has been sung the Benediction of the light shall be solemnly performed by the bishop or by a priest, vested in a silk cope together with other sacerdotal vestments, standing on the highest step of the altar, turning to the east, and commencing thus:

[1] Ps. xlv. 5. [2] *Ib.* 4, 5. [3] *Ib.* 15. [4] St. Matt. xxv. 4, 6.

Digitized by Google

℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.

Let us pray.

Bless, O Lord Jesus Christ, this creature of wax, at our supplication, and pour thy heavenly blessing upon it by virtue of the holy cross, that as thou hast granted it for the use of men to dispel darkness, so through the sign of the holy cross it may receive such power and benediction, that in whatsoever places it shall be lighted or set up the devil may depart, and tremble, and flee away pale, with all his ministering spirits, out of such habitations, nor presume any more to disquiet such as serve thee. Who with God the Father, and the Holy Ghost, livest and reignest God, world without end. Amen.

All these Collects are said with Let us pray *under the same tone; but* The Lord be with you *is said before the first Collect only.*

Let us pray.

O Lord, holy Father, almighty everlasting God, who hast created all things out of nothing, and who through the labour of bees at thy command hast caused this fluid to come to the perfection of wax, and who, as on this day, didst fulfil the request of the just Simeon, we humbly beseech thee, that thou wouldest vouchsafe to bl + ess and sanc + tify these candles prepared for the service of man, and for the health of their bodies and souls, whether by land or sea, through the invocation of thy holy name, and through the intercession of saint Mary, ever virgin, whose festival is this day devoutly celebrated, and through the prayers of all thy saints; and that from thy holy heaven, and from the seat of thy majesty, thou wouldest hear the voice of this thy people, who desire in thy honour to bear them in their hands, and to praise and exalt thee; and that thou wouldest be propitious unto all

Digitized by Google

that call upon thee, whom thou hast redeemed with the precious blood of thy Son. Who with thee and the Holy Ghost liveth in glory, as God. For ever and ever. ℟. Amen.

Let us pray.

Collect.

Almighty everlasting God, who as on this day wast pleased that thy Only-begotten One should be presented in thy holy temple, and received in the arms of St. Simeon, we humbly beseech thy mercy that thou wouldest vouchsafe to bl + ess, and sanctify, and kindle with the light of thy heavenly benediction these candles, which we thy servants desire to take up and carry in honour of thy name, to the end that by offering them to thee our Lord God, and being inflamed by the holy fire of thy most sweet brightness, we may be found worthy to be presented in the holy temple of thy glory. Through the same thy Son, our Lord Jesus Christ. Who liveth etc.

℣. The Lord be with you.
℟. And with thy spirit.
℣. Lift up your hearts.
℟. We lift them up unto the Lord.
℣. Let us give thanks unto our Lord God.
℟. It is meet and right so to do.

It is very meet, right, and our bounden duty, that we should at all times and in all places give thanks unto thee, O Lord, holy Father, almighty everlasting God, fount and source of all light, who hast enlightened the world with the light of thy brightness, by sending to us thy Only-begotten One through the womb of a pure virgin. And in these last days thou hast sent him to be a light to the people which sat in darkness, whom long before thou hast promised by the oracles of the prophets. We therefore pray thee, O Lord, that thou wouldest vouchsafe to ble + ss with thy benediction these candles prepared for

Digitized by Google

thy name, thou who hast translated us from the power of darkness into the bright kingdom of thy dear Son. By whom light hath sprung up in darkness unto the upright in heart, and the joy of everlasting salvation. Who hast fulfilled the expectation of just Simeon, that he should not see death before he beheld with his eyes the incarnation of the same Christ thy Son, the light and salvation of the whole world; so fill us with the brightness of thy light, that all dark clouds of unbelief may be driven away from us; and as thou didst let thy servant this day depart in peace, so vouchsafe to guide us in the peace of thy holy church, that we may be enabled to enter the haven of eternal rest, so that the true light may pour its beams upon us; and that, in the day of judgment, we in company with hymning choirs of angels may attain with joy unto the vision of the face of the sun which never faileth.

Here he shall change his voice, as it were reading,

Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, as God. For ever and ever. ℟. Amen.

Here the candles shall be sprinkled with holy water, and censed. Then is said,

The Lord be with you.

Let us pray.

O Lord, holy Father, almighty, unfailing light, who art the maker of all light, bl + ess this light to be borne by thy faithful in honour of thy name, so that being sanctified and blessed by thee we may be kindled and illuminated by the brightness of thy light; and mercifully vouchsafe to grant, that as thou didst once cause the face of thy servant Moses to shine with the same fire, so thou wouldest illuminate our hearts and senses, that we may be found meet to attain to the vision of eternal brightness. Through etc.

Let us pray.

Digitized by Google

Almighty, everlasting God, who didst send into the world thy Only-begotten One, begotten of thee before time was, but incarnate in time of the virgin Mary, to be the true and unfailing light, to drive away the darkness of mankind, and to kindle the light of faith and truth; mercifully grant that as we are lighted outwardly by natural light, so we may also be found worthy to be enlightened inwardly by spiritual light. Through etc.

When the blessing of candles is finished, candles shall be lighted and distributed, and in the meantime this Anthem shall be sung:

A light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

Psalm.

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, etc.[1]

The whole Psalm being said with Glory be to the Father, etc., *and after each verse the Anthem shall be repeated,* A light to lighten the Gentiles, etc.

Purification of Blessed Mary. [Feb. 2.]

At Mass. *Office.*

We wait for thy loving-kindness, O God, in the midst of thy temple. O God, according to thy name so is thy praise unto the world's end: thy right hand is full of righteousness.[2]

Ps. Great is the Lord, and highly to be praised: in the city of our God, even upon his holy hill.[3]

Collect.

Almighty and everlasting God, we humbly beseech thy majesty, that as thy Only-begotten Son was this day presented in the temple in substance of our flesh, so we may be presented unto thee with pure minds. Through etc.

[1] St. Luke, ii. 29-32. [2] Ps. xlviii. 8, 9. [3] *Ib.* 1

Digitized by Google

Lesson. Mal. iii. 1—4.

Behold I will send . . . in former years.

Gradual.

We wait for thy loving-kindness, O God, in the midst of thy temple. O God, according to thy name so is thy praise unto the world's end.[1]

℣. Like as we have heard, so have we seen in the city of our God, even upon his holy hill.[2]

Alleluya. ℣. I will worship toward thy holy temple, and praise thy name.[3]

A Sequence shall be said on this day, even if the feast fall within Septuagesima.

Sequence.

On this bright day the festive band gives praise,
And in sweet concert calls on Mary's name.
Purest of virgins, thou alone divine,
Queen of the world; salvation's cause thou art,
The gate of light and heaven, full of grace.
To her was erst th' angelic message sent,
"Hail, Mary! of God's grace for ever full,"

The preceding line is said thrice on this day only.

Thou among women blessèd, ever virgin,
And mother spotless; glorious in thine offspring."
To which address thus Mary answering said:
"How can these things thou tell'st of be in me,
Seeing I certainly know not a man,
Of whom I am myself born undefiled?"
To whom the angel thus gives holy answer:
"The Holy Ghost shall come upon thee, Mary;
And thou shalt give new cause of joy to heaven
By bringing in thy son into the world;
Bearing within the cloister of thy womb
Him who doth govern the expanse of heaven,
Who upon earth in all times giveth peace."

[1] Ps. xlviii. 8, 9. [2] *Ib.* 7.
[3] Ps. cxxxviii. 2.

Digitized by Google

Then shall the priest and his ministers in seats near the altar say the Tract privately.

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace: according to thy word.

℣. For mine eyes have seen: thy salvation,

℣. Which thou hast prepared: before the face of all people;

℣. A light to lighten the gentiles: and the glory of thy people Israel.[1]

[*Gospel.*] St. Luke, ii. 22—32.

And when the days . . . thy people Israel.

Creed.

Offertory.

Full of grace are thy lips: because God hath blessed thee for ever.[2]

Secret.

Grant, we beseech thee, almighty God, that as on this day the gifts are consecrated by the adorable oblation of thy Son, so through the prayers of his glorious mother, the brightness of everlasting light may be bestowed upon us. Through etc.

Preface.

Because by the mystery of etc.[3]

Communion.

It was revealed unto Simeon by the Holy Ghost, that he should not see death, before he had seen the Lord's Christ.[4]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord our God, that, through the intercession of the ever blessed virgin Mary, thou wouldest

[1] St. Luke, ii. 29-32.
[2] Ps. xlv. 3.
[3] Preface [1]. Part I., p. 34.
[4] St. Luke, ii. 26.

Digitized by Google

make the sacred mysteries, which thou hast granted unto us for the amendment and strengthening of our life, to be our restoration both in this world and in the world to come. Through etc

St. Blase, Bp. and Mart. [Feb. 3.]

At Mass. *Office.*

O ye priests of the Lord, bless ye the Lord: O ye holy and humble men of heart, bless ye the Lord.[1]

Ps. O all ye works of the Lord, bless ye the Lord: praise him and magnify him for ever.[2]

Collect.

Let thy blessed martyr Blase, O Lord, implore the aid of thy loving-kindness for us; that we may be sensible of the advocacy before thee of him whose feast we celebrate. Through etc.

Epistle. Heb. v. 1—4, 6.

Every high priest . . . Melchisedech.

Gradual.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[3]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[4]

Alleluya. ℣. Thou shalt set a crown of pure gold upon his head, O Lord.[5]

Gospel. St. Matt. x. 26—32.

There is nothing covered . . . which is in heaven.

Offertory.

Thou hast crowned him with glory and worship: and hast made him to have dominion over the works of thy hands, O Lord.[6]

[1] Song of the Three Children, 62, 65. [2] *Ib.*
[3] Ps. xxi. 3. [4] *Ib.* 4. [5] *Ib.* 3.
[6] Ps. viii. 5, 6.

Digitized by Google

Secret.

We offer these hosts and oblations to thy majesty, O Lord, beseeching thee that they may be accepted through the intercession of thy blessed martyr and bishop Blase, in whom the love of thy Son our Lord Jesus Christ burned brightly. Who liveth etc.

Communion.

Thou shalt set a crown of pure gold upon his head, O Lord.[1]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the mysteries which we have received in commemoration of thy bishop and martyr St. Blase may protect us who on this day celebrate his passion with devout service. Through etc.

St. Agatha, Virg. and Mart. [Feb. 5.]

At Mass. *Office.*

Let us all rejoice in the Lord, celebrating this festal day in honour of the martyr Agatha, over whose passion the angels rejoice, and praise the Son of God.

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[2]

Collect.

O God, who, among other miracles of thy power, hast bestowed even upon weak woman the victory of martyrdom, mercifully grant that we who keep the birthday of blessed Agatha, virgin and martyr, may by her example progress towards thee. Through etc.

Epistle. Ecclus. li. 1—8.

I will thank thee . . . of the enemies.

[1] Ps. xxi. 3. [2] Ps. xlv. 1.

Digitized by Google

Gradual.

God shall help her with his countenance: God is in the midst of her, therefore shall she not be removed.[1]

℣. The rivers of the flood thereof shall make glad the city of God: the holy place of the tabernacle of the most Highest.[2]

Alleluya. ℣. For I am jealous over you with a godly jealousy, for I have espoused you to one husband, that I may present you as a chaste virgin to Christ.[3]

Sequence.

Let us exult etc.[4]

or Tract.

Full of grace are thy lips etc.[5]

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee. With joy and gladness shall they be brought: and shall enter into the king's palace.[6]

Secret.

We lay upon thine altars, O Lord, mystic gifts in commemoration of thy blessed virgin and martyr Agatha; and humbly beseech thy majesty, that through the assistance of her merits we may be found worthy to be freed from all contact with evil. Through etc.

Communion.

Upon him who deigned to cure me of all my sickness and to restore my breast to my bosom, upon him, the living God, I call.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, to protect thy family who have been refreshed with these heavenly mysteries; that at the intercession of thy blessed virgin and martyr

[1] From Ps. xlv. 5. [2] *Ib.* 4. [3] 2 Cor. xi. 2.
[4] Part II., p. 45. [5] *Ib.* p. 44. [6] Ps. xlv. 15, 16.

Digitized by Google

Agatha, we may through thy bounty attain unto that eternal healing and salvation, which by thy inspiration we long after. Through etc.

SS. Vedast and Amandus, Bpp. [Feb. 6.]

At Mass. *Office.*

Let thy priests be clothed with righteousness: and let thy saints sing with joyfulness.[1]

Ps. Lord, remember David: and all his trouble.[2]

Collect.

Be favourable, O Lord, to thy people that prayeth unto thee under the protection of thy holy confessors and bishops Vedast and Amandus; that what they have no confidence of themselves to ask, they may obtain through the merits of their intercessors, who are pleasing unto thee. Through etc.

Epistle. Heb. vii. 23—27.

And they truly . . . offered up himself.

Gradual.

I will deck her priests with health: and her saints shall rejoice and sing.[3]

℣. There shall I make the horn of David to flourish: I have ordained a lantern for mine anointed.[4]

Alleluya. ℣. The righteous shall shine, and run to and fro like sparks among the stubble.[5]

Gospel. St. Luke xii. 35—40.

Let your loins . . . when ye think not.

Offertory.

Let the saints be joyful with glory, let them rejoice in their beds: let the praises of God be in their mouth.[6]

[1] Ps. cxxxii. 9. [2] *Ib.* 1. [3] *Ib.* 17. [4] *Ib.* 18. [5] Wisdom, iii. 7. [6] Ps. cxlix. 5, 6.

Digitized by Google

Secret.

We bring to thine altars, O Lord, the sacrifice of praise; humbly praying that it may be commended unto thee by their aid in honour of whom we offer these sacrifices unto thy loving kindness. Through etc.

Communion.

I have chosen you out of the world, that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain.[1]

Postcommunion.

Receiving these divine mysteries we beseech thee, O Lord, that through the prayers of thy holy confessors and bishops Vedast and Amandus, they may ever work out in us our sanctification. Through etc.

St. Scholastica, Virg. [Feb. 10.]

At Mass. *Office.*

Thou hast loved righteousness and hated iniquity: wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.[2]

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[3]

Collect.

O God, who for the showing forth of the way of innocence didst cause the soul of thy blessed virgin Scholastica to enter heaven in the shape of a dove; grant unto us, we beseech thee, through her merits so innocently to live that we may be found worthy to attain unto the same joys. Through etc.

Epistle. Ecclus. xxiv. 1—5, 21, 22.

Wisdom shall praise . . . honour and grace.

[1] From St. John, xv. 19, 16.

[2] Ps. xlv. 8.

[3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Gradual.

Thou hast loved righteousness and hated iniquity.[1]

℣. Wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.[2]

Alleluya. ℣. Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[3]

Gospel. St. Matt. xxv. 1—13.

The kingdom of heaven . . . the day nor the hour.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[4]

Secret.

Receive, we beseech thee, O Lord, the desires of thy faithful suppliants together with their oblations; that through the intervention of thy blessed virgin Scholastica, who unfeignedly loved thee, neither our faith may grow feeble nor our love grow cold. Through etc.

Communion.

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[5]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, through the merits of thy blessed virgin Scholastica, mercifully to regard this thy family, whom thou hast fed with spiritual food; that as through her prayers thou didst make the rain to descend from heaven, that she might obtain her desire, so at her supplication thou wouldest deign to pour the strength of thy heavenly grace upon our barren hearts. Through etc.

St. Valentine, Bp. and Mart. [Feb. 14.]

At Mass. *Office.*

The just shall rejoice in thy strength, O Lord: exceeding glad shall he be of thy salvation. Thou hast given him his heart's desire.[6]

[1] Ps. xlv. 8. [2] *Ib.* [3] *Ib.* 3. [4] *Ib.* 15. [5] *Ib.* 3.
[6] Ps. xxi. 1, 2.

Digitized by Google

Ps. For thou shalt prevent him with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[1]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that we who celebrate the feast day of thy blessed martyr Valentine, may through his intercession be delivered from all the evils which threaten us. Through etc.

Epistle. Ecclus. xxxi. 8—11.

Blessed is the rich . . . . declare his alms.

Gradual.

Blessed is the man that feareth the Lord: he hath great delight in his commandments.[2]

℣. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the faithful shall be blessed.[3]

Alleluya. ℣. Blessed is the man that endureth temptation: for when he is tried, he shall receive the crown of life.[4]

Gospel. St. Matt. xvi. 24—28.

Then said Jesus . . . in his kingdom.

Offertory.

The just shall rejoice in thy strength, O Lord, exceeding glad shall he be of thy salvation. Thou hast given him his heart's desire.[5]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the blessed martyr and intercessor Valentine may make the sacrifice which we offer acceptable unto thee. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[6]

[1] Ps. xxi. 3. [2] Ps. cxii. 1. [3] *Ib.* 2. [4] St. James, i. 12.
[5] From Ps. xxi. 1, 2. [6] *Ib.* 5.

Digitized by Google

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, through the merits of thy blessed martyr Valentine, graciously deliver from all adversities those whom thou hast refreshed with heavenly sustenance. Through etc.

St. Juliana, Virg. and Mart. [Feb. 16.]

At Mass. *Office.*

I will speak of thy testimonies also even before kings, and will not be ashamed: and my delight shall be in thy commandments which I have loved.[1]

Ps. Blessed are they that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[2]

Collect.

Almighty and everlasting God, who choosest the weak things of the world to confound the things which are mighty, grant unto us to rejoice with meet devotion on the feast of thy holy martyr Juliana; so that we may both praise thy power in her passion, and perceive the help that hath been provided for us. Through etc.

Epistle. Ecclus. li. 9—12.

Then lifted I up . . . thy name, O Lord.

Gradual.

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[3]

℣. Because of the word of truth, of meekness, and righteousness: and thy right hand shall teach thee terrible things.[4]

Alleluya. ℣. This is the wise virgin whom the Lord hath found watching.[5]

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.

[1] Ps. cxix. 46, 47. [2] *Ib.* 1.
[3] Ps. xlv. 3. [4] *Ib.* 11, 12. [5] Based on St. Matt. xxv. 1-13.

Digitized by Google

Offertory.

King's daughters were among thy honourable women: upon thy right hand did stand the queen in a vesture of gold, wrought about with divers colours.[1]

Secret.

We bring these votive offerings, O Lord, and proclaim thy wonders, in the precious passion of thy holy martyr Juliana; grant, we beseech thee, that as her merits are well-pleasing unto thee, so our bounden duty and service may be rendered acceptable. Through etc.

Communion.

The kingdom of heaven is like unto a merchantman seeking goodly pearls, who when he had found one pearl of great price, sold all that he had, and bought it.[2]

Postcommunion.

Tasting, O Lord, the blessed mysteries of thy table, we beseech thee that through the intervention of the merits of thy holy martyr Juliana, thou wouldest grant unto us thy mercy both in this life and in the life eternal. Through etc.

St. Peter's Chair. [Feb. 22.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary and of his people, and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[3]

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[4]

Glory be to the Father, etc.

[1] Ps. xlv. 10.
[2] St. Matt. xiii. 45, 46.
[3] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30).
[4] Ps. lxxxix. 1.

Digitized by Google

Collect.

O God, who didst give unto thy blessed apostle Peter the keys of the kingdom of heaven, and didst entrust unto him a bishop's power of binding and loosing souls; mercifully grant that by the help of his intercession we may be freed from the bonds of our sins. Who livest etc.

Epistle. 1 Pet. i. 1—7.

Peter an apostle . . . appearing of Jesus Christ.

Gradual.

That they would exalt him in the congregation of the people: and praise him in the seat of the elders.[1]

℣. O that men would therefore praise the Lord for his goodness: and declare the wonders that he doeth for the children of men.[2]

Tract.

Thou art Peter, and upon this rock I will build my church.[3]

℣. And the gates of hell shall not prevail against it: and I will give unto thee the keys of the kingdom of heaven.

℣. Whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven.

℣. And whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven.[3]

Gospel. St. Matt. xvi. 13—19.

When Jesus came . . . loosed in heaven.

Creed.

Offertory.

Thou shalt make them princes in all lands: they shall remember thy name from one generation to another.[4]

[1] Ps. cvii. 32. [2] *Ib.* 31.
[3-3] St. Matt. xvi. 18, 19. [4] From Ps. xlv. 17, 18.

Digitized by Google

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the intercession of thy blessed apostle Peter may commend the prayers and gifts of thy Church; so that what we celebrate for his glory may avail for our pardon. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech thee etc.[1]

Communion.

Thou art Peter, and upon this rock I will build my church.[2]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the gift which we have received may make us joyful; that as we proclaim thee wonderful in thy apostle Peter, so through him we may obtain thy abundant pardon. Through etc.

St. Matthias, Apostle. [Feb. 24.]

At Mass. *Office.*

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[3]

In Easter-tide, Alleluya.

Ps. O Lord, thou hast searched me out and known me: thou knowest my down-sitting and mine up-rising.[4]

Collect.

O God, who didst choose the blessed Matthias to be of the number of the apostles; grant, we beseech thee, that through his intervention we may ever perceive about us the yearnings of thy compassion. Through etc.

Lesson. Acts, i. 15—26.

In those days Peter . . . the eleven apostles.

[1] Preface, No. [8], Part I., p. 39.
[2] St. Matt. xvi. 18.
[3] Ps. cxxxix. 17.
[4] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Gradual.

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them![1]

℣. If I tell them, they are more in number than the sand.[2]

Tract.

Blessed is the man that feareth the Lord: he hath great delight in his commandments.[3]

℣. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the faithful shall be blessed.

℣. Riches and plenteousness shall be in his house: and his righteousness endureth for ever.[3]

Gospel. St. Matt. xi. 25—30.

At that time Jesus answered . . . burden is light.

Creed.

Offertory.

Their sound is gone out unto all lands: and their words unto the ends of the world.[4]

Secret.

O God, who by the election of the blessed Matthias didst repair the ruin caused by the apostate traitor; sanctify these present gifts, and through them strengthen us with the power of thy grace. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech thee etc.[5]

Communion.

Ye which have followed me shall sit upon thrones judging the twelve tribes of Israel, saith the Lord.[6]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, almighty and merciful God, that through these sacred gifts which we have received,

[1] Ps. cxxxix. 17. [2] *Ib.* 18. [3-3] Ps. cxii. 1-3.
[4] Ps. xix. 4. [5] Preface, No. [8], Part I., p. 39.
[6] From St. Matt. xix. 28.

Digitized by Google

and by the intervention of thy blessed apostle Matthias, we may obtain pardon and peace. Through etc.

St. David, Bp. and Conf. [March 1.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary and of his people, and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[1]

Ps. My song shall be always of the loving-kindness of the Lord.[2]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that in honouring the feast of thy blessed confessor and bishop David, we may both increase our devotion and further our salvation. Through etc.

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.
Behold a high priest . . . a sweet savour.

Gradual.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[3]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[4]

Tract.

Blessed is the man that feareth etc.[5]

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.
The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[6]

[1] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30). [2] Ps. lxxxix. 1.
[3] Ps. xxi. 3. [4] *Ib.* 4. [5] Ps. cxii. 1-3, as on p. 306,
[6] Ps. lxxxix. 24.

Digitized by Google

Secret.

Regard, we beseech thee, O Lord, the gifts of thy people presented unto thee in honour of thy blessed bishop and confessor; and may the witness of thy truth be profitable to our salvation. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his Lord when he cometh shall find watching. Verily I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[1]

Postcommunion.

Graciously raise us up, O Lord, whom thou dost refresh with thy sacrament, through the prayers of thy holy confessor and bishop David; so that in these mysteries as also in our lives we may attain unto the end of our redemption. Through etc.

St. Chad, Bp. and Conf. [March 2.]

At Mass. *Office.*

O ye priests of the Lord, bless ye the Lord, O ye holy and humble men of heart, praise ye God.[2]

Ps. O all ye works of the Lord, bless ye the Lord: praise him and magnify him for ever.[3]

Collect.

Almighty and everlasting God, who makest us to rejoice this day in the feast of thy blessed confessor and bishop Chad; we humbly pray thy mercy, that through the holy prayers of him whose feast we devoutly venerate, we may obtain the recompence of eternal life. Through etc.

Epistle. Ecclus. xlv. 1—5.

He was beloved . . . and knowledge.

[1] St. Matt. xxiv. 46, 47.
[2] Song of the Three Children, 62, 65.
[3] *Ib.* 35.

Digitized by Google

Gradual.

Behold a high priest who in his days pleased God.[1]

℣. There was none found like unto him who kept the law of the most High.[2]

Tract.

Blessed is the man that feareth etc.[3]

Gospel. St. Mark, xiii. 33—37.

Take ye heed . . . say unto all, Watch.

Offertory.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[4]

Secret.

We beseech thee, O Lord, graciously to receive our supplications, and through the intercession for us of thy blessed confessor and bishop Chad, grant that we who wait on this heavenly sacrament may be freed from all sin, and that through thy purifying grace we may be cleansed by these same mysteries at which we serve. Through etc.

Communion.

Faithful and wise is that servant whom his lord shall make ruler over his household, to give them their portion of meat in due season.[5]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord our God, that having been cleansed by the divine mysteries, through the intercession of thy blessed confessor and bishop Chad, we may attain to the fulness of that heavenly and holy sacrament of which we have partaken. Through etc.

[1] From Ecclus. xliv. 16.
[2] From *Ib.* 19, 20.
[3] Ps. cxii. 1-3, as on p. 306.
[4] Ps. lxxxix. 20, 21.
[5] St. Luke, xii. 42.

Digitized by Google

SS. PERPETUA AND FELICITAS [MARTYRS]. [MARCH 7.]

At Mass. *Office.*

The rich also among the people shall make their supplication before thee: the virgins that be her fellows shall be brought unto the king: with joy and gladness shall they be brought unto thee.[1]

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[2]

Collect.

Grant unto us, we beseech thee, O Lord our God, to venerate the victory[3] of thy holy martyrs Perpetua and Felicitas with unceasing devotion; that we may at least honour with most humble dutifulness those whom we are unable to imitate with worthy intention. Through etc.

Epistle. 1 Cor. vii. 25—34.

Now concerning virgins . . . and in spirit.

Gradual.

God is glorious in holiness, marvellous in majesty, doing wonders.[4]

℣. Thy right hand, O Lord, is become glorious in power: thy right hand hath dashed in pieces the enemy.[5]

Gospel. St. Matt. xxv. 1—13.

The kingdom of . . . the day nor the hour.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall he brought unto thee.[6]

Secret.

Regard, we beseech thee, O Lord, the gifts laid on thine altar in commemoration of thy holy martyrs Perpetua and Felicitas; that as thou didst bestow glory on

[1] Ps. xlv. 13, 15, 16. [2] *Ib.* 1. [3] *palmas.*
[4] Exod. xv. 11. [5] *Ib.* 6. [6] Ps. xlv. 15.

Digitized by Google

them through these blessed mysteries, so thou wouldest also grant us abundantly pardon and grace. Through etc.

Communion.

The five wise virgins took oil in their vessels with their lamps: and at midnight there was a cry made, Behold, the bridegroom cometh; go ye out to meet Christ the Lord.[1]

Postcommunion.

Sustained by the feast of thy holy martyrs Perpetua and Felicitas, and by the gift of thy divine sacrament, we beseech thee, O Lord, that as by grace we are cherished in this world, so we may have the fruition of life eternal. Through etc.

If any feast of three lessons shall happen to fall between Ash Wednesday and the morrow of the Octave of Easter, no notice shall be taken of it, there shall not be even a memory.

St. Gregory, Pope.[2] [March 12.]

At Mass. *Office.*

O ye priests of the Lord, bless ye the Lord: O ye holy and humble men of heart praise ye God.[3]

Ps. O all ye works of the Lord, bless ye the Lord: praise him, and magnify him for ever.[4]

Collect.

O God, who hast given unto the soul of thy servant Gregory the reward of eternal bliss; mercifully grant that we who are weighed down by the burden of our sins may be relieved by his advocacy before thee. Through etc.

Epistle. Ecclus. xlvii. 9—13; xxiv. 1—4.

In all his works . . . shall be blessed.[5]

[1] St. Matt. xxv. 4, 6.

[2] In the edition of 1526 the festivals of St. Gregory and St. Patrick have been transposed. They are placed here in their right order.

[3] Song of the Three Children, 62, 65. [4] *Ib.* 35. [5] Vulg.

Digitized by Google

Gradual.

The Lord sware and will not repent: thou art a priest for ever after the order of Melchisedech.[1]

℣. The Lord said unto my Lord: Sit thou on my right hand.[2]

Tract.

Blessed is the man that feareth etc.[3]

Gospel. St. Matt. xxiv. 42—47.

Watch, therefore, . . . all his goods.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[4]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the intercession of the most blessed confessor and bishop Gregory may commend our gifts to thy mercy; so that what our merits cannot obtain his prayers may procure for us. Through etc.

Communion.

Faithful and wise is that servant whom his Lord hath made ruler over his household, to give them their portion of meat in due season.[5]

Postcommunion.

Filled with the food of thy sacred body and precious blood, we beseech thee, O Lord our God, that through the intercession of the blessed confessor and bishop Gregory, we may in sure and certain redemption attain unto that which we celebrate with pious devotion. Through etc.

[1] Ps. cx. 4.
[2] *Ib.* 1.
[3] Ps. cxii. 1-3, Part II., p. 306.
[4] Ps. lxxxix. 24.
[5] St. Luke, xii. 42.

Digitized by Google

St. Patrick, Bp. and Conf.[1] [March 17.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord that he should be the chief of the sanctuary and of his people, and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[2]

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[3]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that honouring the feast of thy blessed confessor and bishop Patrick, we may both increase our devotion and further our salvation. Through etc.

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.

Behold a high priest . . . a sweet savour.

Gradual.

The Lord sware and will not repent: thou art a priest for ever after the order of Melchisedech.[4]

℣. The Lord said unto my Lord: Sit thou on my right hand.[5]

Tract.

Blessed is the man that feareth etc.[6]

Gospel. St. Matt. xxiv. 42—47.

Watch, therefore, . . . all his goods.

Offertory.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[7]

[1] An almost entirely different Mass is provided for St. Patrick's Day in the printed Sarum Missals of 1494, 1497, 1498.

[2] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30).

[3] Ps. lxxxix. 1.

[4] Ps. cx. 4.

[5] *Ib.* 1.

[6] Ps. cxii. 1-3, Part II., p. 306.

[7] Ps. lxxxix. 21, 22.

Digitized by Google

Secret.

Regard, we beseech thee, O Lord, the gifts of thy people offered in honour of thy blessed confessor and bishop Patrick; and may the testimony borne to thy truth be profitable to our salvation. Through etc.

Communion.

Faithful and wise is that servant whom his lord hath made ruler over his household, to give them their portion of meat in due season.[1]

Postcommunion.

Mercifully raise, O Lord, those whom thou dost refresh by the sacrament, through the prayers of thy holy confessor and bishop Patrick; that both in these mysteries and in our lives we may receive the fruit of our redemption. Through etc.

St. Edward, King and Mart. [March 18.]

At Mass. *Office.*

Thou hast crowned him with glory and worship, and thou makest him to have dominion of the works of thy hands.[2]

Ps. O Lord our Governor, how excellent is thy name in all the world.[3]

Collect.

O God, triumphant in thy eternal kingdom, graciously behold thy family who celebrate the martyrdom of king Edward; and grant that as thou vouchsafest to glorify him with the gift of heaven, so at his intercession, thou wouldest make us meet to be enrolled as partakers of everlasting happiness. Through etc.

Epistle. Ecclus. xxxi. 8—11.

Blessed is the rich . . . declare his alms.

[1] St. Luke, xii. 42. [2] From Ps. viii. 5, 6. [3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Gradual.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[1]
Thou hast given him his heart's desire: and hast not denied him the request of his lips.[2]

Tract.

Thou hast given him his heart's desire: and hast not not denied him the request of his lips.[3]

℣. For thou shalt prevent him with the blessings of goodness,[4]

℣. And shalt set a crown of pure gold upon his head.[5]

Gospel. St. Luke, xiv. 26—33.

If any man come . . . be my disciple.

Offertory.

Thou hast crowned him with glory and worship: and hast made him to have dominion of the works of thy hands, O Lord.[6]

Secret.

Look down, we beseech thee, eternal God, on our humble offering, presented unto thee in honour of Edward, martyr and king, which oblation thou hast by a wonderful dispensation been pleased to make sacred unto thyself; and grant unto us through his prayers so innocently to live, that we may be found worthy to attain unto joys eternal. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[7]

Postcommunion.

Let the holy gifts which we have received purify us, O Lord, and through the intercession of thy blessed martyr king Edward, bring us to have a share in everlasting felicity. Through etc.

[1] Ps. xxi. 3. [2] *Ib.* 2. [3] *Ib.* [4] *Ib.* 3. [5] *Ib.*
[6] Ps. viii. 5, 6. [7] Ps. xxi. 5.

Digitized by Google

St. Cuthbert, Bp. and Conf. [March 20.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary and of his people, and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[1]

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[2]

Collect.

O God, who through the inestimable gift of thy grace makest thy saints to be glorious, grant, we beseech thee, that through the intervention of thy blessed confessor and bishop Cuthbert, we may be found worthy to attain to the height of virtue. Through etc.

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.

Behold a high priest . . . a sweet savour.

Gradual.

Behold a high priest, who in his days pleased God.[3]

℣. There was none found like unto him who kept the law of the most High.[4]

Tract.

Blessed is the man that feareth etc.[5]

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.

The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

Offertory.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[6]

[1] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30).
[2] Ps. lxxxix. 1.
[3] Adapted from Ecclus. xliv. 16.
[4] From *ib.* 19, 20.
[5] Ps. cxii. 1-3, Part II., p. 306.
[6] Ps. lxxxix. 21, 22.

Digitized by Google

Secret.

Receive, we beseech thee, O Lord, the sacrifice for man's redemption, and through the intercession of thy blessed confessor and bishop Cuthbert, mercifully work in us salvation of soul and body. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily, I say unto you that he shall make him ruler over all his goods.[1]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that thy holy gifts which we have received may protect us by their virtue, and, through the intercession of thy holy confessor and bishop Cuthbert, whose life hath shone forth gloriously, may keep us in peace and holiness. Through etc.

St. Benedict, Abbot. [March 21.]

At Mass. *Office.*

The mouth of the just is exercised in wisdom: and his tongue will be talking of judgment. The law of his God is in his heart.[2]

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil doers.[3]

Collect.

Almighty and everlasting God, who didst as on this day deliver thy most blessed confessor Benedict from the bondage of the flesh, and didst take him up to heaven; grant, we beseech thee, unto thy servants who celebrate this feast the pardon of all their sins, that they who with exulting heart rejoice in his renown, may through his intervention with thee have a share also in his merits. Through etc.

Epistle. Ecclus. xxxix. 5—9.

He will give his heart . . . to generation.

[1] St. Matt. xxiv. 46, 47. [2] Ps. xxxvii. 31, 32. [3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Gradual.

The mouth of the righteous is exercised in wisdom: and his tongue will be talking of judgment.[1]

℣. The law of his God is in his heart: and his goings shall not slide.[2]

Tract.

Thou hast given him his heart's desire, etc.[3]

Gospel. St. Luke, xi. 33—36.

No man, when he . . . give thee light.

Offertory.

Thou hast given him his heart's desire, O Lord; and hast not denied him the request of his lips. Thou shalt set a crown of pure gold upon his head.[4]

Secret.

Be pleased, O Lord, to accept the gifts offered unto thee in honour of thy blessed confessor and abbot Benedict, and at his intervention grant unto us the pardon of all our sins. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily, I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[5]

Postcommunion.

Let the reception of thy sacrament, O Lord, at the intercession of thy blessed confessor and abbot Benedict, lead us both to follow the example of his conversation and to attain unto his reward. Through etc.

If the feasts of St. Edward, or St. Cuthbert, or St. Benedict fall within Passion-tide, no notice shall be taken of them until the feasts of their translation.

[1] Ps. xxxvii. 31.
[2] *Ib.* 32.
[3] Ps. xxi. 2, 3, Part II., p. 315.
[4] *Ib.*
[5] St. Matt. xxiv. 46, 47.

Digitized by Google

ANNUNCIATION OF BLESSED VIRGIN MARY. [MARCH 25.]

At Mass. *Office.*

Drop down, ye heavens, from above, and let the skies pour down righteousness: let the earth open, and bring forth a saviour.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. And let righteousness spring up together: I the Lord have created it.[2]

Collect.

O God, who wast pleased that thy Word should take flesh in the womb of the blessed virgin Mary, through the message of an angel; grant unto us thy suppliants, that as we believe her to be truly the mother of God, so we may be aided by her intercession before thee. Through etc.

Lesson. Is. vii. 10—15.

Moreover the Lord . . . choose the good.

Gradual.

Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye everlasting doors: and the king of glory shall come in.[3]

℣. Who shall ascend into the hill of the Lord? or who shall rise up in his holy place? even he that hath clean hands and a pure heart.[4]

Alleluya. ℣. Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee: blessed art thou among women.[5]

The second Alleluya *will be one of those printed in the following Office, namely, that of St. Richard.*

On this day the following Sequence is to be said although the festival fall in Lent.

[1] Is. xlv. 8.
[2] *Ib.*
[3] Ps. xxiv. 7.
[4] *Ib.* 3, 4.
[5] From St. Luke, i. 28 (Vulg.)

Digitized by Google

Sequence.

Hail, Mary, hope of all mankind!
hail, gentle maid of holy mind!
  hail, full of grace divine!
Hail, virgin such as ne'er was known!
who by the bush wast erst foreshown,
  which unconsumed did shine.

Hail, thou rose most fair to see!
hail, thou rod of Jesse's line!
whose fruit innate our sad estate
did bring to liberty.

Hail, for whom no peer is found;
of joy thou hast restored the sound
  to the long-sorrowing earth.
Hail, thou who bearedst in thy womb
a Son whose might should overcome
  and loose the bands of death.

Hail, light the virgins to enlighten,
through whom light from on high did brighten
  those o'er whom darkness spread.
Hail, virgin, of whom to be born
the King of heaven did not scorn,
  and by thee to be fed.

Hail, jewel, heaven's luminary,
hail, Holy Spirit's sanctuary.
O what cause for amaze, how worthy all praise,
  is this virginity,
In which, quickened to light by the Paraclete
  shone forth fecundity.

O how holy, how serene,
how gentle, how benign of mien
  needs must that virgin be,

Digitized by Google

Who hath bondage cast aside,
the gate of heaven hath opened wide,
and brought back liberty.

O lily pure of chastity,
entreat thy holy Son, for he
delighteth in humility,
That he will not in that sad day
of judgment cast us all away,
But at thy prayer all graciously
will cleanse us from iniquity,
That we in bright abode may reign;
let every creature say, amen.

Then the priest and his ministers seated by the altar shall say privately the Tract following:

Tract.

Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee.[1]

℣. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.[2]

℣. The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Highest shall overshadow thee.[3]

℣. Therefore, also that holy thing that shall be born of thee shall be called the Son of God.[4]

Gospel. St. Luke i. 26—38.

And in the sixth . . . according to thy word.

Offertory.

Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee: blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.[5]

In Easter-tide, Alleluya.

[1] St. Luke, i. 28 (Vulg.). [2] *Ib.* 42. [3] *Ib.* 35. [4] *Ib.* [5] *Ib.* 42.

Digitized by Google

Secret.

Strengthen, we beseech thee, O Lord, our minds in the mysteries of the true faith; that we who stedfastly confess him who was conceived of a virgin to be very God and very man, may by the power of the same saving incarnation be found worthy to attain unto everlasting happiness. Through etc.

Preface.

And thee on the annunciation etc.[1]

Communion.

Behold, a virgin shall conceive, and bear a son: and shall call his name Emmanuel.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, to pour thy grace into our hearts, that as we have known the incarnation of thy Son Christ by the message of an angel, so by his cross and passion we may be brought unto the glory of his resurrection. Through etc.

If this feast shall occur on any Sunday in Lent, it shall always be transferred to the next day; if it shall fall on any other day than a Sunday in Passion-tide, it shall be solemnly celebrated on that day. But if it occur on Maundy Thursday, or on either of the two days following, or in Easter week, it shall be transferred to the first vacant weekday after the octave of Easter on which it can be conveniently celebrated.

And the same rule shall be observed with regard to other double feasts which fall in the time aforesaid. And always in Lent, when there is any saint's-day service of nine lessons, the Mass of the feast is to be said after Terce, and the Mass of the fast after None, both at the high altar; and prostration shall take place after the Sanctus. *And ferial prayers are said in the usual way at the Mass of the fast, although it be a double feast.*

[1] Preface [10], Part I., p. 39. [2] Is. vii. 14.

Digitized by Google

St. Richard, Bp. [April 3.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary, and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[2]

Collect.

O God, who through the merits of blessed Richard thy confessor and bishop, hast made thy Church resplendent with glorious miracles; grant that we thy servants through his intercession may attain to everlasting felicity.

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.

Behold, a high priest . . . a sweet savour.

Gradual.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[3]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[4]

Tract.

Blessed is the man that feareth etc.[5]

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.

The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

In Easter-tide.

Alleluya. ℣. The righteous shall grow up as a lily, and shall flourish for ever before the Lord.[6]

[1] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30).
[2] Ps. lxxxix. 1. [3] Ps. xxi. 3. [4] *Ib.* 4.
[5] Ps. cxii. 1-3, Part II., p. 306. [6] From Hos. xiv. 6 (Vulg.)

Digitized by Google

The second Alleluya *shall be one of the following:*

Alleluya. ℣. Abide with us, O Lord, for it is toward evening, and the day is far spent.[1]

Alleluya. ℣. It was fitting that Christ should suffer and rise from the dead, and thus enter into his glory.[2]

Alleluya. ℣. Christ being raised from the dead dieth no more; death hath no more dominion over him.[3]

Alleluya. ℣. The most High hath risen from the grave, who hung for us upon the tree.[4]

Alleluya. ℣. Christ hath risen, and hath shined on his people, whom he himself hath redeemed with his blood.[4]

Alleluya. ℣. Christ died for our sins, and rose again for our justification.[5]

Alleluya. ℣. Jesus our Lord rose, and stood in the midst of his disciples, and said, Peace be unto you.[6]

Alleluya. ℣. The Lord rose, and meeting the women, said: All hail: then they came and held him by the feet.[7]

Alleluya. ℣. On the day of my resurrection, saith the Lord, I will go before you into Galilee.[8]

And this shall be observed on every feast with ruling of the quire from the octave of Easter until the Ascension of our Lord, with frequent repetition if necessary.

Sequence.

The festive day is come etc.[9]

Gospel. St. John, xv. 1—7.

I am the true vine . . . done unto you.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[10]

In Easter-tide, Alleluya.

[1] St. Luke, xxiv. 29. [2] *Ib.* 26. [3] Rom. vi. 9.
[4] Source unknown. [5] Rom. iv. 25. [6] St. Luke, xxiv. 36.
[7] St. Matt. xxviii. 9. [8] From St. Mark, xvi. 7.
[9] Part II., p. 32. [10] Ps. lxxxix. 24.

Digitized by Google

Secret.

Grant, we beseech thee, merciful God, that through the intercession of thy blessed confessor and bishop Richard, the gift offered in the sight of thy majesty may both obtain for us the grace of living aright and secure our everlasting glory. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching: verily, I say unto you, he shall make him ruler over all his goods.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

May these most holy mysteries which we have received effectually work out our salvation, O Lord; mysteries of which thy blessed confessor and bishop Richard was a devout administrator. Through etc.

St. Ambrose, Bp. and Doctor. [April 4.]

At Mass. *Office.*

Let thy priests, O Lord, be clothed with righteousness: and let thy saints sing with joyfulness. For thy servant David's sake turn not away the presence of thine anointed.[2]

In Easter-tide, Alleluya.

Ps. Lord, remember David: and all his trouble.[3]

Collect.

O God, who didst give the blessed Ambrose unto thy people to be a minister of eternal salvation, grant, we beseech thee, that we may be found worthy ever to have him as an intercessor in heaven, whom we have had as a teacher of life on earth. Through etc.

Epistle. Ecclus. xlvii. 9—13; xxiv. 1—4.

In all his works . . . shall be blessed.

[1] St. Matt. xxiv. 46, 47. [2] Ps. cxxxii. 9, 10. [3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Gradual.

The Lord sware and will not repent: thou art a priest for ever after the order of Melchisedech.[1]

℣. The Lord said unto my Lord: Sit thou on my right hand.[2]

Tract.

Blessed is the man that feareth etc.[3]

Gospel. St. Matt. xxiv. 42—47.

Watch, therefore, . . . all his goods.

In Easter-tide.

Alleluya. ℣. The righteous shall grow up as a lily, and shall flourish for ever before the Lord.[4]

The second Alleluya *shall be one of those printed above.*[5]

Sequence.

The festive day is come etc.[6]

Gospel. St. John, xv. 1—7.

I am the true vine . . . done unto you.

Creed.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Secret.

O God, let this sacrifice both in deed abide, and effectually be established in us, through the intercession of thy most blessed confessor Ambrose. Through etc.

[1] Ps. cx. 4. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. cxii. 1-3, Part II., p. 306.
[4] From Hos. xiv. 6 (Vulg.). [5] Part II., p. 324. [6] Part II., p. 32.

Digitized by Google

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily, I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the prayers of Saint Ambrose may continually follow us, and let that which our petitions do not obtain be granted at his intervention on our behalf. Through etc.

SS. Tyburtius and Valerianus, Martt. [April 14.]

At Mass. *Office.*

Thy saints give thanks unto thee, O Lord: and show the glory of thy kingdom,[2] alleluya.

Ps. I will magnify thee, O Lord my King: and I will praise thy name for ever and ever.[3]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that we who keep the feasts of thy holy martyrs Tyburtius, Valerianus, and Maximus, may also imitate their virtues. Through etc.

Epistle. Prov. xv. 2—4, 6—9.

The tongue of the wise . . . after righteousness.

Alleluya. ℣. Thy saints, O Lord, shall flourish as a lily: and as the odour of balsam shall they be before thee.[4]

The second Alleluya *shall be that of the sunday next preceding; and this shall be the case on all feasts without ruling of the quire from the octave of Easter to the Ascension of our Lord.*

[1] St. Matt. xxiv. 46, 47. [2] Ps. cxlv. 10, 11. [3] *Ib.* 1.
[4] Ecclus. xxxix. 14.

Digitized by Google

Gospel. St. John, xv. 5—7.

I am the vine . . . done unto you.

Offertory.

O Lord, the very heavens shall praise thy wondrous works: and thy truth in the congregation of the saints, alleluya, alleluya.[1]

Secret.

Look down, we beseech thee, O Lord, upon these present gifts; and through the patronage of thy holy martyrs Tyburtius, Valerianus, and Maximus, whose feast we celebrate, let thy faithful people find pardon and salvation, and be found worthy to reach their everlasting reward. Through etc.

Communion.

Rejoice in the Lord, ye righteous, alleluya: for it becometh well the just to be thankful,[2] alleluya.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the blessing of the sacrament which we have received may sanctify our bodies and souls, and through the intercessions of thy holy martyrs Tyburtius, Valerianus, and Maximus, may make us fit to be written in [the book of] everlasting glory. Through etc.

St. Alphege, Bp. and Mart. [April 19.]

At Mass. *Office.*

Hide me, O God, from the gathering together of the froward, alleluya: and from the insurrection of wicked-doers, alleluya, alleluya.[3]

Ps. Hear my voice, O God, in my prayer; preserve my life from fear of the enemy.[4]

[1] Ps. lxxxix. 5.
[2] Ps. xxxiii. 1.
[3] Ps. lxiv. 2.
[4] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Collect.

O God, who didst adorn thy blessed bishop Alphege with the dignity of the priesthood, and with the palm of martyrdom; mercifully grant that we may be so assisted by his intercession before thee, that with him we may be enabled to rejoice in everlasting felicity. Through etc.

Epistle. Heb. xiii. 9—16.

Be not carried . . . is well pleased.

Alleluya. ℣. The Lord chose thee to be a high priest to himself among his people.[1]

Gospel. St. John, xv. 1—7.

I am the true vine . . . done unto you.

Offertory.

O Lord, the very heavens shall praise thy wondrous works: and thy truth in the congregation of thy saints,[2] alleluya, alleluya.

Secret.

Do thou, O Lord, thyself bless and accept the gifts which have been placed upon thine altar; and at the intercession of thy blessed martyr and bishop Alphege, make them to be fruitful and profitable to our salvation both now and hereafter. Through etc.

Communion.

I am the true vine, and ye are the branches; he that abideth in me and I in him, the same bringeth forth much fruit,[3] alleluya, alleluya.

Postcommunion.

We humbly implore thy mercy, O Lord, that through the intercession of thy blessed martyr and bishop Alphege, we who have received this sacrament may through the service which we offer in this world attain unto life in the world to come. Through etc.

[1] Source not identified. [2] Ps. lxxxix. 5.
[3] St. John, xv. 5.

Digitized by Google

St. George, Martyr. [April 23.]

At Mass. *Office.*

Hide me, O God, from the gathering together of the froward, alleluya: and from the insurrection of wicked-doers,[1] alleluya, alleluya.

Ps. Hear my voice, O God, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.[2]

Collect.

O God, who makest us to rejoice in the merits and intercession of thy blessed martyr George, mercifully grant that by the gift of thy grace we may obtain the benefits we ask of him. Through etc.

Lesson. St. James, i. 2—12.

My brethren count it . . . that love him.

Alleluya. ℣. The righteous shall rejoice in the Lord, and put his trust in him: and all they that are true of heart shall be glad.[3]

Sequence.

Now let us sing with instruments etc.[4]

Gospel. St. John, xv. 1—7.

I am the true vine . . . done unto you.

Creed.

Offertory.

O Lord, the very heavens shall praise thy wondrous works: and thy truth in the congregation of the saints,[5] alleluya, alleluya.

Secret.

We offer to thee, O Lord, this solemn sacrifice in veneration of the passion of thy martyr saint George; beseeching thy mercy that through these most holy mysteries, and by thy triumphant aid, we may conquer the temptations of the old enemy, and of thy bounty attain unto an eternal recompense of reward. Through etc.

[1] Ps. lxiv. 2. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. lxiv. 10.
[4] Part II., p. 13. [5] Ps, lxxxix. 5.

Digitized by Google

Communion.

The righteous shall rejoice in the Lord, and put his trust in him: and all they that are true of heart shall be glad.[1]

Postcommunion.

Satisfied with the sweetness of thy heavenly table, we humbly beseech thee, almighty Father, that through the intercession of thy blessed martyr George, we may be partakers of his resurrection by whose death we have been redeemed. Who liveth etc.

St. Mark, Evang. [April 25.]

At Mass. *Office.*

Hide me, O God, etc.[2]

Collect.

O God, who hast exalted blessed Mark, thy evangelist, by the grace of preaching the gospel; grant, we beseech thee, that we may always both profit by his teaching, and be defended by his prayers. Through etc.

Epistle. Eph. iv. 7—13.

Unto every one . . . fulness of Christ.

Alleluya. ℣. The first shall say to Sion, Behold, behold them, and I will give an evangelist to Jerusalem.[3]

Sequence.

To Christ your voices raise etc.[4]

Gospel. St. John, xv. 1—7.

I am the true vine . . . done unto you.

Offertory.

O Lord, the very heavens shall praise thy wondrous works, and thy truth in the congregation of the saints,[5] alleluya, alleluya.

[1] Ps. lxiv. 10.
[2] No. 6 in Part II., p. 11.
[3] Is. xli. 27 (Vulg.)
[4] Part II., p. 8.
[5] Ps. lxxxix. 5.

Digitized by Google

Secret.

Presenting these gifts to thee, O Lord, on the feast of blessed Mark, thy evangelist, we beseech thee that as the preaching of the gospel made him to be glorious, so his intercession may render us acceptable unto thee both in word and deed. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech thee etc.[1]

In this Preface the words through thy blessed evangelists *are not to be said, but* through thy blessed apostles.[2]

Communion.

I am the true vine, and ye are the branches; he that abideth in me, and I in him, the same bringeth forth much fruit,[3] alleluya, alleluya.

Postcommunion.

Refreshed by the nourishment of spiritual food, we beseech thee, O Lord our God, that through the intercession of blessed Mark, the evangelist, we may attain in fulness of power unto that which we here approach in a mystery. Through etc.

If this feast shall occur on any feast after the octave of Easter, then the procession shall follow the high Mass of St. Mark. If any feast or fast fall in Easter week, no notice shall be taken of the feast, or of the fast, neither before it nor after it, unless it shall occur on the octave, for then it can be translated to the day following. The same rule shall be observed in Whitsun week.[4]

St. Vitalis, Mart. [April 28.]

At Mass. *Office.*

Hide me, O God, etc.[5]

[1] Preface No. [8], Part I., p. 39.
[2] Evidently a mistake: the reverse is meant.
[3] St. John, xv. 5.
[4] *hebdomeda Penthecostes.*
[5] Ps. lxiv. 2, Part II., p. 11.

Digitized by Google

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that through the intercession of thy blessed martyr Vitalis we may be defended from all adversities which may happen to the body, and may be cleansed from evil thoughts which may assault and hurt the soul.[1] Through etc.

Epistle. 2 Tim. ii. 4—10.

No man that warreth . . . eternal glory.

Alleluya. ℣. Thy saints, O Lord, shall flourish as a lily; and as the odour of balsam they shall be before thee.[2]

Sequence.

Now let us sing with instruments etc.[3]

Gospel. St. John, xv. 1—7.

I am the true vine . . . done unto you.

Offertory.

O satisfy us with thy mercy, and that soon: so shall we rejoice and be glad,[4] alleluya.

Secret.

We beseech thee, O Lord, that our gifts, wherewith we celebrate and honour the passion of thy holy martyr Vitalis, may be acceptable unto thee. Through etc.

Communion.

I am the true vine, and ye are the branches: he that abideth in me, and I in him, the same bringeth forth much fruit, alleluya,[5] alleluya.

Postcommunion.

We beseech thee, almighty God, that through the intercession of thy blessed martyr Vitalis, the divine gift which we have received may work out profitably to our salvation. Through etc.

[1] *in mente.* [2] Ecclus. xxxix. 14.
[3] Part II., p. 13. [4] Ps. xc. 14. [5] St. John, xv. 5.

Digitized by Google

SS. Philip and James, Apostles. [May 1.]

At Mass. *Office.*

In the time of their trouble they cried unto thee, O Lord, and thou heardest them from heaven,[1] alleluya, alleluya.

Ps. Rejoice in the Lord, O ye righteous: for it becometh well the just to be thankful.[2]

Collect.

O God, who makest us glad on the yearly feast of thine apostles Philip and James, grant, we beseech thee, that we may be instructed by the examples of those in whose merits we rejoice. Through etc.

Lesson. Wisdom, v. 1—5.

Then shall the righteous . . . among the saints!

Alleluya. ℣. The righteous man shall stand in great boldness before the face of such as have afflicted him.[3]

Alleluya. ℣. Did not one heart burn within us, while he talked with us by the way concerning Jesus.[4]

Sequence.

Illustrious council of apostles, etc.[5]

Gospel. St. John, xiv. 1—13.

Let not your heart . . . I will do it.

Offertory.

O Lord, the very heavens shall praise thy wondrous works: and thy truth in the congregation of the saints, alleluya, alleluya.[6]

Secret.

O God, the redeemer and perfecter of thy church, grant that we may receive the gifts of the paschal sacrament, through the prayers of thy apostles Philip and James, under whose rule thou didst will that they should be preached to us. Through etc.

[1] Neh. ix. 27.
[2] Ps. xxxiii. 1.
[3] Wisdom, v. 1.
[4] From St. Luke, xxiv. 32.
[5] Part II., p. 4.
[6] Ps. lxxxix. 5.

Digitized by Google

Preface.

And humbly to beseech thee etc.[1]

Communion.

I have been so long time with you, and yet ye have not known me: Philip, he that seeth me seeth the Father also, alleluya; believest thou not that I am in the Father, and the Father in me?[2] alleluya, alleluya.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that as we receive the paschal mystery, we may be supported by the prayers of thy blessed apostles, Philip and James, under whose rule we have been brought to the knowledge and performance thereof. Through etc.

Invention of the Holy Cross. [May 3.]

At Mass. *Office.*

But we ought to glory in the cross of our Lord Jesus Christ; in whom is our salvation, life, and resurrection; through whom we have been saved and set free,[3] alleluya, alleluya.

Ps. God be merciful unto us and bless us: and show us the light of his countenance, and be merciful unto us.[4]

Kyrie [eleyson.]

O light, source of the highest etc.

To be said with its verses.[5]

Collect.

O God, who hast revived the miracles of thy passion in the glorious invention of the saving cross; grant that through the price paid on the tree of life, we may obtain an answer to our prayers for life eternal. Who livest etc.

There shall be no Memory of the Resurrection, but of the holy martyrs, Alexander, Eventius, and Theodolus.

[1] Preface No. [8], Part I., p. 39. [2] From St. John, xiv. 9, 10.
[3] Based on Gal. vi. 14. [4] Ps. lxvii. 1.
[5] Kyrie, No. 6, Part II., p. 241.

Digitized by Google

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that we who keep the feast of thy holy martyrs Alexander, Eventius, and Theodolus, may through their intercession be delivered from all impending evils. Through etc.

Epistle. Gal. v. 10—12; vi. 12—14.

I have confidence . . . unto the world.

Alleluya. ℣. Sweet the wood, sweet the nails, thou [Cross] that art bearing a sweet burden, which alone wast found worthy to sustain the king and lord of heaven.[1]

Alleluya. ℣. Tell it out among the heathen, that the Lord hath reigned from the tree.[2]

Sequence.

Thou holy cross, all hail!
  Thou tree of dignity!
The goodly price at which the world
  was prized hung once on thee.
That so the ancient foe
  who triumphed by a tree,
Should by a tree discomfited
  lose all his victory.
And what brought death to men
  cast out of paradise,
Might be the cause of life to all
  who by Christ's death arise.
A spectacle of dread
  to our fell enemies
Ever thou art, O holy cross,
  searing their evil eyes.
That which strikes death with awe,
  and hell with dire dismay,
His own doth seal for Christ anew;
  to whom be praise for aye.

[1] Phrases from the hymn *Pange lingua gloriosi*, etc.
[2] Ps. xcvi. 10, but "a ligno" is not in the Vulg. nor in the A. V.

Digitized by Google

Gospel. St. John, iii. 1—15.

There was a man . . . eternal life.

Creed.

Offertory.

Protect thy people, O Lord, through the sign of the holy cross, from the lyings-in-wait of all their enemies; that we may present a service well pleasing unto thee, and that our sacrifice may be acceptable in thy sight, alleluya.

Secret [i.].

Mercifully regard, O Lord, the sacrifice which we offer unto thee; that it may deliver us from all wicked warfare; and through the banner of the holy cross of thy Son place us in the security of thy protection, to the crushing of the powers of the air, and the plots of our adversaries. Through etc.

Secret [ii.] *of the Martyrs.*

We beseech thee, O Lord, that thy glorious blessing may descend upon this oblation, and that it may both mercifully work holiness in us, and make us glad on the feast of thy martyrs, Alexander, Eventius, and Theodolus. Through etc.

Preface.

Who hast established the salvation etc.[1]

Communion.

By the tree we were enslaved; by the holy cross we have been made free; the fruit of the tree beguiled us; the Son of God hath redeemed us. Alleluya.

On both feasts [*of the Cross*] *this is to be concluded with* Alleluya.[2]

[1] Preface No. [9], Part I., p. 39.
[2] See Exaltation of the holy Cross, September 14th.

Digitized by Google

Postcommunion [i.].

Satisfied with heavenly food, and refreshed with spiritual drink, we beseech thee, almighty God, that thou wouldest defend from all malice of the enemy those whom thou hast bidden to triumph through the wood of the holy cross of thy Son, which is the armour of righteousness for the salvation of the world. Who liveth etc.

Postcommunion [ii.] *of the Martyrs.*

Grant, we beseech thee, O Lord, unto us, who have received these holy gifts, that by the prayers and examples of thy holy martyrs, Alexander, Eventius, and Theodolus, we may be stirred up more earnestly to desire the same. Through etc.

St. John before the Latin Gate. [May 6.]

At Mass. *Office.*

In the midst of the congregation he opened his mouth; and the Lord filled him with the spirit of wisdom and understanding, and clothed him with the robe of glory.[1]

Ps. He shall find joy and a crown of gladness.[2]

Collect.

O God, who seest that our adversities trouble us on every side, grant, we beseech thee, that the glorious intercession of thy blessed apostle and evangelist John may protect us. Through etc.

Lesson. Ecclus. xv. 1—6.

He that feareth . . . everlasting name.

Alleluya. ℣. This is the disciple which testifieth of these things: and we know that his testimony is true.[3]

Sequence.

To Christ your voices raise etc.[4]

[1] Ecclus. xv. 5 (Vulg.). [2] *Ib.* 6. [3] St. John, xxi. 24.
[4] Part II., p. 8.

Digitized by Google

Gospel. St. John, xxi. 19—24.
Follow me . . . testimony is true.

Creed.

Offertory.

The righteous shall flourish like a palm-tree: and shall spread abroad like a cedar in Libanus.[1]

Secret.

Make us, O Lord, so to celebrate in thy mysteries the feast of the blessed apostle and evangelist John; that we may alike believe and follow what he preached. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech thee etc.[2]

Communion.

Then went this saying abroad among the brethren that that disciple should not die: yet Jesus said not unto him, He shall not die; but, If I will that he tarry till I come, what is that to thee?[3]

Postcommunion.

Having been fed, O Lord, with the bread of heaven, we beseech thee that, through the intercession of thy blessed apostle and evangelist John, we may be nourished unto life eternal. Through etc.

St. John of Beverley, Bp. and Conf. [May 7.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord that he should be the chief of the sanctuary and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[4]

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[5]

[1] Ps. xcii. 11.
[2] Preface [8], Part I., p. 39.
[3] St. John, xxi. 23.
[4] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30).
[5] Ps. lxxxix. 1.

Digitized by Google

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that in honouring the feast of thy blessed confessor and bishop John, we may both increase our devotion, and further our salvation. Through etc.

Epistle. Wisdom x. 10—14.

The Lord guided him . . . perpetual glory.

Alleluya. ℣. The Lord loved him, and adorned him; and clothed him with a robe of glory.[1]

Sequence.

The festive day is come etc.[2]

Gospel. St. John, xv. 1—7.

I am the true vine . . . done unto you.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him; and in my name shall his horn be exalted.[3]

Secret.

Regard, we beseech thee, O Lord, the gifts of thy people presented unto thee in honour of thy blessed confessor and bishop John, and may the witness of thy truth be profitable to our salvation. Through etc.

Communion.

Faithful and wise is that servant whom his lord hath made ruler over his household, to give unto them their portion of meat in due season.[4]

Postcommunion.

Graciously raise us up, O Lord, whom thou dost refresh with thy sacrament through the prayers of thy holy confessor and bishop John; so that in these mysteries, as also in our lives, we may attain unto the end of our redemption. Through etc.

[1] See Ecclus. xv. 5.
[2] Part II., p. 32.
[3] Ps. lxxxix. 24.
[4] St. Luke, xii. 42.

Digitized by Google

SS. Gordian and Epimachus, Martt. [May 10.]

At Mass. *Office.*

Thy saints give thanks unto thee, O Lord: they shew the glory of thy kingdom,[1] alleluya.

Ps. I will magnify thee, O Lord my king: and I will praise thy name for ever and ever.[2]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that we who keep the feast of thy blessed martyrs Gordian and Epimachus, may be helped by their intercessions before thee. Through etc.

Epistle. Wisdom, iii. 1—8.

The souls of the righteous . . . for ever.

Alleluya. ℣. Thy saints, O Lord, shall flourish as a lily: and as the odour of balsam shall they be before thee.[3]

Gospel. St. John, xv. 5—7.

I am the vine . . . done unto you.

Offertory.

O God, wonderful art thou in thy holy places [or saints]: even the God of Israel, he will give strength and power unto his people: blessed be God,[4] alleluya.

Secret.

Grant, we beseech thee, O Lord our God, that as the death of thy saints is precious in thy sight, so the oblation of those who reverence their merits may be rendered acceptable unto thee. Through etc.

Communion.

The souls of the righteous are in the hand of God, and there shall no torment touch them. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace.[5]

[1] Ps. cxlv. 10, 11. [2] *Ib.* 1. [3] Ecclus. xxiv. 21; xxxix. 19.
[4] Ps. lxviii. 35. [5] Wisdom, iii. 1, 2, 3.

Digitized by Google

Postcommunion.

Refresh thy people, we beseech thee, O Lord, with spiritual food; and make them partakers of the joys of those [saints] whose feast thou permittest unto them to celebrate. Through etc.

SS. Nereus, Achilleus, and Pancras, Martt.

[May 12.]

At Mass. *Office.*

Behold the eye of the Lord is upon them that fear him; and upon them that put their trust in his mercy, alleluya: to deliver their soul from death, for he is our help and shield,[1] alleluya, alleluya.

Ps. Rejoice in the Lord, O ye righteous: for it becometh well the just to be thankful.[2]

Collect.

We beseech thee, O Lord, that the blessed feast of thy holy martyrs Nereus, and Achilleus, and Pancras, may always comfort us, and render us worthy of thy service. Through etc.

Epistle. Wisdom, iii. 1—8.

The souls of the righteous . . . for ever.

Alleluya. ℣. The voice of joy and health is in the dwellings of the righteous.[3]

Gospel. St. John, xv. 5—7.

I am the vine . . . done unto you.

Offertory.

O Lord, the very heavens shall praise thy wondrous works: and thy truth in the congregation of the saints, alleluya, alleluya.[4]

[1] Ps. xxxiii. 17-19.
[2] *Ib.* 1.
[3] Ps. cxviii. 15.
[4] Ps. lxxxix. 5.

Digitized by Google

Secret.

Let the confession of thy holy martyrs, Nereus, Achilleus, and Pancras, which was well-pleasing unto thee, both commend our gifts, and ever implore thy pardon for us. Through etc.

Communion.

Rejoice in the Lord, O ye righteous, alleluya: for it becometh well the just to be thankful,[1] alleluya.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord our God, that through the prayers of thy blessed martyrs, Nereus, Achilleus, and Pancras, the holy sacrament which we have received may increase our reconciliation with thee. Through etc.

St. Dunstan, Bp. and Conf. [May 19.]

At Mass. *Office.*

Let thy priests, O Lord, be clothed with righteousness: and let thy saints sing with joyfulness. For thy servant David's sake turn not away the presence of thine anointed.[2]

Ps. Lord, remember David, and all his trouble.[3]

The Kyrie *chant is to be that of* O Lord, king resplendent etc., *without its verses.*[4]

Collect.

O God, who hast translated thy blessed bishop Dunstan to the kingdom of heaven, grant unto us, through his glorious merit to pass into joy everlasting. Through etc.

Memory of St. Potentiana, Virgin.

[1] Ps, xxxiii. 1. [2] Ps. cxxxii. 9, 10. [3] *Ib.* 1.
[4] Kyrie eleyson, No. 5, p. 240.

Digitized by Google

Collect.

Grant unto us, we beseech thee, almighty God, both to exult in the merits of thy holy virgin Potentiana, and to be exalted by the benefit of her approbation. Through etc.

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.

Behold, a high priest . . . a sweet savour.

Gradual.

The Lord sware and will not repent: thou art a priest for ever after the order of Melchisedech.[1]

℣. The Lord said unto my Lord: Sit thou on my right hand.[2]

Alleluya. ℣. I have laid help upon one that is mighty; I have exalted one chosen out of the people.[3]

Sequence.

Now, holy band, tell out etc.[4]

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.

The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

In Easter-tide.

Gospel. St. John, xv. 1—7.

I am the true vine . . . done unto you.

Offertory.

I have found David, my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[5]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

Receive, we beseech thee, O Lord, the gifts of thy family that prayeth, which we offer to thee on the feast of

[1] Ps. cx. 4. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. lxxxix. 20.
[4] Part II., p. 32. [5] Ps. lxxxix. 21, 22.

Digitized by Google

thy blessed confessor and bishop Dunstan; beseeching thee that assisted by his venerated protection we may be found worthy to be defended from all the snares of the enemy. Through etc.

Secret [ii.] *of St. Potentiana.*

Hallow with thy blessing, O Lord, these oblations; that they may be acceptable unto thee through the merits of thy holy virgin Potentiana, in veneration of whom they have been offered. Through etc.

Communion.

Lord, thou deliveredst unto me five talents; behold, I have gained beside them five talents more. Well done, thou good and faithful servant: thou hast been faithful over a few things: enter thou into the joy of thy Lord.[1]

In Easter-tide, Alleluya.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, to assist us, through the prayers of thy blessed confessor and bishop Dunstan, in honour of whom we have partaken of thy sacrament. Through etc.

Postcommunion [ii.] *of St. Potentiana.*

Having received the mysteries of eternal salvation, we beseech thee, that through the intercession of thy blessed virgin Potentiana, thou wouldest make us so to use thy sacrament, that we may be found meet to be admitted to the eternal banquet. Through etc.

St. Aldhelm, Bp. and Conf. [May 25.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary,

[1] St. Matt. xxv. 20, 21.

Digitized by Google

and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[2]

Collect.

O God, who as on this day didst translate thy holy bishop Aldhelm to eternal joy, we beseech thee that through his merits thy mercy may lead us thither. Through etc.

Memory of St. Urban, Martyr.

Grant, we beseech thee, almighty God, unto us, who keep the feast of thy blessed martyr and bishop Urban, that through his intervention we may obtain the forgiveness of our sins, and together with him the reward of heavenly joy. Through etc.

Epistle. Wisdom, x. 10—14.

The Lord guided . . . perpetual glory.

Gradual.

Thou shalt prevent him with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[3]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[4]

Alleluya. ℣. The righteous shall grow up as a lily, and shall flourish for ever before the Lord.[5]

Sequence.

The festive day is come etc.[6]

Gospel. St. Matt. xxiv. 42—47.

Watch therefore . . . over all his goods.

[1] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30). [2] Ps. lxxxix. 1.
[3] Ps. xxi. 3. [4] *Ib.* 4. [5] From Hos. xiv. 6 (Vulg.)
[6] Part II., p. 32.

Digitized by Google

In Easter-tide.

Gospel. St. John, xv. 1—7.
I am the true vine . . . done unto you.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[1]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

We beseech thee, O Lord, that this oblation may be rendered acceptable unto thee, through the prayers of him[2] on whose feast it is offered. Through etc.

Secret (ii.) *of St. Urban.*

Sanctify, we beseech thee, O Lord, the gifts dedicated to thee, and at the intercession of thy blessed martyr and bishop Urban, mercifully regard us through the same. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[3]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

Graciously be present with us, O Lord, we beseech thee, as we celebrate the feast of thy holy bishop Aldhelm, and through his merits grant unto us the living joys of heaven. Through etc.

Postcommunion (ii.) *of St. Urban.*

As we receive this heavenly sacrament with humility and devotion, we beseech thy goodness, O Lord, that

[1] Ps. lxxxix. 24.
[2] Reading "hujus" (with some other editions) for "his."
[3] St. Matt. xxiv. 46, 47.

Digitized by Google

thou wouldest graciously breathe into us that mighty love which burned in thy blessed martyr and bishop Urban. Through etc.

St. Augustine, Apostle of the English, [May 26.]

At Mass. *Office.*

O ye priests of the Lord, bless ye the Lord: O ye holy and humble men of heart, praise ye the Lord.[1]

Ps. O all ye works of the Lord, bless ye the Lord: praise him, and magnify him for ever.[2]

Collect.

O God, who gavest the blessed bishop Augustine to be the first teacher of the English people; grant unto us, we beseech thee, that we may be conscious of the advocacy in heaven before thee of him whose merits we set forth on earth. Through etc.

Epistle. Ecclus. xlvii. 9—13; xxiv. 1—4.

In all his works . . . shall be blessed.[3]

Gradual.

Behold a high priest, who in his days pleased God.[4]

℣. There was none found like unto him who kept the law of the most High.[5]

Alleluya. ℣. The Lord loved him, and adorned him: and clothed him with a robe of glory.[6]

Sequence.

Now, holy band, tell out.[7]

Gospel. St. Luke, x. 1—7.

The Lord appointed . . . worthy of his hire.

[1] Song of the Three Children, 62, 65. [2] *Ib.* 35.
[3] Vulg. [4] From Ecclus. xliv. 16. [5] From *ib.* 19, 20.
[6] See Ecclus. xv. 5. [7] Part II., p. 32.

Digitized by Google

In Easter-tide.

Gospel, St. John, xv. 1—7.

I am the true vine . . . done unto you.

Creed.

Offertory.

I have found David, my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the gifts now offered may be acceptable unto thee; wherewith we both reverence the merits of thy blessed confessor and bishop Augustine, and recall to mind the pledges alike of our liberty and our life. Through etc.

Communion.

Faithful and wise is that servant whom his lord hath made ruler over his household, to give them their portion of meat in due season.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that thy holy gifts, which we have tasted this day on the feast of thy blessed confessor and bishop Augustine, may revive us; and that we may always long to be fulfilled with the same, and continually be satisfied. Through etc.

St. Germanus, Bp. and Conf. [May 28.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the

[1] Ps. lxxxix. 21, 22. [2] St. Luke, xii. 42.

Digitized by Google

sanctuary and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[2]

Collect.

Almighty and everlasting God, who makest us to rejoice this day in the feast of thy blessed confessor and bishop Germanus, we humbly pray thy mercy that through the holy prayers of him whose feast we devoutly venerate, we may obtain the recompence of eternal life. Through etc.

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.

Behold a high priest . . . a sweet savour.

Gradual.

The Lord sware, and will not repent: thou art a priest for ever after the order of Melchisedech.[3]

℣. The Lord said unto my lord: Sit thou on my right hand.[4]

Alleluya. ℣. I have made a covenant with my chosen: I have sworn unto David my servant.[5]

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.

The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

In Easter-tide.

Gospel. St. John, xv. 1—7.

I am the true vine . . . done unto you.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[6]

In Easter-tide, Alleluya.

[1] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30). [2] Ps. lxxxix. 1.
[3] Ps. cx. 4. [4] *Ib.* 1. [5] Ps. lxxxix. 3. [6] *Ib.* 24.

Digitized by Google

Secret.

We beseech thee, O Lord, graciously to receive our supplications; and through the intercession for us of thy blessed confessor and bishop Germanus, grant that we who wait on this heavenly sacrament may be freed from all sin, and that through thy purifying grace we may be cleansed by these same mysteries at which we serve. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[1]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord our God, that having been cleansed by the divine mysteries, through the intercession of thy blessed confessor and bishop Germanus, we may attain to the fulness of that heavenly and holy sacrament of which we have partaken. Through etc.

St. Petronilla, Virgin. [May 31.]

At Mass. *Office.*

Thou hast loved righteousness, and hated iniquity: wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.[2]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[3]

Collect.

O God, who hast given unto the soul of thy blessed virgin Petronilla a place in heaven; make us by her intervention to be loosed from the bands of our sins, and evermore to be defended from all adversity. Through etc.

[1] St. Matt. xxiv. 46, 47. [2] Ps. xlv. 8. [3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Epistle. 2 Cor. x. 17, 18; xi. 1, 2.

He that glorieth . . . virgin in Christ.

Gradual.

Thou hast loved righteousness, and hated iniquity.[1]

℣. Wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness.[2]

Alleluya. ℣. According to thy worship and renown: good luck have thou with thine honour, ride on.[3]

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[4]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

Graciously accept, most merciful God, the sacrifice which we offer unto thy majesty; and through the merits of thy blessed and glorious virgin Petronilla, grant us help in this present life, and happiness in the life to come. Through etc.

Communion.

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[5]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

Having partaken of the food of our salvation, we beseech thee, O Lord, that through the intercession of thy blessed virgin Petronilla, we may by it be made worthy to advance to joy everlasting. Through etc.

[1] Ps. xlv. 8. [2] *Ib.* [3] *Ib.* 4, 5. [4] *Ib.* 15. [5] *Ib.* 3.

Digitized by Google

St. Nichomede, Martyr. [June 1.]

At Mass. *Office.*

The righteous shall rejoice in the Lord, and put his trust in him: and all they that are true of heart shall be glad.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. Hear my voice, O God, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.[2]

Collect.

O God, who makest us glad through the merits and intercession of thy blessed martyr Nichomede; mercifully grant that we who demand benefits from him, may obtain them by the gift of thy grace. Through etc.

Epistle. Ecclus. xiv. 20; xv. 3—6.

Blessed is the man . . . everlasting name.

Gradual.

Blessed is the man that feareth the Lord: he hath great delight in his commandments.[3]

℣. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the faithful shall be blessed.[4]

Alleluya. ℣. Thou shalt set a crown of pure gold upon his head.[5]

Gospel. St. Matt. xvi. 24—28.

Then said Jesus . . . in his kingdom.

In Easter-tide.

Gospel. St. John, xv. 1—7.

I am the true vine . . . done unto you.

[1] Ps. lxiv. 10. [2] *Ib.* 1.
[3] Ps. cxii. 1. [4] *Ib.* 2. [5] Ps. xxi. 3.

Digitized by Google

Offertory.

The righteous shall rejoice in thy strength, O Lord; exceeding glad shall he be of thy salvation. Thou hast given him his heart's desire.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Secret.

Sanctify, O Lord, the gifts which have been offered; and through the intercession of thy blessed martyr, Nichomede, cleanse us thereby from the stains of our sins. Through etc.

Communion.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[2]

Postcommunion.

We humbly beseech thee, almighty God, to vouchsafe that those whom thou dost refresh with thy sacrament may also worthily serve and please thee, through the intercession of thy blessed martyr Nichomede. Through etc.

SS. Marcellinus and Peter, Martyrs. [June 2.]

At Mass. *Office.*

Lo, the poor crieth, and the Lord heareth him; yea, and saveth him out of all his troubles.[3]

In Easter-tide, Alleluya.

Ps. I will alway give thanks unto the Lord: his praise shall ever be in my mouth.[4]

Collect.

O God, who makest us glad on the yearly feast of thy blessed martyrs, Marcellinus and Peter; grant, we beseech thee, that we may be instructed by the examples of those in whose merits we rejoice. Through etc.

[1] From Ps. xxi. 1, 2.
[2] *Ib.* 3.
[3] Ps. xxxiv. 6.
[4] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Lesson. Rev. vii. 13—17.

And one of the elders . . . from their eyes.

Gradual.

The souls of the righteous are in the hand of God: and there shall no torment touch them.[1]

In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace.[2]

Alleluya. ℣. The Lord is wonderful in his saints.[3]

Gospel. St. Luke, xxi. 9—19.

When ye shall hear . . . ye your souls.

In Easter-tide.

Gospel. St. John, xv. 5—7.

I am the vine . . . done unto you.

Offertory.

Be glad, O ye righteous, and rejoice in the Lord: and be joyful all ye that are true of heart.[4]

In Easter-tide, Alleluya.

Secret.

We bring our votive gifts, O Lord, and venerate thy mighty power in the passion of thy martyrs Marcellinus and Peter, and implore thereby the aid of thy loving-kindness. Through etc.

Communion.

The souls of the righteous are in the hand of God, and there shall no torment touch them. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace.[5]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the partaking of the heavenly feast vouchsafed unto us, and the prayers of

[1] Wisdom, iii. 1. [2] *Ib.* 2, 3. [3] Ps. lxviii. 35 (Vulg.).
[4] Ps. xxxii. 12. [5] Wisdom, iii. 1, 2, 3.

Digitized by Google

the saints bestowed upon us, may protect thy people. Through etc.

St. Boniface and his Companions. [June 5.]

At Mass. *Office.*

Thy saints shall give thanks unto thee: they shew the glory of thy kingdom,[1] alleluya.

Ps. I will magnify thee, O God my king: and I will praise thy name for ever and ever.[2]

Collect.

Almighty and everlasting God, who didst bestow the palm of martyrdom upon the blessed Boniface and his companions; grant unto us thy pardon, we beseech thee, through the merits of them on whom thou deignedst to confer the crown. Through etc.

Epistle. 1 Cor. iv. 9—14.

We are made . . . I warn you.

Gradual.

The righteous cry, and the Lord heareth them: yea, and delivereth them out of all their troubles.[3]

℣. The Lord is nigh unto all them that are of a contrite heart: and will save such as be of an humble spirit.[4]

Alleluya. ℣. Thy saints, O Lord, shall flourish as a lily: and as the odour of balsam shall they be before thee.[5]

Gospel. St. Matt. x. 23—26.

When they persecute . . . them not therefore.

In Easter-tide.

Gospel. St. John, xv. 5—7.

I am the vine . . . done unto you.

[1] Ps. cxlv. 10, 11. [2] *Ib.* 1.
[3] Ps. xxxiv. 17. [4] *Ib.* 18. [5] Ecclus. xxiv. 21; xxxix. 19.

Digitized by Google

Offertory.

O Lord, the very heavens shall praise thy wondrous works: and thy truth in the congregation of the saints,[1] alleluya, alleluya.

Secret.

Receive, O almighty God, the oblation of thy servants, which we humbly present unto thee in honour of thy blessed martyr Boniface and his companions; that through the prayers of those who offered themselves unto thee a sacrifice of praise for a sweet-smelling savour, we may be found worthy to be united to thy Only-begotten Son our Lord Jesus Christ. Who liveth etc.

Communion.

Rejoice in the Lord, ye righteous, alleluya: for it becometh well the just to be thankful,[2] alleluya, alleluya.

Postcommunion.

May thy mercy, O God, through this sacrament which we have received, and by the intercession of thy blessed martyrs Boniface and his companions, purge out all the lurking encroachments of the old man, and make us capable of holiness and newness of life. Through etc.

SS. Medard and Godard,[3] Bishops. [June 8.]

At Mass. *Office.*

Let thy priests be clothed with righteousness: and let thy saints sing with joyfulness.[4]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Ps. Lord, remember David and all his trouble.[5]

Collect.

O God, who hast consecrated this day's holy feast in honour of thy holy confessors and bishops, Medard and

[1] Ps. lxxxix. 5. [2] Ps. xxxiii. 1.
[3] Gildardus. [4] Ps. cxxxii. 9. [5] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Godard; be favourable to the prayers of thy family, and grant that we may be supported by the merit and help of those whose feast we celebrate. Through etc.

Epistle. Heb. vii. 23—27.
And they truly . . . offered up himself.

Gradual.

Let thy priests be clothed with righteousness: and let thy saints sing with joyfulness.[1]

℣. There shall I make the horn of David to flourish. I have ordained a lantern for mine anointed.[2]

Alleluya. ℣. The righteous shall shine, and run to and fro like sparks among the stubble.[3]

Gospel. St. Luke, xii. 35—40.
Let your loins . . . when ye think not.

In Easter-tide.

Gospel. St. John, xv. 5—7.
I am the vine . . . done unto you.

Offertory.

Let the saints be joyful with glory, let them rejoice in their beds: let the praises of God be in their mouth.[4]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Secret.

Regard, we beseech thee, O Lord, thy people, who hasten to thy sacrament, on this present festival of thy holy confessors and bishops Medard and Godard; that what they have offered in honour of thy name may be profitable for the pardon of all. Through etc.

Communion.

I have chosen you out of the world, that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain.[5]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

[1] Ps. cxxxii. 9. [2] *Ib.* 18. [3] Wisdom, iii. 7.
[4] Ps. cxlix. 5, 6. [5] From St. John, xv. 19, 16.

Digitized by Google

Postcommunion.

We give thee thanks, O Lord our God, who hast vouchsafed to restore us with heavenly healing; grant unto us, we beseech thee, the pardon of our sins, as thou didst give the episcopal see to thy confessors and bishops Medard and Godard. Through etc.

TRANSLATION OF ST. EDMUND, ARCHBISHOP. [JUNE 9.]

At Mass. *Office.*

Let us all rejoice in the Lord as we celebrate this feast in honour of Edmund, bishop; over whose translation angels rejoice, and praise the Son of God.

Ps. Rejoice in the lord, O ye righteous: for it becometh well the just to be thankful.[1]

Collect.

O God, who permittest us to celebrate the translation of thy blessed confessor and bishop Edmund; we humbly beseech thee that through his merits and prayers we may be changed from vice to virtue, and from bondage to thy kingdom. Through etc.

Memory of the martyrs Primus and Felicianus.

Collect.

Make us, we beseech thee, O Lord, always to attend the feast of thy holy martyrs Primus and Felicianus, and to perceive the gift of thy protection through their prayers. Through etc.

Epistle. Ecclus. l. 4, 1, 5—12, 15, 23.

Behold a high priest . . . Israel for ever.[2]

[1] Ps. xxxiii. 1.
[2] A free adaptation from these verses.

Digitized by Google

Gradual.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[1]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[2]

Alleluya. ℣. Here Edmund was poor, and of scanty consideration: he entereth heaven rich, and is honoured with hymns celestial.

Sequence.

Now, holy band, tell out etc.[3]

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.

The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

In Easter-tide.

Gospel. St. John, xv. 1—7.

I am the true vine . . . done unto you.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[4]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Secret.

O God, who by thy heavenly blessing turnest bread and wine into thy body and blood; grant unto us, through the merits of thy blessed confessor and bishop Edmund, that we may return to thy pity, and be established in thy favour. Through etc.

Secret (ii.) *of the martyrs.*

We beseech thee, O Lord, that the oblation now to be consecrated on the feast of thy precious martyrs Primus and Felicianus may be made acceptable unto thee; and that through their glorious merits, it may both cleanse us from our sins, and make the prayers of thy servants well-pleasing unto thee. Through etc.

[1] Ps. xxi. 3. [2] *Ib.* 4. [3] Part II., p. 32. [4] Ps. lxxxix. 24.

Digitized by Google

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[1]

In Easter-tide, Alleluya, alleluya.

Postcommunion.

O God, who hast translated thy blessed confessor and bishop Edmund from suffering to joy; grant, we beseech thee, that we who venerate his translation on earth, may be translated hereafter through his patronage to heaven. Through etc.

Postcommunion (ii.) *of the martyrs.*

We beseech thee, O Lord, that the heavenly mysteries celebrated on the feast of thy holy martyrs Primus and Felicianus may procure for us thy favour and pardon. Through etc.

St. Barnabas, Apostle. [June 11.]

At Mass. *Office.*

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them![2]

Ps. O Lord, thou hast searched me out and known me: thou knowest my down-sitting and mine up-rising.[3]

Collect.

We beseech thee, O Lord, that the prayers of thy blessed apostle Barnabas may commend thy Church unto thee; and that he may continue to intercede for her whom by his teaching and passion he doth enlighten. Through etc.

Epistle. Ephes. ii. 19—22.

Now, therefore, ye are . . . through the spirit.

[1] St. Matt. xxiv. 46, 47. [2] Ps. cxxxix. 17.
[3] Ps. cxxxix. 1.

Digitized by Google

Gradual.

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them![1]

℣. If I tell them, they are more in number than the sand.[2]

Alleluya. ℣. Their sound is gone out into all lands: and their words into the ends of the world.[3]

Sequence.

Let the Church catholic sing etc.[4]

Gospel. St. John, xv. 12—16.

This is my commandment . . . give it you.

Creed.

Offertory.

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[5]

Secret.

We offer unto thee, O Lord, the sacrifice of reconciliation on this feast of thy most blessed apostle Barnabas; and we beseech thee, that through his prayers thou wouldest grant unto us both to understand and to obtain this help[6] of our redemption. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech etc.[7]

Communion.

Ye which have followed me shall sit upon thrones judging the twelve tribes of Israel, saith the Lord.[8]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the heavenly sacrament which we have offered to thy majesty for the passion of thy blessed apostle Barnabas, may be profitable to our salvation through the intercession of him on whose feast we have received it. Through etc.

[1] Ps. cxxxix. 17. [2] *Ib.* 18. [3] Ps. xix. 4.
[4] Part II., p. 4. [5] Ps. cxxxix. 17. [6] *hæc suffragia.*
[7] Preface, No. [8], Part I., p. 39. [8] From St. Matt. xix. 28.

Digitized by Google

SS. BASILIDES, CIRINUS, NABOR, AND NAZARIUS, MARTYRS. [JUNE 12.]

At Mass. *Office.*

O let the sorrowful sighing of the prisoners come before thee: reward thou them, O Lord, sevenfold into their bosom. O let the vengeance of thy servants' blood that is shed be openly shewed upon the heathen in our sight.[1]

Ps. O God, the heathen are come into thine inheritance: thy holy temple have they defiled, and made Jerusalem a heap of stones.[2]

Collect.

We beseech thee, O Lord, that the feast of thy holy martyrs Basilides, Cirinus, Nabor, and Nazarius may be resplendent in answer to our prayers; and that our devotion may bring forth the fruit which thy eternal goodness hath bestowed upon them. Through etc.

Epistle. Wisdom, iii. 1—8.

The souls of the righteous . . . for ever.

Gradual.

Avenge, O Lord, the blood of thy saints which is shed.[3]

℣. The dead bodies of thy servants have they given to be meat unto the fowls of the air: and the flesh of thy saints unto the beasts of the land.[4]

Alleluya. ℣. Let the righteous be glad, and rejoice before God: let them also be merry and joyful.[5]

Gospel. St. Matt. x. 16—22.

Behold, I send you . . . shall be saved.

Offertory.

Let the saints be joyful with glory; let them rejoice in their beds. Let the praises of God be in their mouth.[6]

[1] Ps. lxxix. 12, 13, 11. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. lxxix. 11. [4] *Ib.* 2. [5] Ps. lxviii. 3. [6] Ps. cxlix. 5, 6.

Digitized by Google

Secret.

We beseech thee, O Lord, to grant unto us the spirit of true devotion; and through the intercession of thy holy martyrs Basilides, Cirinus, Nabor, and Nazarius, graciously regard our gifts. Through etc.

Communion.

The dead bodies of thy servants have they given to be meat unto the fowls of the air, and the flesh of thy saints unto the beasts of the land: according to the greatness of thy power, preserve thou those that are appointed to die.[1]

Postcommunion.

Having been refreshed by the divine sacrament, we beseech thee, O Lord our God, that through the intercession of thy holy martyrs Basilides, Cirinus, Nabor, and Nazarius, we may be found worthy to enter into the joys of heaven. Through etc.

St. Basil, Bp. and Conf. [June 14.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord that he should be the chief of the sanctuary and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[2]

Ps. My song shall be always of the loving-kindness of the Lord.[3]

Collect.

O God, who didst deign to choose out thy blessed confessor Basil to be a chief doctor and preacher of the Catholic faith: grant that through his intercession for us we may be found worthy to be set free from the evil of our sins, and to serve thee, O Lord, with sincerity of mind. Through etc.

[1] Ps. lxxix. 2, 12. [2] Ecclus. xlv. 24 (Vul. 30).
[3] Ps. lxxxix. 1.

Digitized by Google

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.

Behold a high priest . . . a sweet savour.

Gradual.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shall set a crown of pure gold upon his head.[1]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[2]

Alleluya. ℣. The righteous shall grow up as a lily: and shall flourish for ever before the Lord.[3]

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.

The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[4]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the gift which has been offered may profit to our lasting salvation through the supplication of the holy confessor and bishop Basil. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[5]

Postcommunion.

Let the glorious intercession, O Lord, of thy blessed confessor and bishop Basil obtain for us that the sacrament of heavenly healing which we have received may increase thy grace in us continually. Through etc.

[1] Ps. xxi. 3.
[2] *Ib.* 4.
[3] From Hos. xiv. 6 (Vulg.)
[4] Ps. lxxxix. 24.
[5] St. Matt. xxiv. 46, 47.

Digitized by Google

SS. Vitus, Modestus, and Crescentia, Martyrs.

[June 15.]

At Mass. *Office.*

Let the righteous be glad and rejoice before God: let them also be merry and joyful.[1]

Ps. Let God arise, and let his enemies be scattered: let them also that hate him flee before him.[2]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that we may share in the reward of thy holy martyrs Vitus and Modestus, and Crescentia, whose victory we celebrate. Through etc.

Epistle. Wisdom, v. 15—19.

But the righteous . . . invincible shield.[3]

Gradual.

The righteous cry, and the Lord heareth them: yea, and delivereth them out of all their troubles.[4]

℣. The Lord is nigh unto all them that are of a contrite heart: and will save such as be of an humble spirit.[5]

Alleluya. ℣. Our Lord is wonderful in his saints.[6]

Gospel. St. Luke, xi. 47—54.

Woe unto you! . . . might accuse him.

Offertory.

They that love thy name shall be joyful in thee: for thou, Lord, wilt give thy blessing unto the righteous: and with thy favourable kindness wilt thou defend him as with a shield.[7]

Secret.

Be favourable, O Lord, to our supplications, and through the oblations and prayers of thy people which

[1] Ps. lxviii. 3. [2] *Ib.* 1. [3] See p. 20, note 1.
[4] Ps. xxxiv. 17. [5] Ps. xxxiv. 18. [6] Ps. lxviii. 35 (Vulg.).
[7] Ps. v. 12, 13.

Digitized by Google

thou hast received, with the intercession of thy holy martyrs Vitus, Modestus, and Crescentia, turn our hearts unto thee, that being freed from worldly lusts we may pass to heavenly desires. Through etc.

Communion.

Our soul is escaped as a bird out of the snare of the fowler: the snare is broken, and we are delivered.[1]

Postcommunion.

Having been refreshed by partaking of this food of our salvation, we beseech thee, O Lord, to keep us everywhere safe under the protection of thy blessed martyrs, Vitus, Modestus, and Crescentia, in whose feast in this world thou hast willed that we should rejoice to-day. Through etc.

Translation of St. Richard. [June 16.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary and of his people: and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[2]

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[3]

Collect.

O God, who dost grant us solemnly to celebrate the translation of thy most blessed confessor and bishop Richard, grant unto us, we beseech thee, through his merits and prayers, to pass out of the misery of this world, and to enter into the joys of heaven. Through etc.

[1] Ps. cxxiv. 6. [2] Ecclus. xlv. 24 (Vul. 30). [3] Ps. lxxxix. 1.

Digitized by Google

Memory of the martyrs Ciricus and Julita.

Collect.

Hear us, O Lord our God, as we pray unto thee under the protection of thy holy martyrs Ciricus and his mother Julita; that we may be enabled to maintain the constancy of those whose triumph we celebrate. Through etc.

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.
Behold a high priest . . . a sweet savour.

Gradual.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[1]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[2]

Alleluya. ℣. The righteous shall grow up as a lily, and shall flourish for ever before the Lord.[3]

Sequence.

The festive day is come etc.[4]

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.
The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[5]

Secret.

We offer our prayers and gifts unto thee, O Lord, humbly beseeching thee, that through the intercession of thy blessed confessor and bishop Richard, whose feast of translation we are keeping, we may be changed from vice to virtue, and from bondage to thy kingdom. Through etc.

[1] Ps. xxi. 3. [2] *Ib.* 4. [3] From Hos. xiv. 6 (Vulg.).
[4] Part II., p. 32. [5] Ps. lxxxix. 25.

Digitized by Google

Secret (ii.) *of the martyrs.*

We offer to thee, O Lord, the holy gifts of thy faithful people, trusting to the intercession of thy holy martyrs Ciricus and Julita, that what we perform with inferior service may be made the more acceptable by their merits. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant etc.[1]

Postcommunion.

We humbly beseech thee, O Lord, that through this sacrament which we have received, and through the intercession of thy holy bishop Richard, the day of whose translation we devoutly celebrate, and through his merits and prayers thou wouldest vouchsafe to translate us from the darkness of this life to the light everlasting. Through etc.

Postcommuion (ii.) *of the martyrs.*

O Lord, let thy people receive an increase of holy blessing through these sacred gifts which we have received; and by the intercession of thy holy martyrs, Ciricus and Julita may we ever be upholden by the abundant help of thy benefits. Through etc.

SS. Marcus and Marcellianus, Martt. [June 18.]

At Mass. *Office.*

The salvation of the righteous cometh of the Lord: who is also their strength in time of trouble.[2]

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil doers.[3]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that we who keep the feast of thy holy martyrs Marcus and Marcellianus

[1] Part II., p. 34. [2] Ps. xxxvii. 40. [3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

may through their intercessions be delivered from all impending evils. Through etc.

Epistle. Prov. xv. 2—4, 6—9.

The tongue of the wise . . . after righteousness.

Gradual.

The souls of the righteous are in the hand of God: and there shall no torment touch them.[1]

℣. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace.[2]

Alleluya. ℣. God rendered to the righteous a reward of their labours, and guided them in a marvellous way.[3]

Gospel. St. Mark, xiii. 5—13.

Take heed lest any man . . . shall be saved.

Offertory.

Our soul is escaped even as a bird out of the snare of the fowler: the snare is broken, and we are delivered.[4]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that thy grace may always prevent and follow us; and mercifully receive these oblations which we consecrate and offer to thy name for our sins; that through the intercession of thy holy martyrs, Marcus and Marcellianus, they may be profitable to the salvation of all. Through etc.

Communion.

Verily I say unto you, inasmuch as ye have done it unto one of the least of these my brethren, ye have done it unto me. Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world.[5]

Postcommunion.

May the glorious merits of thy holy martyrs Marcus and Marcellianus assist us, O Lord, so that the holy gifts which we have received may quicken us. Through etc.

[1] Wisdom, iii. 1. [2] *Ib.* 2, 3. [3] *Ib.* x. 17.
[4] Ps. cxxiv. 6. [5] St. Matt. xxv. 40, 34.

Digitized by Google

SS. Gervasius and Protasius, Martt. [June 19.]

At Mass. *Office.*

The Lord shall speak peace unto his people, and to his saints, that they turn not again.[1]

Ps. Lord, thou hast become gracious unto thy land: thou hast turned away the captivity of Jacob.[2]

Collect.

O God, who makest us glad on the yearly feast of thy holy martyrs Gervasius and Protasius; grant, we beseech thee, that we may be kindled by the examples of those in whose merits we rejoice. Through etc.

Epistle. Rom. viii. 28—32.

We know that all things . . . up for us all.

Gradual.

The Lord is glorious in his saints, marvellous in his majesty, doing wonders.[3]

℣. Thy right hand, O Lord, is become glorious in power: thy right hand hath dashed in pieces the enemy.[4]

Alleluya. ℣. Rejoice in the Lord, O ye saints and righteous: God hath chosen you to be his inheritance.[5]

Gospel. St. Mark, xiii. 1—13.

And as he went out . . . shall be saved.

Offertory.

Be glad, O ye righteous, and rejoice in the Lord: and be joyful all ye that are true of heart.[6]

Secret.

We offer unto thee, O Lord, the sacrifice of praise for what thou didst bestow on thy blessed martyrs Gervasius and Protasius; so that for thy name they feared not to die, and now having been slain they shine in everlasting glory. Through etc.

[1] Ps. lxxxv. 8. [2] *Ib.* 1. [3] Exod. xv. 11. [4] *Ib.* 6. [5] From Ps. xxxiii. 1. [6] Ps. xxxii. 12.

Digitized by Google

Communion.

The dead bodies of thy saints have they given to be meat unto the fowls of the air, and the flesh of thy saints unto the beasts of the land: according to the greatness of thy power preserve thou those that are appointed to die.[1]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that through these holy mysteries thy blessing may fill the hearts of thy faithful people; that they may both honour the passion of thy holy martyrs Gervasius and Protasius, and also through their patronage obtain the aid of that everlasting salvation which they desire. Through etc.

Translation of St. Edward, King and Martyr.

[June 20.]

Office.

Thou hast crowned him with glory and worship; and thou madest him to have dominion of the works of thy hands.[2]

Ps. O Lord our Governour, how excellent is thy name in all the world![3]

Kyrie eleyson.

Collect.

O God, who triumphest in thine eternal kingdom, mercifully look upon thy family who celebrate the translation of King Edward; and grant that as thou deignest to glorify him with the gift of heaven, so through his pleading thou wouldest make us worthy to be enrolled as heirs of everlasting felicity. Through etc.

Epistle. Ecclus. xxxi. 8—11.

Blessed is the rich . . . declare his alms.

[1] Ps. lxxix. 2, 12. [2] From Ps. viii. 5, 6. [3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Gradual.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[1]

℣. Thou hast given him his heart's desire: and hast not denied him the request of his lips.[2]

Alleluya. ℣. Blessed is the man that endureth temptation: for when he is tried, he shall receive the crown of life.[3]

Sequence.

If there be nine Lessons the following Sequence is said:

Now let us sing with instruments etc.[4]

Gospel. St. Luke, xiv. 26—33.

If any man come . . . be my disciple.

Offertory.

Thou shalt set a crown of pure gold upon his head. He asked life of thee, and thou gavest it him, [5]alleluya.

Secret.

Regard, we beseech thee, O Lord God, the sacrifice which we humbly offer unto thee in honour of the holy martyr and king Edward, which thou art pleased to consecrate unto thyself by a marvellous dispensation; and grant unto us through his prayers to live so innocently, that we may be found worthy to reach the joys eternal. Through etc.

Communion.

He that will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.[6]

Postcommunion.

May thy holy gifts which we have received purify us, O Lord, and through the intercession of thy blessed martyr and king Edward, lead us to a share in everlasting happiness. Through etc.

[1] Ps. xxi. 3. [2] *Ib.* 2. [3] St. James, i. 12.
[4] Part II., p. 13. [5] From Ps. xxi. 3, 4. [6] St. Matt. xvi. 24.

Digitized by Google

St. Alban, Protomartyr of the English.[1] [June 22.]

At Mass. *Office.*

The just shall rejoice in thy strength: exceeding glad shall he be of thy salvation. Thou hast given him his heart's desire.[2]

Ps. For thou shalt prevent him with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[3]

Collect.

O God, who hast consecrated this day by the martyrdom of blessed Alban; grant, we beseech thee, that we may ever be comforted by the help of him in whose annual service we rejoice. Through etc.

Lesson. Wisdom, iv. 7—15.

But though the righteous . . . unto his chosen.

Gradual.

Blessed is the man that feareth the Lord: he hath great delight in his commandments.[4]

℣. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the faithful shall be blessed.[5]

Alleluya. ℣. Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[6]

Sequence.

Come forth, come forth in triumph, joyous band,
Sing to the Lord high-sounding canticles,
and to the world tell out his wondrous works.
With all your heart, and strength, and soul
the praise of Christ make known,
Who of his saints is life and power,
glory, reward, and crown.

[1] *Anglorum.* This is a mistake. St. Alban was protomartyr of the British, not of the English people.

[2] From Ps. xxi. 1, 2. [3] *Ib.* 3.

[4] Ps. cxii. 1. [5] *Ib.* 2. [6] Ps. xxi. 3.

Digitized by Google

Whose plenteous loving-kindness decks
  Alban with golden bay;
Whose all-prevailing gift of grace
  cleansed all his guilt away,
And set his horn of glory up
  for ever and for aye.

For when God's gift he had received,
  the mystery of grace,
Idols he spurned, not fearing then
  the heathen monarch's face.
Whilst to the punishment of death
  a prisoner he was led,
He dried the brimming stream, and passed
  in safety o'er its bed;

And by a like effect of grace
  the dry and sandy earth,
Did also to a springing well
  of water sweet give birth.

O Alban, who, these works achieved,
  leaving this earthly plain,
Ascending up, the highest heaven
  with glory erst dost gain,
To thee, as to our patron, now
  we seek with earnest prayer,

That for the pardon of our sins
  thy favour we may share.
For England's people intercede,
  and for her everlasting peace.

The last two lines are said twice.

For us thy suppliants obtain
the life where endless joys remain,
  and alleluias never cease.

Digitized by Google

Gospel. St. Matt. xvi. 24—28.
Then said Jesus . . . in his kingdom.

Offertory.

The righteous shall rejoice in thy strength, O Lord: exceeding glad shall he be of thy salvation. Thou hast given him his heart's desire.[1]

Secret.

We beseech thy mercy, O Lord, that like as in venerating thy blessed martyr Alban we proclaim thy miraculous power, so in this holy service of reconciliation he may ever himself be a devout intercessor on our behalf. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[2]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the blessed martyr Alban may ever implore thy sacred majesty, that thy sacrament may cleanse us from sin. Through etc.

Vigil of St. John Baptist. [June 23.]

At Mass. *Office.*

Fear not, Zacharias, for thy prayer is heard, and thy wife Elizabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John; and he shall be great in the sight of the Lord, and shall be filled with the Holy Ghost, even from his mother's womb, and many shall rejoice at his birth.[3]

Ps. The king shall rejoice in thy strength, O Lord: exceeding glad shall he be of thy salvation.[4]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that thy family may walk in the way of salvation, and that by following

[1] From Ps. xxi. 1, 2.
[2] *Ib.* 5.
[3] From St. Luke, i. 13, 15, 14.
[4] Ps. xxi. 1.

Digitized by Google

the exhortations of blessed John, forerunner of Christ, they may safely attain unto him whom he foretold, our Lord Jesus Christ, thy Son. Who liveth etc.

Memory of St. Etheldreda.

Collect.

O God, who makest us to rejoice this day in the yearly feast of thy blessed virgin Etheldreda, mercifully grant that we may be helped through the merits of her by the example of whose chastity we are enlightened. Through etc.

Lesson. Jer. i. 4—10.

The word of the Lord . . . build and to plant.

Gradual.

There was a man sent from God: whose name was John: the same came.[1]

℣. To bear witness of the light: and to make ready a people prepared for the Lord.[2]

If it be a Sunday there is said:

Alleluya. Thou, child, shalt be called the prophet of the Highest; for thou shalt go before the face of the Lord to prepare his ways.[3]

Gospel. St. Luke, i. 5—17.

There was in the days . . . prepared for the Lord.

Offertory.

Thou hast crowned him with glory and worship: and hast made him to have dominion over the works of thy hands, O Lord.[4]

Secret.

Grant, we beseech thee, almighty God, that as the blessed John Baptist bare witness, so thy Lamb who is set forth in these mysteries may ever take away our sins. Who liveth etc.

[1] St. John, i. 6, 7.
[2] *Ib.* 7, and St. Luke, i. 17.
[3] St. Luke, i. 76.
[4] Ps. viii. 5, 6.

Digitized by Google

Secret (ii.) *of St. Etheldreda.*

We beseech thee, O Lord, graciously to accept the gifts which have been placed on this altar, and which we offer in the presence of thy majesty, through the intercession of thy holy virgin Etheldreda. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou put upon him, O Lord.[1]

Postcommunion.

Let the excellent prayers of blessed John Baptist accompany us, O Lord, and effect our reconciliation unto him whose future coming he foretold, Jesus Christ our Lord. Who liveth etc.

Postcommunion (ii.) *of St. Etheldreda.*

We beseech thee, almighty God, that through the intercession of thy blessed virgin Etheldreda, this which we have received from thy heavenly table may ever draw our desires unto thee. Through etc.

St. John Baptist. [June 24.]

At Mass. *Office.*

From the bowels of my mother the Lord hath made mention of my name; and he hath made my mouth like a sharp sword: in the shadow of his hand hath he hid me, and made me a polished shaft.[2]

Ps. It is a good thing to give thanks unto the Lord: and to sing praises unto thy name, O most Highest.[3]

Collect.

O God, who hast made this day honourable unto us by the nativity of the blessed John; grant unto thy people

[1] Ps. xxi. 5. [2] Is. xlix. 1, 2. [3] Ps. xcii. 1.

Digitized by Google

the grace of spiritual joy, and direct the minds of all the faithful into the way of everlasting salvation. Through etc.

Lesson. Is. xlix. 1—3, 5—7.

Listen, O isles, . . . shall choose thee.

Gradual.

Before I formed thee in the belly I knew thee; and before thou camest forth out of the womb I sanctified thee.[1]

℣. The Lord put forth his hand, and touched my mouth, and said unto me.[2]

Alleluya. ℣. Among them that are born of women, there hath not risen a greater than John the Baptist.[3]

Sequence.

The holy Baptist's yearly festival,
herald of Christ, we celebrate to-day:
Whose life and conversation let us follow,
that to the life he spoke of he may bring us.
Most holy man, thou friend of Jesus Christ,
devoutly we desire to share the joys
Which, unto Zachariah, Gabriel promised
To those who thy nativity should keep;

The last two lines are said on the Nativity only.

That through this feast we may rejoice for ever,
where happy saints of God in bliss unite.

The last two lines are said on the Decollation only.

Thou who the hearts of faithful men preparest,
lest God should error find or treachery there,
We ask that thou wouldst intercede for us
that our continual sins may be absolved;
That he may graciously be pleased to visit
his faithful people, and abide in them;
That he whom thou didst point out with thy finger,
the Lamb that the world's sins doth take away,

[1] Jer. i. 5. [2] *Ib.* 9. [3] From St. Luke, vii. 28.

Digitized by Google

with his pure fleece may mercifully clothe us,
That we may follow him arrayed in white,
associate with angels, through the gate
of brightest light, O John, thou friend of Christ.

The last three lines are said thrice on each feast.

Gospel. St. Luke, i. 57—68.

Now Elizabeth's full time . . . his people.

Creed.

Offertory.

The righteous shall flourish like a palm-tree: and shall spread abroad like a cedar in Libanus.[1]

Secret.

We heap our gifts upon thine altar, O Lord, in due reverence and honour of his nativity, and asking his assistance for ourselves, who both sang the future coming of the Saviour of the world, and pointed out his presence when he came. Who liveth etc.

Ferial Preface.[2]

Communion.

Thou, child, shall be called the prophet of the Highest: for thou shalt go before the face of the Lord to prepare his ways.[3]

Postcommunion.

Let thy church, O God, rejoice in the generation of blessed John Baptist, through whom she recognised the author of her own regeneration, Jesus Christ thy Son our Lord. Who liveth etc.

This same Mass of St. John is said throughout the whole octave, except some feast occur, and except on the Sunday, but without both Sequence and Creed, and except when the Mass I am the salvation etc. *or the Sunday Mass must be said, or the Mass of St. Mary the Virgin.*

[1] Ps. xcii. 11. [2] No. [11], Part I., p. 40. [3] St. Luke, i. 76.

Digitized by Google

SS. John and Paul, Martyrs. [June 26.]

At Mass. *Office.*

Great are the troubles of the righteous: but the Lord delivereth him out of all. The Lord keepeth all his bones: so that not one of them is broken.[1]

Ps. I will alway give thanks unto the Lord: his praise shall ever be in my mouth.[2]

Collect.

We beseech thee, almighty God, that on this festival a two-fold joy may await us, proceeding from the glorification of blessed John and Paul, whom one and the same faith and passion made to be twins in very deed. Through etc.

Memory of St. John Baptist, as above.

Epistle. Ecclus. xliv. 10—15.

These were merciful . . . shew forth their praise.

Gradual.

Behold, how good and joyful a thing it is: brethen, to dwell together in unity.[3]

℣. It is like the precious ointment upon the head, that ran down unto the beard: even unto Aaron's beard.[4]

℣. For these the Lord promised his blessing: and life for evermore.[5]

Alleluya. ℣. These are the two olive-trees, and the two candles burning before the Lord: they have power to shut up heaven with clouds, and to open its gates, because their tongues were made the keys of heaven.[6]

Gospel. St. Luke, xii. 1—8.

Beware ye of the leaven . . . angels of God.

Offertory.

They that love thy name shall be joyful in thee: for thou, Lord, wilt give thy blessing unto the righteous: and with thy favourable kindness wilt thou defend him as with a shield.[7]

[1] Ps. xxxiv. 19, 20. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. cxxxiii. 1. [4] *Ib.* 2. [5] *Ib.* 4. [6] Partly from Rev. xi. 4, 6. [7] Ps. v. 12, 13.

Digitized by Google

Secret.

We place the sacrifice of reconciliation on thine altar, O Lord, adoring thy might in the passion of thy saints John and Paul, and through them imploring the pardon of our sins. Through etc.

Communion.

For though they be punished in the sight of men, God proved them. As gold in the furnace hath he tried them, and received them as a burnt-offering.[1]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that thy people, having been fulfilled with the sacrament which they have received may be profited thereby; and that leaning on the help of those whose feast they celebrate, they may be found meet to attain everlastingly that which in this world they devoutly follow after. Through etc.

Vigil of [SS.] Peter and Paul, Apostles. [June 28.]

At Mass. *Office.*

The Lord saith unto Peter, When thou wast young thou girdedst thyself, and walkedst whither thou wouldest: but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and carry thee whither thou wouldest not. This spake he, signifying by what death he should glorify God.[2]

Ps. The heavens declare the glory of God: and the firmament sheweth his handy-work.[3]

Collect.

O God, who permittest us to keep by anticipation the glorious feast of thy blessed apostles Peter and Paul; grant, we beseech thee, that we may be both prevented by their favours and aided by their prayers. Through etc.

[1] Wisdom, iii. 4, 5, 6. [2] St. John, xxi. 18, 19.
[3] Ps. xix. 1.

Digitized by Google

Memory of St. Leo.

Collect.

O God, who hast made the blessed bishop Leo in merit to be the equal of thy saints, mercifully grant that we who keep the feast of his commemoration may also imitate the example of his life. Through etc.

Memory of St. John Baptist.

Lesson. Acts, iii. 1—10.

Now Peter and John . . . happened unto him.

Gradual.

Their sound is gone out into all lands: and their words into the ends of the world.[1]

℣. The heavens declare the glory of God: and the firmament sheweth his handiwork.[2]

If it be a Sunday:

Alleluya. ℣. How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them![3]

Gospel. St. John, xxi. 15—19.

So when they had dined . . . glorify God.

Offertory.

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them!

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the intercession of those whose feast we keep by anticipation, may make the propitiatory gifts which we offer unto thee acceptable through our fast. Through etc.

Secret (ii.) *of St. Leo.*

Grant unto us, O Lord, that through the intercession of thy blessed confessor and bishop Leo, this oblation may be profitable to us, by the offering of which thou

[1] Ps. xix. 4. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. cxxxix. 17.

Digitized by Google

didst give remission of sins unto the whole world. Through etc.

Communion.

Simon, son of Jonas, lovest thou me more than these? Lord, thou knowest all things; thou knowest that I love thee.[1]

Postcommunion.

We have received, O Lord, the divine mysteries, anticipating the desired feast of thy blessed apostles Peter and Paul; grant, we beseech thee, that we may be defended by those by whose rule we are governed. Through etc.

Postcommunion (ii.) *of St. Leo.*

We beseech thee, O Lord, that the pious intercession of thy holy confessor and bishop Leo may follow us as we receive the divine mysteries; that we may have a sense of the wished for protection of him whose feast we keep.

SS. Peter and Paul, Apostles. [June 29.]

At Mass. *Office.*

Now I know of a surety that the Lord hath sent his angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews.[2]

Ps. And when Peter was come to himself, he said.[3]

Collect.

O God, who hast consecrated this day by the martyrdom of thine apostles Peter and Paul; grant unto thy church in all things to follow the precepts of those through whom she received the beginning of her religion. Through etc.

Lesson. Acts, xii. 1—11.

Now about that time . . . of the Jews.

Gradual.

Thou shalt make them princes in all lands. I will remember thy name, O Lord.[4]

[1] St. John, xxi. 15. [2] Acts, xii. 11. [3] *Ib.*
[4] From Psalm lv. 17, 18.

Digitized by Google

℣. Instead of thy fathers thou shalt have children: therefore shall the people give thanks unto thee.[1]

Alleluya. ℣. Thou art Simon Barjona: to whom flesh and blood hath not revealed the word of the Father; but the Father himself which is in heaven.[2]

Sequence.

O jocund band, sing forth melodious praise
with symphonies conjoining rhythmic words;
With special strains chant those true lights of heaven.
who cast their golden gleams o'er all the world,
Whose trophies flourish in the courts above,
this bright day may their merit sins absolve.
Upon each head a chaplet shines of triumph,
one o'er the cross, the other o'er the sword.
Victorious now, beyond the stars on high
they stand superior in the heavenly realm.
Hence by thy word, O blessed Peter, thou
the mighty door of heaven dost shut and ope.
With favour now receive our faithful vows,
unloosing all the thraldom of our sin.
O holy Paul, thy sacred teaching bring,
illuminate the people's hearts with truth,
And in so far as God may grant perfection,
raise thou their thoughts to things above the stars;
Where music of the angels doth resound,
in concert of stringed instruments and voice;
In which concordant symphony combined,
that chief quartette doth excellently blend,
Virtue and justice, prudence, temperance,
wherein the hosts of heaven in ritual due
Harmoniously sing canticles to Christ.
that they may with our choir associate be,
May those great luminaries grant, to whom
high-sounding acclamations we upraise.
Let all redeemed creation cry, Amen.

[1] From Ps. lv. 17, 18. [2] From St. Matt. xvi. 17.

Digitized by Google

Gospel. St. Matt. xvi. 13—19.

When Jesus came . . . loosed in heaven.

Creed.

Offertory.

Thou shalt make them princes in all lands: they shall remember thy name from one generation to another.[1]

Secret.

Let the prayers of thy apostles, O Lord, accompany the sacrifice which we consecrate and offer to thy name; and grant that through it we may obtain both purification and defence. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech thee, etc.[2]

Communion.

Thou art Peter, and upon this rock I will build my church.[3]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, through the intercession of the apostles, to guard from all adversity those whom thou hast fulfilled with heavenly food. Through etc.

Commemoration of St. Paul. [June 30.]

At Mass. *Office.*

I know whom I have believed, and am persuaded that he is able to keep that which I have committed unto him against that day.[4]

Ps. O Lord, thou hast searched me out and known me: thou knowest my down-sitting and my up-rising.[5]

[1] Ps. xlv. 17, 18. [2] No. [8], Part I., p. 39.
[3] St. Matt. xvi. 18. [4] 2 Tim. i. 12. [5] Ps. cxxxix. 1.

Digitized by Google

Collect.

O God, who hast taught the multitude of the gentiles through the preaching of thy blessed apostle Paul; grant unto us we beseech thee, that we may have a sense of the protection of him whose feast we keep. Through etc.

Memory of St. Peter.

O God, who didst give unto thy blessed apostle Peter the keys of the kingdom of heaven, and didst entrust unto him a bishop's power of binding and loosing souls; mercifully grant that by the help of his intercession we may be freed from the bonds of our sins. Who livest etc.

Memory of St. John Baptist.

As above.

Epistle. Gal. i. 11—24.

I certify you . . . glorified God in me.

Gradual.

He that wrought effectually in Peter to the apostleship, was also mighty in me towards the gentiles, and they perceived the grace of God which was given unto me.[1]

℣. The grace of God which was bestowed upon me was not in vain; but his grace abideth in me always.[2]

Alleluya. ℣. Great Saint Paul, a chosen vessel, is very worthy to be extolled.[3]

Sequence.

The feast of holy Paul etc.[4]

Gospel. St. Matt. xix. 27—29.

Then answered Peter . . . everlasting life.

Creed.

[1] Gal. ii. 8, 9. [2] Partly from 1 Cor. xv. 10.
[3] Compare Acts ix. 15. [4] Part II., p. 181.

Digitized by Google

Offertory.

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them![1]

Secret.

We present unto thee, O Lord, our votive offering, beseeching thee that having been sanctified it may prevail to the praise of thy name, the reverence due to the apostolic dignity, and our own protection. Through etc.

Secret (ii.)

We beseech thee, O Lord, that the intercession of thy blessed apostle Peter may commend the prayers and gifts of thy church, so that what we celebrate for his glory may avail for our pardon. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech thee, etc.[2]

Communion.

Verily I say unto you, that ye who have left all and followed me shall receive an hundredfold, and shall inherit everlasting life.[3]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, almighty God, that thy Church, being refreshed by thy life-giving sacrament, and supported by the prayers of thy blessed apostle Paul, may in such wise receive these present gifts, that she may be found worthy to receive the gifts eternal. Through etc.

Postcommunion (ii.).

We beseech thee, O Lord, that the gift which hath been offered may make us glad; and that as we do proclaim thy wonders in thy apostle Peter, so through him we may obtain thy bountiful pardon. Through etc.

[1] Ps. cxxxix. 17. [2] No. [8], Part I., p. 39.
[3] From St. Matt. xix. 29.

Digitized by Google

Octave of St. John Baptist. [July 1.]

The Office, Collect, Epistle, Gradual, Alleluya, *Offertory, and Communion shall be said as on the first day, with the following Gospel.*

Gospel. St. Luke, i. 13, 18—25.

But the angel said . . . reproach among men.

If this octave fall on a saturday or a sunday, the Mass of the octave shall be said in chapter.

Visitation of the Blessed Virgin Mary. [July 2.]

At Mass. *Office.*

Let us all rejoice in the Lord as we celebrate this festal day in honour of the virgin Mary, concerning whose visitation the angels rejoice and praise the Son of God.

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[1]

Collect.

O God, who for the sake of their mutual consolation madest the most holy virgin Mary, mother of thy Only-begotten One, to visit the blessed Elizabeth; mercifully grant unto us thy servants, that we may be ever comforted by her visitation, and be defended by thy protection from all adversities. Through etc.

No Memory.

Lesson. Song of Solomon, ii. 1—4; 10—14.

I am the rose . . . countenance is comely.

Gradual.

Blessed and worthy to be reverenced art thou, O virgin Mary, who with thy virginity intact wast found the mother of our Saviour.

[1] Ps. xlv. 1.

Digitized by Google

℣. O virgin mother of God, he whom the whole world cannot contain was enclosed in thy womb, and was made man.

Alleluya. ℣. Wondrous mother, highest in grace, increase thy gifts, and enrich thy Church with holy virtues; taking away dissension, give thy protection to the penitent.

Sequence.

Let the glad feast employ our lay
which Zachariah's house this day
  witnessed with happiness:
Great doings there we contemplate:
let then a feast new feast create,
  the Church's house to bless.

No higher feast our joy can move
than that whereon abundant love
  did gracious token show:
Which blest Elizabeth perceived,
when in old age she seed conceived,
  As we from Scripture know.

Let the whole world give welcome meet,
and let the visitation sweet
  be heartily adored;
Her pitying heart's benignity,
her lowly state's humility,
  a sacred balm afford.

The spirit of prophetic fire,
both babe and mother did inspire
  when Mary enterèd;
Endued with comfort so, and strength,
the happy mother saw at length
  her time accomplishèd.

Then of this feast the author true,
O Sion, praise with honour due,
  the mother of our Lord;

Digitized by Google

Extol her loudly as ye may,
her favour ye can ne'er repay,
nor worthy praise accord.

Thou who didst visit on the hill,
deign in these plains to visit still
our mother Church below;
Of Christian souls thou medicine,
may that be ours by grace divine
which man cannot bestow.

Of earthly women, thou most blest,
star of the sea, light manifest,
comfort thy mournful servant's breast,
on all thy brightness send.
Grant us that blessedness to know,
which from thy holy Child doth flow,
that so he may on us bestow
a glory without end.

Gospel. St. Luke, i. 39—47.

And Mary arose . . . God my Saviour.

Creed.

Offertory.

Hail, Mary, thou that art highly favoured[1]; the Lord is with thee; blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.[2]

Secret.

Graciously regard, we beseech thee, O Lord, the offering of thy Church, and through the intercession of the glorious virgin Mary, mother of God, grant ever unto the same the gifts of unity and peace. Through etc.

Preface.

And thee on the visitation etc.[3]

[1] *gratiâ plena.* [2] From St. Luke, i. 28, 42.
[3] Preface, No. [10], Part I., p. 39.

Digitized by Google

Communion.

Blessed be the womb of the virgin Mary, which bare the Son of the eternal Father.

Postcommunion.

O God, who by means of the blessed virgin Mary hast succoured a lost world; mercifully grant, through the intervention of her glorious merits and prayers, that all offence and disorder may be removed from the kingdom of thy Church, and that it may always duly serve thee in thy peace. Who livest etc.

Sequences shall be said throughout the whole octave, in connection with the foregoing Mass, as within the octave of the Assumption.

On the octave there shall be said Kyrie eleison, *and* Gloria in Excelsis, *with the farsing* Spirit and kind comforter etc.[1]

Sequence.

Come, thou mother of all grace,
succour of our wretched race,
  fount of tenderness;
Light of the Church, come thou, and pour
upon thy servants grieving sore,
  a ray of happiness.

As our queen we honour thee,
sing praises to thee joyously
  with fervency of heart;
Thou in troubles and distress,
and when doubts our souls depress,
  health and comfort art.

Star brightly gleaming in the sky,
allay the raging tempest high,
  which stirs this stormy sea;

[1] Part I., p. 26.

Digitized by Google

Look on Simon Peter's boat,
on thy Son's holy seamless coat,
  let them not rended be.

Haven of those who navigate,
thy children, when they supplicate,
  deign graciously to guide:
Do thou the sorrowing console,
give succour to the fainting soul,
  the erring gently chide.

By that blest Infant born of thee,
with man thou joinest Deity,
  with earthly things the sky;
Let heresies and schism cease,
and to the covenant of peace
  give thou security.

SS. Processus and Martinianus, Martt. [July 2]

At Mass. *Office.*

The saints shall judge the nations, and have dominion over the people: and their Lord shall reign for ever and ever.[1]

Ps. Rejoice in the Lord, O ye righteous: for it becometh well the just to be thankful.[2]

Collect.

O God, who dost compass and protect us by the glorious confessions of thy holy martyrs Processus and Martinianus; grant unto us that we may both profit by their example, and also rejoice in their intercession. Through etc.

Memory of St. Swithin.

O God, who grantest unto us to celebrate this most holy day of the deposition of thy blessed confessor and

[1] Wisdom, iii. 8. [2] Ps. xxxiii. 1.

Digitized by Google

bishop Swithin; graciously receive the prayers of thy Church, that she may be protected by the advocacy of him in whose merits she glories. Through etc.

Memory of the Apostles.[1]

Epistle. Heb. xi. 33—39.

Who through faith . . . good report through faith.

Gradual.

Let the saints be joyful with glory: let them rejoice in their beds.[2]

℣. O sing unto the Lord a new song: let the congregation of saints praise him.[3]

Alleluya. ℣. God rendered to the righteous a reward of their labours, and guided them in a marvellous way.[4]

Gospel. St. Matt. xxiv. 3—13.

And as he sat . . . shall be saved.

Offertory.

They that love thy name shall be joyful in thee: for thou, Lord, wilt give thy blessing unto the righteous: and with thy favorable kindness wilt thou defend him as with a shield.[5]

Secret.

Receive, O Lord, the prayers and gifts which we offer unto thee; and that they may be worthy in thy sight let us be helped by the prayers of thy holy martyrs Processus and Martinianus. Through etc.

Secret (ii.) *of St. Swithin.*

Accept, O most merciful God, the gift which we offer unto thy majesty; and through the intercession of thy blessed confessor and bishop Swithin, grant that it may be profitable to our welfare both in this world and the next. Through etc.

[1] *i.e.*, SS. Peter and Paul. [2] Ps. cxlix. 5.
[3] *Ib.* 1. [4] Wisdom x. 17. [5] Ps. v. 12, 13.

Digitized by Google

Secret (iii.) *of the apostles, as above.*[1]

Communion.

Our soul is escaped as a bird out of the snare of the fowler.[2]

Postcommunion.

Having been refreshed with the divine mystery we beseech thee, O Lord, that we who rejoice on earth in the commemoration of thy holy martyrs Processus and Martinianus, may through their intercession be numbered in that lot of salvation, in which they by thy grace are glorified. Through etc.

Postcommunion (ii.) *of St. Swithin.*

O God, who dost cleanse us from the pollution of sin by the reception of thy sacrament; grant, we beseech thee, that through the merits of thy blessed confessor and bishop Swithin, we may be delivered from all adversities, and may enjoy the delights of heavenly life. Through etc.

Postcommunion (iii.) *of the apostles as above.*[3]

SS. Peter and Paul, Apostles.

Mass within the octave when the service is of them.

At Mass. *Office.*

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[4]

Ps. O Lord, thou hast searched me out and known me: thou knowest my down-sitting and mine up-rising.[5]

Collect.

O God who hast consecrated this day by the martyrdom of thine apostles Peter and Paul: grant unto thy church

[1] See p. 386. [2] Ps. cxxiv. 6. [3] See p. 386.
[4] Ps. cxxxix. 17. [5] *Ib.* 1.

Digitized by Google

in all things to follow the precepts of those through whom she received the beginning of her religion. Through etc.

Epistle. Eph. ii. 19—22.

Now, therefore, ye are . . . through the spirit.

Gradual.

Thou shalt make them princes etc.[1]
Alleluya. ℣. How dear are thy counsels etc.[2]

Gospel. St. John, xv. 17—25.[3]

These things I command . . . without a cause.

Creed.

Offertory.

Thou shalt make them princes etc.[4]

Secret.

Let the prayer of thy apostles, O Lord, accompany the sacrifice which we consecrate and offer to thy name; and grant that through it we may obtain both purification and defence. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech thee etc.[5]

Communion.

Ye which have followed me shall sit upon thrones judging the twelve tribes of Israel, saith the Lord.[6]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, through the intercession of the apostles to guard from all adversity those whom thou hast fulfilled with heavenly food. Through etc.

[1] Ps. xlv. 17, 18; Part II., p. 3.
[2] Ps. cxxxix. 17; *Ib.*
[3] Part II., p. 6.
[4] Ps. xlv. 17, 18; *Ib.*
[5] No. [8], Part I., p. 39.
[6] From St. Matt. xix. 28; Part II., p. 7.

Digitized by Google

Translation and Ordination of St. Martin.

[July 4.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[1]

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[2]

Collect.

O God, who gavest the blessed Martin to be the minister of eternal salvation unto thy people; grant, we beseech thee, that he who was the performer of thy commands upon earth may ever deign to be our intercessor in heaven. Through etc.

Memory of the Visitation [of the B.V.M.] and of the apostles.

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.

Behold, a high priest . . . a sweet savour.

Gradual.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[3]

℣. The enemy shall not be able to do him violence: the son of wickedness shall not hurt him.[4]

Alleluya. ℣. The Lord chose thee to be a high priest among his people.[5]

Sequence.

Let the whole Church, in catholic peace united,
Proclaim the praise of Martin, priest of Christ,
And at his name let heretics flee pale.
In such a son rejoice, Pannonia;
Exult in such a scholar, Italy,

[1] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30). [2] Ps. lxxxix. 1. [3] Ps. lxxxix. 21, 22. [4] *Ib.* 23. [5] Source not identified.

Digitized by Google

In holy strife each of Gaul's three divisions
Contends of which he should be held the bishop;
But let all joy alike to call him father:
His body rests in care of Tours alone.
Let Franks and Germans join in his applause,
Clad in whose cloak the Lord himself was seen.
He in the parts of Egypt is renowned;
And by wise men of Greece, who count themselves
Inferior in gifts and skill to Martin:
For fevers he allays, and devils casts out,
And paralytic limbs restores to vigour.
By his prevailing prayer three dead are raised.
He impious rites destroys, and images
Unto the flames delivers, for Christ's glory;
With unclad arms the mysteries celebrating,
He with a light from heaven is endued.
With eyes and hands, and his whole soul uplifted
To heaven, all things earthly he despises.
Of Christ he ever spake and righteousness,
And all which to true life doth appertain;
Therefore we all entreat thee, blessed Martin,
That as thou here hast many wonders shown us,
So by thy supplication thou would'st ever
Pour out on us the grace of Christ from heaven.

Gospel. St. Luke, xii. 32—34.

Fear not, little flock, . . . heart be also.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[1]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the intercession of thy blessed confessor and bishop Martin may commend our gifts, and make us always acceptable unto thy majesty. Through etc.

[1] Ps. lxxxix. 25.

Digitized by Google

Communion.

Faithful and wise is that servant whom his lord hath made ruler over his household, to give them their portion of meat in due season.[1]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the sacrament which we have received may be the defence of our salvation, and that through the intervening merits of thy blessed confessor and bishop Martin, it may be the absolution of all our sins. Through etc.

Octave of [SS.] Peter and Paul, Apostles.

At Mass. *Office.*

The people will tell of the wisdom of the saints, and the congregation will shew forth their praise: their name liveth for evermore.[2]

Ps. Rejoice in the Lord, O ye righteous: for it becometh well the just to be thankful.[3]

Collect.

O God, whose right hand raised the blessed apostle Peter as he walked on the waves, that he sank not, and delivered his co-apostle Paul, who thrice suffered shipwreck from the deep of the sea; mercifully hear us, and grant that through the merits of both we may attain unto everlasting glory. Through etc.

Memory of the Visitation of blessed Mary.

Epistle. Ecclus. xliv. 10—15.

These were merciful . . . shew forth their praise.

1 St. Luke, xii. 42. 2 Ecclus. xliv. 15, 14.
3 Ps. xxxiii. 1.

Digitized by Google

Gradual.

The souls of the righteous are in the hand of God: and there shall no torment touch them.[1]

℣. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace.[2]

Alleluya. ℣. These are the two olive-trees, and the two candles burning before the Lord: they have power to shut up heaven with clouds, and to open its gates, because their tongues were made the keys of heaven.[3]

Sequence.

Alleluias softly sounding etc.[4]

Gospel. St. Matt. xiv. 22—33.

And straightway Jesus . . . the Son of God.

The Creed is not said, unless it be a sunday.

Offertory.

Let the saints be joyful with glory: let them rejoice in their beds. Let the praises of God be in their mouth.[5]

Secret.

Regard, we beseech thee, O Most High God, the vows which we pay unto thee, and grant that they may be well-pleasing unto thee through the prayers of them in whose honour they are presented. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech thee etc.[6]

Communion.

The souls of the righteous are in the hand of God, and there shall no torment touch them. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace.[7]

[1] Wisdom, iii. 1.
[2] *Ib.* 2, 3.
[3] Partly from Rev. xi. 4, 6.
[4] Part II., p. 23.
[5] Ps. cxlix. 5, 6.
[6] No. [8], Part I., p. 39.
[7] Wisdom, iii. 1, 2, 3.

Digitized by Google

Postcommunion.

Let the heavenly sacrament, O Lord, which we have received, through the intercession of thy blessed apostles Peter and Paul, win for us a heavenly healing. Through etc.

TRANSLATION OF ST. THOMAS [OF CANTERBURY. JULY 7.]

At Mass. *Office.*

Let us all rejoice in the Lord, and celebrate a feast in honour of Thomas the martyr: over whose passion the angels rejoice, and praise the Son of God.

Ps. Hear my voice, O God, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.[1]

Collect.

O God, who permittest us to celebrate the translation of thy blessed martyr and bishop Thomas; we humbly beseech thee, that through his merits and prayers we may be changed from vice to virtue, and from bondage to thy kingdom. Through etc.

Memory of the Visitation [of the B.V.M.]

Epistle. Heb. v. 1—4, 6.

Every high priest . . . Melchisedech.

Gradual.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[2]

℣. Thou hast given him his heart's desire: and hast not denied him the request of his lips.[3]

Alleluya. ℣. Thou hast crowned him with glory and worship, O Lord: and hast made him to have dominion over the works of thy hands.[4]

Sequence.

This day let solemn strains etc.[5]

[1] Ps. lxiv. 1. [2] Ps. xxi. 3. [3] *Ib.* 2. [4] Ps. viii. 5, 6.
[5] Part I., p. 113.

Digitized by Google

Gospel. St. Luke xix. 12—28.

A certain nobleman . . . up to Jerusalem.

Offertory.

Thou shalt set a crown of pure gold upon his head: he asked life of thee, and thou gavest it him,[1] alleluya.

Secret.

O God, who by thy heavenly blessing turnest bread and wine into thy body and blood; grant unto us that, through the merits of thy blessed martyr and bishop Thomas, we may return to thy pity, and be established in thy favour. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[2]

Postcommunion.

O God, who hast translated thy blessed martyr and bishop Thomas from suffering to joy; grant, we beseech thee that we who venerate his translation on earth, may be translated hereafter through his patronage to heaven. Through etc.

Note, that the Feast of Relics is celebrated on the next Sunday after the feast of the Translation of St. Thomas the martyr in the church of Sarum.

Feast of Relics.

At Mass. *Office.*

The people will tell the wisdom of the saints, and the congregation will shew forth their praise: their name liveth for evermore.[3]

Ps. Rejoice in the Lord, O ye righteous: for it becometh well the just to be thankful.[4]

[1] Ps. xxi. 3, 4. [2] *Ib.* 5. [3] Ecclus. xliv. 15, 14. [4] Ps. xxxiii. 1.

Digitized by Google

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that the merits of the mother of God, and ever-virgin Mary, and of thy saints whose relics are contained in this church, may protect us; so that through their prayers we may ever rejoice and praise thee in tranquillity and peace. Through etc.

Epistle. Ecclus. xliv. 10—15.

These were merciful . . . shew forth their praise.

Gradual.

Let the saints be joyful with glory: let them rejoice in their beds.[1]

℣. O sing unto the Lord a new song: let the congregation of saints praise him.[2]

Alleluya. ℣. Rejoice in the Lord, O ye saints and righteous: God hath chosen you to be his inheritance.[3]

Sequence.

Alleluias softly sounding etc.[4]

Gospel. St. Matt. v. 1—12.

And seeing the multitudes . . . reward in heaven.

Offertory.

O God, wonderful art thou in thy holy places[5]: even the God of Israel, he will give strength and power unto his people: blessed be God:[6] alleluya.

Secret.

Merciful God, we beseech to regard with gracious look the gifts now offered to thy majesty, that they may be profitable to our salvation, through the prayers of those whose most holy relics are preserved in this church. Through etc.

[1] Ps. cxlix. 5. [2] *Ib.* 1. [3] From Ps. xxxiii. 1.
[4] Part II., p. 23. [5] or "saints." [6] Ps. lxviii. 35.

Digitized by Google

Communion.

Rejoice in the Lord, ye righteous, alleluya: for it becometh well the just to be thankful.[1]

Postcommunion.

Partaking of the divine mysteries we beseech thee, O Lord, that we may be everywhere protected by the intercession of those whose holy guardianship we rejoice to have. Through etc.

THE SEVEN SS. BROTHERS. MARTT. [JULY 10.]

At Mass. *Office.*

Praise the Lord ye servants, O praise the name of the Lord: who maketh the barren woman to keep house, and to be a joyful mother of children.[2]

Ps. Blessed be the name of the Lord: from this time forth for evermore.[3]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that like as we have known thy glorious martyrs, Felix, Philip, Vitalis, Marcialis, Alexander, Silvanus, and Januarius to be bold in their confession, so we may be sensible of their holy influence with thee, as they intercede on our behalf. Through etc.

Epistle. Heb. x. 32—38.

Call to remembrance . . . live by faith.

Gradual.

Our soul is escaped even as a bird out of the snare of the fowler.[4]

℣. The snare is broken, and we are delivered. Our help standeth in the name of the Lord: who hath made heaven and earth.[5]

Alleluya. ℣. Praise the Lord, ye servants: O praise the name of the Lord.[6]

℣. Blessed be the name of the Lord: from this time forth for evermore.[7]

[1] Ps. xxxiii. 1. [2] Ps. cxiii. 1, 8. [3] *Ib.* 2.
[4] Ps. cxxiv. 6. [5] *Ib.* 6, 7. [6] Ps. cxiii. 1. [7] *Ib.* 2.

Digitized by Google

Both ℣.℣. are said on this day as on saturday in Easter-week.

Gospel. St. Matt. xii. 46—50.

While he yet talked . . . sister and mother.

Offertory.

Our soul is escaped even as a bird out of the snare of the fowler: the snare is broken, and we are delivered.[1]

Secret.

Regard, O Lord, the offerings of thy faithful people, that they may be acceptable unto thee through the passion of thy saints, who loving thee with brotherly love gave their bodies to martyrdom. Through etc.

Communion.

Whosoever shall do the will of my Father which is in heaven, the same is my brother, and sister, and mother, saith the Lord.[2]

Postcommunion.

Having been refreshed, O Lord, through thy grace with the food of life, we humbly implore thee that we may have our share in the rewards of those whose victory we celebrate. Through etc.

Translation of St. Benedict, Abbot. [July 11.]

At Mass. *Office.*

The mouth of the just is exercised by wisdom: and his tongue will be talking of judgment. The law of his God is in his heart.[3]

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil doers.[4]

[1] Ps. cxxiv. 6.
[2] St. Matt. xii. 50.
[3] Ps. xxxvii. 31, 32.
[4] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Collect.

We beseech thee, O Lord, that the intercession of the blessed abbot Benedict may commend us unto thee; that through his patronage we may obtain that which we are not able to gain by our own merits. Through etc.

Epistle. Ecclus. xxxix. 5—9.

He will give his heart . . . to generation.

Gradual.

The mouth of the just is exercised in wisdom: and his tongue will be talking of judgment.[1]

℣. The law of his God is in his heart: and his goings shall not slide.[2]

Alleluya. ℣. I have laid help upon one that is mighty: I have exalted one chosen out of my people.[3]

If there be nine lessons, the Sequence, The festive day is come etc. *from the Common of Saints is said.*[4]

Gospel. St. Luke, xi. 33—36.

No man when he hath lighted . . . give thee light.

Offertory.

Thou hast given him his heart's desire, O Lord: and hast not denied him the request of his lips. Thou shalt set a crown of pure gold upon his head.[5]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that saint Benedict may entreat that the sacrifice which we have laid upon thy holy altar may be profitable to our salvation. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his Lord when he cometh shall find watching. Verily I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[6]

[1] Ps. xxxvii. 31. [2] *Ib.* 32. [3] Ps. lxxxix. 20.
[4] Part II., p. 32. [5] Ps. xxi, 2, 3. [6] St. Matt. xxiv. 46, 47.

Digitized by Google

Postcommunion.

O Lord, let the blessed abbot Benedict protect us by his intercession, along with the reception of thy sacrament; that we may both prove the signal excellence of his conversation, and receive the support of his intercession. Through etc.

TRANSLATION OF ST. SWITHIN AND HIS COMPP.

[JULY 15.]

At Mass. *Office.*

I will deck her priests with health: and her saints shall rejoice and sing.[1]

Ps. Lord, remember David: and all his trouble.[2]

Collect.

Almighty and everlasting God, who hast made this day honourable for us by the translation of thy blessed confessor and bishop Swithin and his companions: grant unto thy Church to rejoice in this celebration, that we may be exalted unto heaven by the intercession of those whose feast we reverently keep on earth. Through etc.

Epistle. Heb. vii. 23—27.

And they truly . . . offered up himself.

Gradual.

I will deck her priests with health, and her saints shall rejoice and sing.[3]

℣. There shall I make the horn of David to flourish: I have ordained a lantern for mine Anointed.[4]

Alleluya. ℣. The righteous shall shine, and run to and fro like sparks among the stubble.[5]

No Sequence is said.

[1] Ps. cxxxii. 17. [2] *Ib.* 1. [3] *Ib.* 17. [4] *Ib.* 18. [5] Wisdom, iii. 7.

Digitized by Google

Gospel. St. Luke xii. 35—40.

Let your loins . . . when ye think not.

Offertory.

Let the saints be joyful with glory: let them rejoice in their beds. Let the praises of God be in their mouth.[1]

Secret.

Regard, we beseech thee, O Lord, thy people who hasten to thy sacrament on this present festival of thy blessed confessor and bishop Swithin and his companions; that that which they have offered in honour of thy name may be profitable to the pardon of all. Through etc.

Communion.

I have chosen you out of the world: that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain.[2]

Postcommunion.

Receiving the pledge of life eternal, we humbly implore thee, O Lord, that through the intercession of thy blessed confessor and bishop Swithin[3] and his companions we may verily partake of that which we have handled under the figure of a sacrament. Through etc.

Translation of St. Osmund, Bp. and Conf.

[July 16.]

At Mass. *Office.*

Let us all rejoice in the Lord as we celebrate this festal day in honour of bishop Osmund; over whose translation the angels rejoice, and praise the Son of God.

Ps. Hear my voice, O God, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.[4]

[1] Ps. cxlix. 5, 6. [2] From St. John, xv. 19, 16.
[3] The Latin word is Swythinus throughout this Mass.
[4] Ps. lxiv. 1.

Digitized by Google

Collect.

O God, whose miracles of old we perceive to shine forth even in our time, to the magnifying and praise of thy name, and the honour of thy holy confessor and bishop Osmund; mercifully grant that we may both glorify thee in this present world, and be found worthy to enjoy thee in the world to come, through the intercession of him whose translation we are celebrating. Through etc.

Epistle. Ecclus. l. 4, 1, 5—12, 15, 23.

Behold a high priest . . . Israel for ever.

Gradual.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[1]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[2]

Alleluya. ℣. The righteous shall grow up as a lily: and shall flourish for ever before the Lord.[3]

Sequence.

Let us Messiah's praise essay,
who is the truth, the life, the way,
the glory of the blest:
This joyful day let Osmund's name
and memory of illustrious fame
be by the Church confest.

On this the feast of his translation
the heavenly host with veneration
stand up in reverence:
The Son of God they celebrate,
in whom all hope doth culminate;
who of his excellence

Made this confessor brighter shine
than Osmund's own illustrious line,
in parentage more high,

[1] Ps. xxi. 3. [2] *Ib.* 4. [3] From Hos. xiv. 6 (Vulg.).

Digitized by Google

Above his military shield
the merits of his virtues yield
  a nobler dignity.

Prudent, heroic, self-denying,
on faith and hope for strength relying,
  in justice eminent;
In charity most excellent,
such panoply from heaven sent
  All wickedness repels.

Envy and quarrels, haughtiness,
base avarice and unfeelingness,
  jests, vauntings, gluttony,
A soldier without spot or stain,
he doth beat down, give up, refrain,
  cast out, and make to flee.

Jewels, possessions, robes, and gold,
he, storing treasures still untold,
  to the church dedicates:
With these he beautifies the shrine,
but from himself a stream divine
  of wonders emanates.

He makes the lame to walk, the blind
to see, the dumb a tongue to find,
  the sad no more to grieve;
Lepers he heals, the dead restores,
nor fails him who his help implores
  from sickness to relieve.

O saintly bishop, hear when we
our suppliant voices lift to thee,
  to us thy comfort give:
May we be cleansed from stain of sin,
to heavenly courts admittance win,
  and in their brightness live.

Digitized by Google

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.

The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[1]

Secret.

Sanctify our gifts, we beseech thee, O Lord, by the merits and intercession of thy munificent confessor Osmund, that they may be changed into the body and blood of thy Son our Lord Jesus Christ, and be profitable to the salvation of our souls. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily, I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[2]

Postcommunion.

Having received these sacred gifts we humbly entreat thee, O Lord, that being strengthened by their virtue, we may imitate the example of thy blessed confessor and bishop Osmund, and attain unto everlasting joy. Through etc.

St. Kenelm, King and Mart. [July 17.]

At Mass. *Office.*

Thou hast crowned him with glory and worship: and thou makest him to have dominion of the works of thy hands.[3]

Ps. O Lord our Governor: how excellent is thy name in all the world![4]

[1] Ps. lxxxix. 24.
[2] St. Matt. xxix. 46, 47.
[3] From Ps. viii. 5, 6.
[4] *Ib.* 8.

Digitized by Google

Collect.

Almighty and merciful God, who hast given unto us pre-eminent joy this day in the feast of thy blessed king and martyr Kenelm; look with serenity on the vows of thy faithful people, and grant that we may ever be sustained by the merits and prayers of him whose feast we celebrate to-day. Through etc.

Epistle. Ecclus. xxxi. 8—11.

Blessed is the rich . . . declare his alms.

Gradual.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[1]

℣. Thou hast given him his heart's desire: and hast not denied him the request of his lips.[2]

Alleluya. ℣. Blessed is the man that endureth temptation, for when he is tried he shall receive the crown of life.[3]

Gospel. St. Luke, xiv. 26—33.

If any man come . . . be my disciple.

Offertory.

Thou hast crowned him with glory and worship: and hast made him to have dominion over the works of thy hands, O Lord.[4]

Secret.

Look down, O Lord God, on these present gifts, and through the patronage of thy blessed martyr Kenelm, whose feast we reverently observe, let them bestow on thy faithful people pardon and salvation, and worthily obtain for them an eternal reward. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shall thou lay upon him, O Lord.[5]

[1] Ps. xxi. 3. [2] *Ib.* 2. [3] St. James, i. 12.
[4] Ps. viii. 5, 6. [5] Ps. xxi. 5.

Digitized by Google

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that thy people may be glad as they keep with exultation the feast of thy blessed martyr Kenelm; and make those whom thou hast refreshed with the food of thy heavenly table to have fellowship with thee in life eternal. Through etc.

St. Arnulph, Bp. and Mart. [July 18.]

At Mass. *Office.*

The righteous shall rejoice in the Lord, and put their trust in him: and all they that are true of heart shall be glad.[1]

Ps. Hear my voice, O God, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.[2]

Collect.

Almighty God, be favourable to our supplications; and through the intercession of thy blessed martyr and bishop Arnulph, mercifully grant that the effect of thy accustomed compassion may be felt by those whom thou dost encourage to hope for thy pity. Through etc.

Epistle. Ecclus. xiv. 20; xv. 3—6.

Blessed is the man . . . everlasting name.

Gradual.

The righteous shall not be cast away: for the Lord upholdeth him with his hand.[3]

℣. He is ever merciful and lendeth: and his seed is blessed.[4]

Alleluya. ℣. Blessed is the man that feareth the Lord: he hath great delight in his commandments.[5]

Gospel. St. Matt. xvi. 24—28.

Then said Jesus . . . in his kingdom.

[1] Ps. lxiv. 10. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. xxxvii. 24. [4] *Ib.* 26. [5] Ps. cxii. 1.

Digitized by Google

Offertory.

The righteous shall rejoice in thy strength, O Lord: exceeding glad shall he be of thy salvation. Thou hast given him his heart's desire.[1]

Secret.

May the devout prayers of thy holy martyr and bishop Arnulph never be wanting to us, O Lord, to reconcile our gifts to thee, and ever to obtain thy pardon for us. Through etc.

Communion.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[2]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that thy blessed martyr and bishop Arnulph may approach thee in prayer, that this sacrifice may give unto us salvation. Through etc.

St. Margaret, Virgin and Mart. [July 20.]

At Mass. *Office.*

The ungodly laid wait for me to destroy me: but I will consider thy testimonies, O Lord. I see that all things come to an end: but thy commandment is exceeding broad.[3]

Ps. Blessed are they that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[4]

Collect.

O God, who as on this day didst cause thy blessed virgin Margaret to enter heaven by the palm of martyrdom; grant unto us, we beseech thee, that by following her example, we may be found worthy to attain unto thee. Through etc.

[1] From Ps. xxi. 1, 2.
[2] *Ib.* 3.
[3] Ps. cxix. 95, 96.
[4] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Epistle. Ecclus. li. 9—12.

Then lifted I up . . . thy name, O God.

Gradual.

According to thy worship and renown. Good luck have thou with thine honour: ride on.[1]

℣. Because of the word of truth, and meekness, and righteousness: and thy right hand shall teach thee terrible things.[2]

Alleluya. ℣. Come, my elect one, and I will set thee on my throne: so shall the king have pleasure in thy beauty.[3]

Sequence.

Let us exult upon this festive day, etc.[4]

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee. With joy and gladness shall they be brought: and shall enter into the king's palace.[5]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that this sacrifice offered in [honour of] the martyrdom of thy blessed virgin Margaret may both give us holiness of mind, and obtain for us perpetual chastity of body. Through etc.

Communion.

I deal with the thing that is lawful and right: O Lord, give me not over unto mine oppressors. Therefore hold I straight all thy commandments: and all false ways I utterly abhor.[6]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that thy people may rejoice in celebrating the feast of thy blessed virgin and martyr Margaret; and make those whom thou hast refreshed with the food of thy heavenly table to have fellowship with thee in life eternal. Through etc.

[1] Ps. xlv. 4, 5. [2] *Ib.* 5. [3] Last part from *ib.* 12.
[4] Part II., p. 45. [5] Ps. xlv. 15, 16. [6] Ps. cxix. 121, 128.

Digitized by Google

St. Praxedes, virgin. [July 21.]

At Mass. *Office.*

I will speak of thy testimonies also even before kings, and will not be ashamed: and my delight shall be in thy commandments which I have loved.[1]

Ps. Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[2]

Collect.

Almighty God, let the prayers of thy blessed virgin Praxedes support thy people; that whosoever rejoices in honouring her may ever be protected by thy help. Through etc.

Epistle. Wisdom, vii. 30; viii. 1—4.

Vice shall not prevail . . . lover of his works.

Gradual.

Thou hast loved righteousness, and hated iniquity.[3]

℣. Wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness.[4]

Alleluya. ℣. I am jealous over you with godly jealousy, for I have espoused you to one husband, that I may present you as a chaste virgin to Christ.[5]

Gospel. St. Matt. xxv. 1—13.

The kingdom of heaven . . . the day nor the hour.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[6]

Secret.

We beseech thee, O Lord, to accept the gift which is offered in honour of thy holy virgin Praxedes; and

[1] Ps. cxix. 46, 47. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. xlv. 8. [4] *Ib.* [5] 2 Cor. xi. 2. [6] Ps. xlv. 15.

Digitized by Google

through her appeal and merits, mercifully grant unto us that which through our own merits we cannot obtain. Through etc.

Communion.

The kingdom of heaven is like unto a merchantman seeking goodly pearls, who, when he had found one pearl of great price, sold all that he had, and bought it.[1]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that these holy gifts, through the prayers and merits of thy holy virgin Praxedes, may both free us from all our sins, and bring us to the kingdom of heaven. Through etc.

St. Mary Magdalene. [July 22.]

At Mass. *Office.*

Let us all rejoice in the Lord, celebrating this festal day in honour of Mary Magdalene, on whose festival angels rejoice, and praise the Son of God.

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[2]

Collect.

Grant unto us, most merciful Father, that like as blessed Mary Magdalene by loving thy Only-begotten One above all things, obtained pardon of all her sins, so she may secure for us everlasting blessedness in thy compassionate presence. Through etc.

Memory of St. Wandregesilus.

O God, by whose grace thy blessed confessor and abbot Wandregesilus led a laudable life; at his intercession let thy loving-kindness work in us that which is well-pleasing unto thee. Through etc.

[1] St. Matt. xiii. 45, 46.

[2] Ps. xlv. 1.

Digitized by Google

Epistle. Prov. xxxi. 10—31.

Who can find . . . in the gates.

Gradual.

Hearken, O daughter, and consider, incline thine ear. So shall the king have pleasure in thy beauty.[1]

℣. According to thy worship and renown: good luck have thou with thine honour, ride on.[2]

Alleluya. ℣. Mary hath chosen that good part, which shall not be taken away from her.[3]

Sequence.

Upon the week's first dawning gray etc.[4]

Gospel. St. Luke, vii. 36—50.

And one of the Pharisees . . . go in peace.

Creed.

Offertory.

Kings' daughters were among thy honourable women: upon thy right hand did stand the queen in a vesture of gold, wrought about with divers colours.[5]

Secret.

Give thy blessing, O Lord, to this sacrifice offered unto thee, and grant that the blessed Mary Magdalene may obtain for us that [blessing] which she obtained from thy Only-begotten One, while she presented her mystical offering before him. Through etc.

Secret (ii.) *of St. Wandregesilus.*

We beseech thee, almighty God, that the oblation of thy family may be commended unto thee by the pious intercession of thy blessed confessor and abbot Wandregesilus, by whose life-giving example they are adorned. Through etc.

[1] Ps. xlv.. 11, 12. [2] *Ib.* 4, 5. [3] St. Luke, x. 42.
[4] As on Saturday in Easter week. Part I., p. 310. [5] Ps. xlv. 10.

Digitized by Google

Ferial Preface.[1]

Communion.

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[2]

Postcommunion.

Let the holy following of the blessed Mary Magdalene afford unto us wholesome teaching; that we may be found worthy to have a share in that good part which shall not be taken away from her. Through etc.

Postcommunion (ii.) *of St. Wandregesilus.*

Receiving thy sacrament, O Lord, we humbly pray thee, that we may be sensible of the protection of thy blessed confessor and abbot Wandregesilus, whose memory we reverence. Through etc.

St. Apollinaris, Mart. [July 23.)

At Mass. *Office.*

Let thy priests, O Lord, be clothed with righteousness: and let thy saints sing with joyfulness. For thy servant David's sake: turn not away the presence of thine Anointed.[3]

Ps. Lord, remember David: and all his trouble.[4]

Collect.

Let the votive anniversary of thy blessed martyr and bishop Apollinaris ever continue with us, O Lord, and both infuse into us the joy of his glory, and render us acceptable unto thee. Through etc.

Epistle. 2 Tim. iv. 1—8.

I charge thee . . . love his appearing.

[1] Part I., p. 40.
[2] Ps. xlv. 3.
[3] Ps. cxxxii. 9, 10.
[4] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Gradual.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[1]

℣. The enemy shall not be able to do him violence: the son of wickedness shall not hurt him.

Alleluya. ℣. The Lord chose thee to be a high priest to himself among his people.[2]

Gospel. St. Luke xxii. 24—30.

There was also a strife . . . tribes of Israel.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[3]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the reverent confession and the praiseworthy prayers of thy holy martyr Apollinaris may commend our oblation. Through etc.

Communion.

I have sworn once by my holiness: his seed shall endure for ever: and his seat is like as the sun before me: he shall stand fast for evermore as the moon: and as the faithful witness in heaven.[4]

Postcommunion.

As we receive the pledge of eternal redemption, we beseech thee, O Lord that, through the intercession of thy blessed martyr Apollinaris it may comfort and help us both in this life, and in the life to come. Through etc.

Vigil of St. James, Apostle. [July 24.]

At Mass everything shall be done as is laid down in the common for the vigil of an apostle[5]*; and there shall be made a memory of St. Christina, virgin.*

[1] Ps. lxxxix. 21, 22. [2] Source not identified. [3] Ps. lxxxix. 25.
[4] Ps. lxxxix. 35-7. [5] Part II., p. 1.

Digitized by Google

Collect.

O Lord, let thy blessed virgin and martyr Christina implore thy forgiveness for us, who hath ever been well-pleasing unto thee, both through the merit of her chastity, and the shewing forth of thy might in her. Through etc.

Secret.

We beseech thee, almighty God, that we who honour the yearly feast of thy blessed virgin and martyr Christina with the present sacrifice, may ever be strengthened by the integrity of her faith, and be assisted by her holy prayers before thee. Through etc.

Postcommunion.

We humbly entreat of thee, almighty God, that through the intercession of thy blessed virgin and martyr Christina, thou wouldest perpetually protect and guard those whom thou hast fulfilled with thy heavenly gifts. Through etc.

If this vigil shall fall on a sunday, no notice shall be taken of the vigil, except a memory only.

St. James, Apostle. [July 25.]

At Mass. *Office.*

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them![1]

Ps. O Lord, thou hast searched me out, and known me: thou knowest my down-sitting and mine uprising.[2]

Collect.

Be thou, O Lord, the sanctifier and guardian of thy people, that, fortified by the protection of thine apostle James, they may both please thee in their conversation, and serve thee in quietness. Through etc.

[1] Ps. cxxxix. 17. [2] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Memory of the martyrs Christopher and Cucuphas.[1]

O God, the creator and ruler of the world, who hast consecrated this day by the passion of thy blessed martyrs Christopher and Cucuphas; grant that all of us who venerate the merits of their martyrdom, may be delivered through their intercessions from the eternal flames of hell. Through etc.

Epistle. Eph. ii. 19—22.

Now, therefore, ye are . . . through the spirit.

Gradual.

Their sound is gone out into all lands: and their words unto the end of the world.[2]

℣. The heavens declare the glory of God: and the firmament sheweth his handiwork.[3]

Alleluya. ℣. How dear are thy counsels unto me, O God; O how great is the sum of them.[4]

Sequence.

Let the Church catholic sing Alleluya[5] etc.

Gospel. St. Matt. xx. 20—23.

Then came to him . . . of my Father.

Creed.

Offertory.

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[6]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the blessed passion of thy blessed apostle James may make the oblations of thy people acceptable unto thee; so that what is not fit to be received through our own merits, may thaough his intercession become well pleasing unto thee. Through etc.

[1] *Christoforus et Cucufatus.* [2] Ps. xix. 4. [3] *Ib.* 1.
[4] Ps. cxxxix. 17. [5] Part II., p. 4. [6] Ps. cxxxix. 17.

Digitized by Google

Secret (ii.) *of the Martyrs.*

Accept, O Lord, the gifts which we have been found worthy to offer, and grant that they may profitably help forward our salvation, through the pleading of the merits of thy blessed martyrs Christopher and Cucuphas. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech thee etc.[1]

Communion.

Ye which have followed me shall sit upon thrones, judging the twelve tribes of Israel, saith the Lord.[2]

Postcommunion.

As thou hast refreshed us, O Lord, with thy body and blood on this festival to-day of thy blessed apostle James, so we beseech thee, assist us by the intercession of him on whose feast we have joyfully received thy holy gifts, O thou Saviour of the world.[3] Who livest etc.

Postcommunion (ii.)

Having received the heavenly sacrament on the feast of thy holy martyrs Christopher and Cucuphas, we beseech thee, O Lord, to grant, that what we do here on earth we may attain to in eternal joy. Through etc.

St. Anne, Mother of Mary. [July 26.]

At Mass. *Office.*

Let us all rejoice in the Lord, celebrating this festal day in honour of Anne, the mother of Mary; on whose festival the angels rejoice, and praise the Son of God.

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[4]

[1] [No. 8], Part I., p. 39.
[2] From St. Matt. xix. 28.
[3] *Salvator mundi.*
[4] Ps. xlv. 1.

Digitized by Google

Collect.

O God, who as on this day didst exalt the blessed Anne, the illustrious mother of thy most dearly beloved parent, to the joys of heavenly life; make us also to attain to everlasting felicity through the glorious merits of her out of whose life-giving childbirth thou didst deign to assume human flesh for the salvation of the world. Who livest etc.

Epistle. Prov. xxxi. 10—31.

Who can find . . . in the gates.

Gradual.

Hearken, O daughter, and consider: incline thine ear. So shall the king have pleasure in thy beauty.[1]

℣. According to thy worship and renown. Good luck have thou with thine honour. Ride on.[2]

Alleluya. ℣. Hail, holy mother Anne, from whom proceeded forth the virgin Mary, who conceived seed from heaven, and brought forth a Saviour for the world.

Sequence.

Under the old law's discipline,
descended from a royal line,
  Anne was born on earth.
Long did this illustrious dame
bring forth no child to bear her name,
  which to much grief gave birth.

At length the Lord saw fit to give,
her heart in mercy to revive,
  the blessing of a child.
Offspring of patriarchal line,
Anne, who dost in lustre shine,
  in glory undefiled.

[1] Ps. xlv. 11, 12. [2] *Ib.* 4, 5.

Digitized by Google

We unto thee petition make,
that for thy signal merit's sake
grace may on us descend.
O Anne, mother, pure for ever!
O rose, right fair, of beauteous air!
with whom the lilies blend.

Thou who didst bear Christ's mother dear,
when we despair, with gracious prayer
to our protection come.
Lo, here of light the spotless shrine,
hope for the weak and medicine,
thy offspring as a queen doth shine
in the celestial home.

May she who is preferred o'er all,
receive through thee our humble call;
and in the courts ethereal
our advocate become.

Gospel. St. Matt. i. 1—16.

The book of the generation . . . called Christ.

Offertory.

Kings' daughters were among thy honourable women: upon thy right hand did stand the queen in a vesture of gold, wrought about with divers colours.[1]

Secret.

Hallow, O redeemer of the world, the sacrificial gift now offered unto thee, and make the same to help forward our salvation through the prayers of Anne, the blessed mother, from whose womb, as from a palace, thy mother, the shrine of virgin purity, issued forth. Through etc.

Communion.

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[2]

[1] Ps. xlv. 10. [2] *Ib.* 3.

Digitized by Google

Postcommunion.

As we receive, O Lord, the longed-for sacrament of the heavenly table, protect us under the glorious intercession of thy blessed Anne, the mother of Mary, from whom came forth the child-bearing virgin for the salvation of every child of man, who bare for us, without loss of chastity, the light of life, thy Son, our Lord Jesus Christ. Who liveth etc.

THE SEVEN HOLY BRETHREN SLEEPERS. [JULY 27.]

At Mass. *Office.*

The salvation of the righteous cometh of the Lord: who is also their strength in the time of trouble.[1]

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil doers.[2]

Collect.

O God, who didst magnificently crown the seven sleepers who were the glorious heralds of the eternal resurrection; grant, we beseech thee, that through their prayers we may attain unto that holy resurrection, which by anticipation was marvellously shewn forth in them. Through etc.

Epistle. Wisdom, iii. 1—8.

The souls of the righteous . . . for ever.

Gradual.

Let the saints be joyful with glory: let them rejoice in their beds.[3]

℣. O sing unto the Lord a new song: let the congregation of saints praise him.[4]

Alleluya. ℣. Let the righteous be glad and rejoice before God: let them also be merry and joyful.[5]

[1] Ps. xxxvii. 40. [2] *Ib.* 1.
[3] Ps. cxlix. 5. [4] *Ib.* 1. [5] Ps. lxviii. 3.

Digitized by Google

Gospel. St. Luke, xxi. 9—19.

When ye shall hear . . . ye your souls.

Offertory.

O God, wonderful art thou in thy holy places[1]: even the God of Israel, he will give strength and power unto his people; blessed be God,[2] alleluya.

Secret.

O God, in whom all the just do rest, and with whom is the assured peace of thy saints; grant unto us that we may worthily offer unto thee the sacrifice of reconciliation, and that we may continually meditate here upon earth on that perfect peace which thy saints already enjoy in heaven. Through etc.

Communion.

The souls of the righteous are in the hand of God, and there shall no torment touch them. In the sight of the unwise they seemed to die, but they are in peace.[3]

Postcommunion.

We have received, O Lord, the adorable sacrament, calling to mind the victories of thy saints; beseeching thee to grant us pardon through the merits of those in whose sleep we adore thy majesty. Through etc.

St. Sampson, Bp. [July 28.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[4]

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[5]

[1] Or "in thy saints." [2] Ps. lxviii. 35. [3] Wisdom, iii. 1, 2, 3.
[4] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30). [5] Ps. lxxxix. 1.

Digitized by Google

Collect.

Almighty and everlasting God, we thy servants beseech thee to grant, through the intercession of thy holy bishop Sampson, pardon of sins to them that ask, the way of salvation to them that seek, the opening of the courts of the kingdom of heaven to them that knock; so that by thy aid we may be found worthy to attain to the eternal habitation of thy majesty. Through etc.

Memory of St. Pantaleon,[1] *martyr.*

Collect.

O God, who hast consecrated this day by the martyrdom of the blessed Pantaleon; grant, we beseech thee, that through his intervention we may so flourish in our actions here, as to be recompensed by the reward of heaven hereafter. Through etc.

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.
Behold, a high priest . . . a sweet savour.

Gradual.

Behold, a high priest who in his days pleased God.[2]
℣. There was none found like unto him who kept the laws of the Most High.[3]
Alleluya. ℣. The Lord loved him, and adorned him: and clothed him with a robe of glory.[4]

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.
The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

Offertory.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[5]

[1] Panthaleon throughout. [2] From Ecclus. xliv. 16.
[3] From *ib.* 19, 20. [4] See Ecclus. xv. 5. [5] Ps. lxxxix. 21, 22.

Digitized by Google

Secret.

O God of apostles, God of martyrs, God of confessors, God of virgins, God of all the elect, we humbly beseech thee that thou wouldest vouchsafe to sanctify and bless this holy sacrifice in honour of the holy bishop Sampson, and to make it prevail in the presence of thy majesty, for both the health of our bodies and the salvation of our souls. Through etc.

Secret (ii.) *of St. Pantaleon.*

Let thy blessed martyr Pantaleon, O Lord, who, macerated by diverse tortures, was made a true and living victim, through his intercession make these offerings, which we present unto thee, well-pleasing in thy sight and profitable to our salvation. Through etc.

Communion.

Faithful and wise is that servant whom his lord hath made ruler over his household, to give them their portion of meat in due season.[1]

Postcommunion.

O God, who hast satisfied us with thy holy gifts on this feast of thy holy confessor and bishop Sampson; vouchsafe, we beseech thee, to multiply peace, faith, hope, and charity in thy church, whereby we may be found worthy to please thee therein. Through etc.

Postcommunion (ii.) *of St. Pantaleon.*

Having been satisfied with the holy food of our redemption, we beseech thee, O Lord, that through the intervention of thy blessed martyr Pantaleon, and through these sacred gifts which we have received, we may be prepared for the joys eternal. Through etc.

Otherwise, if it so please, the Mass of St. Pantaleon, martyr, may be said against acute fever. And he who shall hear or celebrate that Mass shall not in that year have acute fever.

[1] St. Luke, xii. 42.

Digitized by Google

St. Pantaleon, Mart. [July 28.]

At Mass. *Office.*

The righteous shall not be cast away, for the Lord upholdeth him with his hand. He is ever merciful and lendeth, and his seed is blessed; they are preserved for ever.[1]

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil-doers.[2]

Collect.

O God, who hast consecrated this day by the martyrdom of thy blessed Pantaleon; grant, we beseech thee, that through his intervention we may so flourish in our actions here as to be recompensed by the reward of heaven hereafter. Through etc.

Epistle. Wisdom, iv. 7—11, 13—15.

But though the righteous . . . unto his chosen.

Gradual.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[3]

℣. Thou hast given him his heart's desire: and hast not denied him the request of his lips.[4]

Alleluya. ℣. The righteous shall rejoice in the Lord, and put his trust in him: and all they that are true of heart shall be glad.[5]

Secret.

Let thy blessed martyr Pantaleon, O Lord, who, macerated by diverse tortures, was made a true and living victim, through his intercession make these offerings, which we present unto thee, well-pleasing in thy sight, and profitable to our salvation. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[6]

[1] Ps. xxxvii. 24, 26, 28. [2] *Ib.* 1.
[3] Ps. xxi. 3. [4] *Ib.* 2. [5] Ps. lxiv. 10. [6] Ps. xxi. 5.

Digitized by Google

Postcommunion.

Having been satisfied with the holy food of our redemption, we beseech thee, O Lord, that through the intervention of thy blessed martyr Pantaleon, and through the sacred gifts which we have received, we may be prepared for the joys eternal. Through etc.

SS. FELIX, SIMPLICIUS, FAUSTINUS, AND BEATRICE, MARTT. [JULY 29.]

At Mass. *Office.*

I will deck her priests with health : and her saints shall rejoice and sing.[1]

Ps. Lord, remember David : and all his trouble.[2]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that as thy Christian people rejoice here on earth in the feast of thy martyrs Felix, Simplicius, Faustinus, and Beatrice, so they may rejoice in life eternal; and may reap the fruit of their piety, and of their vows and celebrations here. Through etc.

Epistle. Prov. xv. 2—4, 6—9.

The tongue of the wise . . . after righteousness.

Gradual.

I will deck her priests with health : and her saints shall rejoice and sing.[3]

℣. There shall I make the horn of David to flourish : I have ordained a lantern for mine anointed.[4]

Alleluya. ℣. God rendered to the righteous a reward of their labours, and guided them in a marvellous way.[5]

[1] Ps. cxxxii. 17. [2] *Ib.* 1.
[3] Ps. cxxxii. 17. [4] *Ib.* 18. [5] Wisdom, x. 17.

Digitized by Google

Gospel. St. Luke, xii. 1—8.

Beware ye of the leaven . . . angels of God.

Offertory.

Let the saints be joyful with glory: let them rejoice in their beds. Let the praises of God be in their mouth.[1]

Secret.

We offer oblations unto thee, O Lord, in honour of thy holy martyrs Felix, Simplicius, Faustinus, and Beatrice, humbly beseeching thee that they may confer upon us pardon and salvation. Through etc.

Communion.

I have chosen you out of the world, that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain.[2]

Postcommunion.

Let thy people devout towards thee, O Lord, bear away with them the fruit and joy of thy blessing, that under the continual protection of thy holy martyrs Felix, Simplicius, Faustinus, and Beatrice, they may reap hereafter the benefit of the service which they have presented upon earth. Through etc.

SS. Abdon and Sennes, Mart. [July 30.]

At Mass. *Office.*

O let the sorrowful sighing of the prisoners come before thee: reward thou them, O Lord, sevenfold into their bosom. O let the vengeance of thy servant's blood that is shed: be openly shewed upon the heathen in our sight.[3]

Ps. O God, the heathen are come into thine inheritance: thy holy temple have they destroyed, and made Jerusalem an heap of stones.[4]

[1] Ps. cxlix. 5, 6.
[2] From St. John, xv. 16.
[3] Ps. lxxix. 12, 13, 11.
[4] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Collect.

O God, who of thy bountiful grace didst bestow upon thy holy martyrs Abdon and Sennes the gift of attaining unto this glory; grant unto thy servants the pardon of their sins, that through the intercession and merits of thy saints, we may be found worthy to be delivered from all adversities. Through etc.

Epistle. Ephes. i. 3—8.

Blessed be the God . . . abounded towards us.

Gradual.

The Lord is glorious in his saints, marvellous in his majesty, doing wonders.[1]

℣. Thy right hand, O Lord, is become glorious in power: thy right hand hath dashed in pieces the enemy.[2]

Alleluya. ℣. God rendered to the righteous a reward of their labours, and guided them in a marvellous way.[3]

Gospel. St. Mark, xiii. 5—13.

Take heed lest any man . . . shall be saved.

Offertory.

O God, wonderful art thou in thy holy places[4]; even the God of Israel, he will give strength and power unto his people: blessed be God.[5]

Secret.

With devotion, O Lord, we frequent and handle these mysteries, in veneration of thy holy martyrs Abdon and Sennes, whereby our protection and our joy may be increased. Through etc.

Communion.

The dead bodies of thy servants have they given to be meat unto the fowls of the air, and the flesh of thy saints unto the beasts of the land: according to the greatness of thy power preserve thou those that are appointed to die.[6]

[1] From Exod. xv. 11. [2] *Ib.* 6. [3] Wisdom, x. 17.
[4] Or "in thy saints." [5] Ps. lxviii. 35. [6] Ps. lxxix. 2, 12.

Digitized by Google

Postcommunion.

Let thy faithful people, O Lord, receive the gift of heavenly healing, by which, at the intercession of thy holy martyrs Abdon and Sennes, they may be cleansed from their sins. Through etc.

St. Germanus, bp. and conf. [July 31.]

At Mass. *Office.*

O ye priests of the Lord, bless ye the Lord: O ye holy and humble men of heart, praise ye God.[1]

Ps. O all ye works of the Lord, bless ye the Lord: praise him and magnify him for ever.[2]

Collect.

Hear us, O God of our salvation, and forasmuch as our voices deserve not to be heard, we beseech thee that the intervention of thy holy confessor and bishop Germanus may be accepted on our behalf. Through etc.

Epistle. Wisdom, x., 10—14.

The Lord guided him . . . perpetual glory.

Gradual.

The Lord sware and will not repent: thou art a priest for ever after the order of Melchisedech.[3]

℣. The Lord said unto my Lord: Sit thou on my right hand.[4]

Alleluya. ℣. The Lord loved him and adorned him: and clothed him with a robe of glory.[5]

Gospel. St. Matt. xxiv. 42—47.

Watch therefore . . . over all his goods.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[6]

[1] Song of the Three Children, 62, 65. [2] *Ib.* 35.
[3] Ps. cx. 4. [4] *Ib.* 1. [5] See Ecclus. xv. 5. [6] Ps. lxxxix. 24.

Digitized by Google

Secret.

As we offer this sacrifice to thee, O Lord, celebrating the memory of thy blessed confessor and bishop Germanus, we beseech thee that through his holy support and intercession we may obtain that reconciliation which through our own works we deserve not. Through etc.

Communion.

Lord, thou deliveredst unto me five talents: behold, I have gained besides them five talents more. Well done, thou good and faithful servant: thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy Lord.[1]

Postcommunion.

We humbly beseech thee, almighty God, that we who have received the food of thy heavenly table may, through the intercession of thy blessed confessor and bishop Germanus attain unto life eternal. Through etc.

St. Peter's Chains. [Aug. 1.]

At Mass. *Office.*

Now I know of a surety that the Lord hath sent his angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews.[2]

Ps. And when Peter was come to himself, he said.[3]

Collect.

O God, who didst cause the blessed apostle Peter to be loosed from his chains, and to go away unhurt; loosen, we beseech thee, the chains of our sins, and mercifully keep us from all evil. Through etc.

[1] St. Matt. xxv. 20, 21.
[2] Acts, xii. 11.
[3] *Ib.*

Digitized by Google

Memory of the Martyrs.[1]

Collect.

Let the crown of the martyred brothers, who are thine gladden us, O Lord, and both increase and strengthen our faith, and comfort us with their manifold protection. Through etc.

Lesson. Acts, xii. 12—17.

He came to the house . . . out of prison.

Gradual.

Thou shalt make them princes in all lands. I will remember thy name, O Lord.[2]

℣. Instead of thy fathers thou shalt have children: therefore shall the people give thanks unto thee.[3]

Alleluya. ℣. Loosen, O Peter, the chains of the world, at the command of God, thou who dost make the kingdom of heaven to be opened to the blessed.

Sequence.

Lo! now this glorious day o'er all the world
Pours forth its splendour with soft genial light.
Let us with thankful lays St. Peter honour,
Who, by the love he bare to things above,
Did win the trophy of the holy cross,
And heavenly glory worthily bestowed,
To which, with pious hearts and gladsome voice,
Let all our brotherhood add their acclamations.
May he who from the Lord received the gift
To bind and loose, the bearer of the keys,
Our fetters burst asunder by the power
Committed to him; raise us up to heaven,
And with the assembly of the just unite us
In the fair realms of highest paradise,
Where now the angelic host doth thee adore,

[1] *i.e.*, the seven Maccabees, with their mother.
[2] From Ps. xlv. 17, 18. [3] *Ib.*

Digitized by Google

O Christ, with voice harmonious chanting forth
The saint's new song, mellifluous resounding.
With all humility desiring favour
Of thy most gracious majesty on high,
Let us with them in rhythmic strains unite,
Such as befit thy lofty dignity,
And here on earth continually praise
The Three in One in heavenly glory seated.
The angelic powers high in eminence
Praise thee, in glory triumphing, for ever;
The awful principalities of heaven
Glorify thee above the starry spheres.
Thou at the right hand of the Father sitting,
Vouchsafe to hear thy servants' supplications,
And blend them with the voices of the angels,
And let our quire, with theirs associate,
Ever thee glorify, who reignest with thy saints.

Gospel. St. Matt. xvi. 13—19.

When Jesus came . . . loosed in heaven.

Offertory.

Thou shalt make them princes in all lands: they shall remember thy name from one generation to another.[1]

Secret.

We offer unto thee, O Lord, the gift of reconciliation, and pray that as thou didst give constancy to thy blessed apostle Peter in chains, so thy grace may be effectual for our forgiveness. Through etc.

Secret (ii.) *of the Martyrs.*

Let the mysteries, O Lord, devoutly offered on the feast of thy martyrs give us both protection and joy. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech thee etc.[2]

[1] Ps. xlv. 17, 18. [2] No. [8], Part I, p. 39.

Digitized by Google

Communion.

Thou art Peter, and upon this rock I will build my church.[1]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that through the intercession of thy blessed apostle Peter, the reception of this divine gift may ever loosen the chains of our sins, and drive away all dangers from us. Through etc.

Postcommunion (ii.) *of the Martyrs.*

Grant, we beseech thee, almighty God, that we may both profess and follow the faith of those whose memory we celebrate by partaking of this sacrament. Through etc.

ST. STEPHEN, POPE AND MARTYR. [AUG. 2.]

At Mass. *Office.*

Let thy priests, O Lord, be clothed with righteousness: and let thy saints sing with joyfulness. For thy servant David's sake: turn not away the presence of thine Anointed.[2]

Ps. Lord, remember David: and all his trouble.[3]

Collect.

O God, who dost gladden us by the yearly festival of thy blessed martyr and bishop Stephen, mercifully grant that we may rejoice in the protection of him whose anniversary we keep. Through etc.

Epistle. Heb. v. 1—4, 6.

Every high priest . . . Melchisedech.

Gradual.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[4]

[1] St. Matt. xvi. 18. [2] Ps. cxxxii. 9, 10. [3] *Ib.* 1.
[4] Ps. lxxxix. 21, 22.

Digitized by Google

Ps. Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[1]

Collect.

O God, who art the marvellous brightness of thy saints, and who on this day didst reveal the glorious invention of thy blessed martyrs Stephen, Nicodemus,[2] Gamaliel, and Abibon; grant unto us, we beseech thee, to rejoice in their company in joy eternal. Through etc.

Epistle. Acts, vi. 8—10; vii. 54—60.
Stephen full of faith . . . fell asleep.

Gradual.

Princes also did sit etc.

with ℣. and Alleluya *and Sequence as on the other feast* [*of St. Stephen*] *after Christmas Day.*[3]

Gospel. St. Matt. xxiii. 34—39.
Wherefore, behold I send . . . name of the Lord.

The Creed is not said.

Offertory.

The apostles chose Stephen, a levite, a man full of faith and of the Holy Ghost: whom the Jews stoned praying and saying, Lord Jesus, receive my spirit. Alleluya.[4]

Secret.

Graciously regard, O Lord, the sacrifice offered unto thee with the prayers of thy faithful people; that what today brought the glory of their invention to thy beloved martyrs Stephen, Nicodemus, Gamaliel, and Abibon, may abound to our redemption and grace. Through etc.

[1] Ps. cxix. 1.
[2] 'Nichodemus' throughout.
[3] Dec. 26th.
[4] Acts, vi. 5; vii. 59.

Digitized by Google

Alleluya. ℣. Blessed is the man that endureth temptation: for when he is tried he shall receive the crown of life.[1]

Gospel. St. Luke, xiv. 26—33.

If any man come . . . be my disciple.

Offertory.

Thou hast crowned him with glory and worship: and hast made him to have dominion over the works of thy hands, O Lord.[2]

Secret.

We beseech thee, O Lord, mercifully to accept the gifts which we offer to thy majesty in commemoration of thy holy king and martyr Oswald; and graciously inspire in us the strong love which burned in him. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[3]

Postcommunion.

Having been refreshed with the food of life, we beseech thee, almighty God, that through the prayers of thy blessed martyr Oswald, whose glorious fight we celebrate with yearly devotion, we may be sensible of thy justice being satisfied in us. Through etc.

Transfiguration of our Lord. [Aug. 6.]

Blessing of the grapes.

Bless, O Lord, also this fruit of the new grape which thou hast vouchsafed to bring to maturity by the dew of heaven, and by the watering of rain, and by the serenity and tranquillity of seasons, and which thou hast given unto us to use with thanksgiving. In the name of our Lord + Jesus Christ, by whom thou dost ever create, O Lord, all good things. Who liveth etc.

[1] St. James, i. 12. [2] Ps. viii. 5, 6. [3] Ps. xxi. 5.

Digitized by Google

Or the following:

Blest be the Holy Trinity for ever,
Deity, Unity, in glory equal,
Father, Son, and Holy Ghost,
Threefold in name, and all of the same substance,
The Father God, the Son God, in both the Holy Spirit in Deity associate;
Yet they are not three Gods, but one true God;
So is the Father Lord, the Son Lord, and the Holy Ghost Lord,
And yet the Son himself is one true God;
And so from both proceeds the noble Spirit;
Persons distinct, and unity in essence,
Majesty, power, glory, honour equal,
Ruling stars, seas, earth, all created things;
At whom hell trembles, and the lowest pit
Pays homage; to whom sun and moon give praise,
And the angelic virtues all adore;
Whom now let every voice and tongue confess.
Let us, too, with uplifted voices sing
Harmonious chants with organ softly blended;
Let us with acclamations cry, All hail,
Praise in the highest to the Lord exalted!
O Trinity adorable,
By thee we are redeemed:
O Lord ineffable
Do thou all people
Protect, save, rescue, liberate and cleanse,
We worship thee, Almighty, sing to thee;
To thee be praise and glory now and ever.

Gospel. St. Matt. xvii. 1—9.

And after six days . . . again from the dead.

Creed.

Digitized by Google

Collect.

O God, who permittest us to keep the feast of thy holy martyrs Sixtus, Felicissimus, and Agapitus; grant unto us to rejoice in their company in eternal bliss. Through etc.

Epistle. Eph. i. 3—8.

Blessed be the God . . . abounded towards us.

Gradual.

The souls of the righteous are in the hand of God: and there shall no torment touch them.[1]

℣. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace.[2]

Alleluya. ℣. God rendered to the righteous a reward of their labours, and guided them in a marvellous way.[3]

Gospel. St. Luke, xxi. 9—19.

When ye shall hear . . . ye your souls.

Offertory.

They that love thy name shall be joyful in thee: for thou, Lord, wilt give thy blessing unto the righteous: and with thy favourable kindness wilt thou defend him as with a shield.[4]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the gifts now offered unto thee may, through the intervention of thy holy martyrs Sixtus, Felicissimus, and Agapitus, be perceived by us to be profitable to our eternal salvation. Through etc.

Communion.

I have chosen you out of the world, that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain.[5]

Postcommunion.

Accept, O Lord, the intercession of thy blessed martyrs Sixtus, Felicissimus, and Agapitus; and grant, we beseech

[1] Wisdom, iii. 1. [2] *Ib.* 2, 3. [3] *Ib.* x. 17.
[4] Ps. v. 12, 13. [5] From St. John, xv. 16.

Digitized by Google

Alleluya. ℣. Sweet to the heart is the name of Jesus Christ,
melody to the ear, honey to the taste.
It turneth the heart to shouts of joy,
and scattereth the hissings of the world.

Alleluya (ii.) *at a commemoration in Easter-tide.*

Alleluya. ℣. Jesus our Lord arose, and stood in the midst of his disciples, and said: Peace be unto you.[1]

Tract.

Jesu Christ, name sweet to hear,
to the sad an omen dear,
with joy thou fill'st the mind.
Grief from it flies, we find a prize,
and clouded eyes see light arise,
and truth the erring find.
To speak that name, or to proclaim,
or give it fame, is still the same,
it ever sweetly sounds.
Foul deeds of sin and guilt within,
cleansed by that name do pardon win,
which gently heals our wounds.
It scares our foes, it goodness sows,
it soothes our woes, the proud o'erthrows,
it gives protection sure.
This name defends, and vigour lends,
our will amends, our aim extends
to joys which aye endure.

Sequence.

Jesus, the gentle Nazarene,
king of the Jews, of kindly mien,
  gracious in life's fair bloom,
That he might his own people save,
himself to death and torment gave,
  borne pallid to the tomb.

[1] From St. Luke, xxiv. 36.

Digitized by Google

So wondrous hath he made his name,
that it the hearts of all doth claim,
first in importance, chief in fame,
  sweet to our inmost will.
Our human nature's laws ordain
that him who loves we love again,
and all our powers delight to strain
  his pleasure to fulfil.

All good doth in that name abound;
its utterance makes the sweetest sound,
in it is royal merit found,
  to hear it gives delight.
In it a father's brightness shines,
a mother's beauty it enshrines,
a brother's honour it combines,
  brethren it clothes with might.

The head of Jesus, heart, hands, mind,
bruises and wounds incarnadined,
feet, body, vigour for mankind
  are graciously applied.
They grievous pains and tortures bear;
our sins by these all cleansèd are,
our fall'n estate his pious care
  doth to revival guide.

Wherefore whoe'er desires may see
why Jesu's name so wondrously
doth cause the good to long that he
  may deign in them to dwell;

(Division.)

Jesus in beauty is most fair,
in goodness is without compare;
his gentle sweetness all doth bear,
  his mercy none can tell.

Digitized by Google

Creed on the day only.

Offertory.

In my name they shall cast out devils; they shall speak with new tongues; they shall take up serpents; and if they drink any deadly thing, it shall not hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover. Alleluya.[1]

Secret.

In veneration of the most beloved name of thy Son our Lord Jesus Christ, and with devout minds, we offer this sacrifice unto thee, O God, the father of mercies; humbly beseeching thee that by virtue thereof help may be given to all that are in need, so that delighting in the same name they may obtain to their own salvation the performance of their desire. Through etc.

Preface.

Because by the mystery etc.,[2] *throughout the year.*

Communion.

To him that overcometh will I give to eat of the hidden manna; and will give him a white stone, and in the stone a new name written, which no man knoweth saving he that receiveth it.[3] Alleluya.

Postcommunion.

We recall to mind, O Lord, with devout hearts the holy mysteries which we have received in honour of the most sweet name of thy Son our Lord Jesus Christ; and we beseech thee that they may increase and multiply our spiritual joy; and ever kindle and impress upon our affections this saving name of Jesus; and stir us up to rejoice with our whole heart and mind in Jesus our saviour most sweet. Through etc.

The above Mass shall be said throughout the whole octave, when the Mass is of the octave, but without the Creed, and

[1] St. Mark, xvi. 17, 18.

[2] No. [1] for Christmas Day, Part I., p. 34.

[3] Rev. ii. 17.

Digitized by Google

Secret.

Hear our prayers O Lord, and through the intercession of thy blessed martyr and bishop Donatus, bestow upon us the help of thy pity, that the gifts which we offer in the sight of thy majesty may be made worthy of thee. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[1]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, mercifully to receive our devotions; that through the intercession of thy blessed martyr and bishop Donatus, the service which we frequent with due reverence, to the honour of thy name, may both heal and save us. Through etc.

St. Cyriac and his companions, martt. [Aug. 8.]

At Mass. *Office.*

O fear the Lord, ye that are his saints: for they that fear him lack nothing. The lions do lack and suffer hunger; but they who seek the Lord shall want no manner of thing that is good.[2]

Ps. I will alway give thanks unto the Lord: his praise shall ever be in my mouth.[3]

Collect.

O God, who makest us glad with the yearly feast of thy blessed martyrs Cyriac and his companions; mercifully grant than we may imitate the valour and the passion of those whose birthday we commemorate. Through etc.

Lesson. Ecclus. ii. 7—11.

Ye that fear . . . compassion and mercy.

[1] Ps. xxi. 5. [2] Ps. xxxiv. 9, 10. [3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

and the Mass of the vigil shall be said after sext, both at the high altar. When the vigil of St. Laurence shall fall on a sunday, then the Mass of the vigil shall be said in chapter, with a memory of St. Romanus. And at the high Mass of the octave [of the Name] of Jesus there shall be a memory of the sunday and of the Trinity, with no memory of St. Romanus; and the sunday Mass shall be said in chapter on the wednesday next following.

At Mass. *Office.*

He hath dispersed abroad, and given to the poor: and his righteousness remaineth for ever; his horn shall be exalted with honour.[1]

Ps. Blessed is the man that feareth the Lord: he hath great delight in his commandments.[2]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that we may worthily reverence with fervent faith the triumph of thy blessed martyr Laurence, which by despising the fire he achieved on earth, and which shines forth clearly in the everlasting light of heaven. Through etc.

Memory of St. Romanus, Martyr.

Grant, we beseech thee, almighty God, that we who keep the feast of thy blessed martyr Romanus, may through his intercession be strengthened in the love of thy name. Through etc.

Lesson. Ecclus. li. 1—12.

I will thank thee . . . hands of the enemies.

Gradual.

He hath dispersed abroad, and given to the poor: and his righteousness remaineth for ever; his horn shall be exalted with honour.[1]

℣. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the faithful shall be blessed.[3]

[1] Ps. cxii. 9. [2] *Ib.* 1. [3] *Ib.* 2.

Digitized by Google

St. Laurence, Mart. [Aug. 10.]

At Mass. *Office.*

Glory and worship are before him: power and honour are in his sanctuary.[1]

Ps. O sing unto the Lord a new song: sing unto the Lord all the whole earth.[2]

Collect.

Grant to us, we beseech thee, almighty God, to quench the flames of our sins, as thou didst enable the blessed Laurence to overcome his fiery torments. Through etc.

Memory of the Name of Jesus.

Epistle. 2 Cor. ix. 6—10.

He which soweth . . . of your righteousness.

Gradual.

Thou hast proved me, O Lord, and visited mine heart in the night season.[3]

℣. Thou hast tried me with fire, and hast found no wickedness in me.[4]

Alleluya. ℣. The deacon Laurence wrought a good work, who gave sight to the blind by the sign of the cross.

Sequence.

This day the Lord girds with a robe of gladness etc.[5]

Gospel. St. John, xii. 24—26.

Verily, verily, I say . . . my Father honour.

[1] Ps. xcvi. 6. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. xvii. 3. [4] *Ib.* (Vulg.)

[5] As on the Feast of St. Vincent (Jan. 22), Part II., p. 278, substituting 'Laurence' for 'Vincent,' and the following stanza for the fifth stanza ("Thus Dacianus" etc.):—

Valerianus mocked appears:
with liberal hand the deacon cheers
(while him they strive to gain).
The poor and needy gathered round;
his loving ministrations found
free alms to soothe their pain.

Digitized by Google

failest to look favourably on those whom thou hast privileged to be assisted with such help. Through etc.

Epistle. Heb. xiii. 9—16.

Be not carried . . . is well pleased.

Gradual.

The righteous shall not be cast away: for the Lord upholdeth him with his hand.[1]

℣. He is ever merciful and lendeth: and his seed is blessed.[2]

Alleluya. ℣. Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[3]

Gospel. St. Matt. xvi. 24—28.

Then said Jesus . . . in his kingdom.

Offertory.

Thou shalt set a crown of pure gold upon his head. He asked life of thee, and thou gavest it him.[4]

Secret.

May this sacrifice, O Lord, which is offered on the passion of thy holy martyr Tyburtius, be well pleasing unto thee; and we beseech thee that through his intercession it may be made profitable to our salvation. Through etc.

Communion.

He that will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.[5]

Postcommunion.

We beseech thee, almighty God, that at the intervention of thy blessed martyr Tyburtius, thou wouldest both multiply in us thy gifts, and mercifully preserve what thou hast given. Through etc.

[1] Ps. xxxvii. 24. [2] *Ib.* 26. [3] Ps. xxi. 3. [4] *Ib.* 3, 4.
[5] St. Matt. xvi. 24.

Digitized by Google

Hippolytus and his companions; and may the witness of thy truth be profitable to our salvation. Through etc.

Communion.

But I say unto you, my friends, be not afraid of them which persecute you.[1]

Postcommunion.

Graciously raise us up, O Lord, whom thou dost refresh with thy sacrament, through the prayers of thy holy martyrs Hippolytus and his companions; that in these mysteries, as also in our lives, we may attain unto the end of our redemption. Through etc.

Vigil of the Assumption of the B. V. M. [Aug. 14.]

When the vigil of the Assumption of blessed Mary shall fall on some other day than a Sunday, then Mass of the octave of [the Name of] Jesus shall be said after terce, with memories of SS. Eusebius and Laurence; and Mass of the vigil after sext; both at the high altar.[2]

When the vigil of the Assumption of blessed Mary shall fall on a Sunday, then Mass of the vigil shall be said in chapter, with memories of SS. Eusebius and Laurence; and at high Mass of the octave of [the Name of] Jesus, there shall be a memory of Sunday, and of the Trinity; and no memory of SS. Eusebius and Laurence; and then the sunday Mass shall be said in chapter on the tuesday next following.

At Mass. *Office.*

Hail, holy mother, who didst bring forth in childbirth the king who ruleth over heaven and earth for ever and ever.[3]

Ps. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.[4]

[1] From St. Luke, xii. 4.
[2] *principale altare.*
[3] Sedulius, Carmen Pasch. ii. 63.
[4] St. Luke, i. 42.

Digitized by Google

Gospel. St. Luke xi. 27—28.

And it came to pass . . . and keep it.

Offertory.

For happy art thou, O holy virgin Mary, and most worthy of all praise, because from thee hath risen the sun of righteousness, Christ our God.

The Offertory is said on this day without Alleluya, [*which however is added*] *whenever the service is outside the period between Septuagesima and Easter, except at this Mass of the vigil, when it falls on some other day than a Sunday.*

℣. Blessed art thou, O virgin Mary, who didst bear the Lord, the creator of the world: for thou didst bring forth him that made thee, and thou remainest a virgin for ever.

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the prayers of the mother of God may commend our gifts to thy clemency; for therefore hast thou translated her from this present world, that she may plead before thee with confidence for our sins. Through etc.

Secret (ii.) *of St. Eusebius.*

May our service be well-pleasing unto thee, O Lord, through the intervention of thy holy confessor Eusebius; and may the offering of these present gifts be the protection of thy devout people. Through etc.

Ferial Preface.[1]

Communion.

Gentle mother of God, succour all that pray: we too, together with them, humbly entreat that assisted by thy prayers we may praise the Trinity.

Postcommunion.

Merciful God, we beseech thee to fortify our frailty; that we who celebrate the requiem of the holy mother of

[1] Preface No. [11], Part I., p. 40.

Digitized by Google

These Epistles are to be read alternately throughout the octave, that is to say, on one day With all these I sought etc. *and on the next day,* Go forth ye, *but in such wise that on the sunday within the octave, and on the octave itself, the Epistle,* With all these I sought etc. *is said.*

Gradual.

Because of the word of truth, of meekness, and righteousness: and thy right hand shall teach thee terrible things.[1]

℣. Hearken, O daughter, and consider, incline thine ear. So shall the king have pleasure in thy beauty.[2]

Alleluya. ℣. This day the virgin Mary ascended into heaven: rejoice because she reigneth with Christ for ever.

The following Alleluya *is said daily throughout the octave, except on sunday and on the octave itself. On these two days* Alleluya *is said as on the first day.*

Alleluya. ℣. Mary was taken up into heaven: the angels rejoice, and praise, and bless the Lord.

Sequence.

From our first mother Eva's sickly branch
Mary the blooming rose proceedeth forth;
Bright as amidst the stars the morning star,
And fair in beauty as the moon she came;
Sweet beyond balsam, ointments, frankincense;
As violet glowing, dewy as the rose;
White as the lily, she who was preferred
To bear the highest Father's holy child,
That of a virgin's flesh immaculate
He might upon him take flesh hallowed.
Great Gabriel brings the message of new joy,
Th' arising of the eternal king on earth,
And to his mother thus gives salutation:
Blessed art thou, queen of the universe,[3]
Thou shalt bring forth the everlasting king.

[1] Ps. xlv. 5. [2] *Ib.* 11, 12.

[3] This verse is to be said thrice.

Digitized by Google

unto thee; and that although we know her to have departed this life as regards the flesh, yet we may be conscious that she is perpetually praying for us in the glory of heaven. Through etc.

Preface.

And thee on the assumption etc.[1]

This Preface is said daily throughout the octave, and on the octave itself.

Postcommunion.

Having been made partakers of thy heavenly table, we implore thy clemency, O Lord our God, that we who keep the feast of the mother of God, may through her intercession be delivered from all the evils which beset us. Through etc.

This same Mass is said daily throughout the week with the proper Sequences, but without the Creed; yet the Creed is said on sunday, and on the octave if it be a sunday.

Second day. Sequence.

Mary, after travail, virgin.[2]

Third day. Sequence.

Hail, Mary, highly favoured, etc.[2]

Fourth day. Sequence.

Now let the faithful quire with joy etc.[3]

Fifth day. Sequence.

On this bright day the festive band etc.[4]

Sixth day. Sequence.

Hail, Mary, hope of all mankind etc.[5]

[1] Preface No. [10], Part I., p. 41. [2] Part II., p 85.
[3] *Ib.* p. 86. [4] *Ib.* p. 89. [5] *Ib.* p. 89.

Digitized by Google

Gospel. St. Matt. x. 37—42.

He that loveth . . . lose his reward.

Offertory.

The righteous shall rejoice in thv strength, O Lord: exceeding glad shall he be of thy salvation. Thou hast given him his heart's desire.[1]

Secret.

We honour and celebrate, O Lord, the passion of thy blessed martyr Laurence, and redouble our gifts; a passion which though memorable in its first inception yet remaineth unceasingly glorious. Through etc.

Communion.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[2]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the intercession of thy blessed martyr Laurence may give us help towards our salvation; and that the reception and participation in the banquet of thy heavenly table may give renewed joy to thy church. Through etc.

Note, that whenever the octave of St. Laurence occurs on a sunday, the Mass of the octave itself on that sunday is said in chapter, and the sunday Mass is to be said in chapter on the vigil of St. Bartholomew; except when there are twenty-six or twenty-seven sundays from the first sunday after Trinity[3] *to Advent: for in that case a sunday Mass should be transferred.*

Sunday within the octave of the Assumption.

Everything is to be done at Mass as on the first day, after the manner of a simple feast of nine lessons; yet so that the Kyrie [eleyson], Gloria in excelsis, *Sequence,* Sanctus, *and* Agnus *are said in order.*

[1] From Ps. xxi. 1, 2. [2] *Ib.* 3. [3] *Deus omnium.*

Digitized by Google

Postcommunion.

Receiving thy holy gifts, we beseech thee, O Lord, that the continued guardianship of thy blessed martyr Magnus may be our succour. Through etc.

Octave of the Assumption of blessed Mary.

Every thing shall be done at Mass as on the first day, after the manner of a simple feast of nine lessons. In the case of the Kyrie, O Lord, almighty Father, etc. *will be sung*[1]*; and in the case of* Gloria in excelsis *the farsed words* Spirit and kind comforter etc.[2] *will be said by three clerks of the upper rank vested in surplices at the step of the quire; and the* Sanctus *is to be said with this addition* Blessed be the Son of Mary etc. *and there shall be a memory of the martyrs Timothy and Simphorianus.*

Collect.

Mercifully bestow thine aid upon us, we beseech thee, O Lord; and through the intercession of thy blessed martyrs Timothy and Simphorianus, stretch out over us the right hand of thy propitiation. Through etc.

Sequence.

Hail Mary! of the sea bright star, arising
By power divine to give the nations light,
Hail! gate of heaven, who brings't into the world,
Though closed thyself, the very light of truth,
The sun of righteousness, in flesh arrayed.
Pride of the world, virgin, thou queen of heaven!
Exalted as the sun, fair as the moon,
Behold, how all look up to thee with love.
For thy birth, faithful rod of Jesse's stem,
The ancient fathers and the prophets longed;
Thee Gabriel did show forth, the tree of life,
Which overshadowed by the Holy Ghost
Should of a bloom divine the almond yield.

[1] *i.e.*, Kyrie eleyson, No. 4, Part II., p. 239. [2] Part I., p. 26.

Digitized by Google

Postcommunion.

Satisfied with the sacred gift, we beseech thee, almighty God, that through the intervention of thy holy martyrs Timothy and Simphorianus, thou wouldest bid us all take our place in the assembly of the saints. Through etc.

VIGIL OF ST. BARTHOLOMEW, APOSTLE. [AUG. 23.]

All as in the Common of an apostle; and there shall be a memory of the martyrs Timothy and Apollinaris, with a collect taken from the Common [of many martyrs.] If this vigil shall occur on a sunday, there shall be no notice taken of the vigil, except a memory.

ST. BARTHOLOMEW, APOSTLE. [AUG. 24.]

At Mass. *Office.*

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[1]

Ps. O Lord, thou hast searched me out and known me: thou knowest my down-sitting and mine up-rising.[2]

Collect.

O God, who this day hast given us adorable and holy joy in the festival of thy blessed apostle Bartholomew; grant, we beseech thee, unto thy Church, both to love what he believed, and to preach what he taught. Through etc.

Memory of St. Ouen,[3] bishop.

Collect.

O God, who hast bestowed everlasting glory on the soul of thy most holy confessor and bishop Ouen; grant, we beseech thee, that we may be so raised by his patronage in thy presence, that together with him we may possess eternal life. Through etc.

[1] Ps. cxxxix. 17. [2] *Ib.* 1. [3] S. Audoenus.

Digitized by Google

through these same mysteries in which we yield thee service. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech thee etc.[1]

Communion.

Ye which have followed me shall sit upon thrones judging the twelve tribes of Israel, saith the Lord.[2]

Postcommunion.

Having received, O Lord, the sacrament of salvation on the festival of thy blessed apostle Bartholomew, we humbly beseech thee, that we may alike believe and follow what he preached. Through etc.

Postcommunion (ii.) *of St. Ouen.*

Having partaken of the food of thy heavenly table, we humbly beseech thee, almighty God, that as we yearly rejoice and celebrate the everlasting glory of the blessed Ouen, so we may be found worthy to be defended from all adversity by his intercession before thee. Through etc.

St. Rufus,[3] martyr. [Aug. 27.]

At Mass. *Office.*

The righteous shall not be cast away: for the Lord upholdeth him with his hand. He is ever merciful and lendeth: and his seed is blessed; they are preserved for ever.[4]

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil doers.[5]

Collect.

Be favourable, O Lord, to our supplications, so that trusting to the intercessions of thy blessed martyr Rufus

[1] [No. 8], Part I., p. 39. [2] From St. Matt. xix. 28.
[3] Ruphus. [4] From Ps. xxxvii. 24, 26. [5] *Ib.* 1.

Digitized by Google

ST. AUGUSTINE, BISHOP AND DOCTOR. [AUG. 28.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary and of his people: and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[1]

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[2]

Collect.

O God, who didst provide the blessed Augustine to be a doctor in the Catholic Church for expounding the mysteries of holy scripture; grant unto us, we beseech thee, to be always both instructed by his doctrines, and supported by his prayer. Through etc.

Memory of St. Hermes, martyr.

O God, who didst strengthen thy blessed martyr Hermes in his passion with the virtue of constancy; grant unto us after his example and for love of thee to despise the favours of the world, and to fear none of its adversities. Through etc.

Lesson. Ecclus. xlvii. 9—13; xxiv. 1—4.
In all his works . . . shall be blessed.

Graduat.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[3]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[4]

Alleluya. ℣. The righteous shall grow up as a lily: and shall flourish for ever before the Lord.[5]

Sequence.

The festive day is come etc.[6]

[1] Ecclus. xlv. 24, (Vulg.) 30.
[2] Ps. lxxxix. 1.
[3] Ps. xxi. 3.
[4] *Ib.* 4.
[5] From Hos. xiv. 6 (Vulg.).
[6] Part II., p. 32.

Digitized by Google

Decollation of St. John Baptist. [Aug. 29.]

The Mass of St. Sabina, virgin, is said in chapter, after the accustomed manner, directly after prime, before terce; and the Mass of St. John after sext.

St. Sabina, Virg. [Aug. 29.]

At Mass. *Office.*

I know, O Lord, that thy judgments are right: and that thou of thy faithfulness hast caused me to be troubled: my flesh trembleth for fear of thee: and I am afraid of thy judgments.[1]

Ps. Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[2]

Collect.

Trusting to the prayers of thy blessed virgin and martyr Sabina, we implore thy mercy, O Lord, that through her merits and prayers we may find strength to attain unto eternal joy. Through etc.

Epistle. Ecclus. li. 9—12.

Then lifted I up . . . thy name, O Lord.

Gradual.

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[3]

℣. Because of the word of truth, of meekness, and righteousness: and thy right hand shall teach thee terrible things.[4]

Alleluya. ℣. According to thy worship and renown: good luck have thou with thine honour, ride on.[5]

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.

[1] Ps. cxix. 75, 120. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. xlv. 3. [4] *Ib.* 11, 12. [5] *Ib.* 4, 5.

Digitized by Google

Offertory.

Kings' daughters were among thy honourable women: upon thy right hand did stand the queen in a vesture of gold, wrought about with divers colours.[1]

Secret.

We magnify thee, O Lord, with the gifts which we offer, that they may win for us both the patronage of thy blessed martyr Sabina, and also everlasting joy. Through etc.

Communion.

Princes have persecuted me without a cause: but my heart standeth in awe of thy word. I am as glad of thy word: as one that findeth great spoils. My soul hath kept thy testimonies, O Lord: and loved them exceedingly.[2]

Postcommunion.

As we celebrate the mysteries of our redemption, we beseech thee, O Lord our God, that we may be protected by the merits of thy blessed martyr Sabina, and may enjoy the unspeakable glory of the vision of thee. Through etc.

AT HIGH MASS.[3]

Office.

Thou hast crowned him with glory and worship; and thou makest him to have dominion of the works of thy hands.[4]

Ps. O Lord our Governor, how excellent is thy name in all the world.[5]

Collect.

We beseech thee, O Lord, that in honouring the feast of thy holy martyr John Baptist, we may aid and further our own salvation. Through etc.

There shall be no memory of St. Sabina, virgin, when her Mass shall have been previously sung.

[1] Ps. xlv. 10. [2] Ps. cxix. 161, 162, 167.
[3] *Ad magnam Missam.* [4] Ps. viii. 5, 6. [5] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Lesson. Prov. x. 28—32; xi. 3, 6, 8—11.
The hope of the righteous . . . city is exalted.

Gradual.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[1]

℣. Thou hast given him his heart's desire: and hast not denied him the request of his lips.[2]

Alleluya. ℣. Herod sent an executioner, and commanded that the head of John should be cut off in prison.

Sequence.

The holy Baptist's yearly festival etc.[3]

Gospel. St. Mark, vi. 17—29.
For Herod himself . . . laid it in a tomb.

Offertory.

Thou shalt set a crown of pure gold upon his head. He asked life of thee, and thou gavest it him.[4]

Secret.

We offer gifts unto thee, O Lord, for the passion of thy holy martyr John Baptist, beseeching thee that they may be profitable to our salvation, by the aid of him who now that his course is finished on earth, hath an everlasting seat in heaven. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[5]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the feast of St. John Baptist may confer upon us a twofold benefit, that we may reverence the magnifical sacrament which we have received as betokened in our prayers, and may rejoice in it as more fully set forth within us. Through etc.

[1] Ps. xxi. 3. [2] *Ib.* 2.
[3] As on the Nativity (June 24), Pt. II., p. 379.
[4] Ps. xxi. 3, 4. [5] *Ib.* 5.

Digitized by Google

SS. Felix and Adauctus. [Aug. 30.]

At Mass. *Office.*

The people will tell of the wisdom of the saints, and the congregation will shew forth their praise: their name liveth for evermore.[1]

Ps. Rejoice in the Lord, O ye righteous: for it becometh well the just to be thankful.[2]

Collect.

We humbly entreat thy majesty, O Lord, that as thou dost ever make us joyful in the commemoration of thy holy martyrs Felix and Adauctus, so thou wouldest always defend us by their prayers. Through etc.

Epistle. Wisdom, iii. 1—8.

The souls of the righteous . . . for ever.

Gradual.

The souls of the righteous are in the hand of God: and there shall no torment touch them.[3]

℣. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace.[4]

Alleluya. ℣. Let the righteous be glad, and rejoice before God: let them also be merry and joyful.[5]

Gospel. St. Luke, xii. 1—8.

Beware ye of the leaven . . . angels of God.

Offertory.

Be glad, O ye righteous, and rejoice in the Lord: and be joyful, all ye that are true of heart.[6]

Secret.

Mercifully receive, O Lord, we beseech thee, the sacrifice which we solemnly offer in commemoration of thy holy martyrs; and grant that we may be found worthy to

[1] Ecclus. xliv. 15, 14. [2] Ps. xxxiii. 1. [3] Wisdom, iii. i.
[4] *Ib.* 2, 3. [5] Ps. lxviii. 3. [6] Ps. xxxii. 12.

Digitized by Google

obtain the forgiveness of our sins through the intercession of those in whose honour it is offered. Through etc.

Communion.

What I tell you in darkness, that speak ye in light, saith the Lord: and what ye hear in the ear, that preach ye upon the house tops.[1]

Postcommunion.

Having been refreshed with thy holy gifts we beseech thee, O Lord, that through the intercession of thy holy martyrs Felix and Adauctus, we may give thee thanks unceasingly. Through etc.

St. Cuthburga, virgin, not martyr. [Aug. 31.]

At Mass. *Office.*

Thou hast loved righteousness and hated iniquity: wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.[2]

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[3]

Collect.

O God, who didst in divers ways adorn thy handmaiden Cuthburga with the most excellent gift of chastity; grant unto us thy servants through the merit of her intercession to prosper in both lives; that as we do keep her feast on earth, so through her intervention we may ever be had in remembrance before thee in heaven. Through etc.

Epistle. 2 Cor. x. 17, 18; xi. 1, 2.

He that glorieth . . . virgin to Christ.

[1] St. Matt. x. 27. [2] Ps. xlv. 8. [3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Gradual.

Thou hast loved righteousness: and hated iniquity.[1]

℣. Wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness.[2]

Alleluya. ℣. For I am jealous over you with a godly jealousy; for I have espoused you to one husband, that I may present you as a chaste virgin to Christ.[3]

Gospel. St. Matt. xxv. 1—13.

The kingdom of heaven . . . the day nor the hour.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall bē brought unto thee.[4]

Secret.

We lay our mystic gifts upon thine altar, O Lord, humbly entreating thy majesty, that through the assistance of her merit we may be found worthy to escape all polluting contact. Through etc.

Communion.

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[5]

Postcommunion.

Having been refreshed with the heavenly sacrament, we bow before thine altar and entreat thy majesty, O Lord, that what we have received with joy on the feast of the blessed Cuthburga, may through the aid of her intercession be profitable to us, and promote our salvation in both lives. Through etc.

St. Giles,[6] abbot. [Sep. 1.]

At Mass. *Office.*

The mouth of the just is exercised in wisdom: and his tongue will be talking of judgment: the law of his God is in his heart.[7]

[1] Ps. xlv. 8. [2] *Ib.* [3] 2 Cor. xi. 2. [4] Ps. xlv. 15. [5] *Ib.* 3. [6] S. Ægidius. [7] Ps. xxxvii. 31, 32.

Digitized by Google

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil doers.[1]

Collect.

O God, who as on this day didst make thy blessed confessor and abbot Giles to enter into the courts of the kingdom of heaven; grant, we beseech thee, that we may be sensibly succoured by his prayers in whose merits we devoutly boast ourselves. Through etc.

Memory of St. Priscus, martyr.

Almighty and everlasting God, the strength of them that fight, and the palm of martyrs, graciously look down upon the feast of this day, and make thy church to rejoice in its celebration continually, so that through the intercession of thy blessed martyr Priscus, thou mayest fulfil the desires of all that believe in thee. Through etc.

Epistle. Ecclus. xxxix. 5—9.

He will give his heart . . . to generation.

Gradual.

The mouth of the righteous is exercised in wisdom: and his tongue will be talking of judgment.[2]

℣. The law of the God is in his heart: and his goings shall not slide.[3]

Alleluya. ℣. I have laid help upon one that is mighty: I have exalted one chosen out of my people.[4]

Sequence.

The festive day is come etc.[5]

Gospel. St. Luke, xi. 33—36.

No man, when he hath lighted . . . give thee light.

[1] *Ib.* 1. [2] *Ib.* 31. [3] *Ib.* 32. [4] Ps. lxxxix. 20.
[5] Part II., p. 32.

Digitized by Google

Offertory.

Thou hast given him his heart's desire, O Lord: and hast not denied him the request of his lips. Thou shalt set a crown of pure gold upon his head.[1]

Secret.

We beseech thee, O Lord, through the intercession of thy holy confessor and abbot Giles, to pour down upon our gifts the grace of thy reconciliation, both guarding the benefits which thou hast bestowed upon us, and in thy mercy increasing the same. Through etc.

Secret (ii.) *of St. Priscus.*

We gratefully offer these gifts on thine altar, O Lord, in commemoration of thy holy martyr Priscus; beseeching thee that through his intercession the same may further our reward in heaven. Through etc.

Communion.

Faithful and wise is that servant whom his lord hath made ruler over his household; that he may give them their portion of meat in due season.[2]

Postcommunion.

Defend, O Lord, thy people that trust in thy mercy; and, through the intercession of thy blessed confessor and abbot Giles, make those whom thou hast refreshed with thy heavenly mysteries more ready to follow after thy gifts. Through etc.

Postcommunion (ii.) *of St. Priscus.*

Protect, we beseech thee, O Lord, thy people whom thou hast refreshed by the partaking in these holy mysteries; and give them the abundance of thy heavenly grace as they keep the feast of thy blessed martyr Priscus, so that aided by visible consolations they may be the more readily stirred up to seek the good things which are invisible. Through etc.

[1] Ps. xxi. 2, 3. [2] From St. Luke, xii. 42.

Digitized by Google

TRANSLATION OF ST. CUTHBERT, BISHOP. [SEP. 4.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[1]

Ps. My song shall be always of the loving-kindness of the Lord.[2]

Collect.

Grant unto us, we beseech thee, almighty and merciful God, that we who honour the day of the translation of thy blessed confessor and bishop Cuthbert, may through his prayers always obtain the benefit of thy loving-kindness. Through etc.

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.

Behold a high priest . . . a sweet savour.

Gradual.

The Lord sware and will not repent: thou art a priest for ever after the order of Melchisedech.[3]

℣. The Lord said unto my Lord: Sit thou on my right hand.[4]

Alleluya. ℣. The righteous shall grow up as a lily: and shall flourish for ever before the Lord.[5]

If there are nine lessons, the Sequence The festive day is come etc. *is said.*[6]

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.

The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[7]

[1] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30). [2] Ps. lxxxix. 1.
[3] Ps. cx. 4. [4] *Ib.* 1. [5] From Hos. xiv. 6 (Vulg.).
[6] Part II., p. 32. [7] Ps. lxxxix. 24.

Digitized by Google

Secret.

We beseech thee, O Lord, to hallow these gifts through the intercession of thy blessed confessor and bishop Cuthbert; and mercifully cleanse us thy servants from the stains of all our sins. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[1]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that thy blessed confessor and bishop Cuthbert, the day of whose translation we are honouring, may obtain for us by his devout prayers and intercessions, that this communion may make us worthy of thee. Through etc.

St. Bertin, abbot. [Sep. 5.]

At Mass. *Office.*

The mouth of the just is exercised in wisdom, and his tongue will be talking of judgment: the law of his God is in his heart.[2]

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil doers.[3]

Collect.

Almighty and everlasting God, who shinest forth forth wondrously in thine elect, whom thou hast been pleased to glorify with thine indwelling; grant unto us, we beseech thee, so worthily to honour the feast of thy blessed confessor and abbot Bertin, that through his merits and prayers we may deserve to be made a temple acceptable unto thee. Through etc.

[1] St. Matt. xxiv. 46, 47. [2] Ps. xxxvii. 31, 32. [3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Epistle. Ecclus. xxxix. 5—9.

He will give his heart . . . to generation.

Gradual.

The mouth of the wise is exercised in wisdom, and his tongue will be talking of judgment.[1]

℣. The law of his God is in his heart: and his goings shall not slide.[2]

Alleluya. ℣. The Lord loved him, and adorned him; and clothed him with a robe of glory.[3]

Gospel. St. Luke, xi. 33—36.

No man, when he hath lighted . . . give thee light.

Offertory.

Thou hast given him his heart's desire, O Lord: and hast not denied him the request of his lips. Thou shalt set a crown of pure gold upon his head.[4]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the grace of the Holy Spirit may receive these our gifts; and through the intercession of thy blessed confessor and abbot Bertin, may guard our lives free from blame, and may lead us to the kingdom of heaven. Through etc.

Communion.

Faithful and wise is that servant whom his lord hath made ruler over his household, to give them their portion of meat in due season.[5]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that thy holy gifts may continually help us; and that through the prayers of thy blessed confessor and abbot Bertin, they may ever protect us from all adversities. Through etc.

[1] Ps. xxxvii. 31. [2] *Ib* 32.
[3] See Ecclus. xv. 5. [4] Ps. xxi. 2, 3. [5] St. Luke, xii. 42.

Digitized by Google

THE NATIVITY OF BLESSED MARY. [SEP. 8.]

At Mass. *Office.*

Let us all rejoice in the Lord, celebrating this festal day in honour of the virgin Mary: over whose nativity the angels rejoice, and praise the Son of God.

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[1]

Collect.

O merciful God, hear the supplication of thy servants; that we who are assembled together on the nativity of the virgin mother of God, may through her intercession be delivered by thee from the dangers which beset us. Through etc.

Lesson. Ecclus. xxiv. 17—22.

As the vine . . . shall not do amiss.

Epistle (ii.) *throughout the octave.*

Wisdom, iv. 1—7.

Better it is . . . shall he be in rest.

These two Epistles shall be read alternately throughout the octave, that is to say, on one day, As the vine etc., *and on the next day,* Better it is etc., *yet in such wise as that the Epistle* As the vine etc. *shall be read on the sunday within the octave, and on the octave day itself.*

Gradual.

Hearken, O daughter, and consider, incline thine ear. So shall the king have pleasure in thy beauty.[2]

℣. According to thy worship and renown. Good luck have thou with thine honour. Ride on.[3]

Alleluya. ℣. The nativity of the glorious virgin Mary, sprung from the seed of Abraham, of the tribe of Judah, from the famous root of David.

[1] Ps. xlv. 1. [2] Ps. xlv. 11, 12. [3] *Ib.* 4, 5.

Digitized by Google

The following Alleluya. ℣. By thee, O Mother of God etc. *is said daily throughout the octave, except on Sunday, and on the octave day. On these days the first* Alleluya. ℣. *is said.*

Alleluya. ℣. By thee, O mother of God, our lost life hath been restored, who didst conceive thy offspring from heaven, and didst bear a Saviour to the world.

Sequence.

Pour forth celestial ceaseless alleluyas,
With simple acclamations harmonized.
Let the shrill trumpet give the echo back.
For all creation[3] on this day rejoices
That she, the mother of our Lord, was born,
Through whom life, forfeit once, hath been restored.
She, born of David's line, conceived a Son,
Who should o'er David's kingdom wield the sceptre;
Yet by faith only doth her womb conceive.
From highest heaven the angel speeding saith,
"Hail, Mary, full of grace, holy and blessed
Among all women, thou shalt bear the King,
Who by his might hath doomed the chains of death,
By his own will his own work setting free
And gifting it with life and blessedness."
The maiden doth believe his words forthwith,
Yet marvels she should maid and mother be.
She doth conceive a Son of beauteous form,
The governor of all the universe.
This is the dry rod blooming by God's grace,
This is the only mistress of mankind,
Casting a veil o'er the first mother's guilt,
As the rose doth the thicket decorate.
E'en so in Mary nought is found to harm.
The sin which Christ's first spouse, Eve, brought on us,
The virgin Mary wholly puts to flight.

[3] *usya.* Other Greek or late words in this Sequence are *paraphonista, palinodia, plasma, sophia, dindima.*

Digitized by Google

O virgin, who alone chaste mother art,
Loose thou our bonds of sin, and grant us part
In realms where reign the armies of the saints;
For thou, terrestial queen, all power dost hold,
With thy Son ruling over all for ever,
Exalted far above the glittering bands
Of cherubin and seraphin in glory;
For near thy Son installed, at his right hand
Thou sitt'st, in virtue and in wisdom shining.
For this cause thy nativity this day
Brings to us yearly joys; the courts resound
With hymns in praise of thee, O virgin Mary.
Through every clime the Church cries Alleluya;
And heaven's pavilions swell the panegyric,
Unto the highest eminence uprising.

The beginning of the holy Gospel according to Matthew.

St. Matt. i. 1—16.

The book of the generation . . . is called Christ.

Creed.

Daily throughout the octave and on the octave there shall be read,

Gospel. St. Luke, xi. 27, 28.

And it came to pass . . . and keep it.

Offertory.

Full of grace are thy lips because God hath blessed thee for ever, and for ever and ever.[1]

Secret.

O Lord, let the human nature of thine Only-begotten one succour us; that he who being born of a virgin diminished not but sanctified the chastity of his mother, may free us from our offences on the festival of her

[1] Ps. xlv. 3.

Digitized by Google

nativity, and may make our oblation to be acceptable to himself, Jesus Christ our Lord. Who liveth etc.

Preface.

And thee on the nativity etc.[2]

This Preface is said daily throughout the octave, and on the octave, when the mass of St. Mary is said.

Communion.

True faith in thy Son hath purged the sins of the world: and thy virginity remaineth immaculate.

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, that through the intercession of the blessed ever-virgin Mary the sacrament which we have received of our bounden duty on this annual celebration, may afford us relief in life both temporal and eternal. Through etc.

The same Mass with the same Sequences is said daily throughout the octave, as they have been previously announced in order within the octave of the Assumption, but without the Creed, except on the Exaltation of the holy Cross. But the Creed is said on the sunday within the octave, and on the octave if it be a sunday.

SECOND DAY [WITHIN THE OCTAVE].

There shall be a Memory of St. Gorgonius, martyr.

Collect.

We beseech thee, O Lord, that thy holy martyr Gorgonius may gladden us by his intercession, and make us to rejoice in this holy solemnity. Through etc.

[1] No. [10], Part I., p. 39.

Digitized by Google

Secret.

We beseech thee, O Lord, that our offering and service, which the pious devotion of thy family presenteth unto thee, may be well-pleasing in thy sight, and that thy holy martyr Gorgonius may intervene on their behalf. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord God, that thy family may have part and growth in that sweetness, whereby in thy martyr Gorgonius it may be perpetually nourished by the sweet odour of thine Anointed. Through etc.

FOURTH DAY [WITHIN THE OCTAVE].

Memory of the martyrs Protus and Hyacinth.[1]

Collect.

We beseech thee, O Lord, that the precious confession of thy blessed martyrs Protus and Hyacinth may support us, and that their devout intercession may ever protect us. Through etc.

Secret.

We present these gifts to thee, O Lord, as in duty bound, for reverence to thy holy martyrs Protus and Hyacinth; grant, we beseech thee, that they may continually work out our restoration and salvation. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that thy blessed martyrs Protus and Hyacinth may in their prayers implore that thy holy gifts which we have received may cleanse us. Through etc.

[1] *Prothus et Jacinctus.*

Digitized by Google

Sunday within the octave of the Nativity of blessed Mary.

When it does not occur on the feast of the Exaltation of the holy Cross.

At mass everything shall be done as on the first day, after the manner of a simple feast of nine lessons, so that the Kyrie, Gloria in excelsis, Sanctus, *and* Agnus *shall be said in order; and the Gospel* And it came to pass etc.[1] *shall be read.*

The Exaltation of the Holy Cross. [Sep. 14.]

At Mass. *Office.*

But we ought to glory in the cross of our Lord Jesus Christ in whom is our salvation, life, and resurrection; through whom we have been saved and freed.[2]

Ps. God be merciful unto us, and bless us: and shew us the light of his countenance, and be merciful unto us.[3]

Kyrie [eleyson].

O light, source of the highest etc.[4] *with its verses.*

Collect.

O God, who hast deigned to redeem mankind with the precious blood of thy only-begotten Son our Lord Jesus Christ; mercifully grant that they who approach to adore the life-giving cross, may be freed from the bonds of their sins. Through etc.

Memory of the martyrs Cornelius and Cyprian.

Grant, we beseech thee, almighty God, that as thy Christian people rejoice here on earth in the feast of thy

[1] See p. 493.
[2] Partly from Gal. vi. 14.
[3] Ps. lxvii. 1.
[4] No. 6, Part II., p. 241.

Digitized by Google

holy priests Cornelius and Cyprian, so they may rejoice in life eternal; and may reap the fruit of their piety, and of their vows and celebrations here. Through etc.

Memory of the Nativity of blessed Mary.

O merciful God, hear etc.[1]

Epistle. Gal. v. 10—12; vi. 12—14.

I have confidence . . . unto the world.

Gradual.

Christ became obedient unto death for us, even the death of the cross.[2]

℣. Wherefore God also hath highly exalted him, and given him a name which is above every name.[3]

Alleluya. ℣. Sweet the wood, sweet the nails, sweet the burden thou art bearing, which alone wast found worthy to sustain the king and lord of heaven.[4]

Sequence.

Let us extol the cross's praise,
and in its special glory raise
exultingly our voice;
Let dulcet sound to heaven resound,
o'er the sweet wood of holy rood
'Tis fit we should rejoice.

Let life and words concordant be:
when life at one with words we see,
the symphony is sweet.

The cross let all its servants praise,
by which new life and healthful days
upon them are bestowed;
Let each and all together cry,
Hail, cross, the world's recovery,
salvation-bearing rood!

[1] See p. 491. [2] Phil. ii. 8. [3] *Ib.* 9.
[4] Phrases from the hymn *Pange lingua gloriosi*, Part I., p. 259.

Digitized by Google

O how blessed, how renowned
is this saving altar[1] found
  on which the Lamb was slain—
Spotless Lamb, by whom mankind
full deliverance doth find
  from sin's primeval stain.

The ladder this to sinners given,
by means of which Christ, king of heaven,
  drew to him all our race;
This doth the form thereof display,
the arms outstretching every way
  the world's four parts embrace.

These are not novel mysteries,
not newly doth the cross uprise
  its mighty power to show;
This sweetened erst the bitter well;
Moses did from the rock compel
  water by this to flow.

No safety in the house abides
till by the cross who there resides
  his threshold doth secure:
No danger from the murderous foe,
no sad bereavement doth he know,
  who thus doth help procure.

The widow, lacking fire and food,
who at Sarepta gathered wood,
    the hope of safety gained:
Without two sticks for faith to use,
barrel of oil and scanty cruse
  had increase ne'er obtained.

[1] *ara.*

Digitized by Google

In ancient writ the cross lay hid,
yet types did show what now we know;
to us 'tis brought to light.
Kings credence give, foes cease to strive;
by this alone, Christ leading, one
doth thousands put to flight.

The cross doth make its servants brave,
and ever victory to have;
heals weakness and diseases grave;
before it devils cower.
This to the captive freedom gives,
regenerates our vicious lives,
all ancient dignity revives
beneath the cross's power.

O holy cross, triumphant tree,
the world's true health, all hail to thee!
amidst the trees none such can be
in leaf, or flower, or bud.
Medicine of the Christian soul,
heal thou the sick, preserve the whole;
things which no mortal can control
thy power cannot elude.

Thou, who the cross didst hallow, hear
us who that holy cross revere:
the servants of thy cross convey
unto the realms of changeless day,
when this life's toils are o'er.
Those whom by pain thou makest pure
strengthen the anguish to endure;
and when the day of wrath shall come,
of thy vast mercy fetch us home
to joys for evermore.

Gospel. St. John xii. 31—36.

Now is the judgment . . . children of light.

Digitized by Google

Creed.

Offertory.

Protect thy people, O Lord, through the sign of the holy cross, from the lying-in-wait of all their enemies; that we may present a service well-pleasing unto thee, and that our sacrifice may be acceptable in thy sight.

Secret.

Let thy merciful aid, O Lord, prevent our humble and devout prayers and offerings on this festival; and let faith in the tree open again the door of salvation to us, which the presumptuous touching of the tree by Eve in paradise had shut against us. Through etc.

Secret (ii) *of the Martyrs* [*Cornelius and Cyprian*].

Grant, we beseech thee, almighty God, that our humble oblation may both be well-pleasing unto thee for the honour of thy saints, and may purify us alike in body and soul. Through etc.

Preface.

Who hast established the salvation etc.[1]

Communion.

By the tree we were enslaved; by the holy cross we have been made free; the fruit of the tree beguiled us; the Son of God redeemed us, alleluya.

Postcommunion.

Having been fed with the body and blood of our Lord Jesus Christ, by whom the banner of the cross was sanctified, we beseech thee, O Lord our God, that as we have been found worthy to adore it, so we may have our portion in its everlasting glory and saving power. Through etc.

[1] Preface No. [9], Part I., p. 39.

Digitized by Google

Postcommunion (ii.) *of the Martyrs* [*Cornelius and Cyprian*].

Feed us, we beseech thee, O Lord, with the joys of thy saints everywhere; because our own salvation is furthered as often as honour is paid to them, in whom thy wondrous works are set forth. Through etc.

Octave of the Nativity of blessed Mary. [Sep. 15.]

All shall be done at Mass as on the first day, after the manner of a simple feast of nine lessons, and the Kyrie *is said to the chant* O Lord, almighty Father, etc.[1] Spirit, and kind comforter, etc.,[2] *is also said by three clerks of the upper rank vested in surplices and standing at the step of the quire. The Sequence shall be* Hail, Mary, of the sea etc.[3] *The Gospel* Now it came to pass etc.[4] *and the* Sanctus *is said, with the addition* Blessed be the Son of Mary etc.,[5] *all the rest being said as on the first day.*

On the same day there shall be a memory of St. Nicomedes.[6]

Collect.

Be present, O Lord, with thy people, that they, acknowledging the brilliant merits of thy blessed martyr Nicomedes, may through his patronage be ever supported in obtaining thy compassion. Through etc.

Secret.

Mercifully receive, O Lord, the gifts which have been offered unto thee, and let the prayers of thy blessed martyr Nicomedes commend them unto thy majesty. Through etc.

[1] Kyrie eleyson, No. [4], Part II., p. 239.
[2] For these farses in the Gloria in Excelsis, see Part I., p. 26.
[3] Sequence for the Octave of the Assumption, Part II., p. 472.
[4] St. Luke, x., 38-42, Part II., p. 467. [5] Part I., p. 41.
[6] Nichomedes *throughout.*

Digitized by Google

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the sacrament which we have received may purify us, and through the intercession of thy blessed martyr Nicomedes absolve us from all our sins. Through etc.

St. Edith, Virgin not Martyr. [Sep. 16.]

At Mass. *Office.*

Thou hast loved righteousness, and hated iniquity: wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.[1]

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[2]

Collect.

O God, who hast given examples of chastity to thy faithful people, in willing thy Son, our Lord, to be born of a virgin: grant unto us purity both of mind and body, through the prayers of thy holy virgin Edith, whereby we may receive from thee the happiness which thou hast promised to us. Through etc.

Memory of the martyrs Euphemia, Lucy, and Geminianus.

Collect.

Grant, we beseech thee, O Lord, to our prayers that we may press forward with joy; and that we may follow in the constancy of their faith, those whose passion we commemorate this day with yearly piety. Through etc.

Epistle. 2 Cor. x. 17, 18; xi. 1, 2.

He that glorieth . . . virgin to Christ.

[1] Ps. xlv. 8. [2] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Gradual.

Thou hast loved righteousness, and hated iniquity.[1]

℣. Wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness.[2]

Alleluya. ℣. I am jealous over you with godly jealousy; for I have espoused you to one husband, that I may present you as a chaste virgin to Christ.[3]

Sequence.

A holy virgin etc.[4]

Gospel. St. Matt. xxv. 1—13.

The kingdom of heaven is like . . . day nor the hour.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[5]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that thy blessing may descend upon this our offering; and that saint Edith may obtain from thee, that we ourselves may be made an offering well-pleasing unto thee. Through etc.

Secret (ii.) *of the martyrs.*

Graciously regard, O Lord, the gifts of thy people, and make us to rejoice in the protection of thy holy martyrs Euphemia, Lucy, and Geminianus, whose feast thou dost permit us to keep. Through etc.

Communion.

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[6]

Postcommunion.

May the partaking of thy spiritual table, O Lord, be our salvation, both of soul and body; and may the

[1] Ps. xlv. 8. [2] *Ib.* [3] 2 Cor. xi. 2.
[4] Part II., p. 48. [5] Ps. xlv. 15. [6] *Ib.* 3.

Digitized by Google

prayers of thy holy virgin Edith commend us unto thee. Through etc.

Postcommunion (ii.) *of the martyrs.*

Having received the divine mysteries we beseech thee, O Lord, to hear our prayers, that we may be continually comforted by the aid of thy holy martyrs Euphemia, Lucy, and Geminianus whose victory we solemnly celebrate. Through etc.

St. Lambert, Bp. and Mart. [Sep. 17.]

At Mass. *Office.*

O ye priests of the Lord, bless ye the Lord: O ye holy and humble men of heart, praise ye the Lord.[1]

Ps. O all ye works of the Lord, bless ye the Lord: praise him, and magnify him for ever.[2]

Collect.

We beseech thee, O Lord, that the prayers of thy holy martyr and bishop Lambert may commend us unto thee; and as his glorious passion adorns this day, so may we ever be defended by his advocacy. Through etc.

Epistle. Heb. v. 1—4, 6.

Every high priest . . . Melchisedech.

Gradual.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[3]

℣. The enemy shall not be able to do him violence: the son of wickedness shall not hurt him.[4]

Alleluya. ℣. The lord chose thee to be a high priest to himself among his people.[5]

[1] Song of the Three Children, 62, 65. [2] *Ib.* 35.
[3] Ps. lxxxix. 21, 22. [4] *Ib.* 23. [5] Source not identified.

Digitized by Google

Gospel. St. Matt. ix. 35—38; x. 7, 8, 16.

And Jesus went about . . . harmless as doves.

Offertory.

The righteous shall rejoice in thy strength, O Lord: exceeding glad shall he be of thy salvation. Thou hast given him his heart's desire.[1]

Secret.

We present unto thee, O Lord, our oblations in commemoration of thy holy martyr and bishop Lambert, entreating thee that he may multiply unto us thy benefits through his intercession, whom no temptation separated from the unity of thy body. Who livest etc.

Communion.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[2]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, unto us who have received the sacrament of thy body and blood, that through the supplication of thy blessed martyr and bishop Lambert we may be so protected that having been comforted and relieved in this world, we may have an abundance of those things that are everlasting. Who livest etc.

Vigil of St. Matthew, Apostle and Evangelist.

[Sep. 20.]

At Mass. *Office.*

As for me, I am like a green olive-tree in the house of God: my trust is in the tender mercy of God for ever and ever. I will always give thanks unto thee for that thou hast done: and I will hope in thy name, for thy saints like it well.[3]

Ps. Why boastest thou thyself, thou tyrant, that thou canst do mischief?[4]

[1] From Ps. xxi. 1, 2.
[2] *Ib.* 3.
[3] Ps. lii. 9, 10.
[4] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that the honoured feast of thy blessed apostle and evangelist Matthew, which we now anticipate, may increase our devotion and our salvation. Through etc.

Epistle. Prov. iii. 13—20.

Happy is the man . . . drop down the dew.

Gradual.

The righteous shall flourish like a palm-tree: and shall spread abroad like a cedar in Libanus in the house of the Lord.[1]

℣. To tell of thy loving-kindness early in the morning: and of thy truth in the night season.[2]

If it be a Sunday, there shall be said

Alleluya. ℣. By the hands of the apostles were many signs and wonders wrought among the people.[3]

Gospel. St. Luke v. 27—32.

And after these things . . . sinners to repentance.

Offertory.

Thou hast crowned him with glory and worship, and madest him to have dominion over the works of thy hands, O Lord.[4]

Secret.

Almighty and merciful God, regard, we beseech thee, the gifts which we offer unto thy majesty in veneration of thy blessed apostle Matthew; and grant that through the assistance of his merits, whose feast we anticipate by this sacrifice, we may with meet affection and devout mind follow such things as please thee. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[5]

[1] Ps. xcii. 11, 12. [2] *Ib.* 2.
[3] Acts, v. 12. [4] Ps. viii. 5, 6. [5] Ps. xxi. 5.

Digitized by Google

Postcommunion.

Grant unto us, we beseech thee, almighty God, that we who have been fulfilled with thy divine gift may, through the intercession of thy blessed apostle and evangelist Matthew, whose feast we now anticipate, ever be renewed both in these holy mysteries, and in the conversation of our lives. Through etc.

If, however, this vigil shall occur on an Ember day, then no notice shall be taken of the vigil, except a memory only at the Mass of the fast.

St. Matthew, Apostle. [Sep. 21.]

At Mass. *Office.*

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them! [1]

Ps. O Lord, thou hast searched me out, and known me: thou knowest my down sitting and mine uprising.[2]

Lord, have mercy [etc.]

Collect.

May we be assisted, O Lord, by the prayers of thy blessed apostle and evangelist Matthew; so that what of ourselves we cannot possibly obtain may be granted unto us by his intercession. Through etc.

Memory of St. Laudus [Lo], bishop and confessor.

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that we who keep the feast of thy blessed confessor and bishop Laudus, may through his intercession attain unto everlasting felicity. Through etc.

Epistle. Ezek. i. 10—14.

As for the likeness . . . flash of lightning.

[1] Ps. cxxxix. 17. [2] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Gradual.

The mouth of the righteous is exercised in wisdom: and his tongue will be talking of judgment.[1]

℣. The law of his God is in his heart: and his goings shall not slide.[2]

Alleluya. ℣. The first shall say to Sion, Behold, behold them: and I will give an evangelist to Jerusalem.[3]

Sequence.

To Christ your voices raise etc.[4]

Gospel. St. Matt. ix. 9—13.

And as Jesus passed . . . sinners to repentance.

Creed.

Offertory.

Thou shalt set a crown of pure gold upon his head: he asked life of thee, and thou gavest it him.[5] Alleluya.

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the offering of thy church may be commended unto thee by the prayers of thy blessed apostle and evangelist Matthew, by whose glorious preaching it is instructed. Through etc.

Secret (ii.) *of St. Laudus.*

We beseech thee, O Lord, that as thou hast translated thy blessed confessor and bishop Laudus to eternal glory, so through his merits thou wouldest sanctify this present sacrifice to our salvation. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech thee etc.[6]

The words through thy blessed apostles *are substituted for the words* through the blessed evangelists, *in this Preface.*

[1] Ps. xxxvii. 31. [2] *Ib.* 32. [3] Is. xli. 27 (Vulg.).
[4] Part II., p. 8. [5] Ps. xxi. 3, 4.
[6] Preface No. [8], Part II., p. 39.

Digitized by Google

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[1]

Postcommunion.

We have received, O Lord, with joy the adorable sacrament on the feast of thy blessed apostle and evangelist Matthew; and we beseech thee that by his glorious prayers he may ever obtain for us both to believe and follow that which the blessed evangelist preached and taught. Through etc.

Postcommunion (ii.) *of St. Laudus.*

Having been refreshed with the feast of the heavenly table, we beseech thee, O Lord our God, that through the intercession of thy blessed confessor and bishop Laudus, whose feast we keep with veneration, thou wouldest defend us always from all adversity. Through etc.

ST. MAURICE, AND HIS COMPANIONS, MARTT. [SEP. 22.]

At Mass. *Office.*

O let the sorrowful sighing of the prisoners come before thee: reward thou them, O Lord, sevenfold into their bosom. O let the vengeance of thy servants' blood that is shed: be openly shewed upon the heathen in our sight.[2]

Ps. O God, the heathen are come into thine inheritance: thy holy temple have they defiled and made Jerusalem an heap of stones.[3]

Collect.

We beseech thee, almighty God, to grant that the solemn feast of thy holy martyrs, Maurice, Exuperius, Candidus, Victor, Innocent, and Vitalis, and the companions of the same, may make us glad; so that we may glory in the anniversary of those on whose protection we do lean. Through etc.

[1] Ps. xxi. 5. [2] Ps. lxxix. 12, 13, 11. [3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Epistle. Heb. xi. 33—39.

Who through faith . . . good report through faith.

Gradual.

The Lord is glorious in his saints, marvellous in his majesty, doing wonders.[1]

℣. Thy right hand, O Lord, is become glorious in power: thy right hand hath dashed in pieces the enemy.[2]

Alleluya. ℣. The noble army of martyrs praise thee, O God.[3]

Sequence.

Alleluias softly sounding etc.[4]

Gospel. St. Luke, vi. 17—23.

And he came down . . . great in heaven.

Offertory.

Be glad, O ye righteous, and rejoice in the Lord: and be joyful all ye that are true of heart.[5]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the glorious merits of the Theban martyrs may make this present sacrifice acceptable in thy sight, because for their precious blood it hath been hallowed unto thee. Through etc.

Communion.

The souls of the righteous are in the hand of God, and there shall no torment touch them. In the sight of the unwise they seemed to die; but they are in peace.[6]

Postcommunion.

Having received the heavenly sacrament, we beseech thee, O Lord, that through the intercession of thy holy Theban martyrs we may be found worthy to obtain the remission of our sins. Through etc.

[1] Ex. xv. 11. [2] *Ib.* 6. [3] Te Deum laudamus, verse 9.
[4] Part II., p. 23. [5] Ps. xxxii. 12. [6] Wisdom, iii. 1, 2, 3.

Digitized by Google

St. Thecla,[1] Virgin not Martyr. [Sep. 23.]

At Mass. *Office.*

I will speak of thy testimonies also, even before kings: and will not be ashamed. And my delight shall be in thy commandments: which I have loved.[2]

Ps. Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[3]

Collect.

Almighty everlasting God, the author of virtue and lover of virginity, grant, we beseech thee, that we may be commended by the merits of thy holy virgin Thecla, which were well pleasing unto thee, and whose life of chastity deserved to win thy favour. Through etc.

Epistle. 2 Cor. x. 17, 18; xi. 1, 2.

He that glorieth . . . virgin to Christ.

Gradual.

Thou hast loved righteousness and hated iniquity.[4]

℣. Wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness.[5]

Alleluya. ℣. I am jealous over you with godly jealousy; for I have espoused you to one husband, that I may present you as a chaste virgin to Christ.[6]

Gospel. St. Matt. xxv. 1—13.

The kingdom of heaven is like . . . day nor the hour.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[7]

Secret.

Rejoicing, O Lord, we offer unto thee our prayers and gifts, in honour of thy holy virgin Thecla; grant, we

[1] "Tecla." [2] Ps. cxix. 46, 47. [3] *Ib.* 1.
[4] Ps. xlv. 8. [5] *Ib.* [6] 2 Cor. xi. 2. [7] Ps. xlv. 15.

Digitized by Google

beseech thee, that we may both fitly perform this service, and may also obtain everlasting healing. Through etc.

Communion.

The kingdom of heaven is like unto a merchant man seeking goodly pearls, who when he had found one pearl of great price, sold all that he had, and bought it.[1]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the mysteries which we have received may be profitable unto us; and that through the intercession of thy blessed virgin Thecla, they may both deliver us from our sins, and exalt us by the protection of thy favour. Through etc.

St. Firminus, Bp. and Mart. [Sep. 25.]

At Mass. *Office.*

O ye priests of the Lord, bless ye the Lord: O ye holy and humble men of heart, praise ye the Lord.[2]

Ps. O all ye works of the Lord, bless ye the Lord: praise him and magnify him for ever.[3]

Collect.

O God, who hast sanctified unto us this joyful day for the commemoration of thy blessed martyr and bishop Firminus; be favourable to the prayers of thy family, and grant that we may be succoured through the merits and intercession of him whose feast we celebrate to-day. Through etc.

Epistle. Heb. v. 1—4, 6.

Every high priest . . . Melchisedech.

[1] St. Matt. xiii. 45, 46.
[2] Song of the Three Children, 62, 65. [3] *Ib.* 35.

Digitized by Google

Gradual.

The Lord sware and will not repent: thou art a priest for ever after the order of Melchisedech.[1]

℣. The Lord said unto my Lord: Sit thou on my right hand.[2]

Alleluya. ℣. I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him.[3]

Gospel. St. Matt. ix. 35—38; x. 7, 8, 16.

And Jesus went about . . . harmless as doves.

Offertory.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[4]

Secret.

Graciously regard, we beseech thee, O Lord, these gifts now offered unto thee, and sanctify both us and them through the intercession of thy blessed martyr and bishop Firminus, in commemoration of whom we present them. Through etc.

Communion.

Lord, thou deliveredst unto me five talents: behold, I have gained beside them five talents more. Well done, thou good and faithful servant: thou hast been faithful over a few things, I will make the ruler over many things: enter thou into the joy of thy Lord.[5]

Postcommunion.

We have received, O Lord, this heavenly sacrament on the feast of thy holy martyr and bishop Firminus; and we beseech thee to grant that through his intercession this temporal service may be consummated in joys eternal. Through etc.

[1] Ps. cx. 4. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. lxxxix. 21. [4] *Ib.* 21, 22.
[5] St. Matt. xxv. 20, 21.

Digitized by Google

St. Cyprian, Bp., and [St.] Justina, V., Martt. [Sep. 26.]

At Mass. *Office.*

The salvation of the righteous cometh of the Lord: who is also their strength in the time of trouble.[1]

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil-doers.[2]

Collect from the Common [of many Martyrs], or the following shall be said:

Collect.

Let the continual protection of thy blessed martyrs Cyprian and Justina enfold us, O Lord; for thou ceasest not to behold graciously them to whom thou hast granted to be assisted by such help. Through etc.

Epistle. Wisdom v. 15—19.

But the righteous . . . invincible shield.

Gradual.

Avenge, O Lord, the blood of thy saints which is shed.[3]

℣. The dead bodies of thy servants have they given to be meat unto the fowls of the air: and the flesh of thy saints unto the beasts of the land.[4]

Gospel. St. Matt. x. 23—26.

When they persecute . . . them not therefore.

Offertory.

Let the saints be joyful with glory; let them rejoice in their beds. Let the praises of God be in their mouth.[5]

Secret.

May the confession of thy holy martyrs Cyprian and Justina be acceptable unto thee, and commend our gifts, and ever win thy forgiveness for us. Through etc.

[1] Ps. xxxvii. 39. [2] *Ib.* 1.
[3] Ps. lxxix. 11. [4] *Ib.* 2. [5] Ps. cxlix. 5, 6.

Digitized by Google

Communion.

A great multitude of sick, and they that were vexed with unclean spirits, came unto him; for there went virtue out of him, and healed them all.[1]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, almighty God, that through the prayers of thy holy martyrs Cyprian and Justina, the sacrament which we have received may avail to the increase of our reconciliation unto thee. Through etc.

SS. Cosmas and Damian, Martt. [Sep. 27.]

At Mass. *Office.*

The people will tell of the wisdom of the saints, and the congregation will shew forth their praise: their name liveth for evermore.[2]

Ps. Rejoice in the Lord, O ye righteous: for it becometh well the just to be thankful.[3]

Collect.

Let the blessed feast of thy holy martyrs Cosmas and Damian redound to thy praise, O Lord; wherein thou hast both bestowed upon them everlasting glory, and of thy unspeakable providence hast also granted unto us thine aid. Through etc.

Epistle. Eph. i. 3—8.

Blessed be the God . . . abounded towards us.

Gradual.

The righteous cry and the Lord heareth them: yea, and saveth them out of all their troubles.[4]

℣. The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and will save such as be of an humble spirit.[5]

[1] Adapted from St. Luke, vi. 18, 19. [2] Ecclus. xliv. 15, 14.
[3] Ps. xxxiii. 1. [4] Ps. xxxiv. 17. [5] *Io.* 18.

Digitized by Google

Alleluya. ℣. The voice of joy and health is in the dwellings of the righteous: and he will guide them in a marvellous way.[1]

Gospel. St. Luke, vi. 20—23.

And he lifted up . . . great in heaven.

Offertory.

They that love thy name shall be joyful in thee; for thou, Lord, wilt give thy blessing unto the righteous: and with thy favourable kindness wilt thou defend him as with a shield.[2]

Secret.

We offer unto thee, O Lord, in [commemoration of] the precious death of thy just ones, that sacrifice out of which all martyrdom took its beginning; beseeching thee that it may obtain for us the gift of reconciliation with thee. Through etc.

Communion.

The dead bodies of thy servants have they given to be meat unto the fowls of the air, and the flesh of thy saints unto the beasts of the land: according to the greatness of thy power, preserve thou those that are appointed to die.[3]

Postcommunion.

Let the libation of thy sacrament, O Lord, be our sure salvation; for which we plead together with the merits of thy blessed martyrs Cosmas and Damian. Through etc.

[St.] Michael, the archangel. [Sep. 29.]

At Mass. *Office.*

O praise the Lord, all ye angels of his, ye that excel in strength; ye that fulfil his commandment, and hearken unto the voice of his word.[4]

Ps. Praise the Lord, O my soul: and all that is within me praise his holy name.[5]

[1] Ps. cxviii. 15, and Wisdom, x. 17. [2] Ps. v. 12, 13.
[3] Ps. lxxix. 2, 12. [4] Ps. ciii. 20. [5] *Ib.* 1.

Digitized by Google

[*Kyrie*] O Lord, king resplendent etc.,[1] *with its verses.*

Collect.

O God, who dost ordain the services of angels and men in a wonderful order; mercifully grant that as thine angels always do thee service in heaven, so our life may be defended by them on earth. Through etc.

Lesson. Rev. i. 1—5.

The revelation of Jesus . . . his own blood.

Gradual.

O praise the Lord, all ye angels of his, ye that excel in strength: ye that fulfil his commandment, and hearken unto the voice of his words.[2]

℣. Praise the Lord, O my soul: and all that is within me praise his holy name.[3]

Alleluya. ℣. Even before the gods[4] will I sing praise unto thee, O Lord my God.[5]

Sequence.

To celebrate thy praise, O king of heaven,
Let all our band harmonious unite,
Our whole assembly singing hymns to thee
On the renewal of high festival
In Michael's honour, he whose ministry
Gives lustre to the mighty universe.
Nine are the orders of the heavenly hosts
By thee created, and these angel forms
Thou makest flames of fire at thy pleasure.
These are the work of thy primeval hand,
We latest in thine image fashioned.
Nine orders, each retaining its own office,
So teach divines, of heavenly hosts are reckoned—
The angel host, the archangelic phalanx,
The principalities, the heavenly powers,

[1] [No. 5], Part II., p. 240. [2] Ps. ciii. 20. [3] *Ib.* 1.
[4] *in conspectu angelorum* (Vulg.) [5] Ps. cxxxviii. 1.

Digitized by Google

Might gracious-mouthèd, high names of dominion,
And thrones divine, and cherubim ethereal,
And seraphim with hair that glows as fire.
Do ye, O Michael, first of heavenly princes,
And Gabriel, the Word's true messenger;
And Raphael, once on earth a hired servant,
Bear us to those who rest in paradise.
All the commandments of the Father ye
Fulfil, sent forth by Wisdom of the same,
And the co-equal Spirit, one in substance,
Which God ye serve, ten thousand times ten thousand.
In twice ten thousand ministering courses
Your hundred thousand in the palace wait,
To which the king brought back the hundredth sheep,
Born of the Word; and tenth piece of silver,
Over which, found, ye do rejoice together,
Ye in the heaven, we on the earth below.
A chosen band, let us our vows upraise
With harmony of tuneful harp and lute,
That so, the glorious wars of Michael ended,
The incense of our prayers may be accepted
Upon the golden altar before God,
To whom in glory sing we, alleluya.[1]

Gospel. St. Matt. xviii. 1—10.

At the same time came . . . which is in heaven.

Creed.

Offertory.

An angel stood by the altar of the temple having a golden censer in his hand; and there was given unto him much incense, and the smoke of the incense ascended up before God, alleluia.[2]

[1] The following Greek or Latinized Greek or strange words occur in this sequence, *pneuma* (bis), *categorizo*, *uranica*, *sophia*, *algamatha*, *thymiamata*.
[2] From Rev. viii. 3, 4.

Digitized by Google

Secret.

Vouchsafe, we beseech thee, O Lord, to receive the gift of thy people; and let it be acceptable unto thee, not for our merits, but through the intercession of thy holy archangel Michael, and of all blessed spirits. Through etc.

Ferial Preface.[1]

Communion.

O all ye angels of the Lord, bless ye the Lord: praise him, and magnify him for ever.[2]

Postcommunion.

Supported by the intervention of thy blessed archangel Michael, we humbly beseech thee, O Lord, that we may in our minds attain unto that which we seek in rendering thee honour. Through etc.

ST. JEROME,[3] PRESBYTER AND DOCTOR. [SEP. 30.]

At Mass. *Office.*

O ye priests of the Lord, bless ye the Lord: O ye holy and humble men of heart, praise ye God.[4]

Ps. O all ye works of the Lord, bless ye the Lord: praise him, and magnify him for ever.[5]

Collect.

O God, who hast vouchsafed to reveal unto us the truth of holy scripture and the mystery of the sacraments through thy blessed confessor and priest Jerome; grant, we beseech thee, that we may be ever both instructed by the teaching and aided by the merits of him whose feast we keep. Through etc.

Epistle. Ecclus. xlvii. 9—13; xxiv. 1, 2.

In all his works . . . shall be blessed.

[1] No. [11], Part I., p. 40. [2] Song of the Three Children, 37.
[3] Hieronymus. [4] Song of the Three Children, 62, 65. [5] *Ib.* 35.

Digitized by Google

Gradual.

The Lord sware and will not repent: thou art a priest for ever after the order of Melchisedech.[1]

℣. The Lord said unto my Lord: Sit thou on my right hand.[2]

Alleluya. ℣. I have laid help upon one that is mighty: I have exalted one chosen out of my people.[3]

Gospel. St. Matt. v. 13—19.

Ye are the salt . . . kingdom of heaven.

Creed.

Offertory.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[4]

Secret.

We beseech thee, O Lord, of thy clemency, mercifully to look upon our gifts, and through the prayers of thy blessed confessor and priest Jerome graciously purify us thereby. Through etc.

Communion.

Lord, thou deliveredst unto me five talents: behold, I have gained beside them five talents more. Well done, thou good and faithful servant: thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy Lord.[5]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, that thy blessed priest Jerome may both instruct thy Church in the doctrines of the faith, and after instruction make her worthy of the divine mysteries through his pious intercession. Through etc.

[1] Ps. cx. 4. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. lxxxix. 20.
[4] *Ib.* 21, 22. [5] St. Matt. xxv. 20, 21.

Digitized by Google

SS. REMIGIUS, GERMANUS, VEDAST, AND BAVO, BPP. [OCT. 1.]

At Mass *Office.*

Let thy priests be clothed with righteousness: and let thy saints sing with joyfulness.[1]

Ps. Lord, remember David: and all his trouble.[2]

Collect.

Hearken, we beseech thee, O Lord, unto thy people that pray unto thee under the protection of thy holy confessors Remigius, Germanus, Vedast, and Bavo; and grant unto us to rejoice in peace in this transitory life, and to find help unto life eternal. Through etc.

Memory of St. Melorus, Martyr.

Collect.

Be present, O Lord, with our prayers, and through the intercession of thy blessed martyr Melorus, graciously bestow upon us thy everlasting mercy. Through etc.

Epistle. Heb. vii. 23—27.

And they truly . . . offered up himself.

Gradual.

Let thy priests be clothed with righteousness: and let thy saints sing with joyfulness.[3]

℣. There shall I make the horn of David to flourish: I have ordained a lantern for mine Anointed.[4]

Alleluya. ℣. The righteous shall shine, and run to and fro like sparks among the stubble.[5]

No Sequence is said, though there be nine lessons.

Gospel. St. Luke, xii. 35—40.

Let your loins . . . when ye think not.

[1] Ps. cxxxii. 9. [2] *Ib.* 1. [3] *Ib.* 9.
[4] *Ib.* 18. [5] Wisdom, iii. 7.

Digitized by Google

Offertory.

Let the saints be joyful with glory: let them rejoice in their beds. Let the praises of God be in their mouth.[1]

Secret.

We beseech thee, O Lord, to regard our prayers, and the offerings of thy faithful people, that they may be acceptable in thy sight on the festival of thy saints, and may be helpful towards our reconciliation with thee. Through etc.

Secret (ii.) *of St. Melorus.*

We beseech thee, O Lord, to look with loving-kindness upon the gifts now presented unto thee; that the blessing of the Holy Ghost may be poured forth upon them, so that they may more powerfully infuse into our hearts that love through which thy holy martyr Melorus overcame all bodily tortures. Through etc.

Communion.

I have chosen you out of the world, that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain.[2]

Postcommunion.

Having been fulfilled with the sacrament appointed for the restoration of mankind, on the feast of thy holy confessors, Remigius, Germanus, Vedast, and Bavo, we beseech thee, O Lord our God, that like as thou dost deign to bestow upon us heavenly gifts, so thou wouldest grant unto us through the same to abide by what thou givest us from heaven. Through etc.

Postcommunion (ii.) *of St. Melorus.*

We beseech thee, O Lord, mercifully to absolve from [all] their sins those whom thou hast refreshed with this heavenly mystery; so that by the intercession of thy blessed martyr Melorus, our hearts may be purified, and we may have full fruition of thy divine gift. Through etc.

[1] Ps. cxlix. 5, 6. [2] From St. John, xv. 16.

Digitized by Google

St. Leger,[1] Bp. and Mart. [Oct. 2.]

At Mass. *Office.*

O ye priests of the Lord, bless ye the Lord: O ye holy and humble men of heart, praise ye God.[2]

Ps. O all ye works of the Lord, bless ye the Lord: praise him and magnify him for ever.[3]

Collect.

O God, who as on this day didst crown thy blessed martyr and bishop Leger with glory and honour; mercifully grant that we who deserve not [his] glory may, through his intercession obtain [thy] pardon. Through etc.

Epistle. 2 Tim. ii. 8—10; iii. 10—12.

Remember that Jesus . . . shall suffer persecution.

Gradual.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[4]

℣. The enemy shall not be able to do him violence: the son of wickedness shall not hurt him.[5]

Alleluya. ℣. The Lord chose thee to be a high priest to himself among his people.[6]

Gospel. St. Luke, x. 16—20.

He that heareth you . . . written in heaven.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[7]

Secret.

Vouchsafe, we beseech thee, O Lord, to guard thy gifts within us, through the prayers of thy blessed martyr

[1] S. Leodegarius. [2] From Song of the Three Children, 62, 65.
[3] *Ib.* 35. [4] Ps. lxxxix. 21, 22. [5] *Ib.* 23.
[6] Source not identified. [7] Ps. lxxxix. 24.

Digitized by Google

and bishop Leger, in honour of whose confession we offer unto thee the sacrifice of praise. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily, I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[1]

Postcommunion.

Refreshed by the reception of thy holy gift, we beseech thee, O Lord our God, that through the intercession of blessed Leger, thy martyr and bishop, we may perceive the effect of his aid whose service we perform. Through etc.

St. Faith,[2] Virg. and Mart. [Oct. 6.]

At Mass. *Office.*

I will speak of thy testimonies also even before kings, and will not be ashamed: and my delight shall be in thy commandments which I have loved.[3]

Ps. Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[4]

Collect.

O God, who dost make this day to be an holy day through the martyrdom of thy blessed virgin Faith; grant unto thy Church that it may be helped by the prayers of her in whose merits she makes her boast. Through etc.

Epistle. Ecclus. li. 9—12.

Then lifted I up . . . thy name, O Lord.

[1] St. Matt. xxiv. 46, 47.
[2] Fides.
[3] Ps. cxix. 46, 47.
[4] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Gradual.

According to thy worship and renown. Good luck have thou with thine honour; ride on.[1]

℣. Because of the word of truth, of meekness and righteousness; and thy right hand shall teach thee terrible things.[2]

Alleluya. ℣. This is the wise virgin: whom the Lord hath found watching.[3]

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[4]

Secret.

Receive, O Lord, the prayers and offerings dedicated unto thee, through the merits of thy blessed virgin and martyr Faith; and grant that they may be profitable to our salvation, through the prayers of her in whose veneration they are solemnly offered up. Through etc.

Communion.

The kingdom of heaven is like unto a merchant man seeking goodly pearls, who when he had found one pearl of great price, sold all that he had, and bought it.[5]

Postcommunion.

Having been refreshed by partaking at thy holy altar, we humbly implore thy mercy, O Lord, that we who have received these gifts in veneration of thy blessed virgin and martyr Faith may be sensible of being assiduously cherished by her prayers. Through etc.

SS. Mark, Marcellus, and Apuleius, Martt. [Oct. 7.]

At Mass. *Office.*

The salvation of the righteous cometh of the Lord: who is also their strength in time of trouble.[6]

[1] Ps. xlv. 4, 5. [2] *Ib.* 5. [3] Based on St. Matt. xxv. 1-13.
[4] Ps. xlv. 15. [5] St. Matt. xiii. 45, 46. [6] Ps. xxxvii. 39.

Digitized by Google

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil-doers.[1]

Collect.

May the blessed merits of thy holy martyrs Mark, Marcellus, and Apuleius accompany us, O Lord, and make us ever to be fervent in love of thee. Through etc.

Epistle. Heb. xi. 33—39.

Who through faith . . . good report through faith.

Graduat.

The souls of the righteous are in the hand of God: and there shall no torment touch them.[2]

℣. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace.[3]

Alleluya. ℣. Our Lord is wonderful in his saints.[4]

Gospel. St. Luke, xxi. 9—19.

When ye shall hear . . . ye your souls.

Offertory.

Let the saints be joyful with glory: let them rejoice in their beds. Let the praises of God be in their mouth.[5]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that this oblation about to be offered may reconcile us unto thy majesty, for the worthiness of the prayers of thy saints in commemoration of whom it placed before thee. Through etc.

Communion.

The souls of the righteous are in the hand of God, and there shall no torment touch them. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace.[6]

[1] Ps. xxxvii. 1. [2] Wisdom, iii. 1. [3] *Ib.* 2, 3. [4] Ps. lxviii. 35 (Vulg.). [5] Ps. cxlix. 5, 6. [6] Wisdom, iii. 1, 2, 3.

Digitized by Google

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that we may be protected by the sacrament which we have received; and that through the merits of thy holy martyrs, Mark, Marcellus, and Apuleius, we may be defended by an heavenly armour against the assaults of wickedness. Through etc.

St. Denys[1] and his companions, Martt. [Oct. 9.]

At Mass. *Office.*

O let the sorrowful sighing of the prisoners come before thee: reward thou them, O Lord, sevenfold into their bosom. O let the vengeance of thy servants' blood that is shed: be openly shewed upon the heathen in our sight.[2]

Ps. O God, the heathen are come into thine inheritance: thy holy temple have they defiled, and made Jerusalem an heap of stones.[3]

Collect.

O God, who as on this day didst strengthen the blessed Denys with the virtue of constancy in suffering, and didst deign to associate with him Rusticus and Eleutherius to preach thy glory unto the gentiles; grant unto us, we beseech thee, that we, following their example, may for love of thee despise the prosperity of this world, and have no fear of its adversity. Through etc.

Lesson. Acts, xvii. 16—34.

Now while Paul . . . Dionysius the Areopagite.

Gradual.

The Lord is glorious in his saints, marvellous in his majesty, doing wonders.[4]

℣. Thy right hand, O Lord, is become glorious in power: thy right hand hath dashed in pieces the enemy.[5]

Alleluya. ℣. Let the righteous be glad and rejoice before God.: let them also be merry and joyful.[6]

[1] Dionysius. [2] Ps. lxxix. 12, 13, 11. [3] *Ib.* 1.
[4] Exod. xv. 11. [5] *Ib.* 6. [6] Ps. lxviii. 3.

Digitized by Google

Sequence.

Alleluias softly sounding etc.[1]

Gospel. St. Luke, vi. 17—23.

And he came down . . . great in heaven.

Offertory.

Be glad, O ye righteous, and rejoice in the Lord: and be joyful all ye that are true of heart.[2]

Secret.

O God, the author and giver of the gifts to be offered unto thee, grant, we beseech thee, that this unique sacrifice which imparted charity to thy saints in their passion may also protect us in our devotions. Through etc.

Communion.

A great multitude of sick, and they that were vexed with unclean spirits came unto him: for there went virtue out of him, and healed them all.[3]

Postcommunion.

Having received these votive mysteries we entreat thy mercy, O Lord, that they may be profitable to our salvation through the intercession of those the glorious festival of whose passion we now celebrate. Through etc.

St. Gereon and his companions, Martt. [Oct. 10.]

At Mass. *Office.*

Let the righteous be glad and rejoice before God: let them also be merry and joyful.[4]

Ps. Let God arise, and let his enemies be scattered: let them also that hate him flee before him.[5]

[1] Part II., p. 23. [2] Ps. xxxii. 12.
[3] From St. Luke, vi. 18, 19. [4] Ps. lxviii. 3. [5] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Collect.

Grant, we beseech thee, O Lord, that as we never cease to celebrate the feast of thy holy martyrs Gereon, Victor, Cassius, Florentius, and their companions, so their protection may accompany us continually. Through etc.

Epistle. Heb. xi. 33—39.

Who through faith . . . good report through faith.

Gradual.

The souls of the righteous are in the hand of God: and there shall no torment touch them.[1]

℣. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace.[2]

Alleluya. ℣. God rendered to the righteous a reward of their labours, and guided them in a marvellous way.[3]

Gospel. St. Luke, xxi. 9—19.

When ye shall hear . . . ye your souls.

Offertory.

O God, wonderful art thou in thy holy places[4]: even the God of Israel, he will give strength and power unto his people; blessed be God.[5]

Secret.

Let the gifts of thy people, we beseech thee, O Lord, be made acceptable unto thee through the prayers of thy blessed martyrs Gereon, Victor, Cassius, Florentius, and their companions, that they may be worthy of reception, even through the merits of those the glory of whose triumphs is ascribed unto thy name. Through etc.

Communion.

The souls of the righteous are in the hand of God: and there shall no torment touch them. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace.[6]

[1] Wisdom, iii. 1. [2] *Ib.* 2, 3. [3] *Ib.* x. 17.
[4] or "in thy saints." [5] Ps. lxviii. 35. [6] Wisdom, iii. 1, 2, 3.

Digitized by Google

Postcommunion.

Draw nigh, O Lord, unto thy people who pray unto thee under the patronage of thy saints, Gereon, Victor, Cassius, Florentius, and their companions; that those things which of themselves they dare not ask they may obtain through the merits of those who pray for them. Through etc.

St. Nicasius[1] and his companions, Martt.
[Oct. 11.]

At Mass. *Office.*

Let thy priests be clothed with righteousness: and let thy saints sing with joyfulness.[2]

Ps. Lord, remember David: and all his trouble.[3]

Collect.

O God, who hast consecrated this day's holy feast in honour of thy holy martyrs, Nicasius, Quirinus, and Scuviculus; be favourable to the prayers of thy family, and grant that we may be supported by the merits and help of those whose feast we celebrate. Through etc.

Epistle. Heb. x. 32—38.

Call to remembrance . . . live by faith.

Gradual.

Let thy priests be clothed with righteousness: and let thy saints sing with joyfulness.[4]

℣. There shall I make the horn of David to flourish: I have ordained a lantern for mine Anointed.[5]

Alleluya. ℣. The righteous shall shine, and run to and fro like sparks among the stubble.[6]

Gospel. St. Matt. x. 23—26.

When they persecute . . . them not therefore.

[1] Nigasius. [2] Ps. cxxxii. 9. [3] *Ib.* 1.
[4] Ps. cxxxii. 9. [5] *Ib.* 18. [6] Wisdom, iii. 7.

Digitized by Google

Offertory.

Let the saints be joyful with glory: let them rejoice in their beds. Let the praises of God be in their mouth.[1]

Secret.

Regard, O Lord, the prayers and oblations of thy faithful people, and for the honour of thy saints, Nicasius, Quirinus, and Scuviculus, let them be well pleasing in thy sight, and help us to obtain reconciliation unto thee. Through etc.

Communion.

I have chosen you out of the world, that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain.[3]

Postcommunion.

Be reconciled unto us, O Lord, by the intercession of thy holy martyrs, Nicasius, Quirinus, and Scuviculus; and grant, we beseech thee, that what we celebrate on earth may be received to our everlasting salvation. Through etc.

Translation of St. Edward, King and Conf. [Oct. 13.]

At Mass. *Office.*

Let us all rejoice in the Lord, and celebrate a feast in honour of Edward the confessor: over whose translation the angels rejoice, and praise the Son of God.

Ps. Rejoice in the Lord, O ye righteous: for it becometh well the just to be thankful.[3]

Collect.

O God, who hast crowned thy blessed king, Edward the confessor, with eternal glory; make us, we beseech thee, so to venerate him here upon earth, that we may be enabled to reign with him in heaven. Through etc.

[1] Ps. cxlix. 5, 6. [2] From St. John, xv. 19, 16. [3] Ps. xxxiii. 1.

Digitized by Google

Epistle. Ecclus. xxxix. 5—9.

He will give his heart . . . to generation.

Gradual.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[1]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[2]

Alleluya. ℣. The righteous shall grow up as a lily: and shall flourish for ever before the Lord.[3]

Sequence.

The festive day is come etc.[4]

Gospel. St. Luke, xi. 33—36.

No man, when he hath lighted . . . give thee light.

Creed.

Offertory.

Thou shalt set a crown of pure gold upon his head. He asked life of thee, and thou gavest it him.[5] Alleluya.

Secret.

Pour down upon us, we beseech thee, O Lord, the light of thy Holy Spirit as we stand before thy holy altar; that what we devoutly offer unto thee in honour of the blessed king Edward, may through his intervention both restore and save us. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[6]

Postcommunion.

Having been filled with the banquet of life-giving food, we beseech thee, O Lord our God, that through the

[1] Ps. xxi. 3. [2] *Ib.* 4. [3] From Hos. xiv. 6 (Vulg.).
[4] Part II., p. 32. [5] From Ps. xxi. 3, 4. [6] *Ib.* 5.

Digitized by Google

favour and merits of thy blessed king Edward the confessor we may be found worthy to be partakers of the heavenly feast. Through etc.

Or the following three prayers are said at Mass on the [Feast of the] Translation of St. Edward.

[*Collect.*]

Almighty and everlasting God who hast numbered the blessed king Edward in the company of the saints; mercifully grant that we who commemorate his wonderful and glorious translation may be conscious of his protection of us before thee. Through etc.

Secret.

May thy grace, O Lord, increase the joy of us who are gladdened by the holy translation of blessed king Edward; and make us feel with our whole heart the sweetness of thy presence in this sacrifice. Through etc.

Postcommunion.

O Lord, let thy most blessed king Edward the confessor, for whose adorable translation thou sufferest us yearly to offer prayer with joy, be intercessor on our behalf, that the sacrament which we have received may be profitable to our salvation. Through etc.

St. Calixtus, pope and mart. [Oct. 14.]

At Mass. *Office.*

O ye priests of the Lord, bless ye the Lord: O ye holy and humble men of heart, praise ye God.[1]

Ps. O all ye works of the Lord, bless ye the Lord: praise him, and magnify him for ever.[2]

Glory be to the Father etc.

[1] From Song of the Three Children, 62, 65. [2] *Ib.* 35.

Digitized by Google

Collect.

O God, who seest that through our infirmity we fail; mercifully recall us to thy love through the example of thy holy martyr and bishop Calixtus. Through etc.

Epistle. Heb. xiii. 9—16.

Be not carried about . . . is well pleased.

Gradual.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[1]

℣. The enemy shall not be able to do him violence: the son of wickedness shall not hurt him.[2]

Alleluya. ℣. The lord chose thee to be a high priest to himself among the people.[3]

Gospel. St. Matt. xxiv. 42—47.

Watch, therefore, . . . over all his goods.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[4]

Secret.

Let the offering of these mysteries be profitable unto us, O Lord, and through the merits of St. Calixtus set us free from our guilt, and strengthen us unto everlasting salvation. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily, I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[5]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, that we may perfectly follow the faith of him whose passion we commemorate in the participation in this sacrament. Through etc.

[1] Ps. lxxxix. 21, 22. [2] *Ib.* 23. [3] Source not identified.
[4] Ps. lxxxix. 24. [5] St. Matt. xxiv. 46, 47.

Digitized by Google

St. Wulfran,[1] bp. and conf. [Oct. 15.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[2]

Ps. My song shall be always of the loving-kindness of the Lord.[3]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that in honouring the feast of thy blessed confessor and bishop Wulfran we may both increase our devotion, and further our salvation. Through etc.

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.

Behold, a high priest . . . a sweet savour.

Sequence.

The festive day etc. *or* Now, holy band etc.[4]

Gradual.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[5]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[6]

Alleluya. ℣. The righteous shall grow up as a lily: and shall flourish for ever before the Lord.[7]

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.

The kingdom of heaven . . . joy of the Lord.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[8]

[1] Wlfrannus throughout.
[2] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30).
[3] Ps. lxxxix. 1.
[4] Part II., p. 32.
[5] Ps. xxi. 3.
[6] *Ib.* 4.
[7] From Hos. xiv. 6 (Vulg.).
[8] Ps. lxxxix. 24.

Digitized by Google

Secret.

Regard, we beseech thee, O Lord, the gifts of thy people presented unto thee in honour of thy holy confessor and bishop Wulfran; and may the witness of thy truth be profitable to our salvation. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his Lord when he cometh shall find watching. Verily, I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[1]

Postcommunion.

Graciously raise us up, O Lord, whom thou dost refresh with thy sacrament, through the prayers of thy holy confessor and bishop Wulfran, so that in these mysteries as also in the manner of our lives, we may attain unto the end of our redemption. Through etc.

St. Michael in the mountain tomb. [Oct. 16.]

At Mass. *Office.*

O praise the Lord, all ye angels of his, ye that excel in strength: ye that fulfil his commandment, and hearken unto the voice of his word.[2]

Ps. Praise the Lord, O my soul: and all that is within me praise his holy name.[3]

[*Kyrie eleyson.*]

O Lord, king resplendent etc.[4]

Collect.

O God, who dost ordain the services of angels and men in a wonderful order; mercifully grant that as [thine holy angels] always do thee service in heaven, so our life may be defended by them on earth. Through etc.

[1] St. Matt. xxiv. 46, 47. [2] Ps. ciii. 20. [3] *Ib.* 1.
[4] No. [5], Part II., p. 240.

Digitized by Google

Lesson. Rev. xii. 7—12.

There was war in heaven . . . ye that dwell in them.

Gradual.

O praise the Lord, all ye angels of his, ye that excel in strength: ye that fulfil his commandment, and hearken unto the voice of his words.[1]

℣. Praise the Lord, O my soul, and all that is within me praise his holy name.[2]

Alleluya. ℣. The sea was shaken, and the earth trembled: when the archangel Michael descended from heaven.[3]

No Sequence is said.

Gospel. St. Matt. xviii. 1—10.

At the same time came . . . which is in heaven.

Creed.

Offertory.

An angel stood by the altar of the temple having a golden censer in his hand; and there was given unto him much incense, and the smoke of the incense ascended up before God.[4]

Secret.

Vouchsafe, we beseech thee, O Lord, to receive the gift of thy people; and let it be acceptable unto thee, not for our merits, but through the intercession of thy holy archangel Michael, and of all blessed spirits. Through etc.

Ferial Preface.[5]

Communion.

O ye angels of the Lord, bless ye the Lord: praise him and magnify him for ever.[6]

[1] Ps. ciii. 20. [2] *Ib.* 1. [3] Source not identified.
[4] From Rev. viii. 3, 4. [5] No. [11], Part I., p. 40.
[6] Song of the Three Children, 37.

Digitized by Google

Postcommunion.

Supported by the intervention of thy blessed archangel Michael we humbly beseech thee, O Lord, that we may in our mind attain unto that which we seek in rendering thee honour. Through etc.

St. Etheldreda, virgin not martyr. [Oct. 17.]

At Mass. *Office.*

Thou hast loved righteousness and hated iniquity: wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.[1]

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[2]

Collect.

Almighty and everlasting God, the author of virtue, and lover of virginity, grant, we beseech thee, that we may be commended by the merits of thy holy virgin Etheldreda, which were well-pleasing unto thee, and whose life of chastity deserved to win thy favour. Through etc.

Epistle. 2 Cor. x. 17, 18; xi. 1, 2.

He that glorieth . . . virgin to Christ.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[3]

Secret.

Rejoicing, O Lord, we offer unto thee prayers and gifts in honour of thy holy virgin Etheldreda; grant, we beseech thee, that we may both fitly perform this service and may also obtain everlasting healing. Through etc.

[1] Ps. xlv. 8. [2] *Ib.* 1. [3] *Ib.* 15.

Digitized by Google

Communion.

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[1]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the mysteries which we have received may be profitable unto us; and that through the intercession of thy blessed virgin Etheldreda, they may both deliver us from our sins, and exalt us by the protection of thy favour. Through etc.

St. Luke, evangelist. [Oct. 18.]

At Mass. *Office.*

The mouth of the righteous is exercised in wisdom: and his tongue will be talking of judgment. The law of his God is in his heart.[2]

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil-doers.[3]

Collect.

We beseech thee, O Lord, that St. Luke the evangelist may intercede for us, who continually bare about in his body the mortification of the cross, for the honour of thy name. Through etc.

Memory of St. Justus.

Collect.

O God, who didst give such courage unto the blessed Justus, that in the weak body of childhood he underwent a glorious martyrdom for love of thee; mercifully grant that through his intercession and merits we may be absolved by thee from all our sins. Through etc.

Epistle. Ezek. i. 10—14.

As for the likeness . . . flash of lightning.

[1] Ps. xlv. 3. [2] Ps. xxxvii. 31, 32. [3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Gradual.

The mouth of the just is exercised in wisdom: and his tongue will be talking of judgment.[1]

℣. The law of his God is in his heart: and his goings shall not slide.[2]

Alleluya. ℣. The first shall say to Sion, Behold, behold them: and I will give an evangelist to Jerusalem.[3]

Sequence.

To Christ your voices raise etc.[4]

Gospel. St. Luke, x. 1—7.

The Lord appointed . . . worthy of his hire.

Creed.

Offertory.

Thou shalt set a crown of pure gold upon his head: he asked life of thee, and thou gavest it him.[5] Alleluya.

Secret.

Grant, we beseech thee, O Lord, that we may wait on thy heavenly gifts with an undisturbed mind; and that the offerings which we present may work for us both healing and pardon, through the intercession of blessed Luke the evangelist. Through etc.

Secret (ii.) *of St. Justus.*

We beseech thee, O Lord, that like as the gifts offered on the martyrdom of blessed Justus testify to thy divine power and glory, so they may effectually bestow on us thy salvation. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech thee etc.[6]

[1] Ps. xxxvii. 31. [2] *Ib.* 32. [3] Is. xli. 27 (Vulg.).
[4] Part II., p. 8. [5] Ps. xxi. 3, 4. [6] [No. 8], p. 39.

Digitized by Google

In this Preface the words used are not through the blessed evangelists, *but* through the blessed apostles.[1]

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[2]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, almighty God, that what we have received at thy holy altar may save our souls, through the prayers of thy blessed evangelist Luke, so that thereby we may be preserved for ever. Through etc.

Postcommunion (ii.) *St. Justus.*

Having been refreshed by thy heavenly benediction, we beseech thee, O Lord, that the healing power of thy sacrament may be profitable both to our bodies and souls. Through etc.

ST. FRIDESWIDE,[3] VIRGIN, NOT MART. [OCT. 19.]

At Mass. *Office.*

Thou hast loved righteousness and hated iniquity: wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.[4]

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[5]

Glory be to the Father etc.

Collect.

Almighty, everlasting God, the author of virtue, and lover of virginity, grant, we beseech thee, that we may be commended by the merits of the holy virgin Frideswide, which were well-pleasing unto thee, and whose life of chastity deserved to win thy favour. Through etc.

[1] The opposite seems to be meant. [2] Ps. xxi. 5.
[3] Sanctæ Fredeswidæ. [4] Ps. xlv. 8. [5] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Epistle. 2 Cor. x. 17, 18; xi. 1, 2.

He that glorieth . . . virgin to Christ.

Gradual.

Thou hast loved righteousness, and hated iniquity.[1]

℣. Wherefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness.[2]

Alleluya. ℣. Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[3]

Sequence.

A holy virgin etc.[4]

Gospel. St. Matt. xxv. 1—13.

The kingdom of heaven is like . . . day nor the hour.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[5]

Secret.

Rejoicing, O Lord, we offer unto thee prayers and gifts in honour of thy holy virgin Frideswide; grant, we beseech thee, that we may both fitly perform this service, and may also prevail to obtain everlasting life. Through etc.

Communion.

Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[6]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the mysteries which we have received may be profitable unto us; and that through the intercession of thy blessed virgin Frideswide, they may both deliver us from our sins, and exalt us by the protection of thy favour. Through etc.

[1] Ps. xlv. 8. [2] *Ib.* [3] *Ib.* 3. [4] Part II., p. 48. [5] Ps. xlv. 15. [6] *Ib.* 3.

Digitized by Google

THE HOLY ELEVEN THOUSAND VIRGINS AND MARTT. [OCT. 21.]

At Mass. *Office.*

The rich also among the people shall make their supplication before thee: the virgins that be her fellows shall be brought unto the king; with joy and gladness shall they be brought unto thee.

Ps. My heart is inditing of a good matter: I speak of the things which I have made unto the king.[1]

Glory be to the Father etc.

Collect.

O God, who hast hallowed the feast of this day by the glorious passion of thy blessed virgins and martyrs; be favourable to the prayers of thy family, and grant that we may be helped by the merits and intercessions of those whose feast we celebrate to-day. Through etc.

Epistle. Wisdom, iv. 1—7.

Better it is to have . . . be in rest.

Gradual.

Let the saints be joyful with glory: let them rejoice in their beds.[3]

℣. O sing unto the Lord a new song: let the congregation of saints praise him.[4]

Alleluya. ℣. The virgins that be her fellows shall be brought unto the king. With joy and gladness shall they be brought unto thee.[5]

Gospel. St. Matt. xxv. 1—13.

The kingdom of heaven is like . . . day nor the hour.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[6]

[1] Ps. xlv. 13, 15, 16. *Ib.* 1. [3] Ps. cxlix. 5.
[4] *Ib.* 1. [5] Ps. xlv. 15, 16. [6] *Ib.* 15.

Digitized by Google

Secret.

We beseech thee, O Lord, to look with loving-kindness upon the gifts now presented unto thee, that the blessing of the Holy Ghost may be poured forth upon them; so that we may more eagerly receive into our hearts that love by which the holy virgins and martyrs overcame all bodily tortures. Through etc.

Communion.

The five wise virgins took oil in their vessels with their lamps: and at midnight there was a cry made, Behold, the bridegroom cometh: go ye out to meet Christ the Lord.[1]

Postcommunion.

Having received the heavenly sacrament on the feast of thy holy virgins and martyrs, we beseech thee to grant, through their prayers, that what we do here on earth we may attain to in eternal joy. Through etc.

St. Romanus, archbishop of Rouen and conf. [Oct. 23.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary, and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[2]

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[3]

Collect.

O God, unto whom the blessed bishop Romanus, adorned with the grace of sanctity, was so pleasing that he was counted worthy to have fellowship with thy saints in heaven; grant, we beseech thee, unto thy Church to

[1] St. Matt. xxv. 4, 6. [2] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30).
[3] Ps. lxxxix. 1.

Digitized by Google

obtain everlasting joy, through the intercession of him the day of whose deposition she thankfully celebrates. Through etc.

Epistle. Wisdom, x. 10—14.

The Lord guided him . . . perpetual glory.

Gradual.

Behold a high priest: who in his days pleased God.[1]

℣. There was none found like him who kept the law of the Most High.[2]

Alleluya. ℣. I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him.[3]

Gospel. St. Matt. xxiv. 42—47.

Watch, therefore, . . . over all his goods.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[4]

Secret.

We beseech thee, almighty God, mercifully to regard the sacrifice of our devotion; and, through the intercession of thy blessed confessor and bishop Romanus, of thy goodness bestow on us thereby salvation both of soul and body. Through etc.

Communion.

Faithful and wise is that servant whom his lord hath made ruler over his household, to give them their portion of meat in due season.[5]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord our God, that the holy mysteries which we have received, may through the intercession of thy blessed confessor and bishop both obtain for us the grace of devotion, and effectually secure our everlasting bliss. Through etc.

[1] Adapted from Ecclus. xliv. 16. [2] From *ib.* 19, 20.
[3] Ps. lxxxix. 21. [4] *Ib.* 24. [5] St. Luke, xii. 42.

Digitized by Google

SS. Crispin and Crispinian, martt. [Oct. 25.]

At Mass. *Office.*

But the salvation of the righteous cometh of the Lord: who is also their strength in the time of trouble.[1]

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil-doers.[2]

Collect.

O God, who hast bestowed the crown of martyrdom upon thy holy martyrs Crispin and Crispinian; grant, we beseech thee, that through their intercession we may obtain the pardon of our sins, and the joys of eternal bliss. Through etc.

Memory of the Translation of St. John of Beverley, bishop and confessor.

Collect.

O God, who hast adorned this day by the translation of thy most holy confessor and bishop John, make us, we beseech thee, through his merits and prayers to be translated into the fellowship of thy saints. Through etc.

Epistle. 1 Cor. iv. 9—14.

We were made . . . I warn you.

Gradual.

Behold how good and joyful a thing it is: brethren, to dwell together in unity.[3]

℣. It is like the precious ointment upon the head, that ran down unto the beard: even unto Aaron's beard.[4]

Alleluya. ℣. Let the righteous be glad, and rejoice before God: let them also be merry and joyful.[5]

Sequence.

Alleluias softly sounding.[6]

[1] Ps. xxxvii. 40. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. cxxxiii. 1. [4] *Ib.* 2. [5] Ps. lxviii. 3. [6] Part II., p. 23.

Digitized by Google

Gospel. St. Matt. x. 16—22.

Behold, I send you . . . shall be saved.

Offertory.

They that love thy name shall be joyful in thee; for thou, Lord, wilt give thy blessing unto the righteous: and with thy favourable kindness wilt thou defend him as with a shield.[1]

Secret.

Grant, we beseech thee, almighty God, that in connection with these gifts which we offer in honour of thy holy martyrs Crispin and Crispinian, we may appease thee by their presentation, and that we ourselves may be quickened by their reception. Through etc.

Secret (ii.) *of St. John.*

Mercifully regard, we beseech thee, O Lord, our humble and simple service; and through the intercession of thy blessed confessor and bishop John, whose translation we celebrate, graciously accept the oblation which we offer in his honour at thy holy altar. Through etc.

Communion.

For though they be punished in the sight of men, God proved them. As gold in the furnace hath he tried them, and received them as a burnt-offering.[2]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that we may be helped by the prayers of thy holy martyrs Crispin and Crispinian; and make us who celebrate their feast with these sacred mysteries to be ever devoted to thy name. Through etc.

Postcommunion (ii.) *of St. John.*

Grant us, O Lord, we beseech thee, to be helped by the merits and prayers of thy blessed confessor and bishop John; that through our present celebration and service, with his assistance, we may obtain the joys of everlasting salvation. Through etc.

[1] Ps. v. 12, 13.

[2] Wisdom, iii. 4, 5, 6.

Digitized by Google

VIGIL OF SS. SIMON AND JUDE, APP.[1] [OCT. 27.]

At Mass. *Office.*

O let the sorrowful sighing of the prisoners come before thee: reward thou them, O Lord, sevenfold into their bosom. O let the vengeance of thy servants' blood that is shed: be openly shewed upon the heathen in our sight.[2]

Ps. O God, the heathen are come into thine inheritance: thy holy temple have they defiled, and made Jerusalem an heap of stones.[3]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that like as we do prevent the glorious feast of thine apostles Simon and Jude, so they themselves may prevent thy majesty on our behalf, so that we may be found worthy of thy bounties. Through etc.

Epistle. Wisdom, iii. 1—8.

The souls of the righteous . . . for ever.

Gradual.

Avenge, O Lord, the blood of thy saints which is shed.[4]

℣. The dead bodies of thy servants have they given to be meat unto the fowls of the air: and the flesh of thy saints unto the beasts of the land.[5]

If this vigil occur on a sunday, there is said:

Alleluya. ℣. Thy saints, O Lord, shall flourish as a lily: and as the odour of balsam shall they be before thee.[6]

Gospel. St. John, xv. 5—7.

I am the vine . . . done unto you.

[1] *In vigilia apostolorum Symonis et Judæ.* [2] Ps. lxxix. 12, 13, 11.
[3] *Ib.* 1. [4] *Ib.* 11. [5] *Ib.* 2.
[6] Ecclus. xxiv. 31; xxix. 19 (Vulg.).

Digitized by Google

Offertory.

Let the saints be joyful with glory: let them rejoice in their beds. Let the praises of God be in their mouth.[1]

Secret.

May the offering of our worship be acceptable unto thee, O Lord, and make us to come in greater purity to the apostolic festival. Through etc.

Ferial Preface.[2]

Communion.

The souls of the righteous are in the hand of God, and there shall no torment touch them. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace.[3]

Postcommunion.

Having been fulfilled with thy saving mysteries we beseech thee, O Lord, that we may be helped by the prayers of those whose feast we prevent by fasting. Through etc.

SS. Simon and Jude, apostles.[4] [Oct. 28.]

At Mass. *Office.*

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[5]

Ps. O Lord, thou hast searched me out and known me: thou knowest my down-sitting and mine up-rising.[6]

Collect.

O God, who hast granted unto us to come to the knowledge of thy name through thy blessed apostles Simon and Jude, grant unto us both to celebrate their everlasting glory by our growth in grace, and by our celebration to make progress in the same. Through etc.

[1] Ps. cxlix. 5, 6. [2] Part I., p. 40. [3] Wisdom, iii. 1, 2, 3.
[4] *In die apostolorum Symonis et Judæ.* [5] Ps. cxxxix. 17. [6] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Epistle. Rom. viii. 28—39.

We know that all things . . . Jesus our Lord.

Gradual.

How dear are thy counsels unto me, O God: O how great is the sum of them.[1]

℣. If I tell them, they are more in number than the sand.[2]

Alleluya. ℣. Ye have not chosen me, but I have chosen you, and ordained you, that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain.[3]

Sequence from the Common [of an apostle.][4]

Gospel. St. John, xv. 17—25.

These things I command . . . without a cause.

Creed.

Offertory.

Their sound is gone out into all lands: and their words into the ends of the world.[5]

Secret.

Having in reverence the everlasting glory of thy holy apostles Simon and Jude, we beseech thee, O Lord, that being cleansed by these holy mysteries, we may the more worthily celebrate the same. Through etc.

Preface.

And humbly to beseech thee etc.[6]

Communion.

Ye which have followed me shall sit upon thrones, judging the twelve tribes of Israel, saith the Lord.[7]

[1] Ps. cxxxix. 17. [2] *Ib.* 18.
[3] St. John, xv. 16. [4] Part II., p. 4. [5] Ps. xix. 4.
[6] No. [8], Part I., p. 39. [7] From St. Matt. xix. 28.

Digitized by Google

Postcommunion.

The divine mystery having been consecrated, we beseech thee, almighty God, that their prayers for us fail not, under whose protection thou hast granted unto us to be governed. Through etc.

VIGIL OF ALL SAINTS. [OCT. 31.]

At Mass. *Office.*

O fear the Lord, ye that are his saints: for they that fear him lack nothing. The lions do lack and suffer hunger: but they who seek the Lord shall want no manner of thing that is good.[1]

Ps. I will alway give thanks unto the Lord: his praise shall ever be in my mouth.[2]

Collect.

Multiply thy grace upon us, O Lord our God; and grant that in the profession of holiness we may follow after the joys of thy saints, whose festival we anticipate. Through etc.

There shall be no Memory.

Lesson. Rev. v. 6—12.

And I beheld, and lo . . . and blessing.

Gradual.

Let the saints be joyful with glory: let them rejoice in their beds.[3]

O sing unto the Lord a new song: let the congregation of of saints praise him.[4]

If this vigil occur on a sunday, Mass of the vigil is said in chapter, with the following:

Alleluya. The Lord is wonderful in his saints.[5]

[1] Ps. xxxiv. 9, 10. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. cxlix. 5. [4] *Ib.* 1.
[5] Ps. lxviii. 35 (Vulg.)

Digitized by Google

and then at high Mass, which shall be [the Mass] of the Sunday, Memory should be made of St. Quentin,[1] *with this Collect,* O God, who dost brighten thy Church etc.,[2] *and with the following Secret and Postcommunion.*

Gospel. St. John, xvii. 11—26.
Holy Father, keep . . . and I in them.

Offertory.

Be glad, O ye righteous, and rejoice in the Lord: and be joyful all ye that are true of heart.[3]

Secret.

We place abundantly our gifts and offerings upon thine altar, O Lord; grant, we beseech thee, that through the prayers of all thy saints, whose coming festival we anticipate, they may be profitable to our salvation. Through etc.

Communion.

The souls of the righteous are in the hand of God, and there shall no torment touch them. In the sight of the unwise they seemed to die: but they are in peace.[4]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that having completed with joy the sacrament of the feast we look for, we may be helped by the prayers of those in commemoration of whom it is set forth. Through etc.

[*Memory*] *of St. Quentin, martyr.*

Collect.

O God, who dost brighten thy Church with the annual feast of thy blessed martyr Quentin; mercifully grant that we who venerate his memory with service due, may be accounted worthy to have him ever as an intercessor before thee. Through etc.

[1] Quintinus. [2] See below. [3] Ps. xxxii. 12.
[4] Wisdom, iii. 1, 2, 3.

Digitized by Google

Secret.

Almighty God, we offer unto thee the sacrifice of praise in veneration of thy blessed martyr Quentin; beseeching thee that he who died a glorious death for thy name, may ever live as an intercessor on our behalf. Through etc.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that through the intercession of thy blessed martyr Quentin, thy people may receive the mercy which they implore; so that they may ever be found worthy of thy sacrament. Through etc.

All Saints Day. [Nov. 1.]

At Mass. *Office.*

Let us all rejoice in the Lord, as we celebrate this festal day in honour of all saints, over whose feast the angels rejoice: and praise the Son of God.

Ps. Rejoice in the Lord, O ye righteous: for it becometh well the just to be thankful.[1]

Collect.

Almighty and everlasting God, who hast granted unto us to venerate the merits of all saints in a single festival; we beseech thee, that through our manifold intercessors thou wouldest lavish upon us an abundance of that reconciliation unto thee which we desire. Through etc.

Lesson. Rev. vii. 2—12.

And I saw . . . ever and ever. Amen.

Gradual.

O fear the Lord, ye that are his saints: for they that fear him lack nothing.[2]

℣. But they who seek the Lord shall want no manner of thing that is good.[3]

Alleluya. ℣. The saints shall judge the nations, and have dominion over the people, and their Lord shall reign for ever.[4]

[1] Ps. xxxiii. 1. [2] Ps. xxxiv. 9. [3] *Ib.* 10. [4] Wisdom, iii. 8.

Digitized by Google

Sequence.

To Christ, the glorious, let our white-robed bands
Sing hymns upon this holy festival,
Extolling all the company of saints.
First, let our voice in Mary's praise,
Through whom the prize of life to us accrues,
O queen, who art both mother and pure virgin,
Gain pardon through thy Son for our transgressions.
May the blest angels' holy congregation,
And glorious archangelic company,
Blot out our sins and set us high in heaven.
Thou prophet, herald, light, and more than prophet,
Lighten our path, and purify our bodies;
Prince of apostles, with thy holy band,
Confirm, we pray, the hearts of all in truth,
O glorious Stephen, with thy glittering crown,
And all the noble army of the martyrs,
Grant us bold hearts, strengthen our mortal bodies,
That holy cross the enemy may vanquish.
Great Martin, and the company of bishops,
Our meek petitions graciously accept.
Queen of the virgin band, highly exalted,
Mother intact, virgin once great with child,
Holy, and chaste, devoted to the Lord,
Preserve our souls, and purify our bodies.
May monks, uplifting venerable voices,
And all the confraternities of saints,
Govern our times by their unceasing prayers,
And lead us to true joys in heaven above:
Let the redeemed devoutly say, Amen.

Gospel. St. Matt. v. 1—12.

And seeing the multitude . . . were before you.

Creed.

Digitized by Google

Offertory.

O God, wonderful art thou in thy holy places[1]: even the God of Israel, he will give strength and power unto his people; blessed be God, alleluya.[2]

Secret.

We offer unto thee, O Lord, our gifts and devotions; that they may both be well-pleasing unto thee in honour of all saints, and, through thy mercy, be made profitable unto our salvation. Through etc.

Ferial Preface.[3]

Communion.

Rejoice in the Lord, ye righteous, alleluya: for it becometh well the just to be thankful,[4] alleluya.

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, unto thy faithful people, through the partaking of this sacrament, that they may ever rejoice in venerating all thy saints; and may be defended by their perpetual intercession. Through etc.

All Souls Day.[5] [Nov. 2.]

At Mass. *Office.*

Grant them, O Lord, eternal rest, and let perpetual light shine upon them.[6]

Ps. But thou, O Lord, art praised in Sion: and unto thee shall the vow be performed in Jerusalem. Thou that hearest the prayer, unto thee shall all flesh come.[7]

Collect.

O God, the creator and redeemer of all faithful people, grant unto the souls of all the faithful departed the

[1] or "in thy saints." [2] Ps. lxviii. 35. [3] No. [11], Part I., p. 40.
[4] Ps. xxxiii. 1. [5] *In commemoratione animarum.*
[6] 4 Esdras [A. V. 2 Esdras], ii. 34, 35. [7] Ps. lxv. 1, 2.

Digitized by Google

remission of all their sins; that by devout supplications they may obtain the pardon for which they have ever longed. Who livest etc.

There shall be no Memory at this Mass, whether a corpse be present [or not].

Lesson. 1 Thess. iv. 13—18.

I would not have you . . . with these words.

The above should be read in the pulpit.

After the Epistle has been read, three clerks of the second rank, without changing their habit, shall say in the same place the

Gradual.

Grant them, O Lord, eternal rest, and let perpetual light shine upon them.[1]

℣. Their soul shall dwell at ease: and their seed shall inherit the land.[2]

Tract.

Out of the deep have I called unto thee, O Lord: Lord, hear my voice.[3]

℣. O let thine ears consider well: the voice of my complaint.[4]

℣. If thou, Lord, wilt be extreme to mark what is done amiss: O Lord, who may abide it?[5]

℣. For there is mercy with thee: therefore shalt thou be feared.[6]

The Tract is said with the same chant as on Septuagesima Sunday, and it is said by four clerks of the upper rank at the step of the quire, without any change of habit: meanwhile the deacon should advance, attended by subdeacon, candle-bearer, and thurifer, without the cross, to read the Gospel.

[1] 4 Esdras [A. V. 2 Esdras], ii. 34, 35. [2] Ps. xxv. 12.
[3] Ps. cxxx. 1. [4] *Ib.* 2. [5] *Ib.* 3. [6] *Ib.* 4.

Digitized by Google

Gospel. St. John, xi. 21—27.

Then said Martha . . . come into the world.

The Gospel is to be read in the pulpit as on sunday.

The Creed is not said.

Offertory.

O loving God, who hast called back the first man unto eternal glory; O good shepherd, who didst bring back the lost sheep on thy kind shoulders to the sheepfold; O just judge, when thou shall come to judgment, deliver from death the souls of those whom thou hast redeemed; give not the souls which confess thee a portion with the beasts; abandon them not for ever.

We offer unto thee, O Lord, sacrifices etc. *is not said, nor the Verse* Grant them, O Lord, eternal rest etc.[1]

Secret.

Mercifully look, O Lord, we beseech thee, upon the oblations which we offer unto thee for the souls of all the faithful departed; and to those on whom thou hast bestowed the merit of the Christian faith, do thou also grant its reward. Through etc.

Communion.

Grant unto those, O Lord, in memory of whom the body of Christ is received, eternal rest.

℣. And let perpetual light shine upon them. Grant unto those, O Lord, in memory of whom the blood of Christ is received, eternal rest.

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that our prayers and supplications may be profitable to the souls of all the faithful departed; that thou wouldest both deliver them from all their sins, and make them to be partakers of thy redemption. Who livest etc.

[1] For both of which see Part II., p. 180.

Digitized by Google

If this commemoration occur on a Sunday, it is to be transferred to the following day; and the whole service shall be of the Sunday, and then on the Sunday itself there shall be made the [following] Memory of the martyrs, Eustachius and his companions.

Collect.

Grant unto us, we beseech thee, O Lord, gladness and peace, through the intercession of thy holy martyrs Eustachius and his companions; so that we may be protected by the assistance of those in whose triumphs we rejoice. Through etc.

Secret.

Receive, we beseech thee, almighty God, these offerings presented unto thee in honour of thy holy martyrs Eustachius and his companions, through whose pious prayers be pleased to grant unto us pardon for our past sins, and security against the future. Through etc.

Postcommunion.

Having received, O Lord, the divine mysteries in veneration of the merits of thy blessed martyrs Eustachius and his companions, we beseech thee to grant that we may ever be defended by their faithful help, and may profit by their noble example. Through etc.

When All Souls Day is transferred from a Sunday, then the service of St. Winifred shall take place on the Tuesday following.

St. Winifred,[1] virgin and martyr. [Nov. 3.]

At Mass. *Office.*

I will speak of thy testimonies even before kings, and will not be ashamed: and my delight shall be in thy commandments which I have loved.[2]

Ps. Blessed are those which are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[3]

[1] Sanctæ Wenefredæ. [2] Ps. cxix. 46, 47. [3] *Ib.* 1.

Digitized by Google

Collect.

Hear us, O God of our salvation, that like as we do rejoice in the festival of thy blessed virgin and martyr Winifred, so we may be perfectly taught in piety, love, and devotion. Through etc.

Epistle. Wisdom, vii. 30; viii. 1—4.

Vice shall not prevail . . . lover of his works.

Gradual.

According to thy worship and renown. Good luck have thou with thine honour; ride on.[1]

℣. Because of the word of truth, of meekness and righteousness; and thy right hand shall teach thee terrible things.[2]

Alleluya. ℣. Full of grace are thy lips, because God hath blessed thee for ever.[3]

Sequence.

Let us exult etc.[4]

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee. With joy and gladness shall they be brought: and shall enter into the king's palace.[5]

Secret.

Favourably regard, O Lord, the offerings which we present unto thee; and at the intercession of thy blessed virgin and martyr Winifred loose the chains of our sins. Through etc.

Communion.

I deal with the thing that is lawful and right: O Lord, give me not over unto my oppressors. Therefore hold I straight all thy commandments: and all false ways I utterly abhor.[6]

[1] Ps. xlv. 4, 5. [2] *Ib.* 5. [3] *Ib.* 3.
[4] Part II., p. 45. [5] *Ib.* 15, 16. [6] Ps. cxix. 121, 128.

Digitized by Google

Postcommunion.

Merciful God, we beseech thee that our obedient service may be acceptable unto thee; and that the most holy mysteries which we have received, may, through the intercession of thy blessed virgin and martyr Winifred, both procure for us thy grace, and minister to us the joy of eternal happiness. Through etc.

St. Leonard, abbot. [Nov. 6.]

At Mass. *Office.*

The mouth of the just is exercised in wisdom; and his tongue will be talking of judgment: the law of his God is in his heart.[1]

Ps. Fret not thyself because of the ungodly: neither be thou envious against the evil-doers.[2]

Glory be to the Father, and to the Son, etc.

Collect.

Further our prayers, we beseech thee, O Lord, by thy heavenly gift; that we who glory in the patronage of thy blessed confessor and abbot Leonard, may ever be found worthy to be helped by his merits and prayers. Through etc.

Epistle. Ecclus. xxxix. 5—9.

He will give his heart . . . to generation.

Gradual.

The mouth of the righteous is exercised in wisdom: and his tongue will be talking of judgment.[3]

℣. The law of his God is in his heart: and his goings shall not slide.[4]

Alleluya. ℣. I have laid help upon one that is mighty: I have exalted one chosen out of my people.[5]

[1] Ps. xxxvii. 31, 32. [2] *Ib.* 1. [3] *Ib.* 31. [4] *Ib.* 32. [5] Ps. lxxxix. 20.

Digitized by Google

Sequence.

The festive day is come etc.[1]

Gospel. St. Luke, xi. 33—36.

No man when he hath lighted . . . give thee light.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[2]

Secret.

Receive, O Lord, the gifts to be humbly offered to thy loving kindness; and grant that they may be profitable to our salvation, through the intercession of thy holy confessor and abbot Leonard, on whose feast we hope they may be accepted by thee. Through etc.

Communion.

Faithful and wise is that servant whom his lord shall make ruler over his household, to give them their portion of meat in due season.[3]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that the reception of thy sacrament may purify us; and that our service in the holy festival of thy blessed confessor and abbot Leonard may, through his patronage and merits, avail to our eternal forgiveness. Through etc.

THE HOLY FOUR CROWNED MARTYRS.[4] [Nov. 8.]

At Mass. *Office.*

O let the sorrowful sighing of the prisoners come before thee: reward thou them, O Lord, sevenfold into their bosom. O let the vengeance of thy servants' blood that is shed: be openly shewed upon the heathen in our sight.[5]

[1] Part II., p. 32. [2] Ps. lxxxix. 25. [3] St. Luke, xii. 42.
[4] See General Index. [5] Ps. lxxix. 12, 13, 11.

Digitized by Google

Ps. O God, the heathen are come into thine inheritance: thy holy temple have they defiled, and made Jerusalem an heap of stones.[1]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that like as we have known thy glorious martyrs, Claudius, Nichostratus, Symphorianus, Castorius, and Simplicius to be bold in their confession, so we may be sensible of their holy influence with thee, as they intercede on our behalf. Through etc.

Epistle. Wisdom, iii. 1—8.

The souls of the righteous . . . for ever.

Gradual.

Avenge, O Lord, the blood of thy saints which is shed.[2]

℣. The dead bodies of thy servants have they given to be meat unto the fowls of the air: and the flesh of thy saints unto the beasts of the land.[3]

Alleluya. ℣. Our Lord is wonderful in his saints.[4]

Gospel. St. Luke, xxi. 9—19.

When ye shall hear . . . ye your souls.

Offertory.

Let the saints be joyful with glory; let them rejoice in their beds. Let the praises of God be in their mouth.[5]

Secret.

Let thy blessing, O Lord, we beseech thee, descend abundantly; and through the intercession of thy holy martyrs, Claudius, Nichostratus, Symphorianus, Castorius, and Simplicius, both make our gifts acceptable unto thee, and make them to be unto us the sacrament of our redemption. Through etc.

[1] Ps. lxxix. 1. [2] *Ib.* 11. [3] *Ib.* 2.
[4] Ps. lxviii. 35 (Vulg.). [5] Ps. cxlix. 5, 6.

Digitized by Google

Communion.

The dead bodies of thy servants have they given to be meat unto the fowls of the air, and the flesh of thy saints unto the beasts of the land: according to the greatness of thy power, preserve thou those that are appointed to die.[1]

Postcommunion.

Having been refreshed with the joy of thy heavenly sacrament, we humbly beseech thee, O Lord, that we may be protected and aided by those in whose triumphs we rejoice. Through etc.

St. Theodore, martyr. [Nov. 9.]

At Mass. *Office.*

The just shall rejoice in thy strength, O Lord: exceeding glad shall he be of thy salvation. Thou hast given him his heart's desire.[2]

Ps. For thou shalt prevent him with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[3]

Collect.

O God, who dost surround us and protect us with the glorious confession of thy blessed martyr Theodore, grant that we may both profit by his example, and be supported by his prayers. Through etc.

Epistle. Ecclus. xiv. 20; xv. 3—6.

Blessed is the man . . . everlasting name.

Gradual.

Blessed is the man that feareth the Lord: he hath great delight in his commandments.[4]

℣. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the faithful shall be blessed.[5]

Alleluya. ℣. The righteous shall flourish like a palm-tree: and shall spread abroad like a cedar in Libanus.[6]

[1] Ps. lxxix. 2, 12. [2] From Ps. xxi. 1, 2. [3] *Ib.* 3.
[4] Ps. cxii. 1. [5] *Ib.* 2. [6] Ps. xcii. 11.

Digitized by Google

Gospel. St. Matt. xvi. 24—28.

Then said Jesus . . . in his kingdom.

Offertory.

Thou hast crowned him with glory and worship: and hast made him to have dominion over the works of thy hands, O Lord.[1]

Secret.

Having offered our gifts in reverence for the feast of thy blessed martyr Theodore, we beseech thee, O Lord, that although we be let and hindered by our own conscience, yet through his merits we may be made acceptable. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[2]

Postcommunion.

Let the holy gifts which we have received purify us, O Lord; and through the intercession of thy blessed martyr Theodore, bring us to the fellowship of everlasting felicity. Through etc.

St. Martin, Bp. and Conf. [Nov. 11.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary, and of his people: and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[3]

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[4]

Collect.

O God, who seest that we have no power of ourselves to help ourselves; mercifully grant that, through the

[1] Ps. viii. 5, 6.
[2] Ps. xxi. 5.
[3] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30).
[4] Ps. lxxxix. 1.

Digitized by Google

intercession of thy blessed confessor and bishop Martin, we may be defended against all adversities. Through etc.

Memory of St. Mennas, Martyr.

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that we who keep the feast of thy blessed martyr Mennas, may through his intercession be strengthened in the love of thy name. Through etc.

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.

Behold, a high priest . . . a sweet savour.

Gradual.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[1]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[2]

Alleluya. ℣. This Martin, poor and of low estate, entereth heaven rich: and is honoured with heavenly hymns.[3]

Sequence.

Let the whole church etc.[4]

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.

The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[5]

Secret.

O God, who hast willed that all good things should be contained in the mystery of thy sacred body; mercifully grant that through the intercession of thy blessed

[1] Ps. xxi. 3. [2] *Ib.* 4. [3] Source not identified.
[4] Part II., p. 397. [5] Ps. lxxxix. 24.

Digitized by Google

confessor and bishop Martin, we may perceive the benefit of the gift which, in veneration of him, we offer unto thee. Through etc.

Secret [ii. *of St. Mennas.*]

Do thou, O Lord, hallow this sacrifice, which we offer unto thee, the true and eternal high priest; and through the intervention of thy blessed martyr Mennas, make us, we beseech thee, so to handle these mysteries, that we ourselves may be found worthy to be both a temple and a sacrifice well pleasing unto thee. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily I say unto you that he shall make him ruler over all his goods.[1]

Postcommunion.

Help thy people, we beseech thee, O Lord, that going forward in the strength of thy sacrament, they may through the intercession of thy blessed confessor and bishop Martin, both be ever governed by thy gift, and under thy guidance may attain to their portion in eternal redemption. Through etc.

Postcommunion [(ii.) *of St. Mennas.*]

We beseech thee, O Lord, that thy grace may ever work this in us, to renew our hearts by thy divine mysteries, and to make them glad on the feast of thy blessed martyr Mennas. Through etc.

The same Mass is said daily throughout the octave, but without the Sequence: except when a feast occurs, and except on sunday, or when St. Mary's Mass is said, or the Mass I am the salvation etc.[2] *remains to be sung.*

[1] St. Matt. xxiv. 46, 47.

[2] Part II., p. 57.

Digitized by Google

St. Brice, Bp. and Conf.[1] [Nov. 13.]

At Mass. *Office.*

O ye priests of the Lord, bless ye the Lord: O ye holy and humble men of heart, praise ye God.[2]

Ps. O all ye works of the Lord, bless ye the Lord: praise him, and magnify him for ever.[3]

Collect.

Keep, we beseech thee, O Lord, thy people in thy trust and love, through the intercession of thy blessed confessor and bishop Brice; that by his prayers we may be found worthy to be made partakers of heavenly joy. Through etc.

Memory of saint Martin, as above.[4]

Epistle. Wisdom, x. 10—14.

The Lord guided him . . . perpetual glory.

Gradual.

Behold, a high priest: who in his days pleased God.[5]

℣. There was none found like unto him, who kept the law of the Most High.[6]

Alleluya. ℣. The Lord loved him, and adorned him: and clothed him with a robe of glory.[7]

If it be a sunday, the Sequence from the Common of Saints is said.[8]

Gospel. St. Luke, xix. 12—28.

A certain nobleman . . . up to Jerusalem.

Offertory.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[9]

[1] S. Bricius; in Book of Common Prayer, "Britius."
[2] Song of the Three Children, 62, 65. [3] *Ib.* 35.
[4] Part II., p. 564. [5] Adapted from Ecclus. xliv. 16.
[6] From *ib.*, 19, 20. [7] See Ecclus. xv. 5. [8] Part II. p. 32.
[9] Ps. lxxxix. 21, 22.

Digitized by Google

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the yearly feast of saint Brice, thy confessor and bishop, may make us acceptable unto thy loving-kindness; that through this holy office and oblation we may be delivered from the miseries of this present world, and obtain the benefit of thy grace. Through etc.

Communion.

Faithful and wise is that servant whom his lord hath made ruler over his household, to give them their portion of meat in due season.[1]

Postcommunion.

Having been refreshed with these holy mysteries, we beseech thee, O Lord our God, that thou wouldest protect us everywhere through the intercession of thy blessed confessor and bishop Brice, in yearly veneration of whom we have offered unto thee this sacrament. Through etc.

Within the diocese of London the translation of saint Erkenwald, bishop and confessor, shall be observed. All shall be done as in the Common of Saints.[2]

St. Machutus,[3] Bp. and Conf. [Nov. 15.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary, and of his people: and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[4]

Ps. My song shall be alway of the loving-kindness of the Lord.[5]

[1] St. Luke, xii. 42. [2] Part II., p. 29.
[3] Also "Maclovius" or "Malo." [4] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30).
[5] Ps. lxxxix. 1.

Digitized by Google

Collect.

Almighty and everlasting God, hear the prayers of thy people; who didst adorn thy blessed confessor and bishop Machutus with the grace of fortitude, and didst receive him to-day into heavenly glory. Through etc.

Memory of St. Martin, as above.[1]

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.

Behold, a high priest . . . a sweet savour.

Gradual.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[2]

℣. The enemy shall not be able to do him violence: the son of wickedness shall not hurt him.[3]

Alleluya. ℣. The righteous shall grow up as a lily: and shall flourish for ever before the Lord.[4]

Sequence.

Now, holy band, etc.[5]

Gospel. St. Luke, xix. 12—28.

A certain nobleman . . . up to Jerusalem.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[6]

Secret.

Mercifully regard, we beseech thee, O Lord, our oblations, which we offer unto thee for consecration in honour of thy blessed confessor and bishop Machutus; beseeching thee, that through his merits and intercession, and by thy mercy, we may be found worthy to obtain

[1] Part II., p. 564. [2] Ps. lxxxix. 21, 22. [3] *Ib.* 23.
[4] From Hos. xiv. 6 (Vulg.). [5] Part II., p. 32. [6] Ps. lxxxix. 25.

Digitized by Google

pardon of all the sins which by our negligence we have committed. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily, I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[1]

Postcommunion.

Mercifully exalt, O Lord, by the protection of thy confessor and bishop Machutus, those whom thou hast fulfilled with thy heavenly gifts; that being delivered from all things which may hurt us, we may run in the way of thy salvation with our whole heart. Through etc.

St. Edmund, archbishop. [Nov. 16.]

At Mass. *Office.*

Let us all rejoice in the Lord, as we celebrate this feast in honour of Edmund, bishop, over whose festival angels rejoice, and praise the Son of God.

Ps. Rejoice in the Lord, O ye righteous: for it becometh well the just to be thankful.[2]

Collect.

O God, who in the bountiful goodness of thy counsels hast adorned thy Church with the merits of the illustrious life of thy blessed confessor and bishop Edmund; mercifully grant unto us thy servants that we may both be reformed and made better by his example, and through his guardianship be protected from all adversity. Through etc.

Memory of St. Martin.[3]

Epistle. Ecclus. l. 4, 1, 5—12, 15, 23.

Behold, a high priest . . . Israel for ever.

[1] St. Matt. xxiv. 46, 47. [2] Ps. xxxiii. 1. [3] Part II., p. 564.

Digitized by Google

Gradual.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[1]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[2]

Alleluya. ℣. Here Edmund was poor, and of scanty consideration: he entereth heaven rich, and is honoured with hymns celestial.[3]

Sequence.

Now, holy band etc.[4]

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.

The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[5]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that the gifts to be offered may be well-pleasing unto thee, and that after they have been offered they may be profitable to our salvation, through the prayers of thy blessed confessor and bishop Edmund. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily, I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[6]

Postcommunion.

Strengthen our minds, we beseech thee, O Lord, by the sacrament which we have received; that as thou hast deigned to comfort them by the new miracles of thy blessed confessor and bishop Edmund, so also thou wouldest deign to assist them by his advocacy, and to illuminate them by his example. Through etc.

[1] Ps. xxi. 3. [2] *Ib.* 4. [3] Source not identified.
[4] Part II., p. 32. [5] Ps. lxxxix. 24. [6] St. Matt. xxiv. 46, 47.

Digitized by Google

St. Hugh,[1] Bp. and Conf. [Nov. 17.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary, and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[2]

Ps. My song shall be always of the loving-kindness of the Lord.[3]

Collect.

O God, who didst excellently adorn thy blessed confessor and bishop Hugh with eminent merits and conspicuous miracles; grant, we beseech thee, that we may be provoked by his example, and illuminated by his virtue. Through etc.

Memory of saint Anianus, Confessor.

O God, who hast consecrated this day a holy feast in honour of thy blessed confessor and bishop Anianus; be favourable to the prayers of thy family, and grant that we may be helped by the merits and intercession of him whose feast we celebrate to-day. Through etc.

Memory of saint Martin, as above.[4]

Epistle. Ecclus. xlv. 1—5.

He was beloved . . . and knowledge.

Gradual.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[5]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[6]

Alleluya. ℣. The righteous shall grow up as a lily: and shall flourish for ever before the Lord.[7]

[1] S. Hugonis. [2] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30). [3] Ps. lxxxix. 1.
[4] Part II., p. 564. [5] Ps. xxi. 3. [6] *Ib.* 4.
[7] From Hos. xiv. 6 (Vulg.).

Digitized by Google

Sequence.

Now holy band etc.[1]

Gospel. St. Mark, xiii. 33—37.

Take ye heed . . . say unto all: Watch.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[2]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that thy blessed confessor and bishop Hugh may commend the gifts which have been offered unto thee; so that, aided by his merits, we may thereby attain unto grace and glory. Through etc.

Secret (ii.) *of saint Anianus.*

Mercifully accept our prayers, we beseech thee, O Lord; and let the supplication of thy blessed confessor and bishop Anianus commend the sacrifice dedicated unto thee. Through etc.

Secret (iii.) *of St. Martin, as above.*[3]

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily, I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[4]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord our God, that thy blessed confessor and bishop Hugh may render this our bounden duty and service acceptable unto thee, so that our guilt may not make this heavenly sacrament of none effect to us. Through etc.

[1] Part II., p. 566. [2] Ps. lxxxix. 25. [3] Part II., p. 565.
[4] St. Matt. xxiv. 46, 47.

Digitized by Google

Postcommunion (ii.) *of saint Anianus.*

Almighty and merciful God, who makest us to be both partakers and ministers of thy sacraments; grant, we beseech thee, that through the intercession of thy blessed confessor and bishop Anianus, we may both advance and increase in faith, and have our part and lot in his happiness. Through etc.

Postcommunion (iii.) *of saint Martin, as above.*[1]

Octave of St. Martin. [Nov. 18.]

At Mass. *Office.*

Therefore was there a covenant of peace made with him by the Lord, that he should be the chief of the sanctuary, and of his people; and that he and his posterity should have the dignity of the priesthood for ever.[2]

Ps. My song shall be always of the loving-kindness of the Lord.[3]

Collect.

Grant, we beseech thee, almighty God, that the repeated festival of thy blessed confessor and bishop Martin may avail to the everlasting salvation of thy people; and that we may ever have as our patron in heaven him whom we frequently venerate on earth. Through etc.

Epistle. Ecclus. xliv. 16, 17, 19—23; xlv. 3, 7, 16.
Behold a high priest . . . a sweet savour.

Gradual.

Thou shalt prevent him, O Lord, with the blessings of goodness: and shalt set a crown of pure gold upon his head.[4]

℣. He asked life of thee, and thou gavest him a long life: even for ever and ever.[5]

[1] Part II., p. 399. [2] Ecclus. xlv. 24 (Vulg. 30).
[3] Ps. lxxxix. 1. [4] Ps. xxi. 3. [5] *Ib.* 4.

Digitized by Google

Alleluya. ℣. This Martin poor and of low estate entereth heaven rich: and is honoured with heavenly hymns.

Gospel. St. Matt. xxv. 14—23.

The kingdom of heaven . . . joy of thy Lord.

Offertory.

My truth also and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.[1]

Secret.

We beseech thee, O Lord, that this oblation which we offer to thy majesty, on the octave of the festival[2] of thy blessed confessor and bishop Martin may avail to our pardon; that thereby we may be delivered from our sins, and be made worthy to stand at thy holy altar. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily, I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[3]

Postcommunion.

O Lord, we beseech thee, that the sacrament which we have received may, through the intercession of thy blessed confessor and bishop Martin, defend us from all adversity, and enable us to serve thee alone in continual prosperity. Through etc.

If this octave occur on a sunday or on a saturday, there shall be a Memory thereof at mass, without a mass in chapter.

St. Edmund, King and Mart. [Nov. 20.]

At Mass. *Office.*

Thou hast crowned him with glory and worship: and

[1] Ps. lxxxix. 25. [2] *iterata festivitate.*
[3] St. Matt. xxiv. 46, 47.

Digitized by Google

thou makest him to have dominion of the works of thy hands.[1]

Ps. O Lord our Governour, how excellent is thy name in all the world![2]

Collect.

O God of ineffable mercy, who didst grant unto the most blessed king Edmund to conquer his enemy by dying for thy name; mercifully grant unto thy family, that through his intervention they may be able to extinguish and overcome within themselves the enticements of their ancient foe. Through etc.

Epistle. Ecclus. xxxi. 8—11.

Blessed is the rich . . . declare his alms.

Gradual.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[3]

℣. Thou hast given him his heart's desire: and hast not denied him the request of his lips.[4]

Alleluya. ℣. The righteous shall rejoice in the Lord and put his trust in him: and all they that are true of heart shall be glad.[5]

Sequence.

Now let us sing etc.[6]

Gospel. St. Luke, xiv. 26—33.

If any man come . . . be my disciple.

Offertory.

Thou hast crowned him with glory and worship: and hast made him to have dominion of the works of thy hands, O Lord.[7]

Secret.

Mercifully regard, we beseech thee, O Lord, this sacrifice of our redemption; and, through the intercession of thy blessed king and martyr Edmund, for the sake of

[1] From Ps. viii. 5, 6. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. xxi. 3. [4] *Ib.* 2. [5] Ps. lxiv. 10. [6] Part II., p. 13. [7] Ps. viii. 5, 6.

Digitized by Google

this thy family favourably receive the same. Through etc.

Communion.

His honour is great in thy salvation: glory and great worship shalt thou lay upon him, O Lord.[1]

Postcommunion.

Let this our bounden duty and service be acceptable unto thee, almighty God; and let these holy gifts which we have received, through the intercession of thy blessed king and martyr Edmund, avail to our obtaining the reward of life everlasting. Through etc.

ST. CECILIA,[2] VIRGIN AND MART. [NOV. 22.]

At Mass. *Office.*

I will speak of thy testimonies also even before kings: and will not be ashamed. And my delight shall be in thy commandments: which I have loved.[3]

Ps. Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[4]

Collect.

O God, who makest us glad with the annual festival of thy blessed virgin and martyr Cecilia; grant unto us to to follow in the pious conversation of her whom we venerate in this office. Through etc.

Epistle. Ecclus. li. 9—12.

Then lifted I up . . . thy name, O Lord.

Gradual.

Hearken, O daughter and consider, incline thine ear. So shall the king have pleasure in thy beauty.[5]

[1] Ps. xxi. 5. [2] Caecilia. [3] Ps. cxix. 46, 47. [4] *Ib.* 1. [5] Ps. xlv. 11, 12.

Digitized by Google

℣. According to thy worship and renown. Good luck have thou with thine honour. Ride on.[1]

Alleluya. ℣. Come, my elect one, and I will set thee on my throne: so shall the king have pleasure in thy beauty.[2]

Sequence.

Let us exult etc.[3]

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.

Offertory.

The virgins that be her fellows shall bear her company, and shall be brought unto thee.[4]

Secret.

Grant, we beseech thee, almighty and merciful God, that as we do offer the divine sacrament on the festival of thy holy virgin and martyr Cecilia, so through her devout prayers we may obtain thy pardon abundantly. Through etc.

Communion.

Let the proud be confounded, for they go wickedly about to destroy me: but I will be occupied in thy commandments and statutes, that I be not confounded.[5]

Postcommunion.

Having been made partakers of thy sacrament, we implore thy mercy, O Lord, that through the intervention of thy blessed virgin and martyr Cecilia, we may be found worthy to obtain pardon of all our sins. Through etc.

St. Clement, pope and mart. [Nov. 23.]

At Mass. *Office.*

The Lord saith, the words which I have put in thy

[1] Ps. xlv. 4, 5. [2] Last part from *ib.* 12. [3] Part II., p. 45. [4] Ps. xlv. 15. [5] Ps. cxix. 78, 80.

Digitized by Google

mouth shall not depart out of thy mouth: for thy name is there: and thy gifts shall be accepted upon mine altar.[1]

Ps. Hear my prayer, O Lord: and let my crying come unto thee.[2]

Collect.

O God, who dost make us glad on the yearly feast of thy blessed martyr and bishop Clement; mercifully grant that we may imitate the valour exhibited in the passion of him whose feast we keep. Through etc.

Memory of saint Felicitas, virgin.

Grant, we beseech thee, almighty God, that we may be protected by the merits and prayers of thy blessed martyr Felicitas, whose feast we keep. Through etc.

Epistle. Phil. iv. 1—3.

Therefore my brethren . . . book of life.

Gradual.

The Lord sware, and will not repent: thou art a priest for ever after the order of Melchisedech.[3]

℣. The Lord said unto my Lord: Sit thou on my right hand.[4]

Alleluya. ℣. That saint is worthy to be had in remembrance of men: who hath passed into the angels' joy.

Sequence.

Now let us sing etc.[5]

Gospel. St. Luke, xix. 12—28.

A certain nobleman . . . up to Jerusalem.

Offertory.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[6]

[1] Partly from Is. lix. 21. [2] Ps. cii. 1. [3] Ps. cx. 4.
[4] *Ib.* 1. [5] Part II., p. 13. [6] Ps. lxxxix. 21, 22.

Digitized by Google

Secret.

We gratefully offer this gift unto thee, O Lord, for the passion of thy blessed martyr and bishop Clement; because as we know that he liveth with thee in glory, so we trust that he will intervene on our behalf. Through etc.

Secret (ii.) *of saint Felicitas.*

We offer these gifts unto thee, O Lord, on the glorious feast of saint Felicitas; in order that she who by her confession and blood hath made us to dedicate this day to her celebration, may implore for us the continual help of thy pity. Through etc.

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily, I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[1]

Postcommunion.

We beseech thee, O Lord, that we may be cleansed by the reception of this divine sacrament, and by the glorious intercession of thy blessed martyr and bishop Clement. Through etc.

Postcommunion (ii.) *of saint Felicitas.*

Receiving this sacrament, we beseech thee, O Lord, that, through the intercession of thy blessed martyr Felicitas, it may nourish us with the food of eternal life. Through etc.

St. Chrysogonus,[2] martyr. [Nov. 24.]

At Mass. *Office.*

Thou hast crowned him with glory and worship: and thou makest him to have dominion of the works of thy hands.[3]

[1] St. Matt. xxiv. 46, 47. [2] Grisogonus. [3] From Ps. viii. 5, 6.

Digitized by Google

Ps. O Lord our Governor, how excellent is thy name in all the world![1]

Collect.

Be favourable, O Lord, to our prayers, that we who out of our own wickedness know that we are guilty, may be delivered by the intercession of thy blessed martyr Chrysogonus. Through etc.

Epistle. Prov. iii. 13—20.

Happy is the man . . . drop down the dew.

Gradual.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[2]

℣. Thou hast given him his heart's desire: and hast not denied him the request of his lips.[3]

Alleluya. ℣. Blessed is the man that endureth temptation, for when he is tried he shall receive the crown of life.[4]

Gospel. St. Luke, x. 16—20.

He that heareth you . . . written in heaven.

Offertory.

Thou hast crowned him with glory and worship: and hast made him to have dominion of the works of thy hands, O Lord.[5]

Secret.

Receive our gifts, we beseech thee, O Lord, with a favourable countenance; that through the intercession of thy blessed martyr Chrysogonus, all the defilement of our sins may thereby be washed away. Through etc.

Communion.

Thou shalt set, O Lord, a crown of pure gold upon his head.[6]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, that having been

[1] From Ps. viii. 1. [2] Ps. xxi. 3. [3] *Ib.* 2.
[4] St. James, i. 12. [5] Ps. viii. 5, 6. [6] Ps. xxi. 3.

Digitized by Google

refreshed with thy mysteries we may also ever be defended by the help of thy holy martyr Chrysogonus. Through etc.

St. Katherine, virgin and mart. [Nov. 25.]

At Mass. *Office.*

The ungodly laid wait for me to destroy me: but I will consider thy testimonies, O Lord. I see that all things come to an end: but thy commandment is exceeding broad.[1]

Ps. Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord.[2]

Collect.

Almighty everlasting God, who didst command that the body of thy glorious virgin Katherine should be borne by angels to mount Sinai; grant, we beseech thee, that by her aid we may be conveyed to the citadel of powers,[3] where we may be found worthy to gaze on the brilliant vision of thee. Through etc.

Lesson. Ecclus. li. 1—8.

I will thank thee . . . of the enemies.

Gradual.

According to thy worship and renown. Good luck have thou with thine honour; ride on.[4]

℣. Because of the word of truth, of meekness and righteousness; and thy right hand shall teach thee terrible things.[5]

Alleluya. ℣. I will speak of thy testimonies even before kings: and will not be ashamed, O Lord.[6]

[1] Ps. cxix. 95, 96. [2] *Ib.* 1. [3] *virtutum.* [4] Ps. xlv. 4, 5. [5] *Ib.* 5. [6] Ps. cxix. 46.

Digitized by Google

Sequence.

On this day to Christ their king
every age doth praises sing,
  with heart and voice and lute:
Katherine's worthy name we raise
with o'erflowing notes of praise,
  no human tongue is mute.

Costus' daughter, this is she,
whose illustrious family
  Greece her own doth claim.
The pound committed to her care,
tenfold increased to Christ she bare,
  by her rhetoric fame.

While studying scholastic art
to higher things she lifts her heart,
  enlightened by the word;
Discerns in either testament
of life the one true aliment,—
  in manger laid the Lord.

Nourished by this pleasant food,
her earnest longing is renewed
  the more its sweets she tastes,
Strengthened by this heavenly fare
the suffering of Christ's cross to bear,
  to martyrdom she hastes.

The king now threatens, now cajoles:
she fears not threats, nor is her soul's
  firm constancy abused:
Threats fall as dust before the wind,
handmaidens, state, and offers kind,
  as valueless refused.

Wise men by her are put to shame;
in furnace cast for Jesu's name
  their garments are unharmed.

Digitized by Google

Into the dungeon angels press
the virgin's stripes with balm to dress;
  forthwith her pangs are charmed.

She, while the queen compassionates,
the controverted faith debates,
and when the third day terminates,
  triumphant wins the crown.
A gentle dove the virgin feeds,
the cruel wheel on which she bleeds,
is rent in pieces; when she pleads,
  awestruck the crowd falls down.

Midst tortures winning victory,
she sends Porphyrius to the sky
  with him two hundred go.
Her prayer is granted by the Lord,
her neck she offers to the sword:
  milk follows at the blow.

Her body angels bear away,
and reverently in Sina lay;
  oil from her tomb doth flow.
The wonder illustrates the place,
while in the heavens a new-born grace
  a golden star doth show.

Virgin, fair star of modesty,
chief honoured in thy dignity,
sinners against Christ's majesty
  to Christ restore again.
Vessel of holy conversation,
flower sweet above all distillation,
protect us, grant to us translation
  thither where Christ doth reign.

Gospel. St. Matt. xiii. 44—52.

The kingdom of heaven . . . new and old.

Digitized by Google

Offertory.

Kings' daughters were among thy honourable women: upon thy right hand did stand the queen in a vesture of gold, wrought about with divers colours.[1]

Secret.

Mercifully receive, we beseech thee, O Lord, the offerings of thy faithful people, which on this day's feast we joyfully present unto thee in honour of thy holy virgin and martyr Katherine; and at her intercession, through this sacrifice, be thou so reconciled and favourable unto us, that in thy mercy thou mayest deliver us from the perils of this life, and in thy pity mayest absolve us from all our sins. Through etc.

Communion.

The kingdom of heaven is like unto a merchant man seeking goodly pearls, who when he hath found one pearl of great price, sold all that he had, and bought it.[2]

Postcommunion.

Grant, we beseech thee, O Lord, unto us thy people, through these holy gifts which we have received, salvation both of soul and body; and through the intercession of thy blessed virgin martyr Katherine, in whose honour we are rejoicing, fill the hearts of thy faithful people with perpetual consolations, that being upheld by divine protection, they may both please thee by their piety and devotion, and may ever obtain thy benefits. Through etc.

St. Linus, pope and mart. [Nov. 26.]

At Mass. *Office.*

Let thy priests, O Lord, be clothed with righteousness: and let thy saints sing with joyfulness. For thy servant

[1] Ps. xlv. 10. [2] St. Matt. xiii. 45, 46.

Digitized by Google

David's sake: turn not away the presence of thine anointed.[1]

Ps. Lord, remember David: and all his trouble.[2]

Collect.

O God, who hast sanctified unto us this joyful day for the commemoration of thy blessed martyr and bishop Linus; be favourable to the prayers of thy family, and grant that we may be succoured through the merits and intercession of him whose feast we celebrate to-day. Through etc.

Epistle. Heb. v. 1—4, 6.

Every high priest . . . Melchisedech.

Gradual.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[3]

℣. The enemy shall not be able to do him violence: the son of wickedness shall not hurt him.[4]

Alleluya. ℣. The Lord chose thee to be a high priest to himself among his people.[5]

Gospel. St. Luke, xix. 12—28.

A certain nobleman . . . up to Jerusalem.

Offertory.

I have found David my servant: with my holy oil have I anointed him. My hand shall hold him fast: and my arm shall strengthen him.[6]

Secret.

Graciously regard, we beseech thee, O Lord, these gifts now offered unto thee; and sanctify both us and them, through the intercession of thy blessed martyr and bishop Linus, in commemoration of whom we do present them. Through etc.

[1] Ps. cxxxii. 9, 10. [2] *Ib.* 1. [3] Ps. lxxxix. 21, 22.
[4] *Ib.* 23. [5] Source not identified. [6] Ps. lxxxix. 21, 22.

Digitized by Google

Communion.

Blessed is that servant whom his lord when he cometh shall find watching. Verily, I say unto you, that he shall make him ruler over all his goods.[1]

Postcommunion.

We have received, O Lord, this heavenly sacrament on the feast of thy holy martyr and bishop Linus; and we beseech thee to grant that through his intercession this our temporal service may be consummated in joys eternal. Through etc.

HERE ENDETH THE PROPER OF SAINTS.

[1] St. Matt. xxiv. 46, 47.

Digitized by Google

Digitized by Google

I.

SCRIPTURAL INDEX.

Digitized by Google

Digitized by Google

I.

SCRIPTURAL INDEX.

References are made to Chapters and Verses of the A. V., unless it is otherwise indicated.

GENESIS

i.	all	I. 274
ii.	1, 2	I. 274
iii.	11-19	II. 162
xxii.	1-19	I. 335
xxiv.	7	II. 171
xxvii.	6-39	I. 181
xxviii.	17	I. 414, 415, 421
xxxvii.	6-22	I. 180

EXODUS

iii.	8	I. 306
xii.	1-11	I. 252
xiii.	5, 9	I. 296
xiv.	24-xvi.	I. 274
xv.	1-3	I. 274
	11, 6	II. 21, 50, 274, 310, 371, 433, 510, 527
	27	I. 217
xvi.	1-10	I. 217
	6, 7	I. 93
xx.	12-24	I. 188
xxiv.	4, 5	I. 394
	12-18	I. 162
xxxii.	7-14	I. 197
	11-14	I. 178, 384
xxxiii.	17	I. 178
xxxiv.	7, 8	I. 178

LEVITICUS

xix.	11-19	I. 210
xxi.	6	I. 364

LEVITICUS—*continued*

xxiii.	9-11	I. 355
	15-17	I. 355
	21	I. 308, 355
	26-32	I. 410
	39-43	I. 410
	41-43	I. 414
xxvi.	3-13	I. 356

NUMBERS

xvi.	46-48	II. 206
xx.	6-13	I. 191

DEUTERONOMY

xi.	22-25	I. 167
xxvi.	1-3, 7-11	I. 355
	15-19	I. 167
xxxi.	22-30	I. 275, 335
xxxii.	1-4	I. 276

RUTH

i.	20	II. 228

II. SAMUEL

xxiv.	15-19	II. 203

I. KINGS

iii.	16-28	I. 195
xvii.	8-16	I. 175
	17-24	I. 202
xix.	3-8	I. 162

Digitized by Google

II. Kings

iv.	1-7	I. 186
	25-38	I. 201
v.	1-15	I. 184

I. Chronicles

xxix.	17, 18	I. 418, 422

II. Chronicles

xx.	9	I. 394; II. 57, 116, 122, 124

Nehemiah

viii.	1-10	I. 407
	10	I. 408
ix.	27	II. 334

Esther

xiii.	9-11	I. 397
	9-11, 15-17	II. 119
	11-17	I. 176
xiv.	12, 13	I. 400

Job

i.	1, 11, 12	I. 398
ii.	7	I. 398
xvi.	17, 19	II. 457
xxi.	14	I. 247

Psalms

i.	2, 3	I. 150
ii.	7, 1	I. 95
	7	I. 98
	11, 12	I. 154, 155
iii.	4, 6	I. 159
iv.	1	I. 161
	9	I. 264
v.	1, 2	I. 163, 173
	1	I. 191, 192, 366; II. 104
	2	I. 191, 192, 366; II. 104
	12, 13	II. 25, 366, 381, 394, 446, 516, 547
vi.	all	I. 143

Psalms—*continued*

vi.	2, 3	I. 188, II. 113
	4	I. 368, II. 114
	4, 1	I. 208
	10	I. 166
vii.	1	I. 403
	12	I. 368
viii.	1 [or 8]	I. 110, 174, 379; II. 11, 16, 106, 217, 314, 372, 441, 481, 576, 581
	2	I. 110
	5, 6	I. 113; II. 2, 13, 15, 16, 73, 213, 217, 218, 245, 263, 279, 295, 314, 315, 372, 377, 401, 411, 412, 441, 442, 481, 506, 564, 576, 580, 581
ix.	1, 2	I. 175, 367
	3	I. 183
	4, 5, 8, 9	I. 209
	9, 10	I. 138
	10-12	I. 209, 370; II. 109, 115, 123, 125, 171
	18, 19	I. 138
	19	I. 183
x.	16, 1, 2	I. 204
xi.	8	I. 177
xii.	8	I. 180
xiii.	1	I. 365
	1, 2	I. 182
	3, 4	I. 182, 371
	5, 6	I. 365
xiv.	11	I. 185
xv.	1, 2	I. 187
xvi.	1, 2, 6	I. 174
	8, 9	I. 174, 373
	10	I. 264
	12	I. 188
xvii.	1	I. 141, 179, 186; II. 469

Digitized by Google

PSALMS—*continued*

xvii.	2	I. 164, 381
	3	II. 469
	5-7	I. 141, 374
	6	I. 186, 370
	8	I. 164, 186, 381
	8, 9	I. 141
	16	I. 179
xviii.	1	I. 137, 204, 210, 302, 326, 367, 369, 371
	3, 4, 5, 6	I. 137
	6	I. 203, 326
	13, 15	I. 302, 344
	18, 19	I. 367
	27, 31	I. 203, 378
	37	I. 204
	49	I. 206, 210
xix.	1	I. 86, 181, 202; II. 110, 244, 382, 383, 422, 475
	4	II. 6, 245, 255, 261, 306, 362, 383, 422, 475, 550
	6	I. 86
	5, 6	I. 86, 90
	7	I. 181; II. 110
	8, 10, 11	I. 183, 379
	12, 13	I. 186, 196; II. 105
	14, 15	I. 202
xx.	2	I. 59
	5	I. 197
	9	I. 59
xxi.	all	I. 59
	1, 2, 3	II. 11, 14, 15, 17, 354, 414, 430, 470, 505, 563
	1	I. 300, 301, 371; II. 376, 453, 477
	2	II. 371, 300, 301, 376, 453, 477, 482

PSALMS—*continued*

xxi.	2, 3	II. 12, 38, 40, 212, 218, 266, 279, 315, 318, 373, 401, 406, 412, 441, 469, 487, 490, 576, 581
	3	II. 13, 16, 73, 264, 277, 301, 353, 571, 581
	3, 4	I. 113, 114; II. 9, 15, 18, 31, 213, 220, 252, 272, 295, 307, 323, 346, 360, 365, 368, 373, 402, 409, 460, 478, 482, 508, 532, 535, 540, 565, 572, 574
	5	I. 114; II. 2, 10, 16, 213, 217, 219, 266, 301, 315, 376, 378, 402, 412, 430, 442, 454, 477, 485, 506, 509, 532, 541, 564, 577
xxii.	1-8	I. 228
	17	II. 70
	17, 18	I. 228; II. 67
	19, 21, 1	I. 226
	21, 23	I. 228
	30, 31	I. 228
xxiii.	1, 2	I. 205
	4	I. 192; II. 177
xxiv.	1	I. 93, 94
	3, 4	I. 83; II. 77, 319
	7	I. 83, 94; II. 77, 319
	10	I. 208
xxv.	all	II. 166
	1	I. 67, 161, 165, 172, 183, 369, 395; II. 119

Digitized by Google

	Psalms—*continued*	
xxv	1, 2	I. 76, 152, 162, 177, 381
	2, 3	I. 72
	3	I. 67
	4	I. 76, 152, 177
	5	I. 161, 172; II. 119
	12	II. 177, 556
	14, 15	I. 183
	15, 17	I. 369
	16, 17	I. 162, 165, 172
	19	I. 76
	21	I. 161, 172, 210; II. 119
xxvi.	1	I. 173
	6, 7	I. 211
	11, 12	I. 173
xxvii.	all	I. 265
	1	I. 175, 208, 332, 372
	1, 2	I. 370
	3	I. 371
	4	I. 153, 155, 373
	7	I. 375
	8, 9, 10	I. 332
	8, 11	I. 372
	9, 10	I. 175
	14	I. 215, 216; II. 67
	16	I. 208
xxviii.	1	I. 168, 176, 374, 411
	8	I. 191, 382
	9, 10	I. 374
	10	I. 168, 176, 411
xxix.	8	I. 212, 424
xxx.	1, 2	I. 382
	1, 2, 3	I. 150, 211
	11, 1	I. 153
xxxi.	1, 2	I. 373
	1, 3	I. 195, 377; II. 171
	1, 3, 4	I. 142
	1, 7, 8	I. 187
	1, 10, 17, 19	I. 214, 215

	Psalms—*continued*	
xxxi.	2	I. 376; II. 108, 120
	6	I. 229
	16, 17	I. 160, 386
	18, 19	I. 138, 160
xxxii.	all	I. 143
	12	II. 25, 274, 355, 371, 455, 483, 510, 528, 552
xxxiii.	1	I. 319; II. 22, 26, 219, 328, 334, 342, 343, 357, 359, 371, 393, 399, 402, 403, 404, 461, 483, 515, 553, 555, 570
	5, 6	I. 319
	12, 6	I. 199, 392; II. 60, 103
	17-19	II. 342
xxxiv.	all	I. 238
	1	I. 164, 198, 423; II. 1, 19, 208, 354, 381, 454, 551
	1, 2	I. 384
	6	II. 354
	7, 8	I. 164, 387; II. 112
	8	I. 378
	9, 10	II. 19, 454, 455, 551, 553
	11, 5	I. 199, 376, 407; II. 110
	17, 18	II. 356, 366, 515
	19, 20	II. 381
xxxv.	1, 2	I. 230, 232
	3	I. 230
	13	I. 232
	20, 22	I. 214, 216
	23	I. 230
	26	I. 231
xxxvii.	1	II. 7, 19, 37, 39, 317, 369, 405, 426, 430, 476,

Digitized by Google

	PSALMS—*continued*	
		486, 489, 539, 546, 560
xxxvii.	24	II. 12, 13, 413, 430, 460, 476, 477
	26	II. 12, 413, 430, 460, 476, 477
	28	II. 430
	31, 32	II. 7, 37, 39, 266, 317, 318, 405, 406, 485, 486, 489, 490, 508, 539, 540, 560
	40	II. 19, 369, 426, 445, 514, 525, 526, 546
xxxviii.	all	I. 143
	1	I. 176
	21, 22	I. 176
xl.	1, 2	I. 201
	1, 3	I. 197, 389
	4	I. 197
	16, 17	I. 180, 201, 390
xli.	4, 1	I. 366
xlii.	1-3	I. 276, 336; II. 178
xliii.	1-3	I. 205
	1, 3	I. 209
	1, 2	II. 66
	4	I. 141
xliv.	1	I. 140
	8, 9	I. 401, 403, 404
	23-26	I. 140
	26, 1	I. 197
xlv.	1	I. 63; II. 42, 47, 49, 52, 83, 84, 256, 259, 284, 286, 299, 310, 351, 389, 417, 423, 465, 484, 491, 502, 538, 541, 543
	1, 2	I. 116; II. 84, 286
	3	I. 115; II. 43, 44, 46, 48, 49, 52, 54, 84, 91,

	PSALMS—*continued*	
		115, 258, 260, 276, 286, 287, 294, 300, 302, 352, 419, 425, 467, 480, 485, 493, 503, 538, 539, 543, 559
xlv.	4, 5	II. 43, 44, 54, 256, 270, 276, 285, 288, 297, 352, 415, 418, 424, 480, 491, 525, 559, 578, 582
	5	II. 52, 466
	8	II. 42, 43, 47, 48, 259, 260, 286, 299, 300, 351, 352, 416, 484, 485, 502, 503, 511, 538, 541, 542
	10	II. 45, 54, 235, 270, 303, 418, 425, 481, 585
	11, 12	II. 44, 45, 52, 256, 276, 418, 424, 466, 480, 491, 577
	15	II. 46, 48, 91, 260, 285, 288, 300, 310, 352, 416, 485, 503, 511, 525, 538, 542, 543, 578
	13, 15, 16	II. 49, 83, 284, 287, 310, 543
	15, 16, 17	II. 50, 276, 287, 297, 415, 543, 559
	17, 18	II. 121, 247, 262, 304, 384, 385, 386, 396, 436, 437, 475
xlvi.	5, 4	II. 234, 297
xlvii.	1	I. 328, 375

Digitized by Google

	Psalms—*continued*	
xlvii.	3	I. 328, 375
	5	I. 330, 331
	8	I. 333
xlviii.	1	I. 212, 377, 396; II. 292, 293
	7	II. 293
	8, 9	II. 292, 293, 397
	8	I. 250
xlix.	all	I. 249
l.	2, 3, 5	I. 78
	19	I. 247
li.	all	I. 143, 249, 263
	1, 3	I. 175
	19	I. 152, 381, 424
lii.	9, 10, 1	II. 505
liv.	1, 2, 3	I. 195; II. 104
	2, 1	I. 207
	4, 5, 1	I. 379
lv.	1, 2	I. 151, 185, 196, 380; II. 58, 101
	2, 3	I. 97, 185; II. 59
	8	I. 185; II. 59
	17-19, 23	I. 175
	17-20	I. 380
	17, 21	II. 59
	18, 19, 23	I. 369
	19	I. 151
	19, 20, 23	I. 151, 380
lvi.	1, 2	I. 207
	1, 10, 11	I. 184
	1, 8	I. 185
lvii.	1, 3	I. 149
lix.	1	I. 226, 374; II. 101, 104
	1, 3	I. 211
lx.	2, 5	I. 140
lxi.	3	I. 59
lxiii.	1, 5	I. 320
lxiv.	1	I. 113; II. 11, 12, 212, 214, 277, 328, 330, 353, 401, 408, 413
	2	II. 11, 328, 330, 332
lxiv.	10	II. 11, 13, 16, 212, 213, 218, 277, 278, 330, 331, 353, 413, 576
lxv	1	I. 376
	1, 2	II. 174, 555
lxvi.	1	I. 325
	1, 2	I. 321
	1, 3	I. 131
	1, 14	I. 132, 323
	7, 8, 18	I. 199, 325
lxvii.	all	I. 58, 248, 259
	1	I. 231, 241; II. 63, 335, 496
lxviii.	1	I. 59, 339, 347, 382; II. 19, 102, 366, 461, 528
	3	II. 19, 22, 363, 366, 426, 461, 483, 527, 528, 546
	5, 6, 35	I. 382
	7	I. 347
	17, 18	I. 330
	28, 29	I. 341, 351; II. 61
	28-30	II. 148
	32, 33	I. 332
	35	(=Vulg. lxvii. 36) II. 25, 341, 355, 366, 403, 427, 433, 455, 526, 529, 551, 555, 562
lxix.	12, 13, 14	I. 233
	17, 1	I. 147
	18, 1, 2	I. 234
	18, 19	II. 228
	20, 21, 22	I. 229; II. 66
lxx.	1, 2	I. 178, 383
	2, 1	I. 174
	6	I. 174
lxxi.	1, 2	II. 104
	7, 21, 1	I. 352
	14, 15, 16	I. 201, 391

Digitized by Google

	Psalms—*continued*	
lxxii.	1	I. 124
	10, 11	I. 126
	18, 3	I. 129
lxxiii.	1-3	I. 227
	22, 23	I. 227
lxxiv.	1	I. 385
	21, 20, 23, 24	I. 201, 385, 386 I. 385, 386
lxxvi.	2	I. 264
	8, 9	I. 295
	11, 12	I. 392
lxxvii.	14, 15	I. 142
lxxviii.	1	I. 189, 204, 307, 344, 377, 394; II. 58, 116, 122, 124
	24-26	I. 346; II. 118
	30	I. 143
	54	I. 307
lxxix.	all	I. 58
	1	II. 18, 273, 363, 432, 509, 527, 548, 562
	2	II. 363
	2, 12	II. 27, 364, 372, 433, 516, 563
	8, 9	I. 149, 150
	9	II. 447
	9, 10	I. 178, 371, 410; II. 58, 107, 116, 119, 123, 124
	11, 2	II. 363, 514, 548, 562
	12, 13, 11	II. 18, 273, 363, 432, 509, 527, 548
lxxx.	1	I. 78, 85, 89, 216; II. 202, 443
	1, 2	I. 81, 87, 89, 93
	1, 3	I. 85; II. 443
	19, 2	I. 87
lxxxi.	1	I. 342, 361
	1, 2	I. 379
	1-5	I. 406
	17	I. 341, 361

	Psalms—*continued*	
lxxxiii.	18, 13	I. 140
lxxxiv.	1, 2	II. 101
	1-4	I. 417
	3, 4	I. 184
	8, 9	I. 159, 167, 372, 410
	9, 10, 1	I. 387; II. 101
lxxxv.	1, 2	I. 79, 81
	1	I. 84, 401, 403, 404
	1, 2	I. 85
	2, 3	I. 81
	10, 11	I. 79
	6, 7	I. 79, 85; II. 100, 108, 120
	7	I. 72, 81, 84; II. 58, 107, 119
	8, 1	II. 371
	10, 11	I. 79, 85
	12	I. 76
lxxxvi.	1-3	I. 388
	2, 6	I. 165; II. 101, 115
	3, 5, 1	I. 390
	4	I. 388
	16	II. 229
	17, 1	I. 190
lxxxviii.	1	I. 166, 170, 354, 357, 381, 413; II. 105, 106
	1, 7, 9	I. 171
	3, 4	I. 263
	5	I. 264
lxxxix.	1	II. 65, 250, 251, 267, 272, 283, 303, 307, 313, 316, 323, 339, 346, 350, 364, 397, 427, 478, 488, 535, 544, 564, 568, 572, 574
	3	II. 31, 350, 453
	5	II. 15, 26, 328, 329, 330, 331, 334, 342, 357

Digitized by Google

	Psalms—*continued*	
lxxxix.	12, 15	I. 105, 120
	20	II. 31, 37, 269, 344, 406, 486, 520, 560
	21	II. 31, 272, 513, 545
	21, 22	I. 118; II. 31, 250, 269, 284, 309, 313, 316, 344, 349, 397, 428, 438, 439, 513, 520, 567, 579, 586
	21-23	II. 31, 34, 267, 397, 439, 453, 504, 523, 534, 569, 586
	25	II. 34, 36, 217, 221, 254, 268, 272, 307, 312, 324, 340, 347, 350, 360, 365, 368, 398, 411, 434, 479, 488, 523, 534, 535, 545, 565, 569, 571, 573, 575
xc.	1	I. 382; II. 116, 123, 124
	1, 2	I. 160, 398
	1, 13	I. 168, 374, 408
	14	II. 26, 333
xci.	all	II. 166
	1	I. 156
	1-7	I. 157
	4	I. 157, 158
	11-16	I. 157
	12, 13	I. 156
	15, 16	I. 156
xcii.	1	II. 10, 265, 378, 459
	1, 2	I. 181, 387
	1, 5, 8	I. 138
	11	I. 109; II. 15, 339, 380, 563
	11, 12	II. 10, 265, 459

	Psalms—*continued*	
xcii.	11, 12, 2	II. 1, 13, 214, 506
xciii.	1	I. 100, 101, 115, 116, 122, 414, 421
	2, 3	I. 102, 117, 122; II. 445
xcv.	1	I. 384, 409
	2	I. 384
	3	I. 386
	6, 7	I. 409
xcvi.	1, 2	I. 325
	6	I. 163; II. 459
	8, 9	I. 212, 394, 424
	10	I. 307; II. 336
	11, 13	I. 99
xcvii.	7, 8, 1	I. 133
xcviii.	1	I. 103
	1-3	I. 323
	3	I. 103
	4	I. 105, 121
	4, 5	I. 103, 119
c.	1, 2	I. 129, 142, 196
cii.	all	I. 143
	1	I. 59, 234, 235, 579
	2	I. 235
	1-4	I. 235
	13	I. 235
	9-13	I. 236
	15	I. 405
	15, 16	I. 133, 390
ciii.	1-4	I. 166
	2, 5	I. 409
	10	I. 149
	20, 1	II. 516, 517, 536, 537
	21	II. 224
civ.	13-15	I. 384; II. 118
	30	I. 20, 338, 339, 342, 345, 347, 351, 353, 355; II. 60
	30, 31	II. 103
cv.	1	I. 387, 424; II. 118

Digitized by Google

	PSALMS—*continued*	
cv.	1, 3, 4	I. 200, 408; II. 117
	42, 1	I. 309
cvi.	4, 5, 6	I. 90
cvii.	2, 3	I. 301
	20, 21	I. 132; II. 203
	31, 32	II. 304
cviii.	1	I. 389
cix.	1, 20	I. 188
	25	I. 106, 107
	29, 30	I. 327
cx.	3, 1	I. 98; II. 443
	3	I. 100; II. 445
	4, 1	II. 31, 36, 250, 263, 312, 313, 326, 344, 350, 434, 488, 513, 520, 579
cxii.	1	II. 13, 413, 477
	1, 2	II. 12, 301, 353, 456, 563
	1-3	II. 4, 32, 306, 307, 309, 312, 313, 316, 323, 326
	9	II. 456
cxiii.	1, 2	I. 310; II. 55, 404
	1, 8, 2	II. 404
	5, 6	I. 407
cxiv.	1	I. 405
cxv.	1	I. 59
	11	I. 390; II. 109, 112, 115, 171
cxvi.	10-16	I. 243, 263
	12	I. 243, 263
cxvii.	all	I. 170, 286, 288, 338, 413
	1	I. 357
cxviii.	1	I. 290, 296, 300, 305, 326, 337
	5, 6	I. 186
	8, 9	I. 202, 389
	15	II. 22, 342, 516
	16	I. 303, 392
	16, 17	I. 134, 186
	PSALMS—*continued*	
cxviii.	22-24	I. 305
	23, 26, 27	I. 101
	24	I. 301, 303, 309
	24, 1	I. 293
	24, 2	I. 297
	24, 26, 27	I. 307
	26, 27	I. 122, 311
cxix.	all	I. 249
	1	I. 84, 105, 391, 398; II. 42, 43, 108, 111, 113, 114, 234, 270, 275, 302, 414, 416, 440, 480, 511, 558, 577, 582
	1, 2	I. 143
	4	I. 250
	4, 5	I. 190, 395; II. 111, 172
	7	I. 206
	12	I. 214
	12, 13	I. 142; II. 110
	17, 25	I. 153, 206
	18	I. 159
	22	I. 143
	22, 24	I. 409
	23	II. 439
	23, 161	I. 105, 106, 107
	25	I. 155
	33, 27	I. 159
	34, 108	I. 155
	42	I. 214
	46	II. 582
	46, 47	II. 42, 234, 270, 302, 416, 511, 577
	47, 48	I. 163, 172, 350, 407
	49, 50	I. 213, 397
	57, 58	I. 163
	75	II. 480
	78, 80	II. 578
	81, 84, 86	I. 399
	84	I. 214
	88	I. 155

Digitized by Google

	Psalms—*continued*	
cxix.	95, 96	II. 43, 275, 414, 582
	120	II. 480
	121	I. 214; II. 46, 271, 415, 559
	124	I. 159, 391; II. 108, 111, 113, 114
	125	I. 159
	128	II. 46, 271, 415, 559
	130	I. 192
	133	I. 192
	137	I. 391; II. 108, 111, 113, 114
	151	I. 84
	152	I. 84
	158	I. 214
	161, 162, 167	II. 46, 235, 481
cxx.	all	I. 243
	1, 2	I. 180, 368; II. 112
	5, 6	I. 243
cxxi.	all	II. 164
cxxii.	1, 7	I. 194, 393
	1	II. 99
	1, 2	I. 393
	3, 4	I. 195
cxxiii.	1, 2, 3	I. 158, 183
cxxiv.	6	I. 110, 112; II. 26, 27, 367, 370, 395, 404, 405, 461
	6, 7	I. 110; II. 22, 404
cxxv.	1, 2	I. 194
cxxvi.	6, 7	II. 22, 274
cxxviii.	all	II. 149, 164
cxxix.	1-4	I. 206
	3	II. 67
cxxx.	all	I. 143
	1	I. 396, 402, 403, 405; II. 118
	1-3	I. 399

	Psalms—*continued*	
cxxx.	1-4	I. 138; II. 179, 556
	3, 4, 1	I. 399; II. 107
	8 (Vulg.)	II. 113, 114
cxxxii.	1	II. 29, 40, 298, 325, 343, 357, 407, 419, 431, 438, 521, 530, 586
	9	II. 40, 41, 298, 357, 358, 521, 530
	9, 10	I. 117; II. 29, 325, 343, 419, 438, 586
	11, 12	II. 161
	17, 18	II. 298, 407, 431
	18	II. 41, 358, 521, 530
cxxiii.	all	I. 249
	1, 2	II. 546
	1, 2, 4	I. 400; II. 22, 381
cxxxv.	3	II. 447
	3, 6	I. 194
cxxxvii.	1	I. 397
	1, 7	I. 213
cxxxviii.	1	I. 405; II. 517
	2	I. 415, 422; II. 293
	7	I. 395; II. 117
	7, 3	I. 189
cxxxix.	1	I. 293; II. 2, 246, 254, 261, 305, 361, 386, 395, 421, 474, 507, 549
	10, 11	I. 272
	17	II. 2, 6, 245, 246, 248, 254, 255, 261, 282, 305, 306, 361, 362, 383, 388, 395, 396, 421, 422, 474, 475, 507, 549, 550

Digitized by Google

PSALMS—*continued*

cxxxix.	18	I. 293; II. 245, 255, 306, 362, 550
cxl.	all	I. 240
	1-9	I. 253
	2	I. 247
	4	I. 232, 243
	4, 5	I. 232
	13	I. 253
cxli.	all	I. 244
	2	I. 31, 160, 268, 395, 411
	10	I. 244
cxlii.	all	I. 244
	4	I. 244
cxliii.	all	I. 143
	1, 2	I. 230
	9, 10	I. 206, 230
cxlv.	1	II. 19, 327, 341, 356
	10, 11	II. 19, 22, 274, 327, 341, 356
	15, 16	I. 189, 361, 396; II. 118
	18, 21	I. 83, 91
cxlvi.	1	I. 322, 333, 353, 398; II. 106
cxlvii.	3	I. 400; II. 113
	5	II. 223
	14	I. 401; II. 100
cxlviii.	2	I. 132
cxlix.	5, 1	II. 50, 394, 403, 426, 551
	5, 6	II. 26, 41, 298, 358, 363, 400, 408, 432, 514, 522, 526, 549, 562
cl.	all	I. 56

PROVERBS

iii.	9, 10	I. 383
	13-20	II. 1; 506, 581
x.	28-32	II. 482
xi.	3, 6, 8-11	II. 482

PROVERBS—*continued*

xv.	2-4, 6-9	II. 20, 327, 370, 431
xxxi.	10-31	II. 52, 418, 424

SONG OF SOLOMON

ii.	1-4, 10-14	II. 389
	1, 2, 7, 8, 9, 11	I. 63
	13, 14	I. 63
iii.	7-11	II. 71
	11	II. 465
iv.	1, 8	II. 71
	1, 7, 8	II. 465
	10-13, 15	II. 465
v.	1	II. 465
vi.	8, 9	II. 465
vii.	6, 7	II. 465

ISAIAH

i.	16-19	I. 199
ii.	2	I. 415
	2-5	I. 82
iv.	all	I. 275, 335
v.	1, 2, 7	I. 275, 335
vii.	10-15	I. 83; II. 77, 319
	14	I. 84, 92; II. 82, 322
ix.	2, 6, 7	I. 96, 98
	6	I. 103, 118
	6, 7	I. 100, 121
xi.	1-5	I. 84
xii.	3-5	I. 127
xix.	4, 19, 21, 22	II. 58
	20-22	I. 86
	24, 25	II. 58
xxv.	1	I. 127
xxx.	30	I. 78
xxxv.	1-7	I. 86
	4	I. 82
	4-6	I. 92
xxxviii.	1-6	I. 151
xl.	5	I. 94
	9-11	I. 87
xli.	18	I. 127

Digitized by Google

Isaiah—*continued*

xli.	27	II. 8, 331, 508, 540
xlv.	1-8	I. 87
	8	I. 82; II. 75, 319
xlix.	1-3, 5-7	II. 379
	1, 2	II. 378
	8-15	I. 204
l.	5-10	I. 230
li.	1-8	I. 77
lii.	6-10	I. 103
	13	I. 127
liii.	1-10, 12	I. 234
	2	I. 246
lv.	1	I. 204
	6-11	I. 160
lviii.	1-9	I. 153
	9-14	I. 155
lix.	21	II. 579
lx.	1-6	I. 124
	6, 1	I. 124
lxi.	1-3	I. 101
	10, 11	II. 48, 234
lxii.	1-4	I. 93
	5	II. 48, 234
	6-12	I. 80
	11	I. 234
	11, 12	I. 101
lxiii.	1	I. 223
	1-7	I. 234
lxvi.	10, 11	I. 193

Jeremiah

i.	4-10	II. 377
	5, 9	II. 379
vii.	1-7	I. 189
xi.	18-20	I. 232
xiv.	7-9	II. 123, 124
	19-22	II. 118
xvii.	5-10	I. 178
	13-18	I. 214
xviii.	18-23	I. 216
	20	I. 216
xxiii.	5-8	I. 404
xxix.	11, 12, 14	I. 401, 402, 404

Lamentations

i.	3, 9, 13	II. 228
	20, 13	II. 227
	21, 22	II. 228
ii.	13, 15-19	II. 228
	19, 20	II. 116
iii.	47-50, 54-58	II. 116

Ezekiel

i.	10-14	II. 7, 507, 539
xviii.	1-19	I. 164
	20-28	I. 165
xxxiv.	11-16	I. 158
xxxvi.	23-28	I. 198
	23-26	I. 198, 423

Daniel

ix.	4, 17, 18	I. 392, 424
	15-19	I. 173
	20-25	II. 225

Hosea

vi.	1-6	I. 252
xiv.	1-9	I. 408
	6	II. 31, 214, 250, 252, 323, 326, 346, 365, 368, 409, 478, 488, 535, 569, 572

Joel

ii.	12-19	I. 149
	17	I. 148
	23, 24	I. 92
	28-32	I. 355
iii.	17-21	I. 92

Amos

ix.	13-15	I. 407

Jonah

iii.	all	I. 207

Micah

vii.	14, 16, 18-20	I. 411

Digitized by Google

HABAKKUK

iii. 2, 3 I. 252

ZECHARIAH

ii. 10-13 I. 92
viii. 3-8 I. 80
8 II. 203
14-20 I. 411
ix. 9 I. 102
9-20 I. 89
xii. 10, 11 II. 66
xiii. 6, 7 II. 66
xiv. 5, 6, 7 I. 85

MALACHI

iii. 1-4 II. 293

2 ESDRAS

ii. 34, 35 I. 33; II. 174, 177, 180, 181, 555, 556
37 I. 344

TOBIT

v. 9 II. 223
12 II. 222
vi. 7 I. 268
viii. 3 II. 223
xii. 6 I. 358, 360; II. 152, 153, 159
7-22 II. 223
10 II. 222
14, 15, 17 II. 222

WISDOM

i. 1-7 I. 347
7 I. 339, 353; II. 59
iii. 1-3 II. 21, 27, 341, 355, 370, 400, 427, 446, 461, 483, 510, 526, 529, 549, 552
1-8 II. 20, 341, 342, 363, 426, 461, 483, 548, 562
4-6 II. 27, 382, 547

WISDOM—*continued*

iii. 7 II. 298, 407, 521, 530
8 II. 393, 553
iv. 1-7 II. 50, 491, 543
7-11, 13-15 II. 430
v. 1 II. 334
1-5 II. 334
15-19 II. 20, 366, 514
vii. 7-13 II. 36
30 II. 47, 286, 416, 559
viii. 1-4 II. 47, 286, 416, 559
x. 10-14 II. 30, 39, 214, 269, 340, 346, 434, 545, 567
17-20 II. 20
17 II. 370, 394, 431, 433, 446, 516, 529
20, 21 I. 305
xi. 23, 24, 26 I. 148
xvi. 20 I. 386
xviii. 14, 15 I. 115

ECCLESIASTICUS

ii. 7-11 II. 454
xiv. 20 II. 12; 208, 277, 353, 413, 477, 563
xv. 1-6 I. 108; II. 338
3-5 I. 300
5 I. 108; II. 31, 36, 266, 284, 338, 340, 348, 428, 434, 490, 567
3-6 II. 12; 208, 277, 353, 413, 477, 563
6 I. 108; II. 338
xxiv. 1-5, 21, 22 II. 43, 299
1-4 II. 36, 284, 311, 325, 348, 478

Digitized by Google

ECCLESIASTICUS—*continued*

xxiv. 7-15 II. 465
9-12 II. 95, 463
17-22 II. 256, 491
21 II. 22, 341, 356, 548
xxxi. 8-11 II. 12, 218, 301, 314, 372, 412, 441
xxxvi. 1-8 I. 168
16-17 I. 393; II. 99
xxxix. 5-9 II. 37, 266, 317, 406, 486, 490, 532, 560
14 II. 327, 333
19 II. 341, 356, 548
xliv. 10-15 II. 21; 381, 399, 403
15, 14 II. 19; 399, 402, 483, 515
16, 17 I. 118; II. 30, 19-23 250, 251, 272, 307, 313, 316, 323, 344, 350, 365, 368, 397, 428, 488, 535, 565, 569, 574
16, 19, 20 I. 118; II. 30, 269, 284, 309, 316, 428, 545, 567
22, 23 II. 1; 244
xlv. 1-5 II. 30, 308, 572
1-7 II. 1; 244
3, 7, 16 I. 118; II. 30, 250, 251, 272, 307, 313, 316, 323, 344, 350, 365, 368, 397, 428, 488, 535, 565, 569, 574
24 II. 29, 250, 251, 267, 272, 283, 303, 307, 313, 323, 339, 346, 350, 364, 367, 397, 427, 478, 488, 535, 544, 564, 568, 572, 574
xlvii. 9-13 II. 36, 284, 311, 325, 348, 478
l. 1, 4, 5-12 II. 30, 359, 409, 570
1, 6-11 II. 219
15, 23 II. 30, 359, 409, 570
li. 1-8 II. 43, 275, 296, 456, 582
9-12 II. 43, 260, 270, 302, 415, 480, 524, 577

BARUCH

iii. 9-37 I. 336
iv. 36 I. 80, 222
v. 5 I. 80, 222

SONG OF THE THREE CHILDREN

5-7, 19, 20 I. 212, 396
12-22 I. 212
17 I. 376
26-66 I. 356, 411
24-32 I. 168
26-28 I. 87
29-34 I. 88
29 I. 356
32, 29 I. 358; II. 153
35 II. 29, 35, 262, 268, 295, 308, 311, 348, 434, 453, 504, 512, 519, 523, 533, 567
36 I. 358; II. 153
37 II. 519, 537
62, 65 II. 29, 35, 262, 268, 295, 308, 311, 348, 434, 453, 504, 512 519, 523, 533, 567
62-66 I. 56

Digitized by Google

History of Susanna

	1-9, 15-17,	I. 192
	19-30, 33-62	

Bel and the Dragon

	29-42	I. 209

2 Maccabees

i.	23, 2-5	I. 168; II. 99, 101, 115
xii.	43-45	II. 176

St. Matthew

i.	1-16	I. 95; II. 258, 425, 493
	18-21	I. 94
	20-23	II. 451
ii.	1-12	I. 126
	2	I. 124, 126
	13-18	I. 112
	18	I. 112
	19-23	I. 122
	20	I. 117, 123
iii.	1-6	I. 77
	13-17	I. 128
iv.	1-11	I. 157
	12-17	I. 131
	18-22	II. 248
	18, 19	II. 244
	19, 20	II. 249, 255
	23-25	I. 134
v.	1-12	II. 24, 554
	13-19	II. 36, 479, 520
	17-19	I. 367
	20-24	I. 374
	25-30	I. 370
	43-48	I. 153
vi.	1-6	I. 153
	16-21	I. 150
	24-33	I. 389
	31-33	II. 118
	33	I. 380; II. 106
vii.	8	I. 418, 423
	15-21	I. 377
viii.	1-13	I. 134
	5-13	I. 151
	23-27	I. 135

St. Matthew—*continued*

ix.	1-8	I. 395
	9-13	II. 508
	10-13	II. 109
	14-17	I. 320
	18-22	I. 403
	35-38	II. 17, 213, 505, 513
x.	5-8	II. 41
	7-15	II. 171
	7, 8, 16	II. 17, 213, 505, 513
	16-22	II. 6, 25, 363, 547
	23-26	II. 24, 356, 514, 530
	26-32	II. 218, 295, 477
	27	II. 28, 484
	34-42	II. 25
	37-42	II. 470
xi.	2-10	I. 81
	11-15	I. 80
	20-24	I. 385
	25-30	II. 306
xii.	1-7	I. 377
	14-21	I. 386
	30-37	I. 139
	38-50	I. 163
	46-50	II. 405
	50	II. 405
xiii.	9	I. 137
	24-30	I. 136
	31-35	I. 394
	36-43	I. 396
	44-52	II. 45, 54, 235, 260, 270, 276, 286, 288, 297, 302, 352, 415, 480, 525, 559, 578, 584
	45, 46	II. 46, 54, 285, 303, 417, 512, 525, 585
xiv.	22-33	II. 400
xv.	1-20	I. 188
	21-28	I. 172
	26-28	I. 172

Digitized by Google

St. Matthew—*continued*

xvi.	13-19	II. 6, 121, 304, 386, 437
	17	II. 385
	18	II. 122, 305, 386, 438
	18, 19	II. 304
	24	II. 15, 280, 373, 457, 460
	24-28	II. 301, 353, 376, 413, 457, 460, 564
xvii.	1-9	I. 170
	10-18	I. 372
	24-27	I. 402
xviii.	1-10	II. 518, 537
	15-22	I. 186
	23-35	I. 400
xix.	3-6	II. 153
	27-29	II. 6, 221, 387
	28	II. 7, 306, 362, 396, 423, 476, 550
	29	II. 283, 388
xx.	1-16	I. 138
	17-28	I. 177
	17-19	II. 63
	20-23	II. 422
xxi.	1-9	I. 222
	10-17	I. 160
	13	I. 418, 423
	23-27	I. 369
	28-32	I. 137, 404
	33-46	I. 180
xxii.	1-14	I. 397
	15-21	I. 402
	35-46	I. 393
xxiii.	1-12	I. 175
	34-39	I. 107; II. 440
xxiv.	1-13	II. 25
	3-13	II. 25, 394
	29, 30	I. 79
	42-47	II. 33, 267, 284, 312, 313, 326, 346, 434, 453, 534, 545

St. Matthew—*continued*

xxiv.	46, 47	II. 34, 222, 254, 273, 308, 317, 318, 325, 327, 347, 351, 361, 365, 406, 411, 479, 489, 524, 534, 536, 566, 570, 573, 575, 580, 587
xxv.	1-13	II. 44, 48, 50, 235, 285, 300, 302, 310, 416, 485, 503, 511, 525, 542, 543,
	4, 6	II. 47, 50, 277, 288, 311, 544
	14-23	I. 118; II. 33, 250, 254, 269, 272, 307, 316, 323, 344, 360, 365, 368, 411, 428, 488, 535, 565, 571, 575
	20, 21	II. 34, 251, 268, 345, 435, 439, 513, 520
	31-46	I. 159
	34	I. 302
	34, 40	II. 28, 370
xxvi.	all	I. 228
	3, 4, 47	I. 247
	21, 24	I. 246
	23	I. 246
	17-19	I. 220
	26	I. 244, 263
	39, 41	I. 245
	40	I. 247
	42	I. 229
	48-50, 15	I. 246
	45, 46	I. 247
xxvii.	1-61	I. 228
	5	I. 246
	60, 64, 66	I. 264
	62-66	I. 229
xxviii.	1-7	I. 287
	1	I. 288

Digitized by Google

St. Matthew—*continued*

xxviii.	2	I. 312, 316; II. 223
	2, 5, 6	I. 300, 316
	7	I. 305
	8-15	I. 317
	9	I. 303, 318; II. 324
	16-20	I. 308
	18, 19	I. 309

St. Mark

i.	1-8	I. 77
	14-18	II. 255
iii.	1-5	I. 134
iv.	1-9	I. 141
	23	I. 139
vi.	1-6	I. 133
	17-29	II. 482
	27	II. 482
	47-56	I. 155
vii.	31-37	I. 384
viii.	1-9	I. 376
	15-26	I. 92
	22-26	I. 391
ix.	17-29	I. 407
	30-37	I. 139
	38-48	I. 378
x.	13-16	I. 136
	17-21	I. 375
xi.	23-26	I. 401; II. 101, 115, 120
	24	I. 402, 403, 405; II. 59, 100, 102, 109, 115, 117, 124, 125
xii.	41-44	II. 58
xiii.	1-13	II. 25
	5-13	II. 25, 370, 433
	33-37	II. 33, 39, 309, 573
xiv.	all	I. 232
xv.	1-41	I. 232
	42-46	I. 232
xvi.	1-7	I. 295
	7	I. 318; II. 324
	9-13	I. 317

St. Mark—*continued*

xvi.	14-20	I. 331
	15-18	II. 455
	17, 18	II. 452, 455

St. Luke

i.	5-17	II. 377
	13-15	II. 376
	13, 18-25	II. 389
	17	II. 377
	26-38	I. 83; II. 81, 226, 321
	28	I. 83; II. 78, 82, 319, 321, 391
	35	I. 83, 321
	39-47	I. 65, 84; II. 391
	42	II. 82, 95, 321, 391, 462
	46-55	I. 244, 263, 288
	48, 49	I. 65
	57-68	II. 380
	76	II. 377, 380
ii.	1-14	I. 99
	15-20	I. 102; II. 91
	21	I. 120
	22-32	II. 294
	26	II. 294
	29-32	I. 56; II. 292, 294
	33-40	I. 117
	34-35	II. 228
	42-52	I. 129
	48, 49	I. 130
iii.	1-6	I. 89
	21-iv. 1	I. 124
iv.	14-22	I. 131
	22	I. 134
	23-30	I. 185
	31-37	I. 133
	38-44	II. 206
	38-43	I. 357
	38-40	II. 114
v.	1-11	I. 373
	17-26	I. 353
	27-32	II. 107, 506
vi.	6-11	I. 399
	17-19	II. 207

Digitized by Google

	St. Luke—*continued*	
vi.	17-23	II. 24, 274, 510, 528
	18, 19	II. 27, 275, 515, 528
	20-23	II. 24, 516
	36-42	I. 371
	43-48	I. 424
	47, 48	I. 420
vii.	11-16	I. 390
	17-28	I. 92
	28	II. 379
	36-50	I. 409
	37, 38	I. 249
viii.	4-15	I. 140
	22-25	I. 373; II. 117
ix.	1-6	I. 351
	57-62	I. 135
x.	1-7	II. 9, 348, 540
	16-20	II. 14, 263, 523, 581
	23-37	I. 386
	38-42	II. 467, 501
	42	II. 418
xi.	5-13	I. 326
	9-13	II. 123, 125
	9, 10	I. 327
	14-28	I. 183
	27, 28	II. 98, 464, 493
	33-36	II. 38, 266, 318, 406, 486, 490, 532, 561
	47-54	II. 366
xii.	1-8	II. 24, 381, 432, 461, 483
	4	II. 27, 462
	13-24	I. 388
	32-34	II. 398
	35-40	II. 41, 298, 358, 408, 521
	42	II. 35, 36, 38, 269, 309, 312, 314, 340, 349, 399, 487, 490, 545, 561, 568
xiii.	6-17	I. 413

	St. Luke—*continued*	
xiv.	1-11	I. 392
	12-15	I. 397
	16-24	I. 368
	26-33	II. 14, 315, 373, 412, 442, 576
xv.	1-10	I. 369
	10	I. 400
	11-32	I. 181
	32	I. 182
xvi.	1-9	I. 379
	10-15	I. 380
	19-31	I. 366
xvii.	11-19	I. 387
	20-37	I. 141
xviii.	1-8	I. 383
	9-14	I. 382
	31-43	I. 142
xix.	1-10	I. 418, 422
	12-28	I. 114; II. 17, 33, 402, 439, 567, 569
	28-38	I. 221
	41-47	I. 381
xx.	1-8	I. 388, 389
xxi.	9-19	II. 24, 355, 427, 446, 526, 529, 562
	14-19	II. 24
	25-33	I. 79
	34-36	I. 381
xxii.	all	I. 235
	19, 20	I. 207
	24-30	II. 6, 420, 475
xxiii.	1-49	I. 235
	34	I. 108
	50-53	I. 235
xxiv.	1-12	I. 320
	13-35	I. 299
	26	I. 318; II. 324
	29	I. 318; II. 324
	32	I. 297; II. 334
	34	I. 300, 323
	36-47	I. 302
	36	I. 301, 318; II. 324, 448

Digitized by Google

St. John		
i.	1-14	I. 17, 56, 105; II. 165
	6, 7	II. 377
	15-18	I. 80
	19-28	I. 91
	29-34	I. 127
	35-51	II. 245
	41, 42	II. 245
ii.	1-11	I. 132
	7-11	I. 132
	13-25	I. 195
iii.	1-15	I. 360; II. 337
	8	I. 354
	16-21	I. 344
	25-36	I. 322
iv.	5-42	I. 191
	14	I. 191
	21-24	II. 103
	46-53	I. 398
v.	1-4	II. 56, 223
	1-15	I. 165
	17-29	I. 201
	21-24	II. 179
	24-29	II. 179
	30-47	I. 178
vi.	1-14	I. 194
	5-14	I. 405
	27-35	I. 189
	37-40	II. 179
	44-51	I. 350
	51	I. 164, 388
	51-54	II. 180
	53, 54	II. 180
	53-71	I. 216
	55, 56	I. 361
	55-58	I. 364
	56	I. 179, 389
vii.	1-13	I. 209
	14-31	I. 197
	32-39	I. 208
	37-39	I. 338
	40-53	I. 213
viii.	1-11	I. 192
	10, 11	I. 193
	12-20	I. 204
	21-29	I. 174

St. John—*continued*		
viii.	31-47	I. 164
	46-59	I. 206
ix.	1-38	I. 199
	11	I. 200
x.	1-10	I. 346
	11-16	I. 320
	14	I. 320
	14, 11	I. 319
	22-30	I. 421
	22-38	I. 211
xi.	1-45	I. 203
	21-27	II. 179, 557
	33, 35, 43, 44	I. 203
	47-50	I. 225
	47-54	I. 214
xii.	1-36	I. 230
	1, 9, 10, 11, 17	I. 224
	12-15	I. 243
	12-19	I. 217
	15	I. 221
	24-26	II. 14, 210, 279, 458
	25-36	I. 322
	26	II. 16, 459
	31-36	II. 499
	46-50	I. 322
xiii.	1-15	I. 248
	4, 5	I. 249
	12, 15	I. 243
	16-38	I. 251
	33-36	I. 324; II. 106
	34	I. 248
xiv.	all	I. 251
	1-13	II. 334
	9, 10	II. 335
	15-21	I. 338
	18	I. 333, 357
	23-31	I. 340; II. 61
	26	I. 342, 344; II. 103
	27	I. 350
xv.	1-7	II. 2, 9, 14, 17, 25, 34, 218, 324, 326, 329,

Digitized by Google

St. John—*continued*

		330, 331, 333, 340, 344, 347, 349, 353, 360
xv.	5-7	II. 2, 328, 341, 342, 355, 356, 358, 548
	5	II. 16, 27, 329, 332, 333
	7-11	II. 104
	12-16	II. 362
	16	II. 4, 550
	17-25	II. 6, 396, 550
	19, 16	II. 27, 42, 299, 358, 408, 432, 446, 522, 531
	26	I. 346
	26, 27	I. 133
xvi.	1-4	I. 333
	5	I. 323
	5-15	I. 323
	7	I. 323
	8	I. 324
	14	I. 346
	16-22	I. 321
	16	I. 321, 322
	20-22	II. 112
	21, 23, 24	II. 163
	22	I. 321, 333, 357
	23-30	I. 325
	24	I. 325
	32, 33	II. 100
xvii.	1-11	I. 328
	1-3	II. 110
	11-15	I. 324
	11-26	II. 552
	12, 13, 15	I. 329, 334
xviii.	all	I. 253
xix.	1-37	I. 253
	1-3	II. 207
	1-5	II. 73
	16-18, 28-30, 34-35	II. 207
	25-27	II. 98, 233
	28-35	II. 69
	38-42	I. 254

St. John—*continued*

xx.	1-9	I. 311
	11-18	I. 306
	19-31	I. 316
	24-29	II. 261
	26	I. 316
	27	I. 317; II. 262
xxi.	1-14	I. 304
	15	II. 384
	15-19	II. 383
	18, 19	II. 382
	19-24	I. 109; II. 339
	23	I. 108, 110; II. 339
	24	I. 108; II. 338

Acts of the Apostles

i.	1-11	I. 330
	10	I. 329
	11	I. 328, 329
	15-26	II. 305
ii.	1-11	I. 339
	2	I. 351, 356
	2, 4, 11	I. 341, 352; II. 62
	11	I. 348, 355
	14-21	I. 347
	22-28	I. 352
iii.	1-10	II. 383
	12, 15, 17-19	I. 303
iv.	8-12	II. 447
	32-35	I. 328
v.	12-16	II. 3
	12	II. 3, 506
vi.	5	I. 107; II. 440
	8-10	I. 106; II. 440
vii.	54-60	I. 106; II. 440
	56, 59, 60	I. 108; II. 441
	56	I. 106, 107
	59	I. 107; II. 440
viii.	5-8	I. 351
	14-17	I. 345; II. 60
	26-40	I. 305
ix.	1-22	II. 280
	15	II. 387
x.	37-43	I. 297
	42-48	I. 342

Digitized by Google

ACTS OF THE APOSTLES—*continued*

xii.	1-11	II. 384
	11	II. 120, 384, 435
	12-15	II. 121
	12-17	II. 436
xiii.	26-33	I. 301
	44-52	I. 357
xvii.	16-34	II. 527
xix.	1-8	I. 337

ROMANS

i.	1-6	I. 93
iii.	19-26	I. 401
iv.	25	I. 318; II. 324
v.	5	I. 354; II. 105
	8-11	I. 378; II. 107
	17-21	I. 402
	18-21	I. 320
vi.	3-11	I. 374
	9	I. 318, 325; II. 324
	9, 10	I. 289
	16-18	I. 380
	19-23	I. 376
vii.	22-25	II. 104
viii.	1-6	I. 377
	12-17	I. 377
	18-23	I. 371
	28-32	II. 371
	28-39	II. 550
x.	1-4	I. 131
	10-18	II. 247, 255
xi.	33-36	II. 55
xii.	1-5	I. 129
	6-16	I. 132
	16-21	I. 133
xiii.	1-6	I. 131
	8-10	I. 135
	11-14	I. 71
xiv.	14-23	I. 133
xv.	4-13	I. 78
	30-33	I. 134, 394

1 CORINTHIANS

i.	4-8	I. 393
iii.	16-23	I. 134

1 CORINTHIANS—*continued*

iv.	1-5	I. 81
	9-14	II. 20, 356, 546
v.	7, 8	I. 293, 296
	7	I. 293, 312
vi.	15-20	I. 383
	16	II. 156
vii.	1-5	I. 135
	20-24	I. 136
	25-34	II. 50, 310
ix.	24-27	I. 137
x.	1-4	I. 137
	6-13	I. 379
	20-31	I. 404
xi.	20-32	I. 241
	23-29	I. 361
	26, 27	I. 365
xii.	2-11	I. 380
	7-11	II. 103
xiii.	1-13	I. 142
	4-13	II. 106
xv.	1-10	I. 382
	10	II. 281, 387
	12-23	I. 317
	20-23	II. 177
	39-46	I. 381

2 CORINTHIANS

i.	3-5	II. 112
	23, 24	I. 141
ii.	1-11	I. 141
iii.	4-9	I. 384
iv.	3-12	I. 139
	5-11	I. 385
	13-18	I. 139
v.	11-15	I. 141
vi.	1-10	I. 156
	14-18	I. 388
vii.	1	I. 388
ix.	6-10	II. 458, 469
x.	17, 18	II. 47, 285, 287, 352, 484, 502, 511, 538, 542
xi.	1, 2	II. 47, 285, 287, 352, 484, 502, 511, 538, 542

Digitized by Google

2 Corinthians—*continued*

xi.	2	II. 44, 48, 260, 297, 416, 485, 503, 511
	19-33	I. 140
	24, 25	I. 207
xii.	1-9	I. 140
xiii.	14	II. 55

Galatians

i.	11-24	II. 387
ii.	8, 9	II. 281, 387
iii.	16-22	I. 385
	27	I. 312
iv.	1-7	I. 115
	22-31	I. 194
v.	1	I. 194
	10-12	II. 336, 497
	16-24	I. 387
	25, 26	I. 388
vi.	1-10	I. 388
	1, 2	II. 109
	12-14	II. 336, 497
	14	I. 231
		II. 63, 335, 496

Ephesians

i.	3-8	II. 433, 446, 575
	20-22	II. 447
ii.	19-22	II. 3, 261, 361, 396, 422, 475
iii.	13-21	I. 390
iv.	1-6	I. 391
	7-13	II. 331
	8	I. 330
	17-24	I. 369
	23-28	I. 395
v.	1-9	I. 183
	2	I. 268
	15-21	I. 396
vi.	10-17	I. 398

Philippians

i.	6-11	I. 399
ii.	5-11	I. 227
	8, 9	I. 241
		II. 63, 65, 497

Philippians—*continued*

ii.	8-11	II. 63
	10, 8, 11	I. 233
	10, 11	II. 447
iii.	17-21	I. 401
iv.	1-3	II. 579
	4-6	I. 80
	4-7	I. 91
	7	I. 81

Colossians

i.	9-11	I. 403
ii.	8-13	I. 391
iii.	1-4	I. 286
	1, 2	I. 302
	12-17	I. 136

1 Thessalonians

i.	4-10	I. 399
ii.	9-13	I. 386
iv.	1-7	I. 172
	13-18	II. 176, 556
v.	5-11	I. 322
	14-23	I. 170

2 Thessalonians

ii.	1-8	I. 89
	15-17	I. 396
iii.	1-5	I. 396

1 Timothy

i.	8-14	I. 389
	15-17	I. 133
ii.	1-7	I. 137, 373

2 Timothy

i.	12	II. 386
ii.	1-7	I. 397
	4-10	II. 333, 453
	8-10	II. 523
iii.	10-12	II. 523
iv.	1-8	II. 263, 419
	17, 18	I. 370

Titus

ii.	11-15	I. 98, 119
iii.	4-7	I. 101, 122; II. 84

Digitized by Google

HEBREWS

i.	1-12	I. 103
	1, 2	I. 119
v.	1-4, 6	I. 113; II. 17, 212, 267, 295, 401, 438, 504, 512
vii.	23-27	II. 41, 298, 358, 407, 521
ix.	2-12	I. 413
	11-15	I. 206
x.	32-38	II. 20, 404, 530
xi.	33-39	II. 20, 274, 394, 510, 526, 529
xiii.	9-16	II. 17, 329, 460, 534
	17-21	I. 317

ST. JAMES

i.	2-12	II. 330
	5-7	II. 110
	12	II. 13, 301, 373, 412, 442, 581
	17-21	I. 323
	22-27	I. 325
ii.	1-13	I. 324
	24-26	I. 324
v.	7-10	I. 77
	13-16	II. 113
	16-20	I. 326

1 ST. PETER

i.	1-7	II. 304
	18-25	I. 320
ii.	1-10	I. 309
	2	I. 315

1 ST. PETER—*continued*

ii.	9	I. 306
	11-19	I. 321
	21-25	I. 319
iii.	8-15	I. 372
	18-22	I. 307
iv.	7-11	I. 333
v.	6-11	I. 369

2 ST. PETER

i.	16-19	I. 367; II. 443

1 ST. JOHN

ii.	1-8	I. 322
	3-6	I. 372
	21-25	I. 375
iii.	13-18	I. 368
iv.	7	I. 249
	8-21	I. 366
v.	4-10	I. 316

REVELATION

i.	1-5	II. 517
ii.	17	II. 452
iv.	1-10	I. 358
v.	6-12	II. 551
vii.	2-12	II. 553
	13-17	II. 355
viii.	3, 4	II. 518, 537
xi.	4, 6	II. 381, 400
xii.	7-12	II. 537
xiv.	1-5	I. 110
	13	II. 177
xix.	9, 10	II. 56
xxi.	2-5	I. 414, 422, 424

Digitized by Google

Digitized by Google

II.

INDEX OF PROPER NAMES.

Digitized by Google

Digitized by Google

II.

INDEX OF PROPER NAMES.

For Festivals the title of which does not involve a proper name—e.g., All Saints' Day, etc.—and for Vigils, Octaves, etc., see Index III.

A

Abdon, S., I. 7; II. 432
Abel, I. 46, 378
Abibon, S., II. 440
Abner, II. 204
Abraham, I. 47
Achaia, II. 5
Achilleus, S., I. 5; II. 341
Adam, I. 3, 271, 272, 416, 420; II. 144, 162, 257
Adauctus, S., I. 8; II. 483
Aegeas, II. 5
Aegidius, *see* Giles
Agapitus, S., I. 8; II. 445, 471
Agatha, S., I. 2, 48; II. 278, 296
Agnes, S., I. 148, 278; II. 275, 284
Ahasuerus (Assuerus), II. 205
Alban, S., I. 6; II. 374
Alexander, S., I. 5, 48; II. 4, 335, 404
Alphege, S., I. 4; II. 328
Amandus, S., I. 2; II. 298
Ambrose, S., I. 4; II. 156, 325
Ananias, II. 222
Anastasia, S., I. 48, 102, 103
Andrew, S., I. 11, 12, 43, 69; II. 4, 5, 244, 254, 277
Angleria, II. 216
Angli, *see* England
Anianus, S., I. 11; II. 257, 572
Anna, II. 232
Annas, II. 236
Anne, S., I. 7; II. 423
Anthony, S. (Antony), I. 1; II. 219, 220
Antioch, II. 4
Apollinaris, S., I. 7, 8, 47; II. 419, 474
Apuleius, S., II. 525
Arnulph, S., I. 7; II. 413
Audoenus, *see* Ouen
Augustine, S. (of Canterbury), I. 5, 280; II. 348
Augustine, S. (of Hippo), I. ii., viii., 8, 11, 17, 478; II. 278
Avignon, II. 202, 207
Azarias, II. 222

B

Barbara, S., II. 234, 235
Barnabas, S., I. 6, 48; II. 264, 361
Bartholomew, S., I. 8, 43, 277; II. 4, 5, 474
Basil, S., I. 6; II. 364
Basilides, S., I. 6; II. 363
Batildis, S. (Bathild), I. 1; II. 286
Bavo, S., I. 10; II. 521
Benedict, S., I. 3, 7, 280; II. 317, 318, 405
Bertin, S., I. 9; II. 263, 489
Blase, S., I. 2; II. 295

Digitized by Google

Boniface, S., I. 6; II. 356
Boniface, Pope, II. 64, 65
Brice, S. (Bricius, Britius), I. 11; II. 265, 567
Bridget, S., I. 2, 280; II. 286

C

Caecilia, S. (Cecilia), I. 11, 48, 278; II. 577
Calixtus, S., I. 10; II. 533
Cana, I. 283; II. 159
Candidus, S., II. 509
Canterbury, I. 113
Carpophorus, S., *see* Four Crowned Martyrs, Index III.
Cassius, S., II. 529
Castorius, S., II. 562
Catherine, *see* Katherine
Cayphas, II. 236
Cecilia, *see* Caecilia
Celestine, Pope, II. 136
Chad, S., I. 3; II. 308
Christina, S., I. 7, 280; II. 420, 421
Christopher, S. (Cristoforus), II. 217, 218, 219, 422
Chrysogonus, S. (Grisogonus), I. 11, 44; II. 580
Ciricus (Ciriacus), *see* Cyriac
Cirinus, S., *see* Cyrinus
Claudius, S., II. 562
Clement, S., I. 11, 43, 279; II. 578
Clement V., II. 202
Clement VI., II. 202
Clement VII., II. 202
Cletus, S., I. 43, 278
Cocytus, I. 301
Compostella, II. 172
Constantinople, II. 74
Cornelius, S., I. 9, 43, 279; II. 495
Cosmas, S., I. 9, 44; II. 515
Coxtus, II., 583
Crescentia, S., I. 6; II. 366
Crispin, S., I. 10; II. 546
Crispinian, S., I. 10; II. 546
Cucuphas, S. (Cucufatus), II. 422
Cuthberga, S., I. 8; II. 484
Cuthbert, S., I. 3, 9; II. 316, 318, 488
Cyprian, S. (Sep. 14), I. 9, 43, 280; II. 496
Cyprian, S. (Sep. 26), I. 9; II. 514
Cyprus, I. 299
Cyriac, S. (Ciricus, Ciriacus, Cyriacus, Quiricus), June 16, I. 6; II. 368
Cyriac, S. (Aug. 8), I. 8; II. 454
Cyrinus, S. (Cirinus), I. 6; II. 363

D

Dacianus, II. 278
Damian, S., I. 9, 44; II. 515
David, King, II. 205
David, S., I. 3; II. 307
Denys, S. (Dionysius), I. 10, 278; II. 527
Donatus, S., I. 8; II. 453
Dunstan, S., I. 5, 25; II. 237, 343, 344, 345

E

Edith, S., I. 9; II. 502
Edmund, S. (King), I. 11; II. 575
Edmund, S. (Archbp.), I. 6, 11; II. 30, 264, 359, 570. *See note*, Pt. II., p. 30
Edward, S. (King and Conf.), I. 1, 10, 531
Edward, S. (King and Mart.), I. 3, 6; II. 314, 318, 372
Egidius, *see* Giles
Egypt, II. 398
Egyptians, I. 273
Eleutherius, S., II. 527
Elisha, I. 298, 349
Elizabeth, II. 390
Emmanuel, I. 97, 351; II. 322
England (English, Angli), I. 5; II. 210, 374, 375
Epimachus, S., I. 5; II. 341
Erasmus, S., II. 212, 213
Erkenwald, S., I. 4, 11; II. 568
Esau, II. 199
Esther, II. 205

Digitized by Google

Etheldreda, S., I. 6, 10; II. 377, 378, 538
Ethiopians, II. 4, 5
Euphemia, S., I. 9, 11, 502
Eusebius, S., I. 8; II. 462, 558
Eustachius, S., I. 11; II. 558
Eve (Eva), I. 416, 420; II. 87, 88, 162, 163, 466, 492
Eventius, S., I. 5; II. 355
Exuperius, S., II. 509

F

Fabian, S., I. 1; II. 273
Faith, S. (Fides), I. 10; II. 524
Faustus, S., I. 7
Felicianus, S., I. 6; II. 359
Felicissimus, S., I. 8; II. 445
Felicitas, S., I. 3, 11, 48, 278; II. 310
Felix, S. (Jan. 14), I. 1; II. 262
Felix, S. (July 10), II. 404
Felix, S. (July 29), I. 7
Felix, S. (Aug. 30), I. 8; II. 483
Fides, *see* Faith
Firminus, S., I. 9; II. 511
Florentius, S., II. 529
France, II. 72
Frideswide, S. (Fredeswide), I. 2, 10; II. 541

G

Gabriel, S., I. 277, 279; II. 78, 224, 227, 229, 466, 472, 518
Gamaliel, II. 440
Gelasius, Pope, I. 280
Geminianus, S., I. 9; II. 502
Genevieve, S. (Genovefa), II. 212
George, S., I. 4; II. 330
Gereon, S., I. 10; II. 528
Germanus, S. (May 28), I. 5, 280; II. 349
Germanus, S. (July 31), I. 7; II. 434
Germanus, S. (German) (Oct. 1), I. 10; II. 521
Gervasius, S., I. 6; II. 371
Gideon, II. 90
Gildardus, S. (Godard), I. 6; II. 357
Giles, S. (Aegidius, Egidius), I. 9; II. 485
Godard, *see* Gildardus
Gordian, S., I. 5; II. 341
Gorgonius, S., I. 9; II. 494
Gotard, II. 215, 216
Greece, II. 4, 398
Gregory, S., I. 3, 278; II. 198, 311
Gregory IX. (Pope), II. 156
Grisogonus, *see* Chrysogonus

H

Haman, II. 205
Haystede, John, II. 157
Henricus de Segusio, II. 144
Henry VIII., King, II. 142
Hereford, I. 10, *see* Use of Hereford, Index III.
Hermes, S., II. 478
Hezekiah, II. 205
Hieronymus, *see* Jerome
Hilary, S., I. 1, 127, 128, 278
Hippolytus, S. (Hippolitus, Ipolitus, Ypolitus), I. 8; II. 265, 461
Hirtacus, *see* Hyrtacus
Hostiensis Cardinalis, II. 144, 157
Hugh, S. (Hugo), I. 11; II. 572
Hyacinth, S. (Jacinctus), I. 9; II. 495
Hyrtacus, II. 5

I

Ignatius, S., I. 48; II. 449
Innocent, S., II. 509
Innocent III. (Pope), II. 235
Ipolitus, *see* Hippolytus
Isaac, I. 298
Italy, II. 215, 397

J

Jacinctus, *see* Hyacinth
James, S. (the Less), I. 5, 43, 279; II. 4, 5, 334
James, S. (the Greater), I. 7, 43, 277; II. 4, 5, 172, 420, 421
Januarius, S., II. 404

Digitized by Google

Jerusalem, II. 169, 170, 172
Jerome, S. (Hieronymus), I. 9; II. 519
Joab, II. 204, 205
Joachim, II. 257
John, S. (Ap. and Evan.), I. 1, 5, 12, 108, 277; II. 4, 5, 121, 122, 238
John Baptist, S., I. 6, 7, 8, 48, 277, 279; II. 264, 376, 378, 379, 389, 480
John, S. (of Beverley), I. 5, 10; II. 339, 546, 547
John XXII. (Pope), II. 157, 207
John and Paul, SS., I. 6, 44; II. 265, 381
Jonah, I. 299
Jordan, I. 283
Joseph (Patriarch), I. 298
Joseph (of Arimathæa), I. 291; II. 231
Judah (Patriarch), I. 420
Jude, *see* Thaddæus
Julian, S., I. 1; II. 283
Juliana, S., I. 2; II. 302
Julit(t)a, S., I. 6; II. 368
Justina, S., I. 9; II. 514
Justus, S., II. 539

K

Katherine, S. (Catherine), I. 11, 280; II. 136, 137, 582
Katherine of Arragon, II. 142
Kenelm, S., I. 7; II. 411

L

Lambert, S., I. 9; II. 504, 505
Laudus, S. (Lo), I. 9; II. 507
Laurence, S., I. 8, 44, 278; II. 455, 458
Leger, S. (Leodegarius), I. 10; II. 523
Leo, S., I. 6; II. 383
Leodegarius, *see* Leger
Leonard, S., I. 11; II. 560
Linus, S., I. 11, 43; II. 585
Lo, *see* Laudus
Lombardy, II. 215, 216
London, II. 568
Louis, II. 72
Lucia, S. (Lucy) (Sep. 16), I. 9; II. 502
Lucia, S. (Dec. 13), I. 12, 48, 280; II. 259
Lucian, S., I. 1, 127
Lucy, *see* Lucia
Luke, S., I. 10; II. 539

M

Maccabees, The Seven, II. 436
Machutus, S. (Maclovius, Malo), I. 11; II. 568
Magnus, S., I. 8; II. 471
Marcellianus, S., I. 6, 10; II. 369
Marcellinus, S., I. 6, 48; II. 354
Marcellus, S., I. 1; II. 267, 525
Marcialis, S., II. 404
Marcus, S., Evan. (April 25), I. 4; II. 331
Marcus, S. (June 18), I. 6; II. 369
Marcus, S. (Oct. 7), I. 10; II. 525
Margaret, S., I. 7; II. 136, 137, 413
Mark, *see* Marcus
Martin, S., I. 7, 11, 278; II. 397, 554, 564
Martinianus, S., I. 7, 71; II. 392
Mary, S. (B. V. M.), I. 2, 7, 9, 11, 12, 21, 26, 39, 41, 60, 63-6, 68, 277, 279, 311, 313; II. 74-9, 121, 122, 129, 140, 141, 161-3, 173, 185, 186, 188, 189, 195-7, 227, 229, 232, 256, 264, 288-95, 319, 389, 462, 491, 501, 554
Mary, S. (Magdalene), I. 7, 278, 308, 310, 311, 314; II. 136, 137, 417
Matthew, S., I. 9, 278; II. 4, 5, 505, 507
Matthias, S., I. 2, 48; II. 5, 305
Maurice, S., I. 9, 280; II. 509
Maurus, S., I. 1; II. 267
Maximus, S., I. 4; II. 327, 328
Medardus, S. (Medard), I. 6; II. 357
Melchisedech, I. 47

Digitized by Google

Melorus, S., I. 10; II. 521
Mennas, S., I. 11; II. 565, 566
Michael, S., I. 9, 10, 25, 277, 279; II. 237, 248, 516, 536
Modestus, S., I. 6; II. 366
Morardus, II. 157
Mordecai, II. 205
Moses, I. 298, 335, 420

N

Nabor, S., I. 6; II. 363
Naomi, II. 232
Nazarius, S., II. 363
Nereus, S., I. 5; II. 341
Nero, II. 281
Nicasius, S. (Nigasius), I. 10; II. 530
Nicholas, S. (Nicolas), I. 5, 12, 249, 251-4, 280
Nicodemus (Nichodemus), II. 231, 440
Nicomedes, S. (Nichomedes), I. 6; II. 353, 501
Nicostratus (Nichostratus), II. 562
Noah (Noe), I. 3, 4, 218, 420

O

Orcus, II. 220
Osmund, S., I. 7, 12; II. 249-51, 408
Oswald, S., I. 8; II. 441
Ouen, S. (Audoenus), I. 278; II. 474

P

Palestine, I. 60
Pancras, S., I. 5; II. 341
Pannonia, II. 397
Pantaleon, S. (Panthaleon), I. 71; II. 428-30
Paris, II. 72
Patrick, S., I. 3; II. 313
Paul, S. (Ap.), I. 1, 6, 43, 279; II. 4, 121, 122, 280-3, 382, 384, 395, 398
Paul, S. (Mart.), I. 6, 44; II. 265, 381
Perpetua, S., I. 3, 48, 278; II. 310
Persia, II. 5
Peter, S. (Ap.), I. 2, 6, 8, 43, 277; II. 5, 121, 122, 264, 303, 354, 382, 384, 395, 398, 435
Peter and Paul, SS., I. 6, 7; II. 173, 382, 384, 395, 398
Peter, S. (Mart.), I. 6, 48
Petronilla, S., I. 5; II. 263, 280, 351
Pharaoh, I. 298
Philip, S., I. 43, 277; II. 4, 5
Philip and James, SS., I. 5; II. 334
Philip, S. (July 10); II. 404
Placentia, II. 215
Porphyrius, II. 584
Potentiana, S., I. 5; II. 343-5
Praejectus, S. (Prejectus), I. 1; II. 280, 282, 283
Praxedes, S., I. 7; II. 416
Primus, S., I. 6; II. 359
Prisca, S., I. 1; II. 270
Priscus, S., I. 9; II. 486
Processus, S., I. 7, 71; II. 392
Protasius, S., I. 6; II. 371
Protus, S. (Prothus), I. 9; II. 495

Q

Quintinus, S. (Quentin), I. 10; II. 552
Quiricus, *see* Cyriac
Quirinus, S., II. 530

R

Rachel, II. 155, 232
Rages, II. 232
Raguel, II. 150
Raphael, S., I. 277, 279; II. 64, 65, 150, 173, 216, 222-4, 518
Rebecca, II. 155
Red Sea, I. 271
Remigius, S., I. 10, 278; II. 521
Richard, S., I. 4, 6; II. 323, 367
Roch, S., II. 212-14, 216, 217
Roman Church, II. 157
Romanus, S. (Aug. 8), I. 8; II. 455-7
Romanus, S. (Oct. 23), I. 10, 280; II. 263, 544

Digitized by Google

Rome, II. 4, 215, 281
Rouen, II. 544
Rufus, S. (Ruphus), I. 8; II. 476
Rusticus, S., II. 527

S

Sabina, S., II. 480, 481
Sampson, S. (Samson), I. 7, 70; II. 427-9
Samson, I. 298
Sarah (Sara, Wife of Abraham), II. 155
Sarah (Sara, Wife of Tobias), II. 150, 222
Sarepta, II. 498
Sarum, *see* Use of Sarum, Index III.
Saturninus, S., I. 11; II. 244-6
Saul (Paul), II. 281
Scholastica, S., I. 2, 278, 299
Scuviculus, S., II. 530
Scythia, II. 5
Sebastian, S., I. 1, 280; II. 208-12
Sedulius, II. 462
Sennes, S., I. 7; II. 432
Sens (Senonensis Civitas), II. 137
Severianus, *see* Four Crowned Martyrs, Index III.
Severus, S., *see* Four Crowned Martyrs, Index III.
Sheba, II. 9
Sigismund, S., II. 137
Silvanus, S., II. 404
Silvester, S. (Sylvester), I. 12, 117, 278
Simeon (Symeon), I. 313; II. 230, 290, 294
Simon, S. (Symon) (Ap.), I. 43, 279; II. 4, 5
Simon and Jude, S.S., I. 10, 548-50
Simphorianus, *see* Symphorian
Simplicius, S., II. 562
Sinai, II. 582
Sisinnius, S., I. 11; II. 244, 245
Sixtus, S., I. 8, 43, 278; II. 445
Solomon, I. 416, 420; II. 9
Stephen, S. (Protomartyr), I. 1, 8, 12, 48, 105-8, 278; II. 439, 554
Stephen, S. (Pope), I. 8; II. 438
Sulpicius, S., I. 1; II. 268
Swithin, S. (Swythinus), I. 7, 71; II. 392, 407
Sylvester, *see* Silvester
Symeon, *see* Simeon
Symon, *see* Simon
Symphorian, S., I. 8; II. 472, 562

T

Tecla, *see* Thecla
Thaddæus, S. (Jude), I. 10, 43, 279; II. 4, 5
Thamar, I. 420
Thecla, S., I. 9; II. 263, 511
Theodore, S., I. 11; II. 563
Theodotus, S., II. 335
Thomas, S. (Ap.), I. 12, 279; II. 4, 5, 261
Thomas, S. (of Hereford), I. 10
Thomas, S. (the Martyr), I. 1, 7, 12, 112-15; II. 401
Thomas Aquinas, II. 157
Tiburtius, *see* Tyburtius
Timothy, S. (Timotheus) (Aug. 22), I. 8; II. 472
Timothy, S. (Timotheus) (Aug. 23), I. 8; II. 474
Tobias, II. 150, 222, 223, 232
Tobit, II. 222, 223
Tours, II. 398
Tyburtius, S. (Tiburtius) (April 14), I. 4; II. 327
Tyburtius, S. (Aug. 11), I. 8; II. 459

U

Urban, S., I. 5; II. 345-7

V

Valentine, S., I. 2; II. 300
Valerianus, S., I. 4; II. 327
Valerianus, II. 458
Vedast, S. (Feb. 6), I. 2; II. 298
Vedast, S. (Oct. 1), I. 10; II. 521

Digitized by Google

Victor, S. (Sep. 22), II. 509
Victor, S. (Oct. 10), II. 529
Victorinus, S., *see* Four Crowned Martyrs, Index III.
Vincent, S., I. 278
Vitalis, S. (April 28), I. 4; II. 332
Vitalis, S. (July 10), II. 404
Vitalis, S. (Sep. 22), II. 509
Vitus, S., I. 6; II. 366

W

WANDREGESILUS, S., II. 417-19
Wenefreda, S. (Winifred), I. 11; II. 558
Winchcombe Sacramentary, II. 137
Winifred, S., *see* Wenefreda
Wulfran, S., I. 10; II. 535
Wulstan, S. (Wlstanus), I. 1; II. 272

Y

YORK, *see* Use of York, Index III.
Ypolytus, *see* Hippolytus
Ysus, I. 351

Z

ZACHARIAH, II. 390

Digitized by Google

Digitized by Google

III.

GENERAL INDEX AND GLOSSARY.

Digitized by Google

Digitized by Google

III.

GENERAL INDEX AND GLOSSARY.

A

Abbot, Mass for a deceased, II. 186
Ablutions at Mass, I. 54
Absolutions, I. 22, 146
Accentuarium, I. ii., vii.
Acolyte, I. 252
Adonai(y), I. 97, 351 ; II. 240
Advent, Masses for, I. 67
Adversaries, Mass against, II. 136
Agnus Dei, I. 50, 287
Alb, I. 93, 220, 226
Algamatha, II. 518
All Saints, Feast of, I. 11 ; II. 553
All Saints, Memory of, II. 140
All Souls Day, I. 11, 33, 34 ; II. 555
Alleluya (1) Added in Christmas-tide and Easter-tide to Anthems, Responds, etc.
(2) Sung at Mass with its Verse between the Epistle and Gospel. Two Verses are sung in Easter-tide, and Alleluya is omitted from LXX. to Easter and on certain other days, I. 77
Alpha and Omega, I. 351
Altar (Altare). Besides the high altar, variously called altare "principale," "summum," "magnum," "majus," "authenticum," there were twenty-six other altars in Salisbury Cathedral which are named and described in Wordsworth (Chr.), *Salisbury Processions*, etc., pp. 277-306
Ambo, *see* Pulpit
Amice (Amictus) worn with the Alb as a covering for the head and neck
Angel of great counsel, I. 103 ; holy, I. 47
Angels, Votive Mass of, II. 55
Anniversaries, I. 33
Annunciation of B.V.M. or of our Lord, I. 3, 39 ; II. 274, 319-22
Anthem (Antiphona). Sung in the Divine Office with Psalms, and Canticles, and in Processions
Antidoron, *see* Blessed bread
Antistes, I. 255
Ara, 498
Ascension Day, I. 37, 329-32
Ash Wednesday. The S. name was Feria IV. in capite ieiunii, and the Friday following was Feria VI. in capite ieiunii, I. 35, 143
Assumption of S. Mary (B.V.M.), I. 8, 39 ; II. 248, 271, 465
Athanatos, I. 351
Athlete, II. 208
Authenticum, *see* Altar

B

Bad Thoughts, Against, II. 132
Banner (vexillum). Banners were carried in procession on Palm Sunday (I. 220, 223), on Ash Wednesday (I. 144), on Maundy Thursday (I. 236), and, as is directed in the Processional, on Rogation Days, Ascension Day, and at the Litania Major on S. Mark's Day

Digitized by Google

Banns of Marriage, II. 144, 145
Bedchamber and Bed, *see* Blessing of
Bees, I. 273; II. 291
Benedicamus Domino, I. 60, "Let us bless the Lord." Said at the end of Mass instead of "Ite missa est" on all ferial days and vigils (except the Vigils of Easter and Pentecost), and in the Mass, "I am the salvation of the people," and in the Mass of the [holy] Cross, and on all feasts of three lessons without Te Deum, and with a nocturn; and in Advent, p. 76, and in Lent, p. 151
Benediction, *see* Blessing
Benefactors, Memory for the health of living, II. 135
Benefactors, Mass for deceased, II. 185, 192
Bishop (Episcopus). The position and functions of the Bishop when present in the S. Order of Divine Service are set forth in detail in Frere (W. H.), *The Use of Sarum*, Part I., pp. 292, 293
Bishop, Prayers for the, I. 42, 60; II. 129, 130
Bishops, Mass for deceased, II. 184
Bishops and their flocks, II. 130
Black copes, I. 89, 170, 258, 285, 286, 337
Blessed bread. The form for blessing bread on Sundays is given twice over, I. 17; II. 165. This blessed bread was originally the holy loaf out of which the portion needed for Eucharistic consecration had been cut; the remainder of it being distributed to the laity present but not communicating. The custom grew up on the disuse of frequent communion, and in connection with non-communicating attendance. The bread was known under various names, "Antidoron," "Eulogia," "Pain béni."
Blessing at Mass, I. 50; of bread on Sundays, I. 17, II. 165; bedchamber and bed, II. 160; of fire, I. 267; of fonts, I. 279; of grapes, II. 442; of lights (candles), II. 288-92; of palms, flowers, leaves, I. 217; of salt and water, I. 13; of a woman after childbirth, II. 164
Branding of pilgrims, II. 170
Bread, *see* Blessed, Blessing of
Bread and wine unconsecrated, Use of, II. 159
Brethren and sisters, Mass for deceased, II. 185

C

Cadence, *see* Pneuma, Sequence
Calf, I. 351
Candles, II. 202, 291
Canon of the Mass, I. 42
Cantor, *see* Precentor
Cantoris, the north side of the quire, on which the Precentor (Cantor) usually had his seat. Hence its name
Cantus loco sequentiae, I. 72. The meaning of this phrase is obscure. It must either refer to singing without any words the melody of the sequence, as a prolongation of the last syllable of "alleluia," a custom practically if not theoretically obsolete in the sixteenth century; or to the substitution of some B.V.M. carol for the regular sequence, a practice for which there has not at present been discovered any corroborative evidence
Capitulum (Chapter), originally the *chevet* or east end of the church; afterwards the Chapter House. In the expression "Missa in Capitulo," or "Chapter Mass," the word is probably used in the earlier meaning. The expression *Capital Mæsse* in Anglo-Saxon days was used for the first Mass in the day (Hampson, R. T., *Medii Œvi Kalendarium*, II. 383). There is no trace of an

Digitized by Google

altar existing or having existed in the Chapter House at Salisbury
Caput iciunii, *see* Ash Wednesday
Catechumens, I. 256
Categorizo, II. 518
Cautelæ missæ, I. vii.
Cemetery, Mass for those at rest in a, II. 192
Censing, *see* Incense, I. 31, 32; of a corpse, II. 176
Chains of S. Peter, I. 8; II. 264, 435
Chair of S. Peter, I. 2; II. 303
Chant in place of Sequence, I. 72; *see* Cantus
Chapter, *see* Capitulum
Chasuble (Casula), the chief vestment worn by the celebrant at Mass; also by the deacon and subdeacon between LXX. and Maundy Thursday, and in Advent, except on Vigils and Ember Days. The deacon folded his chasuble over the left shoulder while the Alleluya or Sequence or Tract was being sung
Choir, *see* Quire
Chrism, I. 279, 280; *see* Oils
Chrism vessel to be kissed, I. 243
Christian army, II. 138
Christians, II. 100, 138, 197, 198
Church, Against invaders of the, II. 134
Church universal, For the, II. 141
Churching of women, Office for, II. 164
Circumcision of our Lord, I. 1, 118
Claves, *see* Keys
Clericus (Clerk), a term including all persons in minor as well as in sacred or greater orders
Collects, Number of, I. 68-70
Colophon, I. iii.
Colours, Sequence of, I. 24
Commemoration of S. Paul, I. 6; II. 386
Commixture, I. 51-53
Common Memories, II. 125
Common of an Apostle, II. 2
Common of a Confessor and Bishop, II. 29
Common of a Confessor and Doctor, II. 35
Common of a Confessor and Abbot, II. 37
Common of any Confessor, II. 39
Common of many Confessors, II. 40
Common of an Evangelist, II. 7
Common of a Martyr, II. 10
Common of a Martyr and Bishop, II. 16
Common of many Martyrs, II. 17
Common of Matrons, II. 51
Common of Vigils, II. 1
Common of a Virgin and Martyr, II. 42
Common of a Virgin not a Martyr, II. 47
Common of many Virgins, II. 49
Common of Virgins not Martyrs, II. 51
Compassion of B.V.M., II. 227
Communio. The anthem sung by the quire for the communion, at all Masses except the (originally) midnight Mass on Easter Even. It was begun by the Ruler of the quire, while the priest, deacon, and subdeacon stood in a line on the altar step
Conception of S. Mary (B.V.M.), I. 12, 39; II. 256
Concurrence. When the second vespers of one feast clashes with the first vespers of a succeeding feast, these feasts are said to concur
Confession (Confiteor), as said in the commencement of Mass, I. 21
Consecration of a Church, I. 421
Conversion of S. Paul, I. 1; II. 280-3
Cope (Capa). The black cope (capa nigra) was the ordinary dress of the clergy in quire. It was worn over the surplice. The silk cope (capa serica, I. 96, 124, 125), of various colours was worn at Procession and

Digitized by Google

Mass on great festivals by all the clerks; by Rulers of the quire; by the singers of the Invitatory at Mattins and the Respond at Vespers; by the Officiant in censing altars, blessing holy water, new fire, etc.; by the singers of the Gradual, the Alleluya, the Tract, and the Litany Hymn (I. 284) on Easter Even; and on certain other special occasions

Cornu or Cornua altaris, *see* Horns

Corporale (Corporal), the linen cloth on which the host was consecrated. Corporalia in the plural includes another cloth placed over the chalice, I. 31

Corpus Christi, the consecrated host, or the Body of Christ as in the rubric on I. 220. The Feast of Corpus Christi originating in 1264 was enjoined on the Province of Canterbury by Archbishop Simon Mepham in 1332. It is held on Thursday following Trinity Sunday, I. 361; Votive Mass of, II. 62

Creed, when sung, I. 75

Cross. All the crosses and images in the church which had been veiled since the Monday after the first Sunday in Lent were uncovered early on Easter Day, I. 290. The rood cross was unveiled on Palm Sunday, I. 225. So also was the cross over the high altar.

The cross venerated on Good Friday was afterwards placed, with the reserved host, in the sepulchre, I. 263, where it remained till the morning of Easter Day, I. 289

Cross, Procession and adoration of the, I. 258-62

Cross, Sign of the, I. 32; at end of Gloria in excelsis, I. 67; just before the Gospel, I. 75; at the Benedictus, I. 41; and twenty-eight times by the priest in the course of the Canon, I. 42-55

Crown of our Lord, Mass on Feast of the, II. 70

D

Dalmatic, the vestment worn by the deacon at high Mass, except in Advent, and from LXX. to Maundy Thursday, and on Vigils and Ember Days (excluding those of Whitsunweek), and in commemorative Masses for the dead; so called because originally coming from Dalmatia, I. 121

Deacon (Diaconus). His duties were various. Only a few of them can be gathered from the text of the Missal. They must be sought in the Sarum Consuetudinary and Customary, and are exhaustively summed up in the index to W. H. Frere's *Use of Sarum*, Part I., pp. 288, 289

Dead, Office for the, II. 174; *see* Deceased

Decani, the south side of the quire, on which the dean had his seat; whence its name.

Deceased, Mass for all the faithful, II. 194; for a person, II. 188; for persons, 193; general prayers for, II. 195-8

Decollation of S. John Baptist, I. 8; II. 264, 379, 480

Dedication of a church, II. 248, 274; Anniversary, I. 414

Demoniacs, II. 222

Deposition, *i.e.* Burial, of S. Edmund, I. 11; S. Erkenwald, I. 4

Deus omnium, I. 58, 406

Dindima, II. 492

Dirige (Dirge) Mattins of the dead, so called from "Dirige," the opening word of the first anthem in that service

Domine, ne in ira, I. 58

Digitized by Google

Dominica in albis, *see* Low Sunday
Dominica in Octavis Paschæ, *see* Low Sunday
Dominica in Passione Domini, *see* Passion Sunday
Dominica media Quadragesimæ, I., *see* Midlent Sunday
Double feasts, *see* Feasts
Dragon, I. 351

E

Easter Day, I. 36, 288
Easter Even (Holy Saturday, Sabbatum sanctum), I. 265
Easter sepulchre, I. 289
Easter-tide, I. 58, 290, 293; duration of, I. 336
Easter-week, II. 332
Eastern Liturgies, I. 59
Elements, preparation of, I. 27
Elevation of the chalice, I. 30, 46
Elevation of the host before consecration, I. 44, 45; after consecration, I. 45, 46
Eleven thousand virgins, I. 10; II. 265, 543
Ember days, I. 9, 82, 346, 406
Embolismus, I. 49
Epiphany of our Lord; I. 1, 35, 123
Epistle (Epistola). The Epistle was sung at high Mass by the subdeacon either in the pulpit, or on the quire step, the members of the quire being seated, I. 71
Eulogia, *see* Blessed Bread
Evangelium, *see* Gospel
Exaltation of the Holy Cross, I. 9; II. 496
Excellentior persona. The senior person in quire. The four persons highest in precedence at S. were the Dean, the Precentor, the Chancellor, and the Treasurer
Exorcism of water, I. 13

F

Fair Weather, Mass for, II. 116
Farsed lesson, I. 96
Farsing, I. 26; II. 237, 501
Feasts, classification of, I. xi.
Female relations, Mass for deceased, II. 190
Feria, any day in a week not being a Sunday or other Festival. Classification of, I. xiii.
Festum, *see* Feasts
Fever, Mass of St. Pantaleon against, II. 429, 430
Fever, Memory of S. Sigismund, for those sick of a, II. 137
Fire, blessing of, I. 266
Fire, Mass of S. Anthony against, II. 219
Five Wounds of Christ, Mass of the, II. 65
Flowers, I. 217, 219
Forma, or "Gradus." There were three tiers of seats in the quire at S. The highest (gradus superior) was occupied by the clergy. The two lower ones were called "forma secunda" and "prima" respectively, the lowest being "prima"
Four Crowned Martyrs, I. 11; II. 561. Their names were Severus, Severianus, Victorinus, and Carpophorus. The five martyrs named on II. 562 died at the same time
Friend, Mass for a deceased, II. 188
Friend, Mass for the welfare of a, II. 114, 126

G

Gallican Influence, traces of, I. 45, 53, 94
Genealogy, The, I. 95, 124
Gloria in Excelsis, I. 26; when said or sung, I. 67, 95
Gloves, I. 17
Good Friday (Dies Parasceues), I. 251
Gospel (Evangelium). The Gospel was sung at high Mass by the deacon either in the pulpit or at a lectern in the presbytery, the

Digitized by Google

members of the quire standing and facing the deacon, I. 74
Gradual (Responsorium graduale), an anthem sung in the pulpit between the Epistle and Gospel; so called because it was originally sung from the step (gradus) of the ambo in which the Epistle was read, I. 71, 72
Gradus, *see* Forma
Grapes, Blessing of, II. 442
Greater Litany, I. 4
Greek words in Kyrie eleyson, II. 237, etc. Trisagion, I. 258; *see* Athanatos, Homoousyon, Kyrios, Palinodia, Panton craton, Paraclitus, Paraphonista, Plasma, Pneuma, Sophia, Sother, Theos, Thymiamata, Uranica, Usia, Ymas

H

Hail Mary, etc., I. 21
Hand, I. 351
Hebdomadarius. The person appointed to fill some office or perform some duty throughout a week
High Altar (authenticum altare), I. 34, *see* Altar
High Mass (Magna Missa), II. 481
Holy Cross, Feasts of the, I. 39; Votive Mass of the, II. 63
Holy Ghost, Votive Mass of the, II. 59; Mass for the gifts of, II. 105; Mass for the grace of, II. 102
Holy Water, I. 16, 17, 147, 217, 219, 266; II. 147, 161, 165, 169, 170, 291
Homoousyon (Homoousion), I. 351
Horns of the altar (Cornua). The dextrum cornu was the right or south side, and the sinistrum cornu on the left or north side. But it must be remembered that at Rome since 1485 the case has been inverted, and that regulating the terms by aid of the crucifix, the right means the north, and the left hand means the south side
Hosanna, *see* Osanna
Host (Hostia), the Eucharistic bread or wafer; this term being applied to it both before and after consecration.

I

I am the salvation, etc. (*i.e.* the Mass Salus Populi), II. 56, 57, 68
Incarnation, Memory of the, II. 139
Incense. In connection with the Mass incense was used (1) at the Introit; (2) the middle of the altar was censed before the Gospel; (3) in the Gospel procession; (4) at the offertory the oblations, and the altar, and the sanctuary were censed, and on Sundays and greater festivals the quire. Incense was also used at the blessing of candles, of the Paschal candle, of the Easter sepulchre, at the consecration of the chrism. Form of blessing on Easter Even, I. 267. *See also* I. 23, 74; II. 153, 291
Indulgence of 240 days, II. 202; of 300 days, II. 207
Innocents, Holy, I. 1, 12, 110
Intinction, the Eastern custom of administering the two consecrated Eucharistic Elements to the laity together. The right of Commixture (I. 51) is a kind of intinction, but the two practices must be distinguished
Introit, I. 29, *see* Office
Invaders of the church, II. 134
Invention, *i.e.*, the discovery of relics of the Holy Cross, I. 5, 330; II. 335
Invention of S. Stephen, I. 8; II. 439
Invitatorum. The refrain sung in connection with Venite exultemus at Mattins. On certain days it was simple (simplex), *i.e.*, sung by one

Digitized by Google

person only; on other days it was double (duplex), *i.e.*, sung by two persons; on other days it was triple (triplex), sung by three persons. On all double feasts it was sung by four rulers of the quire, though there is no entry to that effect in the Kalendar, *q.v.* throughout
Invocavit, I. 156
Ite missa est, I. 55. Said at the conclusion of Mass except when "Benedicamus Dominus" or "Requiescant in pace. Amen" are said instead, *q.v.*

J

Jews, I. 257
Judica, I. 207
Justi, I. 46, 378

K

Kalendar, I. 1-12
Keys (claves) of Septuagesima, I. 1; of Lent 1, of Easter 3, of Rogation Days 4. The number of days from Jan. 28, March 11 and April 15 to the above was calculated by aid of a table usually prefixed to kalendars
King, Prayer for the, I. 42, 59, 60; Mass for, II. 101
King and Queen, Memory for the, II. 142
Kiss of Peace (1) at the commencement of Mass, I. 22, 87; (2) after the commixture following the Agnus Dei, I. 51, 52; at a marriage, II. 158. *See* Pax
Kissing the altar, I. 32, 47; the text, I. 30, 31; the priest's hand, I. 30; the paten, I. 31; the chrismatory instead of the Pax on Maundy Thursday, I. 243
Kyrie eleyson (seldom "eleison"), generally here translated "Lord have mercy," I. 6, 7, 21
Kyrie eleyson, farsed forms of, II. 237
Kyrios, I. 351

L

Laetare, I. 193
Lamb, I. 351
Lamentation of B.V.M., II. 227
Lantern, I. 220, 223
Latin Gate, II. 330
Lavabo or washing hands, I. 32, 33
Leap year, I. 2
Leaves, I. 217, 219
Lent (Quadragesima), Sundays in, I. 156
Leofric Missal, I. 273
Lesson. An Old Testament Lesson before the Epistle, a survival of the ancient Prophetia, is found occasionally as on Christmas Day, I. 98, and on the four Ember Wednesdays. Many Lessons are provided on the four Ember Saturdays, Wednesday in Holy Week, Easter Even, and the Vigil of Pentecost
Levita, a deacon
Lights. There are no regulations in the S. Missal of 1526 as to the number of lights. Such regulations will be found in the Sarum Customary § V., edit. W. H. Frere, Cambridge, 1898, p. 4; and in *Notes on Ceremonial*, 2nd edit., London, 1882, p. 140. Altar lights were 2, 4, or 8 in number, and were lit equally at Matins, Vespers, and Mass
Limbus, II. 162, the place into which children pass who die unbaptized, being excluded from heaven
Lion, I. 351
Litany, fivefold, I. 278; sevenfold, I. 274, 277
Little office of our Lady, dating from about the seventh century, revised by Peter Damian in 1056, enjoined on the clergy generally in 1096. Mattins and Vespers of the B.V.M. were said in quire before those of the day, the other Hours of the B.V.M. were said after the corresponding day Hours

Digitized by Google

Loving cup, "Potus caritatis," I. 250. The regulations for the reception of the loving cup have been printed by Chr. Wordsworth, *Ceremonies and Processions*, etc., p. 80.
Low Sunday (or First Sunday after Easter), I. 315, called in R. Dominica in Albis [*i.e.*, depositis]. In S. Dominica in octavis Paschæ

M

MAGNIFICAT, I. 288
Male relations, Memory for deceased, II. 190
Mandatum, the commandment given by our Lord to his disciples to wash one another's feet on the day before his death, whence the name of "Maundy Thursday" and the ceremony of washing feet on that day, I. 248
Marriage Service, II. 143-151; Mass 152-9
Marriage, prohibited times of, II. 143
Marriage, second, why not blessed, II. 158
Mary (B.V.M.), Masses of, II. 74-99; why on Saturday, 74; Memories of, I. 58
Mattins, *i.e.*, "matutinæ laudes" or the service of Lauds, but afterwards taken to include the night office, divided into three nocturns; and then to mean the night office only exclusive of Lauds
Maundy Thursday, II. 236, *see* Mandatum
Memory (Memoria) in the Breviary an anthem and verse followed by a collect. Memories were appended to Lauds and Vespers. In the Missal a collect or prayer only, said after the collect or other prayers for the day
Messias, I. 97, 351
Midlent Sunday, I. 193
Minister. A general term including persons in the higher and the lesser orders
Miracles, referred to in collect and postcommunion for S. Scholastica; II. 299, 300; in collect for S. Katharine, II. 582; and in many Sequences. *See also* II. 74
Missa. Originally any service, but here always used of the Mass
Missale Vesontionense, II. 137
Mitre, I. 16
Month, I. 351
Mozarabic influence, I. 53
Murrain, Mass in time of, II. 124

N

NAME of Jesus, Feast of the, I. 8; II. 447
Natale, Natalitia, II. 244; the day of martyrdom or its anniversary
Nativity of B.V.M., I. 9, 39; II. 248, 271, 491
Nativity of our Lord or Christmas Day, I. 12, 95
Nativity of S. John Baptist, I. 6; II. 379
Neuma, *see* Pneuma
Nicene Creed, I. 29; days on which it is said, 75
Nocturn, a group of psalms, lessons, etc., at Mattins. It will be noticed that in the kalendar certain feasts are marked as "with Nocturn." The explanation is this: Feasts of three lessons were apt to lose their own proper nocturn, and to be treated as ferias, especially in Lent. But feasts occurring on Vigils, and certain other feasts, were excepted. *See* S. Etheldreda, June 23, 28; Aug. 23; Sept. 5, 23; Oct. 23, 31; II. 263
None, I. 328
Nos autem, II. 57
Nuptial Mass, II. 152

Digitized by Google

O

O Sapientia, I. 12. The opening words of the first of the anthems sung to Magnificat on the days before Christmas. For a full account of them see *Archæologia*, 1886, Vol. xlix., p. 219

Occurrence. When two feasts fall on the same day they are said to occur. Rules for the occurrence of Sundays and holy days, II. 264, 271, and of vigils, etc., II. 265

Octaves, rules for, II. 248

Octave of S. Andrew, II. 254; of Assumption of B.V.M., II. 472; of S. Laurence, II. 469; of Nativity of B.V.M., II. 501; of S. Martin, I. 1, 5, 7, 8, 9, 11, 12; II. 574

Oculi, I. 182

Offertory (Offertorium), (1) the sentence sung at Mass during the collection of alms or other offerings; (2) Offertory veil, I. 34

Office (Officium), the anthem and verse sung at the commencement of Mass, called Introitus (introit) in R. mode of repeating, I. 29, 67

Oils. The three holy oils were consecrated by the bishop, within the Canon on Maundy Thursday, I. 242. The form of consecration does not appear in the Missal, but in the Pontifical. The ritual directions are given in the S. Processional (edit. Chr. Wordsworth, pp. 72, 73). The form in the only surviving Sarum Pontifical (Bodl. MS. Rawlinson C. 400) is printed in the Surtees Society, vol. 61, pp. 199-206. It is lengthy. There was firstly the "oleum infirmorum," the oil used for unction of the sick; secondly, the "oleum sanctum," or "oleum catecumenorum," the oil used for the unction at baptism; thirdly, the chrism (chrisma), a mixture of oil and balsam for the unction at confirmation, also to be used for the blessing of the font, and "ad confirmandos ecclesiastici gradus honores, ad promovendas dignitates." There have been further developments of the use of these oils in later times. The above differs widely in order, ceremonial, and language, from the corresponding office in the R. Pontifical. *See* I. 279-81

Old Latin text, I. 356

Oneself, Mass for, II. 104; memory for, II. 131

OO (Omega), I. 351

Ordinary of the Mass, I. 20-41

Ordination of S. Martin, I. 7, 11, 397

Osanna (Hosanna), I. 41

Osculatorium, *see* Pax (2)

P

Pagans, I. 257; II. 138

Pain béni, *see* Blessed bread

Palinodia, II. 492

Pall, wedding, II. 154

Palm Sunday, I. 217

Palms, I. 217, 219, 220

Panton craton, I. 351

Paraclitus (Paraclytus), I. 351

Paraphonista, II. 492

Parents, Mass for deceased, II. 187

Paschal candle, I. 270, 273

Passion, Recitation of, I. 228; II. 207; Prayers of the, II. 235

Passion Sunday (Dominica in Passione Domini), the fifth Sunday in Lent, I. 205

Pastoral staff, I. 16, 17

Pax (1) *See* Kiss of Peace; (2) or Osculatorium, the small tablet of metal, wood, ivory, etc., handed round to the assistant clergy, quire, and people to kiss, as a substitute for the ancient personal kiss of peace

Peace, Mass for, II. 99; Memory for, II. 142

Digitized by Google

Penitential Psalms, I. 143, 238
Penitents, Mass for, II. 108; ejection of, I. 48; reconciliation of, I. 236; Memory for, II. 139
Pentecost, *see* Whitsunday
Pestilence, Mass for, II. 122, 202, 208, 214
Pie, the, I. xi.
Pilgrimage, II. 169, 172
Pilgrims, Service for, II. 166, 170, 171; Mass for, II. 222
Pixis, *see* Pyx
Placebo, vespers of the dead, so called from "Placebo," the opening word of the first anthem in that service
Plague, *see* Pestilence
Plasma, II. 240, 242, 492
Pneuma (1) (Neuma), a cadence without words, appended to the Alleluya after the Gradual, I. 72; *see* Sequence; (2) Holy Spirit, II. 239, 518
Pope, Prayer for the, I. 42; Memory for, II. 128
Port Latin, *see* Latin Gate
Potus caritatis, *see* Loving cup
Prayers before Mass, I. 17-19
Prayers after Mass, I. 61
Prayers at vesting for Mass, I. 20
Prayers in prostration (Preces in prostratione), I. 58
Precentor (Cantor). This person, who at Salisbury was the second of the four principal persons in the Chapter, was in supreme charge of the music of the services. He occupied a stall at the north-west end of the quire corresponding to the stall of the Dean on the south-west end. Hence the two sides of the quire were called Decani and Cantoris
Preces, *see* Prayers
Prefaces, ferial, I. 40; proper, I. 34-40; at consecration of font, I. 282
Pregnant woman, for a, II. 136, 161
Presbyter, occasionally used instead of "sacerdos," the usual word for "priest," I. 255
Presbytery (Presbyterium), the part of the chancel east of the quire, between the quire and the high altar, I. 270
Priest, Memory for a deceased, II. 187
Prison, Mass for one in, II. 120
Procession (Processio). This was not a mere entering or returning from church or quire, but a procession to some definite spot, such as the font, or the rood, or one of the many altars in the cathedral or church, I. 220, 265
Proper of Saints, II. 244-587
Prose, another name for the Sequence, *q.v.* so called because originally it was often a rhythmical prose, II. 52; but see use of word in I. 26
Prostration, *see* Prayers in prostration
Protomartyr, I. 8, 12; II. 374
Pulpit (Pulpitum), I. 93, 102, 103. This was not the pulpit in the modern sense of the word, but the "ambo" from which the Epistle and Gospel were sometimes read at Mass, and which was generally on the rood loft or quire screen
Purification of B.V.M., I. 2; II. 274, 288-95
Pyx (pixis), I. 220, 263, 289, the vessel in which the consecrated host was reserved

Q

Quadragesima, *see* Lent
Quadragesima Sunday, XL. (first Sunday in Lent), I. 2
Quatuor Coronati, *see* Four Crowned Martyrs
Queen, Memory for the, II. 142
Quinquagesima Sunday, I. 142
Quinquagesima (=Easter-tide), I. 336
Quintapartita Letania, *see* Litany. Five of each class of Saints are invoked therein

Digitized by Google

Quire (chorus). This word is used in two senses: (1) the body of singers arranged in three rows or ranks on the N. and S. sides of the church, the prima, secunda, and superior forma or gradus; and (2) that part of the church between the nave and the presbytery which was occupied by the singers
Quire, attitude of at Mass, I. 26-8

R

RAIN, Mass for, II. 117
Rain, I. 351
Reconciliation of a church, I. 423
Rector, *see* Ruler
Red chasuble, I. 251
Red Silk Cope, I. 143, 217, 220, 236, 277, 279
Red vestments, I. 25
Relics, I. 222, 223, 225. They were carried in procession on Palm Sunday, pp. 220, 223. A long list of the relics possessed by Salisbury Cathedral is printed in Wordsworth (Chr.) *Salisbury Processions*, *see* pp. 33-41
Relics, Feast of, I. 7, 402. It is directed to be celebrated on the first Sunday after the Feast of the Translation of S. Thomas the Martyr (July 7), but originally it was kept on the octave of the Nativity of the B.V.M. (Sep. 15)
Reminiscere, I. 171
Requiescant in pace. Amen, I. 55, 60; said at the end of Mass instead of "Ite missa est" in Masses for the dead
Reserved Sacrament, I. 220, 263, 289
Respond, the (Responsorium). The respond in the liturgy is usually called "The Gradual" or "Responsorium Graduale." *See* Gradual
Resurrection of our Lord, I. 3; Memory of the, II. 140
Rogation days, I. 326
Rorate. The Mass of the B.V.M., said in the Lady chapel on Lady Day, and daily throughout Advent, except on the Feast of the Conception; so called from the opening word of the Office; II. 75
Ruler (Rector). The supreme charge of the quire and of the music rested with the Precentor, but under him on festivals certain persons were appointed to act as rulers of the quire—namely, two on simple feasts, four on double feasts. They wore silk copes over their surplices
Ruling of the quire, *see* Ruler

S

SABAOTH, I. 97, 351
Sabbatum sanctum, *see* Easter Even
Sacerdos, the usual word for Priest, but *see* Presbyter
Sackcloth banner, I. 236
Sacramentarium Gallicanum, II. 137
Sacrifice of praise (Sacrificium laudis), II. 185
Salt and water, I. 13, 14
Salus populi (Mass), *see* I am the Salvation
Salvator mundi (Saviour of the world), I. 53, 94, 102, 105; II. 94, 159, 169, 182, 195, 208, 218, 271, 423
Salve, the Mass of the B.V.M. on Saturday, and daily from the Purification to Advent; so called from the opening word of the Office; II. 95
Saturday Mass of B.V.M., II. 264
Saviour of the world, *see* Salvator mundi
Saviour, S., I. 5
Scrip and Staff, II. 168, 169
Secrets, number of, I. 33
Septiformis Letania, *see* Litany, so called because seven saints of each class are invoked therein

Digitized by Google

Septuagesima, I. 137
Sepulchre, I. 263, 264, 265, 289
Sequence (Sequentia). A prolongation of the alleluia or verse of the Gradual, originally instituted to give the deacon time to reach the pulpit to read the Gospel. Gradually words were set to this cadence, and so it was turned into a hymn called a Sequence or Prose. It was in use on Sundays only in Advent and Eastertide up to Trinity Sunday inclusive, and on many saints' days, except between LXX. and Easter
Sequences, rule for, I. 129, 248
Sermon. There is no rubric in the S. Missal, mentioning the sermon or fixing its place, but we know from other sources that in parish churches it was preached after the Creed, and not in the present R. position after the Gospel and before the Creed. Simmons, T. F., *Lay Folks' Mass Book*, p. 317. Sermons on special occasions are mentioned, I. 248, 249, 251
Seven Holy Brethren, I. 7; II. 404
Seven Sleepers, SS., I. 7; II. 426
Sexagesima, I. 140
Sheep, I. 351
Shrine, I. 225
Sick Person, Mass for a, II. 113; very near to death, 127
Sign of the Cross, *see* Cross
Simple feasts, *see* Feasts
Sinners, Mass for, II. 107
Solemn prayers, I. 254
Sophia, II. 242, 492, 518
Sother, I. 97, 351
Spear, I. 265, 269
Staff, II. 168, 169
Station (Stacio), a halt made in procession at some altar, or the rood, or the font, etc.
Storms, Memory against aerial, II. 133
Subdeacon, the third priest at high Mass. His distinguishing dress was a tunicle except when folded chasubles were worn in Advent, and from LXX. to Lent; and except on Good Friday, and at lesser Masses for the dead, Vigils, and Ember Days (not in Whitsunweek), when he wore only alb and amice
Sudden death, Mass in case of, II. 189
Sundays, Classification of, I. xiii.; *see* Dominica
Surplice (Superpellicum). The ordinary dress of the clergy, and of lay clerks, in quire. Over it the clergy usually wore the quire cope (capa nigra), silk copes being substituted for it in processions, and at Mass on Sundays, and on double Feasts, I. 103

T

Te Deum, I. 95
Tears, Memory for petition for, II. 133
Temptation of the flesh, Memory for, II. 132
Text (Textus), the Gospel-book at Mass, I. 23, 30
Thanksgiving after Mass, I. 56
Theos, I. 351
Thymianiata, II. 518
Torches, large tapers, originally of twisted wax, as indicated by their late Latin name "intorticia"
Tract. A Tract consisting of verses from the Psalms was sung from LXX. to Wednesday in Holy Week inclusive, instead of a Sequence; there was also a special Tract after the Sequence on the Purification (II. 294) and on the Annunciation of the B.V.M. (II. 321). See also I. 87
Transfiguration of our Lord, I. 8; II. 442
Translation (1). The removal of the

Digitized by Google

remains of a saint after burial to a shrine: of S. Benedict, I. 7; II. 397, 405; of S. Chad, I. 5; of S. Cuthbert, I. 9; II. 488; of S. Edmund, Mart., I. 6; of S. Edmund, Bp., II. 264; of S. Edward King and Conf. (Oct. 13), I. 10; II. 5, 31; of S. Edward, King and Mart. (June 20), I. 8; II. 372; of S. Erkenwald, I. 11; II. 568; of S. Frideswide, I. 2; of S. Martin, I. 7; II. 397; of S. Nicholas, I. 5; of S. Osmund, I. 7; II. 397, 408; of S. Richard, I. 6; of S. Swithin, I. 7; II. 397, 407; of S. Thomas the Martyr, I. 7; II. 397, 401
Translation (2). The transference of a feast occurring on another feast, or in certain holy seasons, to the first vacant day
Travellers, Mass for, II. 170, 222; Memory for, II. 127
Travellers by sea, Memory for, II. 134
Trental (Trigintale), the offices of the dead continued for thirty days after a death, I. 33; II. 191
Trental of S. Gregory, II. 198. S. Gregory the Great is evidently meant; Gavantus, *Thesaurus Sacrorum Rituum*, Rome, 1736. Tom. I., p. 152
Trinity Sunday, I. 38, 358
Trinity, Holy, Votive Mass of, II. 55; Nuptial Mass of, II. 152
Trisagion, I. 258
Trouble of heart, Mass for, II. 111
Trouble, Memory in any, II. 125
Tunicle. A vestment, closely resembling the dalmatic, worn by the sub-deacon at Mass, I. 121, 220

U

Unveiling of Cross, I. 220, 225
Uranica, II. 518
Use of Hereford, I. 44
Use of Sarum (or of Church of Sarum), I. 28, 40, 44, 70; II. 91, 105, 131, 176, 402
Use of York, I. 44
Usia, I. 102; II. 492

V

Vapor, II. 239
Veil (1) before image of B.V.M., II. 74; (2) *see* Cross, Offertorium
Veneration of B.V.M., I. 39
Verses, after offertory, I. 76
Vespers, I. 288; II. 74
Vesting, prayers at, I. 20
Vestment of pilgrims, II. 170
Vestments, I. 24, 25
Vexillum, *see* Banner
Vigil of All Saints, I. 10; II. 551; of S. Andrew, I. 11; II. 244; of Ascension, I. 328; of Assumption of B.V.M., I. 8; II. 462; of S. Bartholomew, I. 8; II. 474; of Christmas Day, I. 12, 93; of Easter Day (Vigilia Paschæ), an alternative title for Sabbatum sanctum (Easter Even), I. 265; of S. James, I. 7; II. 420; of S. John Baptist, I. 6; II. 376; of S. Laurence, I. 8; II. 455; of S. Matthew, I. 9; II. 505; of Pentecost, I. 334; of SS. Peter and Paul, I. 6; II. 382; of SS. Simon and Jude, I. 10; II. 548; of S. Thomas (Ap.), I. 12; II. 261
Vigils, rule as to the Mass on, II. 244
Visitation of B.V.M., I. 7, 39; II. 248, 389
Votive Masses, II. 55
Vultum tuum, the Mass of the B.VM., daily from Christmas Day to the Purification; so called from the opening words of the Office, II. 83

W

War, Mass in time of, II. 119
Washing of altars, I. 245; of Eucharistic vessels, *see* Ablutions; of feet, I. 248; of hands, *see* Lavabo

Digitized by Google

Water, sprinkling of, 13-16, *see* Holy water
Weekday, *see* Feria
White, I. 24
Whitsun Eve, *see* Vigil of Pentecost
Whitsunday, I. 37, 399
Whitsun-week, II. 332
Wisdom, Mass for divine, II. 110
Woman, Memory for a deceased, II. 191
Women with child, Mass for, II. 136, 161
Worm, I. 351

Y

Yellow, I. 25
Ymas, II. 242

Z

Zodiac. The signs of the Zodiac are entered on the 9th, 11th, 12th, 13th, 14th or 16th days of each month in the kalendar, I. 1-12

Digitized by Google

Printed by Alexander Moring Ltd.
The De La More Press, 32 George
Street, Hanover Square, London, W.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

DATE DUE

MAR 24 1993
APR 16 1993
APR 2 1993
APR 24 1996
DEC 08 1995
APR 15 1998
MAR 2 1998
AUG 08 1999

Digitized by Google